

漢 法 語 彙 便 覽

DICTIONNAIRE DE POCHE  
FRANCAIS-CHINOIS

SUIVI D'UN DICTIONNAIRE TECHNIQUE  
DES MOTS USITÉS A L' ARSENAL  
DE FOU-TCHEOU.

PAR

GABRIEL LEMAIRE  
CONSUL DE FRANCE

ET

PROSPER GIQUEL  
LIEUTENANT DE VAISSEAU, DIRECTEUR DE L'ARSENAL  
DE FOU-TCHEOU.

---

SHANGHAE:  
AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION PRESS.

—  
1874.



## PREFACE.

—:0:—

CE PETIT dictionnaire a d'abord été destiné à l'usage exclusif des élèves Chinois des Ecoles de l'Arsenal de Fou-Tcheou ; il devait être édité dans des dimensions plus restreintes ; les auteurs, pensant qu'il pourrait être également utile à leurs compatriotes ou aux étrangers, l'ont agrandi dans les proportions actuelles, et ont ajouté la prononciation figurée du texte Chinois, qui devait d'abord être omise. Ces modifications résolues tardivement et quand il était urgent de finir le livre à une certaine date, les ont forcés à compléter leur travail plus tôt qu'ils ne l'auraient voulu ; de là certains défauts d'ensemble, certaines irrégularités dans l'écriture de la prononciation figurée pour lesquels ils réclament l'indulgence. Le manque de temps ne leur a pas permis de marquer les accents de la prononciation figurée. Il faut encore leur tenir compte, en ce qui regarde les fautes d'impression de la difficulté qu'ils ont eue à faire imprimer en Chine un ouvrage écrit en langue Française.

Ce dictionnaire de poche est surtout destiné à des commençants ; son petit format leur permet d'en faire leur compagnon habituel et de trouver à tout moment la signification d'un mot. Pareil ouvrage ne saurait, dans une forme aussi concise, avoir de grandes prétentions sinologiques ; celui-ci a pour but de répondre à un besoin que les auteurs ont éprouvé

quand ils commençaient leurs études de la langue Chinoise, et c'est dans l'espérance que ce but sera rempli qu'ils le présentent au public.

Ils adressent leurs plus sincères remerciements à Monsieur Viguier, Inspecteur divisionnaire et Directeur du Port à Shanghae, pour l'obligeance qu'il a eue de corriger les épreuves de ce dictionnaire et d'en surveiller l'impression à la Presbyterian Mission Press. Sans son assistance, le livre n'eût pu paraître, les auteurs étant tous les deux éloignés de Shanghae et incapables par suite de se charger de ce travail toujours assujettissant & fastidieux.

Fou-Tcheou, le 31 *Décembre*, 1873.



## OBSERVATIONS.

—:o:—

1.—Dans la langue Chinoise, les dérivés d'un mot se forment avec le mot lui-même et l'adjonction de préfixes ou de suffixes qui ne varient pas. Pour abrégér le dictionnaire on a supprimé avec intention certains dérivés dont la signification se trouve au mot principal. Ainsi *abandon* est supprimé parce qu' on a sa signification au mot *abandonner* ; *abdication* également parce qu' on a sa signification au mot *abdiquer*, &<sup>a</sup>., &<sup>a</sup>.

2.—La prononciation figurée a été écrite d'après les règles de la prononciation française ; les voyelles *a, e, i, o, u*, se prononcent à la française ; les diphtongues aussi.

3.—Les mots tels que *couan, kouang, kouei*, &<sup>a</sup>., ont été écrits indifféremment avec un *k* ou un *c*, la prononciation étant la même en français, dans les deux cas.

4.—Les mots tels que *shouaé, cheng, sheou*, &<sup>a</sup>. ont été écrits indifféremment avec *sh* ou *ch*, pour le même motif.

5.—Les mots qui commencent par la consonne *h* suivie des voyelles *i* et *u* se prononcent avec un son sifflant qui ajoute comme une *s* à l' aspiration de l' *h*.

6.—Devant les consonnes *a, e, o*, l' *h* est aspirée et prend à peu près la force gutturale de la consonne *j* espagnole.

7.—Deux *s* sont quelquefois placés au commencement

ou dans le courant d'un mot pour indiquer que le son devient très-sifflant.

8.—La prononciation de la consonne *n* placée à la fin d'un mot n'est jamais nasale : ainsi *an*, *en*, *in* doivent se prononcer comme s'il y avait *ane*, *ene*, *ine* ainsi *kouan* se prononce *kouane* : *jen*, *jene* ; *tsin*, *tsine*.

9.—Un accent placé entre une consonne et une voyelle comme dans *k'ouan*, *ts'ing*, indique que la prononciation, de labiale sans l'accent, devient gutturale là où il est placé. C'est une intonation qui ne peut guère se décrire, mais qu'un professeur Chinois aura fait comprendre à son élève au bout de quelques leçons.

# ERRATA.

| Page | 1, ligne 16, au lieu de : tje |                       | lisez : che.       |
|------|-------------------------------|-----------------------|--------------------|
| 2,   | "                             | 18, " to              | " tj'e.            |
| 2,   | "                             | 19, " to              | " t'o.             |
| 2,   | "                             | 24, " 性情              | " 性情.              |
| 3,   | "                             | 3, " touen            | " t'ouen.          |
| 3,   | "                             | 21, " 另帖              | " 另貼.              |
| 3,   | "                             | 24, " 合合              | " 和合.              |
| 4,   | "                             | 16, " tso             | " tcho.            |
| 4,   | "                             | 21, " 序告              | " 原告.              |
| 5,   | "                             | 4, " 藍强水              | " 鹽强水.             |
| 5,   | "                             | 4, " lan k'iang shoui | " yen kiang shoui. |
| 5,   | "                             | 18, " 辣的              | " 辣的.              |
| 6,   | "                             | 19, " 年幻              | " 年幼.              |
| 6,   | "                             | 20, " 年幻的             | " 年幼的.             |
| 7,   | "                             | 29, " 粘帖              | " 粘貼.              |
| 8,   | "                             | 19, " 亞人利加            | " 亞非利加.            |
| 10,  | "                             | 5, " tje              | " tj'e.            |
| 10,  | "                             | 9, " tsse             | " tss'e.           |
| 10,  | "                             | 10, " tsse            | " tss'e.           |
| 11,  | "                             | 11, " paé lié         | " p' aé lié.       |
| 11,  | "                             | 12, " yi paé          | " yi p' aé.        |
| 12,  | "                             | 26, " 王爹              | " 王爺.              |
| 13,  | "                             | 4, " ts'e             | " tsse.            |
| 13,  | "                             | 21, " hou po          | " hou p'o.         |
| 13,  | "                             | 27, " ngan paé        | " ngan p' aé.      |
| 14,  | "                             | 16, " 堤督              | " 提督.              |
| 14,  | "                             | 18, " 紫腦砂             | " 紫腦砂.             |
| 15,  | "                             | 3, " 喇開               | " 刺開.              |
| 17,  | "                             | 29, " tch'a kien      | " tcha kien.       |
| 19,  | "                             | 4, " koua hao         | " k'oua hao.       |

| Page | 19, | ligne 4, | au lieu de : | pé cheou      | lisez : | p'o cheou.     |
|------|-----|----------|--------------|---------------|---------|----------------|
| 19,  | "   | 12,      | "            | 蓋上            | "       | 蓋上.            |
| 20,  | "   | 15,      | "            | 道             | "       | 道.             |
| 20,  | "   | 30,      | "            | 王爺            | "       | 王爺.            |
| 21,  | "   | 13,      | "            | 青石板           | "       | 青石板.           |
| 22,  | "   | 14,      | "            | 斬斷            | "       | 斬斷.            |
| 25,  | "   | 4,       | "            | 看星像           | "       | 看星像.           |
| 25,  | "   | 8,       | "            | 壯士            | "       | 壯士.            |
| 25,  | "   | 14,      | "            | 木屬            | "       | 木屬.            |
| 25,  | "   | 26,      | "            | 犯及大罪          | "       | 犯極大罪.          |
| 26,  | "   | 9,       | "            | 貌貌            | "       | 美貌.            |
| 26,  | "   | 27,      | "            | 朝觀            | "       | 朝觀.            |
| 26,  | "   | 28,      | "            | 內裊            | "       | 內裏.            |
| 26,  | "   | 30,      | "            | 槽子            | "       | 槽子.            |
| 26,  | "   | 30,      | "            | tsao tze      | "       | ts'ao tze.     |
| 27,  | "   | 14,      | "            | 初上            | "       | 出山.            |
| 27,  | "   | 18,      | "            | 加一            | "       | 加一次.           |
| 27,  | "   | 20,      | "            | 著書的           | "       | 著書的.           |
| 28,  | "   | 9,       | "            | 先赴之銀          | "       | 先付之銀.          |
| 29,  | "   | 4,       | "            | 保稟            | "       | 稟報.            |
| 30,  | "   | 9,       | "            | 顏笑            | "       | 顏笑.            |
| 31,  | "   | 17,      | "            | 鯨魚            | "       | 鯨魚.            |
| 31,  | "   | 20,      | "            | 戲毯            | "       | 戲毯.            |
| 32,  | "   | 21,      | "            | 木盈            | "       | 木盆.            |
| 35,  | "   | 29,      | "            | 木室            | "       | 木室.            |
| 38,  | "   | 10,      | "            | 丁頭            | "       | 丫頭.            |
| 39,  | "   | 30,      | "            | 一朵花           | "       | 一堆花.           |
| 40,  | "   | 4,       | "            | 嗽唧            | "       | 嗽唧.            |
| 42,  | "   | 17,      | "            | 喧子            | "       | 喧鬧.            |
| 45,  | "   | 29,      | "            | t'eu tsong li | "       | t'eu tsong ti. |
| 46,  | "   | 15,      | "            | 架             | "       | 枷.             |

| Page | 46, | ligne 27, | au lieu de : | 紅蘿蔔       | lisez : | 紅蘿蔔        |
|------|-----|-----------|--------------|-----------|---------|------------|
|      | 46, | 29,       | ,,           | tsien ta  | ,,      | tsien taé. |
|      | 50, | 17,       | ,,           | 臘燭        | ,,      | 蠟燭         |
|      | 50, | 22,       | ,,           | 唱         | ,,      | 唱歌         |
|      | 50, | 25,       | ,,           | 劈地之先      | ,,      | 闢地之先       |
|      | 54, | 7,        | ,,           | 大臘燭       | ,,      | 大蠟燭        |
|      | 58, | 4,        | ,,           | 易替換       | ,,      | 易替換        |
|      | 58, | 12,       | ,,           | 接交        | ,,      | 交接         |
|      | 60, | 4,        | ,,           | 總兒言之      | ,,      | 總而言之       |
|      | 60, | 18,       | ,,           | 會儀        | ,,      | 會議         |
|      | 60, | 26,       | ,,           | 驚呆了       | ,,      | 驚呆了        |
|      | 60, | 26,       | ,,           | ngae léao | ,,      | taé léao.  |
|      | 61, | 18,       | ,,           | 儀會        | ,,      | 議會         |
|      | 65, | 16,       | ,,           | 收尾的       | ,,      | 收尾的話       |
|      | 66, | 14,       | ,,           | 收海而行      | ,,      | 收沿海而行      |
|      | 67, | 6,        | ,,           | 綠簪        | ,,      | 綠簪         |
|      | 67, | 16,       | ,,           | 砲信的       | ,,      | 跑信的        |
|      | 67, | 17,       | ,,           | 砲         | ,,      | 跑          |
|      | 67, | 26,       | ,,           | 冰流        | ,,      | 水流         |
|      | 69, | 10,       | ,,           | 火奶精       | ,,      | 牛奶精        |
|      | 69, | 11,       | ,,           | 城躲口子      | ,,      | 城躲口子       |
|      | 70, | 26,       | ,,           | 蔓刑子       | ,,      | 蔓荊子        |
|      | 71, | 10,       | ,,           | 局股        | ,,      | 屁股         |
|      | 72, | 26,       | ,,           | 商儀        | ,,      | 商議         |
|      | 72, | 28,       | ,,           | 引誇        | ,,      | 引誘         |
|      | 74, | 22,       | ,,           | 衰         | ,,      | 衰          |
|      | 76, | 15,       | ,,           | 冲定        | ,,      | 決定         |
|      | 77, | 6,        | ,,           | 扮打        | ,,      | 打扮         |
|      | 78, | 8,        | ,,           | 踏踢        | ,,      | 踏踴         |
|      | 80, | 1,        | ,,           | tchen     | ,,      | tchan      |
|      | 80, | 9,        | ,,           | kié laé   | ,,      | k'ie laé.  |

| Page | 80, ligne 12, au lieu de : | 邪惡之人              | lisez :             | 邪惡之心 |
|------|----------------------------|-------------------|---------------------|------|
| 80,  | 28,                        | tsien léao        | tsien léao.         |      |
| 81,  | 15,                        | 往下來               | 往下去                 |      |
| 81,  | 23,                        | 淨的                | 清的                  |      |
| 83,  | 4,                         | 恨心                | 心恨                  |      |
| 83,  | 16,                        | 兩個                | 兩個                  |      |
| 84,  | 30,                        | 有分的               | 有別的                 |      |
| 85,  | 16,                        | 勤工動敏              | 勤工。勤敏               |      |
| 87,  | 5,                         | 開解                | 解開                  |      |
| 89,  | 10,                        | 心凝                | 心疑                  |      |
| 89,  | 28,                        | 愛話笑說              | 愛說笑話                |      |
| 92,  | 14,                        | 濺入泥               | 濺入泥                 |      |
| 93,  | 13,                        | 川流                | 川流                  |      |
| 93,  | 29,                        | 沫子                | 沫子                  |      |
| 94,  | 4,                         | 官室                | 宮室                  |      |
| 95,  | 1,                         | 均勻                | 均勻                  |      |
| 96,  | 25,                        | 壤抱                | 懷抱                  |      |
| 97,  | 2,                         | 緣寶石               | 緣寶石                 |      |
| 97,  | 4,                         | 寄異驚人              | 奇異驚人                |      |
| 97,  | 4,                         | k'i yi            | ki yi.              |      |
| 98,  | 14,                        | 黥                 | 裡                   |      |
| 98,  | 27,                        | 鑲亦當               | 鑲在當                 |      |
| 99,  | 11,                        | 上漏                | 上漆                  |      |
| 99,  | 20,                        | 在內                | 關在內                 |      |
| 103, | 12,                        | 簿皮                | 關薄皮                 |      |
| 104, | 9,                         | 畫夜均平              | 畫夜均平                |      |
| 105, | 17,                        | 試着                | 試看                  |      |
| 106, | 11,                        | 擺貨                | 排貨                  |      |
| 106, | 11,                        | paé ho, p'ou p'ae | p'ae ho, p'ou p'ae. |      |
| 106, | 14,                        | 手藝                | 手藝                  |      |
| 106, | 21,                        | 展開                | 展開                  |      |

| Page | 109, ligne 20, au lieu de : | 熱手              | lisez : | 熟手.             |
|------|-----------------------------|-----------------|---------|-----------------|
| 110, | ,, 5, ,,                    | 絕祖              | ,,      | 絕租.             |
| 111, | ,, 1, ,,                    | 假姑事             | ,,      | 假故事.            |
| 111, | ,, 17, ,,                   | 貨噴              | ,,      | 貨單.             |
| 111, | ,, 20, ,,                   | 穿灰              | ,,      | 穿衣.             |
| 112, | ,, 11, ,,                   | 練熱親熱            | ,,      | 練熟親熟.           |
| 112, | ,, 12, ,,                   | 親熱              | ,,      | 親熟.             |
| 112, | ,, 30, ,,                   | 國吏              | ,,      | 國史.             |
| 114, | ,, 28, ,,                   | 熱疾              | ,,      | 熱病.             |
| 114, | ,, 28, ,,                   | je tsi          | ,,      | je ping.        |
| 119, | ,, 21, ,,                   | 砲舟              | ,,      | 砲船.             |
| 120, | ,, 7, ,,                    | 沙               | ,,      | 炒.              |
| 127, | ,, 20, ,,                   | 陞官              | ,,      | 陞官.             |
| 128, | ,, 18, ,,                   | 要緊              | ,,      | 要緊.             |
| 132, | ,, 24, ,,                   | 鳴呼              | ,,      | 鳴呼.             |
| 133, | ,, 15, ,,                   | 鴉鴉              | ,,      | 氏鴉.             |
| 138, | ,, 12, ,,                   | 糊思              | ,,      | 胡思.             |
| 140, | ,, 27, ,,                   | 剋復              | ,,      | 克復.             |
| 142, | ,, 9, ,,                    | pan neng,       | ,,      | pou neng.       |
| 142, | ,, 24, ,,                   | 偏心              | ,,      | 偏心.             |
| 143, | ,, 26, ,,                   | 醬好的             | ,,      | 醬好的.            |
| 149, | ,, 1, ,,                    | 器目              | ,,      | 器具.             |
| 150, | ,, 10, ,,                   | 親熟之樣            | ,,      | “親熟之樣.          |
| 150, | ,, 12, ,,                   | yi ouei hou jen | ,,      | yi ouei he jen. |
| 153, | ,, 28, ,,                   | 第拜四             | ,,      | 禮拜四             |
| 155, | ,, 16, ,,                   | 忻轄              | ,,      | 所轄.             |
| 157, | ,, 13, ,,                   | 綱條              | ,,      | 網條.             |
| 159, | ,, 6, ,,                    | 灶神              | ,,      | 竈神.             |
| 160, | ,, 2, ,,                    | 傅流              | ,,      | 傳流.             |
| 160, | ,, 22, ,,                   | 伶便              | ,,      | 靈便.             |
| 161, | ,, 8, ,,                    | 扁担              | ,,      | 扁擔.             |



| Page | 163, ligne 11, au lieu de : | p'on             | disez : | p'ou.          |
|------|-----------------------------|------------------|---------|----------------|
| 163, | „ 18,                       | „ 幟子             | „       | 獅子.            |
| 165, | „ 13,                       | „ 吻痛             | „       | 吹痛.            |
| 165, | „ 29,                       | „ 多暑             | „       | 多暗.            |
| 166, | „ 14,                       | „ 材老兒            | „       | 村老兒.           |
| 166, | „ 17,                       | „ 轉蓬             | „       | 轉蓬.            |
| 168, | „ 5,                        | „ 耐裡             | „       | 酒裡.            |
| 171, | „ 13,                       | „ 烟瘴             | „       | 烟瘴.            |
| 171, | „ 16,                       | „ 暗恨             | „       | 暗恨.            |
| 171, | „ 17,                       | „ 暗地             | „       | 暗地.            |
| 171, | „ 30,                       | „ maudir         | „       | mander.        |
| 172, | „ 16,                       | „ 打不準            | „       | 打不準.           |
| 174, | „ 29,                       | „ 熱了             | „       | 熟了.            |
| 175, | „ 3,                        | „ 淡痕             | „       | 淚痕.            |
| 175, | „ 3,                        | „ tou hen        | „       | li hen.        |
| 176, | „ 22,                       | „ 傾退             | „       | 傾頹.            |
| 182, | „ 9,                        | „ 古廟類碑樓          | „       | 古廟類.碑樓.        |
| 182, | „ 9,                        | „ pei leu        | „       | pei léou.      |
| 182, | „ 17,                       | „ 西死的            | „       | 要死的.           |
| 183, | „ 17,                       | „ 造沙摹            | „       | 造沙模.           |
| 184, | „ 15,                       | „ 壁              | „       | 壁.             |
| 186, | „ 17,                       | „ 本地人            | „       | 本地人.           |
| 187, | „ 1,                        | „ 蘿蔔             | „       | 蘿蔔.            |
| 188, | „ 11,                       | „ 冰平             | „       | 水平.            |
| 188, | „ 16,                       | „ y li tei       | „       | yé li ti.      |
| 189, | „ 23,                       | „ 茶飯             | „       | 茶飯.            |
| 194, | „ 30,                       | „ officier s. m. | „       | officier v. a. |
| 195, | „ 1,                        | „ 住祭             | „       | 聚祭.            |
| 195, | „ 1,                        | „ tehou tsi      | „       | tsu tsi.       |
| 200, | „ 12,                       | „ 盲嬰堂            | „       | 育嬰堂.           |
| 203, | „ 13,                       | „ ao ts'ao       | „       | tao ts'ao.     |
| 206, | „ 23,                       | „ 同相             | „       | 相同.            |



|      |                |              |                      |                      |
|------|----------------|--------------|----------------------|----------------------|
| Page | 206, ligne 23, | au lieu de : | t'ong ten, gwou pié, | t'ong teng, wou pié. |
| 208, | 14,            | ”            | hu tze               | hsu tze.             |
| 210, | 6,             | ”            | 粘的                   | doit être supprimé.  |
| 210, | 6,             | ”            | nien ti              | do.                  |
| 211, | 18,            | ”            | 會單                   | 匯單.                  |
| 216, | 22,            | ”            | 傳至                   | 傳至.                  |
| 216, | 26,            | ”            | 躊躊                   | 躊躊.                  |
| 216, | 27,            | ”            | 編搜                   | 徧搜.                  |
| 221, | 15,            | ”            | t'i choua            | ts'i choua.          |
| 222, | 20,            | ”            | 粘帖。召帖                | 粘帖。招帖.               |
| 223, | 9,             | ”            | yuó                  | yué.                 |
| 228, | 14,            | ”            | 形樂圖                  | 行樂圖.                 |
| 228, | 16,            | ”            | ko hia               | ko tsai.             |
| 230, | 5,             | ”            | 什么                   | 什麼                   |
| 233, | 11,            | ”            | bs'ae                | ts'ae.               |
| 233, | 29,            | ”            | 伴                    | 伴.                   |
| 237, | 16,            | ”            | 傳流                   | 傳流.                  |
| 239, | 20,            | ”            | 勢力                   | 勢力.                  |
| 239, | 21,            | ”            | 天干                   | 天井.                  |
| 239, | 26,            | ”            | 懲                    | 懲.                   |
| 241, | 18,            | ”            | 芽子                   | 牙子.                  |
| 242, | 6,             | ”            | 問人                   | 問人.                  |
| 242, | 17,            | ”            | 收單                   | 收單.                  |
| 247, | 1,             | ”            | 蘿葡                   | 蘿葡.                  |
| 247, | 15,            | ”            | 反面                   | 反面.                  |
| 248, | 1,             | ”            | 反湯                   | 反邊一湯.                |
| 248, | 12,            | ”            | 收割                   | 收割.                  |
| 250, | 23,            | ”            | 奪來                   | 奪回來.                 |
| 251, | 26,            | ”            | 快活人                  | 快活人.                 |
| 252, | 6,             | ”            | 放                    | 放.                   |
| 252, | 19,            | ”            | 續紃                   | 續紃.                  |
| 252, | 28,            | ”            | 補還                   | 補還.                  |

| Page | 253, ligne | 3, au lieu de: | 交赴                | lisez: | 交付                  |
|------|------------|----------------|-------------------|--------|---------------------|
| 253, | "          | 5, "           | 上絃                | "      | 上絃                  |
| 256, | "          | 1, "           | 名舊                | "      | 名聲                  |
| 258, | "          | 3, "           | 徹回                | "      | 撤回                  |
| 262, | "          | 26, "          | 拆斷了               | "      | 折斷了                 |
| 264, | "          | 9, "           | 轉輪如者              | "      | 轉如輪                 |
| 267, | "          | 1, "           | 好臍者               | "      | 好臍者                 |
| 268, | "          | 2, "           | 腌臍                | "      | 腌臍                  |
| 268, | "          | 5, "           | 好臍者               | "      | 好臍者                 |
| 285, | "          | 26, "          | soumire,          | "      | sourire.            |
| 289, | "          | 29, "          | 埃                 | "      | 捱                   |
| 291, | "          | 4, "           | 後輩                | "      | 後輩                  |
| 292, | "          | 8, "           | 遂後的               | "      | 隨後的                 |
| 293, | "          | 4, "           | 堆成塚               | "      | 堆成塚                 |
| 293, | "          | 9, "           | 以此代彼              | "      | 以此代彼                |
| 293, | "          | 10, "          | 以此當彼              | "      | 以此當彼                |
| 293, | "          | 30, "          | 無疑                | "      | 無疑                  |
| 294, | "          | 15, "          | 枉誇其好              | "      | 枉誇其好                |
| 297, | "          | 16, "          | 今話者               | "      | 少話者                 |
| 299, | "          | 14, "          | 韃子                | "      | doit être supprimé. |
| 299, | "          | 14, "          | ta tze            | "      | do                  |
| 299, | "          | 23, "          | 酒肆                | "      | 酒肆                  |
| 300, | "          | 16, "          | 不冷不熟              | "      | 不冷不熱                |
| 302, | "          | 15, "          | 腦袋                | "      | 腦袋                  |
| 312, | "          | 20, "          | trottoir          | "      | trottoir.           |
| 319, | "          | 20, "          | 禮拜六               | "      | 禮拜五                 |
| 319, | "          | 20, "          | li paé lieou      | "      | li paé wou.         |
| 324, | "          | 1, "           | vilipender, v. a. | "      | vilenie, s. f.      |
| 324, | "          | 2, "           | —                 | "      | vilipender,         |
| 324, | "          | 28, "          | 螺螄                | "      | 螺絲                  |
| 325, | "          | 10, "          | 鑲螺螄               | "      | 鑲螺絲                 |

|           |          |  |                    |
|-----------|----------|--|--------------------|
| Page 334, | ligne 9, | au lieu de: (pèse de couples, ) lisez: (1 ère de couples). |                    |
| 335,      | " 18,    | " huan tié kouan, "  | huan tié kouen.    |
| 336,      | " 16,    | " siang ki, "  | siang hi.          |
| 337,      | " 11,    | " 披鎗   | 拔鎗.                |
| 337,      | " 12,    | " 路盆   | 浴盆.                |
| 338,      | " 9,     | " t'iao en'eng p'ing, "                                    | t'iao ch'eng ping. |
| 340,      | " 21,    | " 螺使釘  | 螺螯釘.               |
| 340,      | " 27,    | " 茅茅   | 茅盆.                |
| 342,      | " 8,     | " 羊拴   | 耳拴.                |
| 342,      | " 9,     | " 鎗屋   | 倉屋.                |
| 343,      | " 2,     | " 跑  | 砲.                 |
| 343,      | " 15,    | " carbonic, "  | carbonique.        |
| 343,      | " 30,    | " tso'uei, "   | ts'ouei.           |
| 344,      | " 9,     | " 三章   | 節章.                |
| 344,      | " 9,     | " sau tsié   | tsié chang.        |
| 349,      | " 28,    | " tjé tao pan  | tj'e tao pan.      |
| 350,      | " 28,    | " youan t'ong t'iao  | yuen t'ong t'iao.  |
| 351,      | " 4,     | " cureur   | curseur.           |
| 355,      | " 5,     | " fi chouï   | fé chouï.          |
| 356,      | " 13,    | " tj'e touen   | tj'e louen.        |
| 356,      | " 18,    | " 雙鉛   | 雙鈴.                |
| 356,      | " 19,    | " chaudière  | chaudière.         |
| 356,      | " 24,    | " en bors,   | en bois.           |
| 357,      | " 25,    | " Etan,  | Etau.              |
| 358,      | " 2,     | " (supr),  | à supprimer,       |
| 358,      | " 7,     | " tié lien chan,   | tié lien chouan.   |
| 371,      | " 2,     | " jambe de fore,   | jambe de force.    |
| 371,      | " 13,    | " eul mou to,  | mou to eul.        |
| 376,      | " 7,     | " 載氣   | 輕氣.                |
| 377,      | " 10,    | " 帆匠首  | 帆匠首.               |
| 397,      | " 11,    | " parillon,  | pavillon.          |
| 399,      | " 12,    | " réactif,   | réactif.           |
| 400,      | " 26,    | " en tôle,   | en tôle.           |
| 415,      | " 18,    | " 三等邊  | 二等邊.               |
| 416,      | " 11,    | " 脫水管.   | 脫水筒.               |



# DICTIONNAIRE FRANÇAIS-CHINOIS.

## A

|                              |        |                           |
|------------------------------|--------|---------------------------|
| Abacus, <i>s.</i>            | 算盤     | souan p'an.               |
| Abaïsser, <i>v. a.</i>       | 向下挪    | hiang hia no.             |
| Abaïsser, (s') <i>v. pr.</i> | 下作     | hia tso.                  |
| Abandonner, <i>v. a.</i>     | 丟下。不管  | tieou hia, pou couan.     |
| Abat-jour, <i>s. m.</i>      | 罩子     | tchao tze.                |
| Abattement, <i>s. m.</i>     | 衰弱     | shouaé jo.                |
| Abattre, <i>v. a.</i>        | 拆毀     | tch'è houei.              |
| Abcés, <i>s. m.</i>          | 膿瘡     | nong tchouang.            |
| Abdiquer, <i>v. a.</i>       | 禪。辭位   | chan, tss'e wéi.          |
| Abeille, <i>s. f.</i>        | 蜂子     | fong tze.                 |
| Abêtir, <i>v. a.</i>         | 明悟漸虧   | min vou tsien k'ouei.     |
| Abîme, <i>s. m.</i>          | 深淵     | chen yuan.                |
| Able, <i>s. m.</i>           | 黑鯢     | heï ngi.                  |
| Abnégation, <i>s. f.</i>     | 克己。絕意  | k'e ki, tsié yi.          |
| Aboïement, <i>s. m.</i>      | 狗咬     | kéou yao.                 |
| Abolir, <i>v. a.</i>         | 廢弛。成廢紙 | fei tje, tch'eng fei tje. |
| Abominable, <i>adj.</i>      | 可恨的    | k'o hen ti.               |
| Abondance, <i>s. f.</i>      | 豐盛。多多的 | fong cheng to to ti.      |
| Abondant, <i>e, adj.</i>     | 茂盛的。多  | mao cheng ti, to          |
| Abord, <i>s. m.</i>          | 初會之容   | tch'ou houei tje yong.    |
| au premier abord.            | 一見面    | yi kien mien.             |

|                              |                    |                               |
|------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Aborder, <i>v. n.</i>        | 到 <sup>°</sup> 到碼頭 | tao, tao ma t'eu.             |
| Aborigène, <i>adj.</i>       | 本地人                | peun ti jen.                  |
| Aboutir, <i>v. n.</i>        | 成功                 | tch'eng cong.                 |
| Aboyer, <i>v. n.</i>         | 狗咬                 | keou yao.                     |
| Abréger, <i>v. a.</i>        | 減畧                 | kien lio.                     |
| Abreuver, <i>v. tr.</i>      | 沃。飲牲口              | ouo, yin cheng k'eu.          |
| Abreuvoir, <i>m.</i>         | 井窩子                | tsing ouo tze.                |
| Abréviation, <i>s. f.</i>    | 小寫                 | siao siai.                    |
| Abri, <i>s. m.</i>           | 避所                 | pí so.                        |
| Abricotier, <i>s. m.</i>     | 杏子樹                | hing tze chou.                |
| Abriter, <i>v. a.</i>        | 保存                 | pao ts'oun.                   |
| Abroger, <i>v. tr.</i>       | 廢                  | fei.                          |
| Absenter, (s') <i>v. pr.</i> | 離家。出門。暫離           | li-kia, tch'ou men, tchan li. |
| Absent, <i>e. adj.</i>       | 不在家。出門的            | pou tsaé kia, tch'ou men ti.  |
| Absinthe, <i>s. f.</i>       | 山黃連                | chan houang lieu.             |
| Absolu, <i>e. adj.</i>       | 全權                 | ts'uan k'ien.                 |
| Absolument, <i>adv.</i>      | 一定的                | yi ting ti.                   |
| Absorber, <i>v. a.</i>       | 吃。吸入               | ts, ki jou.                   |
| Absoudre <i>v. a.</i>        | 釋放脫罪。赦罪            | che fang tó tsoui, che tsouei |
| Abstenir, (s') <i>v. pr.</i> | 不爲忌                | pou wei, ki.                  |
| Abstinence, <i>s. f.</i>     | 忌戒                 | ki kiai.                      |
| Abstraction <i>s. f.</i>     | 不題。奧妙之言            | pou t'i, ngao miao tje yen.   |
| Absurde, <i>adj.</i>         | 於理相反               | yu li siang fan.              |
| Abuser, <i>v. n.</i>         | 用過度                | yong kouo tou.                |
| Acabit, <i>s. m.</i>         | 本性。性情              | peun sing, sing ts'ing.       |
| Acacia, <i>s. m.</i>         | 槐樹                 | houaé shou.                   |
| Académicien, <i>s. m.</i>    | 翰林學士               | han lin hio che.              |
| Acajou, <i>s. m.</i>         | 桃花心木               | t'ao houa sin mou.            |
| Acariâtre, <i>adj.</i>       | 易使怒                | yi che nou.                   |
| Acarie, <i>s. f.</i>         | 捻壯。磨孤              | nien tchouang, mo cou.        |

|                             |         |                              |
|-----------------------------|---------|------------------------------|
| Accablant, <i>e. adj.</i>   | 難當的狠    | nan tang ti hen.             |
| Accabler, <i>v. a.</i>      | 壓       | ya.                          |
| Accaparer, <i>v. a.</i>     | 屯貨。包攬   | t'ouen ho, pao lan.          |
| Accéder, <i>v. int.</i>     | 肯。准行。   | k'en, tchouen hing,          |
|                             | 應准      | ying tchouen.                |
| Accélérer, <i>v. a.</i>     | 催       | ts'oui.                      |
| Accent, <i>s. m.</i>        | 口音。鄉音   | k'eu yin, hiang yin.         |
| Accepter, <i>v. a.</i>      | 受下。領下   | cheou hia, ling hia.         |
| Acception, <i>s. f.</i>     | 說法。字意   | chouo fa, tze yi.            |
| Accès, <i>s. m.</i>         | 得入。得晤   | te jou, te wou.              |
| — de fièvre.                | 發擺子     | fa paé tze.                  |
| — de colère.                | 發怒      | fa nou.                      |
| Accessible, <i>adj.</i>     | 可近的。    | k'o kin ti,                  |
|                             | 到得之處    | tao te tje tch'ou            |
| Accessit, <i>s. m.</i>      | 小功憑     | siao cong p'ing.             |
| Accessoire, <i>s. m.</i>    | 外添之     | ouaé t'ien tje.              |
| Accident, <i>s. m.</i>      | 偶然之事    | ngéou jan tje che.           |
| Acclamer, <i>v. a.</i>      | 叫好      | kiao hao.                    |
| Acclimater, <i>v. a.</i>    | 使其服水土。  | che k'i fou shoui t'ou,      |
|                             | 種于新地    | tchong yu sin ti.            |
| Accoler, <i>v. a.</i>       | 另添。另貼   | ling t'ien, ling t'ié.       |
| Accommodement, <i>s. m.</i> | 方便之處。   | fang pién tje tch'ou,        |
|                             | 相議之處    | siang yi tje tch'ou.         |
| Accommoder, <i>v. a.</i>    | 和合其情    | ho ho k'i ts'ing.            |
| Accompagner, <i>v. a.</i>   | 同來。同行。  | t'ong laé, t'ong hing,       |
|                             | 同去      | t'ong k'u.                   |
| Accomplir, <i>v. a.</i>     | 成就。做成。  | tch'eng tsieou, tso tch'eng, |
|                             | 盡       | tsin.                        |
| Accord, <i>s. m.</i>        | 合意      | ho yi.                       |
| être d'accord.              | 話投機。已說定 | houa t'eu ki, yi chouo ting. |

|                              |         |                              |
|------------------------------|---------|------------------------------|
| Accorder, <i>v. a.</i>       | 和音      | ho ying.                     |
| —la grâce à q.q.             | 免罪      | mièn tsoui.                  |
| Accoter, (s') <i>v. pr.</i>  | 倚靠着。身靠着 | yì k'ao tcho, chen k'ao tcho |
| Accoster, <i>v. a.</i>       | 上前說話    | chang ts'ien chouo houa.     |
| Accoucher, <i>v. n.</i>      | 生。收生    | cheng, cheou cheng.          |
| —d'un, garçon.               | 生男。弄璋   | cheng nan, long tch'ang.     |
| —d'une fille.                | 生女。弄瓦   | cheng niu, long oua.         |
| Accoupler, <i>v. a.</i>      | 成雙。配    | tch'eng shouang, p'ei.       |
| Accourir, <i>v. n.</i>       | 跑來      | p'ao laé.                    |
| Accoutrement, <i>s. m.</i>   | 分婉      | feun mien.                   |
| Accoutumer, <i>v. a.</i>     | 學習      | hio si.                      |
| Accoutumer, s' <i>v. pr.</i> | 常爲求慣    | tch'ang wei k'ieou kouan.    |
| Accréditer, <i>v. a.</i>     | 給權柄     | kei k'uan ping.              |
| Accroc, <i>s. m.</i>         | 刮破之處    | koua p'o tje tch'ou.         |
| Accrocher, <i>v. a.</i>      | 鉤上。掛上   | keou chang, koua chang.      |
| —(saisir.)                   | 捉       | <del>ts</del> tcho           |
| Accroître, <i>v. a.</i>      | 加增      | kia tseng.                   |
| Accroupir, s' <i>v. pr.</i>  | 蹲下      | ts'ouen lia.                 |
| Accueillir, <i>v. a.</i>     | 迎接。欸留   | ying tsie, c'ouan léou.      |
| Accumuler, <i>v. a.</i>      | 累積      | lei tsi.                     |
| Accusateur, <i>s. m.</i>     | 原告      | yuan kao.                    |
| Accusation, <i>s. f.</i>     | 告狀      | kao tchouang.                |
| Accusé, <i>ée, adj.</i>      | 被告      | pei kao.                     |
| —en procès.                  | 被告      | pei kao.                     |
| Accuser, <i>v. a.</i>        | 控告      | k'ong kao.                   |
| Acerbe, <i>adj.</i>          | 利嘴      | li tsouei.                   |
| Acharné, <i>ée, adj.</i>     | 恨       | hen.                         |
| Achat, <i>s. m.</i>          | 買       | maé.                         |
| Acheter, <i>v. a.</i>        | 買來      | maé laé.                     |
| Achever, <i>v. a.</i>        | 做 完     | tsou ouan.                   |



|                             |          |                                  |
|-----------------------------|----------|----------------------------------|
| Acide, (en général.)        | 鬼水。强水    | kouéi shouí, k'iang shouí.       |
| —nitrique,                  | 硝强水      | siao k'iang shouí.               |
| —tartrique,                 | 嫌强水      | kien k'iang shouí.               |
| —muriatique, 鹽              | 蘇强水      | fen <del>tan</del> k'iang shouí. |
| —citrique,                  | 梨檬水      | li mong shouí.                   |
| —carbonique,                | 石鬼水      | che kouei shouí.                 |
| —sulfurique,                | 磺强水      | houang k'iang shouí.             |
| Acide, <i>adj.</i>          | 酸的       | souan tí.                        |
| Acier, <i>s. m.</i>         | 鋼鐵       | kang t'iai.                      |
| Acolyte, <i>s. m.</i>       | 夥伴       | ho pan.                          |
| Acquéreur, <i>s. m.</i>     | 買客       | maé k'e.                         |
| Acquérir, <i>v. a.</i>      | 買得       | maé, té.                         |
| Acquiescement, <i>s. m.</i> | 肯允       | k'en, yun.                       |
| Acquit, <i>s. m.</i>        | 收單。學問    | cheóu tan, hio ouen.             |
| Acquisition, <i>s. f.</i>   | 所買之物     | so maé tjé vou                   |
| Acquitter, <i>v. a.</i>     | 給其價。     | kei k'i k'ia,                    |
|                             | 斷其無罪     | touan k'i wou tsonái.            |
| Acreté, <i>s. f.</i>        | 辣辣的      | la tí.                           |
| Acrobate, <i>s. m.</i>      | 耍武戲的     | shoua ou hi tí.                  |
| Acte, <i>s. m.</i>          | 行為。舉動。券契 | hing wei, ku tong, kú u k'i      |
| —actes publics.             | 公文       | cong ouen.                       |
| Acteur, <i>s. m.</i>        | 戲子       | hi tze.                          |
| Actif, <i>s. m.</i>         | 應進之餉     | ying tsin tje hiang.             |
| Actif, <i>ive. adj.</i>     | 勤工。勤快    | k'in cong, k'in c'ouaé.          |
| Action, <i>s. f.</i>        | 行。行為     | hing, hing wei.                  |
| Action, <i>s. f.</i>        | 股分       | cou feun.                        |
| Actionnaire, <i>s. m.</i>   | 得股分者     | te cou feun tjé.                 |
| Activer, <i>v. a.</i>       | 催其快做     | ts'oui k'i c'ouaé tso.           |
| Activité, <i>s. f.</i>      | 勤快之心     | k'in c'ouaé tje sin.             |
| Actuel, <i>le adj.</i>      | 如今的      | jou kin tí.                      |

|                                  |         |                              |
|----------------------------------|---------|------------------------------|
| Acupuncture, <i>s. m.</i>        | 刺法      | ts'e fa.                     |
| Adage, <i>s. m.</i>              | 俗語。諺言   | sou yu, yen yen.             |
| Adapter, <i>v. a.</i>            | 連通      | lien t'ong.                  |
| Addition, <i>s. f.</i>           | 加。加法    | kia, kia fa.                 |
| Adept, <i>adj.</i>               | 能勝其任    | neng cheng k'i jen.          |
| Adhérent, <i>adj.</i>            | 粘的。相連   | nien ti, siang lien.         |
| Adieu,                           | 臨別之語    | lin pié tje yu.              |
| Adjacent, <i>te adj.</i>         | 近的。相鄰的  | kin ti, siang lin ti.        |
| être adjacent.                   | 連界的     | lien kiai ti.                |
| Adjoindre, <i>v. a.</i>          | 並派同事    | ping p'ae t'ong che.         |
| Adjudication, <i>s. f.</i>       | 賣給      | maè kei.                     |
| Admettre, <i>v. a.</i>           | 放入。准其入  | fang jou, tehoven k'i jou.   |
| Administrateur, <i>s. m.</i>     | 管事人     | couan che jen.               |
| Administration, <i>s. f.</i>     | 理事處。局子。 | li che teh'ou, ku tze,       |
|                                  | 公所      | cong so.                     |
| Admirable, <i>adj.</i>           | 可驚的。驚人的 | k'o king ti, king jen ti.    |
| Admirer, <i>v. a.</i>            | 稱美      | tch'eng mei.                 |
| Admonester, <i>v. a.</i>         | 說人。責備   | chuo jen, tsé pei.           |
| Adolescence, <i>s. f.</i>        | 少年。幼    | nièn yeou.                   |
| Adolescent, <i>e adj.</i>        | 年幼的(幼的) | nièn yeou ti.                |
| Adonner, <i>s' v. pr.</i>        | 專做一事    | tchuan tso yi che,           |
| Adopter, <i>v. a.</i> (une idée) | 依人主意    | yi jen tehou yi.             |
| —un enfant.                      | 立義子     | li yi tze.                   |
| Adorer, <i>v. a.</i>             | 恭奉。心愛   | kong fong, sin ngaó.         |
| Adoucir, <i>v. a.</i>            | 除其苦味。平  | tch'ou k'i c'ou wei, p'ing.  |
| s' adoucir, <i>v. pr.</i>        | 息怒      | si nou.                      |
| Adresse, <i>s. f.</i>            | 巧手      | k'iao cheou.                 |
| —de lettre.                      | 信面款號    | sin mien c'ouan hao.         |
| Adresser, <i>v. a.</i>           | 謂。面稟    | wei, mien ping.              |
| Adroit, <i>e adj.</i>            | 手巧的。能事的 | cheou k'iao ti, neng che ti. |

Adulateur, *s. m.*Aduler, *v. a.*Adulte, *adj.*Adultère, *s. m.*Advenir, *v. n.*Adversaire, *s. m.*Adversité, *s. f.*Aéré, *ée adj.*Aérien, *enne adj.*Aérolithe, *s. m.*Aérostat, *s. m.*Affable, *adj.*Affadir, *v. a.*Affaiblir, *v. a.*Affaire, *s. f.*

—publiques.

Affairé, *ée adj.*Affaïsser, *v. u.*Affamé, *v. a.*Affecté, *ée adj.*Affecter, *v. a.*

—(destiné à.)

Affection, *s. f.*Affectionner, *v. a.*Afférent, *te adj.*Affermir, *v. a.*Afficher, *v. a.*Affidé, *ée adj.*

諂媚人的

諂媚人

年壯。

成了人的

犯姦的

將來

對手

患難

有風過的

空中的

天垂石

騰空氣球

溫和的

淡了

弄弱

事情

公事

有事的

要塌

饑餓的

有心事。裝樣的

干係

得用

愛情

心愛

應管

使其堅固

粘粘

同意之人

tch'an mei jen ti.

tch'an mei jen.

nien tchouang,

tch'eng leao jen ti.

fan kien ti.

tsiang laé.

touei cheou.

houan nan.

yeou fong kouo ti.

c'ong tchong ti.

t'ien tchoui che.

t'eng k'ong k'i k'ieou.

ouen ho ti.

tan léao.

long jo.

che ts'ing.

cong che.

yeou che ti.

yao t'a.

ki ngo ti.

yeou sin che, tchouang

yang ti.

kan hi.

te yong.

ngaé ts'ing.

sin ngaé.

ying couan.

ché k'i kién cou.

nien t'ie.

t'ong yi tje jen.

|                                      |                     |                             |
|--------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Affiler, <i>v. a.</i>                | 磨利                  | mo li.                      |
| Affiner, <i>v. a.</i>                | 煉金                  | lien kin.                   |
| Affinité, <i>s. f.</i>               | 相同之處                | siang t'ong tje teh'ou.     |
| Affirmer, <i>v. a.</i>               | 證說。保定。              | tcheng chouo, pao ting.     |
| Affliction, <i>s. f.</i>             | 傷心                  | chang sin.                  |
| Affliger, <i>v. a.</i>               | 使人傷心                | che jen chang sin.          |
| Affluence, <i>s. f.</i>              | 人多                  | jen to.                     |
| Affluent, <i>s. m.</i>               | 汊。港                 | tch'a, kang.                |
| Affluer, <i>v. n.</i>                | 來的多。擁擠              | laé ti to, yong tsi.        |
| Affoler, <i>v. n.</i>                | 顛狂                  | tien k'ouang.               |
| Affranchir, <i>v. a.</i>             | 免其爲之                | mièn k'i wei tje.           |
| Affreter, <i>v. a.</i>               | 僱船                  | cou teh'ouan.               |
| Affreux, euse <i>adj.</i>            | 難觀                  | nan couan.                  |
| Affront, <i>s. m.</i>                | 受人辱                 | chéou jen jou.              |
| Affronter, <i>v. a.</i>              | 干冒                  | kan mao.                    |
| Affubler, ( <i>s</i> ) <i>v. pr.</i> | 打扮                  | ta pan.                     |
| Affût, <i>s. m.</i>                  | 炮架子                 | p'ao kia tze.               |
| Affûter, <i>v. a.</i>                | 磨利                  | mo li.                      |
| Afrique, <i>s. f.</i>                | 亞非利加 <sup>x</sup> 莽 | ya fei li kia.              |
| Agacer, <i>v. a.</i>                 | 戲弄。搓磨               | hi long, ts'o mo.           |
| Agate, <i>s. f.</i>                  | 瑪瑙                  | ma nao.                     |
| Age, <i>m.</i>                       | 年紀。歲數               | nien ki, souei chou.        |
| Agé, ée <i>adj.</i>                  | 年紀大的                | nien ki ta ti.              |
| Agence, <i>s. f.</i>                 | 辦事公館。局子             | pan che cong kouan, ku tze. |
| Agencer, <i>v. a.</i>                | 弄。做                 | long, tso.                  |
| Agenda, <i>s. m.</i>                 | 記事小冊                | ki che siao ts'è.           |
| Agenouiller's,                       | 跪下                  | kouéi hia.                  |
| Agent, <i>s. m.</i>                  | 代事之人                | taé che tje jen.            |
| Agglomération, <i>s. f.</i>          | 衆聚                  | tchong ku.                  |
| Aggraver, <i>v. a.</i>               | 更加重要                | kung kia tchong yao.        |

Agresseur, *s. pr.*Agilité, *s. f.*Agir, *v. n.*Agitation, *s. f.*Agiter, *v. a.*Agiter, (*s'*) *v. pr.*Agneau, *s. m.*Agonie, *s. f.*Agrafe, *s. f.*Agraire, *adj.*Aggrandir, *v. a.*Agréable, *adj.*Agrément, *s. m.*Agrès, *s. m.*Agriculteur, *s. m.*Agriculture, *s. f.*

Fête de l' —

Aguerir, *v. a.*Aide, *s. m.*Aider, *v. a.*Aieul, *s. m.*Aieule, *s. f.*Aieux, *s. pl.*Aigle, *s. m.*Aigre, *adj.*Aigrefin, *adj.*Aigu, *ue adj.*

son —

Aiguille, *s. f.*

—de cadran,

先動手打的  
 能動能跑的  
 做事。行。爲。辦  
 搖動。心裏驚慌  
 搖。驚衆  
 亂動  
 羊羔  
 臨死  
 鉤子  
 屬農的  
 做大一點。加長  
 美的。合意的  
 美處。趣處  
 船上帆纜  
 務農的。農夫  
 耕農之事  
 元旦躬耕  
 壯人膽氣  
 幫手。救兵  
 相幫。幫助  
 祖父  
 祖母  
 祖宗  
 鷹  
 酸的  
 騙子。哄人的  
 尖的  
 聲音高  
 針  
 鐘表針

sien tong cheou ta ti.

neng tong neng p'ao ti.

tso che, hing, wei, pan.

yao tong, sin li king houang

yao, king tchong.

louan tong.

yang kao.

lin sse.

keou tze.

chou nong ti.

tso ta yi tien, kia tchang.

mei ti, ho yi ti.

mei tch'ou, ts'u tch'ou.

tch'ouan chang fan lan.

wou nong ti, nong fou.

kēng nong tje che.

yuan tan kong keng.

tchouang jen tan k'i.

pang cheou, kieou pin.

siang pang, pang tsou.

tsou fou.

tsou mou.

tsou tsong.

ying.

souan ti.

p'ien tze, hong jen ti.

tsien ti.

cheng yin kao.

tchen.

tchong piao tchen.

Aiguillon, *s. m.*Aiguiser, *v. a.*

Pierre à.—

Ail, *s. m.*Aile, *s. f.*Ailleurs, *adv.*Aimable, *adj.*Aimant, *s. m.*Aimanter, *v. a.*Aimer, *v. a.*Ainé, *ée adj.*

fils ainé.

Ainsi, *adv.*Air, *s. m.*Airain, *s. m.*Aisance, *s. f.*Aise, *s. f.*Ajourner, *v. a.*

—(remettre à un autre jour.)

Ajouter, *v. a.*Ajuster, *v. a.*

—(avec un fusil.)

Alambic, *s. m.*Alarme, *s. f.*Albâtre, *s. f.*Albinos, *s. m.*Album, *s. m.*

蜂刺

磨利

磨石

蒜。大蒜

翅

別處

可愛的。

會應酬的

磁石

磁鐵

愛。中意。喜歡

長輩。大兒子

大兒子

這樣。如此

氣。樣子

銅

從容之態。富足

順便。喜歡

緩期。改日期

推到異日

加。添

合攏

鎗指方向

蒸鍋

賊人禦害之聲。

驚動

大理石

天老兒

繪畫書

fong ts'é.

mo, li.

mo che.

souan, ta souan.

~~tje~~ h'e

pié tch'ou.

k'o ngaé ti,

houei yin tch'ou ti.

tse che.

tse t'ie.

ngaé, tchong yi, hi houan.

tchang pei, ta eul tze.

ta eul tze.

tché yang, jou tss'e.

k'i, yang tze.

t'ong.

ts'ong yong tje t'aé, fou tson

shouen pien, hi houan.

houan k'i, kaé je k'i.

t'ouei tao yi jé.

kia, t'ien.

ho long.

ts'iang tje fang hiang.

tcheng kouo.

han jen yu haé tje cheng,

king tong.

ta li che.

t'ien lao eul.

houei houa chou.

Albumine, *s. f.*Alcool, *s. m.*Alcoran, *s. m.*Aléatoire, *adj.*Alentour, *adv.*Alerte, *s. f.*Alerte, *adj.*Algues, *s. f.*Aliéné, *ée adj.*Aliéner, *v. a.*Alignement, *s. m.*Aligner, *v. a.*Aliment, *s. m.*Alinéa, *s. m.*Alité, *ée adj.*Allaiter, *v. a.*Allée, *s. f.*

—passage.

Allégation, *s. f.*Allège, *s. f.*Alléger, *v. a.*Allégorie, *s. f.*Allégresse, *s. f.*Alléguer, *v. a.*Allemand, *s. m.*Aller, *v. n.*

—à la guerre.

Alliage, *s. m.*Alliance, *s. f.*

蛋青

燒酒

回回經

不定。難計

四面。附近地方

受驚

好動的

海帶。紫菜

瘋顛

賣出

排列

界墨線一排

食物

句首

病在牀

給乳

一往

小巷。小徑

一說

駁貨船

脫擔。卸貨。做輕

取意

大榮。忻喜

推辭

日耳曼國人

去往。赴往

出兵

鎔鍊五金

結相助之約。

結親

tan ts'ing.

chao tsieou.

houei houei king.

pou ting, nan ki.

sse mien, fou kin ti fang.

cheou king.

hao tong ti.

haé taé, tsse ts'aé.

fong tien.

maé tch'ou.

ha'e pas lié.

kiaí mé sien yi pas. ha'e

che wou.

ku cheou.

ping tsae tch'ouang.

kei jou.

yi ouang.

siao hiang, siao king.

yi chouo.

po ho tch'ouan.

t'o tan, siai ho, tso k'ing.

ts'u yi.

ta lo, yiu shi.

t'ouei ts'e.

je eul man kouo jen.

k'u ouang, fou ouang.

tch'ou ping.

yong lien ou kin.

kiaí siang tsou tje yo,

kiaí ts'in.

|                              |          |                             |
|------------------------------|----------|-----------------------------|
| Allié, <i>ée adj.</i>        | 交約的人     | kiao yo ti jen.             |
| Allier, <i>v. a.</i>         | 交約       | kiao yo.                    |
| Allocation, <i>s. f.</i>     | 俸祿。銀餉    | fong lou, ying hiang.       |
| Allonge, <i>s. f.</i>        | 連長節      | lien tch'ang tsié.          |
| Alonger, <i>v. a.</i>        | 加長       | kia tchang.                 |
| Allumer, <i>v. a.</i>        | 起火。點火    | k'i ho, tien ho.            |
| Allumette, <i>s. f.</i>      | 引火之條     | yin ho tje t'iao.           |
| —chimique.                   | 火柴。自來火   | ho tch'aé, tze laé ho.      |
| Allure, <i>s. f.</i>         | 樣子。態     | yang tze, t'aé.             |
| Allusion, <i>s. f.</i>       | 借事言情。    | tsié che yen ts'ing,        |
|                              | 指東說西     | tje tong chouo si.          |
| Alluvion, <i>s. f.</i>       | 淹地。淤泥之處  | yén ti, yu ngi tje tch'ou.  |
| Almanach, <i>s. m.</i>       | 黃曆。曆書    | houang li, li chou.         |
| Aloés, <i>s. m.</i>          | 蘆薈       | lou houei.                  |
| Alors, <i>adv.</i>           | 那時。纔。既如此 | na che, ts'aé, ki jou ts'e. |
| jusqu'alors.                 | 到那時      | tao na che.                 |
| Alouette, <i>s. f.</i>       | 鸚鵡       | léao.                       |
| Alourdir, <i>v. a.</i>       | 加重       | kia tchong.                 |
| Alphabet, <i>s. m.</i>       | 字母       | tze mou.                    |
| Altération, <i>s. f.</i>     | 變        | pien.                       |
| —(soif)                      | 口渴       | k'cou k'o.                  |
| Altercation, <i>s. f.</i>    | 辦嘴       | pan tsouei.                 |
| Altérer, <i>v. a.</i>        | 變動       | pien tong.                  |
| Altérer, (s') <i>v. pr.</i>  | 日損       | jé suan.                    |
| Alternativement, <i>adv.</i> | 輪流着      | louen leou tcho.            |
| Altesse, <i>adj.</i>         | 王爺       | ouang yé.                   |
| Altitude, <i>s. f.</i>       | 高        | kao.                        |
| Alum, <i>s. m.</i>           | 白礬       | paé fan.                    |
| Amadou, <i>s. f.</i>         | 火種       | ho tchong.                  |
| Amaigrir, (s') <i>v. a.</i>  | 日見瘦      | jé kien seou.               |



|                            |        |                                 |
|----------------------------|--------|---------------------------------|
| Amalgamer, <i>v. a.</i>    | 合雜     | ho tsa.                         |
| Amande, <i>s. f.</i>       | 杏仁     | hing jen.                       |
| Amant, <i>te s. m. f.</i>  | 情人     | ts'ing jen.                     |
| Amarante, <i>s. f.</i>     | 紫紅     | <del>tsse</del> hong.           |
| Amarre, <i>s. f.</i>       | 船纜之    | tch'ouan lan.                   |
| Amarrer, <i>v. a.</i>      | 繫繩纜    | hi chen lan.                    |
| Amas, <i>s. m.</i>         | 一堆。一垛  | yi touei, yi to.                |
| —d'ordures,                | 一堆糞    | yi touei feun.                  |
| Amasser, <i>v. a.</i>      | 堆積     | touei tsi.                      |
| Amateur, <i>s. m.</i>      | 喜玩局外之人 | hi ouan ku ouaé tje jen.        |
| Amazone, <i>s. f.</i>      | 女將     | niu tsiang.                     |
| Ambassade, <i>s. f.</i>    | 出使於他邦。 | tch'ou che yu t'a pang,         |
|                            | 公使署    | cong che chou.                  |
| Ambassadeur, <i>s. m.</i>  | 使臣。欽差  | che tch'eun, k'in tch'aé.       |
| Ambiant, <i>te adj.</i>    | 空中浮飄的  | k'ong tchong feou p'iao ti.     |
| Ambigu, <i>ue adj.</i>     | 難明之詞。  | nan ming tje tss'e,             |
|                            | 話不易懂   | houa pou yi toug.               |
| Ambitieux, <i>se adj.</i>  | 枉想高升。  | ouang siang kao cheng,          |
|                            | 貪勢力的   | t'an che li ti.                 |
| Ambition, <i>s. f.</i>     | 貪勢之心   | tan che tje sin.                |
| Ambre, <i>s. m.</i>        | 琥珀     | hou p6. h'e                     |
| Ambulance, <i>s. f.</i>    | 病房     | ping fang.                      |
| Ambulant, <i>te, adj.</i>  | 遊江湖的   | yeou kiang hou ti.              |
| —comédiens.                | 小戲班子   | siao hi pan tze.                |
| Ame, <i>s. f.</i>          | 靈魂     | ling houen.                     |
| Amélioration, <i>s. f.</i> | 前進之處   | ts'ien tsin tje tch'ou.         |
| Aménager, <i>v. a.</i>     | 安排。收拾  | ngan <del>tsse</del> cheou che. |
| Amende, <i>s. f.</i>       | 罰錢     | fa ts'ien.                      |
| Amender (s') <i>v. pr.</i> | 忌惡歸善   | ki ngo couei chan.              |
| Amener, <i>v. a.</i>       | 領來。同來。 | ling laé, t'ong laé.            |

|                           |        |                           |
|---------------------------|--------|---------------------------|
| — un voleur.              | 拿賊     | na tsei.                  |
| Aménité, <i>s. f.</i>     | 溫和。風雅  | ouen ho, fong ya.         |
| Amer, <i>re adj.</i>      | 苦味的    | c'ou wei ti.              |
| Aréthiste, <i>s. f.</i>   | 紫玉     | tsse yu.                  |
| Amérique, <i>s. f.</i>    | 美國。花旗國 | mei kouo, houa k'i kouo.  |
| Ameublement, <i>s. m.</i> | 房舍傢伙   | fang she kia lo.          |
| Ameuter, <i>v. a.</i>     | 招齊     | tchao tsi.                |
| Arzi, <i>s. m.</i>        | 朋友。相好的 | p'ang yeou, siang hao ti. |
| — intime.                 | 知己的朋友  | tje ki ti p'ang yeou.     |
| Amiable, <i>adj.</i>      | 合定的。   | ho ting ti,               |
|                           | 彼此情願的  | pei tss'e ts'ing yuan ti. |
| Amiante, <i>s. f.</i>     | 火浣石線   | ho houan che sien.        |
| Amidon, <i>s. m.</i>      | 粉漿     | feun tsiang.              |
| Amincir, <i>v. a.</i>     | 刨薄     | pao po.                   |
| Amiral, <i>s. m.</i>      | 水師提督   | chouí sh'e t'i tou.       |
| Amitié, <i>s. f.</i>      | 交友之情   | kiao yeou tje ts'ing.     |
| Ammoniaque, <i>s. f.</i>  | 紫腦砂    | tsse nao cha.             |
| Amnistie, <i>s. f.</i>    | 皇恩赦罪   | houang ngen ché tsouei.   |
| Amoindrire, <i>v. a.</i>  | 漸減。漸小  | tsien kien, tsien siao.   |
| Amollir, <i>v. a.</i>     | 做軟     | tso jouan.                |
| Amonceler, <i>v. a.</i>   | 累。壘起   | lei, lei k'i.             |
| Amorce, <i>s. f.</i>      | 釣魚之餌   | keou yu tje ngi.          |
| — d'arres.                | 火鑷     | ho lien.                  |
| Amorcer, <i>v. a.</i>     | 上餌釣魚   | chang ngi keou yu.        |
| Amortir, <i>v. a.</i>     | 護痛     | hou t'ong.                |
| Amour, <i>s. m.</i>       | 愛情     | ngaé ts'ing.              |
| Amovible, <i>adj.</i>     | 可革的職   | k'o k'e ti tje.           |
| Amphytrion, <i>s. m.</i>  | 主人     | tchou jen.                |
| Amplifier, <i>v. a.</i>   | 言過其實。  | yen kouo k'i che,         |
|                           | 說大話    | chouo ta houa.            |

|                                    |         |                                 |
|------------------------------------|---------|---------------------------------|
| Ampoule, <i>s. f.</i>              | 瓶子      | p'ing tze.                      |
| —(tuneur.)                         | 疽       | tsou.                           |
| Amputer, <i>v. a.</i>              | 刺喇開。割開  | la k'aé, k'o k'aé.              |
| Amusant, <i>te, adj.</i>           | 可解悶的。   | k'o kiai meun ti,               |
|                                    | 可笑的     | k'o siao ti.                    |
| Amusement, <i>s. m.</i>            | 耍玩。做樂之處 | choua, ouan, tso lo tjé tch'ou. |
| Amuser, <i>v. a.</i>               | 頑耍。喜弄   | ouan choua, shi long.           |
| Amygdale, <i>s. f.</i>             | 氣包      | k'i pao.                        |
| An, <i>s. m.</i>                   | 歲年      | souei, nien.                    |
| dernier jour de l'an.              | 歲除      | souei tch'ou.                   |
| matin du premier. —                | 元旦      | yuan tan.                       |
| soir du dernier. —                 | 除夕      | tch'ou si.                      |
| Analogie, <i>s. f.</i>             | 似乎。微異   | sse hou, wei yi.                |
| Analogue, <i>adj.</i>              | 相似的     | siang sse ti.                   |
| Analyse, <i>s. f.</i>              | 說其大畧    | chouo k'i ta lio.               |
| Ananas, <i>s. m.</i>               | 波羅      | po lo.                          |
| Anarchie, <i>s. f.</i>             | 無王國     | wou wang kouo.                  |
| Anatomie, <i>s. f.</i>             | 外科破肢之學  | ouaé k'o p'o tje tje hio.       |
| Ancêtres, <i>s. m.</i>             | 前輩。祖宗   | ts'ien pei, tsou tsong.         |
| Ancien, <i>ne adj.</i>             | 古的      | cou ti.                         |
| Ancienneté, <i>s. f.</i>           | 長幼有序。   | tchang yeou yeou su,            |
|                                    | 輪齒序陞官   | louen tje su cheng kouan.       |
| Ancre, <i>s. f.</i>                | 錨       | mao.                            |
| Ancrer, ( <i>s'</i> ) <i>v. a.</i> | 硬站此處    | ying tchan tss'e tch'ou.        |
| Ane, <i>s. m.</i>                  | 驢子      | lu tze.                         |
| —(stupide). <i>adj.</i>            | 愚蠢人     | yu tch'ouen jen.                |
| Anéantir, <i>v. a.</i>             | 消滅。誅滅   | siao miai, tchou miai.          |
| Anecdote, <i>s. f.</i>             | 小故事     | siao cou che.                   |
| Anévrisme, <i>s. m.</i>            | 心跳。心症   | sin t'iao, sin tcheng.          |
| Ange, <i>s. m.</i>                 | 天神      | t'ien chen.                     |

|                            |         |                           |
|----------------------------|---------|---------------------------|
| Angine, <i>s. f.</i>       | 惱噪子     | nao sang tze.             |
| Anglais, <i>s. m.</i>      | 英國人     | ying kouo jen.            |
| Angle, <i>s. m.</i>        | 角       | kiao.                     |
| —droit.                    | 方直      | fang tje.                 |
| —obtus.                    | 齊的。     | tsi ti, t'ou ti.          |
| —aigu.                     | 尖的。     | tsien ti.                 |
| Angleterre, <i>s. f.</i>   | 英國      | ying kouo.                |
| Anguille, <i>s. f.</i>     | 鰻魚      | chan yu.                  |
| Angulaire, <i>adj.</i>     | 有角的     | yeou kiao ti.             |
| Animal, <i>s. m.</i>       | 禽獸      | k'in cheou.               |
| Animer, <i>v. a.</i>       | 生活      | cheng, ho.                |
| Animosité, <i>s. f.</i>    | 有仇恨     | yeou tch'eu hen.          |
| Anís, <i>s. m.</i>         | 八角      | pa kiao.                  |
| Annales, <i>s. f.</i>      | 國紀      | kouo ki.                  |
| Anneau, <i>s. m.</i>       | 環子      | houan tze.                |
| —(bague.)                  | 戒指      | kiai tje.                 |
| Année, <i>s. f.</i>        | 年。      | nien, yi nien tje k'ieou. |
| l'—passée.                 | 一年之久    | k'u nien, chang nien.     |
| l'—suivante.               | 去年。上年   | laé nien, ming nien.      |
| Annexe, <i>s. f.</i>       | 來年。明年   | ling t'íé.                |
| Annihiler, <i>v. a.</i>    | 另帖      | miaí, fei, paé miaí.      |
| Anniversaire, <i>s. m.</i> | 滅。廢。敗滅  | tcheou nien.              |
| Annoncer, <i>v. a.</i>     | 週年      | t'ong pao, pao sin.       |
| —(prédire.)                | 通報。報信   | yu yen.                   |
| Annoter, <i>v. a.</i>      | 預言      | tchou ki, tchou kiai.     |
| Annuaire, <i>s. m.</i>     | 註記。註解   | nien tssé.                |
| Annuel, lle <i>adj.</i>    | 年冊      | yi nien ti, mei nien ti.  |
| Annuité, <i>s. f.</i>      | 一年的。每年的 | mei nien kei kin.         |
| Annulaire, <i>adj.</i>     | 每年給金    | ti sse tje, wou ming tje. |
| Annuler, <i>v. a.</i>      | 第四指。無名指 | houei, fei.               |
|                            | 毀。廢     |                           |

|                              |          |                              |
|------------------------------|----------|------------------------------|
| —un jugement.                | 翻案       | fan ngan.                    |
| Anoblir, <i>v. a.</i>        | 賜爵威      | ts' se kio wei.              |
| Anodin, <i>ne adj.</i>       | 不甚痛的。    | pou chen t'ong ti.           |
|                              | 不要緊的     | pou yao kin ti.              |
| Anomalie, <i>s. f.</i>       | 不在理的。不應理 | pou tsaé li ti, pou ying li. |
| Anonyme, <i>adj.</i>         | 隱的。沒名帖   | yín ti, mo ming t'ie.        |
| Anse, <i>s. f.</i>           | 把子       | pa tze.                      |
| Antarctique, <i>adj.</i>     | 南方       | nan fang.                    |
| le pole —                    | 南極       | nan ki.                      |
| Antécédemment, <i>adv.</i>   | 先前。頭裡    | sien ts'ien, t'ou li.        |
| Antédiluvien, <i>ne adj.</i> | 洪水之先的    | hong shoui tje sien ti.      |
| Antérieur, <i>re adj.</i>    | 在前的      | tsaé ts'ien ti.              |
| Anticiper, <i>v. a.</i>      | 預先料度     | yu sien léao tou.            |
| Antidater, <i>v. a.</i>      | 預寫來期     | yu siai laé k'i.             |
| Antidote, <i>s. f.</i>       | 解毒藥      | kiai tou yo.                 |
| Antimoine.                   | 點銅錫      | tien t'ong si.               |
| Antipathie, <i>s. f.</i>     | 性情相對     | sing ts'ing siang touei.     |
| Antique, <i>adj.</i>         | 古的       | cou ti.                      |
| Antracite, <i>s. f.</i>      | 硬煤       | ying mei.                    |
| Antre, <i>s. m.</i>          | 穴窩洞      | sué ouo tong.                |
| Anthropophage, <i>adj.</i>   | 吃人肉的     | tj'e jen jeou ti.            |
| Anus, <i>s. m.</i>           | 糞門口      | feun men k'ou.               |
| Anxieux, <i>se adj.</i>      | 掛心。焦憂    | koua sin, tsiao yeou.        |
| Aorte, <i>s. f.</i>          | 總尿管      | tsong maé couan.             |
| Août, <i>s. m.</i>           | 洋八月      | yang pa yué.                 |
| Apaiser, <i>v. a.</i>        | 息。勸開。    | si, ts'uan k'aé,             |
|                              | 致爲復和     | tje wei fou ho.              |
| Apathique, <i>adj.</i>       | 無情緒      | wou ts'ing siu.              |
| Apercevoir, <i>v. a.</i>     | 乍見。望得見。  | ts'ien, ouang te kien.       |
|                              | 埋會       | li houei.                    |

|                           |         |                            |
|---------------------------|---------|----------------------------|
| Apitoyer, <i>v. a.</i>    | 動人慈心    | tong jen tsse sin.         |
| Aplanir, <i>v. a.</i>     | 作平      | tso p'ing.                 |
| Aplatir, <i>v. a.</i>     | 壓平      | ya p'ing.                  |
| Aplomb, <i>s. m.</i>      | 直平      | tja p'ing.                 |
| Apocryphe, <i>s. m.</i>   | 假的      | kia ti.                    |
| Apologue, <i>s. m.</i>    | 喻言      | yu yen.                    |
| Apoplexie, <i>s. f.</i>   | 瘋癱症     | fong t'an teheng.          |
| Apostasier, <i>v. n.</i>  | 背教      | pei kiao.                  |
| Apostiller,               | 打記號     | ta ki hao.                 |
| Apothicaire, <i>s. m.</i> | 賣藥材     | maé yao ts'ae.             |
| Apêtre, <i>s. m.</i>      | 徒弟      | t'ou ti.                   |
| Apparaître, <i>v. n.</i>  | 顯形      | hien hing.                 |
| Apparemment.              | 外面。似是   | ouaé mien, sse che.        |
| Apparat, <i>s. m.</i>     | 官樣      | couan yang.                |
| Appareil, <i>s. m.</i>    | 一副器具    | yi fou k'i ku.             |
| Appareiller, <i>v. a.</i> | 開船      | k'ae tch'ouan.             |
| —(mettre à la voile)      | 起錨開船    | k'i mao k'ae tch'ouan.     |
| Apparence, <i>s. f.</i>   | 樣子。外貌。  | yang tze, ouaé mao,        |
|                           | 光景      | kouang king.               |
| Apparition, <i>s. f.</i>  | 顯形。鬼怪   | hien hing, kouei kouaé.    |
| Appartement, <i>s. m.</i> | 住屋      | tchou ou.                  |
| —pour les hommes.         | 男室      | nan che.                   |
| —femmes.                  | 女室      | niu che.                   |
| Appartenir, <i>v. n.</i>  | 屬人的     | chou jen ti.               |
| Appas, <i>s. m.</i>       | 美色      | mei ssè.                   |
| Appauvrir, <i>v. a.</i>   | 窮窘人     | k'iong kun jen             |
| Appel, <i>s. m.</i>       | 招呼人。訴冤  | tchao hou jen, sou yuan.   |
| Appeler, <i>v. a.</i>     | 叫呼      | kiao, hou.                 |
| Appendice, <i>s. m.</i>   | 續編      | su pien.                   |
| Appendre, <i>v. a.</i>    | 掛起來。懸起來 | koua k'i laé, suan ki laé. |

|                               |                        |                             |
|-------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Appesantir (s') <i>v. pr.</i> | 重說                     | tchong chou.                |
| Appétissant, <i>e adj.</i>    | 引起饞嘴                   | yin k'i tch'an tsouei.      |
| Appétit, <i>s. m.</i>         | 想吃東西。餓                 | siang tj'e tong si, ngo.    |
| Applaudir, <i>v. a.</i>       | 誇好。拍手 <sup>ts'ua</sup> | k'oua hao, pé cheou.        |
| Applicable, <i>adj.</i>       | 用得于此。使得                | yong te yu ts'e, che te.    |
| Application, <i>s. f.</i>     | 專心                     | tchouan sfn.                |
| Appointement, <i>s. m.</i>    | 俸祿。薪水銀                 | fong lou, sin shoui yin.    |
| —d' un préfet,                | 俸祿                     | fong lou.                   |
| —d' un ouvrier,               | 工錢                     | cong ts'ien.                |
| —des soldats,                 | 兵餉                     | ping hiang.                 |
| Apporter, <i>v. a.</i>        | 拿來                     | na laé.                     |
| Apposer, <i>v. a.</i>         | 打上。蓋上                  | ta chang, kaé chang.        |
| —les scellés.                 | 封門                     | fong men.                   |
| Apposer, un cachet.           | 用印。蓋戳                  | yong yin, kaé tcho.         |
| Apprécier, <i>v. a.</i>       | 貴重。估價                  | kouei tchong, cou kia.      |
| Appréhender, <i>v. a.</i>     | 捕拿。擒獲。恐怕               | pou na, k'in hou, k'ong p'a |
| Apprendre, <i>v. a.</i>       | 學得知                    | hio, te tje.                |
| Apprenti, <i>e s. m. f.</i>   | 徒弟。生手                  | t'ou ti, cheng cheou.       |
| Apprentissage, <i>s. m.</i>   | 學習                     | hio si.                     |
| Apprêt, <i>s. m.</i>          | 預備                     | yu pei.                     |
| Appreter, <i>v. a.</i>        | 預備                     | yu pei.                     |
| Apprivoiser, <i>v. a.</i>     | 調馴鳥獸                   | tiao siun niao cheou.       |
| Approbation, <i>s. f.</i>     | 批准。應允                  | p'i tchouen ying yun.       |
| Approcher, <i>v. a.</i>       | 往近一點兒。                 | ouang kin yi tien eul,      |
|                               | 近來些                    | kin lai siai.               |
| Approfondir, <i>v. a.</i>     | 挖深點。                   | oua chen tien,              |
|                               | 求其深                    | k'ieou k'i chen.            |
| Approuver, <i>v. a.</i>       | 批准                     | p'i tchouen.                |
| Approximativement,            | 差不多                    | tch'a pou to.               |
| <i>adv.</i>                   |                        |                             |

|                           |        |                           |
|---------------------------|--------|---------------------------|
| Appui, <i>s. m.</i>       | 靠着。倚靠  | k'ao tcho, yi k'ao.       |
| Appuyer, <i>v. a.</i>     | 壓。栽培人  | ya, tsaé p'ei jen.        |
| Apre, <i>adj.</i>         | 澁。不平   | sse, pou p'ing.           |
| Apreté, <i>s. f.</i>      | 貪心     | t'an sin.                 |
| Apte, <i>adj.</i>         | 能。能勝其任 | neng, neng cheng k'i jen. |
| Aquarelle, <i>adj.</i>    | 水絨畫    | shoui pei houa.           |
| Aquatique, <i>adj.</i>    | 水裡的    | shoui li ti.              |
| Aqueduc, <i>s. m.</i>     | 水槽     | shoui ts'ao.              |
| Aquilin, <i>adj.</i>      | 高鼻子    | kao pi tze.               |
| Aquilou, <i>s. m.</i>     | 北風之名   | pé fong tje ming.         |
| Arachide, <i>s. f.</i>    | 落花生    | lo houa cheng.            |
| Araignée, <i>s. f.</i>    | 蜘蛛     | tje tchou.                |
| toile d' —                | 蜘蛛網    | tje tchou ouang.          |
| Arbalète, <i>s. f.</i>    | 彈弓     | tan cong.                 |
| Arbitraire, <i>s. m.</i>  | 擅自。覆道  | chan tze, pa tao.         |
| Arbitre, <i>s. m.</i>     | 中人     | tchong jen.               |
| Arborer, <i>v. a.</i>     | 插上。掛起  | tch'a chang, koua k'i.    |
| Arbre, <i>s. m.</i>       | 樹木     | chou mou.                 |
| —fruitier.                | 果子樹    | kouo tze chou.            |
| Arbrisseau, <i>s. m.</i>  | 小樹     | siao chou.                |
| Arbuste, <i>s. m.</i>     | 小樹     | siao chou.                |
| Arc, <i>s. m.</i>         | 弓      | kong.                     |
| corde de l'—              | 弓弦     | kong hien.                |
| —en ciel.                 | 天虹     | t'ien hong.               |
| —(ceintre.)               | 接硐     | tsié t'ong.               |
| Arcade, <i>s. f.</i>      | 捲硐     | k'iuán t'ong.             |
| —d' un pont.              | 橋硐     | kiao t'ong.               |
| Arc-boutant, <i>s. m.</i> | 撐子     | tchang tze.               |
| Arche, <i>s. f.</i>       | 捲硐     | k'iuán t'ong.             |
| Archiduc, <i>s. m.</i>    | 王      | ouang yé.                 |



Archipel, *s. m.*Architecte, *s. m.*Architrave, *s. f.*Archives, *s. f.*Arcons, *s. m.*Arctique, *adj.*

pole.—

Ardent, *adj.*

soleil.—

fièvre.—

Ardeur, *s. f.*Ardoise, *s. f.*Ardu, *adj.*Arène, *s. f.*Arequier, *s. m.*Arête, *s. f.*Argent, *s. m.*Argenter, *v. a.*Argile, *s. f.*Argot, *s. m.*Argument, *s. m.*Aride, *adj.*Aristocrate, *adj.*Arithmétique, *s. f.*Armateur, *s. m.*Arme, *s. f.*

—à feu.

Arme à hampe.

海島  
造屋師傅柱頭  
古書庫。陳案  
馬鞍子

北方

北極

熱的。熱心

太陽。烈燥

擺子燒

熱。急性

青石扳

難做。費力的

跑場

枳榔

魚刺

銀子。銀鐵

鍍銀

黃土

鄉談

論理之詞

荒的

名臣。

名戶子弟

算法

船東

軍器

鎗砲

矛

haé tao.

tsao ou sse fou.

tchou t'cou.

cou chou k'ou,

tch'en ngan fang.

ma ngan tze.

pé fang.

pé ki.

je ti, je sin ti.

t'aé yang lié tsao.

paé tze chao.

jé, ki sing.

ts'ing che pan.

nan tso, fei li ti.

p'ao tch'ang.

ping lang.

yu ts'e.

yin tze, yin ts'ien.

tou yin.

houang t'ou.

hiang t'an.

louen li tje tse.

houang ti.

ming tch'eun,

ming hou tze ti.

souan fa.

tch'ouan tong.

kian k'i.

ts'iang p'ao.

mao.

Armée, *s. f.*  
 Armistice, *s. m.*  
 Armoire, *s. f.*  
 Armure, *s. f.*  
 Armurier, *s. m.*  
 Aromate, *s. m.*  
 Arpent, *s. m.*  
 Arpenter, *v. a.*  
 Arquer, *v. a.*  
 Arracher, *v. a.*  
 Arranger, *v. a.*  
 Arrestation, *s. f.*  
 Arret, *s. m.*  
   —de mort.  
 Arrêter, *v. a.*  
 Arrière, *s. m.*  
 Arrière, *adv.*  
 Arriver, *v. n.*  
 Arrogant, *adj.*  
 Arrondir, *v. a.*  
   —au tour.  
 Arroser, *v. a.*  
 Arsenal, *s. m.*  
   —où l'on fabrique  
   des navires.  
 Arsenic, *s. m.*  
 Art, *s. m.*  
   —mécanique.  
   —militaire.  
 Artère, *s. f.*

軍  
 暫息干戈  
 櫃  
 甲  
 鐵  
 鎗師傅  
 修  
 香類  
 一畝地  
 丈量地  
 挽圓。彎  
 拔出  
 安排。修理  
 拿人  
 斷案  
 斬斷  
 止住  
 船尾  
 後頭  
 至。來到  
 驕傲  
 做圓的  
 做車圓的  
 澆。潑水  
 軍庫  
 船廠  
 砒霜  
 手藝  
 技藝  
 兵法  
 脉管

kün.  
 tchan si kan kouo.  
 kouei.  
 t'ié kia.  
 sieou ts'iang sse fou.  
 hiang lei.  
 yi meou ti.  
 tchang leang ti.  
 ouan yuan, ouan.  
 p'a tch'ou.  
 ngan paé, sieou li  
 na jen.  
 touan ngan.  
 touan tchan.  
 tje tchou.  
 tch'ouan wei.  
 heou t'eu.  
 tje, laé tao.  
 kiao ngao.  
 tso yuan.  
 tch'è yúan ti.  
 kiao, p'o shouì.  
 kiun k'ou.  
 tch'ouan tch'ang.  
  
 pi shouang.  
 cheou yi.  
 k'i yi.  
 ping fa.  
 mæé couan.

|                                 |        |                            |
|---------------------------------|--------|----------------------------|
| Artichaud, <i>s. m.</i>         | 莢菜     | tsien ts'ae.               |
| Article, <i>s. m.</i>           | 章節。一條  | tchang tsié, yi t'iao.     |
| —d'un compte.                   | 一項賬    | yi hiang tchang.           |
| Articulation, <i>s. f.</i>      | 骨節     | kou tsié.                  |
| —de la voix.                    | 聲音     | cheng yin ming lang.       |
| Artifice, <i>s. m.</i>          | 手藝     | cheou yi.                  |
| Artifice, (fraude) <i>s. m.</i> | 詭計     | koueï ki.                  |
| feu d'—                         | 放花筒    | fang houa t'ong.           |
| Artificiel, le <i>adj.</i>      | 工作的    | cong tso ti.               |
| Artillerie, <i>s. f.</i>        | 鎗砲。砲器  | ts'iang p'ao, p'ao k'i.    |
| Artimon, <i>s. m.</i>           | 後桅     | heou wei.                  |
| Artisan, <i>s. m.</i>           | 匠人     | tsiang jen.                |
| Artiste, <i>s. m.</i>           | 手藝高的人  | cheou yi kao ti jen.       |
| Ascendant, e <i>adj.</i>        | 前輩     | ts'ien peï.                |
| Ascension, <i>s. f.</i>         | 騰空。上天  | teng c'ong, chang t'ien.   |
| Asie, <i>s. f.</i>              | 亞西亞    | ya si ya.                  |
| Asile, <i>s. m.</i>             | 躲身之處   | to chen tje tch'ou.        |
| —pour les vieillards.           | 孤老院    | cou lao yuan.              |
| —pour les pauvres.              | 養濟院    | yang tsi yuan.             |
| Aspect, <i>s. m.</i>            | 面貌。樣子  | mien mao, yang tze.        |
| Asperge, <i>s. f.</i>           | 龍鬚菜    | long siu ts'ae.            |
| Aspérité, <i>s. f.</i>          | 粗澁     | ts'ou, sse.                |
| Asphyxie, <i>s. f.</i>          | 氣絕死    | k'i tsué sse.              |
| Aspic, <i>s. f.</i>             | 七寸蛇    | ts'ï ts'ouen ché.          |
| Aspirant, <i>s. m.</i>          | 文童生。   | ouen t'ong cheng,          |
|                                 | 武童生。候補 | wou t'ong cheng, heou pou. |
| Aspiration, <i>s. f.</i>        | 喘氣     | tchouan k'i.               |
| Assaillir, <i>v. a.</i>         | 攻打     | cong ta.                   |
| Assassin, <i>s. m.</i>          | 兇手     | hiong cheou,               |
| Assassiner, <i>v. a.</i>        | 殺人     | sha jen.                   |

Assaut, *s. m.*Assemblage, *s. m.*  
—de menuiserie.Assemblée, *s. f.*Assembler, *v. a.*Asseoir, *v. a.*s'—*v. pr.*Asservir, *v. a.*Assertion, *s. f.*Assez, *adv.*Assidu, *e adj.*Assiéger, *v. a.*Assiette, *s. f.*

Assiette, (vaisselle.)

Assigner, *v. a.*Assister, *v. a.*Association, *s. f.*Associer, *v. a.*Assommer, *v. a.*Assortir, *v. a.*Assouplir, *v. a.*Assourdir, *v. a.*Assouvir, *v. a.*Assujétir, *v. a.*Assurance, *s. f.*Assurement, *adv.*Assurer, *v. a.*攻打  
相合。合成鑲板子  
會。會堂

聚會。會齊

坐。定位

坐一坐

壓服人

實說。講是

殼

勤力。傳心

攻城

地勢

碟子

傳人到案

周濟人。

親身在彼

立會。結夥伴

夥伴

極力打人

照樣配合

揉軟。押馬

聾耳

充饑

壓伏

知定。保定。

保險行

一定的

說一定。請保險。

賜保險

cong ta.

siang ho, ho tch'eng.

siang pan tze.

houei, houei t'ang.

tsu houei, houei tsi.

tso, ting ouei.

tso yi tso.

ya fou jen.

che chouo, kiang che.

keou.

k'in li, tchouan sin.

cong tch'eng.

ti che.

t'ie tze.

tchouan jen tao ngan.

tcheou tsi jen,

ts'in chen tsaé pei.

li houei, kiai ho pan.

ho pan.

ki li ta jen.

tchao yang p'ei ho.

jeou jouan, ya ma.

long eul.

tch'ong ki.

ya fou.

tje ting, pao ting,

pao hien hang.

yi ting ti.

[hien.

chouo yi ting, ts'ing pao

ts'e pao hien.

|                                      |             |                               |
|--------------------------------------|-------------|-------------------------------|
| Asterie,                             | 海 燕         | haé yen.                      |
| Astre, <i>s. m.</i>                  | 星 宿         | sing sou.                     |
| Astringent, <i>e adj.</i>            | 澁 味 的       | sse wei ti.                   |
| Astrologie, <i>s. f.</i>             | 看 星 像       | k'an sing siang.              |
| Astronomie, <i>s. f.</i>             | 天 文 法       | t'ien ouen fa.                |
| Astuce, <i>s. m.</i>                 | 詭 弊。奸 謀     | kouei pi, kien meou.          |
| Atelier, <i>s. m.</i>                | 匠 人 鋪 子。廠   | tsiang jen p'ou tze, tch'ang. |
| Athlète, <i>s. m.</i>                | 壯 士         | tchouang che.                 |
| Atlas, <i>s. m.</i>                  | 萬 國 圖       | ouan kouo t'ou.               |
| Atmosphère, <i>s. m.</i>             | 地 球 週 圍 之 氣 | ti k'ieou tcheou wei tje k'i. |
| Atome, <i>s. m.</i>                  | 極 微 之 物     | ki wei tje wou.               |
| Atroce, <i>adj.</i>                  | 兇 暴         | hiong pao.                    |
| Atrophie,                            | 癆 病         | lao ping.                     |
| Attache, <i>s. f.</i>                | 鍊 子。本 屬     | lien tze, peun chou.          |
| Attachement, <i>s. m.</i>            | 相 思         | siang sse.                    |
| Attacher, <i>v. a.</i>               | 綁 繫         | pang hi.                      |
| —quelqu'un.                          | 把 人 綁 起 來   | pa jen pang k'i laé.          |
| Attaquer, <i>v. a.</i>               | 先 動 手 打 人   | sien tong cheou ta jen.       |
| Attarder, ( <i>s'</i> )              | 已 晚。來 遲     | yi ouan, laé tje.             |
| Atteindre, <i>v. a.</i>              | 趕 得 上。到 了。及 | kan te chang, tao léao, ki.   |
| —parvenir à,                         | 做 得 及       | tso te ki.                    |
| Atteler, <i>v. a.</i>                | 套 車         | t'ao tch'è.                   |
| Attendant, ( <i>en</i> ) <i>adv.</i> | 暫 且         | tchan ts'ié.                  |
| Attendre, <i>v. a.</i>               | 等 候         | teng heou.                    |
| Attendrir, <i>v. a.</i>              | 感 動 人 心     | kan tong jen sin.             |
| Attentat, <i>s. m.</i>               | 犯 及 大 罪     | fan ki ta tsouei.             |
| Attenter, <i>á v. n.</i>             | 干 犯         | kan fan.                      |
| Attentif, <i>ive adj.</i>            | 專 心。留 心     | tchouan sin, leou sin.        |
| Attention, <i>s. f.</i>              | 專 心。留 意 做   | tchouan sin, leou yi tso.     |
| Atténuer, <i>v. a.</i>               | 消 薄         | siao po.                      |

|                                      |                |   |
|--------------------------------------|----------------|---|
| Atterir, <i>v. n.</i>                | 船向岸而行          | tch'ouan hiang ngan<br>eul hing.            |
| Attestation, <i>s. f.</i>            | 出甘結            | tch'ou kan kiai.                            |
| Attifer, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 打扮的不齊整         | ta pan ti pou tsi tcheng.                   |
| Attirer, <i>v. a.</i>                | 牽引。引誘          | ts'ien yin, yin yeou.                       |
| Attiser, <i>v. a.</i>                | 聳起。挑唆          | song k'i, ti'ao so.                         |
| Attouchement, <i>s. m.</i>           | 動手             | tong cheou.                                 |
| Attraction, <i>s. f.</i>             | 牽引之力           | ts'ien yin tje li.                          |
| Attrait, <i>s. m.</i>                | 趣處。美貌          | ts'u tch'ou, mei mao.                       |
| Attraper, <i>v. a.</i>               | 哄人             | hong jen.                                   |
| Attribuer, <i>v. a.</i>              | 歸與             | kouei yu.                                   |
| Attribution, <i>s. f.</i>            | 應管之事           | yiny couan tje che.                         |
| Attrister, <i>v. a.</i>              | 憂悶心            | yeou meun jen.                              |
| Attroupement, <i>s. m.</i>           | 成群             | tch'eng k'iun.                              |
| Aubaine, <i>s. f.</i>                | 倖倖。好造化         | hiao hin, hao tsao houa.                    |
| Aube, <i>s. f.</i>                   | 日頭要出山時。<br>鷄鳴時 | je téou yao tch'ou chan tche<br>ki ming che |
| Aubépine,                            | 白茨             | pae tsien.                                  |
| Auberge, <i>s. f.</i>                | 客店             | k'e tien.                                   |
| Aubergine, <i>s. f.</i>              | 茄子             | tsié tze.                                   |
| Aubergiste, <i>s. m.</i>             | 店主             | tien tchou.                                 |
| Aubier, <i>s. m.</i>                 | 木皮             | mou p'i.                                    |
| Aucun, <i>ne adj.</i>                | 無。沒有           | wou, mo yeou.                               |
| en—façon.                            | 總無             | tsong wou.                                  |
| Audace, <i>s. f.</i>                 | 大胆             | ta tan.                                     |
| Audience, <i>s. f.</i>               | 見。晤            | kien, wou.                                  |
| —de l' Empereur.                     | 引見。朝觀          | yin kien, tch'ao kin.                       |
| salle d'—de l'—                      | 皇殿。內禱          | houang tien, nei li.                        |
| Auditeur, <i>s. m.</i>               | 聽者。聞者          | t'ing tje, ouen tje.                        |
| Auge, <i>s. f.</i>                   | 槽子             | tsao tze.                                   |

Auger, *s. m.*  
 Augmenter, *v. a.*  
 Augure, *s. m.*  
 Auguste, *adj.*  
 Aujourd'hui, *adv.*  
 Aumône, *s. f.*  
     demander l'—  
 Aune, *s. f.*  
 Auparavant, *adv.*

Auprès, *adv.*  
 Auquel, *pr rel.*  
 Aurore, *s. f.*

Aussi, *conj.*

Aussitôt, *adv.*  
 Autant, *adv.*  
 Autel, *s. m.*  
 Auteur, *s. m.*  
 Authenticité, *s. f.*  
 Autographe, *adj.*

Automne, *s. m.*  
 Autopsie, *s. f.*  
 Autorisation, *s. f.*  
 Autorité, *s. f.*

Autour, *adv.*  
 Autre, *adj. indy.*

雀食杯。水筒  
 加添。添。增  
 觀兆猜事  
 可尊重的  
 今天。今日  
 哀矜  
 討飯吃  
 六尺  
 從前。前時。  
     在前的  
 身傍  
 於他。他之  
 東方。太陽  
 初上  
 也。同。一塊兒。  
     照樣  
 立刻。目下。就  
 如數。加 | 次  
 祭臺  
 爲者。着書的  
 正的。不假  
 親筆寫的。  
     本人寫的  
 秋天  
 喇開身子  
 批准  
 官長。  
 有職分的  
 四面。四圍  
 別的

ts'iao che pei, shoui t'ong.  
 kia t'ien, t'ien, tseng.  
 couan tchao tsae che.  
 k'o tsouen tchong ti.  
 kin t'ien, kin je.  
 ngaé kin.  
 t'ao fan tj'e.  
 leou tj'e.  
 ts'ong ts'ien, ts'ien che,  
     tsae ts'ien ti.  
 chen p'ang.  
 yu t'a, t'a tje.  
 tong fang, t'aé yang  
 tch'ou chan.  
 yé, t'ong, yi c'ouaé eul,  
 tchao yang.  
 li k'e, mou hia, tsieou.  
 jou chou, kia yi ts'e.  
 tsi t'aé.  
 wei tje, tcho chou ti.  
 tcheng ti, pou kia.  
 ts'in pi siai ti,  
     peun jen siai ti.  
 ts'ieou t'ien.  
 la k'aé chen tze.  
 p'i tchouen.  
 couan tchang,  
 yeou tje feun ti.  
 sse mien, sse wei.  
 pié ti.

|                             |         |                           |
|-----------------------------|---------|---------------------------|
| Autrefois, <i>adv.</i>      | 從前      | ts'ong ts'ien.            |
| Autrement, <i>adv.</i>      | 不然。另一樣的 | pou jan, ling yi yang ti. |
| Autruche, <i>s. f.</i>      | 駱駝鳥     | lo t'o niao.              |
| Autrui, <i>pro.</i>         | 別人      | pié jen.                  |
| Auxiliaire, <i>adj.</i>     | 相助的人    | siang tsou ti jen.        |
| Avalanche, <i>s. f.</i>     | 雪崩      | siué p'ang.               |
| Avaler, <i>v. a.</i>        | 吞下。嚥下   | t'ouen hia, yen hia.      |
| Avance, <i>v. a.</i>        | 時限之先。早  | che hien tje sien,        |
|                             | 先赴之銀。早  | sien fou tje yin, tsao.   |
| Avancement, <i>adv.</i>     | 前進。陞官   | ts'ien tsin, cheng couan. |
| —en grade,                  | 加級      | kia ki.                   |
| Avancer, <i>v. a.</i>       | 上前來     | chang ts'ien laé.         |
| Avant, <i>adv.</i>          | 一先。先頭   | yi sien, sien t'eu.       |
| Avant et après, <i>adv.</i> | 前後      | ts'ien heou.              |
| Avant, <i>s. m.</i>         | 船頭      | tch'ouan t'eu.            |
| Avantage, <i>s. m.</i>      | 利益。益處   | li yi, yi tch'ou.         |
| Avantageux, <i>se adj.</i>  | 有利益的    | yeou yi ti.               |
| Avant-bras, <i>s. m.</i>    | 肘子      | tcheou tze.               |
| Avant-hier, <i>adv.</i>     | 前日      | ts'ien je.                |
| Avant-propos, <i>s. m.</i>  | 小引      | siao yin.                 |
| Avare, <i>adj.</i>          | 慳客的。吝客。 | kien ling ti, sse ling,   |
|                             | 錢奴      | ts'ien nou.               |
| Avarie, <i>s. f.</i>        | 損處      | souan tch'ou.             |
| Avec, <i>conj.</i>          | 同       | t'ong.                    |
| Avénement, <i>s. m.</i>     | 登位之日    | teng wei tje je.          |
| Avenir, <i>v. n.</i>        | 將來。遇着   | tsiang laé, yu tcho.      |
| Avenir, <i>s. m.</i>        | 將來      | tsiang laé.               |
| à l'—                       | 以後      | yi heou.                  |
| Aventure, <i>v. a.</i>      | 偶然      | ngeou jan.                |
| Aventurer, <i>v. a.</i>     | 冒險      | mao hien.                 |



|                             |         |                               |
|-----------------------------|---------|-------------------------------|
| Aventurine, <i>s. f.</i>    | 青金石     | ts'ing kin che.               |
| Averse, <i>s. f.</i>        | 暴雨      | pao yu.                       |
| Aversion, <i>s. f.</i>      | 恨       | hen.                          |
| Avertir, <i>v. a.</i>       | 留話在先。保稟 | leou houa tsaé sien, ping pu. |
| Avertir l' Empereur.        | 奏明      | tseou ming.                   |
| Avertissement, <i>s. m.</i> | 有話在先    | yeou houa tsaé sien.          |
| Aveu, <i>s. m.</i>          | 說出來。認   | chouo tch'ou laé jen.         |
| Aveugle, <i>adj.</i>        | 瞎子      | hia tze.                      |
| Aveugler, <i>v. a.</i>      | 打瞎。迷    | ta hfa, mi.                   |
| Avide, <i>adj.</i>          | 貪財的     | t'an ts'áé ti.                |
| Avilir, <i>v. a.</i>        | 輕慢      | k'ing man.                    |
| Aviné, <i>adj.</i>          | 酒迷的     | tsieou mi ti.                 |
| Aviron, <i>s. m.</i>        | 船槳      | tch'ouan tsiang.              |
| Avis, <i>s. m.</i>          | 主意。勸言。  | tchou yi, ts'uan yen,         |
|                             | 意見      | yi kien.                      |
| Aviso, <i>s. m.</i>         | 報信輪船    | pao sin lun tch'ouan.         |
| Avocat, <i>s. m.</i>        | 狀師      | tchouang che.                 |
| Avoir, <i>v. a.</i>         | 有。得     | yeou, te.                     |
| Avoine,                     | 香麥      | hiang maé.                    |
| Avorter, <i>v. n.</i>       | 墜胎。打胎   | tchouei taé, ta taé.          |
| Avouer, <i>v. a.</i>        | 認。說出實情  | jen, chouo tch'ou che ts'ing  |
| Avril, <i>s. m.</i>         | 洋四月     | yang sse yué.                 |
| Axe, <i>s. m.</i>           | 車心      | tch'è sin.                    |
| Axiôme, <i>s. m.</i>        | 俗語。諺言   | sou yu, yen yen.              |
| Axodge, <i>s. f.</i>        | 豬油      | tchou yeou.                   |
| Azote, <i>s. m.</i>         | 淡氣      | tan k'i.                      |
| Azur, <i>s. m.</i>          | 洋青色     | yang ts'ing ssè.              |

## B

|                           |       |                          |
|---------------------------|-------|--------------------------|
| Babiller, <i>v. n.</i>    | 絮絮叨叨  | su su t'ao t'ao.         |
| Babine, <i>s. f.</i>      | 口唇    | k'eu choun.              |
| Baboud, <i>s. m.</i>      | 船左旁   | tch'ouan tso p'ang.      |
| Bac, <i>s. m.</i>         | 渡河小船  | tou ho siao tch'ouan.    |
| Bachelier, <i>s. m.</i>   | 秀才    | sieou ts'ae.             |
| Bâcler, <i>v. a.</i>      | 草率    | ts'ao so.                |
| Badaud, <i>s. m.</i>      | 遊手看熱鬧 | yeou cheou, k'an je nao. |
| Badigeonner, <i>v. a.</i> | 掃石灰   | jao che houei.           |
| Badiner, <i>v. n.</i>     | 頑笑打趣人 | ouan siao, ta ts'u jen.  |
| Bagage, <i>s. m.</i>      | 行李軍裝  | hing li, kiun tchouang.  |
| Bagarre, <i>s. f.</i>     | 喧譁    | siuen houa.              |
| Bagatelle, <i>s. f.</i>   | 小事    | siao she.                |
| Bagne, <i>s. m.</i>       | 牢房    | lao fang.                |
| Bague, <i>s. f.</i>       | 戒指    | kiai tje.                |
| Baguette, <i>s. f.</i>    | 小木條兒  | siao mou t'iao eul.      |
| Bahut, <i>s. m.</i>       | 櫃子    | kouei tze.               |
| Bai, baie, <i>adj.</i>    | 紅馬    | hong ma.                 |
| Baie, <i>s. f.</i>        | 海灣    | haé ouan.                |
| Baigner, <i>v. n.</i>     | 沐浴洗澡  | mou yu, si tsao.         |
| se—                       | 洗澡    | si tsao.                 |
| Baignoire, <i>s. f.</i>   | 洗澡盆   | si tsao p'eun.           |
| Bail, <i>s. m.</i>        | 租約    | tsou yo.                 |
| Bailler, <i>v. n.</i>     | 打阿欠   | ta ha k'ien.             |
| Baillon, <i>s. m.</i>     | 塞口之木塊 | saé k'eu tje mou k'ouaé. |
| Bain, <i>s. m.</i>        | 洗澡洗澡塘 | si tsao, si tsao t'ang.  |
| Bain-marie, <i>s. m.</i>  | 蒸     | tcheng.                  |
| Baionnette, <i>s. f.</i>  | 套鎗    | t'ao ts'iang.            |
| Baiser, <i>v. a.</i>      | 親嘴    | ts'in tsouei.            |

|                          |         |                              |
|--------------------------|---------|------------------------------|
| Baisser, <i>v. a.</i>    | 落下      | lo hia.                      |
| se—                      | 俯身      | fou chen.                    |
| Bal, <i>s. m.</i>        | 跳舞之場    | t'iao wou tje tch'ang.       |
| Balafre, <i>s. f.</i>    | 傷痕      | chang heng.                  |
| Balai, <i>s. m.</i>      | 掃把      | sao pa.                      |
| Balance, <i>s. s.</i>    | 天平      | t'ien p'ing.                 |
| le fléau de la—          | 天平梁     | t'ien p'ing leang.           |
| bassin de la—            | 天平盤     | t'ien p'ing p'an.            |
| Balance à deux bassins   | 秤       | tch'eng.                     |
| Poids de la balance.     | 嗎子      | ma tze.                      |
| Balancer, <i>v. a.</i>   | 打鞦韆     | ta tsieou tsien.             |
| Balancier, <i>s. m.</i>  | 擺針      | paé tchen.                   |
| Balancoire, <i>s. f.</i> | 鞦韆      | tsieou tsien.                |
| Baladin, <i>s. m.</i>    | 戲子      | hi tze.                      |
| Balayer, <i>v. a.</i>    | 打掃      | ta sao.                      |
| Balbutier,               | 結結巴巴的說話 | kiai kai pa pa ti chouo houa |
| Baleine, <i>s. f.</i>    | 鯨       | king yu.                     |
| Baleinier, <i>s. m.</i>  | 釣鯨魚船    | keou king yu tch'ouan.       |
| Balise, <i>s. f.</i>     | 河望竿     | ho ouang kan.                |
| Balle, <i>s. f.</i>      | 戲毬      | hi k'ieou.                   |
| —de fusil,               | 鎗彈      | ts'iang tan.                 |
| Ballon, <i>s. m.</i>     | 騰空氣毬    | t'eng c'ong k'i k'ieou.      |
| Ballot, <i>s. m.</i>     | 貨包。一包貨  | ho pao, yi pao ho.           |
| Ballotter, <i>v. a.</i>  | 搖動      | yao tong.                    |
| Balustrade, <i>s. f.</i> | 攔杆      | lan kan.                     |
| Bambou, <i>s. f.</i>     | 竹子      | tchou tze.                   |
| Bananier,                | 芭蕉樹     | pa tsiao chou.               |
| Banal, <i>e adj.</i>     | 平常的。粗   | p'ing tch'ang ti ts'ou.      |
| Banc, <i>s. m.</i>       | 板凳      | pan teng.                    |
| —de sable.               | 沙灘      | sha t'an.                    |

|                           |        |                              |
|---------------------------|--------|------------------------------|
| Bancal, <i>e adj.</i>     | 癩子。癩腿人 | k'iué tze, k'iué t'ouei jen. |
| Bandage, <i>s. m.</i>     | 包傷布    | pao chang pou.               |
| Bande, <i>s. f.</i>       | 一羣人    | yi k'iu jen.                 |
| —de voleurs               | 一夥賊    | yi ho tsei.                  |
| Bander, <i>v. a.</i>      | 用布纏    | yong pou tchan.              |
| —les yeux.                | 矇眼睛    | mong yen tsing.              |
| —un arc.                  | 拉弓     | la cong.                     |
| Bandit, <i>s. m.</i>      | 強盜     | k'iang tao.                  |
| Bandoulière, <i>s. f.</i> | 劍帶     | k'ien taé.                   |
| Banian, <i>s. m.</i>      | 榕樹     | yong chou.                   |
| Bank-note, <i>s. f.</i>   | 銀票     | yin p'iao.                   |
| Banlieue, <i>s. f.</i>    | 城關。城外  | tch'eng kouan, tch'eng ouaé. |
| Bannière, <i>s. f.</i>    | 旗。八旗   | k'i, pa k'i.                 |
| Bannir, <i>v. a.</i>      | 充軍     | tch'ong kiun.                |
| —à perpétuité.            | 永遠充軍   | yong juan tch'ong kiun.      |
| Banque, <i>s. f.</i>      | 銀行     | yin hang.                    |
| Banqueroute, <i>s. f.</i> | 倒行     | tao hang.                    |
| Banquet, <i>s. m.</i>     | 酒席。筵客  | tsieou si, yen k'e.          |
| —impérial,                | 御宴     | yu yen.                      |
| Banquier, <i>s. m.</i>    | 銀行東    | yin hang tong.               |
| Baquet, <i>s. m.</i>      | 木盈。木桶  | mou p'eun, mou t'ong.        |
| Baragouin, <i>s. m.</i>   | 話說的。不明 | houa chouo ti pou ming pé.   |
| Barraque, <i>s. f.</i>    | 板房。草房  | pan fang, ts'ao fang.        |
| Barbare, <i>adj.</i>      | 夷人。兇猛  | yi jen, hiong mang.          |
| Barbe.                    | 鬍子     | hou tze.                     |
| Barbier, <i>s. m.</i>     | 剃頭的    | t'i t'eu ti.                 |
| Barbouiller, <i>v. a.</i> | 拿筆亂寫   | na pi louan siao.            |
| Bâil <i>s. p.</i>         | 小桶     | siao t'ong.                  |
| Bâillage, <i>s. m.</i>    | 各色亂配   | ko sse louan p'ei.           |
| Baromètre, <i>s. m.</i>   | 風雨表    | fong yu piao.                |

|                             |          |                                |
|-----------------------------|----------|--------------------------------|
| Baron, <i>s. m.</i>         | 男爵       | nan k'io.                      |
| Baroque, <i>adj.</i>        | 奇怪       | k'i couaé.                     |
| Barque, <i>s. f.</i>        | 小船       | siao tch'ouan.                 |
| Barrage, <i>s. m.</i>       | 河堤       | ho t'i.                        |
| Barre, <i>s. f.</i>         | 一條。木條。鐵條 | yi t'iao, mou t'iao, tié t'iao |
| Barreau, <i>s. m.</i>       | 短條兒      | touan t'iao err.               |
| Barrer, <i>v. a.</i>        | 堵住       | tou tcheu.                     |
| Barricade, <i>s. f.</i>     | 柵欄       | tsa lan.                       |
| Barrière, <i>s. f.</i>      | 柵欄       | tsa lan.                       |
| Barrique, <i>s. f.</i>      | 酒桶       | tsieou t'ong.                  |
| Bas, basse, <i>adj.</i>     | 低。低下     | ti, ti hia.                    |
| Bas, <i>s. m.</i>           | 襪子       | oua tze.                       |
| une paire de—               | 一雙襪子     | yi shouang oua tze.            |
| Basalte, <i>s. m.</i>       | 黑玉石      | hei yu che.                    |
| Bascule, <i>s. f.</i>       | 吊針       | tiao tchen.                    |
| Base, <i>s. f.</i>          | 低脚       | ti kiao.                       |
| Bas-fond, <i>s. m.</i>      | 淺地。河裡淺地  | tsien ti, ho li tsien ti.      |
| Basse-cour, <i>s. f.</i>    | 畜鷄小院子    | tch'ou ki siao yuan tze.       |
| Bassesse, <i>s. f.</i>      | 下作不要臉的事  | hia tso, pou yao lien ti che.  |
| Bassin, <i>s. m.</i>        | 魚池。盆     | yu t'j'e, peun,                |
|                             | 修船廠。     | sieou tch'ouan tch'ang.        |
| Bassin, <i>terme médic.</i> | 骨盤       | cou p'án.                      |
| Bastion, <i>s. m.</i>       | 砲臺       | p'ao t'aé.                     |
| Bastonnade, <i>s. f.</i>    | 打板子      | ta pan tze.                    |
| Bas-ventre, <i>s. m.</i>    | 小肚       | siao tou.                      |
| Bât, <i>s. m.</i>           | 驢鞍子      | lu ngan tze.                   |
| Bataille, <i>s. f.</i>      | 打仗       | ta tchang.                     |
| Bataillon, <i>s. m.</i>     | 一隊兵      | yi touei ping.                 |
| Bâtard, <i>e adj.</i>       | 私子。雜種    | sse tze, tsa chong.            |
| Bateau, <i>s. m.</i>        | 船        | tch'ouan.                      |

|                            |        |                        |
|----------------------------|--------|------------------------|
| Bâtiment, <i>s. m.</i>     | 船隻。房所  | tch'ouan tje, fang so. |
| Bâtit, <i>v. a.</i>        | 建造     | kien tsao.             |
| Bâton, <i>s. m.</i>        | 棍子     | kouen tze.             |
| —d'encre.                  | 一塊墨    | yi c'ouaé maé.         |
| Bâtonnet, <i>s. m.</i>     | 一炷香    | yi tchou hiang.        |
| Battant, <i>s. m.</i>      | 門扇     | men chau.              |
| Battement, <i>s. m.</i>    | 心跳。打   | sin t'iao, ta.         |
| —du pouls.                 | 脉跳     | maé t'iao.             |
| Batterie, <i>s. f.</i>     | 打架     | ta kia.                |
| —de canons.                | 砲臺     | p'ao t'aé.             |
| Battre, <i>v. a.</i>       | 打      | ta.                    |
| Battu, <i>e, adj.</i>      | 挨打的。打敗 | ngaé ta ti, ta paé.    |
| Bavard, <i>e, adj.</i>     | 多嘴     | to tsouei.             |
| Bazar, <i>s. m.</i>        | 市街     | che kiai.              |
| Beau, belle, <i>adj.</i>   | 好看的。美貌 | hao k'an ti, mei mao.  |
| Beaucoup, <i>adv.</i>      | 多      | to.                    |
| Beau-fils, <i>s. m.</i>    | 女婿     | niu.su.                |
| Beau-frère, <i>s. m.</i>   | 姨丈     | yi tchang.             |
| Beau-père, <i>s. m.</i>    | 岳父。丈人  | yo fou, tchang jen.    |
| Beauté, <i>s. f.</i>       | 美色     | mei ssé.               |
| Bec, <i>s. m.</i>          | 鳥嘴     | niao tsouei.           |
| Bécassine, <i>s. f.</i>    | 沙追     | sha tchouei.           |
| Bèche, <i>s. f.</i>        | 鋤頭     | ts'ou t'éou.           |
| Bégayer, <i>v. n.</i>      | 巴巴結結   | pa pa kiai kiai.       |
| Bêler, <i>v. n.</i>        | 羊咩     | yang mi.               |
| Belette, <i>s. f.</i>      | 鼫鼠     | yeou shou.             |
| Belle fille, <i>s. f.</i>  | 媳婦。兒妻  | si fou, eul ts'i.      |
| Belle mère, <i>s. f.</i>   | 岳母     | yo mou.                |
| Belle soeur, <i>s. f.</i>  | 姑嫂     | kou sao.               |
| Belligérant, <i>e adj.</i> | 相打之國   | siang ta tje kouo.     |

|                             |         |                              |
|-----------------------------|---------|------------------------------|
| Bellicieux, <i>se, adj.</i> | 愛打的     | ngaé ta ti.                  |
| Belvédère, <i>s. m.</i>     | 望樓      | ouang leou.                  |
| Bénéfice, <i>s. m.</i>      | 益處。餘利   | yi tch'ou, yu li.            |
| Bénévole, <i>adj.</i>       | 甘心的     | kan sin ti.                  |
| Bénir, <i>v. a.</i>         | 天佑的     | t'ien yeou ti.               |
| Benjoin, <i>s. m.</i>       | 安息香     | ngan si hiang.               |
| Béquille, <i>s. f.</i>      | 挂杖      | kouaé tchang.                |
| Berceau, <i>s. m.</i>       | 小兒床。搖籃  | siao eul tch'ouang, yao lan. |
| Berçer, <i>v. a.</i>        | 搖搖籃     | yao yao lan.                 |
| Berger, ère, <i>s. m.</i>   | 牧童      | mou t'ong.                   |
| Berner, <i>v. a.</i>        | 哄騙      | hong p'ien.                  |
| Besogne, <i>s. f.</i>       | 一件功課。   | yi kien cong k'o,            |
|                             | 一件做工    | yi kien tso cong.            |
| Besoin, <i>s. m.</i>        | 所缺的。要用的 | so k'ué ti, yao yong ti.     |
| Bestiaux, <i>s. m.</i>      | 牲口      | sheng k'eu.                  |
| Bêta, <i>s. m.</i>          | 不明白人    | pou ming paé jen.            |
| Bétail, <i>s. m.</i>        | 牛羊      | nieou yang.                  |
| Bête, <i>s. f.</i>          | 蠢笨      | tch'ouen peun.               |
| Bôtel, <i>s. m.</i>         | 柅柳      | ping lang.                   |
| Bêtise, <i>s. f.</i>        | 糊說。獸話   | hou chouo, taé houa.         |
| Betterave, <i>s. f.</i>     | 紫莧菜     | tss'e k'ien ts'áé.           |
| Beugler, <i>v. n.</i>       | 牛吼      | nieou k'ong.                 |
| Beurre, <i>s. m.</i>        | 奶油      | naé yeou.                    |
| Bévue, <i>s. f.</i>         | 錯。差錯之處  | ts'o, tch'a ts'o tje tch'ou. |
| Biais, <i>s. m.</i>         | 斜的      | siai ti.                     |
| Bibliothèque, <i>s. f.</i>  | 書庫      | chou c'ou.                   |
| —impériale de Peking.       | 弘文館     | hong ouen couan.             |
| Biche, <i>s. f.</i>         | 母鹿子     | mou lou tze.                 |
| Bicoque, <i>s. f.</i>       | 草房。寗室   | ts'ao fang, k'iong shè.      |
| Bien, <i>s. m.</i>          | 好。善。家產  | hao, chan, kia tch'an.       |

|                             |         |                           |
|-----------------------------|---------|---------------------------|
| Bien, <i>adv.</i>           | 好       | hao.                      |
| très— <i>adv.</i>           | 至好      | tje hao.                  |
| Bieu-être, <i>s. m.</i>     | 穀用      | keou yong.                |
| Bienfaisance, <i>s. f.</i>  | 恩惠      | ngen houei.               |
| Bienfait, <i>s. m.</i>      | 恩。恩典    | ngen, ngen tien.          |
| Bienséance, <i>s. f.</i>    | 禮貌。禮信   | li mao, li sin.           |
| Bientôt, <i>adv.</i>        | 早。快     | tsao, c'ouaé.             |
| Bienveillance, <i>s. f.</i> | 仁慈。仁心   | jen tsse, jen sin.        |
| Bière, <i>s. f.</i>         | 啤酒      | pi tsieou.                |
| Biffer, <i>v. a.</i>        | 毀。塗除    | houei, t'ou tch'ou.       |
| Bifteck, <i>s. m.</i>       | 牛肉片     | nieou jeou p'ien.         |
| Bifurcation, <i>s. f.</i>   | 叉路      | tch'a lou.                |
| Bigarne, <i>s. m.</i>       | 有兩妻的    | yeou leang ts'i ti.       |
| Bijou, <i>s. m.</i>         | 珍寶。寶物   | tchen pao, pao wou.       |
| Bile, <i>s. f.</i>          | 黃痰      | houang tan.               |
| Billot, <i>s. m.</i>        | 片子。字帖兒。 | p'ien tze, tze t'ié eul,  |
|                             | 票子      | p'iao tze.                |
| —de banque.                 | 銀票      | ying p'iao.               |
| Billon, <i>s. m.</i>        | 銅錢      | r'ong ts'ien.             |
| Bimane, <i>s. m.</i>        | 有兩隻手的   | yeou léang tje cheou ti.  |
| Bimbelot, <i>s. m.</i>      | 玩物      | ouan wou.                 |
| Binocle, <i>s. m.</i>       | 千里鏡     | ts'ien li king.           |
| Bipède, <i>s. m.</i>        | 有兩隻腳的   | yeou léang tje kiao ti.   |
| Bis, <i>adv.</i>            | 第二次。再做  | ti eul ts's'e, ts'ae tso. |
| Bisaieul, <i>e, s. m.</i>   | 曾祖父。    | tseng tsou fou,           |
|                             | 曾祖母     | tseng tsou mou.           |
| Biscuit, <i>s. m.</i>       | 乾糧。乾麵餅  | kǎn léang, kan mien ping. |
| Bissextile, <i>adj.</i>     | 閏年      | yun nien.                 |
| Bistouri, <i>s. m.</i>      | 割肉刀     | k'o jeou tao.             |
| Bitume, <i>s. m.</i>        | 瀝清      | li ts'ing.                |



|                               |        |                              |
|-------------------------------|--------|------------------------------|
| Bizarre, <i>adj.</i>          | 固頭的。詫異 | cou t'eu ti, tch'a yi.       |
| Blairean, <i>s. m.</i>        | 土猪     | t'ou tchou.                  |
| Blamer, <i>v. a.</i>          | 責備。說人  | tsé pei, chouo jen.          |
| Blanc, blanche, <i>adj.</i>   | 白的     | paé ti.                      |
| Blanc de céruse, <i>s. m.</i> | 鉛粉     | ts'ien feun.                 |
| Blanchir, <i>v. a.</i>        | 洗白。洗衣。 | si paé, si yi,               |
|                               | 上白粉    | chang paé feun.              |
| Blanchisseur, <i>s. m.</i>    | 洗衣服的   | si yi fou ti.                |
| Blasphémer, <i>v. a.</i>      | 罵天咒地   | ma t'ien tch'eu ti.          |
| Blatte, <i>s. f.</i>          | 偷油婆    | t'eu yeou p'o.               |
| Blé, <i>s. m.</i>             | 大麥     | ta maé.                      |
| Blème, <i>adj.</i>            | 臉上發白的  | lien chang fa paé ti.        |
| Blessar, <i>v. a.</i>         | 傷。打傷人  | chang, ta chang jen.         |
| Blessure, <i>s. f.</i>        | 傷痕     | chang heng.                  |
| Bleu, <i>e, adj.</i>          | 藍的     | lan ti.                      |
| Bloc, <i>s. m.</i>            | 堆。一塊粗木 | tsouei, yi c'ouae ts'ou mou. |
| Bloquer, <i>v. a.</i>         | 圍住     | ouei tchou.                  |
| Blond, <i>e, adj.</i>         | 淡黃的    | tan houang ti.               |
| Boa,                          | 大蛇     | ta ché.                      |
| Bobine, <i>s. f.</i>          | 絡子     | lo tze.                      |
| Bocal, <i>s. m.</i>           | 玻璃罐子   | po li couan tze.             |
| Bœuf, <i>s. m.</i>            | 牛      | nieou.                       |
| Boire, <i>v. a.</i>           | 飲。嗑    | yin, ho.                     |
| Bois, <i>s. m.</i>            | 木      | mou.                         |
| —de charpente.                | 木料     | mou léao.                    |
| Boisseau, <i>s. m.</i>        | 斗      | teou.                        |
| Boite, <i>s. f.</i>           | 盒子。箱子  | ho tze, siang tze.           |
| —d' artillerie chinoise.      | 火炮     | ho p'ao.                     |
| Boiter, <i>v. n.</i>          | 跛。癱走   | pei, k'ué tseou.             |
| Boiteux, <i>se, adj.</i>      | 癱腿人    | k'ué t'ouei jen.             |

|                         |          |                          |
|-------------------------|----------|--------------------------|
| Bol, <i>s. m.</i>       | 碗        | ouan.                    |
| Bombarder, <i>v. a.</i> | 放砲攻城。    | fang p'ao cong tch'eng;  |
| Bombe, <i>s. f.</i>     | 轟城       | hong tch'eng.            |
| Bon, ne, <i>adj.</i>    | 西瓜砲      | si koua p'ao.            |
| Bond, <i>s. m.</i>      | 好的       | hao ti.                  |
| Bondir, <i>v. n.</i>    | 一跳       | yi t'iao.                |
| Bonheur, <i>s. m.</i>   | 跳起       | t'iao k'i.               |
| Bonhomme, <i>s. m.</i>  | 福        | fou.                     |
| Bonne, <i>s. f.</i>     | 傀儡。老頭兒   | couei lei, lao téou eul. |
| Bonnet, <i>s. m.</i>    | 老媽。奶媽。了頭 | lao ma, naé ma, ya t'eu. |
| Bonsoir, <i>s. m.</i>   | 帽子       | mao tze.                 |
| Bonté, <i>s. f.</i>     | 請安心      | ts'ing ngan sin.         |
| Bouze, <i>s. m.</i>     | 良善。慈心    | léang chan, tsse sin.    |
| Bonzesse, <i>s. f.</i>  | 僧。和尚     | seng, ho chang.          |
| Borax, <i>s. m.</i>     | 尼姑       | ngi cou.                 |
| Bord, <i>s. m.</i>      | 硼砂       | p'ong sha.               |
| —de la mer.             | 邊子       | p'ien tze.               |
| babord.                 | 海沿       | haé yen.                 |
| tribord.                | 船左旁      | tch'ouan tso p'ang.      |
| —aller à bord.          | 船右旁      | tch'ouan yeou p'ang.     |
| Virer de bord.          | 上船       | chang tch'ouan.          |
| Bordée, <i>s. f.</i>    | 折轉船      | tch'è tchouan tch'ouan.  |
| Border, <i>v. a.</i>    | 放排砲      | fang paé p'ao.           |
| Borgne, <i>adj.</i>     | 鑲邊       | siang pien.              |
| Borne, <i>s. f.</i>     | 獨眼。單眼    | tou yen, tan yen.        |
| Borner, <i>v. a.</i>    | 界石       | kiai che.                |
| Bosquet,                | 立石界      | li che kiai.             |
| Bosse, <i>s. f.</i>     | 小樹林      | siao chou lin.           |
| Bossu, e, <i>adj.</i>   | 駝背       | t'o pei.                 |
|                         | 駝子       | t'o tze.                 |

|                           |       |                        |
|---------------------------|-------|------------------------|
| Botanique, <i>s. f.</i>   | 花草學   | houa ts'ao hio.        |
| Botte, <i>s. f.</i>       | 一把    | yi pa.                 |
| —(chaussure) <i>s. f.</i> | 靴子    | siué tze.              |
| Bouc, <i>s. m.</i>        | 公山羊   | cong chan yang.        |
| Bouche, <i>s. f.</i>      | 口     | k'eu.                  |
| —embouchure.              | 河口    | ho k'eu.               |
| —d' un canon.             | 砲口    | p'ao k'eu.             |
| Boucher, <i>v. a.</i>     | 塞住    | saé tchou              |
| Boucher, <i>s. m.</i>     | 殺牛羊人。 | sha nieou yang jen,    |
|                           | 屠戶賣肉的 | tou hou maé jeou ti.   |
| Bouchon, <i>s. m.</i>     | 酒塞子   | tsieou saé tze.        |
| Boucle, <i>s. f.</i>      | 圈     | k'uan.                 |
| —d'oreilles.              | 耳環    | eul houan tze.         |
| Bouclier, <i>s. m.</i>    | 藤牌    | t'eng p'aé.            |
| Bouddhiste, <i>s. m.</i>  | 佛教者   | fou kiao tje.          |
| Bouder, <i>v. n.</i>      | 忿臉    | feun lien.             |
| Boue, <i>s. f.</i>        | 泥     | ngi.                   |
| Bouée, <i>s. f.</i>       | 浮漂    | feou p'iao.            |
| Bouffée, <i>s. f.</i>     | 一陣風   | yi tchen fong.         |
| Bouffon, <i>s. m.</i>     | 說笑話的。 | chuo siao houa ti,     |
|                           | 愛討人笑的 | ngaé t'ao jen siao ti. |
| Bouger, <i>v. a.</i>      | 動。挪   | tong, no.              |
| Bougie, <i>s. f.</i>      | 洋蠟燭   | yang la tchou.         |
| Bouillir, <i>v. n.</i>    | 水開    | shoui k'aé.            |
| Bouilloire,               | 熱水壺   | je shoui hou.          |
| Bouillon, <i>s. m.</i>    | 水泡。湯  | shoui p'ao, t'ang.     |
| Boulangier, <i>s. m.</i>  | 賣麵包的  | maé mien pao ti.       |
| Boule, <i>s. f.</i>       | 球子    | k'ieou tze.            |
| Boulet, <i>s. m.</i>      | 砲彈子   | p'ao tan tze.          |
| Bouquet, <i>s. m.</i>     | 一朵花   | yi to houa.            |

|                             |       |                     |
|-----------------------------|-------|---------------------|
| Bouquin, <i>s. m.</i>       | 書     | shou.               |
| Bourbier, <i>s. m.</i>      | 泥塘子   | ngi t'ang tze.      |
| Bourdonnement, <i>s. m.</i> | 蒼蠅聲   | ts'ang ying cheng.  |
| —d'insecte.                 | 唧唧    | tsieou ki.          |
| —des oreilles.              | 耳朵響   | eul to hiang.       |
| Bourg, <i>s. m.</i>         | 鄉村    | hiang ts'ouen.      |
| Bourgade, <i>s. f.</i>      | 村子    | ts'ouen tze.        |
| Bourgeois, <i>s. m.</i>     | 城裡的人  | tch'eng li ti jen.  |
| Bourgeon, <i>s. m.</i>      | 花芽    | houa ya.            |
| Bourre, <i>s. f.</i>        | 絲頭子   | sse t'euou tze.     |
| —de canon.                  | 砲塞子   | p'ao saé tze.       |
| Bourreau, <i>s. m.</i>      | 劊子手   | kouei tze chéou.    |
| Bourrer, <i>v. a.</i>       | 裝火藥   | tchouang ho yao.    |
| Bourse, <i>s. f.</i>        | 荷包    | ho pao.             |
| Boussole, <i>s. f.</i>      | 定南針   | ting nan tchen.     |
| Bout, <i>s. m.</i>          | 尾頭    | wei, t'eu.          |
| Bouteille, <i>s. f.</i>     | 酒瓶    | tsieou p'ing        |
| Boutique, <i>s. f.</i>      | 鋪子    | p'ou tze.           |
| Bouton, <i>s. m.</i>        | 花芽。鈕子 | houa ya, nieou tze. |
| —(insigne chinois)          | 頂子    | ting tze.           |
| Boutonnière,                | 鈕口子   | nieou k'euou tze.   |
| Bouture, <i>s. f.</i>       | 接枝    | tsié tje.           |
| Boxer, <i>v. n.</i>         | 打拳    | ta ts'uan.          |
| Boyau, <i>s. m.</i>         | 腸子    | tchang tze.         |
| Bracelet, <i>s. m.</i>      | 鐲子    | tchouo tze.         |
| Bracelet, de femme.         | 手鐲    | cheou tchouo.       |
| Braire, <i>v. n.</i>        | 驢叫    | lu kiao.            |
| Braise, <i>s. f.</i>        | 紅炭    | hong t'an.          |
| Brancard, <i>s. m.</i>      | 紅轎    | kiao kan.           |
| Branche, <i>s. f.</i>       | 樹枝    | chou tje.           |

Branler, *v. a.*  
 Braquer, *v. a.*  
     —le canon.  
 Bras, *s. m.*  
 Brasser, *v. a.*  
 Brave, *adj.*  
 Bravoure, *s. f.*  
 Brebis, *s. f.*  
 Brèche, *s. f.*  
 Bref, *adv.*  
 Brème, *s. f.*  
 Brevet, *s. m.*  
 Brick, *s. m.*  
 Bride, *s. f.*  
 Brigade, *s. f.*  
 Brigand, *s. m.*  
 Brigandage, *s. m.*  
 Brillant, *e, adj.*  
 Briller, *v. n.*  
 Brin, *s. m.*  
     —d'herbe.  
 Brique, *s. f.*  
 Briquet, *s. m.*  
 Brisant, *s. m.*  
 Briser, *v. a.*  
 Broche, *s. f.*  
 Brochet,  
 Broder, *v. a.*  
 Bronze, *s. m.*  
 Brosse, *s. f.*

顛  
 指向  
 升鎗指向  
 臃膊  
 槽  
 大胆之人  
 胆量大  
 母羊  
 破處  
 短的  
 鯽魚  
 勅書  
 兩枝桅船  
 韃頭。韃繩  
 一彪兵馬  
 賊  
 打劫  
 有光亮的  
 發光。昭耀  
 一杪  
 一根草  
 磚頭  
 火鑪  
 淺灘  
 打爛。碎  
 鐵叉  
 黑魚  
 繡花  
 叅銅。古銅  
 刷

tien.  
 tje hiang.  
 cheng ts'iang tje hiang.  
 ke pei.  
 ts'ao.  
 ta tan tje jen.  
 tan léang ta.  
 mou yang.  
 p'o tch'ou.  
 touan ti.  
 ki yu.  
 tj'e chou.  
 léang tje ouei tch'ouan.  
 le t'eu, kiang chen.  
 yi piao ping ma.  
 tsei.  
 ta kié.  
 yeou kouang léang ti.  
 fa kouang. tchao yao.  
 yi miao.  
 yi ken ts'ao.  
 tchouan t'eu.  
 ho lien.  
 tsien t'an.  
 ta lan, souei.  
 t'ié tch'a.  
 heï yu.  
 sieou houa.  
 ts'an t'ong, cou t'ong.  
 shoua tze.

|                          |        |                          |
|--------------------------|--------|--------------------------|
| Brouette, <i>s. f.</i>   | 推車     | t'ouei tch'e.            |
| Brouillard, <i>s. m.</i> | 霧      | wou.                     |
| Brouiller, <i>v. a.</i>  | 混濁。亂   | houen tcho, lonan.       |
| Brouter, <i>v. a.</i>    | 牲口吃樹芽  | cheng k'eu tj'e chou ya. |
| Broyer, <i>v. a.</i>     | 磨碎。    | mo souei.                |
|                          | 磨成麵子   | mo tch'eng mien tze.     |
| Bru, <i>s. f.</i>        | 媳婦     | si fou.                  |
| Bruit, <i>s. m.</i>      | 響聲     | hiang cheng.             |
| Bruler, <i>v. a.</i>     | 燒。焚    | shao, feun.              |
| Brume, <i>s. f.</i>      | 霧      | wou.                     |
| Brun, <i>ne, adj.</i>    | 烏的     | wou ti.                  |
| Brune, <i>s. f.</i>      | 黃昏時候   | houang houen che heou.   |
| Brunir, <i>v. a.</i>     | 補烏色。磨光 | pou ou ssè, mo kouang.   |
| Brusque, <i>adj.</i>     | 性急的    | sing ki ti.              |
| Brut, <i>e, adj.</i>     | 粗的     | ts'ou ti.                |
| Brutal, <i>e, adj.</i>   | 粗鹵人    | ts'ou lou jen.           |
| Bruyant, <i>e, adj.</i>  | 響的。喧子  | hiang ti, suan nao.      |
| Buche, <i>s. f.</i>      | 木橙子    | mou teng tze.            |
| Buffet, <i>s. m.</i>     | 櫃子     | coneï tze.               |
| Buffle, <i>s. m.</i>     | 水牛     | shoni nieou.             |
| Bureau, <i>s. m.</i>     | 文案處。   | ouen ngan tch'ou.        |
|                          | 辦事公所   | pan che cong so.         |
| Burin, <i>s. m.</i>      | 雕刀     | tiao tao.                |
| Buste, <i>s. m.</i>      | 半身像    | pan chen siang.          |
| But, <i>s. m.</i>        | 靶子。主意  | pa tze, tchou yi.        |
| Buter, <i>v. n.</i>      | 撞着     | tchouang tcho.           |
| Butin, <i>s. m.</i>      | 擄得之物   | lo te tje wou.           |
| Butte, <i>s. f.</i>      | 土堆     | t'ou touèi.              |
| Buveur, <i>s. m.</i>     | 好飲酒的   | hao ying tsieou ti.      |

## C

Cà, *adv.*Cabale, *s. f.*Cabane, *s. f.*Cabaret, *s. m.*Cabestan, *s. m.*Cabinet, *s. m.*Cable, *s. m.*Caboter, *v. n.*Cabotin, *s. m.*Cabri, *s. m.*Cabriolet, *s. m.*Cacher, *v. a.*Cachet, *s. m.*Cacheter, *v. a.*Cachette, *s. f.*Cachot, *s. m.*Cadastre, *s. m.*Cadavre, *s. m.*Cadeau, *s. m.*Cadenas, *s. m.*Cadet, *s. m.*Cadran, *s. m.*Cadre, *s. m.*Café, *s. m.*Cage, *s. f.*Cahier, *s. m.*Cahute, *s. f.*Caile, *s. f.*

那裡。那個

奸謀。串通

窮房子。草房

酒館

起錨車

書房

船纜。粗繩

沿海而行

戲子

山羊羔

坐車

隱藏。藏起來

圖書

打圖章

藏物之處

監牢

田戶籍

屍首

禮物

鎖

後生的

表磁面。鐘盤

像架子

加非豆子

鳥籠子

一貼紙。記事本

草房。板房

鵲鵲

na li, na go.

kien meou, teh'ouan t'ong.

k'iong fang tze, ts'ao fang.

tsieou kouan.

k'i mao teh'è.

chou fang.

teh'ouan lan, ts'ou chèn.

yen hae eul hing.

hi tze.

chan yang kao.

tso teh'è.

ying ts'ang, ts'agn k'i laé.

t'ou chou.

ta t'ou tchang.

ts'ang wou tje teh'ou.

kien lao.

t'ien hou ki.

che cheou.

li wou.

so.

heou cheng ti.

piao ts's'e mien, tchong p'an.

siang kia tze.

kia fei teou tze.

niao long tze.

yi t'ie tje, ki che peun.

ts'ao fang, pan fang.

ngan tchouen.

Caillou, *s. m.*Caisse, *s. f.*Caissier, *s. m.*Calamité, *s. f.*Calcédoine, *s. f.*Calciner, *v. a.*Calcul, *s. m.*Cale, *s. f.*Caleçon, *s. m.*Calendrier, *s. m.*Caler, *v. a.*Calfater, *v. a.*Calibre, *s. m.*Calice, *s. m.*Calicot, *s. m.*Calligraphe, *s. m.*Calmant, *e, adj.*Calme, *s. m.*Calmer, *v. a.*Calomel, *s. m.*Calomnier, *v. a.*Calotte, *s. f.*Calquer, *v. a.*Calvitie, *s. f.*Camarade, *s. m.*Cambouis, *s. m.*Cambuse, *s. f.*Caméléon, *s. m.*

小石頭

箱子。

賬房銀櫃

掌櫃的

患難

蒼玉

燒成石灰

算

船艙

褲子

歷書

墊穩

補縫

鎗砲口

杯

白洋布

寫好字的人

止痛的藥

風恬浪靜

平服。平一平。

止痛

輕粉

毀謗

便帽

抄套格

禿頭

窓友

鐵油滓

廚房

石龍子

siao che t'eu.

siang tze,

tchang fang yin kouei.

tchang kouei ti.

houan nan.

ts'ang yu.

chao tch'eng che houei.

souan.

tch'ouan ts'ang.

c'ou tze.

li chou.

tien wen.

pou fong.

ts'iang p'ao k'eu.

pei.

paé yang pou.

siai hao tze ti jen.

tche t'ong ti yao.

fang t'ien lang tsing.

p'ing fou, p'ing yi p'ing,

tje t'ong.

k'ing feun.

houei p'ang.

pien mao.

tch'ao t'ao ka.

t'ou t'eu.

tch'ouang yeou.

t'ié yeou tcha.

tch'ou fang.

che long tze.



|                          |          |                              |
|--------------------------|----------|------------------------------|
| Camelotte, <i>s. f.</i>  | 無用之貨     | wou yong tje ho.             |
| Canomille, <i>s. f.</i>  | 同蒿       | t'ong kao.                   |
| Camp, <i>s. m.</i>       | 營        | yiug.                        |
| Campagne, <i>s. f.</i>   | 鄉裡。動兵    | hiang li, tong ping.         |
| Camphre, <i>s. m.</i>    | 樟腦       | tchang nao.                  |
| Canaille, <i>s. f.</i>   | 下流人      | hia leou jen.                |
| Canal, <i>s. m.</i>      | 內河       | nei ho.                      |
| Canapé, <i>s. m.</i>     | 平床       | p'ing tch'ouang.             |
| Canard, <i>s. m.</i>     | 鴨子       | ya tze.                      |
| Cancrelat, <i>s. m.</i>  | 偷油婆。螳螂   | t'eu yeou p'o, tang'lang.    |
| Cangue, <i>s. f.</i>     | 枷        | kia.                         |
| Canicule, <i>s. f.</i>   | 入伏。中伏。末伏 | jou fou, tchong fou, mo fou. |
| Canne, <i>s. m.</i>      | 竹竿。藤條    | tchou kan, t'eng t'iao.      |
| Canneler, <i>v. a.</i>   | 畫一條一條的   | houa yi t'iao yi t'iao ti.   |
| Cannelle, <i>s. f.</i>   | 桂皮       | kouei p'i.                   |
| Canon, <i>s. m.</i>      | 砲        | p'ao.                        |
| Canonnade, <i>s. f.</i>  | 放砲。砲打    | fang p'ao, p'ao ta.          |
| Canonnier, <i>s. m.</i>  | 砲手       | p'ao cheou.                  |
| Canot, <i>s. m.</i>      | 小船       | siao tch'ouan.               |
| Cantharide, <i>s. f.</i> | 斑猫       | pan mao.                     |
| Canton, <i>s. m.</i>     | 一鄉       | yi liang.                    |
| Cap, <i>s. m.</i>        | 入海山      | jou haé chan.                |
| Capable, <i>adj.</i>     | 能者       | neng tje.                    |
| Capacité, <i>s. f.</i>   | 藏量       | tsang leang.                 |
| Capillaire, <i>s. m.</i> | 微絲血管     | wei sse sué kouan.           |
| Capitaine, <i>s. m.</i>  | 守備       | cheou pei.                   |
| ,, de navire.            | 船主       | tch'ouan tchou.              |
| Capital, <i>s. m.</i>    | 本錢       | peun ts'ien.                 |
| Capitale, <i>adj.</i>    | 要緊。頭宗的   | yao kin, t'eu tsong li.      |
| Capitale, <i>s. f.</i>   | 京城。省城    | king tch'eng, cheng tch'eng. |

|                                  |        |                          |
|----------------------------------|--------|--------------------------|
| Capituler, <i>v. n.</i>          | 投降     | t'eu hiang.              |
| Caporal, <i>s. m.</i>            | 外委     | ouaé wei.                |
| Capricieux, <i>se, adj.</i>      | 性情不常   | sing ts'ing pou tch'ang. |
| Capsule, <i>s. f.</i>            | 銅帽子    | t'ong mao tze.           |
| Captieux, <i>se, adj.</i>        | 似是而非之言 | sse che eul fei tje yen. |
| Captif, <i>s. m.</i>             | 擄的     | lo ti.                   |
| Capture, <i>s. f.</i>            | 擄到之物   | lo tao tje wou.          |
| Capucine, <i>s. f.</i>           | 亭樞     | t'ing li.                |
| Car, <i>conj.</i>                | 既如此    | ki jou tze.              |
| Carabine, <i>s. f.</i>           | 小鎗     | siao ts'iang.            |
| Caractère, <i>s. f.</i>          | 本性脾氣   | peun sing, p'i k'i.      |
| Carafe, <i>s. f.</i>             | 玻璃瓶子   | po li p'ing tz'e.        |
| Carapace, <i>s. f.</i>           | 團魚殼    | t'ouan yu k'o.           |
| Carbone, <i>s. m.</i>            | 炭氣     | t'an k'i.                |
| Carcan, <i>s. m.</i>             | 架      | kia.                     |
| Carcasse, <i>s. f.</i>           | 尸骸     | che hiaé.                |
| Carder, <i>v. a.</i>             | 彈綿花    | tan mien houa.           |
| Cardinal, <i>s. m.</i>           | 紅衣主教   | hong yi tchou kiao.      |
| Cardinaux (points,) <i>p. m.</i> | 四方     | sse fang.                |
| Carene, <i>s. f.</i>             | 船底     | tch'ouan ti.             |
| Caresse, <i>s. f.</i>            | 愛媚     | ngaé mei.                |
| Cargaison, <i>s. f.</i>          | 船貨     | tch'ouan ho.             |
| Caricature, <i>s. f.</i>         | 戲笑畫兒   | hi siao houa eul.        |
| Carmin, <i>s. m.</i>             | 洋紅     | yang hong.               |
| Carnage, <i>s. m.</i>            | 亂殺人    | louau sha jen.           |
| Carnet, <i>s. m.</i>             | 記事本    | ki che peun.             |
| Carotte, <i>s. f.</i>            | 紅蘿蔔    | hong lo p'ou.            |
| Carpe, <i>s. f.</i>              | 鯉魚     | li yu.                   |
| Carquois, <i>s. m.</i>           | 箭袋     | tsien ta.                |
| Carré, <i>s. m.</i>              | 四方的    | ssé feng ti.             |

Carré, *é*e, *adj.*Carreau, *s. m.*Carrer, *v. a.*Carrière, *s. f.*Carrosse, *s. m.*Carte, *s. f.*

— de visite,

jeu de —

Carte de Géographic.

Carton, *s. m.*Cartouche, *s. f.*Cas, *s. m.*Cascade, *s. f.*Caserne, *s. f.*Cash, (*sapèque*) *s. m.*Casque, *s. m.*Casser, *v. a.*

— un jugement.

Casseroles, *s. f.*Caste, *s. f.*Castor, *s. m.*Cataclisme, *s. m.*Catalogue, *s. m.*Cataplasme, *s. m.*Cataracte, *s. f.*Catarrhe, *s. m.*Catastrophe, *s. f.*Catégorie, *s. f.*Catholique, *adj.*Cauchemar, *s. m.*正方的  
玻璃片做方  
石礦車  
圖名片  
紙牌子

國圖

紙片  
藥紙袋案事  
瀑布泉

兵房

銅錢

盔帽

打碎

駁案

銅盆

類等

水獺

山崩

地裂

目錄

貼飯

瀑水

傷寒

災害

分類

天主教人

夢魘

tcheng fang ti.

po li p'ien.

tso fang.

che kong.

tch'è.

t'ou.

ming p'ien.

tje p'aé tze.

kouo t'ou.

tje p'ien eul.

yao tje taé.

ngan, che.

pao pou ts'uan.

ping fang.

t'ong ts'ien.

kouei mao.

ta souei.

po ngan.

t'ong p'eun.

lei teng.

shoui lei mao.

shan pang ti lié.

mou lou, tan tze.

tié fan wei yao.

pao shoui.

chang han.

tsaé haé.

feun lei.

t'ien tchou kiao jen.

mong yen.

|                              |         |                             |
|------------------------------|---------|-----------------------------|
| Cause, <i>s. f.</i>          | 原由。根緣   | yuan yeou, ken yuan.        |
| Causer, <i>v. n.</i>         | 談一談     | t'an yi t'an.               |
| Caustique, <i>adj.</i>       | 燒人話。挖苦話 | shao jen houa oua c'ou houa |
| Cautériser, <i>v. a.</i>     | 灸       | tje.                        |
| Caution, <i>s. f.</i>        | 做保      | tso pao.                    |
| Cavalerie, <i>s. f.</i>      | 馬隊      | ma touei.                   |
| Cavalier, <i>s. m.</i>       | 馬兵      | ma ping.                    |
| Cave, <i>s. f.</i>           | 地隱子     | ti yin tze.                 |
| Caverne, <i>s. f.</i>        | 山洞      | shan tong.                  |
| Cavité, <i>s. f.</i>         | 山空處     | c'ong tch'ou.               |
| Ce, <i>pronom.</i>           | 這       | tche.                       |
| Ceci, <i>pronom.</i>         | 這個      | tche go.                    |
| Ceder, <i>v. a.</i>          | 讓       | jang.                       |
| Ceinture, <i>s. f.</i>       | 腰帶      | yao taé.                    |
| Cela, <i>pronom.</i>         | 那個      | na go.                      |
| Célèbre, <i>adj.</i>         | 有名      | yeou ming ti.               |
| Célèbrer, <i>v. a.</i>       | 祭守節     | tsi, cheou tsié.            |
| Céleri, <i>s. m.</i>         | 芹菜      | tsin ts'aé.                 |
| Céleste, <i>adj.</i>         | 天上的     | t'ien chang ti.             |
| Célibat, <i>s. m.</i>        | 守貞      | cheou tchen.                |
| Cellule, <i>s. f.</i>        | 小屋      | siao wou tze.               |
| Celui, celle, <i>pronom.</i> | 這一人     | tche yi jen.                |
| Cendre, <i>s. f.</i>         | 灰       | houei.                      |
| Censeur, <i>s. m.</i>        | 御史      | yu che.                     |
| Cent, <i>s. m.</i>           | 一百      | yi paé.                     |
| Centaine, <i>s. f.</i>       | 一百之數    | yi paé tje chou.            |
| Centième, <i>adj.</i>        | 百分之     | paé feun tje yi.            |
| Central, <i>e, adj.</i>      | 中。在中的   | tchong, tsae tchong ti.     |
| Centre, <i>s. m.</i>         | 中間      | tchong kien.                |
| Centrifuge, <i>adj.</i>      | 離中去的    | li tchong k'u ti.           |

|                               |      |                            |
|-------------------------------|------|----------------------------|
| Centripète, <i>adj.</i>       | 尋中行的 | suen tchong hing ti.       |
| Centuple, <i>s. m.</i>        | 一百倍  | yi paé pei.                |
| Cependant, <i>adv.</i>        | 至底   | tje ti.                    |
| Cerceau, <i>s. m.</i>         | 圈    | k'üan.                     |
| Cercle, <i>s. m.</i>          | 圈    | k'üan sien.                |
| sa circonférence.             | 線    | houan kiaï.                |
| son centre.                   | 界    | houan chou.                |
| demi —.                       | 圈    | pan houan.                 |
| Cercler, <i>v. a.</i>         | 圍    | cou t'ong.                 |
| Cerceuil, <i>s. m.</i>        | 樞    | couan ts'aé.               |
| Céréales, <i>s. f.</i>        | 圓    | ou kou.                    |
| — riz.                        | 半    | tao.                       |
| — millet                      | 籐    | shou.                      |
| — blé.                        | 桶    | maé.                       |
| — légumes.                    | 材    | sou ts'aé.                 |
| Cérémonial, <i>s. m.</i>      | 穀    | li tsié.                   |
| Cérémonie, <i>s. f.</i>       | 稻    | hing li.                   |
| Cerf, <i>s. m.</i>            | 黍    | lou tze.                   |
| Cerfeuil, <i>s. m.</i>        | 麥    | ts'ao houang lien.         |
| Cerf-volant, <i>s. m.</i>     | 菜    | fong tchen.                |
| Cerise, <i>s. f.</i>          | 蔬    | ying t'ao.                 |
| Certain, <i>e, adj.</i>       | 禮    | ting ti.                   |
| Certainement, <i>adv.</i>     | 節    | yi ting ti, kouo jan.      |
| Certificat, <i>s. m.</i>      | 行    | p'ing ku.                  |
| Céruse, <i>s. f.</i>          | 禮    | ts'ien feun.               |
| Cerveau, <i>s. m.</i>         | 子    | nao taé.                   |
| Cesser, <i>v. a.</i>          | 鹿    | t'ing tchou, pou tso léao. |
| Cet, cette, <i>adj. déin.</i> | 草    | tche.                      |
| Chacun, <i>e, adj.</i>        | 黃    | jen jen, mei jen.          |
| Chagrin, <i>s. m.</i>         | 連    | sin li kiaï yeou.          |
|                               | 風    |                            |
|                               | 箏    |                            |
|                               | 櫻    |                            |
|                               | 桃    |                            |
|                               | 的    |                            |
|                               | 定    |                            |
|                               | 的    |                            |
|                               | 果然   |                            |
|                               | 憑    |                            |
|                               | 據    |                            |
|                               | 鉛    |                            |
|                               | 粉    |                            |
|                               | 腦    |                            |
|                               | 袋    |                            |
|                               | 停    |                            |
|                               | 住    |                            |
|                               | 不    |                            |
|                               | 做了   |                            |
|                               | 這    |                            |
|                               | 人    |                            |
|                               | 人    |                            |
|                               | 每    |                            |
|                               | 人    |                            |
|                               | 心    |                            |
|                               | 裡    |                            |
|                               | 結    |                            |
|                               | 憂    |                            |

|                          |        |                             |
|--------------------------|--------|-----------------------------|
| Chaine, <i>s. f.</i>     | 鍊子     | lien tze.                   |
| Chair, <i>s. f.</i>      | 肉      | jeou.                       |
| (haise, <i>s. f.</i>     | 椅      | yi.                         |
| Chaland, <i>s. m.</i>    | 買客     | maé k'e.                    |
| Chaleur, <i>s. f.</i>    | 熱氣。天熱  | je k'i, t'ien je.           |
| Chaloupe, <i>s. f.</i>   | 艇。小船   | t'ing, siao tch'ouan.       |
| Chalumeau, <i>s. m.</i>  | 麥頂子    | maé ting tze.               |
| Chambre, <i>s. f.</i>    | 屋子     | wou tze.                    |
| Chameau, <i>s. m.</i>    | 駱駝     | lo t'o.                     |
| Champ, <i>s. m.</i>      | 田地。稻田  | t'ien ti, tao t'ien.        |
| Champignon, <i>s. m.</i> | 香蕈     | hiang cou.                  |
| Chance, <i>s. f.</i>     | 運氣。福星  | yun k'i, fou sing.          |
| Chanceler, <i>v. n.</i>  | 失脚     | che kiao.                   |
| Chancelier, <i>s. m.</i> | 管案的官   | couan ngan ti couan.        |
| Chancre, <i>s. m.</i>    | 毒瘡     | tou tch'ouang.              |
| Chandelier, <i>s. m.</i> | 燭台     | tchou t'aé.                 |
| Chandelle, <i>s. f.</i>  | 臘燭     | la tchou.                   |
| Changer, <i>v. a.</i>    | 換。吊換   | houan, tiao houan.          |
| Changeur, <i>s. m.</i>   | 換錢之人   | houan ts'ien tje jen.       |
| Chanson, <i>s. f.</i>    | 歌兒     | ko enl.                     |
| Chant, <i>s. m.</i>      | 歌      | ko.                         |
| Chanter, <i>v. n.</i>    | 唱      | tch'ang ko.                 |
| Chantier, <i>s. m.</i>   | 木廠     | mou tch'ang.                |
| Chanvre, <i>s. m.</i>    | 麻      | ma.                         |
| Chaos, <i>s. m.</i>      | 開天劈地之先 | k'aé t'ien p'i ti tje sien. |
| Chapeau, <i>s. m.</i>    | 帽      | mao.                        |
| Chapelet, <i>s. m.</i>   | 念珠     | nien tchou.                 |
| Chapelle, <i>s. f.</i>   | 念經之處   | nien king tje tch'ou.       |
| Chapiteau, <i>s. m.</i>  | 柱頭     | tchon t'eu.                 |
| Chapitre, <i>s. m.</i>   | 一卷     | yi kiuan.                   |

|                             |         |                             |
|-----------------------------|---------|-----------------------------|
| Chapon, <i>s. m.</i>        | 鷄       | shan ki.                    |
| Chaque, <i>adj.</i>         | 每一個     | mei yi go.                  |
| Char, <i>s. m.</i>          | 車       | tch'è.                      |
| Charbon, <i>s. m.</i>       | 炭。煤炭    | t'an, mei t'an.             |
| —de bois,                   | 柴炭      | tch'aé t'an.                |
| —de terre,                  | 煤炭      | mei t'an.                   |
| Charcutier, <i>s. m.</i>    | 屠戶      | t'ou hou.                   |
| Chardonneret, <i>s. m.</i>  | 紅頭雀     | hong t'èou ts'iao.          |
| Charge, <i>s. f.</i>        | 担子      | tan tze.                    |
| Chargement, <i>s. m.</i>    | 船載      | tch'ouan tsé.               |
| Charger, <i>v. a.</i>       | 上担子     | chang tan tze.              |
| Chariot, <i>s. m.</i>       | 車       | tch'è.                      |
| Charitable, <i>adj.</i>     | 善施的。周濟人 | chan che ti, tchéou ki jen. |
| Charité, <i>s. f.</i>       | 仁心。慈心   | jen sin, ts'é sin.          |
| Charnière, <i>s. f.</i>     | 合葉      | ho yé.                      |
| Charnu, <i>e, adj.</i>      | 肉多的     | jeou to ti.                 |
| Charpente, <i>s. f.</i>     | 木梁子     | mou kia tze.                |
| Charpentier, <i>s. m.</i>   | 木匠      | mou tsiang.                 |
| Charrette, <i>s. f.</i>     | 車       | tch'è.                      |
| Charrue, <i>s. f.</i>       | 犁頭      | li t'èou.                   |
| Chasse, <i>s. f.</i>        | 打獵      | ta lié.                     |
| Chasse-mouche, <i>s. m.</i> | 打馬担子    | ma tan tze.                 |
| Chasser, <i>v. a.</i>       | 趕出去。打獵  | kan tch'ou k'u, ta lié.     |
| Chassis, <i>s. m.</i>       | 窓架。木簾   | tch'ouang kia, mou lien.    |
| Chasteté, <i>s. f.</i>      | 貞潔      | tchen kié.                  |
| Chat, <i>s. m.</i>          | 貓       | mao.                        |
| Chataigne, <i>s. f.</i>     | 栗子      | li tzé.                     |
| Chataignier, <i>s. m.</i>   | 栗樹      | li chou.                    |
| — d'eau.                    | 菱角      | ling kiao.                  |
| Châtier, <i>v. a.</i>       | 責罰      | tsè fa.                     |

|                             |        |                         |
|-----------------------------|--------|-------------------------|
| Châtiment, <i>s. m.</i>     | 罰      | fa.                     |
| Chatouiller, <i>v. a.</i>   | 癢。兜人笑  | fa yang, teou jen siao. |
| Châtrer, <i>v. a.</i>       | 割      | ko.                     |
| Chaud, <i>e, adj.</i>       | 熱的     | je ti.                  |
| Chaudière, <i>s. f.</i>     | 鍋      | kouo.                   |
| Chauffer, <i>v. a.</i>      | 燒熱     | shao je.                |
| Chaufferette, <i>s. f.</i>  | 手鑪     | cheou lou.              |
| Chaufournier, <i>s. m.</i>  | 燒蜜的人   | shao yao ti jen.        |
| Chaumière, <i>s. f.</i>     | 草舍     | ts'ao shè.              |
| Chaussette, <i>s. f.</i>    | 襪子     | oua tze.                |
| Chaussure, <i>s. f.</i>     | 鞋      | hiai.                   |
| Chauve, <i>adj.</i>         | 禿頭     | t'ou t'eu.              |
| Chauve-souris, <i>s. f.</i> | 福兒。貓兒頭 | fou eul, mao eul t'eu.  |
| Chaux, <i>s. f.</i>         | 石灰     | che houei.              |
| éteindre la —               | 蛤灰     | ko houei.               |
| Chavirer, <i>v. n.</i>      | 翻船     | fan teh'ouan.           |
| Chef, <i>s. m.</i>          | 頭兒。爲首的 | t'eu eul, wei cheou ti  |
| Chef-d'œuvre, <i>s. m.</i>  | 格外好工   | ko waé hao kong.        |
| Chef-lieu, <i>s. m.</i>     | 省城     | sheng teh'eng.          |
| Chemin, <i>s. m.</i>        | 路。道兒   | lou, tao eul.           |
| Cheminée, <i>s. f.</i>      | 火爐子    | ho lou tze.             |
| Chemise, <i>s. f.</i>       | 汗衫     | han shan.               |
| Chêne, <i>s. m.</i>         | 青剛樹    | ts'ing kang shou.       |
| Chenevis, <i>s. m.</i>      | 麻子     | ma tze.                 |
| Chenille, <i>s. f.</i>      | 狗毛虫    | keou mao teh'ong.       |
| Cher, <i>e, adj.</i>        | 貴。價貴的。 | kouei, kia kouei ti,    |
|                             | 心愛的    | sin ngaé ti.            |
| Chercher, <i>v. a.</i>      | 尋找     | suen, tchao.            |
| Chétif, <i>ve adj.</i>      | 溺      | ngi.                    |
| Cheval, <i>s. m.</i>        | 馬      | ma                      |



|                              |        |                             |
|------------------------------|--------|-----------------------------|
| — hongre.                    | 善馬     | shan ma.                    |
| Chevelure, <i>s. f.</i>      | 頭髮     | t'eu fa.                    |
| Cheveux, <i>s. m.</i>        | 頭髮     | t'eu fa.                    |
| Cheville, <i>s. f.</i>       | 無頭釘    | wou t'eu ting.              |
| Chèvre, <i>s. f.</i>         | 山羊     | chan yang.                  |
| Chevrette, <i>s. f.</i>      | 小山羊。蝦米 | siao chan yang, hia mi.     |
| Chevreuil, <i>s. m.</i>      | 小鹿     | siao lou.                   |
| Chevron, <i>s. m.</i>        | 老兵號牌   | lao ping hao p' aé.         |
| Chez, <i>adv.</i>            | 在某處。   | tsaé meou tch'ou,           |
|                              | 人家那裡   | jen kia na li.              |
| Chicanier, <i>adj.</i>       | 愛論理的   | ngàè louen li ti.           |
| Chicoreé.                    | 苦菜。茅菜  | c'ou ts' aé, mao ts' aé.    |
| Chien, <i>s. m.</i>          | 狗      | keou.                       |
| Chiffon, <i>s. m.</i>        | 碎布     | souei pou.                  |
| Chiffonner, <i>v. a.</i>     | 揉皺     | jeou tcheou.                |
| Chiffre, <i>s. m.</i>        | 數目     | shou mou.                   |
| Chimie, <i>s. f.</i>         | 煉用法    | lien yong fa.               |
| Chine, <i>s. f.</i>          | 中國     | tchong koué.                |
| Chinois, <i>adj.</i>         | 中國人    | tchong koué jen.            |
| Choc, <i>s. m.</i>           | 相撞     | siang tchouang.             |
| Choisir, <i>v. a.</i>        | 選擇     | suen tsè.                   |
| Choix, <i>s. m.</i>          | 選定     | suen ting.                  |
| Choléra-morbus, <i>s. m.</i> | 黑痰     | hei t'an.                   |
| Chomer, <i>v. a.</i>         | 停工     | t'ing cong.                 |
| Choquer, <i>v. a.</i>        | 闖撞人    | tch'ouang tchouang jen.     |
| Chose, <i>s. f.</i>          | 東西。物   | tong si, wou.               |
| Chou, <i>x s. m.</i>         | 包包菜。白菜 | pao pao ts' aé, paé ts' aé. |
| Chouette, <i>s. f.</i>       | 貓頭鷹    | mao t'eu tch'ou ying.       |
| Chronologie, <i>s. f.</i>    | 史記     | li shou.                    |
| Chronomètre, <i>s. m.</i>    | 駛船表    | she tch'ouan piao.          |

|                             |          |                                |
|-----------------------------|----------|--------------------------------|
| Chrysalide, <i>s. f.</i>    | 繭子       | kien tze.                      |
| Chute, <i>s. f.</i>         | 落下。墜下。跌下 | lo hia, tchouei hia, t'ié hia. |
| Cible, <i>s. f.</i>         | 靶子       | pa tze.                        |
| Ciboule, <i>s. f.</i>       | 小葱子      | siao ts'ong tze.               |
| Cicatrice, <i>s. f.</i>     | 疤痕       | pa heng.                       |
| Ciel, <i>s. m.</i>          | 天        | t'ien.                         |
| Cierge, <i>s. m.</i>        | 大臘燭      | ta la tchou.                   |
| Cigale, <i>s. f.</i>        | 草蜢       | ts'ao mong.                    |
| Cigare, <i>s. m.</i>        | 烟條。烟捲兒   | yen t'iao, yen kiuan eul.      |
| Cigogue, <i>s. f.</i>       | 仙鶴       | sien hao.                      |
| Cil, <i>s. m.</i>           | 遮眼毛      | tche yen mao.                  |
| Cîme, <i>s. f.</i>          | 嶺頂。山頂    | ling ting, chan ting.          |
| Ciment, <i>s. m.</i>        | 三合土      | san ho t'ou.                   |
| Cimetière, <i>s. m.</i>     | 墳地       | feun ti.                       |
| Cinabre, <i>s. m.</i>       | 硃砂       | tchou sha.                     |
| Cingler, <i>v. a.</i>       | 船往向      | tch'ouan ouang hiang.          |
| Cing, <i>n. de nomb.</i>    | 五        | wou.                           |
| Cinquante, <i>adj.</i>      | 五十       | wou che.                       |
| Cinquantième, <i>adj.</i>   | 第五十個。    | ti wou che go,                 |
|                             | 五十分之一    | ou che feun tje yi.            |
| Cinquième, <i>adj.</i>      | 第五個。     | ti wou go,                     |
|                             | 五分之一     | ou feun tje yi.                |
| Cintre, <i>s. m.</i>        | 橋        | k'iao.                         |
| Circonférence, <i>s. f.</i> | 圈。週圍     | kiuan, tcheou wei.             |
| — du cercle,                | 圓界       | houan kiai.                    |
| Circonscrirc, <i>v. a.</i>  | 週圍畫一圈    | tcheou wei houa yi kiuan.      |
| Circonstance, <i>s. f.</i>  | 情形。光景    | ts'ing hing, kouang king.      |
| Circuit, <i>s. m.</i>       | 周行之地     | tcheou hing tje ti.            |
| Circulaire, <i>adj.</i>     | 圓        | yuan.                          |
| Circulation, <i>s. f.</i>   | 周流之行     | tcheou leou tje hing.          |

|                          |        |                            |
|--------------------------|--------|----------------------------|
| — du sang.               | 血脉周流   | siai maé tcheou leou.      |
| Circuler, <i>v. a.</i>   | 循環而行。  | siun houan eul hing,       |
|                          | 周旋     | tcheou suan.               |
| Cire, <i>s. f.</i>       | 臘      | la.                        |
| Ciseau, <i>s. m.</i>     | 剪刀。銼子  | tsien tao, ts'o tze.       |
| Citadelle, <i>s. f.</i>  | 砲台。衛所  | p'ao t'ae, wei so.         |
| Citation, <i>s. f.</i>   | 傳人。召   | tchouan jen, tchao.        |
| — d' auteur.             | 引書     | yin shou.                  |
| Cité, <i>s. f.</i>       | 城      | tch'eng.                   |
| Citerne, <i>s. f.</i>    | 水池     | shoui tch'e.               |
| Citronnier, <i>s. m.</i> | 青皮     | ts'ing p'i.                |
| Citrouille, <i>s. f.</i> | 瓜      | koua.                      |
| Civil, <i>e, adj.</i>    | 文人。禮貌者 | ouen jen, li máo tjè.      |
| Civiliser, <i>v. a.</i>  | 賜化教    | ts'e houa kiao.            |
| Civilite, <i>s. f.</i>   | 禮貌     | li mao.                    |
| Claie, <i>s. f.</i>      | 間壁籬    | kien pi li.                |
| Clair, <i>e, adj.</i>    | 清楚的。明白 | ts'ing ts'ou ti, ming paé. |
| Clairement, <i>adv.</i>  | 明明白白   | ming ming paé paé.         |
| Clairon, <i>s. m.</i>    | 號銅     | hao t'ong.                 |
| Clarifier, <i>v. a.</i>  | 澄清     | teng ts'ing.               |
| Clarté, <i>s. f.</i>     | 亮。光朋   | léang, kouang ming.        |
| Classe, <i>s. f.</i>     | 輩。類。等  | pi, lei, teng.             |
| Clavette, <i>s. f.</i>   | 拴      | chouan.                    |
| Clavicule, <i>s. f.</i>  | 肩膊骨    | kien pang kou.             |
| Clef, <i>s. f.</i>       | 鑰匙     | yo tje.                    |
| Clémence, <i>s. f.</i>   | 憐民心    | lien min sin.              |
| Climat, <i>s. m.</i>     | 水土     | shoui t'ou.                |
| Cloche, <i>s. f.</i>     | 鐘      | tchong.                    |
| Cloison, <i>s. f.</i>    | 間壁。板壁  | kien pi, pan pi.           |
| Clore, <i>v. a.</i>      | 關。牆圍   | couan, ts'iang wei.        |

|                             |        |                               |
|-----------------------------|--------|-------------------------------|
| Clôture, <i>s. f.</i>       | 籬笆。圍牆  | li pa, wei ts'iang.           |
| Clou, <i>s. m.</i>          | 釘子     | ting tze.                     |
| Coaguler, <i>v. a.</i>      | 凝結     | ning kiai.                    |
| Cobalt, <i>s. m.</i>        | 銅霜     | t'ong shouang.                |
| Coccinelle, <i>s. f.</i>    | 花金龜    | houa kin kouei.               |
| Cochenille, <i>s. f.</i>    | 花金皂。鴉藍 | houa kin tsao, ya lan.        |
| Cocher, <i>s. m.</i>        | 車夫。看車的 | tch'è fou, k'an tch'è ti.     |
| Cochinchine, <i>s. f.</i>   | 安南國    | ngan nan kouo.                |
| Cochon, <i>s. m.</i>        | 豬      | tchou.                        |
| Cocon, <i>s. m.</i>         | 繭子     | kien tze.                     |
| Cocotier, <i>s. m.</i>      | 椰子樹    | yé shou.                      |
| Code, <i>s. m.</i>          | 律例書    | liu li shou.                  |
| Cœur, <i>s. m.</i>          | 心      | sin.                          |
| Coffre, <i>s. m.</i>        | 箱子     | siang tze.                    |
| Cogner, <i>v. a.</i>        | 搥打     | tchouei, ta.                  |
| Coiffer, <i>v. a.</i>       | 梳鬚     | shou fa.                      |
| Coiffure, <i>s. f.</i>      | 梳頭。帽子  | shou t'èou, mao tze.          |
| Coke, <i>s. m.</i>          | 枯煤     | c'ou méi.                     |
| Coin, <i>s. m.</i>          | 角      | kiao.                         |
| Coïncidence, <i>s. f.</i>   | 同時爲    | t'ong che wei.                |
| Coïncider, <i>v. n.</i>     | 相對。正遇着 | siang touei, tcheng yu tcho.  |
| Col, <i>s. m.</i>           | 領帶。領條  | ling taé, ling t'iao.         |
| — de montagues.             | 凹口     | oua k'èou.                    |
| Colcothar, <i>s. m.</i>     | 燃銅     | jan t'ong.                    |
| Colere, <i>s. f.</i>        | 忿怒     | feun nou.                     |
| Colique, <i>s. f.</i>       | 肚子痛。腸扭 | tou tze t'ong, tch'ang nieou. |
| Collaborateur, <i>s. m.</i> | 同事人    | t'ong che jen.                |
| Colle, <i>s. f.</i>         | 麵漿。牛皮膠 | mien kiang, nieou p'i kiao.   |
| Collègue, <i>s. m.</i>      | 同職。同僚  | t'ong t'je, t'ong léao.       |
| Coller, <i>v. a.</i>        | 粘。糊漿水  | nien, hou kiang shoui.        |

|                           |        |                         |
|---------------------------|--------|-------------------------|
| Collier, <i>s. m.</i>     | 球      | tch'ao tchou.           |
| Colombe, <i>s. f.</i>     | 野鴿     | yé ho.                  |
| Colon, <i>s. m.</i>       | 佃戶     | tien hou.               |
| Colonel, <i>s. m.</i>     | 副將     | fou tsiang.             |
| Colonie, <i>s. f.</i>     | 屬國     | chou kouo.              |
| Colonne, <i>s. f.</i>     | 柱頭。石柱  | tchou t'eou, che tchou. |
| Colophane, <i>s. f.</i>   | 松香     | song hiang.             |
| Colorer, <i>v. a.</i>     | 上顏色    | chang yen ssè.          |
| Colosse, <i>s. m.</i>     | 大像     | ta siang.               |
| Combat, <i>s. m.</i>      | 戰      | tchan.                  |
| Combattre, <i>v. a.</i>   | 打仗     | ta tchang.              |
| Combien, <i>adv.</i>      | 多少。幾多  | to chao, k'i to.        |
| — de fois.                | 幾次     | ki tss'e.               |
| Combinaison, <i>s. f.</i> | 相合。辦法  | siang ho, pan fa.       |
| Comble, <i>s. m.</i>      | 至大     | tje ta.                 |
| Combustion, <i>s. f.</i>  | 燒      | shao.                   |
| Comédie, <i>s. f.</i>     | 文戲     | ouen hi.                |
| Comète, <i>s. f.</i>      | 掃星     | sao sing.               |
| Commandant, <i>s. m.</i>  | 帶兵的    | taé ping ti.            |
| Commander, <i>v. a.</i>   | 吩咐。飭令  | feun fou, tje ling.     |
| Comme, <i>conj.</i>       | 猶如     | yeou jou.               |
| Commendant, <i>e adj.</i> | 初手     | tch'ou cheou.           |
| Comment, <i>adv.</i>      | 怎麼     | tsen mo.                |
| Commentaire, <i>s. m.</i> | 註解     | tchou kiaï.             |
| Commerçant, <i>s. m.</i>  | 客商。買賣人 | k'e shang, maé maé jen. |
| Commerce, <i>s. m.</i>    | 生意。買賣  | cheng yi, maé maé.      |
| Commettre, <i>v. a.</i>   | 犯罪     | fan tsouei.             |
| Commissaire, <i>s. m.</i> | 代審官    | taé chen couan.         |
| — Impérial.               | 欽差大臣   | k'in tch'aé ta tch'eun. |
| Commission, <i>s. f.</i>  | 委任     | wei jen.                |

|                             |        |                               |
|-----------------------------|--------|-------------------------------|
| Clôture, <i>s. f.</i>       | 籬笆。圍牆  | li pa, wei ts'iang.           |
| Clou, <i>s. m.</i>          | 釘子     | ting tze.                     |
| Coaguler, <i>v. a.</i>      | 凝結     | ning kiai.                    |
| Cobalt, <i>s. m.</i>        | 銅霜     | t'ong shocang.                |
| Coccinelle, <i>s. f.</i>    | 花金龜    | houa kin koui.                |
| Cochenille, <i>s. f.</i>    | 花金皂。鴉藍 | houa kin tsao, ya lan.        |
| Cocher, <i>s. m.</i>        | 車夫。看車的 | tch'è fou, k'an tch'è ti.     |
| Cochinchine, <i>s. f.</i>   | 安南國    | ngan nan kouo.                |
| Cochon, <i>s. m.</i>        | 豬      | tchou.                        |
| Cocon, <i>s. m.</i>         | 繭子     | kien tze.                     |
| Cocotier, <i>s. m.</i>      | 椰樹     | yé shou.                      |
| Code, <i>s. m.</i>          | 律例書    | liu li shou.                  |
| Cœur, <i>s. m.</i>          | 心      | sin.                          |
| Coffre, <i>s. m.</i>        | 箱子     | siang tze.                    |
| Cogner, <i>v. a.</i>        | 搥打     | tchouei, ta.                  |
| Coiffer, <i>v. a.</i>       | 梳鬚     | shou fa.                      |
| Coiffure, <i>s. f.</i>      | 梳頭。帽子  | shou t'eu, mao tze.           |
| Coke, <i>s. m.</i>          | 枯煤     | c'ou méi.                     |
| Coin, <i>s. m.</i>          | 角      | kiao.                         |
| Coincidence, <i>s. f.</i>   | 同時爲    | t'ong che wei.                |
| Coïncider, <i>v. n.</i>     | 相對。正遇着 | siang touei, tcheng yu tcho.  |
| Col, <i>s. m.</i>           | 領帶。領條  | ling taé, ling t'iao.         |
| — de montagues.             | 凹口     | oua k'eu.                     |
| Colcothar, <i>s. m.</i>     | 燃銅     | jan t'ong.                    |
| Colere, <i>s. f.</i>        | 忿怒     | feun nou.                     |
| Colique, <i>s. f.</i>       | 肚子痛。腸扭 | tou tze t'ong, tch'ang nieou. |
| Collaborateur, <i>s. m.</i> | 同事人    | t'ong che jen.                |
| Colle, <i>s. f.</i>         | 麵漿。牛皮膠 | mien kiang, nieou p'i kiao.   |
| Collègue, <i>s. m.</i>      | 同職。同僚  | t'ong t'je, t'ong léao.       |
| Coller, <i>v. a.</i>        | 粘。糊漿水  | nien, hou kiang shoui.        |

|                           |        |                         |
|---------------------------|--------|-------------------------|
| Collier, <i>s. m.</i>     | 球      | tch'ao tchou.           |
| Colombe, <i>s. f.</i>     | 野鴿     | yé ho.                  |
| Colon, <i>s. m.</i>       | 佃戶     | tien hou.               |
| Colonel, <i>s. m.</i>     | 副將     | fou tsiang.             |
| Colonie, <i>s. f.</i>     | 屬國     | chou kouo.              |
| Colonne, <i>s. f.</i>     | 柱頭。石柱  | tchou t'eou, che tchou. |
| Colophane, <i>s. f.</i>   | 松香     | song hiang.             |
| Colorer, <i>v. a.</i>     | 上顏色    | chang yen ssè.          |
| Colosse, <i>s. m.</i>     | 大像     | ta siang.               |
| Combat, <i>s. m.</i>      | 戰      | tchan.                  |
| Combattre, <i>v. a.</i>   | 打仗     | ta tchang.              |
| Combien, <i>adv.</i>      | 多少。幾多  | to chao, k'i to.        |
| — de fois.                | 幾次     | ki tss'e.               |
| Combinaison, <i>s. f.</i> | 相合。辦法  | siang ho, pan fa.       |
| Comble, <i>s. m.</i>      | 至大     | tje ta.                 |
| Combustion, <i>s. f.</i>  | 燒      | shao.                   |
| Comédie, <i>s. f.</i>     | 文戲     | ouen hi.                |
| Comète, <i>s. f.</i>      | 掃星     | sao sing.               |
| Commandant, <i>s. m.</i>  | 帶兵的    | taé ping ti.            |
| Commander, <i>v. a.</i>   | 吩咐。飭令  | feun fou, tje ling.     |
| Comrne, <i>conj.</i>      | 猶如     | yeou jou.               |
| Commendant, <i>e adj.</i> | 初手     | tch'ou cheou.           |
| Comment, <i>adv.</i>      | 怎麼     | tsen mo.                |
| Commentaire, <i>s. m.</i> | 註解     | tchou kiaï.             |
| Commerçant, <i>s. m.</i>  | 客商。買賣人 | k'e shang, maé maé jen. |
| Commerce, <i>s. m.</i>    | 生意。買賣  | cheng yi, maé maé.      |
| Commettre, <i>v. a.</i>   | 犯罪     | fan tsouei.             |
| Commissaire, <i>s. m.</i> | 代審官    | taé chen couan.         |
| — Impérial.               | 欽差大臣   | k'in tch'aé ta tch'eun. |
| Commission, <i>s. f.</i>  | 委任     | wei jen.                |

Commissionnaire, *s. m.* 代辦商人  
 Commode, *adj.* 方便。好用的  
 Commotion, *s. f.* 動情。感于五內  
 Commuer, *v. a.* 易替。換  
 Commun, *e adj.* 俗的。公的  
 Communauté, *s. f.* 會  
 Commune, *s. f.* 鄉裡。鄉  
 Communément, *adv.* 俗常。俗來  
 Communication, *s. f.* 來往有通。  
 Communiquer, *v. a.* 交往。照會  
 Compact, *e, adj.* 通知。說知。  
 Compagne, *s. f.* 接交  
 Compagnie, *s. f.* 密的。厚  
 — militaire. 女伴  
 Compagnon, *s. m.* 公司。  
 Comparaison, *s. f.* 同伴貿易  
 Comparer, *v. a.* 一隊兵  
 Compas, *s. m.* 同伴  
 Compassion, *s. f.* 比較  
 Compatibilité, *s. f.* 比一比  
 Compatriote, *s. m.* 規尺。羅盤  
 Compenser, *v. a.* 憐恤  
 Complaisance, *s. f.* 算賬  
 Complément, *s. m.* 同鄉人  
 Complet, *e, adj.* 填補。抵償  
 Completer, *v. a.* 容易肯允  
 滿額  
 全。齊全  
 弄齊全。做成。  
 補全

táe pan chang jen.  
 fang pien, hao yong ti.  
 tong ts'ing, kan yu wou nei.  
 yi t'i, houan.  
 sou ti, cong ti.  
 houei.  
 liang li, liang.  
 sou tch'ang, sou laé.  
 laé ouang yeou t'ong,  
 kiao ouang, tchao houei.  
 t'ong tje, chouo tje,  
 kiao tsio.  
 mi ti, heou.  
 niu pan.  
 cong se,  
 t'ong pan meou yi.  
 yi touei ping.  
 t'ong pan.  
 pi kiao.  
 pi yi pi.  
 kouei t'j'e, lo p'an.  
 lien sué.  
 souan tchang.  
 t'ong liang jen.  
 t'ien pou, ti chang.  
 yong yi k'en yun.  
 man ngo.  
 ts'uan, tsi ts'uan.  
 long tsi ts'uan, tso tch'eng,  
 pou ts'uan.



|                                |              |                                    |
|--------------------------------|--------------|------------------------------------|
| Complication, <i>s. f.</i>     | 纏繞的事。更增      | tchan jao ti che, kung<br>tseng.   |
| Complice, <i>s. m.</i>         | 同罪。同犯        | t'ong tsouei, t'ong fan.           |
| Compliment, <i>s. m.</i>       | 獎人的話。<br>好話  | tsiang jen ti houa,<br>hao houa.   |
| Complimenter, <i>v. a.</i>     | 說好話。<br>賀人的話 | chouo hao houa,<br>ho jen ti houa. |
| Complicqué, <i>ée adj.</i>     | 繁雜的事         | fan tsa ti che.                    |
| Complot, <i>s. m.</i>          | 計謀           | ki meou.                           |
| Composer, <i>v. a.</i>         | 纂撰書。配合       | tsouan tsan chou, p'ei ho.         |
| Compositeur, <i>s. m.</i>      | 編書人          | pien chou jen.                     |
| Composition, <i>s. f.</i>      | 文章           | ouen tchang.                       |
| Comprador, <i>s. m.</i>        | 買辦           | maé pan.                           |
| Compréhensible, <i>adj.</i>    | 能懂得之         | neng tong te tje.                  |
| Comprendre, <i>v. a.</i>       | 包涵。連着        | pao han, lien tcho.                |
| — (concevoir.)                 | 懂得。明白        | tong te, ming paé.                 |
| Comprimer, <i>v. a.</i>        | 按下。壓下        | ngan hia, ya hia.                  |
| Compromettre, <i>v. a.</i>     | 連累。牽累人       | lien lei, ts'ien lei jen.          |
| Comptabilité, <i>s. f.</i>     | 算賬           | souan tchang.                      |
| Comptant, (argent) <i>adj.</i> | 現錢           | hien ts'ien.                       |
| Compte, <i>s. m.</i>           | 賬。賬簿         | tchang, tchang pou.                |
| Compter, <i>v. a.</i>          | 算。點一點        | souan, tien yi tien.               |
| Concasser, <i>v. a.</i>        | 打碎           | ta souei.                          |
| Concave, <i>adj.</i>           | 凹的           | aou ti.                            |
| Concavité, <i>s. f.</i>        | 凹處           | aou tch'ou.                        |
| Concentrer, <i>v. a.</i>       | 聚集。歸根        | tsu ki, kouei ken.                 |
| Concevoir <i>v. a.</i>         | 受胎。明的        | cheou t'aé, ming paé.              |
| Concis, <i>e, adj.</i>         | 簡短的          | kien touan ti.                     |
| Concluant, <i>e, adj.</i>      | 投機的話。<br>論得是 | t'eu ki ti houa,<br>louen te che.  |

Conclure, *v. a.*  
 Conclusion, *s. f.*  
 — (conséquence)

Concombre, *s. m.*

Concourir, *v. n.*

Concours, *s. m.*

Concubine, *s. f.*

Concupiscence, *s. f.*

Concussion, *s. f.*

Condamner, *v. a.*

Condenser, *v. a.*

Condition, *s. f.*

Conducteur, *s. f.*

Conduire, *v. a.*  
 — un vaisseau.

Conférence, *s. f.*

Confiture, *s. f.*

Conflit, *s. m.*

Confluent, *e, adj.*

Confondre, *v. a.*

Conforme, *adj.*

Conformer, *v. a.*

Confrère, *s. m.*

Confus, *e, adj.*

— embrouillé).

Confusion, *s. f.*

Congé, *s. m.*

完畢。做成  
 末末兒。結果。

煞語  
 終。總兒言之

西瓜。白瓜  
 協力。相幫

聚集  
 妃。妾。小婦人

邪慾。慾火  
 官貪財。收賄賂

定罪。發落  
 做稠密

身分。約定  
 引路的

引路。帶路。領  
 引船

會儀  
 糖菓。糖膏

相爭  
 合流

錯以。看錯  
 合式。依樣

照樣兒做  
 同僚。同行

驚。哀了  
 臉上下不去

混亂。朦混  
 錯想。錯以

賞假

ouan pi, tso tch'eng.

mo mo eul, kiai kouo,  
 sha yu.

tchong, tsong eul yen tje.

si koua, paé koua.

hiai li, siang pang.

tsu ki.

fei, ts'ié. siao fou jen.

hiai yu, yu ho.

couan t'an ts' aé, cheou

houei lou.

ting tsouei, fa lo.

tso tcheou mi.

chen feun, yo ting.

yin lou ti.

yin lou, taé lou, ling.

yin tch'ouan.

houei yi.

t'ang kouo, t'ang kao.

siang tseng.

ho leou.

ts'o yi, k'an ts'e.

ho che, yi yang.

tchao yang eul tso.

t'ong léao, t'ong hang.

king ngaé léao,

lien chang lia pou k'u.

houen louan, moung houen.

ts'o siang, ts'o yi.

chang kia.

|                             |          |                            |
|-----------------------------|----------|----------------------------|
| Congédier, <i>v. a.</i>     | 打發去。辭    | ta fa k'u, tss'e.          |
| Congeler, <i>v. a.</i>      | 凍水。凝結    | tong ping, ning kiaì.      |
| Congratuler, <i>v. a.</i>   | 賀人       | ho jen.                    |
| Conique, <i>adj.</i>        | 尖形的      | tsien hing ti.             |
| Conjecturer, <i>v. a.</i>   | 估量。猜着    | cou leang, ts'ae toho.     |
| Conjugal, <i>e, adj.</i>    | 夫婦的      | fou fou ti.                |
| Connaissance, <i>s. f.</i>  | 認得的。熟人   | jen te ti, chou jen.       |
| Connaissance, <i>s. m.</i>  | 貨單       | ho tan.                    |
| Connaitre, <i>v. a.</i>     | 認得的      | jen te ti.                 |
| Connivence, <i>s. f.</i>    | 同謀       | t'ong meou.                |
| Connu, <i>e, adj.</i>       | 人認的。有名的  | jen jen ti, yeou ming ti.  |
| Conquérant, <i>e, adj.</i>  | 征服敵國者    | tcheng fou ti kouo tjè.    |
| Conquête, <i>s. f.</i>      | 新疆       | sin kiang.                 |
| Conscience, <i>s. f.</i>    | 天良。良心    | t'ien léang, léang sin.    |
| Conscrit, <i>s. m.</i>      | 新兵       | sin ping.                  |
| Consécutif, <i>ve, adj.</i> | 連。不繼     | lien, pou touan.           |
| Conseil, <i>s. m.</i>       | 主意。起意    | tchou yi, k'i yi.          |
| Conseil, <i>s. m.</i>       | 儀會       | yi houei.                  |
| — privé de l'Empereur.      | 內閣       | nei ko.                    |
| Consentir, <i>v. a.</i>     | 允。依。從。允諾 | yun, yi, ts'ong, yun no.   |
| Conséquence, <i>s. f.</i>   | 關係的      | couan hi ti.               |
| Conserver, <i>v. a.</i>     | 存。留下     | ts'ouen, leou hia.         |
| Considérable, <i>adj.</i>   | 大的。有名的   | ta ti, yeou ming ti.       |
| Considération, <i>s. f.</i> | 念及。衆敬之   | nien ki, tchong king tje.  |
| Considérer, <i>v. a.</i>    | 細想。體量    | si siang, t'i léang.       |
| Consigne, <i>s. f.</i>      | 命號       | ming hao.                  |
| Consolation, <i>s. f.</i>   | 安慰的話     | ngan wei ti houa.          |
| Consolider, <i>v. a.</i>    | 穩起來。作堅固  | wen k'i laé, tso kièn cou. |
| Consummation, <i>s. f.</i>  | 用。吃      | yong, tj'e.                |

Conspirer, *v. a.*  
 Constamment, *adv.*  
 Constater, *v. a.*  
 Constellation, *s. f.*  
 Consternation, *s. f.*  
 Constipé, *eé, adj.*  
 Constituer, *v. a.*  
 Constitution, *s. f.*  
 Construire, *v. a.*  
 Consul, *s. m.*  
 Consulat, *s. m.*  
 Consulter, *v. a.*  
 Consumer, *v. a.*  
 Contact, *s. f.*  
 Contagion, *s. f.*  
 Conte, *s. m.*  
 Contemporain, *e, adj.*  
 Contenance, *s. f.*  
 Contenir, *v. a.*  
 Content, *e, adj.*  
 Contenter, *v. a.*  
 Conter, *v. a.*  
 Contester, *v. a.*  
 Contigu, *e adj.*  
 Contenance, *s. f.*  
 Continent, *s. m.*  
 Contingent, *e, adj.*

謀亂。謀叛  
 常常。不斷  
 查出  
 宿躊躇  
 大便秘不通  
 設定下  
 盟約。本性  
 建設  
 領事官  
 領事官衙門  
 請教。問人  
 燒完  
 兩下挨着  
 瘟病  
 假古事。假話  
 同年。同時的  
 寬深。模樣。  
 載得  
 載在  
 喜歡。樂。  
 心滿意足  
 滿他的心  
 說件事。  
 說于人聽  
 不依。辨駁  
 聯挨。相接  
 節德  
 旱地  
 偶然。不定

meou louan, meou fan.  
 tch'ang tch'ang, pou touan.  
 tch'a tch'ou.  
 sou.  
 tch'eou tch'ou.  
 ta pien pou t'ong.  
 ché, ting hia.  
 mang yo, peuu sing.  
 kien ché.  
 ling che couan.  
 ling che couan ya men.  
 ts'ing kiao, ouen jen.  
 shao ouan.  
 léang hia ngaé tcho,  
 ouen ping.  
 kia cou che, kla houa.  
 t'ong nien, t'ong che ti.  
 k'ouan chen, mou yang,  
 tsáé te.  
 tsáé tsáé.  
 hi houan, lo, sin man  
 yi tsou.  
 man t'a ti sin.  
 chouo kien cue.  
 chouo yu jen t'ing.  
 pou yi, pien po.  
 lien ngaé, siang tsié.  
 tsio te.  
 han ti.  
 ngeou jan, pou ting.

|                                       |          |                               |
|---------------------------------------|----------|-------------------------------|
| Continu, <i>e</i> , <i>adj.</i>       | 不斷的。相連的  | pou touan ti, siang lien ti.  |
| Continuel, <i>le</i> , <i>adj.</i>    | 時時刻刻。不住的 | che che k'e k'e, pou tchou ti |
| Continuer, <i>v. a.</i>               | 接連       | tsié lien.                    |
| Contour, <i>s. m.</i>                 | 圍形       | wei hing.                     |
| Contraction, <i>s. f.</i>             | 縮        | sou.                          |
| Contradiction, <i>s. f.</i>           | 駁。相反說    | po, siang fan chouo.          |
| Contraindre, <i>v. a.</i>             | 勒逼       | le pi.                        |
| Contraire, <i>adj.</i>                | 逆的。相反    | ngi ti, siang fan.            |
| au —                                  | 相反的      | siang fan ti.                 |
| Contrairer, <i>v. a.</i>              | 對說。頂嘴    | touei chouo, ting tsouei.     |
| Contraste, <i>s. m.</i>               | 黑白相顯之對   | hei paé siang hien tje touei  |
| Contrat, <i>s. m.</i>                 | 合約       | ho yo.                        |
| Contravention, <i>s. f.</i>           | 犯條規的     | fan t'iao kouei ti.           |
| Contre, <i>prépos.</i>                | 對。靠着。倚着  | touei, k'ao tcho, yi tcho.    |
| Contre-amiral, <i>s. m.</i>           | 水師副提督    | shouï che fou t'i tou.        |
| Contre-balancer, <i>v. a.</i>         | 對平       | touei p'ing.                  |
| Contrebande, <i>s. f.</i>             | 漏私貨      | leou sse ho.                  |
| Contre-cœur, ( <i>à</i> ) <i>lov.</i> | 勉強       | mien k'iang.                  |
| Contredire, <i>v. a.</i>              | 辨駁       | pien po.                      |
| Contrée, <i>s. f.</i>                 | 地方       | ti fang.                      |
| Contremander, <i>v. a.</i>            | 改前命      | kaé ts'ien ming.              |
| Contre-ordre, <i>s. m.</i>            | 改前命      | kaé ts'ien ming.              |
| Contre-poids, <i>s. m.</i>            | 對平       | touei p'ing.                  |
| Contre-poison, <i>s. m.</i>           | 解毒之藥     | kiai tou tje yao.             |
| Contresens, <i>s. m.</i>              | 錯用字詞     | ts'o yong tze tss'e.          |
| Contribuable, <i>adj.</i>             | 該錢糧者     | kaé ts'ien léang tje.         |
| Contribution, <i>s. f.</i>            | 簽項。科銀稅。  | k'ien hiang, k'o yin shoui,   |
|                                       | 糧        | léang.                        |
| Contrôler, <i>v. a.</i>               | 察考。掌管    | tch'a k'ao, tchang couan.     |
| (vérifier).                           | 監察       | kien tch'a.                   |

|                             |        |                            |
|-----------------------------|--------|----------------------------|
| Controverse, <i>s. f.</i>   | 辨論     | pien louen.                |
| Contumace, <i>s. f.</i>     | 抗逆     | k'ang ngi.                 |
| Contusion, <i>s. f.</i>     | 傷      | chang.                     |
| Convaincre, <i>v. a.</i>    | 辨駁到底   | pien po tao ti.            |
| Convalescence, <i>s. f.</i> | 病好了。   | ping hao léao,             |
|                             | 病全滋補   | ping ts'uan tss'e pou.     |
| Convenable, <i>adj.</i>     | 相宜的    | siang yi ti.               |
| Convenir, <i>v. a.</i>      | 言明。說定。 | yen ming, chouo ting,      |
|                             | 合式     | ho che.                    |
| Convention, <i>s. f.</i>    | 合同。約   | ho t'ong, yo.              |
| Converger, <i>v. a.</i>     | 歸一處    | koueï yi tch'ou.           |
| Conversation, <i>s. f.</i>  | 叙談     | su t'an.                   |
| Convertir, <i>v. a.</i>     | 開導人。   | k'ae tao jen,              |
|                             | 勸人歸善   | ts'uan jen kouei chan..    |
| Convexe, <i>adj.</i>        | 發拱。凸   | fa cong, t'ou.             |
| Conviction, <i>s. f.</i>    | 心裡知定   | sin li tje ting.           |
| Convive, <i>s. m.</i>       | 客。赴席客  | k'e, fou si k'e.           |
| Convoi, <i>s. m.</i>        | 出殯。    | tch'ou pin,                |
|                             | 送糧車船   | song léang tel'è tch'ouan. |
| Convoitise, <i>s. f.</i>    | 貪心     | t'an sin.                  |
| Convulsion, <i>adj.</i>     | 瘋病     | tchen pin.                 |
| Coopérer, <i>v. n.</i>      | 協同。供力  | hiaï t'ong, kong li.       |
| Copeau, <i>s. m.</i>        | 木渣片    | mou tcha p'ien.            |
| Copie, <i>s. f.</i>         | 抄本     | tch'ao peun.               |
| Copier, <i>v. a.</i>        | 抄寫     | tch'ao siai.               |
| Coq, <i>s. m.</i>           | 公鷄     | kong ki.                   |
| Coque, <i>s. f.</i>         | 皮      | p'i.                       |
| — de navire,                | 船身     | tch'ouan chen.             |
| — d'œuf.                    | 蛋殼     | tan k'o.                   |
| Coquille, <i>s. f.</i>      | 殼。海螺   | k'o, haé lo.               |

|                              |         |                               |
|------------------------------|---------|-------------------------------|
| Coquin, <i>s. m.</i>         | 騙子。光棍   | p'ien tze, kouang kouen.      |
| Cor, <i>s. m.</i>            | 鷄眼      | ki yen.                       |
| Corail, <i>s. m.</i>         | 珊瑚      | shan hou.                     |
| Corbeau, <i>s. m.</i>        | 老瓜      | lao koua.                     |
| Corbeille, <i>s. f.</i>      | 籃子      | lan tze.                      |
| Corde, <i>s. f.</i>          | 繩子      | cheng tze.                    |
| Cordial, <i>e, adj.</i>      | 補藥。實心   | pou yao, che sin.             |
| Cordon, <i>s. m.</i>         | 小繩兒     | siao cheng eul.               |
| Cordonnier, <i>s. m.</i>     | 鞋匠      | hiai tsiang.                  |
| Corée, <i>s. f.</i>          | 高麗國     | kao li kouo.                  |
| Corindon, <i>s. m.</i>       | 寶砂      | pao sha.                      |
| Cormoran, <i>s. m.</i>       | 水鴉      | shouï ya.                     |
| Cornaline, <i>s. f.</i>      | 紅碼礮     | hong ma nao.                  |
| Cornée, <i>s. f.</i>         | 白眼珠     | paé yen tchou.                |
| Corne, <i>s. f.</i>          | 犄角      | k'i kiao.                     |
| Corollaire, <i>s. m.</i>     | 收尾的     | cheou wei ti houa.            |
| Corporation, <i>s. f.</i>    | 同行會     | t'ong hang houei.             |
| Corps, <i>s. m.</i>          | 體。身子    | t'i, chen tze.                |
| Corpuscule, <i>s. f.</i>     | 微塵。極微之物 | ouei tch'en, ki ouei tje vou. |
| Correct, <i>e, adj.</i>      | 正的。無錯   | tcheng ti, wou ts'o.          |
| Correspondance, <i>s. f.</i> | 相對相通    | siang touei, siang t'ong.     |
| — épistolaire.               | 書信來往    | shou sin laé ouang.           |
| Corriger, <i>v. a.</i>       | 改正      | kaé tcheng.                   |
| Corroder, <i>v. a.</i>       | 生鏽      | sheng sieou.                  |
| Corrompre, <i>v. a.</i>      | 壞       | houaé.                        |
| Corroyer, <i>v. a.</i>       | 消皮子     | siao p'i tze.                 |
| — le fer.                    | 打煉鉄     | ta lien tié.                  |
| Corruption, <i>s. f.</i>     | 朽爛      | hiou lan.                     |
| — de mœurs.                  | 傷風敗化    | shang fong paé houa.          |
| Cortège, <i>s. m.</i>        | 執事      | tje che.                      |

|                            |        |                               |
|----------------------------|--------|-------------------------------|
| Corvée, <i>s. f.</i>       | 苦工。使民  | c'ou cong, che min.           |
| Corvette, <i>s. f.</i>     | 單層砲船   | tan ts'eng p'ao tch'ouan.     |
| Cosécante, <i>s. f.</i>    | 割線尾    | ko sien wei.                  |
| Coscinus, <i>s. m.</i>     | 配線     | p'ei sien.                    |
| Cosmographie, <i>s. f.</i> | 地毬之學   | ti k'iéou tje hio.            |
| Cosse, <i>s. f.</i>        | 荳殼。銅鉄環 | teou k'o, t'ong t'ié houan.   |
| Costume, <i>s. m.</i>      | 衣帽。穿帶  | yi mao, tch'ouan taé.         |
| Cote, <i>s. f.</i>         | 號。碼子   | hao, ma tze.                  |
| Côte, <i>s. f.</i>         | 肋骨     | lé cou.                       |
| Côte, <i>s. f.</i>         | 海邊     | haé pien.                     |
| Côté, <i>s. m.</i>         | 邊      | pien.                         |
| Coton, <i>s. m.</i>        | 棉花     | mien houa.                    |
| Cotonnier, <i>s. m.</i>    | 棉花樹    | mien houa chou.               |
| Côtoyer, <i>v. a.</i>      | 海而行    | yen haé eul hing.             |
| Cou, <i>s. m.</i>          | 頸子     | king tze.                     |
| Couchant, <i>e, adj.</i>   | 西方     | si fang.                      |
| Couche, <i>s. f.</i>       | 牀。一層顏色 | tch'ouang, yi ts'eng yen ssé. |
| Coucher, <i>v. a.</i>      | 置在地下   | tje tsaé ti hia.              |
| se — <i>v. p.</i>          | 躺下。上牀  | t'ang hia, chang tch'ouang.   |
| Coude, <i>s. m.</i>        | 肘      | tcheou.                       |
| — (angle).                 | 角      | kiao.                         |
| Coudre, <i>v. a.</i>       | 縫      | fong.                         |
| Couler, <i>v. n.</i>       | 流。灌鉄汁  | léou, kouan t'ié tje.         |
| Couleur, <i>s. f.</i>      | 顏色     | yen ssé.                      |
| Coulevre, <i>s. f.</i>     | 菜花蛇    | ts'ae houa ché.               |
| Coup, <i>s. m.</i>         | 一下。一巴  | yi hia, yi pa.                |
| — de vent.                 | 一場暴風   | yi tch'ang pao fong.          |
| — de pinceau chinois       | 一畫。一筆  | yi houa, yi pi.               |
| Coupable, <i>adj.</i>      | 犯人。罪人  | fan jen, tsouei jen.          |
| Coupe, <i>s. f.</i>        | 盃。盞    | pei, kin.                     |



|                            |         |                             |
|----------------------------|---------|-----------------------------|
| Coupelle, <i>s. f.</i>     | 銀窩子     | yin ouo tze.                |
| Couper, <i>v. a.</i>       | 砍。割斷。切  | k'an, ko touan, ts'ié.      |
| Couperose, <i>s. f.</i>    | 皂礬      | tsao fan.                   |
| — blanche.                 | 白礬      | paé fan.                    |
| — bleue.                   | 胆礬      | tan fan.                    |
| — verte.                   | 綠礬      | lou fan.                    |
| Couple, <i>s. m.</i>       | 雙。兩個。夫婦 | shouang, leang go, fou fou. |
| Couple, <i>s. f.</i>       | 倒盃之屋頂   | tao ouan tje wou ting.      |
| Coupure, <i>s. f.</i>      | 割       | ko.                         |
| Cour, <i>s. f.</i>         | 院子      | yuan tze.                   |
| Courage, <i>s. m.</i>      | 膽量。勇敢   | tan léang, yong kan.        |
| Courant, <i>s. m.</i>      | 水流      | shoui leon.                 |
| Courbe, <i>adj.</i>        | 彎       | ouan.                       |
| Courber, <i>v. a.</i>      | 彎一彎     | ouan yi ouan.               |
| Courbure, <i>s. f.</i>     | 曲處彎處    | ts'u tch'ou, ouan tch'ou.   |
| Coureur, <i>s. m.</i>      | 砲信的     | p'ao sin ti.                |
| Courir, <i>v. n.</i>       | 砲       | p'ao.                       |
| Couronne, <i>s. f.</i>     | 頭冕      | t'eu mien.                  |
| Couronnement, <i>s. m.</i> | 迎立爲王。   | ying li wei ouang,          |
|                            | 國王登極    | kouo ouang teng ki.         |
| Couronner, <i>v. a.</i>    | 加冕旒     | kia mien leou.              |
| Courrier, <i>s. m.</i>     | 跑信的     | p'ao sin ti.                |
| — Impérial.                | 千里馬     | ts'ien li-ma.               |
| Courroie, <i>s. f.</i>     | 皮條      | p'i t'iao.                  |
| Cours, <i>s. m.</i>        | 教法      | kiao fa.                    |
| — d'une rivière.           | 水流      | shoui leou.                 |
| Course, <i>s. f.</i>       | 一去來。一跑  | yi k'u laé, yi p'ao.        |
| Court, <i>e, adj.</i>      | 短       | touan.                      |
| Cousin, <i>s. m.</i>       | 弟兄      | piao ti hong.               |
| Cousin, <i>s. m.</i>       | 蚊子      | ouen tze.                   |

|                          |         |                              |
|--------------------------|---------|------------------------------|
| Cousine, <i>s. f.</i>    | 表姊妹     | piao mei.                    |
| Coussin, <i>s. m.</i>    | 墊子      | tien tze.                    |
| Cousu, <i>e, adj.</i>    | 縫好的     | fong hao ti.                 |
| Coût, <i>s. m.</i>       | 價值      | kia tje.                     |
| Conteau, <i>s. m.</i>    | 刀       | tao.                         |
| Couter, <i>v. n.</i>     | 值多少     | tje to chao.                 |
| Contume, <i>s. f.</i>    | 風俗      | fong sou.                    |
| Couture, <i>s. f.</i>    | 綻       | tchan.                       |
| Convent, <i>s. m.</i>    | 尼姑庵     | ngi cou ngan.                |
| — de bonzes.             | 修道院     | sieou tao yuan.              |
| — de bonzesses.          | 尼姑庵     | ngi cou ngan.                |
| Couver, <i>v. n.</i>     | 抱蛋      | pao tan.                     |
| Couvercle, <i>s. m.</i>  | 蓋兒      | kaé eul.                     |
| Couvert, <i>e, adj.</i>  | 蓋好的     | kaé hao ti.                  |
| Couverture, <i>s. f.</i> | 被窩      | pei ouo.                     |
| Couvreur, <i>s. m.</i>   | 泥水匠     | ngi shoui tsiang.            |
| Couvrir, <i>v. a.</i>    | 蓋       | kaé                          |
| Crabe, <i>s. m.</i>      | 螃蟹      | p'ang hiai.                  |
| Cracher, <i>v. n.</i>    | 吐痰      | t'ou t'an.                   |
| Crachoir, <i>s. m.</i>   | 唾盂。痰盂   | t'o yu, t'an yu.             |
| Craie, <i>s. f.</i>      | 滑石      | houa che.                    |
| Craindre, <i>v. a.</i>   | 畏怕      | wei, p'a.                    |
| Crainte, <i>s. f.</i>    | 害怕之心    | haé p'a tje sin.             |
| Crampon, <i>s. m.</i>    | 鉤子      | keou tze.                    |
| Cran, <i>s. m.</i>       | 一道渠     | yi tao k'u.                  |
| Crapaud, <i>s. m.</i>    | 癩蝦蟆     | laé ha ma.                   |
| Craquer, <i>v. n.</i>    | 裂開。木裂之聲 | lié k'aé, møy lié tje cheng. |
| Crasse, <i>s. f.</i>     | 汗油      | han yeou.                    |
| Cravache, <i>s. f.</i>   | 馬鞭子     | ma pien tze.                 |
| Cravate, <i>s. f.</i>    | 頸帶      | king taé.                    |

|                                     |         |                              |
|-------------------------------------|---------|------------------------------|
| Crayon, <i>s. m.</i>                | 鉛筆      | ts'ien pi.                   |
| Créance, <i>s. f.</i>               | 賒       | tchang.                      |
| Créancier, <i>s. m.</i>             | 債主      | tchaé tchou.                 |
| Créateur, <i>s. m.</i>              | 造物的     | tsao wou ti.                 |
| Création, <i>s. f.</i>              | 造生之功    | tsao cheng tje cong.         |
| Créature, <i>s. f.</i>              | 受造生的    | cheou tsao cheng ti.         |
| Crédit, <i>s. m.</i>                | 賒賣      | chè maé.                     |
| Crédule, <i>adj.</i>                | 肯信人的    | k'en sin jen ti.             |
| Créer, <i>v. a.</i>                 | 造化      | tsao houa.                   |
| Crème, <i>s. f.</i>                 | 火奶精     | nieou naé tsing.             |
| Créneau, (de muraille) <i>s. m.</i> | 城隍口     | tch'eng to k'eou.            |
| Crépuscule, <i>s. m.</i>            | 黎明      | li ming.                     |
| — du matin.                         | 黎明      | li ming.                     |
| — du soir.                          | 黃昏時候    | houang houen che heou.       |
| Cresson, <i>s. m.</i>               | 水芹      | shoui ts'in.                 |
| Crête, <i>s. f.</i>                 | 鷄冠      | ki couan.                    |
| — d'une montagne.                   | 山頂      | chan ting.                   |
| Creuser, <i>v. a.</i>               | 挖       | oua.                         |
| Creuset, <i>s. m.</i>               | 銀窩      | yin ouo.                     |
| Creux, <i>se, adj.</i>              | 空的。虛的   | k'ong ti, shu ti.            |
| Crevasse, <i>s. f.</i>              | 開了一道紋   | k'aé léao yi tao ouen.       |
| Crever, <i>v. a.</i>                | 破了一個窟窿  | p'o léao yi go c'ou long.    |
| Crevette, <i>s. f.</i>              | 蝦子      | hia tze.                     |
| Cri, <i>s. m.</i>                   | 喊一聲。叫一聲 | han yi cheng, kiao yi cheng. |
| Crible, <i>s. m.</i>                | 篩子      | shaé tze.                    |
| Crier, <i>v. a.</i>                 | 喊。叫     | han, kiao.                   |
| Crime, <i>s. m.</i>                 | 罪       | tsouei.                      |
| Criminel, <i>le, adj.</i>           | 罪人。犯人   | tsouei jen, fan jen.         |
| Cristal, <i>s. m.</i>               | 水晶      | shoui tsing.                 |
| Critiquer, <i>v. a.</i>             | 批評人事    | p'i p'ing jen che.           |

|                          |              |   |
|--------------------------|--------------|---|
| Croc, <i>s. m.</i>       | 鉤子           | keou tze.                                   |
| Crochet, <i>s. m.</i>    | 鉤子           | keou tze.                                   |
| Crocodile, <i>s. m.</i>  | 雷龍           | leou long.                                  |
| Croire, <i>v. a.</i>     | 信服           | sin fou.                                    |
| Croisée, <i>s. f.</i>    | 牕戶           | tch'ouang hou.                              |
| Croiser, <i>v. a.</i>    | 交            | kiao.                                       |
| Croisillon, <i>s. m.</i> | 子的橫木         | che tze ti heng mou.                        |
| Croissant, <i>s. m.</i>  | 月牙子          | yué ya tze.                                 |
| Croître, <i>v. n.</i>    | 長。長出來。<br>日長 | tch'ang, tch'ang tch'ou laé,<br>je tch'ang. |
| Croquant, <i>e, adj.</i> | 啐            | ts'ouei.                                    |
| Croquis, <i>s. m.</i>    | 黑稿           | hei kao.                                    |
| Crosse, <i>s. f.</i>     | 鎗把           | ts'iang pa.                                 |
| Crotte, <i>s. f.</i>     | 泥            | ngi.  |
| Crotter, <i>v. a.</i>    | 濺泥           | tsien ngi.                                  |
| Crotler, <i>v. n.</i>    | 踢下           | t'a shia.                                   |
| Croupir, <i>v. n.</i>    | 水陳           | shoui tch'en.                               |
| Croute, <i>s. f.</i>     | 餅殼           | ping k'o.                                   |
| Croyable, <i>adj.</i>    | 可信的          | k'o sin ti.                                 |
| Crû, <i>e, adj.</i>      | 生。未熟         | sheng ti, wei chou.                         |
| Cruauté, <i>s. f.</i>    | 兇心           | hiong sin.                                  |
| Cruche, <i>s. f.</i>     | 水壺           | shoui hou.                                  |
| Crûe, <i>s. f.</i>       | 水漲           | shoui tch'ang.                              |
| Cruel, <i>le, adj.</i>   | 兇惡           | hiong ngo.                                  |
| Cube, <i>s. m.</i>       | 方尺           | fang yuan tj'e.                             |
| Cubèbe, <i>s. m.</i>     | 蔓荊子          | man tsing tze.                              |
| Cueillir, <i>v. a.</i>   | 採花           | ts'ae houa.                                 |
| Cuillère, <i>s. f.</i>   | 瓢羹           | p'iao keng.                                 |
| Cuir, <i>s. m.</i>       | 皮            | p'i.  |
| Cuirasse, <i>s. f.</i>   | 皮甲           | kia,  |

|                           |         |                             |
|---------------------------|---------|-----------------------------|
| Cuire, <i>v. a.</i>       | 煮       | tchou.                      |
| Cuisine, <i>s. f.</i>     | 廚房      | tch'ou fang.                |
| Cuisinier, <i>s. m.</i>   | 廚子      | tch'ou tze.                 |
| Cuisse, <i>s. f.</i>      | 股臀      | cou tien.                   |
| Cuisson, <i>s. f.</i>     | 煮       | tchou.                      |
| Cuivre, <i>s. m.</i>      | 銅       | t'ong.                      |
| — blanc,                  | 白銅      | paé t'ong.                  |
| — rouge.                  | 紅銅      | hong t'ong.                 |
| — sulfaté.                | 胆礬      | tan fan.                    |
| Cul, <i>s. m.</i>         | 局股      | p'i cou.                    |
| Culasse, <i>s. f.</i>     | 砲尾      | p'ao wei.                   |
| Culbuter, <i>v. a.</i>    | 打倒      | ta tao.                     |
| Culot, <i>s. m.</i>       | 火藥袋底    | ho yao tae ti.              |
| Culte, <i>s. m.</i>       | 敬奉。供奉   | king fong, cong fong.       |
| Cultivateur, <i>s. m.</i> | 農夫      | nong fou.                   |
| Cultiver, <i>v. a.</i>    | 耕       | keng.                       |
| Cupide, <i>adj.</i>       | 貪財的     | t'an ts'ae ti.              |
| Curcuma,                  | 老黃花     | ts'iang houang houa.        |
| Curer, <i>v. a. s.</i>    | 擦       | ts'a.                       |
| Curieux, <i>se, adj.</i>  | 貪知的     | t'an tje ti.                |
| Curiosité, <i>s. f.</i>   | 貪知之心。古玩 | t'an tje tje sin, cou ouan. |
| Cuve, <i>s. f.</i>        | 大甌子     | ta kang tze.                |
| Cuvette, <i>s. f.</i>     | 洗臉盆     | si lien p'eun.              |
| Cycle, <i>s. m.</i>       | 甲子      | kia tze.                    |
| Cygne, <i>s. m.</i>       | 黃鵠      | houang kou.                 |
| Cylindre, <i>s. m.</i>    | 長圓體     | tch'ang yuan t'i.           |
| Cypres, <i>s. m.</i>      | 柏樹      | pé chou.                    |
| Cypriu, <i>s. m.</i>      | 金魚      | kin yu.                     |

## D

|                           |         |                              |
|---------------------------|---------|------------------------------|
| D' abord, <i>adv.</i>     | 在先。先。起初 | tsaé sien, sien, k'i tch'ou. |
| Daigner, <i>v. n.</i>     | 賜。恩賜    | tssé, ngen tssé.             |
| Daim, <i>s. m.</i>        | 鹿子      | lou tze.                     |
| Dalle, <i>s. f.</i>       | 方磚      | fang tchouan.                |
| Damasquiner, <i>v. a.</i> | 畫紋      | houa ouen.                   |
| Dame, <i>s. f.</i>        | 太太。婦人   | t'aé t'aé, fou jen.          |
| Damier, <i>s. m.</i>      | 棋盤      | k'i p'an.                    |
| Danger, <i>s. m.</i>      | 險處。危險   | hien tch'ou, ouei hien.      |
| Danois, <i>s. m.</i>      | 丹國人     | tan kouo jen.                |
| Dans, <i>adv.</i>         | 內。裡     | nei, li.                     |
| Danse, <i>s. f.</i>       | 跳舞      | t'iao wou.                   |
| Danser, <i>v. n.</i>      | 跳一跳     | t'iao yi t'iao.              |
| Dard, <i>s. m.</i>        | 箭頭。蜂針   | tsien t'eu, fong tchen.      |
| Dartre, <i>s. f.</i>      | 癬       | sien.                        |
| Date, <i>s. f.</i>        | 日期      | je k'i.                      |
| Dattier, <i>s. m.</i>     | 棗樹      | tsao chou.                   |
| Dauphin, <i>s. m.</i>     | 海猪      | haé tchou.                   |
| Davantage, <i>adv.</i>    | 多些。餘之   | to siai, yu tje.             |
| Débacle, <i>s. f.</i>     | 冰鎔開河    | ping jong k'aé ho.           |
| Deballer, <i>v. a.</i>    | 開箱取物    | k'aé siang ts'u wou.         |
| Débauder, <i>v. a.</i>    | 撒       | san.                         |
| Débaptiser, <i>v. a.</i>  | 改名字     | kaé ming tze.                |
| Débarcadère, <i>s. m.</i> | 馬頭      | ma t'eu.                     |
| Débarquer, <i>v. a.</i>   | 上岸。卸貨   | chang ngan, sié ho.          |
| Débarrasser, <i>v. a.</i> | 解碍      | kiai ngaé.                   |
| Débatte, <i>v. a.</i>     | 商儀。說價   | chang yi, chouo kia.         |
| Débauche, <i>s. f.</i>    | 邪行。污穢   | siai hing, ou ouei.          |
| Débaucher, <i>v. a.</i>   | 鈎引。引誇   | keou ying, yin yeou.         |

|                           |        |                           |
|---------------------------|--------|---------------------------|
| Débile, <i>adj.</i>       | 軟弱     | jouan jo.                 |
| Débit, <i>s. m.</i>       | 欠賬。貨得銷 | k'ien tchang, ho te siao. |
| Débitier, <i>v. a.</i>    | 零賣客    | ling maé.                 |
| Débiteur, <i>s. m.</i>    | 欠客     | k'ien k'e.                |
| Déblayer, <i>v. a.</i>    | 搥開碎料   | pan k'aé souei leao.      |
| Débloquer, <i>v. a.</i>   | 解圍     | kiai ouei.                |
| Déboire, <i>s. m.</i>     | 不順心事   | pou shouen sin che.       |
| Déboiter, <i>v. a.</i>    | 閃斷     | chan touan.               |
| Débonnaire, <i>adj.</i>   | 老實。疲軟  | lao che, p'i jouan.       |
| Déborder, <i>v. n.</i>    | 水漲     | shoui tchang.             |
| Débotter, <i>v. a.</i>    | 脫靴子    | t'o hiué tze.             |
| Débouché, <i>s. m.</i>    | 貨得售    | ho te sheou.              |
| Déboucher, <i>v. a.</i>   | 除塞子    | tch'ou saé tze.           |
| Débourser, <i>v. a.</i>   | 墊辦。墊錢  | tien pan, tien ts'ien.    |
| Debout, <i>adv.</i>       | 站着。豎起  | tchan tcho, chou k'i.     |
| Déboutonner, <i>v. a.</i> | 解鈕     | kiai nieou.               |
| Débrider, <i>v. a.</i>    | 卸龍頭    | sié long t'eu.            |
| Débris, <i>s. m.</i>      | 碎塊。古蹟  | souei couaé, cou tsi.     |
| Débrouiller, <i>v. a.</i> | 解清     | kiai ts'ing.              |
| Début, <i>s. m.</i>       | 當初     | tang tch'ou.              |
| Decà, <i>adv.</i>         | 那邊     | na pien.                  |
| Décacheter, <i>v. a.</i>  | 折信。開封  | tchè sin, k'aé fong.      |
| Décadence, <i>s. f.</i>   | 凋零     | tiao ling.                |
| Décamper, <i>v. n.</i>    | 逃跑。溜去  | t'ao p'ao, leou k'u.      |
| Décanter, <i>v. a.</i>    | 隔清水    | kie ts'ing shoui.         |
| Décapiter, <i>v. a.</i>   | 斬      | tchan.                    |
| Décéder, <i>v. a.</i>     | 死      | sse.                      |
| Décéler, <i>v. a.</i>     | 顯出     | hien tch'ou.              |
| Décence, <i>s. f.</i>     | 貞節     | tchen tsié.               |
| Déception, <i>s. f.</i>   | 失望     | che ouang.                |

|                                |        |                                |
|--------------------------------|--------|--------------------------------|
| Décerner, <i>v. a.</i>         | 賞給     | chang kei.                     |
| Décès, <i>s. m.</i>            | 身死     | chen sse.                      |
| Déchainer, <i>v. a.</i>        | 放蕩     | fang t'ang.                    |
| Décharge, <i>s. f.</i>         | 放砲。卸担  | fang p'ao, sié tan.            |
| Déchargement, <i>s. m.</i>     | 卸船貨    | sié tch'ouan ho.               |
| Décharger, <i>v. a.</i>        | 卸貨。放鎗  | sié ho, fang ts'iang.          |
| Décharné, <i>e, adj.</i>       | 瘦      | seou.                          |
| Déchausser, (se) <i>r. pr.</i> | 脫鞋     | t'o hiai.                      |
| Déchet, <i>s. m.</i>           | 剩的     | cheng ti.                      |
| Déchiffrer, <i>v. a.</i>       | 念出。察出  | nien tch'ou, tch'a tch'ou.     |
| Déchirer, <i>v. a.</i>         | 撕破     | sse p'o.                       |
| Décidément, <i>adv.</i>        | 定然。斷然  | ting jan, touan jan.           |
| Décider, <i>v. a.</i>          | 定。議定   | ting, yi ting.                 |
| Décimal, <i>e, adj.</i>        | 屬十的    | chou che ti.                   |
| Décime, <i>s. m.</i>           | 十分之一   | che feun tje yi.               |
| Décimer, <i>v. a.</i>          | 剿滅     | tsiao mié.                     |
| Décintre, <i>v. a.</i>         | 折橋架子   | tchè k'iao kia tze.            |
| Décisif, <i>ve, adj.</i>       | 決定的    | kué ting ti.                   |
| Décision, <i>s. f.</i>         | 輜畧     | t'ao lio.                      |
| Déclamer, <i>v. a.</i>         | 唱。誦    | tch'ang, song.                 |
| Déclarer, <i>v. a.</i>         | 報明。稱明  | pao ming, tch'eng ming.        |
| Déclin, <i>s. m.</i>           | 凋零。衰   | tiao ling, shouaé.             |
| Déclouer, <i>v. a.</i>         | 撬開     | ts'iao k'aé.                   |
| Décoction, <i>s. f.</i>        | 熬      | ngao.                          |
| Décoiffer, (se) <i>v. pr.</i>  | 升冠。摘帽子 | cheng couan,<br>tchaé mao tze. |
| Décoller, <i>v. a.</i>         | 撕開     | sse k'aé.                      |
| Décolorer, (se) <i>v. a.</i>   | 顏色退    | yen ssè t'oueï.                |
| Décombres, <i>s. f.</i>        | 碎磚瓦    | souei tchouan oua.             |
| Décomposer, <i>v. a.</i>       | 分別     | feun pié.                      |



|                            |              |                                    |
|----------------------------|--------------|------------------------------------|
| Déconcerter, <i>v. a.</i>  | 使人沒趣。<br>羞臊人 | che jen mo ts'u,<br>sieou sao jen. |
| Déconseiller, <i>v. a.</i> | 勸人不爲         | ts'uan jen pou ouei.               |
| Décor, <i>s. m.</i>        | 陳設           | tch'en ché.                        |
| Décorer, <i>v. a.</i>      | 裝飾。彩畫        | tchouang che, ts'ae houa.          |
| Découcher, <i>v. n.</i>    | 宿娼           | sou tch'ang.                       |
| Découdre, <i>v. a.</i>     | 解縫           | kiai fong.                         |
| Découler, <i>v. n.</i>     | 流            | leou.                              |
| Découper, <i>v. a.</i>     | 割開           | ko k'aé.                           |
| Décourager, <i>v. a.</i>   | 掃興。寒膽        | sao hing, han tan.                 |
| Découvert, <i>e, adj.</i>  | 解蓋           | kiai kaé.                          |
| Découverte, <i>s. f.</i>   | 創造           | ts'ang tsao.                       |
| Découvrir, <i>v. a.</i>    | 創造。解蓋        | ts'ang tsao, kiai kaé.             |
| Décrasser, <i>v. a.</i>    | 揩乾淨          | kiai kan tsing.                    |
| Décrapitude, <i>s. f.</i>  | 衰敗           | shouaé paé.                        |
| Décret, <i>s. m.</i>       | 上諭。旨意        | chang yu, tje yi.                  |
| Décrire, <i>v. a.</i>      | 細講           | si kiang.                          |
| Décrocher, <i>v. a.</i>    | 鈎下來          | keou hia laé.                      |
| Décroître, <i>v. n.</i>    | 減。少          | kien, chao.                        |
| Décrotter, <i>v. a.</i>    | 刷泥漿          | choua ngi kiang.                   |
| Décupler, <i>v. a.</i>     | 加十倍          | kia che pei.                       |
| Dédaigner, <i>v. a.</i>    | 嫌人。瞧不起       | hien jen, ts'iao pou k'i.          |
| Dédain, <i>s. m.</i>       | 嫌人           | hien jen.                          |
| Dedans, <i>adv.</i>        | 內。裡          | nei li.                            |
| Dédit, <i>s. m.</i>        | 翻招           | fan tchao.                         |
| Dédommager, <i>v. a.</i>   | 償補。補墊        | shang pou, pou tien.               |
| Dédoubler, <i>v. a.</i>    | 單。折裏子        | tan, tchè li tze.                  |
| Déduire, <i>v. a.</i>      | 扣除           | k'eu tch'ou.                       |
| Déesse, <i>s. f.</i>       | 女神           | niu chen.                          |
| Défaillance, <i>s. f.</i>  | 魂飛魄散         | houen fei p'o san.                 |

|                             |          |                               |
|-----------------------------|----------|-------------------------------|
| Défaire, <i>v. a.</i>       | 折敗       | tchè.                         |
| Défaite, <i>s. f.</i>       | 扣除       | paé.                          |
| Défalquer, <i>v. a.</i>     | 毛病。破綻    | k'eu tch'ou.                  |
| Défaut, <i>s. m.</i>        | 負君       | mao ping, p'o tchan.          |
| Défection, <i>s. f.</i>     | 缺虧。不到處   | fou kiun.                     |
| Défectueux, <i>se, adj.</i> | 禁止。鎮守。   | k'ue k'ouéi, pou tao tch'ou.  |
| Défendre, <i>v. a.</i>      | 守衛       | kin tjé, tchen cheou,         |
| Défense, <i>s. f.</i>       | 禁止。鎮守    | cheou ouei.                   |
| Défier, <i>v. a.</i>        | 惹人       | kin tje, tchen cheou.         |
| Défigurer, <i>v. a.</i>     | 變醜       | je jen.                       |
| Défiler, <i>v. n.</i>       | 依行伍而行    | pien tch'éou.                 |
| Définir, <i>v. a.</i>       | 詳細       | yi hang wou eul hing.         |
| Définition, <i>s. f.</i>    | 解明       | ts'iang si.                   |
| Définitivement, <i>adv.</i> | 冲定       | kiai ming.                    |
| Déflorer, <i>v. a.</i>      | 破身       | kué ting.                     |
| Défoncer, <i>v. a.</i>      | 劈開。撬開    | p'o chen.                     |
| Défricher, <i>v. a.</i>     | 開墾       | p'i k'aé tsiao k'aé.          |
| Défunt, <i>s. m.</i>        | 故。死的。不在了 | k'aé k'en.                    |
| Dégager, <i>v. a.</i>       | 揭開       | cou, sse ti, pou tsaé léao.   |
| Dégat, <i>s. f.</i>         | 打碎的      | tsié k'aé.                    |
| Dégeler, <i>v. a.</i>       | 冰消       | ta souei ti.                  |
| Dégout, <i>s. m.</i>        | 厭煩。嫌厭    | ping siao.                    |
| Dégouter, <i>v. a.</i>      | 使人嫌厭     | yen fan, hien yen.            |
| Dégoutter, <i>v. n.</i>     | 滴流       | che jen hien yen.             |
| Dégrader, <i>v. a.</i>      | 革職       | ti leou.                      |
| —un mandarin.               | 貶官       | ke tje.                       |
| Dégraisser, <i>v. a.</i>    | 淘油       | pien couan.                   |
| Degré, <i>s. m.</i>         | 等級。一層台階  | t'ao yeou.                    |
| —de latitude.               | 偏度       | teng ki, yi ts'eng t'aé kiai. |
|                             |          | p'ien tou.                    |

|                            |              |   |
|----------------------------|--------------|---|
| — de longitude.            | 經度           | king tou.                                     |
| Déguenillé, <i>e, adj.</i> | 狠狼           | lang pei.                                     |
| Déguerpir, <i>v. n.</i>    | 流出去。<br>往外跑  | leou tch'ou k'u,<br>ouang ouaé p'ao.<br>t'ou. |
| Dégueuler, <i>v. a.</i>    | 吐            | pan tso, ta pan.                              |
| Déguisement, <i>s. m.</i>  | 扮做。扮打        | tch'ang tse ouei ti.                          |
| Dégustateur, <i>s. m.</i>  | 嘗滋味的         | ouaé mien ti,                                 |
| Dehors, <i>adv.</i>        | 外面的。<br>在外邊的 | tsaé ouaé pien ti.                            |
| Déjà, <i>adv.</i>          | 已經。業已        | yi king, nié yi.                              |
| Déjeuner, <i>v. n.</i>     | 喫早飯          | tj'e tsao fan.                                |
| Delà, <i>adv.</i>          | 那邊過去         | na pien kouo k'u.                             |
| Délabré, <i>e, adj.</i>    | 東倒西歪         | tong tao si ouaé.                             |
| Délai, <i>s. m.</i>        | 限期。緩期        | hien k'i, houan k'i.                          |
| Délaisser, <i>v. a.</i>    | 丟下。撇下        | tieou hia, p'ie hia.                          |
| Délasser, <i>v. a.</i>     | 解悶。歇一歇       | kiai meun, hié yi hié.                        |
| Délayer, <i>v. a.</i>      | 攪勻。攪一攪       | kiao yun, kiao yi kiao.                       |
| Déléguer, <i>v. a.</i>     | 派委。差         | p'aé ouei, tch'aé.                            |
| Délégué, <i>s. m.</i>      | 委員           | ouei yuan.                                    |
| Délétère, <i>adj.</i>      | 毒氣           | tou k'i.                                      |
| Délibérer, <i>v. n.</i>    | 商量。會議        | chang leang, houeï yi.                        |
| Délicatesse, <i>s. f.</i>  | 細嫩。心細        | si nen, sin si.                               |
| Délicieux, <i>se, adj.</i> | 珍珠。好滋味       | tchen ouei, hao tse ouei.                     |
| Déliér, <i>v. a.</i>       | 解綁           | kiai pang.                                    |
| Délimiter, <i>v. a.</i>    | 定界           | ting kiai.                                    |
| Délire, <i>s. m.</i>       | 發昏           | fa houen.                                     |
| Délit, <i>s. m.</i>        | 過失           | kouo che.                                     |
| Délivrer, <i>v. a.</i>     | 救。救解         | k'ieou, k'ieou kiai.                          |
| Déloger, <i>v. a.</i>      | 趕出屋          | kan tch'ou wou.                               |
| Déloyal, <i>e, adj.</i>    | 失信的。不忠       | che sin ti, pou tchong.                       |

|                            |        |                               |
|----------------------------|--------|-------------------------------|
| Déluge, <i>s. m.</i>       | 洪水     | hong shoui.                   |
| Démagogue, <i>adj.</i>     | 亂國者    | louan kouo tjè.               |
| Demain, <i>adv.</i>        | 明天     | ming t'ien.                   |
| Démancher, <i>v. a.</i>    | 取把     | ts'u pa.                      |
| Demander, <i>v. a.</i>     | 問。請教。稟 | ouen, ts'ing kiao, ping.      |
| Demandeur, <i>s. m.</i>    | 原告     | yuan kao.                     |
| Démangeaison, <i>s. f.</i> | 痒痒     | yang yang.                    |
| Démantibuler, <i>v. a.</i> | 蹣跚東西   | tsao t'a tong si.             |
| Démarche, <i>s. f.</i>     | 行走     | hing tseou.                   |
| Dénarrer, <i>v. a.</i>     | 開船。放船  | k'ae tch'ouan, fang tch'ouan  |
| Démasquer, <i>v. a.</i>    | 顯出。露出  | hien tch'ou, lou tch'ou.      |
| Démâté, <i>adj.</i>        | 打折船桅   | ta tche tch'ouan ouei.        |
| Démêlé, <i>s. m.</i>       | 相爭     | siang tseng.                  |
| Démêler, <i>v. a.</i>      | 分別     | feung pié.                    |
| Déméloir, <i>s. m.</i>     | 梳子     | shou tze.                     |
| Démembrer, <i>v. a.</i>    | 割開     | ko k'ae.                      |
| Déménager, <i>v. a.</i>    | 搬家     | pan kia.                      |
| Démence, <i>s. f.</i>      | 瘋狂     | fong k'ouang.                 |
| Démentir, <i>v. a.</i>     | 駁其謊言   | po k'i louang yen.            |
| Démesuré, <i>e, adj.</i>   | 尺寸無度   | tj'e ts'ouen wou tou.         |
| Démètre, <i>v. a.</i>      | 骨差     | cou tch'a.                    |
| Demeure, <i>s. f.</i>      | 寓所。家裡  | yu so, kia li.                |
| Demeurer, <i>v. n.</i>     | 居住。寓居  | ku tchon, yu ku.              |
| Demi, <i>e, adj.</i>       | 一半。半個  | yi pan, pan go.               |
| Démission, <i>s. f.</i>    | 辭官。請開缺 | ts'e kouan, ts'ing k'ae k'ue. |
| Demoiselle, <i>s. f.</i>   | 姑娘。童女  | cou niang, t'oug niu.         |
| Démolir, <i>v. a.</i>      | 折      | tchè.                         |
| Démonter, <i>v. a.</i>     | 打人落馬   | ta jen lo ma.                 |
| Démontrer, <i>v. a.</i>    | 辯明     | pïen ming.                    |
| Dénaturer, <i>v. a.</i>    | 變      | pïen.                         |

|                            |         |                               |
|----------------------------|---------|-------------------------------|
| Dénégation, <i>s. f.</i>   | 啡。說其非然  | fou, chouo k'i fei jan.       |
| Dénombrement, <i>s. m.</i> | 點明。數    | tien ming, chou.              |
| Dénoncer, <i>v. a.</i>     | 稟知於官    | ping tje yu couan.            |
| Dénonciateur, <i>s. m.</i> | 原告      | yuan kao.                     |
| Dénouement, <i>s. m.</i>   | 結尾。結菓   | kié ouei, kié kouo.           |
| Dénouer, <i>v. a.</i>      | 解結      | kiai kié.                     |
| Denrée, <i>s. f.</i>       | 貨物      | ho wou.                       |
| Dense, <i>adj.</i>         | 稠密      | tcheou mi.                    |
| Dent, <i>s. f.</i>         | 牙齒      | ya tje.                       |
| — de scie.                 | 鋸齒      | ku tje.                       |
| Dentelle, <i>s. f.</i>     | 紗       | sha.                          |
| Départ, <i>s. m.</i>       | 起身      | k'i chen.                     |
| Département, <i>s. m.</i>  | 一府      | yi fou.                       |
| Dépasser, <i>v. a.</i>     | 逾。出頭。超過 | yu, tch'out'eu, tch'ao kouo   |
| Dépêche, <i>s. f.</i>      | 公文。文書   | cong ouen, ouen chou.         |
| Dépêcher, <i>v. a.</i>     | 做速。遣人赴往 | tso sou, ts'ien jen fou ouang |
| Dépendance, <i>s. f.</i>   | 屬地。屬轄   | chou ti, chou hia.            |
| Dépendre, <i>v. n.</i>     | 鈎下來     | kéou hia laé.                 |
| Dépense, <i>s. f.</i>      | 費用。日費   | fei yong, je fei.             |
| Dépérir, <i>v. n.</i>      | 黃瘦起來。   | houang seou k'i laé,          |
|                            | 日衰      | je shouaé.                    |
| Dépeupler, <i>v. a.</i>    | 剿滅其民    | tsiao mié k'i min.            |
| Dépit, <i>s. m.</i>        | 氣頭上。    | k'i t'eu chang,               |
|                            | 沒趣。喪氣   | mo ts'u, sang k'i.            |
| Déplacer, <i>v. a.</i>     | 挪       | no.                           |
| Déplaire, <i>v. n.</i>     | 干犯人怒    | kan fan jen nou.              |
| Déplaisir, <i>s. m.</i>    | 怒。沒趣    | nou, mo ts'u.                 |
| Déplanter, <i>v. a.</i>    | 栽在另處    | tsaé tsaé ling tch'ou.        |
| Déplier, <i>v. a.</i>      | 張開      | tchang k'aé.                  |
| Déplorable, <i>adj.</i>    | 可惜。可恨   | k'o si, k'o hen.              |

Déployer, *v. a.*  
 Deplus, *adv.*  
 Déporter, *v. a.*  
 Déposer, *v. a.*  
 Dépositaire, *s. m.*

Déposition, *s. f.*  
 Dépôt, *s. m.*  
 Dépouille, *s. f.*  
 Dépouiller, *v. a.*  
 Dépouvu, *e, adj.*

Dépravation, *s. f.*  
 Dépraver, *v. a.*  
 Depuis, *adv.*  
 Député, *s. m.*

Déraciner, *v. a.*  
 Dérasonnable, *adj.*  
 Dérasonner, *v. n.*  
 Déranger, *v. a.*  
 Derechef, *adv.*  
 Déreglement, *s. m.*

Dérider, *v. a.*  
 Dérision, *s. f.*  
 Dernier, *e, adj.*  
 Dernièrement, *adv.*

Dérober, *v. a.*  
 Déroger, *v. n.*  
 Dérouiller, *v. a.*  
 Dérouler, *v. a.*

展開  
 此外。有餘  
 充軍  
 放下。革職  
 掌管者。  
 受託者  
 口供  
 所存之。局子  
 竊來衣物  
 奪人衣物  
 無有。缺少  
 邪惡之人  
 壞人心  
 自。從  
 民委之人  
 拔根  
 不通理的  
 說不合理的話  
 挪動  
 再  
 不安分。下流。  
 逾矩  
 微笑  
 欺笑。笑人  
 在尾的。末後的  
 新近的。近來的  
 偷  
 身分淺了  
 擦銹  
 解捲

tchen k'aé.  
 ts'e ouaé, yeou yu.  
 tch'ong kiun.  
 fang hia, ke tje.  
 tchang couan tjè,  
 cheou t'o tjè.  
 k'eu cong.  
 so ts'ouen tje, ku tze.  
 kié laé yi wou.  
 to jen yi wou.  
 wou yeou, k'ué chao.  
 siai ngo tje sin.  
 houaé jen sin.  
 tse, ts'ong.  
 min ouei tje jen.  
 p'a ken.  
 pou t'ong li ti.  
 chouo pou ho li ti houa.  
 no tong.  
 tsaó.  
 pou ngan feun, hia leou,  
 yué ku.  
 wei siao.  
 k'i siao, siao jen.  
 tsaa ouei ti, mo heou ti.  
 sin kin ti, kin laé ti.  
 t'eu.  
 chen feun tsien léao.  
 ts'a sieou.  
 kiai kiuan.

|                                 |          |                                |
|---------------------------------|----------|--------------------------------|
| Déroute, <i>s. f.</i>           | 敗逃       | paé t'ao.                      |
| Derrière, <i>adv.</i>           | 後頭       | heou t'eu.                     |
| Derrière, <i>s. m.</i>          | 屁股       | p'i cou.                       |
| Dès, <i>adv.</i>                | 自。從。自今   | tze, ts'ong, tze kin.          |
| —que.                           | 一        | yi.                            |
| Désagréable, <i>adj.</i>        | 不合意。不順心  | pou ho yi, pou shotien sin.    |
| Désaltérer, <i>v. a.</i>        | 飲。喝。止渴   | yin, ho, tje k'o.              |
| Désancrer, <i>v. a.</i>         | 起錨       | k'i mao.                       |
| Désapprouver, <i>v. a.</i>      | 不依人      | pou yi jen.                    |
| Désarmer, <i>v. a.</i>          | 收軍器。止干戈  | cheou kiun k'i, tje kan ko.    |
| Désastre, <i>s. m.</i>          | 患難。大敗    | houan nan, ta paé.             |
| Désavantage, <i>s. m.</i>       | 損處。虧     | soun teh'ou, k'ouei.           |
| Désavouer, <i>v. a.</i>         | 不認       | pou jen.                       |
| Descendance, <i>s. f.</i>       | 後代       | heou taé.                      |
| Descendre, <i>v. n.</i>         | 下來。往下來   | hia laé, ouang hia k'u.        |
| Désenfler, <i>v. n.</i>         | 消腫       | siao tchong.                   |
| Désennuyer, <i>v. a.</i>        | 解悶       | kiai meun.                     |
| Désert, <i>s. m.</i>            | 曠野。沙漠    | k'ouang yé, sha mo.            |
| Désserter, <i>v. a.</i>         | 逃去       | t'ao k'u.                      |
| Désespérer, <i>v. a.</i>        | 失望       | che ouang.                     |
| Désespoir, <i>s. m.</i>         | 無望       | wou ouang.                     |
| Déshabiller, (se) <i>r. pro</i> | 脫衣       | t'o yi.                        |
| Déshonnête, <i>adj.</i>         | 不潔淨的。邪淫  | pou kié ts'ing ti, siai yin.   |
| Déshonneur, <i>s. m.</i>        | 丟臉。敗名喪節  | tieou lien, paé ming sang tsié |
| Déshonorer, <i>v. a.</i>        | 侮辱。忝辱。玷辱 | wou jou, t'ien jou, t'ien jou. |
| Désigner, <i>v. a.</i>          | 指明       | tje ming.                      |
| Désinfecter, <i>v. a.</i>       | 熏香       | siun hiang.                    |
| Désintéressé, ée, <i>adj.</i>   | 不爲利的     | pou wei li ti.                 |
| Désirer, <i>v. a.</i>           | 欲。心欲     | you, sin you.                  |
| Dès-lors, <i>adv.</i>           | 既如此      | ki jou tss'e.                  |

|                             |        |                           |
|-----------------------------|--------|---------------------------|
| Désobéissance, <i>s. f.</i> | 逆。違逆   | ni, ouei ni.              |
| Désobéir, <i>v. n.</i>      | 違命     | ouei ming.                |
| Désobliger, <i>v. a.</i>    | 使人沒趣   | che jen mo ts'u.          |
| Désœuvré, <i>ée, adj.</i>   | 閒着     | hien tcho.                |
| Désoler, <i>v. a.</i>       | 殘害地方   | ts'an haé ti fang.        |
| Désordre, <i>s. m.</i>      | 攪亂的。做亂 | kiao louan ti, tso louan. |
| Désormais, <i>adv.</i>      | 此後     | tss'e heou.               |
| Désosser, <i>v. a.</i>      | 取出骨頭   | ts'u tch'ou kou t'eu.     |
| Despotique, <i>adj.</i>     | 威逼     | ouei pi.                  |
| Déssaler, <i>v. a.</i>      | 淡一淡    | tan yi tan.               |
| Déssécher, <i>v. a.</i>     | 弄乾。晒乾  | long kan, shaé kan.       |
| Dessein, <i>s. m.</i>       | 算計     | souan ki.                 |
| Déssérer, <i>v. a.</i>      | 鬆一鬆    | song yi song.             |
| Dessin, <i>s. m.</i>        | 畫藝圖    | houa yi, t'ou.            |
| Déssouder, <i>v. a.</i>     | 開釵口    | k'ae han k'eu.            |
| Dessous, <i>adv.</i>        | 底下     | ti hia.                   |
| Dessus, <i>adv.</i>         | 上頭     | chang t'eu.               |
| Destin, <i>s. m.</i>        | 運氣     | yun k'i.                  |
| Destinataire, <i>s. m.</i>  | 應收者    | ying cheou tjè.           |
| Destination, <i>s. f.</i>   | 去向。    | k'u hiang,                |
|                             | 所往之處   | so wang tje tch'ou.       |
| Destiner, <i>v. a.</i>      | 定其本分   | ting k'i peun feun.       |
| Destituer, <i>v. a.</i>     | 革職。貶官  | ke tje, pien couan.       |
| Destruction, <i>s. f.</i>   | 折毀。滅   | tchè houei, mié.          |
| Détacher, <i>v. a.</i>      | 解綁     | kiai pang.                |
| Détail, <i>s. m.</i>        | 零碎。詳細  | ling souei, ts'iang si.   |
| Déteindre, <i>v. n.</i>     | 退色     | t'ouéi sè.                |
| Détendre, <i>v. a.</i>      | 鬆一鬆。伸開 | song yi song, chen k'ae.  |
| Détériorer, <i>v. a.</i>    | 損壞     | soun houaé.               |
| Détermination, <i>s. f.</i> | 立意。定主意 | li yi, ting tchou yi.     |



|                             |          |                              |
|-----------------------------|----------|------------------------------|
| Déterminer, <i>v. a.</i>    | 立意。立定    | li yi, li ting.              |
| Déterrer, <i>v. a.</i>      | 掘出。創出    | k'ué tch'ou, pao tch'ou.     |
| Détestable, <i>adj.</i>     | 可恨。可惡    | k'o hèn, k'o wou.            |
| Détester, <i>v. a.</i>      | 恨心       | sin hen.                     |
| Détour, <i>s. m.</i>        | 遶彎       | jao ouan.                    |
| Détourner, <i>v. a.</i>     | 彎過來      | ouan kouo laé.               |
| Détracteur, <i>s. m.</i>    | 毀謗之人     | houei pang tje jen.          |
| Détremper, <i>v. a.</i>     | 水裡泡。潤一潤  | shoui li p'ao, joun yi joun. |
| Détriment, <i>s. m.</i>     | 受虧       | cheou k'ouei.                |
| Détroit, <i>s. m.</i>       | 海狹口      | haé kia k'eu.                |
| Détromper, <i>v. a.</i>     | 省悟       | sheng wou.                   |
| Détroner, <i>v. a.</i>      | 廢立       | fei li.                      |
| Détruire, <i>v. a.</i>      | 折毀。剿滅    | tchè houei, tsiao mié.       |
| Dette, <i>s. f.</i>         | 欠債       | k'ien tchaé.                 |
| Deuil, <i>s. m.</i>         | 喪事。丁憂    | sang che, ting yeou.         |
| Deux, <i>n. de nombre.</i>  | 兩個       | léang go.                    |
| Deuxième, <i>adj.</i>       | 第二個      | ti eul go.                   |
| Dévaliser, <i>v. a.</i>     | 竊奪       | k'ié to.                     |
| Devancer, <i>v. a.</i>      | 先到。先去    | sien tao, sien k'u.          |
| Devant, <i>adv.</i>         | 前。在前面    | ts'ien, tsae ts'ien mien.    |
| Dévastation, <i>s. f.</i>   | 殘害       | ts'an haé.                   |
| Développement, <i>s. m.</i> | 講解。細講    | kiang kiai, si kiang.        |
| Développement, (extension). | 長        | tch'ang.                     |
| Développer, <i>v. a.</i>    | 細講。打開。鋪排 | si kiang, ta k'aé, p'ou paé. |
| Devenir, <i>v. n.</i>       | 成        | tch'eng.                     |
| Déverser, <i>v. a.</i>      | 流至。倒     | leou tje, tao.               |
| Déviation, <i>s. f.</i>     | 差        | tch'a.                       |
| Dévider, <i>v. a.</i>       | 挽線毬      | ouan sien k'ieou.            |
| Dévier, <i>v. a.</i>        | 不直。斜     | pou tje, sié.                |

Devin, *s. m.*有測算的。  
算命的yeou ts'è souan ti,  
souan min ti.Deviner, *v. a.*

猜測

ts'acé, ts'è.

Devoiler, *v. a.*

說破人計

chono p'o jen ki.

Devoir, *v. a.*

該欠

kaé, k'ien.

Devoir, *s. m.*

本分

peun feun.

Dévorer, *v. a.*

吞吃

t'ouen, t'j'e.

Dévôt, *e, adj.*

忠信。

tchong sin,

專敬神的

tchouan king chen ti.

Dévouement, *s. m.*

赴湯蹈火之情

fou t'ang t'ao ho tje ts'ing.

Dextérité, *s. f.*

手段

cheou touan.

Diable, *s. m.*

鬼。魔鬼

couei, mo couei.

Diagonale, *s. f.*

斜線。斜紋

sié sien, sié ouen.

Dialecte, *s. m.*

土話。鄉談

t'ou houa, hiang t'an.

Dialogue, *s. m.*

問答編

ouen ta pien.

Diamant, *s. m.*

金鋼石

kin kang che.

Diamétralement,

正對

tcheng touei.

(opposé) *adv.*Diamètre, *s. m.*

圈內橫線

ts'uan nei heng sien.

Diapason, *s. m.*

八音器

pa ying k'i.

Diaphane, *adj.*

透光兒的

t'eu kouang eul ti.

Diarrhée, *s. f.*

走肚子

tseou tou tze.

Dictée, *s. f.*

依口筆寫

yi k'eu pi siai.

Dictionnaire, *s. m.*

字典。字彙

tze tien, tze houei.

Diète, *s. f.*

忌食。戒口

ki che, kiai k'eu.

Dieu, *s. m.*

天主。上帝

t'ien tchou, chang ti.

Dieux,

天神

t'ien chen.

Diffamer, *v. a.*

毀謗

houei pang.

Différence, *s. f.*

分別。異

feun pié, yi.

Différent, *e, adj.*

有分的。他一個。yeou pié ti, t'a yi go,

|                            |             |                                |
|----------------------------|-------------|--------------------------------|
| Différer, <i>v. a.</i>     | 另一個<br>不相同。 | ling yi go.                    |
| Difficile, <i>adj.</i>     | 不同性         | pou siang t'ong,               |
| Difficulté, <i>s. f.</i>   | 難。難做的       | pou t'ong sing.                |
| Difforme, <i>adj.</i>      | 難處          | nan, nan tso ti.               |
| Diffus, <i>e, adj.</i>     | 兩邊殊異        | nan tch'ou.                    |
| Digérer, <i>v. a.</i>      | 散漫。不明       | leang pien tchou yi.           |
| Digestion, <i>s. f.</i>    | 化食          | san man, pou ming.             |
| Digne, <i>adj.</i>         | 消化食         | houa che.                      |
| Dignité, <i>s. f.</i>      | 可敬。自重       | siao houa che.                 |
| Digne, <i>s. f.</i>        | 自重。威風       | k'o king, tze tchong.          |
| Dilapider, <i>v. a.</i>    | 河堤          | tze tchong, ouei fong.         |
| Dilater, <i>v. a.</i>      | 浪費。花費無度     | ho t'i.                        |
| Dilemne, <i>s. m.</i>      | 長起來         | lang fei, houa fei wou tou.    |
| Diligent, <i>e, adj.</i>   | 難題。進退兩難     | tch'ang k'i laé.               |
| Dimanche, <i>s. m.</i>     | 勤工動敏        | nan t'i, tsin t'ouei leang nan |
| Dimention, <i>s. f.</i>    | 禮拜日         | k'in kong kin min.             |
| Diminuer, <i>v. a.</i>     | 物之大小。尺寸     | li paé je.                     |
| Dindon, <i>s. m.</i>       | 減少          | wou tje ta siao, tje ts'ouen   |
| Diner, <i>v. n.</i>        | 火雞          | kien shao,                     |
| Diplôme, <i>s. m.</i>      | 晚飯          | ho ki.                         |
| Dire, <i>v. a.</i>         | 文憑          | ouan fan.                      |
| Direct, <i>e, adj.</i>     | 說           | ouen p'ing.                    |
| Directeur, <i>s. m.</i>    | 一直的。正直      | chouo.                         |
| Direction, <i>s. f.</i>    | 管事人。監督      | yi tje ti, tcheng tje.         |
| Diriger, <i>v. a.</i>      | 指向。去向       | couan che jen, kien tou.       |
| Discernement, <i>s. m.</i> | 指使。掌管       | tje hiang, k'u hiang.          |
| Disciple, <i>s. m.</i>     | 見識          | tje tche, tchang couan.        |
| Discipline, <i>s. f.</i>   | 徒弟          | kien che.                      |
|                            | 軍法。約束       | t'ou ti.                       |
|                            |             | kiun fa, yo sou.               |

Discontinuer, *v. a.*Discorde, *s. f.*Discourir, *v. n.*Discours, *s. m.*Discret, *e, adj.*Discrétion, *s. f.*Disculper, *v. a.*Discussion, *s. f.*Discuter, *v. a.*Disgracier, *v. a.*Disette, *s. f.*Disparaître, *v. n.*Disparat, *e, adj.*Dispensaire, *s. m.*Dispense, *s. f.*Disperser, *v. a.*Disponible, *adj.*Disposer, *v. a.*Disposition, *s. f.*Disproportion, *s. f.*Dispute, *s. f.*Disputer, *v. a.*Disque, *s. m.*Disséminer, *v. a.*Dissension, *s. f.*Dissimuler, *v. a.*Dissipateur, *s. m.*

做止。不赶

失和

論說

論語

謹慎的

謹慎之心

剖明無過

頂嘴

談論。評一評。

辨論

使坐冷板凳

荒年。荒。少

不見。散

不相配

施藥局

免行

散

空

的。招用之

用。使。送給人

本性。性情

尺寸不相合。

不相等

相爭。爭論。

失和

相爭

月輪

分散

不合

隱瞞

浪費之人

t'ing tje, pou kan.

che ho.

louen chouo.

louen yu.

kin tchen ti.

kin tchen tje sin.

p'ou ming wou kuo.

ting tsouei.

t'an louen, p'ing yi p'ing,

pien louen.

che tso leng pan teng.

houang nien, houang, chao.

pou kien, san.

pou siang p'ei.

she yao ku.

mien hing.

san.

c'ong ti, tchao yong tje.

yong, che, song kei jen.

peun sing, sing ts'ing.

tj'e ts'ouen pou siang ho,

pou siang teng.

siang tseng, tseng louen,

che ho.

siang tseng.

yué louen.

feun san.

pou ho.

yin man.

lang fei tje jen.

|                           |              |                                      |
|---------------------------|--------------|--------------------------------------|
| Dissiper, <i>v. a.</i>    | 散。分散         | san, feun san.                       |
| Dissolu, <i>e, adj.</i>   | 邪淫的          | siaì yin ti.                         |
| Dissolution, <i>s. f.</i> | 消化。散班        | siao houa, san pan.                  |
| Dissoudre, <i>v. a.</i>   | 消毀。消化。<br>開解 | siao houei, siao houa,<br>kiaì k'áé. |
| Distance, <i>s. f.</i>    | 遠近           | yuan kin.                            |
| Distiller, <i>v. a.</i>   | 熬酒。<br>蒸一蒸   | ngao tsieou,<br>tcheng yi tcheng.    |
| Distinct, <i>e, adj.</i>  | 分明。明朗。<br>別的 | feun ming, ming lang,<br>pié ti.     |
| Distinction, <i>s. f.</i> | 分別。貴。斯文      | feun pié, kouei, sse ouen.           |
| Distinguer, <i>v. a.</i>  | 辨別           | pien pié.                            |
| Distraction, <i>s. f.</i> | 趣兒。解悶之事      | ts'u enl, kiaì meun tje che.         |
| Distraire, <i>v. a.</i>   | 解人悶          | kiaì jen meun.                       |
| Distribuer, <i>v. a.</i>  | 分給。分賞        | feun kei, feun chang.                |
| District, <i>s. m.</i>    | 一塘地方。一縣      | yi t'ang ti fang, yi hien.           |
| Divers, <i>se, adj.</i>   | 雜。不一         | tza, pou yi.                         |
| Diversion, <i>s. f.</i>   | 散心           | san sin.                             |
| Divertir, <i>v. a.</i>    | 做樂           | tso lo.                              |
| Dividende, <i>s. m.</i>   | 利息           | li si.                               |
| Divin, <i>e, adj.</i>     | 天上的          | t'ien chang ti.                      |
| Diviser, <i>v. a.</i>     | 分。隔間         | feun, kié kien.                      |
| Division, <i>s. f.</i>    | 分。等。類        | feun, teng, lei.                     |
| Divorce, <i>s. m.</i>     | 休妻           | sieou ts'i.                          |
| Divulguer, <i>v. a.</i>   | 走風聲。<br>傳揚   | tseou fong cheng,<br>tchouan yang.   |
| Dixième, <i>adj.</i>      | 十分之一         | che feun tje yi.                     |
| Dizaine, <i>s. f.</i>     | 十個           | che go.                              |
| Dizénier, <i>s. m.</i>    | 第十個          | ti che go.                           |
| Docile, <i>adj.</i>       | 順良           | shouen leang.                        |

|                          |         |                              |
|--------------------------|---------|------------------------------|
| Docte, <i>adj.</i>       | 有學問的    | yeou hio ouen ti.            |
| Docteur, <i>s. m.</i>    | 醫生。進士   | yi cheng, tsin cha.          |
| Doctrine, <i>s. f.</i>   | 道理      | tao li.                      |
| Dodu, <i>e, adj.</i>     | 胖。肥     | p'ang, fei.                  |
| Doigt, <i>s. m.</i>      | 指頭      | tje t'eu.                    |
| Dol, <i>s. m.</i>        | 被人損。受人害 | pei jen soun, cheou jen hae. |
| Dollar, <i>s. m.</i>     | 洋錢      | yang ts'ien.                 |
| Domaine, <i>s. m.</i>    | 管轄之地    | couan hia tje ti.            |
| Domestique, <i>adj.</i>  | 屬家。家裡的  | chou kia, kia li ti.         |
| Domestique, <i>s. m.</i> | 跟班。家人   | ken pan, kia jen.            |
| Domicile, <i>s. m.</i>   | 寓處      | yu tch'ou.                   |
| Dominant, <i>e, adj.</i> | 時行的。有權的 | che hing ti, yéou k'iuán ti. |
| Domination, <i>s. f.</i> | 權管      | k'iuán kouan.                |
| Dominer, <i>v. a.</i>    | 時行權管    | che hing k'iuán couan.       |
| Domino, <i>s. m.</i>     | 骨牌      | cou p'áé.                    |
| Dommage, <i>s. m.</i>    | 受損。損處   | cheou soun, soun tch'ou.     |
| Dompter, <i>v. a.</i>    | 厭服。平服   | ya fou, p'ing fou.           |
| Don, <i>s. m.</i>        | 送禮。禮物   | song li, li wou.             |
| Donc, <i>prép.</i>       | 所以。故此   | so yi, cou tss'e.            |
| Donner, <i>v. a.</i>     | 送。給。賜   | song, kei, tss'g.            |
| Dont, <i>prép.</i>       | 其之      | k'i tje.                     |
| Dorer, <i>v. a.</i>      | 鍍金      | tou kin.                     |
| Dormir, <i>v. n.</i>     | 睡       | shoui.                       |
| Dorure, <i>s. f.</i>     | 鍍金之處    | tou kin tje tch'ou.          |
| Dos, <i>s. m.</i>        | 背       | pei.                         |
| Dot, <i>s. f.</i>        | 粧奩      | tchouang lien.               |
| Douane, <i>s. f.</i>     | 海關      | haé kouan.                   |
| Douanier, <i>s. m.</i>   | 關上衙役。巡丁 | couan chang ya yi, siun ting |
| Douairière, <i>s. f.</i> | 年老婦人。嫗  | nien lao fou jen, ouen,      |
|                          | 老太太     | lao t'áé t'áé.               |

|                             |         |                           |
|-----------------------------|---------|---------------------------|
| Double, <i>adj.</i>         | 雙的。加倍的  | shouang ti, kia pei ti.   |
| Doubler, <i>v. a.</i>       | 加一倍     | kia yi pei.               |
| Doublure, <i>s. f.</i>      | 裡子      | li tze.                   |
| Doucement, <i>adv.</i>      | 慢慢的     | man man ti.               |
| Douceur, <i>s. f.</i>       | 謙讓的。和平  | k'ien jang ti, ho p'ing.  |
| Douillet, <i>te, adj.</i>   | 怕苦的。嬌嫩的 | p'a c'ou ti, kiao nen ti. |
| Douleur, <i>s. f.</i>       | 痛       | t'ong.                    |
| Douloureux, <i>se, adj.</i> | 好痛的。狠痛  | hao t'ong ti, hen t'ong.  |
| Doute, <i>s. m.</i>         | 疑心      | yi sin.                   |
| Douter, <i>v. n.</i>        | 心疑      | sin yi.                   |
| Doux, <i>ce, adj.</i>       | 甜的。和平   | tien ti, ho p'ing.        |
| Douzaine, <i>s. f.</i>      | 十二個     | che eul go.               |
| Douzième, <i>adj.</i>       | 第十二個    | ti che eul go.            |
| Doyen, <i>s. m.</i>         | 年長者     | nien tch'ang tjè.         |
| Dragon, <i>s. m.</i>        | 龍       | long.                     |
| Draguer, <i>v. a.</i>       | 撈河      | lao ho.                   |
| Drame, <i>s. m.</i>         | 戲曲      | hi k'u.                   |
| Drap, <i>s. m.</i>          | 哈喇呢     | ha la ni.                 |
| Drapeau, <i>s. m.</i>       | 旗子      | k'i tze.                  |
| Dresser, <i>v. a.</i>       | 立起來。豎起  | li k'i laé, chou k'i.     |
| Drogue, <i>s. f.</i>        | 藥材。野藥   | yao ts'ae, yé yao.        |
| Drogman, <i>s. m.</i>       | 繙譯官     | fan yi couan.             |
| Droit, <i>e, adj.</i>       | 直。正     | tje, tcheng.              |
| Droit, <i>s. m.</i>         | 理應      | li ying.                  |
| Droite, <i>s. f.</i>        | 右手      | yeou cheou.               |
| Droiture, <i>s. f.</i>      | 公道      | cong tao.                 |
| Drôle, <i>adj.</i>          | 奇怪。     | k'i couac,                |
|                             | 愛話笑說    | ngaé chouo siao hona.     |
| Dromadaire, <i>s. m.</i>    | 駱駝      | lo t'o.                   |
| Du, <i>prép.</i>            | 該着      | kaé tcho.                 |

|                            |         |                                |
|----------------------------|---------|--------------------------------|
| Dubitatif, <i>ve, adj.</i> | 不定的。可疑的 | pou ting ti, k'o yi ti.        |
| Duc, <i>s. m.</i>          | 公爺      | cong yé.                       |
| Ductilité, <i>s. f.</i>    | 易碎的     | yi souei ti.                   |
| Dune, <i>s. f.</i>         | 沙灘      | sha t'an.                      |
| Dupe, <i>s. f.</i>         | 受騙者。被哄者 | cheou p'ien tjè, pei hong tjè. |
| Duplicité, <i>s. f.</i>    | 狡猾      | kiao houa.                     |
| Dur, <i>e, adj.</i>        | 硬的      | ying ti.                       |
| Durable, <i>adj.</i>       | 恒常      | heng tch'ang.                  |
| Durable, <i>adj.</i>       | 常久      | tch'ang kieou.                 |
| Durcir, <i>v. n.</i>       | 硬起來     | ying k'i laé.                  |
| Durement, <i>adv.</i>      | 硬硬的。橫然  | ying ying ti, heng jan.        |
| Durée, <i>s. f.</i>        | 存着      | ts'ouen tcho.                  |
| Durer, <i>v. n.</i>        | 常久。恒久   | tch'ang kieou, heng kieou.     |
| Dureté, <i>s. f.</i>       | 硬       | ying.                          |
| Durillon, <i>s. m.</i>     | 雞眼      | ki yen.                        |
| Dynastie, <i>s. f.</i>     | 一朝皇帝    | yi tch'ao houang ti.           |
| Dyssenterie, <i>s. f.</i>  | 瀉肚。痢疾   | siai tou, li ki.               |





## E

|                            |          |                            |
|----------------------------|----------|----------------------------|
| Eau, <i>s. f.</i>          | 水        | choui.                     |
| — bouillante.              | 滾水       | kouen choui.               |
| — de mer.                  | 海水       | haé choui.                 |
| — de rivière.              | 河裡水      | ho li choui.               |
| Eau-de vie, <i>s. f.</i>   | 燒酒       | chao tsiou.                |
| Ebahissement, <i>s. m.</i> | 驚之無言     | king tje vou yen.          |
| Ebauche, <i>s. f.</i>      | 草稿       | ts'ao kao.                 |
| Ebène, <i>s. m.</i>        | 烏木       | ou mou.                    |
| Ebéniste, <i>s. m.</i>     | 做木細工者    | tso mou si cong tjè.       |
| Eborgner, <i>v. a.</i>     | 打人單眼。    | ta jen fan yen,            |
|                            | 壞人一眼     | houaé jen yi yen.          |
| Eboulement. <i>s. m.</i>   | 塌下來      | t'a hia laé.               |
| Ebrancher, <i>v. a.</i>    | 切樹枝      | ts'ie chou tje.            |
| Ebranlement, <i>s. m.</i>  | 振        | tchen.                     |
| Ebranler, <i>v. a.</i>     | 沖動       | tch'ong tong.              |
| Ebrécher, <i>v. a.</i>     | 碰裂       | p'ong lié.                 |
| Ebruiter, <i>v. a.</i>     | 傳揚。      | tchouan yang,              |
|                            | 走風聲      | tseou fong cheng.          |
| Ebullition, <i>s. f.</i>   | 水開       | choui k'aé.                |
| Ecaille, <i>s. f.</i>      | 魚鱗。龜板。玳瑁 | yu lin, kouei pan, taé mi. |
| Ecailler, <i>v. a.</i>     | 批鱗       | p'i lin.                   |
| Ecarlate, <i>s. f.</i>     | 朱紅色      | tchou hong ssè.            |
| Ecart, <i>s. m.</i>        | 推開       | t'ouei k'aé.               |
| Ecarter, <i>v. a.</i>      | 推開       | t'ouei k'aé.               |
| Echafaud, <i>s. m.</i>     | 站板。架子    | tchan pan, kia tze.        |
| Echafauder, <i>v. a.</i>   | 搭架子      | ta kia tze.                |
| Echancrer, <i>v. a.</i>    | 剪切       | tsien ts'ie.               |
| Echange, <i>s. f.</i>      | 抵換。交易    | ti houan, kiao yi.         |

|                               |        |                            |
|-------------------------------|--------|----------------------------|
| Echanger, <i>v. a.</i>        | 抵換東西   | ti houan tong si.          |
| Echantillon, <i>s. m.</i>     | 樣子     | yang tze.                  |
| Echapper, <i>v. n.</i>        | 脫身。逃脫  | t'o chen, t'ao t'o.        |
| Echauder, <i>v. a.</i>        | 湯      | t'ang.                     |
| Echauffant, <i>e, adj.</i>    | 熱性的    | je sing ti.                |
| Echauffer, <i>v. a.</i>       | 熱一熱    | je yi je.                  |
| Echec, <i>s. m.</i>           | 輸。敗    | chou, paé.                 |
| Echelle, <i>s. f.</i>         | 梯子     | t'i tze.                   |
| Echelon, <i>s. m.</i>         | 梯階     | t'i kiai.                  |
| Echeveau, <i>s. m.</i>        | 一縷線    | yi leou sien.              |
| Echo, <i>s. m.</i>            | 谷聲     | cou cheng.                 |
| Echoppe, <i>s. f.</i>         | 小鋪子    | siao p'ou tze.             |
| Echouer, <i>v. a.</i>         | 擱淺。事不成 | ko tsien, che pou teh'eng. |
| Eclabousser, <i>v. a.</i>     | 濺入泥    | tsien jen ngi.             |
| Eclair, <i>s. m.</i>          | 打電。打閃  | ta tien, ta chan.          |
| Eclaircir, <i>v. a.</i>       | 弄清。    | long ts'ing,               |
|                               | 考察明白   | k'ao teh'a ming paé        |
| Eclaircissement, <i>s. m.</i> | 解明。註解  | kiai ming, tchou kiai.     |
| Eclairer, <i>v. a.</i>        | 發光     | fa kouang.                 |
| Eclat, <i>s. m.</i>           | 一塊。光芒  | yi k'ouaé, kouang mang.    |
| Eclatant, <i>e, adj.</i>      | 光芒燦眼。  | kouang mang tsan yen,      |
|                               | 驚耳之聲   | king eul tje cheng.        |
| Eclater, <i>v. n.</i>         | 爆開     | pao k'aé.                  |
| Eclipse, <i>s. f.</i>         | 日蝕。月蝕  | je che, yué che.           |
| Ecliptique, <i>s. m.</i>      | 黃道     | houang tao.                |
| Eclopé, <i>ée adj.</i>        | 受傷者    | cheou chang tjè.           |
| Eclore, <i>v. n.</i>          | 開花兒。   | k'aé houa eul,             |
|                               | 生出     | cheng tch'ou.              |
| — fleurs.                     | 花開     | houa k'aé.                 |
| — œufs.                       | 蛋殼開    | tan k'o k'aé.              |

|                                     |         |                             |
|-------------------------------------|---------|-----------------------------|
| Ecluse, <i>s. f.</i>                | 水閘      | shoui tcha.                 |
| Ecole, <i>s. f.</i>                 | 學房      | hio fang.                   |
| Ecolier, <i>s. m.</i>               | 學生      | hio cheng. [tjè             |
| Econome, <i>s. m.</i>               | 掌櫃的。儉用者 | tch'ang kouei ti, kien yong |
| Economie, <i>s. f.</i>              | 節儉      | tsié kien.                  |
| Ecorce, <i>s. f.</i>                | 殼。樹皮    | k'o, chou p'i.              |
| Ecorcer, <i>v. a.</i>               | 剝樹皮     | po chou p'i.                |
| Ecorcher, <i>v. a.</i>              | 剝皮      | po p'i.                     |
| Ecorchure, <i>s. f.</i>             | 刮破之處    | koua p'o tje tch'ou.        |
| Ecorner, <i>v. a.</i>               | 拷破其角    | k'ao p'o k'i kiao.          |
| Ecosser, <i>v. a.</i>               | 開殼取荳    | k'aé k'o ts'u teou.         |
| Ecot, <i>s. m.</i>                  | 東       | tong.                       |
| Ecouler, <i>v. a.</i>               | 川旒。消賣   | tch'ouen leou, siao maé     |
| Ecourter, <i>v. a.</i>              | 切短      | ts'ié touan.                |
| Ecouter, <i>v. a.</i>               | 聽       | t'ing.                      |
| Ecoutille, <i>s. f.</i>             | 船艙口     | tch'ouan ts'ang k'eu.       |
| Ecouvillon, <i>s. m.</i>            | 洗砲棉頭    | si p'ao mien t'eu.          |
| Ecran, <i>s. m.</i>                 | 圍扇。簾子   | t'ouan chan, lien tze.      |
| Ecraser, <i>v. a.</i>               | 壓碎。壓壞   | ya souei, ya houaé.         |
| Ecrier, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 叫聲      | kiao cheng.                 |
| Ecrire, <i>v. a.</i>                | 寫       | sié.                        |
| Ecritau, <i>s. m.</i>               | 告白。招牌   | kao paé, tchao p'aé.        |
| Ecritoire, <i>s. f.</i>             | 墨盒      | maé ho.                     |
| Ecriture, <i>s. f.</i>              | 寫法。筆法   | sié fa, pi fa.              |
| Ecrivain, <i>s. m.</i>              | 寫字的。快手  | sié tze ti, k'ouaé cheou.   |
| Ecrou, <i>s. m.</i>                 | 螺絲眼     | lo sse yen.                 |
| Ecueil, <i>s. m.</i>                | 石灘。險處   | che t'an, hien tch'ou.      |
| Ecuelle, <i>s. f.</i>               | 碗       | wan.                        |
| Ecume, <i>s. f.</i>                 | 沫子      | mo tze.                     |
| Ecumer, <i>v. a.</i>                | 撇沫      | p'ié mo.                    |

|                                |          |                               |
|--------------------------------|----------|-------------------------------|
| Ecumoire, <i>s. f.</i>         | 撒洙勻      | p'ié mo chao.                 |
| Ecureuil, <i>s. m.</i>         | 松鼠       | song chou.                    |
| Ecuyer, <i>s. m.</i>           | 頂馬。騎馬者   | ting ma, k'i ma tjè.          |
| Edifice, <i>s. m.</i>          | 官室       | cong che.                     |
| Edifier, <i>v. a.</i>          | 造建。蓋設    | tsao kien, kaé chè.           |
| Edit, <i>s. m.</i>             | 上諭。告示    | chang yu, kao che.            |
| Edition, <i>s. f.</i>          | 刻書       | k'e chou.                     |
| Education, <i>s. f.</i>        | 教養。教訓    | kiao yang, kiao siun.         |
| Effacer, <i>v. a.</i>          | 塗除       | t'ou tch'ou.                  |
| Effaroucher, <i>v. a.</i>      | 驚        | king.                         |
| Effectif, <i>ve, adj.</i>      | 見效。真的    | kien hiao, tchen ti.          |
| Effectivement, <i>adv.</i>     | 果然       | kouo jan.                     |
| Effectuer, <i>v. a.</i>        | 做上。行     | tso chang, hing.              |
| Effervescence, <i>s. f.</i>    | 水開。滾起來   | shoui k'ae, kouen k'i laé.    |
| Effet, <i>s. m.</i>            | 效驗。關係。行李 | hiao yen, couan hi, hing li.  |
| Efficace, <i>adj.</i>          | 見效。能勝其任  | kien hiao, neng cheng k'i jen |
| Effigie, <i>s. f.</i>          | 像容       | siang yong.                   |
| Effiler, <i>v. a.</i>          | 紡線       | fang sien.                    |
| Efflanqué, <i>e, adj.</i>      | 高瘦之人。    | kao seou tje jen,             |
|                                | 長條子      | tch'ang t'iao tze.            |
| Effleurer, <i>v. a.</i>        | 輕動       | k'ing tong.                   |
| Effluves, <i>s. m.</i>         | 香氣       | hiang k'i.                    |
| Effondrer, (s'), <i>v. pr.</i> | 塌下       | t'a hia.                      |
| Efforceer, (s'), <i>v. pr.</i> | 勉力       | mien li.                      |
| Effort, <i>s. m.</i>           | 勉力。使勁    | mien li, che kin.             |
| Effrayer, <i>v. a.</i>         | 驚駭。嚇死人   | king hé, hé sse jen.          |
| Effroi, <i>s. m.</i>           | 害怕。受驚    | haé p'a, cheou king.          |
| Effronté, <i>eé, adj.</i>      | 無羞無臊的    | wou sieou wou sao ti.         |
| Effroyable, <i>adj.</i>        | 可怕的。寒胆的  | k'o p'a ti, han tan ti.       |
| Egal, <i>e, adj.</i>           | 同類。平等    | t'ong lei, p'ing teng.        |

Egalement, *adv.*Egal, *v. a.*Egalité, *s. f.*Egard, *s. m.*Egarement, *s. m.*Egarer, *v. a.*Egayer, *v. a.*Egoïste, *adj.*Egorger, *v. a.*Egout, *s. m.*Egratigner, *v. a.*Egypte, *s. f.*Elan, *s. m.*Elancer, (s') *v. pr.*Elargir, *v. a.*Elasticité, *s. f.*Electricité, *s. f.*Elégance, *s. f.*Elément, *s. m.*Eléphant, *s. m.*Élévation, *s. f.*Elève, *s. m.*Elever, *v. a.*Elle, *pr.*Elles, *pr.*Ellipse, *s. f.*Elliptique, *adj.*Eloge, *s. m.*均勻。平分  
類如。不相上下同類  
敬人之態。  
小心服侍迷亂。心迷  
誘惑人。迷人  
解人悶。悅心  
自愛不顧人的殺人  
溝渠。陰溝抓破人臉  
埃及國大鹿。跳躍  
突出。跳躍寬。做寬些  
能緊能鬆電氣  
秀氣。文雅

五行

象  
物之高徒弟  
養。教訓。教導他  
他們娘兒們蛋圓。長圓  
蛋圓的。長圓的  
讚美

kiun yun, p'ing feun.

lei jou, pou siang chang hia.

t'ong lei.

king jen tje taé,

siao sin fou che.

mi louan, sin mi.

yeou ho jen, mi jen sin.

kiai jen meun, yué sin.

tze ngaé pou cou jen ti.

sha jen.

keou k'u, yin keou.

tchoua p'o jen lien.

aé ki kouo.

ta lou, t'iao yo.

tou teh'ou, t'iao yo.

k'ouan, tso k'ouan siai.

neng kin neng song.

lei k'i.

sieou k'i. ouen ya.

ou hing.

siang.

ou tje kao.

t'ou ti.

yang, kiao siun, kiao tao.

t'a.

t'a men niang eul men.

tan yuan, tch'ang yuan.

tan yuan ti,

tch'ang yuan ti.

tsan mei.

|                             |         |                              |
|-----------------------------|---------|------------------------------|
| Eloigné, <i>e, adj.</i>     | 離着遠     | li tcho yuan.                |
| Eloignement, <i>s. m.</i>   | 相離的遠    | siang li ti yuan.            |
| Eloigner, <i>v. a.</i>      | 離開。退開   | li k'áé, t'ouei k'áé.        |
| Eloquence, <i>s. f.</i>     | 口才      | k'eu ts'áé.                  |
| Email, <i>s. m.</i>         | 瑛瑛      | fa lang.                     |
| Emaniciper, <i>v. a.</i>    | 放奴出身。   | fang nou tch'ou chen,        |
|                             | 放爲自主    | fang wei tse tchou.          |
| Emaner, <i>v. n.</i>        | 生於。出於   | cheng yu, tch'ou yu.         |
| Emballer, <i>v. a.</i>      | 打包皮。    | ta pao p'i,                  |
|                             | 裝在箱裡    | tchouang tsaé siang li.      |
| Embarquer, <i>v. a.</i>     | 上船。     | chang tch'ouan,              |
|                             | 載貨下船    | tsaé ho hia tch'ouan.        |
| Embarras, <i>s. m.</i>      | 難處。碍難   | nan tch'ou, ngaé nan.        |
| Embarrasser, <i>v. a.</i>   | 難住。急人   | nan tchou, ki jen:           |
| Embaucher, <i>v. a.</i>     | 引誘人入黨   | yin yeou jen jou tang.       |
| Embaumer, <i>v. a.</i>      | 以香油灌屍   | yi hiang yeou kouan che.     |
| Embellir, <i>v. a.</i>      | 裝飾。裝修   | tchouang che, tchouang sieou |
| Emboiter, <i>v. a.</i>      | 接上      | tsié chang.                  |
| Embompoint, <i>s. m.</i>    | 身胖。胖肥   | chen p'ang, p'ang fei.       |
| Emboucher, <i>v. a.</i>     | 吹起      | tch'ouei k'i.                |
| Embouchure, <i>s. f.</i>    | 河口。江口。嘴 | ho k'eu, kiang k'eu, tsouei. |
| Embourber, <i>v. a.</i>     | 車握住     | tch'è ou tchou.              |
| Embranchement, <i>s. m.</i> | 岔路      | tch'a lou.                   |
| Embraser, <i>v. a.</i>      | 着火      | tcho ho.                     |
| Embrasser, <i>v. a.</i>     | 壞抱      | houaé pao.                   |
| Embrasure, <i>s. f.</i>     | 牕眼。砲門   | tch'uoang yen, p'ao men.     |
| Embrocher, <i>v. a.</i>     | 燴肉      | fan jeou.                    |
| Embrouiller, <i>v. a.</i>   | 混亂。混雜   | houen louan, houen tsa.      |
| Embryon, <i>s. m.</i>       | 初胎。胚胎   | tch'ou taé, pei taé.         |
| Embuche, <i>s. f.</i>       | 圈套      | k'iuán t'ao.                 |

|                              |         |                              |
|------------------------------|---------|------------------------------|
| Embuscade, <i>s. f.</i>      | 埋伏      | maé fou.                     |
| Emeraude, <i>s. f.</i>       | 綠寶石     | lou pao che.                 |
| Emeri, <i>s. m.</i>          | 鐵銹。寶沙   | t'ié sieou, pao sha.         |
| Emerveiller, <i>v. a.</i>    | 奇異驚人    | k'i yi king jen.             |
| Emeute, <i>s. f.</i>         | 小亂      | siao louan.                  |
| Emétique, <i>s. m.</i>       | 嘔藥。翻胃藥  | ngeou yao, fan ouei yao.     |
| Emigrer, <i>v. n.</i>        | 出洋。     | tch'ou yang,                 |
|                              | 搬至外邦    | pan tje ouaé pang.           |
| Emissaire, <i>s. m.</i>      | 差委者     | tch'ae ouei tje.             |
| Emmancher, <i>v. a.</i>      | 上個靶子    | chang go pa tze.             |
| Emmener, <i>v. a.</i>        | 帶人同去。攜帶 | taé jen t'ong k'u, siai taé. |
| Emolument, <i>s. m.</i>      | 俸祿      | fong lou.                    |
| Emotion, <i>s. f.</i>        | 感動。傷心   | kan tong, chang sin.         |
| Emousser, <i>v. a.</i>       | 蒙昧。頑鈍   | mong mei, ouan toun.         |
| Emouvoir, <i>v. a.</i>       | 感動人心    | kan tong jeng sin.           |
| Empailler, <i>v. a.</i>      | 裝。雀皮    | tchouang, ts'iao p'i.        |
| Emparer, (s'), <i>v. pr.</i> | 霸佔      | pa tchan.                    |
| Empêchement, <i>s. m.</i>    | 阻當。碍處   | tsou tang, ngaé tch'ou,      |
| Empêcher, <i>v. a.</i>       | 阻當。碍着。  | tsou tang, ngaé tcho,        |
|                              | 攔阻      | lan tsou.                    |
| Empereur, <i>s. m.</i>       | 皇帝      | houang ti.                   |
| Empeser, <i>v. a.</i>        | 漿衣。上漿   | kiang yi, chang kiang.       |
| Empiéter, <i>v. n.</i>       | 佔。霸佔    | tchan, pa tchan.             |
| Empiler, <i>v. a.</i>        | 壘起      | lei k'i.                     |
| Empire, <i>s. m.</i>         | 國。邦     | kouo, pang.                  |
| Empirer, <i>v. n.</i>        | 漸漸不及。   | tsien tsien pou ki,          |
|                              | 日見病重    | je kien ping tchong.         |
| Empirique, <i>adj.</i>       | 賣野藥的    | maé yé yao ti.               |
| Emplacement, <i>s. m.</i>    | 坐落。地方   | tso lo, ti fang.             |
| Emplâtre, <i>s. m.</i>       | 膏藥      | kao yo.                      |

|                           |         |                              |
|---------------------------|---------|------------------------------|
| Emploi, <i>s. m.</i>      | 用處。用法   | yong tch'ou, yong fa.        |
| Employer, <i>v. a.</i>    | 用       | yong.                        |
| Empoigner, <i>v. a.</i>   | 揪住      | tsieou tchou.                |
| Empois, <i>s. m.</i>      | 漿       | kiang.                       |
| Empoisonner, <i>v. a.</i> | 毒害。     | tou haé,                     |
|                           | 飲食裡下毒   | yin che li hia tou.          |
| Emportement, <i>s. m.</i> | 心火起。失性  | sin ho k'i, che sing.        |
| Emporter, <i>v. a.</i>    | 帶去。拿去   | taé k'u, na k'u.             |
| Empreinte, <i>s. f.</i>   | 踪蹟。記    | tsong ki, ki.                |
| Empressé, <i>ée, adj.</i> | 熱心待人    | je sin taé jen.              |
| Enprisonner, <i>v. a.</i> | 監禁      | kien kin.                    |
| Emprunter, <i>v. a.</i>   | 借       | tsié.                        |
| Emulation, <i>s. f.</i>   | 爭先之心    | tseng sien tje sin.          |
| En, <i>prép.</i>          | 野。內。那一年 | li, nei, na yi nien.         |
| Encadrer, <i>v. a.</i>    | 挾在木架子裡。 | kia tsaé mou kia tze li,     |
|                           | 裱像      | piao siang.                  |
| Encaisser, <i>v. a.</i>   | 收銀入櫃    | cheou ying jou kouei.        |
| Encastrer, <i>v. a.</i>   | 擱在其中    | ko tsaé k'i tchong.          |
| Enceinte, <i>s. f.</i>    | 圍牆之內    | ouei ts'iang tje nei.        |
| Enceinte, <i>adj.</i>     | 孕婦。身    | yin fou, chen                |
|                           | 上有喜之婦   | chang yeou hi tje fou.       |
| Encens, <i>s. m.</i>      | 香。可燒之香  | hiang, k'o chao tje hiang.   |
| Enchainer, <i>v. a.</i>   | 鎖上。鍊子套人 | so chang, lien tze t'ao jen. |
| Enchanter, <i>v. a.</i>   | 迷亂人     | mi louan jen.                |
| Enchâsser, <i>v. a.</i>   | 鑲       | siang.                       |
| Enchérir, <i>v. a.</i>    | 爭買。長價   | tseng maé, tch'ang kia.      |
| Enclave, <i>s. f.</i>     | 鑲亦當中    | siang tsaé tang tchong.      |
| Enclos, <i>s. m.</i>      | 籬笆。圍牆之地 | li pa, ouei ts'iang tje ti.  |
| Enclume, <i>s. f.</i>     | 砧子      | tchan tze.                   |
| Encoignure, <i>s. f.</i>  | 角。稜角    | kiao, ling kiao.             |



|                              |         |                               |
|------------------------------|---------|-------------------------------|
| Encombres, <i>s. f.</i>      | 攔阻      | lan tsou.                     |
| Encore, <i>adv.</i>          | 再。重新    | tsaé, tch'ong sin.            |
| Encourager, <i>v. a.</i>     | 鼓勵人     | cou li jen.                   |
| Encourir, <i>v. a.</i>       | 干犯。犯法   | kan fan, fan fa.              |
| Encre, <i>s. f.</i>          | 墨       | maé.                          |
| Encrier, <i>s. m.</i>        | 硯台。墨筒   | yen t'aé, maé t'ong.          |
| Encyclopédie, <i>s. f.</i>   | 博物志     | po wou tje.                   |
| Endommager, <i>v. a.</i>     | 損壞      | souan houaé.                  |
| Endormir, <i>v. a.</i>       | 搖瞌睡     | yao k'o chou.                 |
| Endroit, <i>s. m.</i>        | 地方。處    | ti fang, tch'ou.              |
| Enduire, <i>v. a.</i>        | 上漏。刷油   | chang ts'i, choua yeou.       |
| Enduit, <i>s. m.</i>         | 上漆。上油   | chang ts'i, chang yeou.       |
| Endurant, <i>e, adj.</i>     | 會耐煩。忍耐的 | houei naé fan, jen naé ti.    |
| Endureissement, <i>s. m.</i> | 心硬。硬起來  | siu ying, ying k'i laé.       |
| Endurer, <i>v. a.</i>        | 忍。耐煩    | jen, naé fan.                 |
| Energie, <i>s. f.</i>        | 心力。敢作敢爲 | siu li, kan tso kan qnei.     |
| Enfance, <i>s. f.</i>        | 年幼時     | nien yeou che.                |
| Enfant, <i>s. m.</i>         | 孩子。兒子   | haé tze, eul tze.             |
| Enfer, <i>s. m.</i>          | 地獄      | ti yu.                        |
| Enfermer, <i>v. a.</i>       | 在內      | kouan tsaé nei.               |
| Enfilade, <i>s. f.</i>       | 一串      | yi tch'ouan.                  |
| Enfiler, <i>v. a.</i>        | 穿串兒     | tch'ouan tch'ouan eul.        |
| Enfin, <i>adv.</i>           | 竟。究竟。終之 | king, kieou king, tchong tje. |
| Enflammer, <i>v. a.</i>      | 着火。燒    | tcho ho, chao.                |
| Enfler, <i>v. a.</i>         | 腫起來     | tchong k'i laé.               |
| Enflure, <i>s. f.</i>        | 腫處      | tchong tch'ou.                |
| Enfoncer, <i>v. a.</i>       | 撞開      | tchouang k'aé.                |
| Enfouir, <i>v. a.</i>        | 埋在地下。   | maé tsaé ti hia.              |
| Enfourner, <i>v. a.</i>      | 入窖      | jou yao.                      |
| Enfuir, (s'), <i>v. pr.</i>  | 逃走      | t'ao tseou.                   |

|  |         |                               |
|--|---------|-------------------------------|
| Enfumer, <i>v. a.</i>                  | 烟熏      | yen siun.                     |
| Engagement, <i>s. m.</i>               | 約會。約契   | yo houeï, yo k'i.             |
| Engager, <i>v. a.</i>                  | 勸人。顧人   | ts'uan jen, cou jen.          |
| Engelure, <i>s. f.</i>                 | 寒瘡      | han tch'ouang.                |
| Engendrer, <i>v. a.</i>                | 生出      | cheng tch'ou.                 |
| Engin, <i>s. m.</i>                    | 利器。阻力之物 | li k'i, tsou li tje wou.      |
| Engourdir, <i>v. a.</i>                | 麻木。硬    | ma mou, ying.                 |
| Engrais, <i>s. m.</i>                  | 糞       | feun.                         |
| Engrener, <i>v. a.</i>                 | 合串      | ho tch'ouan.                  |
| Enhardir, <i>v. a.</i>                 | 長膽。壯膽   | tchang tan, tchouang tan.     |
| Enigme, <i>s. f.</i>                   | 燈謎      | teng mi.                      |
| Enivrer, <i>v. a.</i>                  | 醉       | tsouei.                       |
| Enjamber, <i>v. a.</i>                 | 邁步。大邁步  | maé pou, ta maé pou.          |
| Enlever, <i>v. a.</i>                  | 搶奪。抬起   | ts'iang, to, t'aé k'i.        |
| Ennemi, <i>s. m.</i>                   | 仇人。敵國人  | tch'eu jen, ti kouo jen.      |
| Ennui, <i>s. m.</i>                    | 憂悶。厭惡   | yeou meun, yen ngo.           |
| Enoncer, <i>v. a.</i>                  | 說。題起    | chouo, t'i k'i.               |
| Enorme, <i>adj.</i>                    | 大得狠。過於大 | ta te heu, kouo yu ta.        |
| Enormément, <i>adv.</i>                | 狠多      | hen to.                       |
| Enquête, <i>s. f.</i>                  | 考查。盤查   | k'ao tch'a, p'an tch'a.       |
| Enraciner, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 發根      | fa ken.                       |
| Enragé, <i>ée, adj.</i>                | 瘋的      | fong ti.                      |
| Enrayer, (une roue), <i>v. a.</i>      | 停住車輪    | t'ing tchou tch'è louen.      |
| Enregistrer, <i>v. a.</i>              | 上簿。入冊   | chang pou, jou ts'è.          |
| Enrhumer, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i>  | 傷風。傷寒   | chang fong, chang han.        |
| Enrichir, <i>v. a.</i>                 | 使人發財。   | che jen fa ts'aé,             |
|  | 滋潤。肥    | tse yun, fei.                 |
| Enrôler, <i>v. a.</i>                  | 招兵。募兵   | tchao ping, mou ping.         |
| Enrouer, <i>v. a.</i>                  | 嗓子症。    | sang tze ya.                  |
| Ensablement, <i>s. m.</i>              | 沙漸層成灘   | sha tsien ts'eng tch'eng t'an |

|                                |          |                             |
|--------------------------------|----------|-----------------------------|
| Ensangler, <i>v. a.</i>        | 汚血。沾血    | ou siai, tchan siai.        |
| Enseigne, <i>s. f.</i>         | 舖戶招牌     | p'ou hou tchao p'ae.        |
| Enseignement, <i>s. m.</i>     | 教訓。誨     | kiao siun, houei.           |
| Enseigner, <i>v. a.</i>        | 教習       | kiao si.                    |
| Ensemble, <i>adv.</i>          | 一齊。一塊兒   | yi tsi, yi c'ouaé eul.      |
| Ensemencer, <i>v. a.</i>       | 撒種。種     | sa tchong, tchong.          |
| Ensevelir, <i>v. a.</i>        | 埋葬       | maé tsang.                  |
| Ensuite, <i>adv.</i>           | 然後       | jan heou.                   |
| Ensuiivre, <i>v. a.</i>        | 跟着       | ken tcho.                   |
| Entaille, <i>s. f.</i>         | 割蹟。刀痕    | ko tsi, tao hen.            |
| Entamer, <i>v. a.</i>          | 動用       | tong yong.                  |
| Entasser, <i>v. a.</i>         | 囤積。堆種    | touen tsi, t'ouei tsi.      |
| Entendre, <i>v. a.</i>         | 聽。耳聽     | t'ing, eul t'ing.           |
| Enterrement, <i>s. m.</i>      | 喪事。出殯    | sang che, tch'ou pin.       |
| Enterrer, <i>v. a.</i>         | 埋于地下。殯殮  | maé yu ti hia, pin lien.    |
| Entêté, ée, <i>adj.</i>        | 固執       | cou tje.                    |
| Entier, ère, <i>adj.</i>       | 全的。齊全    | ts'uan ti, tsi ts'uan.      |
| Entièrement, <i>adv.</i>       | 全然。統身    | ts'uan jan, t'ong chen.     |
| Entonnoir, <i>s. m.</i>        | 酒漏子      | tsieou leou tze.            |
| Entorse, <i>s. f.</i>          | 扭腳       | nieou kiao.                 |
| Entour, (à l') <i>adv.</i>     | 四面。週圍    | sse mien, tcheou ouei.      |
| Entourer, <i>v. a.</i>         | 圍着。圍上    | ouei tcho, ouei chang.      |
| Entr'aider, (s') <i>v. pr.</i> | 相幫       | siang pang.                 |
| Entrailles, <i>s. f.</i>       | 腹腸       | fou tch'ang.                |
| Entrainer, <i>v. a.</i>        | 拗累。誘惑。引誘 | t'o lei, yeou ho, yin yeou. |
| Entraver, <i>v. a.</i>         | 阻擋。攔阻    | tsou tang, lan tsou.        |
| Entraves, <i>s. f.</i>         | 腳鐐       | kiao léao.                  |
| Entre, <i>conj.</i>            | 在中。中間    | tsaé tchong, tchong kien.   |
| Entre-choquer, <i>v. a.</i>    | 相撞       | siang tchouang.             |
| Entre-deux, <i>s. m.</i>       | 中間的      | tchong kien ti.             |

|                              |                 |   |
|------------------------------|-----------------|---|
| Entrée, <i>s. f.</i>         | 門。口。進           | men, k'eu, tsin.                            |
| Entremêler, <i>v. a.</i>     | 混雜              | houen tsa.                                  |
| Entrepot, <i>s. m.</i>       | 棧房。大棧           | tsan fang, ta tsan.                         |
| Entreprendre, <i>v. a.</i>   | 承辦。攬做。做起        | tch'eng pan, lan tso, tso k'i.              |
| Entrepreneur, <i>s. m.</i>   | 承工程者。<br>工部     | tch'eng cong tch'eng tjè,<br>cong pou.      |
| Entreprise, <i>s. f.</i>     | 舉。做             | ku, tso                                     |
| Entrer, <i>v. n.</i>         | 進入              | tsin, jou.                                  |
| Entretenir, <i>v. a.</i>     | 供飲食與人。<br>說知。談及 | cong yin che yu jen,<br>chouo tje, t'an ki. |
| Entretien, <i>s. m.</i>      | 晤談。談言           | wou t'an, t'an yen.                         |
| Entrevoir, <i>v. a.</i>      | 望見。預先料定         | ouang kien, yu sien léao ting               |
| Entrevue, <i>s. f.</i>       | 相會。會晤           | siang houei, houei wou.                     |
| Entr'ouvrir, <i>v. a.</i>    | 半開              | pan k'aé.                                   |
| Éaumer, <i>v. a.</i>         | 逐一數明            | tchou yi chou ming.                         |
| Envahir, <i>v. a.</i>        | 強佔。侵佔           | k'iang tchan, tsin tchan.                   |
| Enveloppe, <i>s. f.</i>      | 包皮。封套           | pao p'i, fong t'ao.                         |
| Envelopper, <i>v. a.</i>     | 包上。圍上           | pao chang, ouei chang.                      |
| Envers, <i>pr.</i>           | 向裏面。翻面          | hiang.                                      |
| Envers, <i>s. m.</i>         | 裏面。翻面           | li mien, fan mien.                          |
| Envie, <i>s. f.</i>          | 眼熱。嫉妒           | yen je, tsi tou.                            |
| Environ, <i>adv.</i>         | 大約              | ta yo.                                      |
| Environs, <i>s. m.</i>       | 附近地方            | fou kin ti fang.                            |
| Envoi, <i>s. m.</i>          | 所寄之物            | so k'i tje wou.                             |
| Envoler, (s') <i>v. pr.</i>  | 飛去              | fei k'ü.                                    |
| Envoyer, <i>v. a.</i>        | 打發。遣使           | ta fa, ts'ien che.                          |
| Epais, <i>se, adj.</i>       | 厚。密。稠           | heou, mi, tcheou.                           |
| Épaisseur, <i>s. f.</i>      | 厚薄              | heou po.                                    |
| Épaissir, <i>v. a.</i>       | 粗起來。發粘          | ts'ou k'i laé, fa nien.                     |
| Epanouir, (s') <i>v. pr.</i> | 花開              | houa k'aé.                                  |

|                                |         |                           |
|--------------------------------|---------|---------------------------|
| Epargner, <i>v. a.</i>         | 節用。恕。饒  | tsié yong, shou, jao.     |
| Eparpiller, <i>v. a.</i>       | 撒。撒散    | sa, sa san.               |
| Epaule, <i>s. f.</i>           | 肩臂      | kien pi.                  |
| Epée, <i>s. f.</i>             | 寶劍      | pao kien.                 |
| Eperdument, <i>adv.</i>        | 狂然      | k'ouang jan.              |
| Eperlan, <i>s. m.</i>          | 銀魚      | ying yu.                  |
| Eperon, <i>s. m.</i>           | 刺馬距     | ts'e ma k'u.              |
| Epervier, <i>s. m.</i>         | 鵠鷹      | yao ying.                 |
| Epi, <i>s. m.</i>              | 穀穗      | kou souei.                |
| Epices, <i>s. f.</i>           | 香料      | hiang léao.               |
| Epidémie, <i>s. f.</i>         | 瘟疾      | ouen tsi.                 |
| Epiderme, <i>s. f.</i>         | 浮皮。薄皮   | feou p'i, po p'i.         |
| Epier, <i>v. a.</i>            | 窺探      | kouei t'an.               |
| Epigramme, <i>s. f.</i>        | 暗譏之詩    | ngan ki tje che.          |
| Epiler, <i>v. a.</i>           | 拔毛根     | p'a mao ken.              |
| Epinard, <i>s. m.</i>          | 波菜      | po ts'aé.                 |
| Epine, <i>s. f.</i>            | 樹刺      | chou tss'e.               |
| Epingle, <i>s. f.</i>          | 銅針      | t'ong tchen.              |
| Epitaphe, <i>s. f.</i>         | 墓碑。碑文   | mou pei, pei ouen.        |
| Épître, <i>s. f.</i>           | 一封書信    | yi fong chou sin.         |
| Eplucher, <i>v. a.</i>         | 刮菜皮。細查  | koua ts'aé p'i, si tch'a. |
| Eponge, <i>s. f.</i>           | 海絨      | haé jong.                 |
| Epoque, (à cette) <i>s. f.</i> | 那一年上。那時 | na yi nien chang, na che. |
| Epouse, <i>s. f.</i>           | 妻子      | ts'i tze.                 |
| Epouser, <i>v. a.</i>          | 娶妻。嫁人   | ts'u ts'i, kia jen.       |
| Epousseter, <i>v. a.</i>       | 揮一揮     | tan yi tan.               |
| Epouvantail, <i>s. m.</i>      | 草人      | ts'ao jen.                |
| Epouvante, <i>s. f.</i>        | 心裡驚惶    | sin li king houang.       |
| Epreuve, <i>s. f.</i>          | 試。面試。患難 | che, mien che, houan nan. |
| Eprouver, <i>v. a.</i>         | 面試。驗    | mien che, yen.            |

|                             |         |                                |
|-----------------------------|---------|--------------------------------|
| Epuiser, <i>v. a.</i>       | 用盡。盡沒   | yong tsin, tsin mo.            |
| Epurér, <i>v. a.</i>        | 鍊清      | lien ts'ing.                   |
| Equarrir, <i>v. a.</i>      | 剝皮。矩本   | po p'i, ku mou.                |
| Equateur, <i>s. m.</i>      | 地球中帶。赤道 | ti k'ieou tchong taé, tj'e tao |
| Equation, <i>s. f.</i>      | 方程      | fang tch'eng.                  |
| Equerre, <i>s. f.</i>       | 魯班尺。矩   | lou pan tj'e, ku.              |
| Équilatéral, <i>e, adj.</i> | 邊同長     | pien t'ong tch'ang.            |
| Équilibre, <i>s. m.</i>     | 均平      | kiun p'ing.                    |
| Équinoxe, <i>s. m.</i>      | 晝夜均平    | tcheou yé kiun p'ing.          |
| —du printemps.              | 立春      | li tch'ouen.                   |
| —d'automne.                 | 立秋      | li ts'ieou.                    |
| Équipage, <i>s. m.</i>      | 車       | tch'è.                         |
| —de navire.                 | 船上水手    | tch'ouan chang chouï cheou     |
| Équitable, <i>adj.</i>      | 公道的     | cóng tao ti.                   |
| Équivalent, <i>e, adj.</i>  | 抵對      | ti touei.                      |
| Équivoque, <i>adj.</i>      | 雙關的話    | chouang couan ti houa.         |
| Érable, <i>s. m.</i>        | 長溪      | tch'ang hi.                    |
| Ere, <i>s. f.</i>           | 年號      | nien hao.                      |
| Erection, <i>s. f.</i>      | 立。築起。建置 | li, tchou k'i, kien tje.       |
| Ereinté, <i>ée, adj.</i>    | 困倦      | k'ouen tsuan.                  |
| Eriger, <i>v. a.</i>        | 豎立      | chou li.                       |
| Ermite, <i>s. m.</i>        | 獨修之士    | tou sieou tje che.             |
| Errer, <i>v. n.</i>         | 遨遊      | ngao yeou.                     |
| Erreur, <i>s. f.</i>        | 錯       | ts'o.                          |
| Erudit, <i>e, adj.</i>      | 有學問者。   | yeou hio ouen tjé,             |
|                             | 博學人     | po hio jen.                    |
| Eruption, <i>s. f.</i>      | 發出      | fa tch'ou.                     |
| Escabeau, <i>s. m.</i>      | 發板      | pan teng.                      |
| Escadre, <i>s. f.</i>       | 一幫兵船    | yi pang ping tch'ouan.         |
| Escadron, <i>s. m.</i>      | 一隊馬兵    | yi touei ma ping.              |

Escalader, *v. a.*上梯。  
登城牆  
樓梯。台階  
奴才。奴婢  
扣算。算銀頭

chang t'i,

teng tch'eng ts'iang.

Escalier, *s. m.*

leou t'i, t'aé kiaí.

Esclave, *s. m.*

nou ts'aé, nou pei.

Escompter, *v. a.*

k'eu souan,

souan ying t'eu.

Escorte, *s. f.*

護衛。執事

hou wei, tje che.

Espace, *s. m.*

空。留空

c'ong, leou c'ong.

Espagne, *s. f.*

呂宋國

lu song kouo.

Espèce, *s. f.*

等。類

teng, lei.

Espérance, *s. f.*

望。盼望

ouang, p'an ouang.

Espion, *s. m.*

探子

t'an tze.

Esprit, *s. m.*

明悟。心

ming wou, sin.

Esquiver, *v. a.*

躲避。逃走

to pi, t'ao tseou.

Essai, *s. m.*

試一試。文章

che yi che, ouen tchang.

Essaim, *s. m.*

一羣蜂。一羣

yi k'ium fong, yi k'ium.

Essayer, *v. a.*

試着

che k'an.

Essence, *s. f.*

香汁

hiang tje.

Essentiel, *le, adj.*

緊要的。

kin yao ti,

少不得的

chao pou te ti.

Essieu, *s. m.*

車軸

tch'è tcheou.

Essouffler, *v. a.*

喘氣。噓噓

tchouan k'i su su.

Essuyer, *v. a.*

擦乾

tch'a kan.

Est, *s. m.*

東

tong.

Est-ce-que, *conj.*

有麼

yeou mo.

Estime, *s. f.*

敬重

king tchong.

Estimer, *v. a.*

貴重。敬重。

kouei tchong, king tchong,

估其價值

cou k'i kia tje.

Estomac, *s. m.*

脾胃

p'i ouei.

Estrade, *s. f.*

戲台

hi t'aé.

|                             |        |                         |
|-----------------------------|--------|-------------------------|
| Estropier, <i>v. a.</i>     | 折傷肢體   | tjè chang tje t'i.      |
| Esturgeon, <i>s. m.</i>     | 豬魚     | tchou yu.               |
| Etable, <i>s. f.</i>        | 牲口圈    | cheng k'eu k'üan.       |
| Etabli, <i>s. m.</i>        | 木匠板凳   | mou tsiang pan teng.    |
| Etablir, <i>v. a.</i>       | 立。設立   | li, chè li.             |
| Etablissement, <i>s. m.</i> | 補子。行棧  | p'ou tze, hang tsan.    |
| Etage, <i>s. m.</i>         | 一層     | yi ts'eng.              |
| Etagère, <i>s. f.</i>       | 排架。架櫃  | paé kia, kia kouei.     |
| Etai, <i>s. m.</i>          | 撐。住    | tchang, tchou.          |
| Etain, <i>s. m.</i>         | 錫      | si.                     |
| Etaler, <i>v. a.</i>        | 擺貨。鋪排  | pae ho, p'ou paé.       |
| Etalon, <i>s. m.</i>        | 騷馬     | sao ma.                 |
| Etang, <i>s. m.</i>         | 水塘。魚池  | choui t'ang, yu tje.    |
| Etat, <i>s. m.</i>          | 事業。才藝  | che nié, cheou yi.      |
| Etau, <i>s. m.</i>          | 鐵鉗     | t'ié k'ien.             |
| Etayer, <i>v. a.</i>        | 撐起來    | tchang k'i laé.         |
| Et cætera, <i>s. m.</i>     | 云云。等語  | yun yun, teng yu.       |
| Été, <i>s. m.</i>           | 夏天     | hia t'ien               |
| Eteindre, <i>v. a.</i>      | 打熄。滅。消 | ta si, mié, siao.       |
| Etendard, <i>s. m.</i>      | 旗      | k'i.                    |
| Etendre, <i>v. a.</i>       | 攤開。展開  | t'an k'ae, tchan k'ae.  |
| Etendue, <i>s. f.</i>       | 寬長     | c'ouan tch'ang.         |
| Eternel, <i>le, adj.</i>    | 永遠的。   | yong yuan ti,           |
|                             | 永存不亡   | yong ts'ouen pou ouang. |
| Eternuer, <i>v. n.</i>      | 打嚏噴    | ta t'i feun.            |
| Ether, <i>s. m.</i>         | 火氣。天空  | ho k'i, t'ien c'ong.    |
| Etincelle, <i>s. f.</i>     | 火星     | ho sing.                |
| Etiquette, <i>s. f.</i>     | 禮儀。朝儀  | li yi, tch'ao yi.       |
| Etoffe, <i>s. f.</i>        | 布類     | pou lei.                |
| Etoile, <i>s. f.</i>        | 星      | sing.                   |



|                                       |        |                          |
|---------------------------------------|--------|--------------------------|
| Etonner, <i>v. a.</i>                 | 驚訝     | king ya.                 |
| Etouffer, <i>v. a.</i>                | 哽死     | keng sse.                |
| Etoupe, <i>v. a.</i>                  | 胡麻     | hou ma.                  |
| Etourderie, <i>s. f.</i>              | 昌失     | mao che.                 |
| Etourdir, <i>v. a.</i>                | 渾人。昏迷  | houen jen, houen mi.     |
| Etourdissement, <i>s. m.</i>          | 發渾     | fa houen.                |
| Etrauger, <i>ère, adj.</i>            | 外鄉人    | ouaé hiang jen.          |
| Etrangler, <i>v. a.</i>               | 絞死     | kiao sse.                |
| Etre, <i>s. m.</i>                    | 生      | cheng.                   |
| Etre, <i>v. subs.</i>                 | 在。是    | tsaé, che.               |
| Etrier, <i>s. m.</i>                  | 馬鐙     | ma teng.                 |
| Etroit, <i>e, adj.</i>                | 窄      | teh'aé.                  |
| Etude, <i>s. f.</i>                   | 學習。讀書  | hio si, tou chou.        |
| Etudier, <i>v. al.</i>                | 學。讀書   | hio, tou chou.           |
| Etni, <i>s. m.</i>                    | 鞞子。套子  | shao tze, t'ao tze.      |
| Etuve, <i>s. f.</i>                   | 水塘     | choui t'ang.             |
| Eunuque, <i>s. m.</i>                 | 閹人。太監  | yen jen, t'aé kien.      |
| Europe, <i>s. f.</i>                  | 泰西     | t'aé si.                 |
| Européen, <i>adj.</i>                 | 泰西各國之人 | t'aé si ko kouo tje jen. |
| Evacuer, <i>v. a.</i>                 | 撤兵     | tch'è ping.              |
| Evader, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i>   | 逃走     | t'ao tseou.              |
| Evaluer, <i>v. a.</i>                 | 估價     | cou kia.                 |
| Evangile, <i>s. m.</i>                | 天主教經   | t'ien tchou kiao king.   |
| Evanouir, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 死過去    | sse kouo k'u.            |
| Evaporer, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 氣散     | k'i san.                 |
| Evasion, <i>s. f.</i>                 | 逃躲     | t'ao to.                 |
| Eveiller, <i>v. a.</i>                | 提醒     | t'i sing.                |
| Événement, <i>s. m.</i>               | 喜事。兇事  | hi che, hiong che.       |
| Eventail, <i>s. m.</i>                | 扇子     | chan tze.                |
| Eventer, <i>v. a.</i>                 | 用扇子。   | yong chan tze.           |

|                            |           |                             |
|----------------------------|-----------|-----------------------------|
| Eventrer, <i>v. a.</i>     | 風吹淡的      | fong tch'ouei tan ti.       |
| Evidemment, <i>adv.</i>    | 刺開肚皮      | ts'e k'ae tou p'i.          |
| Evident, <i>e, adj.</i>    | 顯然。明明的    | hien jan, ming ming ti.     |
| Eviter, <i>v. a.</i>       | 顯明的。果是    | hien ming ti, kouo che.     |
| Exact, <i>e, adj.</i>      | 躲避。免      | to pi, mien.                |
| Exaction, <i>s. f.</i>     | 無錯。準      | wou ts'o, tchouen.          |
| Exactitude, <i>s. f.</i>   | 勒索。索要     | lé so, so yao.              |
| Exagérer, <i>v. a.</i>     | 不錯。來的是時   | pou ts'o, laé ti che che.   |
| Examen, <i>s. m.</i>       | 言過其實。太過。  | yen kouo k'i che, t'ae kouo |
| Examineur, <i>s. m.</i>    | 考試        | k'ao che.                   |
| Examiner, <i>v. a.</i>     | 考官        | k'ao couan.                 |
|                            | 試驗。察考     | che yen, tch'a kao,         |
|                            | 審問        | chen ouen.                  |
| Excédant, <i>e, adj.</i> ③ | 餘剩。餘外     | yu cheng, yu ouaé.          |
| Excellence, <i>s. f.</i>   | 大德。大人     | ta te, ta jen.              |
| Excellent, <i>e, adj.</i>  | 最善。最好     | tsouei chan, tsouei hao.    |
| Excepté, <i>adv.</i>       | 除外。除非     | tch'ou ouaé, tch'ou fei.    |
| Exception, <i>s. f.</i>    | 格外        | ko ouaé.                    |
| Excès, <i>s. m.</i>        | 太過。過度     | t'ae kouo, kouo tou.        |
| Exciter, <i>v. a.</i>      | 惹出。調唆     | je tch'ou, tiao so.         |
| Exclamation, <i>s. f.</i>  | 喊聲        | han cheng.                  |
| Exclusion, <i>s. f.</i>    | 除去        | tch'ou k'u.                 |
| Excrément, <i>s. m.</i>    | 屎。糞       | niao che, feun.             |
| Excuse, <i>s. f.</i>       | 推委。推托。    | t'ouei ouei, t'ouei t'o,    |
|                            | 推辭        | t'ouei ts'e.                |
| Excuser, <i>v. a.</i>      | 原諒。海涵     | yuan léang, haé han.        |
| Exécration, <i>adj.</i>    | 可恨        | k'o hen.                    |
| Exécuter, <i>v. a.</i>     | 殺。出決。做。行。 | sha, tch'ou kue, tso, hing, |
|                            | 照辦        | tchao pan.                  |
| Exécution, <i>s. f.</i>    | 做。行。死刑    | tso, hing, sse ling.        |

|                            |          |                                |
|----------------------------|----------|--------------------------------|
| Exemplaire, <i>s. m.</i>   | 一部書      | yi pou chou.                   |
| Exemplaire, <i>adj.</i>    | 可效法的     | k'o hiao fa ti.                |
| Exemple, <i>s. m.</i>      | 表樣。樣子    | piao yang, yang tze.           |
| Exempter, <i>v. a.</i>     | 免。免行     | mien, mien hing.               |
| Exercer, <i>v. a.</i>      | 操練       | ts'ao lien.                    |
| Exercice, <i>s. m.</i>     | 操習。操演。歷練 | ts'ao si, ts'ao yen, li lien.  |
| Exhaler, <i>v. a.</i>      | 發香       | fa hiang.                      |
| Exhausser, <i>v. a.</i>    | 向上舉。高起   | hiang chang ku, kao k'i.       |
| Exhorter, <i>v. a.</i>     | 勸人       | ts'uan jen.                    |
| Exiger, <i>v. a.</i>       | 勒逼。討要。勒索 | lé pi, t'ao yao, lé so.        |
| Exigu, <i>e, adj.</i>      | 窄的       | tch'aé ti.                     |
| Exil, <i>s. m.</i>         | 充軍       | tch'ong kiun.                  |
| Exister, <i>v. n.</i>      | 在。實有之    | tsaé, che yeou tje.            |
| Exorbitant, <i>e, adj.</i> | 太多。太貴    | t'aé to, t'aé kouei.           |
| Exotique, <i>adj.</i>      | 外方的      | ouaé fang ti.                  |
| Expédier, <i>v. a.</i>     | 送與。發給    | song yu, fa kei.               |
| Expédition, <i>s. f.</i>   | 行兵。出兵。打發 | hing ping, tch'ou ping, ta fa  |
| Expérience, <i>s. f.</i>   | 見聞。見識。練熟 | kien ouen, kien che, lien chou |
| Expérimenter, <i>v. a.</i> | 試        | che.                           |
| Expert, <i>adj.</i>        | 熟習者。熱手   | chou si tjè, chou cheou.       |
| Expirer, <i>v. n.</i>      | 死。殞命。絕命  | sse, yun ming, tsie ming.      |
| Explication, <i>s. f.</i>  | 講解。解說    | kiang kiai, kiai chouo.        |
| Explicquer, <i>v. a.</i>   | 講解。解說    | kiang kiai, kiai chouo.        |
| Exploit, <i>s. m.</i>      | 大功       | ta cong.                       |
| Exploiter, <i>v. a.</i>    | 耕。騙人自益   | keng, p'ien jen tze yi.        |
| Explosion, <i>s. f.</i>    | 轟發。衝破    | hong fa, tch'ong p'o.          |
| Exporter, <i>v. a.</i>     | 帶出口。     | taé tch'ou k'eu,               |
|                            | 販出異鄉     | fan tch'ou yi hiang.           |
| Exposer, <i>v. a.</i>      | 發明。露出。   | fa ming, lou tch'ou,           |
|                            | 擺在眼前     | paé tsaé yen tsien.            |

|                             |           |                                |
|-----------------------------|-----------|--------------------------------|
| Expression, <i>s. f.</i>    | 說法。容貌     | chouo fa, jong mao.            |
| Exprimer, <i>v. a.</i>      | 擠汁水       | ki tje chouï.                  |
| — énoncer sa pensée.        | 說出        | chouo tch'ou.                  |
| Exprimer, <i>v. a.</i>      | 謂。說。說及。言及 | ouei, chouo, chouo ki, yen ki. |
| Exproprier, <i>v. a.</i>    | 因公使人絕祖    | yin cong che jen kue tsou.     |
| Expulser, <i>v. a.</i>      | 趕出去。撵出    | kan tch'ou k'u, nien tch'ou    |
| Extérieur, <i>s. m.</i>     | 外面。外邊。    | ouaé mien, ouaé pien,          |
|                             | 外貌。外頭     | ouaé mao, ouaé t'eou.          |
| Extérieur, <i>e, adj.</i>   | 外面的       | ouaé mien ti.                  |
| Externuer, <i>v. a.</i>     | 誅滅。勦滅。    | tchou mié, tsiao mié,          |
|                             | 殺盡        | cha tsin.                      |
| Externe, <i>adj.</i>        | 外面的。      | ouaé mien ti.                  |
| Extinction, <i>s. f.</i>    | 盡滅。殄滅。熄。  | tsin mié, t'ien mié, si,       |
|                             | 撲滅        | p'ou mié                       |
| Extirper, <i>v. a.</i>      | 拔除        | pa tch'ou.                     |
| Extraction, <i>s. f.</i>    | 挖出。抽出。拔出  | oua tch'ou, tch'eou tch'ou,    |
|                             |           | pa tch'ou.                     |
| Extraire, <i>v. a.</i>      | 挖。拉出。撮    | oua, la tch'ou, ts'o.          |
| Extrait, <i>s. m.</i>       | 撮要        | ts'o yao.                      |
| Extraordinaire, <i>adj.</i> | 格外。非常     | ko ouaé, fei tch'ang.          |
| Extravagance, <i>s. f.</i>  | 侈肆        | tj'e sse.                      |
| Extrême, <i>adj.</i>        | 至極。已甚。    | tje ki, yi chen,               |
|                             | 到頭。尾      | tao t'eou, ouei.               |
| Extrémité, <i>s. f.</i>     | 至極。之至。    | tje ki, tje tje.               |
|                             | 極處。四肢     | ki tch'ou, sse tje.            |



## F

Fable, *s. f.*  
 Fabricant, *s. m.*  
 Fabrique, *s. f.*  
 Fabriquer, *v. a.*  
 Fabuleux, *se adj.*  
 Façade, *s. f.*  
 Face, *s. f.*  
 Facétie, *s. f.*  
 Facette, *s. f.*  
 Fâcher, *v. a.*  
 Facher, *se adj.*  
 Facile, *adj.*  
 Façon, *s. f.*  
 Factieux, *se adj.*  
 Faction, *s. f.*  
 Facture, *s. f.*

Façade, *s. f.*  
 Fagot, *s. m.*  
 Fagotter, *v. a.*  
 Faible, *adj.*  
 Faiblesse, *s. f.*

Faience, *s. f.*  
 Faillir, *v. n.*

Faillite, *s. f.*  
 Faim, *s. f.*

喻言。假姑事

製造者

製造鋪

製造

假的。假造

正面

面。臉面

笑說。笑話

稜子

生氣。惹人怒

可生氣的

客易。不難的

樣子

結黨者

結黨滋事

賬目。賬帖。

貨。嶺

房屋正面

一把火柴

穿灰不是樣

軟弱。力小的

不得勁的。

無力之。軟弱。

無能

陶器

行不及。失信

倒行

倒行

餓。肚裡餓

yu yen, kia cou che.  
 tche tsao tje.  
 tje tsao p'ou.  
 tje tsao.  
 kia ti, kia tsao.  
 tcheng mien.  
 mien, lien mien.  
 siao chouo, siao houa.  
 leng tze.  
 cheng k'i, je jen nou.  
 k'o cheng k'i ti.  
 yong yi, pou nan ti.  
 yang tze.  
 kiai tang tje.  
 kiai tang tsse che.  
 tchang mou, tchang t'ai,  
 ho tan.  
 fang ou tcheng mien.  
 yi pa ho teh'aé.  
 teh'ouan yi pou che yang.  
 jouan jo, li siao ti.  
 pou te kin ti,  
 wou li tje, jouan jo,  
 wou neng.  
 t'ao k'i.  
 hing pou ki, che sin,  
 tao hang.  
 tao hang.  
 ngo, tou li ngo.

|                                  |          |                           |
|----------------------------------|----------|---------------------------|
| Fainéant, e, <i>adj.</i>         | 懶的       | lan ti.                   |
| Faire, <i>v. a.</i>              | 做。造      | tso, tsao.                |
| Faisan. <i>s. m.</i>             | 野雞       | ye ki.                    |
| Faisander, <i>v. n.</i>          | 野肉起味     | ye jeou k'i wei.          |
| Fait, <i>s. m.</i>               | 實事。事件    | che che, che kien.        |
| Fait, e, <i>adj.</i>             | 做好的。做完的  | tso hao ti, tso ouan ti.  |
| Falloir, <i>v. n.</i>            | 須要。少不得   | su yao, chao pou te.      |
| Falot, <i>s. m.</i>              | 火把。燈     | ho pa, teng.              |
| Falsifier, <i>v. a.</i>          | 捏飾。攪假的   | niai che, ts'an kia ti.   |
| Fameux, se, <i>adj.</i>          | 出名的      | tch'ou ming ti.           |
| Familiariser, (se) <i>v. pr.</i> | 練熟。親熱    | lien chou, ts'in chou.    |
| Familier, ère, <i>adj.</i>       | 親熱       | ts'in chou.               |
| Famille, <i>s. f.</i>            | 家。家眷。家屬  | kia, kia kiuan, kia chou. |
| Famine, <i>s. f.</i>             | 飢荒。年荒    | ki houang, nien houang.   |
| Fanal, <i>s. m.</i>              | 燈        | teng.                     |
| Fanatique, <i>adj.</i>           | 猖狂       | tch'ang k'ouang.          |
| Fange, <i>s. f.</i>              | 泥        | ngi.                      |
| Fantaisie, <i>s. f.</i>          | 心意。心想    | sin yi, sin siang.        |
| Fantassin, <i>s. m.</i>          | 步兵       | pou ping.                 |
| Fantome, <i>s. m.</i>            | 死鬼。妖鬼    | sse couei, yao couei.     |
| Farce, <i>s. f.</i>              | 笑哄人。戲弄   | siao hong jen, shi long.  |
| Farceur, <i>s. m.</i>            | 笑哄人者     | siao hong jen tjè.        |
| Fard, <i>s. m.</i>               | 胭脂       | yen tje.                  |
| Fardeau, <i>s. m.</i>            | 擔子       | tan tze.                  |
| Farder, <i>v. a.</i>             | 抹粉。擦脂。裝飾 | mo feun, teh'a tje,       |
|                                  |          | tchouang sse.             |
| Farine, <i>s. f.</i>             | 麪粉       | mien feun.                |
| Farouche, <i>adj.</i>            | 怕生的。     | p'a cheng ti,             |
|                                  | 容易驚駭的    | yong yi king hiai ti.     |
| Faste, <i>adj.</i>               | 國吏。華麗    | kouo che, houa li.        |

|                              |         |                             |
|------------------------------|---------|-----------------------------|
| Fastueux, <i>se, adj.</i>    | 奢華      | tch'è houa.                 |
| Fatal, <i>e, adj.</i>        | 命定。難免   | ning ting, nan mien.        |
| Fatiguant, <i>e, adj.</i>    | 費力的。費勁的 | fei li ti, fei kin ti       |
| Fatigue, <i>s. f.</i>        | 困乏。辛苦   | k'ouen fa, hin c'ou.        |
| Fatiguer, <i>v. a.</i>       | 勞乏      | lao fa.                     |
| Faubourg, <i>s. m.</i>       | 城外。城關   | tch'eng ouaé, tch'eng couan |
| Faucher, <i>v. a.</i>        | 割草      | ko ts'ao.                   |
| Faucille, <i>s. f.</i>       | 鐮刀      | lien tao.                   |
| Faucon, <i>s. m.</i>         | 鷹       | ying.                       |
| Fausser, <i>v. a.</i>        | 曲       | k'ü.                        |
| Fausseté, <i>s. f.</i>       | 詐僞。假話   | tcha ouei, kia houa.        |
| Faute, <i>s. f.</i>          | 過失。不是處  | kouo che, pou che tch'ou.   |
| Fauteuil, <i>s. m.</i>       | 靠椅      | k'ao yi.                    |
| Faux, <i>sse, adj.</i>       | 假的。邪的   | kia ti, siai ti.            |
| Faux-monnayeur, <i>s. m.</i> | 鑄小錢     | tchou siao ts'ien.          |
| Faveur, <i>s. f.</i>         | 人情。恩典   | jen ts'ing, ngen tien.      |
| Favorable, <i>adj.</i>       | 順的      | shouen ti.                  |
| Favoriser, <i>v. a.</i>      | 施恩。爲之護  | che ngen, ouei tje hou.     |
| Féconder, <i>v. a.</i>       | 潤澤。種胎   | joun tsé, tchong t'aé.      |
| Fécule, <i>s. f.</i>         | 洋薯粉     | yang chou feun.             |
| Feindre, <i>v. a.</i>        | 假裝。佯    | kia tchouang, yang.         |
| Fêler, <i>v. a.</i>          | 裂。碰裂    | lié, p'ong lié.             |
| Félicitation, <i>s. f.</i>   | 恭賀。賀人喜事 | kong ho, ho jen hi che.     |
| Félicité, <i>s. f.</i>       | 福吉      | fou ki.                     |
| Féliciter, <i>v. a.</i>      | 賀。喜事    | ho jen hi che.              |
| Félin, <i>e, adj.</i>        | 似貓的     | sse mao ti.                 |
| Femelle, <i>s. f.</i>        | 母。屬女的   | niou, chou niu ti.          |
| — des animaux.               | 牝       | p'in.                       |
| — des oiseaux.               | 雌       | tsse.                       |
| Féminin, <i>e, adj.</i>      | 屬女的     | chou niu ti.                |

|                            |          |                              |
|----------------------------|----------|------------------------------|
| Femme, <i>s. f.</i>        | 女。婦人。人妻  | niu, fou jen, jen ts'i.      |
| Fémur, <i>s. m.</i>        | 大腿骨      | ta t'ouei kou.               |
| Fendre, <i>v. a.</i>       | 劈開。斧劈    | p'i k'ae, fou p'i.           |
| Fenêtre, <i>s. f.</i>      | 窗戶       | tch'ouang hou.               |
| Fente, <i>s. f.</i>        | 縫兒       | fong eul.                    |
| Fer, <i>s. m.</i>          | 鐵        | t'ai.                        |
| Fer-blanc, <i>s. m.</i>    | 白洋鐵      | paé yang t'ai.               |
| Ferme, <i>adj.</i>         | 穩固       | ouen cou.                    |
| Ferme, <i>s. f.</i>        | 田舍。庄田    | t'ien ché, tchouang t'ien.   |
| Fermentation, <i>s. f.</i> | 麪發。酒醞釀   | mien fa, tsieou ouen jang.   |
| Fermer, <i>v. a.</i>       | 關。閉。鎖。封  | couan, pi, so, fong.         |
| Fermeté, <i>s. f.</i>      | 心堅       | sin kien.                    |
| Féroce, <i>adj.</i>        | 兇惡的      | hiong ngo ti.                |
| Ferraille, <i>s. f.</i>    | 廢鐵       | fei t'ai.                    |
| Ferrure, <i>s. f.</i>      | 鐵稜。鐵角    | t'ai ling, t'ai kiao.        |
| Fertile, <i>adj.</i>       | 肥田。肥地    | fei t'ien, fei ti.           |
| Festin, <i>s. m.</i>       | 大酒席      | ta tsieou si.                |
| Fête, <i>s. f.</i>         | 節季       | tsié kl.                     |
| Feutre, <i>s. m.</i>       | 毡子       | tchan tze.                   |
| Fève, <i>s. f.</i>         | 豆        | teou.                        |
| Fiançailles, <i>s. f.</i>  | 聘禮       | p'ing li.                    |
| Fiancé, <i>s. m.</i>       | 定了姻      | ting leao yin.               |
| Fiancée, <i>s. f.</i>      | 許配       | shu p'ei.                    |
| Fibre, <i>s. f.</i>        | 肉絲。筋絡。草絲 | jeou sse, kin lo, ts'ao sse. |
| Ficeler, <i>v. a.</i>      | 繫繩。網     | hi chen, k'ouen.             |
| Fidèle, <i>adj.</i>        | 忠信       | tchong sin.                  |
| Fier, ère, <i>adj.</i>     | 驕傲。自大    | kiao ngao, tze ta.           |
| Fièvre, <i>s. f.</i>       | 擺子。熱疾    | paé tze, je tsi.             |
| Figue, <i>s. f.</i>        | 無花菓      | wou houa kouo.               |
| Figuier, <i>s. m.</i>      | 無花樹      | wou houa chou.               |



|                         |          |                             |
|-------------------------|----------|-----------------------------|
| Figure, <i>s. f.</i>    | 臉面。容貌。比喻 | lien mien, jong mao, pi yu. |
| Figurer, <i>v. a.</i>   | 扮做。裝做    | pan tso, tchouang tso.      |
| Fil, <i>s. m.</i>       | 線。絲      | sien, sse.                  |
| Filament, <i>s. m.</i>  | 肉絲。草絲    | jeou sse, ts'ao sse.        |
| Filature, <i>s. f.</i>  | 紡線廠。機房   | fang sien tch'ang, ki fang. |
| File, <i>s. f.</i>      | 一行。列成行   | yi hang, liai tch'eng hang. |
| Filer, <i>v. a.</i>     | 紡線       | fang sien.                  |
| Filet, <i>s. m.</i>     | 綱        | ouang.                      |
| Filière, <i>s. f.</i>   | 鐵絲拉板     | t'iai sse la pan.           |
| Fille, <i>s. f.</i>     | 女兒。姑娘    | niu eul, cou niang.         |
| Filon, <i>s. m.</i>     | 礦脉       | kong mó.                    |
| Fils, <i>s. m.</i>      | 兒子       | eul tze.                    |
| Filtre, <i>s. m.</i>    | 濾布。濾桶    | lou pou, lou t'ong.         |
| Filtrer, <i>v. a.</i>   | 濾滓       | lou tse.                    |
| Fin, <i>s. f.</i>       | 終。尾。末。意思 | tchong, ouei, mo, yi sse.   |
| Fin, <i>e, adj.</i>     | 細。伶俐     | si, ling houei.             |
| Finance, <i>s. f.</i>   | 國帑       | kouo t'ang.                 |
| Finesse, <i>s. f.</i>   | 細。伶俐     | si, ling houei.             |
| Finir, <i>v. a.</i>     | 完工。做完。   | ouan cong, tso ouan,        |
|                         | 完全       | ouan ts'uan.                |
| Fiole, <i>s. f.</i>     | 小瓶子      | siao p'ing tze.             |
| Firmament, <i>s. m.</i> | 蒼天       | ts'ang t'ien.               |
| Fixer, <i>v. a.</i>     | 定住。立定    | ting tchou, li ting.        |
| Flacon, <i>s. m.</i>    | 瓶子       | p'ing tze.                  |
| Flagorner, <i>v. a.</i> | 碰鼻脚。     | p'ong tch'euo kiao,         |
|                         | 奉稱人      | fong tch'eng jen.           |
| Flairer, <i>v. a.</i>   | 鼻聞。發香    | pi ouen, fa hiang.          |
| Flambeau, <i>s. m.</i>  | 蠟臺       | la t'aé.                    |
| Flamme, <i>s. f.</i>    | 火燄       | ho yen.                     |
| Flanc, <i>s. m.</i>     | 腰邊       | yao pien.                   |

|                             |          |                                |
|-----------------------------|----------|--------------------------------|
| Flanelle, <i>s. f.</i>      | 小絨       | siao jong.                     |
| Flatter, <i>v. a.</i>       | 諂媚       | tchan mei.                     |
| Fléau, <i>s. m.</i>         | 連枷。大災    | lien kia, ta tsaé.             |
| Flèche, <i>s. f.</i>        | 箭        | tsien.                         |
| Fléchir, <i>v. a.</i>       | 讓。感動     | jang, kan tong.                |
| Flétrir, <i>v. a.</i>       | 羞辱。污辱。退色 | sieou jou, wou jou, t'ouei ssè |
| Flétrissure, <i>s. f.</i>   | 羞辱。污辱    | sieou jou, wou jou.            |
| Fleur, <i>s. f.</i>         | 花        | houa.                          |
| Fleurir, <i>v. a.</i>       | 開花       | k'áé houa.                     |
| Fléuve, <i>s. m.</i>        | 江。河      | kiang, ho.                     |
| Flexible, <i>adj.</i>       | 軟的。可彎的   | jouan ti, k'o ouan ti.         |
| Flot, <i>s. m.</i>          | 波浪       | po lang.                       |
| Flotte, <i>s. f.</i>        | 一幫兵船     | yi pang ping tch'ouan.         |
| Flotter, <i>v. n.</i>       | 漂。浮水     | p'iao, feou choui.             |
| Fluide, <i>s. m.</i>        | 風氣       | fong k'i.                      |
| Flute, <i>s. f.</i>         | 笛子       | ti tze.                        |
| Flux, <i>s. m.</i>          | 海潮。上潮    | haé tch'ao, chang tch'ao.      |
| Fluxion, <i>s. f.</i>       | 腫        | tchong.                        |
| Foetus, <i>s. m.</i>        | 胚胎成形     | p'ei t'áé tch'eng hing.        |
| Foi, <i>s. f.</i>           | 信        | sin.                           |
| Foie, <i>s. m.</i>          | 肝        | kan.                           |
| Foin, <i>s. m.</i>          | 乾草       | kan ts'ao.                     |
| Foire, <i>s. f.</i>         | 集。集會     | ki, ki houei.                  |
| Fois, <i>s. f.</i>          | 一回。一次    | yi houei, yi tss'e.            |
| Folie, <i>s. f.</i>         | 瘋氣。瘋顛    | fong k'i, fong tien.           |
| Fonction, <i>s. f.</i>      | 本分。用處    | peun feun, yong tch'ou.        |
| Fonctionnaire, <i>s. m.</i> | 做官的      | tso couan ti.                  |
| Fond, <i>s. m.</i>          | 底。根。底    | ti, ken, ti.                   |
| Fondamental, <i>e, adj.</i> | 根本的。最要緊  | ken peun ti, tsouei yao kin.   |
| Fondateur, <i>s. m.</i>     | 初興者。立者   | tch'ou hing tjè, li tjè.       |

|                           |           |                                |
|---------------------------|-----------|--------------------------------|
| Fondement, <i>s. m.</i>   | 肛門        | kang men.                      |
| Fonder, <i>v. a.</i>      | 開創。設立。    | k'áe tch'ouang, ché li,        |
|                           | 興起        | hing k'i.                      |
| Fonderie, <i>s. f.</i>    | 鑄鐵廠       | tchou t'ai tch'ang.            |
| Fondeur, <i>s. m.</i>     | 鑄鐵匠       | tchou t'ai tsiang.             |
| Fondre, <i>v. a.</i>      | 化。消化      | houa, siao houa.               |
| Fontaine, <i>s. f.</i>    | 水泉。水窩子    | choui ts'uan, choui ouo tze.   |
| Fonte, <i>s. f.</i>       | 鐵汁        | t'ai tje.                      |
| Force, <i>s. f.</i>       | 力。勁。氣力。力量 | li, kin, k'i li, li leang.     |
| Forcer, <i>v. a.</i>      | 撬開。勉強。    | ts'iao k'áe, mien k'iang,      |
|                           | 勒逼        | lè pi.                         |
| Forêt, <i>s. m.</i>       | 鑽頭        | tsouan t'eu.                   |
| Forêt, <i>s. f.</i>       | 樹林        | chou lin.                      |
| Forfait, <i>s. m.</i>     | 大罪        | ta tsouei.                     |
| Forge, <i>s. f.</i>       | 打鐵爐。鐵匠鋪   | ta t'ai lon, t'ai tsiang p'ou. |
| Forger, <i>v. a.</i>      | 打鐵。搥鐵     | ta t'ai, tch'ouei t'ai.        |
| Formalité, <i>s. f.</i>   | 禮。規矩      | li, kouei ku.                  |
| Format, <i>s. m.</i>      | 書格。式樣     | chou ko, che yang.             |
| Forme, <i>s. f.</i>       | 形。體形      | hing, t'i hing.                |
| Formellement, <i>adv.</i> | 決然        | kue jan.                       |
| Former, <i>v. a.</i>      | 做弄。成。     | tso long, tch'eng,             |
|                           | 結成        | kiai tch'eng.                  |
| Formidable, <i>adj.</i>   | 力極大的。     | li ki ta ti,                   |
|                           | 勢難當之      | che nan tang tje.              |
| Formose, (Ile de)         | 臺灣        | t'áe ouan.                     |
| Formule, <i>s. f.</i>     | 常套話。      | tch'ang t'ao hona,             |
|                           | 格式。文券稿    | ko che, ouen tsuan kao.        |
| Fort, <i>s. m.</i>        | 砲臺        | p'ao t'áe                      |
| Fort, <i>e, adj.</i>      | 力大的。有勁者   | li ta ti, yeou kin tjè.        |
| Forteresse, <i>s. f.</i>  | 砲台        | p'ao t'áe.                     |

|                             |        |                          |
|-----------------------------|--------|--------------------------|
| Fortification, <i>s. f.</i> | 城堡。砲台  | tch'eng pao, p'ao t'aé.  |
| Fortifier, <i>v. a.</i>     | 加堅固。   | kia kien cou,            |
|                             | 修城池    | sieou tch'eng tj'e.      |
| Fortune, <i>s. f.</i>       | 運氣。命   | yun k'i, ming.           |
| — biens, richesse.          | 財錢。家私  | ts'ae ts'ien, kia sse.   |
| Fossé, <i>s. f.</i>         | 城池     | tch'eng tj'e.            |
| Fossette, <i>s. f.</i>      | 酒窩     | tsieou ouo.              |
| Fou, folle, <i>adj.</i>     | 瘋狂     | fong k'ouang.            |
| Foudre, <i>s. f.</i>        | 雷      | lei.                     |
| Foudroyer, <i>v. a.</i>     | 雷霹     | lei p'i.                 |
| Fouet, <i>s. m.</i>         | 馬鞭子    | ma pien tze.             |
| Fouetter, <i>v. a.</i>      | 拿鞭打    | na pien ta.              |
| Fouiller, <i>v. a.</i>      | 搜起     | seou k'i.                |
| Fouine, <i>s. f.</i>        | 黃鼠狼    | houang chou lang.        |
| Foulard, <i>s. m.</i>       | 脛巾     | king kin.                |
| Foule, <i>s. f.</i>         | 羣。人山人海 | ts'ün, jen chan jen haé. |
| Fouler, <i>v. a.</i>        | 壓。擠    | ya, ts'i.                |
| Four, <i>s. m.</i>          | 竈。爐    | yao, lou.                |
| Fourbe, <i>adj.</i>         | 哄人者。騙子 | hong jen tjè, p'ien tze. |
| Fourche, <i>s. f.</i>       | 鍤子。父子  | tch'a tze, tch'a tze.    |
| Fourchette, <i>s. f.</i>    | 鍤子     | tch'a tze.               |
| Fourmi, <i>s. f.</i>        | 螞蟻     | ma yi.                   |
| Fourmillière, <i>s. f.</i>  | 螞蟻窩    | ma yi ouo.               |
| Fournaise, <i>s. f.</i>     | 火竈     | ho yao.                  |
| Fournée, <i>s. f.</i>       | 一竈之多   | yi yao tje to.           |
| Fournir, <i>v. a.</i>       | 備所需。供用 | pai so siu, cong yong.   |
| Fourniture, <i>s. f.</i>    | 所供用之物  | so cong yong tje wou.    |
| Fourrage, <i>s. m.</i>      | 草料     | ts'ao leao.              |
| Fourneau, <i>s. m.</i>      | 爐      | lou.                     |
| Fourrer, <i>v. a.</i>       | 放入于內   | fang jou yu nei.         |

|                             |                 |                              |
|-----------------------------|-----------------|------------------------------|
| Fourrure, <i>s. f.</i>      | 裘。皮衣            | k'ieou, p'i yi.              |
| Foyer, <i>s. m.</i>         | 鍋竈              | kouo tsao.                   |
| Fracas, <i>s. m.</i>        | 轟聲動天地           | hong cheng tong t'ien ti.    |
| Fraction, <i>s. f.</i>      | 有零。零數           | yeou ling, ling chou.        |
| Fragile, <i>adj.</i>        | 易碎。不堅固          | yi souei, pou kien cou.      |
| Fragment, <i>s. m.</i>      | 一碎塊             | yi souei c'ouaé.             |
| Frais, <i>s. m.</i>         | 費用。筆費           | fei yong, pi fei.            |
| Frais, fraîche, <i>adj.</i> | 新鮮。涼。風涼         | sin sien, leang, fong leang. |
| Fraisier, <i>s. m.</i>      | 洋梅              | yang mei.                    |
| Francais, <i>s. m.</i>      | 法國人             | fa kouo jen.                 |
| France, <i>s. f.</i>        | 法國              | fa kouo.                     |
| Franchement, <i>adv.</i>    | 前直的。            | ts'ien tje ti,               |
| Franchir, <i>v. a.</i>      | 老老實實的<br>跳過去。過。 | lao lao che che ti           |
| Franchise, <i>s. f.</i>     | 跳那邊             | t'iao kouo k'u, kouo,        |
| Frapper, <i>v. a.</i>       | 實心。前直           | t'iao na pien.               |
| Frauder, <i>v. a.</i>       | 打。拷。敲           | che sin, ts'ien tje.         |
| Frayeur, <i>s. f.</i>       | 引射。詭計           | ta, k'ao, k'iao.             |
| Frégate, <i>s. f.</i>       | 害怕。心裡驚惶         | yin ché, kouei ki.           |
|                             | 二等大兵船。          | haé p'a, sin li king houang. |
|                             | 雙層砲舟            | eul teng ta ping tch'ouan,   |
|                             |                 | chouang tseng p'ao           |
|                             |                 | tch'ouan.                    |
| Frein, <i>s. m.</i>         | 馬嚼子。約束。         | ma kiao tze, yo sou,         |
|                             | 禁止              | kin tje.                     |
| Frelater, <i>v. a.</i>      | 參假              | ts'an kia.                   |
| Frémir, <i>v. n.</i>        | 震。懼怕            | tchen, ku p'a.               |
| Frêne, <i>s. m.</i>         | 蒙槐              | mong houaé.                  |
| Fréquent, <i>e, adj.</i>    | 時時有之。俗性         | che che yeou tje, sou sing.  |
| Fréquenter, <i>v. a.</i>    | 親近。常會           | ts'in kin, tch'ang houei.    |
| Frère, <i>s. m.</i>         | 弟。兄。哥哥。兄弟       | ti, hong, ko ko, liang ti.   |

Fret, *s. m.*Frêter, *v. a.*Friand, *e, adj.*Friche, *s. m.*Frictionner, *v. a.*Frimas, *s. m.*Fire, *v. a.*Froid, *s. m.*Froisser, *v. a.*Fromage, *s. m.*Froment, *s. m.*Fronder, *v. a.*Front, *s. m.*Frontière, *s. f.*Frotter, *v. a.*Fructifier, *v. n.*Fructueux, *se, adj.*Fruit, *s. m.*Fuir, *v. a.*Fuite, *s. f.*Fumée, *s. f.*Fumer, *v. a.*Fumeur, *s. m.*

— d' opium.

Fumier, *s. m.*Funèbre, *adj.*Funérailles, *s. f.*Funeste, *adj.*Fureur, *s. f.*

水脚價

僱船

嘴饞的

荒田

揉一揉。揉搓

寒冷

煎油煎。沙

冷。寒涼

揉爛。得罪人

奶餅

麥子

批評

額。正面

邊疆地方。境界

揉擦

結菓。出息。利益

有出息。有利益

菓子

逃跑。逃走

漏。逃走

火烟

吃烟

吃烟者

吃鴉片者

糞

憂悶的。

黑暗之所

喪事

凶事。殃

兇急。忿怒

choui kiao kia.

cou tch'ouan.

tsouei tch'an ti.

houang t'ien.

jeou yi jeou, jeou ts'o.

han leng.

tsien, yeou tsien, tch'ao.

leng, han leang.

jeou lan, te tsouei jen.

naé ping.

maé tze.

p'i p'ing.

ngo, tcheng mien.

pien kiang ti fang, king kiai

jeou, tch'a.

kiai kouo, tch'ou si, li yi.

yeou tch'ou si, yeou li yi.

kouo tze.

t'ao p'ao, t'ao tseou.

leou, t'ao tseou.

ho yen.

tj'e yen.

tj'e yen tjè.

hi ya p'ien tjè.

feun.

yeou meun ti,

hei ngan tje so.

sang che.

hiong che, yang.

hiong ki, feun nou.

|                        |               |  |
|------------------------|---------------|--|
| Furie, <i>s. f.</i>    | 兇急。血氣勇。<br>忿怒 | hiong k'i, siai k'i yong,<br>feun nou. |
| Furoncle, <i>s. m.</i> | 瘡             | tch'ouang.                             |
| Fuseau, <i>s. m.</i>   | 朶絡            | to lo.                                 |
| Fusée, <i>s. f.</i>    | 天砲。砲頭         | t'ien p'ao, p'ao t'eu.                 |
| Fusil, <i>s. m.</i>    | 火鎗。鳥鎗         | ho ts'iang, niao ts'iang.              |
| Fusion, <i>s. f.</i>   | 化。鑄           | houa, tchou.                           |
| Fustiger, <i>v. a.</i> | 打鞭子           | ta pien tze.                           |
| Fût, <i>s. m.</i>      | 酒桶            | tsieou t'ong.                          |
| Futile, <i>adj.</i>    | 無益之事          | wou yi tje che.                        |
| Futur, <i>e, adj.</i>  | 將來的。後來的       | tsiang laé ti, heou laé ti.            |
| Fuyard, <i>e, adj.</i> | 逃兵。避難者        | t'ao ping, pi nan tjè.                 |



## G

|                                |         |                               |
|--------------------------------|---------|-------------------------------|
| Gabare, <i>s. f.</i>           | 運糧船。    | yun leang tch'ouan,           |
|                                | 駁船      | po tch'ouan.                  |
| Gabarit, <i>s. m.</i> (charp.) | 板模樣     | pan mou yang.                 |
| Gabegie, <i>s. f.</i>          | 辦理不善    | pan li pou chan.              |
| Gabelle, <i>s. f.</i>          | 鹽課      | yen k'o.                      |
| Gâcher, <i>v. a.</i>           | 合泥      | ho ngi.                       |
| Gaffe, <i>s. f.</i> (marine.)  | 釵子      | tch'a tze.                    |
| Gage, <i>s. m.</i>             | 當頭      | tang t'eou.                   |
| Gager, <i>v. a.</i>            | 打賭      | ta tou.                       |
| Gageure, <i>s. f.</i>          | 打賭      | ta tou.                       |
| Gagnant, <i>e, adj.</i>        | 贏者。勝者   | ying tjè, cheng tjè.          |
| Gagner, <i>v. a.</i>           | 勝。贏。聽錢  | cheng, ying, tchouan ts'ien   |
| Gai, <i>e, adj.</i>            | 好樂的     | hao lo ti.                    |
| Gaieté <i>s. f.</i>            | 快樂。喜歡   | k'ouaé lo, shi houan.         |
| Gain, <i>s. m.</i>             | 利益。所賺之錢 | li yi, so tchouan tje ts'ien. |
| Gaine, <i>s. f.</i>            | 刀鞘子     | tao shao tze.                 |
| Gale, <i>s. f.</i>             | 疥瘡      | kiai tch'ouang.               |
| Galère, <i>s. f.</i>           | 大槳船     | ta tsiang tch'ouan.           |
| Galerie, <i>s. f.</i>          | 欄杆      | lan kan.                      |
| Galérien, <i>s. m.</i>         | 做苦工者    | tso c'ou cong tjè.            |
| Galle, (noix de) <i>s. f.</i>  | 沒食子     | mo che tze.                   |
| Galoche, <i>s. f.</i>          | 木底鞋     | mou ti hiai.                  |
| Galop, <i>s. m.</i>            | 大漢步。    | ta han pou,                   |
|                                | 馬行大步    | ma hing ta pou.               |
| Gamelle, <i>s. f.</i>          | 食鍋。銅鍋   | che kouo, t'ong kouo.         |
| Gamme, <i>s. f.</i>            | 音樂譜     | ying yo p'ou.                 |
| Ganache, <i>s. f.</i>          | 老糊塗者    | lao hou t'ou tjè.             |
| Gangrène, <i>s. f.</i>         | 爛瘍      | lan tch'ang.                  |



|  |                |   |
|--|----------------|---|
| Gant, <i>s. m.</i>                       | 手套             | cheou t'ao.                                 |
| Garance, <i>s. f.</i>                    | 四輪草            | sse louen ts'ao.                            |
| Garant, <i>s. m.</i>                     | 做保者。擔保         | tso pao tjè, tan pao.                       |
| Garantie, <i>s. f.</i>                   | 保約。擔保          | pao yo, tan pao.                            |
| Garantir, <i>v. a.</i>                   | 做保。遮。          | tso pao, tchè.                              |
| Garçon, <i>s. m.</i>                     | 男子。兒子。<br>男孩子  | nan tze, eul tze,<br>nan haé tze.           |
| Garde, <i>s. f.</i>                      | 看守者            | k'an cheou tjè.                             |
| Garde-fou, <i>s. m.</i>                  | 火爐欄            | ho lou lan.                                 |
| Garde-manger, <i>s. m.</i>               | 廚櫃             | tch'ou kouei.                               |
| Garde nationale chinoise                 | 鄉勇             | hiang yong.                                 |
| Garder, <i>v. a.</i>                     | 留下。不還。<br>守。鎮守 | leou hia, pou houan,<br>cheou, tchen cheou. |
| Gardien, <i>s. m.</i>                    | 看守人            | k'an cheou jen.                             |
| Gare, interj.                            | 留神。小心          | leou chen, siao sin.                        |
| Gargariser, ( <i>se</i> ), <i>v. pr.</i> | 嗽口             | seou k'eu.                                  |
| Gargousse, <i>s. f.</i>                  | 裝砲             | tchouang p'ao.                              |
| Garnir, <i>v. a.</i>                     | 裝飾             | tchouang che.                               |
| Garnison, <i>s. f.</i>                   | 守城兵            | cheou tch'eng ping.                         |
| Garniture, <i>s. f.</i>                  | 裝飾             | tchouang che.                               |
| Garrotter, <i>v. a.</i>                  | 捆綁。<br>用繩綁     | k'ouen pang,<br>yong chen pang.             |
| Gaspiller, <i>v. a.</i>                  | 混用。冒用          | houen yong, mao yong.                       |
| Gastrite, <i>s. f.</i>                   | 胃淡             | ouei tan.                                   |
| Gâteau, <i>s. m.</i>                     | 餅。麪餅           | ping, mien ping.                            |
| Gâter, <i>v. a.</i>                      | 壞。溺愛           | houaé, ni ngaé.                             |
| Gauche, <i>adj.</i>                      | 左。左手。左邊        | tso, tso cheou, tso pien.                   |
| Gaucher, <i>s. m.</i>                    | 慣用左手者          | couan yong tso cheou tjè.                   |
| Gaz, <i>s. m.</i>                        | 氣。火氣           | k'i, ho k'i.                                |
| Gaze, <i>s. f.</i>                       | 紗              | sha.  |

|                           |         |                                |
|---------------------------|---------|--------------------------------|
| Gazelle, <i>s. f.</i>     | 黃羊      | houang yang.                   |
| Gazette, <i>s. f.</i>     | 京報。新聞紙  | king pao, sin ouen tje.        |
| Gazon, <i>s. m.</i>       | 草皮      | ts'ao p'i.                     |
| Geai, <i>s. m.</i>        | 白鴿      | paé ko.                        |
| Géant, <i>s. m.</i>       | 長人。     | tchang jen,                    |
|                           | 身量極高者   | cheng leang ki kao tjè.        |
| Geindre, <i>v. n.</i>     | 嘆口氣     | t'an k'eu k'i.                 |
| Gélatine, <i>s. f.</i>    | 魚膠      | yu kiao.                       |
| Gelée, <i>s. f.</i>       | 霜。冰霜。   | chouang, ping chouang,         |
|                           | 凍死      | tong sse.                      |
| Geler, <i>v. n.</i>       | 凍。凝結。凍死 | tong, ying kiai, tong sse.     |
| Gémir, <i>v. n.</i>       | 嘆息      | t'an si.                       |
| Gémissement, <i>s. m.</i> | 嘆氣      | t'an k'i.                      |
| Gencive, <i>s. f.</i>     | 牙床      | ya tch'ouang.                  |
| Gendre, <i>s. m.</i>      | 女婿      | niu siu.                       |
| Gène, <i>s. f.</i>        | 難。難住。   | nan, nan tchou,                |
|                           | 窮苦      | k'iong c'ou.                   |
| Généalogie, <i>s. f.</i>  | 族譜      | tsou p'ou.                     |
| Gèner, <i>v. a.</i>       | 阻當。難爲   | tsou tang, nan ouei.           |
| Général, <i>s. m.</i>     | 將軍。提督。  | tsiang kiun, t'i tou,          |
|                           | 鎮台      | tchen t'aé.                    |
| Général, <i>e, adj.</i>   | 總的。大約   | tsong ti, ta yo.               |
| Généralement, <i>adv.</i> | 總而言之。大槩 | tsong err yen tje, ta kaé.     |
| Généralité, <i>s. f.</i>  | 漢文      | han ouen.                      |
| Génération, <i>s. f.</i>  | 一代。一輩   | yi taé, yi pei.                |
| Généreux, <i>se, adj.</i> | 大方的。    | ta fang ti,                    |
|                           | 肯施錢者。大量 | k'en che ts'ien tjé, ta léang. |
| Génie, <i>s. m.</i>       | 神。神仙。奇才 | cheng, chen sien, k'i ts'aé.   |
| Génisse, <i>s. f.</i>     | 母牛      | mou nieou.                     |
| Genou, <i>s. m.</i>       | 膝蓋。膝    | si kaé, si.                    |

|                              |               |   |
|------------------------------|---------------|---|
| Genre, <i>s. m.</i>          | 樣。宗。類         | yang, tsong, lei.                         |
| Gens, <i>s. f.</i>           | 人家。人氏         | jen kia, jen che.                         |
| Gen-seng, —                  | 人參            | jen seng.                                 |
| Gentiane, <i>s. f.</i>       | 石龍膽           | che long tan.                             |
| Gentil, <i>le, adj.</i>      | 美的。好看         | mei ti, hao k'an.                         |
| Génuflexion, <i>s. f.</i>    | 一跪            | yi k'nei.                                 |
| Géodésie, <i>s. f.</i>       | 量地之法          | léang ti tje fa.                          |
| Géographie, <i>s. f.</i>     | 地理            | ti li.                                    |
| Geolier, <i>s. m.</i>        | 禁了。守監的        | kin léao, cheou kien ti.                  |
| Géologie, <i>s. f.</i>       | 學地理           | hio t'li.                                 |
| Géométrie, <i>s. f.</i>      | 勾股學           | keou kou hio.                             |
| Gerbe, <i>s. f.</i>          | 一網            | yi k'ouen.                                |
| Gercer, <i>v. a.</i>         | 凍裂            | tong liai.                                |
| Germe, <i>s. m.</i>          | 種             | tchong.                                   |
| Germer, <i>v. n.</i>         | 種發            | tchong fa.                                |
| Gestation, <i>s. f.</i>      | 懷胎。有孕         | houaé t'aé, yeou ying.                    |
| Geste, <i>s. m.</i>          | 招手。舉動。<br>動手足 | tchao cheou, ku tong,<br>tong cheou tsou. |
| Gibet, <i>s. m.</i>          | 吊人刑架          | tiao jen hing kia.                        |
| Gibier, <i>s. m.</i>         | 獵得獸禽          | liai te cheou k'in.                       |
| Gigot, <i>s. m.</i>          | 羊腿            | yang t'ouei.                              |
| Gilet, <i>s. m.</i>          | 背心            | pei sin.                                  |
| Gingembre, <i>s. m.</i>      | 生薑            | cheng kiang.                              |
| Giroflée, <i>s. f.</i>       | 水楊梅           | chouï yang mei.                           |
| Girouette, <i>s. f.</i>      | 風信旗           | fong sin k'i.                             |
| Gîte, <i>s. m.</i>           | 住所。寓所         | tchou so, yu so.                          |
| Givre, <i>s. m.</i>          | 霜             | chouang,                                  |
| Glace, <i>s. f.</i>          | 凍水。冰          | tong ping chouï, ping.                    |
| Glace (miroir), <i>s. f.</i> | 鏡             | king.                                     |
| Glacer, <i>v. a.</i>         | 凝結            | ning kai.                                 |

Glacière, *s. f.*  
 Glaçon, *s. m.*  
 Glaive, *s. m.*  
 Gland, *s. m.*  
 Glande, *s. f.*  
 Glisser, *v. n.*  
 Globe, *s. m.*  
 Globule, *s. m.*  
 Gloire, *s. f.*  
 Glorieux, *se, adj.*  
 Glotte, *s. f.*  
 Glouton, *ne, adj.*  
 Glu, *s. f.*  
 Gnomon, *s. m.*  
 Gobelet, *s. m.*  
 Gober, *v. a.*  
 Gobi, (*désert de—*)  
 Godiller, *v. n.*  
 Goëlette, *s. f.*  
 Goître, *s. m.*  
 Golfe, *s. m.*  
 Gomme, *s. f.*  
 Gomme arabique  
 Gonfler, *v. a.*  
 Gong, *s. f.*  
 Gonorrhée, *s. f.*  
 Gorge, *s. f.*  
 Gosier, *s. m.*  
 Goudron, *s. m.*  
 Gouffre, *s. m.*

冰室。凌陰  
 一塊冰  
 劍  
 帽總  
 咽喉筋  
 滑。跌足。滑倒  
 球子  
 頂子  
 榮華  
 光榮的  
 喉管  
 貪食者  
 粘膠  
 晷表  
 嚼杯  
 吞下  
 沙漠  
 搖漿  
 兩隻桅  
 洋船  
 瘤子  
 海灣  
 膠  
 芸香  
 腫起  
 銅鑼  
 白濁  
 嗓子  
 喉嚨  
 弮嗎油  
 淵

ping che, ling yin.  
 yi c'ouaé ping.  
 kien.  
 mao souei.  
 yia heou kin.  
 houa, t'ai tson, houa tao.  
 k'ieou tze.  
 ting tze.  
 jong houa.  
 kouang jong ti.  
 heou couan.  
 t'an che tjè.  
 nien kiao.  
 kouei piao.  
 tsiao pei.  
 t'ouen hia.  
 sha mo.  
 yao tsiang.  
 leang tje ouei yang tch'ouan  
 l'ieou tze.  
 haé wan.  
 kiao.  
 yun hiang.  
 tchong k'i.  
 t'ong lo.  
 paé tou.  
 sang tze.  
 heou long.  
 pa ma yeou.  
 yuan.

|                             |          |                                |
|-----------------------------|----------|--------------------------------|
| Goulot, <i>s. m.</i>        | 瓶頸       | p'ing king.                    |
| Goupille, <i>s. f.</i>      | 小釘子      | siao ting tze.                 |
| Gourde, <i>s. f.</i>        | 酒瓶       | tsieou p'ing.                  |
| Gourmand, <i>e, adj.</i>    | 貪食       | t'an che.                      |
| Gourmet, <i>s. m.</i>       | 嘴饞       | tsouei teh'an.                 |
| Goût, <i>s. m.</i>          | 味道       | ouei tao.                      |
| Goûter, <i>v. a.</i>        | 嘗。咂一咂    | teh'ang, tsa yi tsa.           |
| Goutte, <i>s. f.</i>        | 一滴       | yi ti.                         |
| Goutte, <i>s. f. (méd.)</i> | 腳風       | kiao fong.                     |
| Gouttière, <i>s. f.</i>     | 水槽。槽路    | choui tsao, tsao lou.          |
| Gouvernail, <i>s. m.</i>    | 船舵       | teh'ouan t'o.                  |
| Gouvernement, <i>s. m.</i>  | 治國。治民。制御 | tje kouo, tje min, tje yu.     |
| Gouverner, <i>v. a.</i>     | 治民。政治    | tje min, tcheng tje.           |
| Gouverneur, <i>s. m.</i>    | 總督。制台    | tsong tou, tje t'ae.           |
| Grâce, <i>s. f.</i>         | 寬恕。恩。饒恕  | k'ouan chou, ngen, jao chou.   |
| Grace ! grâce !             | 饒命       | jao ming.                      |
| Gracieux, <i>se, adj.</i>   | 溫和。美麗    | ouen ho, mei li.               |
| Grade, <i>s. m.</i>         | 品級       | p'in ki.                       |
| Graduellement, <i>adv.</i>  | 漸漸的。一步一步 | tsien tsien ti, yi pou yi pou. |
| Graduer, <i>v. a.</i>       | 陸官。界分數   | cheng couan, kiai feun chou    |
| Grain, <i>s. m.</i>         | 一粒。一顆    | yi li, yi k'o.                 |
| Graine, <i>s. f.</i>        | 種        | tchong.                        |
| Grainetier, <i>s. m.</i>    | 開糧食店     | k'aé leang che tien.           |
| Graisse, <i>s. f.</i>       | 豬油       | tchou yeou.                    |
| Graisser, <i>v. a.</i>      | 油垢。上油    | yeou tien, chang yeou.         |
| Grammaire, <i>s. f.</i>     | 話法       | houa fa.                       |
| Grand, <i>de, adj.</i>      | 大。長。高    | ta, teh'ang, kao.              |
| Grandeur, <i>s. f.</i>      | 大小       | ta siao.                       |
| Grandir, <i>v. n.</i>       | 長大       | tchang ta.                     |
| Grand, mère, <i>s. f.</i>   | 祖母       | tsou mou.                      |

|                             |          |                            |
|-----------------------------|----------|----------------------------|
| — mère de son père.         | 祖母       | tsou mou.                  |
| — mère de sa mère.          | 外祖母      | ouaé tsou mou.             |
| Grand' père, <i>s. m.</i>   | 祖父       | tsou fou.                  |
| — père de son père.         | 祖父       | tsou fou.                  |
| — père de sa mère.          | 外祖父      | ouaé tsou fou.             |
| Granit, <i>s. m.</i>        | 花剛石      | houa kang che.             |
| Grange, <i>s. f.</i>        | 倉廩       | ts'ang ling.               |
| Grappe, <i>s. f.</i>        | 一把       | yi pa.                     |
| Grappin, <i>s. m.</i>       | 鉤子       | keou tze.                  |
| Gras, <i>sse, adj.</i>      | 肥的       | fei ti.                    |
| Gratification, <i>s. f.</i> | 花紅銀。     | houa hong ying,            |
|                             | 酒錢。賞銀    | tsieou ts'ien, chang ying. |
| Gratifier, <i>v. a.</i>     | 白送。賞給    | paé song, chang kei.       |
| Gratis, <i>adv.</i>         | 不要錢      | pou yao ts'ien.            |
| Gratitude, <i>s. f.</i>     | 感恩       | kan ngen.                  |
| Gratter, <i>v. a.</i>       | 擦抹       | ts'a mo.                   |
| Gratuit, <i>e, adj.</i>     | 白送的      | paé song ti.               |
| Grave, <i>adj.</i>          | 有關係的。要緊。 | yeou kouan hi ti, yao kin, |
|                             | 重        | tchong.                    |
| — sérieux.                  | 端方。威嚴    | touan fang, ouei yen.      |
| Gravelle, <i>s. f.</i>      | 淋症       | lin tcheng.                |
| Graver, <i>v. a.</i>        | 雕刻       | tiao k'e.                  |
| Graveur, <i>s. m.</i>       | 雕刻匠      | tiao k'e tsiang.           |
| Gravier, <i>s. m.</i>       | 粗沙       | ts'ou cha.                 |
| Gravir, <i>v. a.</i>        | 上山       | chang chan.                |
| Gravité, <i>s. f.</i>       | 重。要緊地方   | tchong, yao kin ti fang.   |
| — réserve.                  | 威風凜凜     | ouei fong ling ling.       |
| Gravure, <i>s. f.</i>       | 雕工       | tiao cong.                 |
| Gré, <i>s. m.</i>           | 任其。任邊    | jen k'i, jen pien.         |
| Gredin, <i>e, s. f.</i>     | 匪類。匪徒    | fei lei, fei t'ou.         |

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| Greffer, <i>v. a.</i>      | 接枝      | tsié tje.                    |
| Greffier, <i>s. m.</i>     | 書吏。錄手   | chou li, lou cheou.          |
| Grêle, <i>s. f.</i>        | 雹       | pao.                         |
| Grêlon, <i>s. m.</i>       | 雹子      | ta pao tze.                  |
| Grelot, <i>s. m.</i>       | 鈴子      | ling tze.                    |
| Grelotter, <i>v. n.</i>    | 冷顫      | leng tchan.                  |
| Grenier, <i>s. m.</i>      | 倉       | ts'ang.                      |
| Grenouille, <i>s. f.</i>   | 田雞      | t'ien ki.                    |
| Grès, <i>s. m.</i>         | 紅礪戶     | hong li che.                 |
| Grief, <i>s. m.</i>        | 紅結恨之由   | kiai hen tje yeou.           |
| Griffe, <i>s. f.</i>       | 爪       | tchoua.                      |
| Griffer, <i>v. a.</i>      | 抓。抓破    | tchoua, tchoua p'o.          |
| Griffonner, <i>v. a.</i>   | 草寫。亂寫   | ts'ao siai, louan siai.      |
| Grillage, <i>s. m.</i>     | 樺。欄     | ling, lan.                   |
| Griller, <i>v. a.</i>      | 燒焦      | chao tsiao.                  |
| Grillon, <i>s. m.</i>      | 蟬       | tch'an.                      |
| Grimace, <i>s. f.</i>      | 鬼臉。歪嘴   | couei lien, ouaé tsouei.     |
| Grimper, <i>v. n.</i>      | 爬上。     | p'a chang,                   |
|                            | 爬上高處    | p'a chang kao tch'ou.        |
| Gris, <i>se, adj.</i>      | 灰色。淡青   | houei ssè, tan ts'ing.       |
| Grisâtre, <i>adj.</i>      | 似灰色的    | sse houei ssè ti.            |
| Grogner, <i>v. n.</i>      | 嘴裡喃喃    | tsouei li nan nan.           |
| Gros, <i>se, adj.</i>      | 胖大      | p'ang ta.                    |
| Groseiller, <i>s. m.</i>   | 鈴檔菓     | ling tang kouo.              |
| Grossesse, <i>s. f.</i>    | 身有喜。有孕  | chen yeou hi, yeou ying.     |
| Grosseur, <i>s. f.</i>     | 胖。粗厚    | p'ang, ts'ou heou.           |
| Grossier, ère, <i>adj.</i> | 粗陋      | ts'ou leou.                  |
| Grossièreté, <i>s. f.</i>  | 粗陋。撒村   | ts'ou leou, sa ts'ouen.      |
| Grossir, <i>v. n.</i>      | 粗厚起來。發胖 | ts'ou heou k'i laé, fa p'ang |
| Grotte, <i>s. f.</i>       | 山洞      | chan tong.                   |

|                         |         |                              |
|-------------------------|---------|------------------------------|
| Groupe, <i>s. m.</i>    | 一堆。一群   | yi t'ouei, yi k'iun.         |
| Gruau, <i>s. m.</i>     | 大麥      | ta maé.                      |
| Grue, <i>s. f.</i>      | 千斤架子。白鷺 | ts'ien kin kia tze, paé lou. |
| Grumeau, <i>s. m.</i>   | 泡子      | p'ao tze.                    |
| Gué, <i>s. m.</i>       | 淺水。津    | tsien chouï, tsing.          |
| Guenille, <i>s. f.</i>  | 爛衣      | lan yi.                      |
| Guêpe, <i>s. f.</i>     | 土蜂      | t'ou fong.                   |
| Guêpier, <i>s. m.</i>   | 圈套      | k'uan t'ao.                  |
| Guère, <i>adv.</i>      | 不多      | pou to.                      |
| Guérir, <i>v. a.</i>    | 治好。痊癒   | tje hao, ts'uan yu.          |
| Guérîte, <i>s. f.</i>   | 兵篷      | ping p'ong.                  |
| Guerre, <i>s. f.</i>    | 戰。出兵。   | tchan, tch'ou ping,          |
|                         | 用兵時     | yong ping che.               |
| Guerrier, <i>s. m.</i>  | 武將。會戰者  | wou tsiang, houei tchan tje. |
| Guetter, <i>v. a.</i>   | 探。偷看    | t'an, t'eu k'an.             |
| Gueule, <i>s. f.</i>    | 口       | k'eu.                        |
| Gueux, <i>se, adj.</i>  | 苦漢子     | c'ou han tze.                |
| Guichet, <i>s. m.</i>   | 小窗戶     | siao tch'ouang hou.          |
| Guide, <i>s. m.</i>     | 引路人     | yin lou jen.                 |
| Guider, <i>v. a.</i>    | 指路      | tje lou.                     |
| Guinnave, <i>s. f.</i>  | 木勤木     | mou k'in mou.                |
| Guirlânde, <i>s. f.</i> | 一串花     | yi tch'ouan houa.            |
| Guitare, <i>s. f.</i>   | 琵琶      | p'i p'a.                     |
| Gypse, <i>s. m.</i>     | 土礬。石膏   | t'ou fan, che kao.           |





## H

|                              |          |                            |
|------------------------------|----------|----------------------------|
| Ha! ah! exclamation.         | 噯呀       | ngaé ya.                   |
| Habile, <i>adj.</i>          | 能幹的。能事的  | neng kan ti, neng che ti.  |
| Habiller, <i>v. a.</i>       | 穿衣服      | tch'ouan yi fou.           |
| Habit, <i>s. m.</i>          | 衣服。衣裳    | yi fou, yi chang.          |
| Habitant, <i>e, s.</i>       | 本地人。住戶   | peun ti jen, tchou hou.    |
| Habitation, <i>s. f.</i>     | 住所。居所。房子 | tchou so, ku so, fang tze. |
| Habiter, <i>v. a.</i>        | 居住       | ku tchou.                  |
| Habitude, <i>s. f.</i>       | 習氣。風俗    | si k'i, fong sou.          |
| Habituel, <i>le, adj.</i>    | 日常的。平俗   | je tch'ang ti, p'ing sou.  |
| Habituer, (s') <i>v. pr.</i> | 練習。慣習    | lien si, couan si.         |
| Hableur, <i>euse, s.</i>     | 說大的。自誇   | chouo ta ti, tze koua.     |
| Hache, <i>s. f.</i>          | 斧頭       | fou t'eu.                  |
| Hacher, <i>v. a.</i>         | 切碎       | ts'ie souei.               |
| Haie, <i>s. f.</i>           | 籬笆       | li pa.                     |
| Haillons, <i>s. m.</i>       | 破衣       | p'o yi.                    |
| Haï-nan, (l'île de)          | 海南       | haé nan.                   |
| Haine, <i>s. f.</i>          | 心恨       | sin hen.                   |
| Haïr, <i>v. a.</i>           | 恨        | hen.                       |
| Haïssable, <i>adj.</i>       | 可恨       | k'o hen.                   |
| Halage, <i>s. m.</i>         | 拉牽       | la ts'ien.                 |
| Haleine, <i>s. f.</i>        | 氣。喘氣     | k'i, tch'ouan k'i.         |
| Hâler, <i>v. a.</i>          | 拉牽       | la ts'ien.                 |
| Halle, <i>s. f.</i>          | 肉市。菜市    | jeou che, ts'ae che.       |
| Halte, <i>s. f.</i>          | 宿頭。歇店    | sou t'eu, sié tien.        |
| Halte! exclamation.          | 住手。等一下   | tchou cheou, teng yi hia.  |
| Hamac, <i>s. m.</i>          | 吊床       | tiao tch'ouang.            |
| Hameau, <i>s. m.</i>         | 村子       | ts'ouen tze.               |
| Hameçon, <i>s. m.</i>        | 魚鉤子      | yu keou tze.               |
| Hanche, <i>s. f.</i>         | 脇        | lei.                       |

Hangar, *s. m.*Harangue, *s. f.*Haras, *s. m.*Harasser, *v. a.*Hardi, *e. adj.*Hardiesse, *s. f.*Haricot, *s. m.*Harmonie, *s. f.*Harnacher, *v. a.*Harnais, *s. m.*Harpagon, *s. m.*Harpe, *s. f.*Hasard, *s. m.*Hasarder, *v. a.*Hâte, *s. f.*Hâter, *v. a.*Hausser, *v. a.*Haut, *e. adj.*Hautain, *e. adj.*Hauteur, *s. f.*Hâve, *adj.*Havre, *s. m.*Hélas, *interj.*Hémisphère, *s. m.*Hémorragie, *s. f.*Herbe, *s. f.*Herboriser, *v. n.*Héréditaire, *adj.*Hérésie, *s. f.*

棚

衆曰

養馬處

累死人。困倦

敢做。敢爲的

敢做。膽大的

荳

和音。和

披馬鞍

鞍

錢奴

瑟

倖

徼

賭命。試運氣。

冒險

速速。草草

催

望上舉。抬起

高

自大。自高

高

黃瘦

海口

嗚呼

半地球

血流。吐血

草

找藥草

世襲。祖傳

邪教

p'ong.

oueï tchong yué.

yang ma tch'ou.

lei sse jen, k'ouen tsuan.

kan tso, kan ouei ti.

kan tso, tan ta ti.

teou.

ho yin, ho.

p'ei ma ngan.

pei.

ts'ien nou.

shè.

kiao hing.

tou ming, che yun k'i.

mao hien.

sou sou, ts'ao ts'ao.

ts'oueï.

ouang chang ku, t'aé k'i.

kao.

tze ta, tze kao.

kao.

houang seou.

hae k'eon.

wou hou.

pan ti k'ieou.

sié leou, t'ou sié.

ts'ao.

tchao yao ts'ao.

che si, tsou tchouan.

sié kiao.

|                             |                |   |
|-----------------------------|----------------|---|
| Héritage, <i>s. m.</i>      | 祖業。家業          | tsou nié, kia nié.                      |
| Héritier, <i>s. m.</i>      | 後嗣             | heou tsse.                              |
| Hermétiquement, <i>adv.</i> | 關的嚴嚴           | couan ti yen yen.                       |
| Hermine, <i>s. f.</i>       | 銀鼠。銀鼠皮         | yin chou, yin chou p'i.                 |
| Hermite, <i>s. m.</i>       | 獨修士            | tou sieou che.                          |
| Hernie, <i>s. f.</i>        | 小腸氣            | siao tch'ang k'i.                       |
| Héron, <i>s. m.</i>         | 鷗鷺             | lou sse.                                |
| Héros, <i>s. m.</i>         | 豪漢。大丈夫         | hao han, ta tchang fou.                 |
| Herse, <i>s. f.</i>         | 耙子             | pa tze.                                 |
| Hésiter, <i>v. n.</i>       | 心無定意           | sin wou ting yi.                        |
| Heure, <i>s. f.</i>         | 一下鐘            | yi hia tchong.                          |
| Heureux, <i>se, adj.</i>    | 享福的。自在的。<br>富足 | hiang fou ti, tze tsaé ti,<br>fou tsou. |
| Heurter, <i>v. a.</i>       | 相碰             | siang p'ong.                            |
| Hibou, <i>s. m.</i>         | 鴞。鴞鵂           | hiou, tch'e hiao.                       |
| Hideux, <i>se, adj.</i>     | 難觀             | nan kouan.                              |
| Hier, <i>adv.</i>           | 昨日             | tso je.                                 |
| Hierarchie, <i>s. f.</i>    | 品級             | p'in ki.                                |
| Hilarité, <i>s. f.</i>      | 笑。哈哈大笑         | siao, ha ha ta siao.                    |
| Hippopotame, <i>s. m.</i>   | 西牛             | si nieou.                               |
| Hisser, <i>v. a.</i>        | 掀起             | hien k'i.                               |
| Histoire, <i>s. f.</i>      | 誌書             | tje chou.                               |
| Historien, <i>s. m.</i>     | 編誌書者           | pien tje chou tjè.                      |
| Hiver, <i>s. m.</i>         | 冬天             | tong t'ien.                             |
| Hocher, <i>v. a.</i>        | 搖搖頭            | yao yao t'eu.                           |
| Holà!, <i>interj.</i>       | 招呼人之聲          | tchao hou jen tje cheng.                |
| Hollandais, <i>s. m.</i>    | 荷蘭國人           | ho lan kouo jen.                        |
| Homard, <i>s. m.</i>        | 龍蝦             | long hia.                               |
| Homicide, <i>s. m.</i>      | 殺人罪名           | cha jen tsouei ming.                    |
| Hommage, <i>s. m.</i>       | 禮下于人           | li hia yu jen.                          |

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| Homme, <i>s. m.</i>        | 人。人類    | jen, jen lei.                |
| Homogène, <i>adj.</i>      | 不雜      | pou tsa.                     |
| Homonyme, <i>adj.</i>      | 同姓人     | t'ong sing jen.              |
| Hong-kong,                 | 香港      | hiang kiang.                 |
| Honnête, <i>adj.</i>       | 正道人。    | tcheng tao jen.              |
| Honneur, <i>s. m.</i>      | 正經人     | tcheng king jen.             |
| Honorable, <i>adj.</i>     | 賞臉事。賜光  | chang lien che, tss'e kouang |
| Honoraire, <i>adj.</i>     | 可敬的     | k'o king ti.                 |
|                            | 有名無實。   | yeou ming wou che,           |
|                            | 無俸之職    | wou fong tje tje.            |
| Honte, <i>s. f.</i>        | 羞辱      | sieou jou.                   |
| Hopital, <i>s. m.</i>      | 養病院     | yang ping yuan.              |
| Horde, <i>s. f.</i>        | 一股野人。一群 | yi cou yé jen, yi k'iu.      |
| Horizontal, <i>e, adj.</i> | 地平。橫    | ti p'ing. heug.              |
| Horizon, <i>s. m.</i>      | 四望。天涯   | sse cuang, t'ien yaé.        |
| Horloge, <i>s. f.</i>      | 大鐘      | ta tchong.                   |
| Horloger, <i>s. m.</i>     | 修鐘表的    | sieou tchong piao ti.        |
| Horreur, <i>s. f.</i>      | 看不得     | k'an pou te.                 |
| Horrible, <i>adj.</i>      | 看不得的    | k'an pou te ti.              |
| Horriblement, <i>adv.</i>  | 難觀的。    | nan kouan ti,                |
|                            | 離不過的    | tch'eu pou koue ti.          |
| Hors, <i>prep.</i>         | 其外      | k'i ouaé.                    |
| Hospice, <i>s. m.</i>      | 養病院     | yang ping yuan.              |
| Hospitalité, <i>s. f.</i>  | 留客      | leou k'e.                    |
| Hostilité, <i>s. f.</i>    | 干戈。不懷好意 | kan ko, pou houaé hao yi.    |
| Hôte, <i>s. m.</i>         | 客       | k'e.                         |
| Hôtel, <i>s. m.</i>        | 客店。客寓   | k'e tien, k'e yu.            |
| Hôtellerie, <i>s. f.</i>   | 客店      | k'e tien.                    |
| Hotte, <i>s. f.</i>        | 筐子      | k'ouang tze.                 |
| Houille, <i>s. f.</i>      | 煤炭      | mei t'an.                    |

|                            |         |                            |
|----------------------------|---------|----------------------------|
| Housse, <i>s. f.</i>       | 椅皮      | yi p'i.                    |
| Huile, <i>s. f.</i>        | 油       | yeou.                      |
| — de pétrole.              | 井油      | tsing yeou.                |
| Huitaine, <i>s. f.</i>     | 八日之久    | pa je tje kieou.           |
| Huissier, <i>s. m.</i>     | 門役。引進者  | men yi, yin tsin tjè.      |
| Huitre, <i>s. f.</i>       | 蚌。蠔     | cheng, bao.                |
| — a perle.                 | 珍珠螺     | tchen tchou lo.            |
| Humain, <i>e, adj.</i>     | 屬人類。仁心的 | chou jen lei, jen sin ti.  |
| Humainement, <i>adv.</i>   | 人樣。仁義之行 | jen yang, jen yi tje hing. |
| Humanité, <i>s. f.</i>     | 人間。仁人。  | jen kien, jen jen,         |
|                            | 仁義      | jen yi.                    |
| Humble, <i>adj.</i>        | 自淺。謙讓   | tze tsien, k'ien jang.     |
| Hunecter, <i>v. a.</i>     | 潤一潤。淋滋  | joun yi joun, lin che.     |
| Humérus, <i>s. m.</i>      | 臂膊      | pei po.                    |
| Humeur, <i>s. m.</i>       | 本性。稟性   | peun sing, ping sing.      |
| Humide, <i>adj.</i>        | 滋       | che.                       |
| Humiliation, <i>s. f.</i>  | 受人辱     | cheou jen jou.             |
| Humilier, <i>v. a.</i>     | 羞辱人。    | sieou jou jen,             |
|                            | 羞臊人     | sieou sao jen.             |
| Hurler, <i>v. n.</i>       | 叫喊      | kiao han.                  |
| Hutte, <i>s. f.</i>        | 草房      | ts'ao fang.                |
| Hydraulique, <i>adj.</i>   | 屬水的。    | chou choui ti,             |
|                            | 水法的     | choui fa ti.               |
| Hydrogène, <i>s. m.</i>    | 淡氣。輕氣   | tan k'i, k'ing k'i.        |
| — bi-carboné.              | 煤炭氣     | mei t'an k'i.              |
| Hydrographie, <i>s. f.</i> | 繪河海法    | houei ho haé fa.           |
| Hydropisie, <i>s. f.</i>   | 大肚症     | ta tou tcheng.             |
| Hydrophobe, <i>adj.</i>    | 忌水的。    | ki choui ti,               |
|                            | 狗咬癩的    | keou yao tien ti.          |
| Hyène, <i>s. f.</i>        | 山狗      | chan keou.                 |

Hymen, *s. m.*Hyperbole, *s. f.*Hypocrisie, *s. f.*Hypoténuse, *s. f.*Hypothèque, *s. f.*Hypothèse, *s. f.*

婚姻之事  
極甚之詞  
陽奉陰違。  
假好人  
直角長線  
典當  
假如之說。  
比方的話

houen yin tje che.

ki chen tje ts'e.

yang fong yin ouei,

kia hao jen.

tje kiao tchang sien.

tien tang.

kia jou tje chouo,

pi fang ti houa.

## I

Ici, *adv.*

Ici bas.

Idéal, *e, adj.*Idée, *s. f.*

Idem, —

Identifier, *v. a.*Identique, *adj.*Identité, *s. f.*Idiôme, *s. m.*Idiot, *e, adj.*Idole, *s. f.*Ignare, *adj.*Ignoble, *adj.*Ignominie, *s. f.*Ignorance, *s. f.*Ignorant, *e, adj.*Ignorer, *v. a.*Il, *pr.*Ile, *s. f.*Illégal, *e, adj.*Illégitime, *adj.*Illicite, *adj.*Illimité, *adj.*Illisible, *adj.*

這裡。這塊兒

世上

明悟裡。

心裡想的

想頭。意思

一樣。同上

認其同一

相同。不二。不異

一樣。相同

土語

愚蠢。糊塗

泥土像。心裡人

不識字的

鄙陋

丟臉事

不識字

沒有學問者。

不識字者

不知。不曉得

他。彼。其

海島

私的。擅自做的。

違例的

私的。不應該的。

不應得

不正經。私。

不應得

無限。無界址

寫的草率難認

tche li, tche c'ouaé eul.

che chang.

ming wou li,

sin li siang ti.

siang t'ou, yi sse.

yi yang, t'ong chang.

jen k'i t'ong yi.

siang t'ong, pou eul, pou yi

yi yang, siang t'ong.

t'ou yu.

yu tch'ouen, hou t'ou.

ngi t'ou siang, sin li jen.

pou che tze ti.

pei leou.

tieou lien che.

pou che tze.

mo yeou hio ouen tjè,

pou che tze tjè.

pou tje, pou hiao te.

t'a, pei, k'i.

hae tao.

sse ti, chan tze tso ti,

oueï li ti.

sse ti, pou ying kaé ti,

pou ying te.

pou tcheng king, sse,

pou ying te.

wou hien, wou kiaï tje.

siaï ti ts'ao shouaé nan jen

|                                  |             |                                     |
|----------------------------------|-------------|-------------------------------------|
| Illogique, <i>adj.</i>           | 不合理         | pou ho li.                          |
| Illumination, <i>s. f.</i>       | 懸燈結彩。<br>花燈 | suan teng kiai ts'aé,<br>houa teng. |
| Illusion, <i>s. f.</i>           | 無影之想        | wou ying tje siang.                 |
| Illusoire, <i>adj.</i>           | 不實的。虛假的     | pou che ti, shu kia ti.             |
| Illustre, <i>adj.</i>            | 顯明。         | hien ming,                          |
|                                  | 流名後世        | leou ming heou che.                 |
| Ily, <i>s. m.</i> (district de). | 伊犁          | yi li.                              |
| Image, <i>s. f.</i>              | 像。圖         | siang, t'ou.                        |
| Imaginaire, <i>adj.</i>          | 雲裡來霧裡去      | yun li laé wou li k'u.              |
| Imagination, <i>s. f.</i>        | 想。想         | siang, sin siang.                   |
| Imaginer, <i>v. a.</i>           | 胡思亂想。       | hou sse louan siang,                |
|                                  | 想出          | siang tch'ou.                       |
| Imbécile, <i>adj.</i>            | 蠢笨。愚笨。      | tch'ouen peun, yu peun,             |
|                                  | 傻子          | sha tze.                            |
| Imbiber, <i>v. a.</i>            | 淋。浸。泡       | lin, tsin, pao.                     |
| Imiter, <i>v. a.</i>             | 效法。照樣而行     | hiao fa, tchao yang eul hing        |
| Immatériel, <i>le, adj.</i>      | 無形無體        | wou hing wou t'i.                   |
| Immatriculé, <i>e, adj.</i>      | 冊上有其名       | ts'è chang yeou k'i ming.           |
| Immédiat, <i>e, adj.</i>         | 立刻的         | li k'e ti.                          |
| Immédiatement, <i>adj.</i>       | 立刻。即刻       | li k'e, tsi k'e.                    |
| Immense, <i>adv.</i>             | 廣大          | kouang ta.                          |
| Immensité, <i>s. f.</i>          | 無涯空         | wou yaé k'ong.                      |
| Immersion, <i>s. f.</i>          | 沉           | tch'en.                             |
| Imminent, <i>e, adj.</i>         | 將到。臨近的      | tsiang tao, lin kin ti.             |
| Immobile, <i>adj.</i>            | 不能動的        | pou neng tong ti.                   |
| Immoler, <i>v. a.</i>            | 獻祭          | hien tsi.                           |
| Immonde, <i>adj.</i>             | 污穢          | wou ouei.                           |
| Immondices, <i>s. f.</i>         | 污穢。糞        | wou ouei, feun.                     |
| Immoral, <i>e, adj.</i>          | 動人邪心的       | tong jen sié sin ti.                |



|                                  |          |                               |
|----------------------------------|----------|-------------------------------|
| Immortaliser, <i>v. a.</i>       | 名傳千古     | ming tchouan ts'ien cou.      |
| Immortel, <i>le, adj.</i>        | 永遠不滅。    | yong yuan pou mié,            |
|                                  | 永存不死     | yong ts'ouen pou sse.         |
| Impair, <i>e, adj.</i>           | 單的。不雙    | tan ti, pou chouang.          |
| Impalpable, <i>adj.</i>          | 抹不動的。    | mo pou tong ti,               |
|                                  | 極微的      | ki ouei ti.                   |
| Impardonnable, <i>adj.</i>       | 難饒的      | nan jao ti.                   |
| Imparfait, <i>adj.</i>           | 不全。      | pou ts'uan,                   |
|                                  | 不十分好的    | pou che feun hao ti.          |
| Impartial, <i>e, adj.</i>        | 無私心的。    | wou sse sin ti,               |
|                                  | 無偏心      | wou p'ien sin.                |
| Impasse, <i>s. f.</i>            | 衚衕。死衕衕   | hou t'ong, sse hou t'ong.     |
| Impatience, <i>s. f.</i>         | 不耐耐的。急   | pou jen naé ti, sin ki.       |
| Impatienteur, (s') <i>v. pr.</i> | 失性兒。不耐煩  | che sing eul, pou naé fan.    |
| Impénétrable, <i>adj.</i>        | 打不通。難猜量  | ta pou t'ong, nan ts'aé léang |
| Impératif, <i>ve, adj.</i>       | 傳命的      | tchouan ming ti.              |
| Impératrice, <i>s. f.</i>        | 皇后       | heuang heou.                  |
| Imperceptible, <i>adj.</i>       | 微小難視     | ouei siao nan che.            |
| Imperfection, <i>s. f.</i>       | 不全處      | pou ts'uan tch'ou,            |
|                                  | 不是處。短處   | pou che tch'ou, touan tch'ou  |
| Impérial, <i>e, adj.</i>         | 御的。御用的   | yu ti, yu yong ti.            |
| Impérieux, <i>se, adj.</i>       | 好勒逼人的    | hao lé pi jen ti.             |
| Imperméable, <i>adj.</i>         | 潤不透的     | joun pou t'eu ti.             |
| Impertinence, <i>s. f.</i>       | 不尊重人之態   | pou tsouen tchong jen tjetaé  |
| Imperturbable, <i>adj.</i>       | 難動其心     | nan tong k'i sin.             |
| Impétrant, <i>e, s.</i>          | 啟稟者      | k'i ping tjè.                 |
| Impétuosité, <i>s. f.</i>        | 心爭暴      | sin ki pao.                   |
| Impie, <i>adj.</i>               | 不敬天地。罵神的 | pou king t'ien ti, ma chen ti |
| Impitoyable, <i>adj.</i>         | 念怨不休。    | nien yuan pou sieou,          |
|                                  | 不饒人的     | pou jao jen ti.               |

|                            |                 |   |
|----------------------------|-----------------|---|
| Implacable, <i>adj.</i>    | 不饒人。<br>心如鐵石    | pou jao jen,<br>sin jou t'ié che.                 |
| Implanter, <i>v. a.</i>    | 種               | tchong.   |
| Implicite, <i>adj.</i>     | 包含在內。<br>不用說而在內 | pao han tsaé nei, pou yong<br>chouo eul tsaé nei. |
| Impliquer, <i>v. a.</i>    | 包含。牽累           | pao han, ts'ien lei.                              |
| Implorer, <i>v. a.</i>     | 懇求              | k'en k'ieou.                                      |
| Impoli, <i>e, adj.</i>     | 不禮貌的。<br>不明禮的   | pou li mao ti,<br>pou ming li ti.                 |
| Impopulaire, <i>adj.</i>   | 民恨的             | min hen ti.                                       |
| Importance, <i>s. f.</i>   | 要緊。要處           | yao kin, yao tch'ou.                              |
| Importation, <i>s. f.</i>  | 進口。進口貨          | tsin k'euo, tsin k'euo ho.                        |
| Importer, <i>v. a.</i>     | 運進口             | yun tsin k'euo.                                   |
| Importer, <i>v. imper.</i> | 須要。必須           | su yao, pi su.                                    |
| Importuner, <i>v. a.</i>   | 羅瑣人。累死人         | lo so jen, lei sse jen.                           |
| Imposant, <i>e, adj.</i>   | 有威風的            | yeou ouei fong ti.                                |
| Imposer, <i>v. a.</i>      | 勒逼              | lé pi.  |
| Impossible, <i>adj.</i>    | 不能做的。<br>萬不可的   | pou neng tso ti,<br>ouan pou k'o ti.              |
| Imposteur, <i>s. m.</i>    | 傳謠言的            | tchouan yao yen ti.                               |
| Impôt, <i>s. m.</i>        | 錢糧。稅            | ts'ien léang, chouí.                              |
| Impotent, <i>e, adj.</i>   | 身不能動的           | chen pou neng tong ti.                            |
| Impraticable, <i>adj.</i>  | 做不來的。<br>難幹的    | tso pou láo ti,<br>nan kan ti.                    |
| Imprécation, <i>s. f.</i>  | 咒罵              | tcheou ma.  |
| Imprégner, <i>v. a.</i>    | 浸。潤             | tsin, joun.                                       |
| Imprenable, <i>adj.</i>    | 剋復不得的           | k'e fou pou te ti.                                |
| Impression, <i>s. f.</i>   | 印。印書。刷書         | vin, yin chou, choua chou.                        |
| Imprévoyance, <i>s. f.</i> | 不防備。不留後         | pou fang pei, pou leou heou.                      |
| Imprévu, <i>e adj.</i>     | 難測的。難料的         | nan ts'è ti, nan léao ti.                         |

|                                    |                 |   |
|------------------------------------|-----------------|---|
| Imprimer, <i>v. a.</i>             | 印書              | yin chou.                                       |
| Imprimerie, <i>s. f.</i>           | 印書館             | yin chou couan.                                 |
| Impropre, <i>adj.</i>              | 不配。不合式。<br>不使于此 | pou p'ei, pou ho che,<br>pou che yu ts'e.       |
| Improviser, <i>v. a.</i>           | 隨口誦詩。<br>順筆成文   | souei k'eu song che,<br>shouen pi tch'eng ouen. |
| Improviste, (àl') <i>loc. adv.</i> | 偶然。冷不防          | ngeou jan, leng pou fang.                       |
| Impudence, <i>s. f.</i>            | 冒失              | mao che.  |
| Impudence, <i>s. f.</i>            | 冒失。臉厚。無恥        | mao che, lien heou, wou tje                     |
| Impudique, <i>adj.</i>             | 邪淫的             | sié yin ti.                                     |
| Impuissance, <i>s. f.</i>          | 無能              | wou neng.                                       |
| Impulsion, <i>s. f.</i>            | 血氣之動。任心         | sié k'i tje tong, jen sin.                      |
| Impunité, <i>s. f.</i>             | 脫罰。免罪           | t'o fa, nien tsouei.                            |
| Impur, <i>e, adj.</i>              | 不潔的。邪           | pou kié ti, sié.                                |
| Impater, <i>v. a.</i>              | 怪人。<br>歸罪于人     | couae jen,<br>couei tsouei yu jen.              |
| Inabordable, <i>adj.</i>           | 難到之處。<br>見不着的   | nan tao tje tch'ou,<br>kien pou tchao ti.       |
| Inaccessible, <i>adj.</i>          | 上不去的。<br>會不得的   | chang pou k'u ti,<br>houei pou te ti.           |
| Inaccoutumé, <i>ée adj.</i>        | 不常的             | pou tch'ang ti.                                 |
| Inachevé, <i>e, adj.</i>           | 沒做完的            | me tso ouan ti.                                 |
| Inactif, <i>ve, adj.</i>           | 無所事。無事。<br>閒着   | wou so che, wou che,<br>hien tcho.              |
| Inadmissible, <i>adj.</i>          | 不可信的。<br>人不受的   | pou k'o sin ti,<br>jen pou cheou ti.            |
| Inadvertance, <i>s. f.</i>         | 不理會。悞。<br>無知覺   | pou li houei, wou,<br>wou tje kio.              |
| Inaltérable, <i>adj.</i>           | 壞不了的。<br>永存不壞   | houaé pou léao ti,<br>yong ts'ouen pou houaé.   |

Inamovible, *adj.*  
 Inanimé, *e, adj.*  
 Inappréciable, *adj.*  
 Inattendu, *e, adj.*  
 Inaugurer, *v. a.*  
 Incalculable, *adj.*  
 Incandescent, *e, adj.*  
 Incapable, *adj.*  
 Incarcérer, *v. a.*  
 Incendiaire, *adj.*  
 Incendie, *s. m.*  
 Incertain, *e, adj.*  
 Incoertitude, *s. f.*  
 Incessamment, *adv.*  
 Inceste, *s. m.*  
 Incident, *e, adj.*  
 Inciser, *v. a.*  
 Inciter, *v. a.*  
 Incivil, *e, adj.*  
 Inclinaison, *s. f.*  
 Inclination, *s. f.*  
 Incliner, *v. a.*  
 Inclus, *e, adj.*  
 Inclusivement, *adv.*  
 Incognito, *s. m.*  
 Incombustible, *adj.*

不動的。不換的  
 不活的。死的  
 無價。錢難買的  
 忽然間的  
 興。初做  
 難計其數的。  
 無數  
 燒紅的  
 不能。不會  
 監禁。放入監牢  
 放火者  
 失火。走水  
 不定  
 心裡無主意。  
 躊躇不決  
 不日。不久。  
 不斷的  
 族姦。逆倫淫姦  
 另外的。外事  
 用刀刺一下  
 挑唆。唆訟  
 不知禮的  
 偏。斜。歪  
 偏心  
 俯。偏過來  
 在內。內信。另信  
 在內。在其數內  
 悄悄  
 燒不息的。  
 燒不壞的

pou tong ti, pou houan ti.  
 pou hovo ti, sse ti.  
 wou kia, ts'ien nan maé ti.  
 hou jan kien ti.  
 hing, teh'ou tso.  
 nankik'ichou ti,  
 wou chou  
 chao hong ti.  
 pan neng, pou houeí.  
 kien kin, fang jou kien lao.  
 fang ho tjè.  
 che ho, tseou chouí.  
 pou ting.  
 sin li wou tehon yi,  
 teh'eou teh'ou pou kué.  
 pou je, pou kieou,  
 pou touan ti.  
 tsou kien, ngi louen yin kien  
 ling ouaé ti, ouaé che.  
 yong tao ts'e yi hia.  
 t'iao so, so song.  
 pou tje li ti.  
 p'ien, sié, ouaé,  
 p'ien sin.  
 fou, p'ien kouo laé.  
 tsáé nei, nei sin, ling sin.  
 tsáé nei, tsáé k'i chou nei.  
 ts'iao ts'iao.  
 chao pou si ti,  
 chao pou houaé ti.

|                               |                |  |
|-------------------------------|----------------|--|
| Incommode, <i>adj.</i>        | 不方便            | pou fang pien.                           |
| Incomparable, <i>adj.</i>     | 無比             | wou pi.                                  |
| Incomplet, <i>e, adj.</i>     | 不全。有缺的         | pou ts'uan, yeou k'ué ti.                |
| Incompréhensible, <i>adj.</i> | 難懂的。難明的        | nan tong ti, nan ming ti.                |
| Inconceivable, <i>adj.</i>    | 意想不到的          | yi siang pou tao ti.                     |
| Inconduite, <i>s. f.</i>      | 舉動不正           | ku tong pou tcheng.                      |
| Incongruité, <i>s. f.</i>     | 失禮之處           | che li tje tch'ou.                       |
| Inconnu, <i>e, adj.</i>       | 人不知的。<br>不知姓名的 | jen pou tje ti,<br>pou tje sing ming ti. |
| Inconséquence, <i>s. f.</i>   | 言行相違           | yen hing siang ouei.                     |
| Inconsolable, <i>adj.</i>     | 安慰不過           | ngan ouei pou kouo.                      |
| Inconstance, <i>s. f.</i>     | 無恒心。           | wou heng sin,                            |
|                               | 冇頭無尾           | yeou t'eu wou ouei.                      |
| Incontestable, <i>adj.</i>    | 批評不得的。         | p'i p'ing pou te ti,                     |
|                               | 無從辨駁處          | wou ts'ong pien po tch'ou.               |
| Inconvénient, <i>s. m.</i>    | 不方便之處。         | pou fang pien tje tch'ou,                |
|                               | 一樣不便           | yi yang pou pien.                        |
| Incorporer, <i>v. a.</i>      | 進入             | tsin jou.                                |
| Incorrigible, <i>adj.</i>     | 改不得。性難改        | kaé pou te, sing nan kaé.                |
| Incorruptible, <i>adj.</i>    | 無私。清廉。         | wou sse, ts'ing lien,                    |
|                               | 壞不了            | houaé pou léao.                          |
| Incrédule, <i>adj.</i>        | 不信者            | pou sin tjè.                             |
| Incroyable, <i>adj.</i>       | 難信的            | uan sin ti.                              |
| Incruster, <i>v. a.</i>       | 鑲              | siang.                                   |
| Inculte, <i>adj.</i>          | 荒的             | houang ti.                               |
| Incurable, <i>adj.</i>        | 不能醬好的          | pou neng yi hao ti.                      |
| Incurie, <i>s. f.</i>         | 不小心。不管事        | pou siao sin, pou couan che.             |
| Inde, <i>s. f.</i>            | 天竺國。印度國        | t'ien tou'kouo, yin tou kouo.            |
| Indécent, <i>e, adj.</i>      | 失禮的。           | che li ti,                               |
|                               | 動人春心           | tong jen tch'ouen sin.                   |

|                              |         |                                |
|------------------------------|---------|--------------------------------|
| Indécis, e, <i>adj.</i>      | 無定志。矇矓  | wou ting tje, mong long.       |
| Indéfini, e, <i>adj.</i>     | 無窮。無限的  | wou k'iong, wou hien ti.       |
| Indemniser, v. a.            | 補償。賠補   | pou chang, p'ei pou.           |
| Indépendamment, <i>adv.</i>  | 格外。此外   | ko ouaé, ts'e ouaé.            |
| Indépendance, <i>s. f.</i>   | 自主。隨便   | tze tchou, souei pien,         |
| Indestructible, <i>adj.</i>  | 滅不了的。永存 | mié pou léao ti, yong ts'ouen. |
| Indéterminé, e, <i>adj.</i>  | 無定格。    | wou ting ko,                   |
|                              | 不會定明    | pou ts'eng ting ming.          |
| Index, <i>s. m.</i>          | 指頭      | tje t'eou.                     |
| Indicatif, ve, <i>adj.</i>   | 指明。指言   | tje ming, tje yen.             |
| Indice, <i>s. m.</i>         | 有些影兒。踪跡 | yeou siao ying eul, tsong tsi  |
| Indifféremment, <i>adv.</i>  | 不拘。不論   | pou ku, pou lonen.             |
| Indifférence, <i>s. f.</i>   | 淡心。不着意  | tan siu, pou tchao yi.         |
| Indigence, <i>s. f.</i>      | 貧乏。窮    | p'in fa, k'iong.               |
| Indigène, <i>adj.</i>        | 本地人     | peun ti jen.                   |
| Indigeste, <i>adj.</i>       | 胃消化不了   | oueï siao houa pou leao.       |
| Indignation, <i>s. f.</i>    | 惱恨。難忍   | nao hen, nan jen.              |
| Indigne, <i>adj.</i>         | 不堪的     | pou k'an ti.                   |
| Indigner, v. a.              | 使人不服    | che jen pou fou.               |
| Indigo, <i>s. m.</i>         | 黃靛花。靛   | houang tien houa, tien.        |
| Indiquer, v. a.              | 指出。指明   | tje tch'ou, tje ming.          |
| Indirect, e, <i>adj.</i>     | 不正。曲的   | pou tcheng, k'u ti.            |
| Indiscipliné, e, <i>adj.</i> | 不聽號令的。  | pou t'ing hao ling ti,         |
|                              | 不服約束的   | pou fou yo sou ti.             |
| Indiscret, e, <i>adj.</i>    | 貪知私事的。  | tan tje sse che ti,            |
|                              | 冒失      | mao che.                       |
| Indispensable, <i>adj.</i>   | 少不得的。   | chao pou te ti,                |
|                              | 必要的     | pi yao ti.                     |
| Indisposition, <i>s. f.</i>  | 不自在。    | pou tze tsaé,                  |
|                              | 不爽快     | pou chouang, c'ouaé.           |

Indissoluble, *adj.*Indistinct, *e, adj.*Individu, *s. m.*Indivisible, *adj.*Indocile, *adj.*Indolent, *e, adj.*Indomptable, *adj.*Indû, *e, adj.*Indubitable, *adj.*Induction, *s. f.*Indulgence, *s. f.*Industrie, *s. f.*Inégal, *e, adj.*Inepte, *adj.*Inépuisable, *adj.*Inerte, *adj.*Inévitable, *adj.*Inexact, *e, adj.*Inexorable, *adj.*Inexpérience, *s. f.*Inexplicable, *adj.*Infaillible, *adj.*Infâme, *adj.*

水裡化不了的  
不分別的。矇矓  
人。一人。一名  
分不得的  
不聽命。逆違的  
沒有精神的。

怠慢  
性暴難管的  
不該的  
明明有的。  
不能疑的

因此知彼  
法外施仁。  
寬鬆。憐憫

手藝  
不平的。不勻  
糊塗。笨極的  
用不完  
不動的。笨物  
免不得的。  
沒奈何的

不准的。  
常錯定時  
不饒人的  
無見識。

沒見時面  
講解不得。  
難明其理

不能錯的  
名聲臭的

choui li houa pou léao ti.

pou feun pié ti, mong long.

jen, yi jen, yi ming.

feun pou te ti.

pou t'ing ming. ngi ouei ti.

mo yeou tsing chen ti,

taè man.

sing pao nan couan ti.

pou kaé ti.

ming ming yeou ti,

pou neng yi ti.

ying tss'e tje pei.

fa ouaé che jen,

k'ouan song, lien min.

cheou yi.

pou p'ing ti, pou yun.

hou t'ou, peun ki ti.

yong pou ouan.

pou tong ti, peun wou.

mien pou te ti,

mo naè ho ti.

pou tchouen ti,

tch'ang ts'o ting che.

pou jao jen ti.

wou kien che,

rao kien che mien.

kiang kiai pou te,

nan ning k'i li.

pou neng ts'o ti.

ming cheng tch'eu ti.

|                            |          |                               |
|----------------------------|----------|-------------------------------|
| Infamie, <i>s. f.</i>      | 醜事       | teh'eu che.                   |
| Infanterie, <i>s. f.</i>   | 步兵       | pou ping.                     |
| Infanticide, <i>s. m.</i>  | 殺嬰孩。溺女   | sha ying haé, ngi niu.        |
| Infatigable, <i>adj.</i>   | 不知勞苦     | pou tje lao c'ou.             |
| Infatué, <i>e, adj.</i>    | 自大的      | tze ta ti.                    |
| Infect, <i>e, adj.</i>     | 臭的。鼻難聞的  | tch'eu ti, pi nan ouen ti.    |
| Infecter, <i>v. a.</i>     | 臭。敗壞     | tch'eu, paé houaé.            |
| Inférieur, <i>e, adj.</i>  | 下等。下輩。屬員 | hia teng, hia pei, chou yuan. |
| Infernal, <i>e, adj.</i>   | 地獄的。兇惡的  | ti yu ti, hong ngo ti.        |
| Infidèle, <i>adj.</i>      | 不忠信的。    | pou tchong sin ti,            |
|                            | 爽約的。     | chouang yo ti,                |
|                            | 負心的      | fou sin ti                    |
| Infidélité, <i>s. f.</i>   | 失信。不忠信   | che sin, pou tchong sin.      |
| Infime, <i>adj.</i>        | 下賤的      | hia tsien ti.                 |
| Infini, <i>e adj.</i>      | 無限的。難量。  | wou hien ti, nan léang,       |
|                            | 無窮       | wou k'iong.                   |
| Infiniment, <i>adv.</i>    | 多得狠      | to te hen.                    |
| Infirm, <i>adj.</i>        | 病人。患病人   | ping jen, houan ping jen.     |
| Infirmité, <i>s. f.</i>    | 患病       | houan ping.                   |
| Inflammation, <i>s. f.</i> | 瘡。痕      | tchong, tchang.               |
| Inflexion, <i>s. f.</i>    | 變音。四聲    | pien yin, sse cheng.          |
| Infliger, <i>v. a.</i>     | 罰        | fa.                           |
| Influence, <i>s. f.</i>    | 勢力       | che li.                       |
| Inform, <i>v. a.</i>       | 告知。通報    | kao tje, t'ong pao.           |
| Infortune, <i>s. f.</i>    | 患難。凶事    | houan nan, hong che.          |
| Infusion, <i>s. f.</i>     | 泡在水裡。    | p'ao tsaé chou li,            |
|                            | 熬一熬      | ngao yi ngao.                 |
| Ingambe, <i>adj.</i>       | 活動的。     | ho tong ti,                   |
|                            | 能走能跑的    | neng tseou neng p'ao ti.      |
| Ingénieur, <i>s. m.</i>    | 監工       | kien cong.                    |



Ingénieux, *se, adj.*Ingrat, *e, adj.*Ingrédient, *s. m.*Inhabile, *adj.*Inhabitable, *adj.*Inhabité, *ée, adj.*Inhumain, *e, adj.*Inhumer, *v. a.*Inimitié, *s. f.*Inique, *adj.*Initial, *e, adj.*Initié, *ée, adj.*Injecter, *v. a.*Injonction, *s. f.*Injure, *s. f.*Injuste, *adj.*Innocence, *s. f.*Innombrable, *adj.*Innover, *v. a.*Inoculer, *v. a.*Inodore, *adj.*Inonder, *v. a.*Inopportun, *e, adj.*Inoui, *e, adj.*Inquiet, *e, adj.*Inquiéter, *v. a.*Inscription, *s. f.*

巧。巧妙

負心人。辜負

藥料。藥材

沒有本事。不會

不可居住之所

無人住。空房

殘暴。不仁

埋葬

仇恨

不公道的

當初。大字頭

知其事者

汲水

命。吩咐

辱。醜辱。

罵人之言

不公道

無罪。思不邪

無數的

興。初興

種痘

不香不臭

水淹

不時之爲

未聞

憚心的。

心不安的

兜人憚心。

使人心不安

上寫的字。牌記

k'iao, k'iao miao.

fou sin jen, cou fou.

yao le'ao, yao ts'ae

mo yeou peun che, pouhouei

pou k'o ku tchou tje so.

wou jen tchou, c'ong fang.

ts'an pao, pou jen.

maé tsang.

tch'eu hen.

pou cong tao ti.

tang tch'ou, ta tze t'eu.

tje k'i che tje.

k'i chou.

ming, feun fou.

jou, tch'eu jou,

ma jen tje yen.

pou cong tao.

wou tsouei, sse pou-sié.

wou chou ti.

hing, tch'ou hing.

tchong teou.

pou hiang, pou tch'eu.

choui yen.

pou che tje ouei.

wei ouen.

tan sin ti,

sin pou ngan ti.

teou jen tan sin,

che jen sin pou ngan.

chang siai ti tze, p'ae ki.

|                               |               |                                       |
|-------------------------------|---------------|---------------------------------------|
| Inscrire, <i>v. a.</i>        | 寫上。登簿         | siai chang, teng pou.                 |
| Insecte, <i>s. m.</i>         | 蟲子            | tch'ong tze.                          |
| Insensé, <i>eé, adj.</i>      | 獸子。痴子。傻子      | tae tze, tje tze, sha tze.            |
| Insensible, <i>adj.</i>       | 不知覺           | pou tje kio.                          |
| Insensiblement, <i>adv.</i>   | 漸漸的           | tsien tsien ti.                       |
| Inséparable, <i>adj.</i>      | 分不開的。<br>散不開的 | feun pou k'aé ti,<br>san pou k'aé ti. |
| Insérer, <i>v. a.</i>         | 寫入。挾在內        | siai jou, kia tsae nei.               |
| Insidieux, <i>se, adj.</i>    | 似是而非的。<br>巧言  | sse che eul fei ti,<br>k'iao yen.     |
| Insigne, <i>adj.</i>          | 有品之衣          | yeou p'in tje yi.                     |
| Insignifiant, <i>e, adj.</i>  | 些小的。<br>不足論的  | siai siao ti,<br>pou tsou louen ti.   |
| Insipide, <i>adj.</i>         | 味很淡的          | oueï hen tan ti.                      |
| Insolence, <i>s. f.</i>       | 霸道的。放恣        | pa tao ti, fang tze.                  |
| Insolvable, <i>adj.</i>       | 倒行。<br>無得還債   | tao hang,<br>wou te houan tchaé.      |
| Insomnie, <i>s. f.</i>        | 睡不着。無眠        | choui pou tcho, wou mien.             |
| Insouciant, <i>e, adj.</i>    | 不管事的          | pou couan che ti.                     |
| Inspecteur, <i>s. m.</i>      | 監察者。監工        | kien tch'a tjè, kien cong.            |
| Inspirer, <i>v. a.</i>        | 勸人做           | ts'uan jen tso.                       |
| Instabilité, <i>s. f.</i>     | 無常。時變         | wou tch'ang, che pien.                |
| Instant, <i>s. m.</i>         | 時刻。時候         | che k'e, che heou.                    |
| Instinct, <i>s. m.</i>        | 性。心意          | sing, sin yi.                         |
| Instituer, <i>v. a.</i>       | 設下            | chè hia.                              |
| Instituteur, <i>trice, s.</i> | 教師            | kiao che.                             |
| Institution, <i>s. f.</i>     | 設             | chè.                                  |
| Instructif, <i>ve adj.</i>    | 長學問的          | tch'ang hio ouen ti.                  |
| Instruction, <i>s. f.</i>     | 學問。命。訓        | hio ouen, ming, siun.                 |
| Instruire, <i>v. a.</i>       | 教訓。教習         | kiao siun, kiao si.                   |

|                                |                 |   |
|--------------------------------|-----------------|---|
| Instrument, <i>s. m.</i>       | 器具。樂器           | k'i ku, yo k'i.                                   |
| Insu, (à l') <i>loc. prép.</i> | 不知的             | pou tje ti.                                       |
| Insubordonné, <i>ée adj.</i>   | 不聽命的            | pou t'ing ming ti.                                |
| Insuffisant, <i>e, adj.</i>    | 不勝其任者。<br>不設用的  | pou cheng k'i jen tjè,<br>pou keou yong ti.       |
| Iusulaire, <i>adj.</i>         | 海島人             | haé tao jen.                                      |
| Insulte, <i>s. f.</i>          | 辱罵。羞辱           | jou ma, sieou jou.                                |
| Insupportable, <i>adj.</i>     | 難忍。難當           | nan jen, nan tang.                                |
| Insurrection, <i>s. f.</i>     | 做亂。造反           | tso louan, tsao fan.                              |
| Intact, <i>adj.</i>            | 全的              | ts'uan ti.  |
| Intègre, <i>adj.</i>           | 無私              | wou sse.  |
| Intelligence, <i>s. f.</i>     | 聰明              | ts'ong ming.                                      |
| Intelligent, <i>e adj.</i>     | 聰明的             | ts'ong ming ti.                                   |
| Intendant, <i>s. m.</i>        | 管事的             | couan che ti.                                     |
| Intention, <i>s. f.</i>        | 意思              | yi sse.   |
| Intercalaire, <i>adj.</i>      | 閏               | yun.  |
| Intercepter, <i>v. a.</i>      | 路上抓住。<br>截其路    | lou chang tehoua tchou,<br>tsié k'i lou.          |
| Interdire, <i>v. a.</i>        | 禁止              | kin tje.  |
| Intéresser, <i>v. a.</i>       | 使人加意。干係         | che jen kia yi, kan hi.                           |
| Intérêt, <i>s. m.</i>          | 利錢。利息           | li ts'ien, li si.                                 |
| Intérieur, <i>e, adj.</i>      | 內。其內。內的         | nei, k'i nei, nei ti.                             |
| Intérim, <i>s. m.</i>          | 署理。署印           | chou li, chou yin.                                |
| Intermédiaire, <i>adj.</i>     | 中人              | tchong jen.                                       |
| Intermittent, <i>e, adj.</i>   | 間斷。有間斷。<br>有停止的 | kien touan, yeou kien touan<br>yeou t'ing tje ti. |
| Interne, <i>adj.</i>           | 內。裡面            | nei, li mien.                                     |
| Interpolar, <i>v. a.</i>       | 挾在其中            | kia ts aé k'i tchong.                             |
| Interposer, <i>s' v. a.</i>    | 出頭說和            | teh'ou t'eu chouo ho.                             |
| Interprète, <i>s. m.</i>       | 繙譯官             | fan yi couan.                                     |

|                              |         |                               |
|------------------------------|---------|-------------------------------|
| Interrogatoire, <i>s. m.</i> | 訊問。審問   | siun ouen, chen ouen.         |
| Interroger, <i>v. a.</i>     | 盤問。訊問   | p'an ouen, siun ouen.         |
| Interrompre, <i>v. a.</i>    | 暫且擱下。隔停 | tchan ts'ie ko hia, ko t'ing. |
| Interruption, <i>s. f.</i>   | 隔斷      | ko touan.                     |
| Intervalle, <i>s. m.</i>     | 有間斷。不連  | yeou kien touan, pou lien.    |
| Intervertir, <i>v. a.</i>    | 亂次序     | louan tz'e su.                |
| Intestins, <i>s. m.</i>      | 五臟。六腑   | ou tsang, leou fou.           |
| Intime, <i>adj.</i>          | 知己朋友。   | tje ki p'ang yeou,            |
|                              | 家裡的     | kia li ti.                    |
| Intimement, <i>adv.</i>      | 親熟之樣。   | ts'in je tje yang,            |
|                              | 相近的     | siang kin ti.                 |
| Intimider, <i>v. a.</i>      | 唬呼。以威唬人 | he hou, yi ouei hou jen.      |
| Intolérable, <i>adj.</i>     | 難忍      | nan jen.                      |
| Intolérant, <i>e, adj.</i>   | 不容。不忍   | pou yong, pou jen.            |
| Intraduisible, <i>adj.</i>   | 難繙譯     | nan fan yi.                   |
| Intépide, <i>adj.</i>        | 不知怕     | pou tje p'a.                  |
| Intrigant, <i>e, adj.</i>    | 鑽弄者。    | ts'ouan long tjè,             |
|                              | 鑽頭覓縫的   | ts'ouan t'eou mi fong ti.     |
| Introduceur, <i>s. m.</i>    | 引進者     | yin tsin tjè.                 |
| Introduire, <i>v. a.</i>     | 引進。帶進   | yin tsin, taé tsin.           |
| Introuvable, <i>adj.</i>     | 尋不着     | sin pou tcho.                 |
| Intrus, <i>e, adj.</i>       | 闖進者     | tch'ouang tsin tjè.           |
| Inutile, <i>adj.</i>         | 無用。廢。   | wou yong, fei,                |
|                              | 用不着     | yong pou tcho.                |
| Invalid, <i>adj.</i>         | 廢人。殘疾人  | fei jen, ts'an tsi jen.       |
| Invariable, <i>adj.</i>      | 不改。不易   | pou kaé, pou yi.              |
| Invectiver, <i>v. a.</i>     | 罵人      | ma jen.                       |
| Inventaire, <i>s. m.</i>     | 賬目。清單   | tchang mou, ts'ing tan.       |
| Inventer, <i>v. a.</i>       | 創造。     | tch'ouang tsao,               |
|                              | 造謠言     | tsao yao yen.                 |

|                               |                |   |
|-------------------------------|----------------|---|
| Inventeur, <i>s. m.</i>       | 創造者            | tch'ouang tsao tjè.                             |
| Invention, <i>s. f.</i>       | 親造。創造。<br>謠言   | ts'in tsao, teh'ouang tsao,<br>yao yen.         |
| Inverse, <i>adj.</i>          | 倒反。倒說          | tao fan, tao chouo.                             |
| Investi, <i>e, adj.</i>       | 圍住了的。<br>有權    | oueï tchou léao ti,<br>yeou k'uan.              |
| Invétéré, <i>ée, adj.</i>     | 入骨的            | jou cou ti.                                     |
| Invincible, <i>adj.</i>       | 勝不過的           | cheng pou kouo ti.                              |
| Invisible, <i>adj.</i>        | 看不見的           | k'an pou kien ti.                               |
| Invitation, <i>s. f.</i>      | 請人。邀人          | ts'ing jen, yao jen.                            |
| — (carte d').                 | 請帖             | ts'ing t'ié.                                    |
| Inviter, <i>v. a.</i>         | 請。邀            | ts'ing, yao.                                    |
| Involontaire, <i>adj.</i>     | 出于不意。<br>不由心   | tch'ou yu pou yi,<br>pou yeou sin.              |
| In vraisemblable, <i>adj.</i> | 不像。難信          | pou siang, nan sin.                             |
| Irascible, <i>adj.</i>        | 易動怒者           | yi tong nou tjè.                                |
| Ironique, <i>adj.</i>         | 譏人的。<br>譏笑人的   | ki jen ti,<br>ki siao jen ti.                   |
| Irrégularité, <i>s. f.</i>    | 七長八短。<br>沒規矩   | ts'i tch'ang pa touan,<br>mo kouei ku.          |
| Irrégulier, <i>ère, adj.</i>  | 不照規矩           | pou tchao kouei ku.                             |
| Irréparable, <i>adj.</i>      | 修不了的。<br>難以換回的 | sieou pou léao ti,<br>nan yi houan houei ti.    |
| Irréprochable, <i>adj.</i>    | 無毛病的           | wou mao ping ti.                                |
| Irrésistible, <i>adj.</i>     | 敵不過的           | tí pou kouo ti.                                 |
| Irrésolu, <i>e, adj.</i>      | 躊躇。意不決的        | tch'eou tch'ou, yi pou kué ti                   |
| Irriter, <i>v. a.</i>         | 冲撞人。<br>使人氣不平  | tch'ong tchouang jen,<br>che jen k'i pou p'ing. |
| Isolé, <i>ée, adj.</i>        | 零丁。單一個         | ling ting, tan yi go.                           |
| Issu, <i>e, adj.</i>          | 出于             | tch'ou yu.                                      |

|                             |        |                             |
|-----------------------------|--------|-----------------------------|
| Issue, <i>s. f.</i>         | 門路。出路  | men lou, tch'ou lou.        |
| Isthme, <i>s. m.</i>        | 隔海山    | ko haé chan.                |
| Italie, <i>s. f.</i>        | 依大利國   | yi ta li kouo.              |
| Itinéraire, <i>s. m.</i>    | 路程單    | lou tch'eng tan.            |
| Ivoire, <i>s. m.</i>        | 象牙     | siang ya.                   |
| Ivraie, (fig), <i>s. f.</i> | 劣民     | lió min.                    |
| Ivre, <i>adj.</i>           | 酒醉     | tsieou tsouei.              |
| Ivresse, <i>s. f.</i>       | 酒醉     | tsieou tsouei.              |
| Ivrogne, <i>adj.</i>        | 好喝醉。酒頭 | hao ho tsouei, tsieou t'eu. |
| Ivrognerie, <i>s. f.</i>    | 常喝醉之病  | tch'ang ho tsouei tje ping. |



## J

Jaboter, *v. n.*Jachère, *s. f.*Jadis, *adv.*Jaillir, *v. n.*Jalonner, *v. a.*Jalousie, *s. f.*Jamais, *adv.*Jambe, *s. f.*Jambon, *s. m.*Janvier, *s. m.*Japon, *s. m.*Jaquette, *s. f.*Jardin, *s. m.*Jardinier, *s. m.*Jarre, *s. f.*Jarret, *s. m.*Jarretiere, *s. f.*Jaser, *v. n.*Jatte, *s. f.*Jaunâtre, *adj.*Jaune, *adj.*Je, *pr.*Jet, *s. m.*Jetée, *s. m.*Jeter, *v. n.*Jeu, *s. m.*Jeudi, *s. m.*閒談  
空地  
從前。前時。當初  
湧出來  
插木標  
嫉妬人之心  
永不。從不  
腿火腿  
外國正月名  
日本國馬褂  
花園  
種花兒人水缸  
腿彎  
襪帶  
敘談。談心大碗  
黃一點兒的  
黃的  
我

一攘。一拋

馬頭  
擲。攘。扔  
玩意兒。戲。耍  
第拜四

bien t'an.

c'ong ti.

ts'ong tsien, ts'ien che,  
tang tch'ou.

yong tch'ou laé.

tch'a mou piao.

tsi tou jen tje sin.

yong pou, ts'ong pou.  
t'ouei.

ho t'ouei.

ouaé kouo tcheng yué ming.

je peun kouo.

ma koua.

houa yuan.

tchong houa eul jen.

choui kang.

t'ouei ouan.

oua taé.

su t'an, t'an sin.

ta ouan.

houang yi tien eul ti.

houang ti.

ouo.

yi jang, yi p'ao.

ma t'eu.

tje, jang, jeng.

ouan yi eul, hi, choua.

li paé sse.

Jeun, (à), *loc, adv.*Jeûne, *s. m.*Jeune, *adj.*Jeunesse, *s. f.*Joaillier, *s. f.*Jobard, *s. m.*Joie, *s. f.*Joindre, *v. a.*Joint, *s. m.*Joli, *e, adj.*Jongler, *v. n.*Jonque, *s. f.*Joue, *s. f.*Jouer, *v. n.*Joueur, *s. m.*Joug, *s. m.*Jouer, *v. n.*Jour, *s. m.*Journal, *s. m.*Journalier, *ère adj.*Journée, *s. f.*Joûter, *v. n.*Jouvenceau, *s. m.*Jovial, *e, adj.*Joyau, *s. m.*Joyeux, *se, adj.*

空肚

齋戒

年幼。青春。

少年

年幼時

賣寶石的

鄉愚。老實雀

喜。欣。樂

平起來。合起。

連起。跟着

平在一塊。

相連的

好看。美貌的

耍球子

沙船。民船

腮。臉

耍。戲玩。玩耍

賭錢人

枷担

得。享

日。天

新聞紙

小工

一日。一天

相鬪。相爭

少年。後生。

年幼人

心情好樂

寶物

心樂的

c'ong tou.

tchaé kiai.

nien yeou, ts'ing tch'ouen,  
chao nien.

nien yeou che.

maé pao che ti.

hiang yu, lao che tsiao.

hi, yin, lo.

p'ing k'i laé, ho k'i,

lien k'i, ken tcho.

p'ing tsaé yi c'ouaé,

siang lien ti.

hao k'an, mei mao ti.

choua k'ieou tze.

sha tch'ouan, min tch'ouan

sae, lien.

choua, hi ouan, ouan choua.

tou ts'ien jen.

kia tan.

te, hiang.

je, t'ien.

sin ouen tje.

siao cong.

yi je, yi t'ien.

siang teou, siang tseng.

chao nien, heou cheng,

nien yeou jen.

sin ts'ing hao lo.

pao wou.

sin lo ti.



|                             |        |                             |
|-----------------------------|--------|-----------------------------|
| Judicieux, <i>se, adj.</i>  | 言之有理   | yen tje yeou li.            |
| Juge, <i>s. m.</i>          | 審官。按察司 | chen couan, ngan tch'a sse  |
| Jugement, <i>s. m.</i>      | 審案。斷案  | chen ngan, touau ngan.      |
| Juger, <i>v. a.</i>         | 審問     | chen ouen.                  |
| Juillet, <i>s. m.</i>       | 外國七月名  | ouaé kouo ts'i yué ming.    |
| Juin, <i>s. m.</i>          | 外國六月名  | ouaè kouo leou yué ming.    |
| Jujubier, <i>s. m.</i>      | 棗樹     | tsao tchou.                 |
| Jumeau, <i>elle, adj.</i>   | 雙生     | chouang cheng.              |
| Jument, <i>s. f.</i>        | 牝馬     | p'in ma.                    |
| Jupe, <i>s. f.</i>          | 裙子     | k'iuu tze.                  |
| Jurement, <i>s. m.</i>      | 咒天罵地之言 | tcheou t'ien ma ti tje yen. |
| Jurer, <i>v. a.</i>         | 賭咒。發誓。 | tou tcheou, fa che,         |
|                             | 結盟     | kiai mong.                  |
| Jurisdiction, <i>s. f.</i>  | 所屬地方。  | so chou ti fang,            |
|                             | 所應管的。  | so ying couan ti,           |
|                             | 忻轄     | so hia.                     |
| Jurisconsulte, <i>s. m.</i> | 明例法者   | ning li fa tjé.             |
| Jus, <i>s. m.</i>           | 汁      | tje.                        |
| Jusant, <i>s. m.</i>        | 退潮。落潮  | t'ouei tch'ao, lo tch'ao.   |
| Jusque, <i>adv.</i>         | 至。到    | tje, tao.                   |
| Juste, <i>adj.</i>          | 正是。不差。 | tcheng che, pou tch'a,      |
|                             | 公道     | cong tao.                   |
| Justement, <i>adv.</i>      | 正是。不錯。 | tcheng che, pou ts'o,       |
|                             | 恰好     | k'ia hao.                   |
| Justesse, <i>s. f.</i>      | 準準。不錯。 | tchouen tchouen, pou ts'o,  |
|                             | 一點不差   | yi tien pou tch'a.          |
| Justice, <i>s. f.</i>       | 公道。秉公  | cong tao, ping cong.        |
| Justification, <i>s. f.</i> | 伸明冤枉。  | chen ming yuan ouang,       |
|                             | 推乾淨    | t'ouei kan tsing.           |
| Justifier, <i>v. a.</i>     | 辨明。明冤  | pien ming, ming yuan.       |

## K

Kaléidoscope,

Kao-lin,

Kilogramme,

Kilomètre,

Kiosque.

Koran.

Kyrielle.

千花鏡

高嶺石

法國法碼

法國里數

涼亭

回回經

多話 絮絮叨叨

ts'ien houa king.

kao lin che.

fa kouo fa ma.

fa kouo li chou.

leang t'ing.

houei houei king.

to houa, su su t'ao t'ao.



## L

|                            |         |                               |
|----------------------------|---------|-------------------------------|
| Là, <i>adv.</i>            | 那塊兒。那裡  | na c'ouaé eul, na li.         |
| Labeur, <i>s. m.</i>       | 勞苦。辛苦。  | lao c'ou, hin c'ou,           |
|                            | 傭工的     | yong cong ti.                 |
| Laborieux, <i>se, adj.</i> | 勤謹的。    | k'in kin ti,                  |
|                            | 不辭勞苦的   | pou tss'e lao c'ou ti.        |
| Labourage, <i>s. m.</i>    | 耕種之事。   | keng tchong tje che,          |
|                            | 耕田      | keng t'ien.                   |
| Labourer, <i>v. a.</i>     | 耕種。耕田   | keng tchong, keng t'ien.      |
| Laboureur, <i>s. m.</i>    | 做農夫的。   | tso nong fou ti,              |
|                            | 耕田者     | keng tien tjè.                |
| Lac, <i>s. m.</i>          | 湖       | hou.                          |
| Lacérer, <i>v. a.</i>      | 撕破。凌遲   | sse p'o, ling tj'e.           |
| Lacet, <i>s. m.</i>        | 網。綱條。套  | ouang, ouang tiao, t'ao.      |
| Lâche, <i>adj.</i>         | 鬆的。不緊的。 | song ti, pou kin ti,          |
|                            | 沒膽量者    | mo tan leang tjè.             |
| Lâcher, <i>v. a.</i>       | 放鬆。釋放。  | fang song, che fang,          |
|                            | 放人走     | fang jen tseou.               |
| Lâcheté, <i>s. f.</i>      | 負義之行。   | fou yi tje hing,              |
|                            | 倚強欺弱之行  | yi k'iang k'i jo tje hing.    |
| Laconique, <i>adj.</i>     | 說話簡決的。  | chouo houa kien kué ti,       |
|                            | 簡而明的    | kien eul ming ti.             |
| Lactée, (voie) <i>adj.</i> | 天河      | t'ien ho.                     |
| Lacune, <i>s. f.</i>       | 短處。缺處   | touan tch'ou, k'ué tch'ou.    |
| Laid, <i>e, adj.</i>       | 醜陋。醜容的  | tch'eou lou, tch'eou jong ti. |
| Laine, <i>s. f.</i>        | 羊毛      | yang mao.                     |
| Laisser, <i>v. a.</i>      | 留下。捨。   | leou hia, chè,                |
|                            | 撩開手。遺留  | leao k'aé cheou, yi leou.     |
| Lait, <i>s. m.</i>         | 牛奶      | nieou naé.                    |

|                           |                 |  |
|---------------------------|-----------------|--|
| Laiton, <i>s. m.</i>      | 黃銅絲。<br>黃銅      | houang t'ong sse,<br>houang t'ong.             |
| Lama, <i>s. m.</i>        | 喇嘛              | la ma.   |
| Lambeau, <i>s. m.</i>     | 爛布塊兒            | lan pou c'ouaé eul.                            |
| Lambin, <i>e, adj.</i>    | 偷閒的。好慢的         | t'eu hien ti, hao man ti.                      |
| Lame, <i>s. f.</i>        | 海浪。刀刃。<br>銅鐵薄片兒 | haé lang, tao jen,<br>t'ong t'ie po p'ien eul. |
| Lamentation, <i>s. f.</i> | 哀哭。悲切。<br>痛哭    | ngai k'ou, pei ts'ie,<br>t'ong k'ou.           |
| Laminer, <i>v. a.</i>     | 拉鐵              | la t'ie  |
| Lampe, <i>s. f.</i>       | 油燈              | yeou teng.                                     |
| Lamproie, <i>s. f.</i>    | 七星魚             | ts'i sing yu.                                  |
| Lance, <i>s. f.</i>       | 長鎗              | tch'ang ts'iang.                               |
| Lancement, <i>s. m.</i>   | 放新造船下水          | fang sin tsao teh'ouan hia<br>choui.           |
| Lancer, <i>v. a.</i>      | 撩。撇             | léao, pié.                                     |
| Lande, <i>s. f.</i>       | 荒地              | houang ti.                                     |
| Langage, <i>s. m.</i>     | 言語。說話           | yen yu, chouo houa.                            |
| Lange, <i>s. m.</i>       | 纏小兒布帶           | tehan siao eul pou taé.                        |
| Langouste, <i>s. f.</i>   | 龍蝦              | long hia.                                      |
| Langue, <i>s. f.</i>      | 舌頭              | chè t'eu.                                      |
| Languette, <i>s. f.</i>   | 小皮條兒            | siao p'i t'iao eul.                            |
| Languir, <i>v. n.</i>     | 精神缺。衰弱          | tsing chen k'ué, chouaé jo.                    |
| Lanière, <i>s. f.</i>     | 皮條              | p'i t'iao.                                     |
| Lanterne, <i>s. f.</i>    | 燈籠              | teng long.                                     |
| Lapider, <i>v. a.</i>     | 以石頭打人           | yi che t'eu ta jen.                            |
| Lapin, <i>s. m.</i>       | 兔兒              | t'ou eul.                                      |
| Laps, <i>s. m.</i>        | 時候許久。<br>工夫     | che heou chu kieou,<br>cong fou.               |
| Laquais, <i>s. m.</i>     | 跟班              | ken pan.                                       |

|                         |               |  |
|-------------------------|---------------|--|
| Laque, <i>s. f.</i>     | 漆             | ts'i.  |
| Larcin, <i>s. m.</i>    | 偷東西           | t'eu tong si.                                |
| Lard, <i>s. m.</i>      | 香肉            | hiang jeou.                                  |
| Larder, <i>v. a.</i>    | 加香肉片。<br>用刀刺入 | kia hiang jeou p'ien,<br>yong tao tss'e jen. |
| Lares, <i>s. m.</i>     | 灶神            | tsao chen.                                   |
| Large, <i>adj.</i>      | 寬大。寬          | c'ouan ta, c'ouan.                           |
| Largeur, <i>s. f.</i>   | 寬             | c'ouan.                                      |
| Larguer, <i>v. a.</i>   | 鬆繩。放鬆。<br>鬆手  | song chen, fang song,<br>song cheou.         |
| Larme, <i>s. f.</i>     | 眼淚            | yen lei.                                     |
| Larynx, <i>s. m.</i>    | 嗓子            | sang tze.                                    |
| Las, <i>sse, adj.</i>   | 困倦。乏了。<br>辛苦了 | k'ouen tsuan, fa léao,<br>hin c'ou léao.     |
| Lascif, <i>ve, adj.</i> | 淫邪。有春心        | yin sié, yeou tch'ouen sin.                  |
| Lassitude, <i>s. f.</i> | 困倦。辛苦。乏       | k'ouen tsuan, hin c'ou, fa.                  |
| Latéral, <i>e, adj.</i> | 傍邊的           | p'ang pien ti.                               |
| Latitude, <i>s. f.</i>  | 緯度            | ouei tou.                                    |
| Latrines, <i>s. f.</i>  | 廁所            | sse so.                                      |
| Latte, <i>s. f.</i>     | 薄木條           | po mou t'iao.                                |
| Laurier, <i>s. m.</i>   | 月桂            | yué kouei.                                   |
| Laver, <i>v. a.</i>     | 洗。洗淨          | si, si tsing.                                |
| Léao-tong, <i>s. f.</i> | 遼東            | léao tong.                                   |
| Lèche, <i>s. f.</i>     | 一點兒           | yi tien eul.                                 |
| Lécher, <i>v. a.</i>    | 用舌頭舔一舔        | yong ché t'eu t'ien yi t'ien.                |
| Leçon, <i>s. f.</i>     | 課             | k'o.   |
| Lecture, <i>s. f.</i>   | 看書。念          | k'an chou, nien.                             |
| Légal, <i>e, adj.</i>   | 按例的           | ngan li ti.                                  |
| Légaliser, <i>v. a.</i> | 按例行。補例        | ngan li hing, pou li.                        |
| Légation, <i>s. f.</i>  | 欽差大臣之署。       | k'in tch'ae ta tch'eun tje chou,             |

|                           |                |  |
|---------------------------|----------------|--|
| Légende, <i>s. f.</i>     | 使臣署<br>傳流之奇事   | che tch'eun chou.  |
| Léger, ère, <i>adj.</i>   | 輕。不重。<br>分量小的  | tchouan leou tje k'i che.<br>k'ing, pou tchong,<br>feun leang siao ti. |
| Législation, <i>s. f.</i> | 律例             | lin li.  |
| Légitime, <i>adj.</i>     | 按例的。應得的        | ngan li ti, ying te ti.  |
| Léguer, <i>v. a.</i>      | 遺下。遺留。<br>傳下來  | yi hia, yi leou,<br>tchouan hia laé.                                   |
| Légume, <i>s. m.</i>      | 蔬菜             | sou ts'aé.   |
| Lendemain, <i>s. m.</i>   | 明日             | ming je.   |
| Lent, e, <i>adj.</i>      | 慢的             | man ti.  |
| Lentille, <i>s. f.</i>    | 扁豆             | pien teou.   |
| Léopard, <i>s. m.</i>     | 豹              | pao.   |
| Lépreux, se, <i>adj.</i>  | 癩瘋             | ma fong.   |
| Lequel, <i>pron.</i>      | 那個的。這個的。<br>彼  | na go ti, tche go ti,<br>pei.  |
| Lésér, <i>v. a.</i>       | 害。損。損害         | haé, souen, souen haé.   |
| Lésiner, <i>v. n.</i>     | 小氣。不肯用錢        | siao k'i, pou k'en yong ts'ien   |
| Lésion,                   | 損處             | souen tch'ou.  |
| Lessive, <i>s. f.</i>     | 洗              | si.  |
| Lest, <i>s. m.</i>        | 空船             | c'ong tch'ouan.  |
| Leste, <i>adj.</i>        | 伶俐。伶俐          | ling pien, ling li.  |
| Léthargie, <i>s. f.</i>   | 罔覺。不省人事        | ouang kio, pon sing jen che.   |
| Lettre, <i>s. f.</i>      | 字。文章           | tze, ouen tchang.  |
| Lettré, ée, <i>adj.</i>   | 有文墨者。科甲。<br>儒家 | yeou ouen mo tjè, k'o kia,<br>jou kia.                                 |
| Leur, <i>prov.</i>        | 他們的            | t'a men ti.  |
| Leurre, <i>s. m.</i>      | 圈套             | kuan t'ao.   |
| Levain, <i>s. m.</i>      | 發酵。酵頭          | fa hiao, hiao t'eu.  |
| Levant, <i>s. m.</i>      | 東方             | tong fang.   |

|                                    |          |                            |
|------------------------------------|----------|----------------------------|
| Levée, <i>s. f.</i>                | 募兵       | mou ping.                  |
| Lever, <i>v. a.</i>                | 以手高舉。起。  | yi'cheou kao ku, k'i,      |
|                                    | 舉起       | ku k'i.                    |
| Lever, ( <i>se</i> ), <i>v. n.</i> | 起來       | k'i laé.                   |
| Lever, <i>s. m.</i>                | 早晨起身時。   | tsao tch'en k'i chen che,  |
|                                    | 下床       | hia tch'ouang              |
| Levier, <i>s. m.</i>               | 助起物之器。   | tsou k'i wou tje k'i,      |
|                                    | 扁担       | pien tan.                  |
| Lèvre, <i>s. f.</i>                | 唇。嘴唇     | tch'ouen, tsouei tch'ouen. |
| Lézard, <i>s. m.</i>               | 蝥位       | hou sien.                  |
| Lézardé, <i>é</i> e, <i>adj.</i>   | 裂破了。     | lié p'o léao,              |
|                                    | 牆裂有縫兒    | ts'iang lié yeou fong eul. |
| Liaison, <i>s. f.</i>              | 交情。情友    | kiao ts'ing, ts'ing yeou.  |
| Liant, <i>e</i> , <i>adj.</i>      | 肯親近人的。   | k'en ts'in kin jen ti,     |
|                                    | 好相交的     | hao siang kiao ti.         |
| Liard, <i>s. m.</i>                | 小銅錢      | siao t'ong ts'ien.         |
| Liasse, <i>s. f.</i>               | 一捆。一包    | yi k'ouen, yi pao.         |
| Libation, <i>s. f.</i>             | 灌地降神。    | kouan ti kiang chen,       |
|                                    | 祭酒       | tsi tsieou.                |
| Libelle, <i>s. m.</i>              | 匿名揭帖     | ni ming kié t'ié.          |
| Libéral, <i>e</i> , <i>adj.</i>    | 大方的。量大的。 | ta fang ti, léang ta ti,   |
|                                    | 寬洪大量     | c'ouan hong ta léang.      |
| Libérer, <i>v. a.</i>              | 釋放。      | che fang,                  |
|                                    | 放出牢門     | fang tch'ou lao men.       |
| Liberté, <i>s. f.</i>              | 自主。由得自己  | tze tchou. yeou te tze ki. |
| Libertin, <i>s. m.</i>             | 放恣之人。    | fang tse tje jen,          |
|                                    | 花花公子     | houa houa cong tze.        |
| Libraire, <i>s. m.</i>             | 賣書的      | mae chou ti.               |
| Librairie, <i>s. f.</i>            | 賣書舖      | mae chou p'ou.             |
| Libre, <i>adj.</i>                 | 自主。由己。   | tze tchou, yeou ki,        |

Lice, *s. f.*Licence, *s. f.*Licencié, *ée, adj.*Licencier, *v. a.*Licencieux, *se, adj.*Licite, *adj.*Licou, *s. m.*Licteur, *s. m.*Lie, *s. f.*Liège, *s. m.*Lien, *s. m.*Lier, *v. a.*Lierre, *s. m.*Liesse, *s. f.*Lieu, *s. m.*

au lieu de.

Lieue, *s. f.*Lieutenant, *s. m.*

— colonel.

— général.

Lièvre, *s. m.*Ligature, (*de sapeques*)Ligne, *s. f.*Ligue, *s. f.*Lilas, *s. m.*

出了牢門

場  
恣意執牌紅牌

進士

散兵撤兵

放恣春意的

公道應得的

理應得的

綁馬繩

皂隸衙役

渣滓

援木

綁繩約

拿繩綁綁結

裏一裏

連錢草

熱鬧樂

熱處地方所在

替

中國十里路

法國里數

千總

副將

都統

野兎

一

串錢

一

吊錢

一

線

結黨

丁

香花兒

tch'ou leao lao men.

tch'ang.

tse yi, tje p'aé, hong p'aé.

tsin che.

san ping, tch'è ping.

fang tse, tch'ouen yi ti.

cong tao ti, ying te ti,

li ying te ti.

pang ma chen.

tsao li, ya yi.

tcha tse.

ouan mou.

pang chen, yo.

na chen pang, pang kié,

kouo yi kouo.

lien ts'ien ts'ao.

je nao, lo.

tch'ou, ti fang, so tsag.

t'i.

tchong kouo che li lou,

fa kouo li chon.

ts'ien tsong.

fou tsiang.

tou t'ong.

ye t'ou.

yi tch'ouan ts'ien,

yi tiao ts'ien.

yi sien.

kié tang.

ting hiang houa eul.



|                          |          |                              |
|--------------------------|----------|------------------------------|
| Limace, <i>s. f.</i>     | 蝸虫       | ouo teh'ong.                 |
| Limaille, <i>s. f.</i>   | 鐵塵       | t'ié teh'en.                 |
| Lime, <i>s. f.</i>       | 銼子       | ts'o tze.                    |
| Limer, <i>v. a.</i>      | 用銼子      | yong ts'o tze.               |
| Limite, <i>s. f.</i>     | 境界       | king kiai.                   |
| Limiter, <i>v. a.</i>    | 定界限。     | ting kiai, hien,             |
|                          | 定其數      | ting k'i chou.               |
| Limon, <i>s. m.</i>      | 泥        | ni.                          |
| Limpide, <i>adj.</i>     | 清。清楚     | ts'ing, ts'ing ts'ou.        |
| Lin, <i>s. m.</i>        | 麻。麻布     | ma, ma pou.                  |
| Linceul, <i>s. m.</i>    | 鋪被       | p'on pei.                    |
| Linéament, <i>s. m.</i>  | 絲        | sse.                         |
| Linge, <i>s. m.</i>      | 衣裳       | yi chang.                    |
| Lingot, <i>s. m.</i>     | 一錠金銀     | yi ting kin yin.             |
| Lingotière, <i>s. f.</i> | 銀寶母      | yin pao mou.                 |
| Linguiste, <i>s. m.</i>  | 通事       | t'ong che.                   |
| Linteau, <i>s. m.</i>    | 門楣       | men mei.                     |
| Lion, <i>s. m.</i>       | 獅子       | sse tze.                     |
| Liquéfier, <i>v. a.</i>  | 化成水      | houa teh'eng choui.          |
| Liqueur, <i>s. f.</i>    | 甜酒。酒     | t'ien tsieou, tsieou.        |
| Liquide, <i>adj.</i>     | 水。水類的    | choui, choui lei ti.         |
| Liquider, <i>v. a.</i>   | 定。調停。放穩。 | ting, tiao t'ing, fang ouen. |
|                          | 抵賬       | ti tchang.                   |
| Lire, <i>v. a.</i>       | 念書。看書。   | nien chou, k'an chou,        |
|                          | 念出       | nien teh'ou.                 |
| Liseron, <i>s. m.</i>    | 爬草       | p'a ts'ao.                   |
| Lisible, <i>adj.</i>     | 可念的出。    | k'o nien ti teh'ou,          |
|                          | 寫的清楚     | sié ti ts'ing ts'ou.         |
| Lisière, <i>s. f.</i>    | 樹林界邊     | chou lin kiai pien.          |
| Lisse, <i>adj.</i>       | 光光的。     | kouang konang ti,            |

|                           |                  |  |
|---------------------------|------------------|--|
| Lisse, <i>adj.</i>        | 光勻的。<br>平平的      | kouang yun ti,<br>p'ing p'ing ti.                  |
| Liste, <i>s. f.</i>       | 清單               | ts'ing tan.  |
| Lit, <i>s. m.</i>         | 床。眠床             | tch'ouang, mien tchouang.                          |
| Literie, <i>s. f.</i>     | 床鋪。被窩            | tch'ouang p'ou, pei ouo.                           |
| Litharge, <i>s. f.</i>    | 密陀               | mi t'o.  |
| Litière, <i>s. f.</i>     | 駝轎               | t'o kiao.  |
| Litige, <i>s. f.</i>      | 相爭。爭訟            | siang tseng, tseng song.                           |
| Litre, <i>s. m.</i>       | 法國一斗             | fa kouo yi teou.                                   |
| Littérature, <i>s. f.</i> | 文墨。文章。<br>文學     | ouen mo, ouen tchang,<br>ouen hio.                 |
| Littoral, <i>s. m.</i>    | 海沿。沿海之地          | haé yen, yen haé tje ti.                           |
| Livide, <i>adj.</i>       | 面如土色             | mien jou t'ou ssè.                                 |
| Livraison, <i>s. f.</i>   | 交付。交給            | kiao fou, kiao kei.                                |
| Livre, <i>s. m.</i>       | 書。書本。籍。簿         | chou, chou peun, tsi, pou.                         |
| Livre, <i>s. f.</i>       | 法國一斤             | fa kouo yi kin.                                    |
| Livrer, <i>v. a.</i>      | 交。交付             | kiao, kiao fou.                                    |
| se—à l'étude.             | 讀書               | tou chou.  |
| Local, <i>s. m.</i>       | 本處的。<br>單一處的     | peun tch'ou ti,<br>tan yi tch'ou ti.               |
| Localité, <i>s. f.</i>    | 一處地方。<br>本處      | yi tch'ou ti fang,<br>peun tch'ou.                 |
| Locataire, <i>s. m.</i>   | 賃房者。房客。<br>住人家房的 | lin fang tjè, fang k'e,<br>tchou jen k'ia fang ti. |
| Location, <i>s. f.</i>    | 租錢               | tsou ts'ien.                                       |
| Loch, <i>s. m.</i>        | 水程墜              | choui tch'eng tchoui.                              |
| Locomotion, <i>s. f.</i>  | 行走。走的動。<br>駛行    | hing tseou, tseou ti tong,<br>she hing.            |
| Locution, <i>s. f.</i>    | 說法               | chouo fu.  |
| Logarithme, <i>s. m.</i>  | 對數               | touei chou.  |

|                          |          |                              |
|--------------------------|----------|------------------------------|
| Logement, <i>s. m.</i>   | 人居之所。房屋。 | jen ku tje so, fang wou,     |
|                          | 寓處       | yu tch'ou.                   |
| Loger, <i>v. a.</i>      | 房錢       | fang ts'ien.                 |
| Logique, <i>s. f.</i>    | 合理。言行相合。 | ho li, yen hing siang ho     |
|                          | 前後相符     | ts'ien heou siang fou.       |
| Logis, <i>s. m.</i>      | 寓所       | yu so.                       |
| Loi, <i>s. f.</i>        | 例。律例     | li, liu li.                  |
| Loin, <i>adv.</i>        | 遠。遙遠。路遠  | yuan, yao yuan, lou yuan.    |
| Lointain, <i>e, adj.</i> | 遠地。遠的    | yuan ti, yuan ti.            |
| Loisible, <i>adj.</i>    | 可行的。     | k'o hing ti,                 |
|                          | 隨邊可行的    | souei pien k'o hing ti.      |
| Loisir, <i>s. m.</i>     | 閒空。得閒。得暇 | hien k'ong, te hien, te hia. |
| Lombago, <i>s. m.</i>    | 風吻痛      | fong tch'ouei t'ong.         |
| Long, <i>ue, adj.</i>    | 長長的。     | tch'ang tch'ang ti,          |
|                          | 不短的      | pou touan ti.                |
| Loganimité, <i>s. f.</i> | 忍耐       | jen naé.                     |
| Longévité, <i>s. f.</i>  | 長命。壽     | tch'ang ming, cheou.         |
| Longitude, <i>s. f.</i>  | 偏度       | p'ien tou.                   |
| Longtemps, <i>adv.</i>   | 日久。多時    | je kieou, to che.            |
| Longueur, <i>s. f.</i>   | 其長短。     | k'i tch'ang touan,           |
|                          | 長若干      | tch'ang jo kan.              |
| Longue-vue, <i>s. f.</i> | 千里鏡      | ts'ien li king.              |
| Lopin, <i>s. m.</i>      | 一塊田      | yi c'ouaé t'ien.             |
| Loquace, <i>adj.</i>     | 多話。多嘴    | to houa, to tsouei.          |
| Loques, <i>s. f.</i>     | 破衣爛裳     | p'o yi lan chang.            |
| Loquet, <i>s. m.</i>     | 門鬼       | men couei.                   |
| Lorgnette, <i>s. f.</i>  | 千里眼      | ts'ien li yen.               |
| Lors de, <i>adv.</i>     | 那時。當時。彼時 | na che, tang che. pei che.   |
| Lorsque, <i>conj.</i>    | 多暑。方。那時  | to tsan, fang, na che.       |
| Losange, <i>s. m.</i>    | 斜方       | sié fang.                    |

Lot, *s. m.*Loterie, *s. f.*Lotion, *s. f.*Lotus, *s. m.*Louable, *adj.*Louange, *s. f.*Louche, *adj.*Louer, *v. a.*Loup, *s. m.*Loupe, *s. f.*Lourd, *e, adj.*Lourdaud, *e, adj.*Lourdeur, *s. f.*Loutre, *s. f.*Louvoyer, *v. n.*Loyauté, *s. f.*Loyer, *s. m.*Lubrique, *adj.*Lucide, *adj.*Luciole, *s. f.*Lucratif, *ve, adj.*Lueur, *s. f.*Lugubre, *adj.*Luire, *v. n.*Lumière, *s. f.*Lunaison, *s. f.*Lundi, *s. m.*

本分。身分。分

白鴿票

洗藥。藥水

蓮花。水蓮花

可讚的

讚媚人

斜眼的

賃。僱。租。讚媚

豺狼

肉瘤子。

顯微鏡

重。不輕。

有分量

愚人。材老兒

重

海貂

轉蓬

忠心。實心

租銀。房錢

好色

聰明。明白。

好懂的

螢

使人得聽錢的

光亮

悶人心的

射光。發光

亮光。日光

月轉

禮拜一

peun feun, chen feun, feun,

paé ko p'iao.

si yao, yao choui.

lien houa, choui lien houa.

k'o tsan ti.

tsan mei jen.

sié yen ti.

lin, con, tsou, tsan mei.

tch'aé lang.

jeou lieou tze,

hien ouei king.

tchong, pou k'ing,

yeou feun léang.

yu jen, ts'ouen lao eul.

tchong.

haé tiao.

tchouan p'ong.

tchong sin, che sin.

tsou yin, fang ts'ien.

hao ssè.

ts'ong ming, ming paé,

hao tong ti.

ying.

che jen te, tchouan ts'ien ti.

kouang léang.

meun jen sin ti.

chè kouang, fa kouang.

kouang léang, je kouang.

yué tchouan.

li paé yi.

Lune, *s. f.*Lunette, *s. f.*Luron, *s. m.*Lustre, *s. m.*Luth, *s. m.*Lutte, *s. f.*Luxe, *s. m.*Luxure, *s. f.*Lyre, *s. f.*

月。月亮。月光

眼鏡

好漢。豪傑。英雄

多枝燭臺

琴

相鬥。相打

華麗

私慾。色。春意

琴

yué, yué léang, yué kouang  
yen king.hao han, hao kié, ying hong  
to tje tchou t'aé.

kin.

siang teou, siang ta.

houa li.

sse yu, ssè, tch'ouen yi.

kin.

## M

|                            |         |                             |
|----------------------------|---------|-----------------------------|
| Ma, <i>pron. poss.</i>     | 我的      | ngo ti, ouo ti.             |
| Macao,                     | 澳門      | ngao men.                   |
| Macaque, <i>s. m.</i>      | 猴兒      | heou eul.                   |
| Macérer, <i>v. a.</i>      | 水裡泡     | choui li p'ao.              |
| — dans un liquide.         | 泡在耐裡    | p'ao tsaé tsieou li.        |
| Machefer, <i>s. m.</i>     | 煤屑      | mei sié.                    |
| Mâcher, <i>v. a.</i>       | 嚼一嚼     | tsiao yi tsiao.             |
| Machinal, <i>e, adj.</i>   | 不知不覺    | pou tje pou kio.            |
| Machination, <i>s. f.</i>  | 奸謀      | kien meou.                  |
| Machine, <i>s. f.</i>      | 機器。火輪器關 | ki k'i, ho louen k'i couan. |
| Mâchoire, <i>s. f.</i>     | 頰骨      | kia cou.                    |
| Maçon, <i>s. m.</i>        | 泥水匠     | ni choui tsiang.            |
| Maçonnerie, <i>s. f.</i>   | 泥水工。    | ni choui cong,              |
|                            | 造房爲業    | tsao fang ouei nié.         |
| Maculer, <i>v. a.</i>      | 玷。玷污    | tien, tién wou.             |
| Madame, <i>s. f.</i>       | 太夫人。太太。 | t'áé fou jen, t'áé t'áé,    |
|                            | 大娘子     | ta niang tze.               |
| Mademoiselle, <i>s. f.</i> | 姑娘。小姐。  | cou niang, siao tsié,       |
|                            | 千金      | ts'ien kin.                 |
| Madrier, <i>s. m.</i>      | 大木      | ta mou.                     |
| Magasin, <i>s. m.</i>      | 舖子      | p'ou tze.                   |
| Magie, <i>s. f.</i>        | 法術      | fa chou.                    |
| Magistrat, <i>s. m.</i>    | 官。審案官   | couan, chen ngan couan.     |
| Magistrature, <i>s. f.</i> | 審案官     | chen ngan couan.            |
| Magnanime, <i>adj.</i>     | 寬洪大量的。  | c'ouan hong ta léang ti,    |
|                            | 大方      | ta fang.                    |
| Magnésie, <i>s. f.</i>     | 銅黃石。    | t'ong houang che,           |
|                            | 紅子木水    | hong tze mou choui.         |
| Magnétisme, <i>s. m.</i>   | 磁氣      | ts'e k'i.                   |

|                                    |                     |  |
|------------------------------------|---------------------|--|
| Magnificence, <i>s. f.</i>         | 奢華                  | tch'è houa   |
| Magnifique, <i>adj.</i>            | 最好看的。<br>奢華         | tsouei hao k'an ti,<br>tch'è houa.                 |
| Mahométan, <i>e, adj.</i>          | 回回。<br>從回教者         | houei houei,<br>ts'ong houei kiao tjè.             |
| Maigre, <i>adj.</i>                | 瘦                   | cheou.   |
| Maigrir, <i>v. n.</i>              | 日漸瘦                 | je tsien cheou.                                    |
| Maille, <i>s. f.</i>               | 綱目                  | kang mou.  |
| Maillet, <i>s. m.</i>              | 槌子                  | tch'oui tze.                                       |
| Maillot, <i>s. m.</i>              | 貼身衣                 | t'ié chen yi.                                      |
| Main, <i>s. f.</i>                 | 手                   | cheou.   |
| — de Bouddha.                      | 佛手                  | fo cheou.  |
| Maintenant, <i>adv.</i>            | 此時。如今。目下。<br>刻下     | ts'è che, jou kin, mou hia,<br>k'e lia.            |
| Maintenir, <i>v. a.</i>            | 持。執守。<br>守得住。<br>守定 | tj'è, tje cheou,<br>cheou te tchou,<br>cheou ting. |
| Maintien, <i>s. m.</i>             | 顏容                  | yen yong.  |
| Mais, <i>conj.</i>                 | 但。惟。只是。<br>乃。然      | tan, ouei, tje che,<br>naé, jan.                   |
| Maïs, <i>s. m.</i>                 | 御米                  | yu mi.   |
| Maison, <i>s. f.</i>               | 房子。家宅。<br>住家        | fang tze, kia tchaé,<br>tchou kia.                 |
| Maître, <i>s. m.</i>               | 主人。師傅。<br>業主。東家     | tchou jen, sse fou,<br>nié tchou, tong kia.        |
| Maitresse, <i>s. f.</i>            | 主婦。太太。<br>相知        | tchou fou, t'aé t'aé<br>siang tje.                 |
| <sup>a</sup> Majesté, <i>s. f.</i> | 萬歲爺。大皇帝             | ouan soui yé, ta houang ti.                        |
| Majestueux, <i>se, adj.</i>        | 威風凜凜                | ouei fong ling ling.                               |
| Majeur, <i>e, adj.</i>             | 成了人。要緊的             | tch'eng léao jen, yao kinti.                       |

Major, *s. m.*Majordome, *s. m.*Majorité, *s. f.*Mal, *s. m.*Mal, *adv.*Malachite, *s. f.*Malade, *adj.*Maladie, *s. f.*Maladresse, *s. f.*Malaise, *s. m.*Malaisé, *ée, adj.*Mal à propos, *loc. adv.*Mâle, *adj.*Malédiction, *s. f.*Maléfice, *s. m.*Malencontreux, *se, adj.*Malentendu, *s. m.*Malfaisant, *e, adj.*Malfaiteur, *s. m.*Malgré, *prep.*Malhabile, *adj.*Malheur, *s. m.*

副將  
管事家人  
成了人之時。  
皇帝親政時

害病。昌病

不好。歹

宋玉。宋兒石  
病人。得了病的

疾病。症

做事不巧。

手笨。不伶俐

不快活。有恙。

不爽快。

欠安

難做。不容易的

冒失。不恰當。

不時之爲

男。雄。陽

咒罵

念黑經

不時的。

不投機的

鬧錯

害人的。兇的。

歹人。匪徒。匪類

雖然。雖有

笨。不會。

不勝其任

惡事。兇患。

災難

fou tsiang,

couan che kia jen.

teh'eng léao jen tje che,

houang ti ts'in tcheng che

haé, ping, mao ping.

pou hao, taé,

song yu, song eul che.

ping jen, te léao ping ti.

tsi ping, tcheng.

tso che pou k'iao,

cheou peun, pou ling li.

pou c'ouaé ho, yeou yang,

pou chouang c'ouaé,

k'ien ngan.

nan tso, pou yong yi ti.

mao che, pou k'ia tang,

pou che tje ouei.

nan, hiong, yang.

tcheou ma.

nien hei king.

pou che ti,

pou t'eu ki ti.

nao ts'o.

haé jen ti, hiong ti.

taé jen, fei t'ou, fei lei.

souei jan, souei yeou.

peun, pou houei,

pou cheng k'i jen.

ngo che, hiong houan,

tsaé nan.



|                                 |          |                             |
|---------------------------------|----------|-----------------------------|
| Malheureux, <i>se, adj.</i>     | 貧。寒。薄。貧寒 | p'in, han, po, p'in han.    |
| Malhonnête, <i>adj.</i>         | 不正經的。邪   | pou tcheng king ti, sié.    |
| Malice, <i>s. f.</i>            | 詭詐。算計。   | couei tcha, souan ki.       |
| Malin, <i>e, adj.</i>           | 聰明。精明    | ts'ong ming, tsing ming.    |
| Malingre, <i>adj.</i>           | 多病者      | to ping tjè.                |
| Malintentionné, <i>éé, adj.</i> | 歹人。      | taé jen,                    |
|                                 | 不懷好意的    | pou houaé hao yi ti.        |
| Malle, <i>s. f.</i>             | 箱子。衣箱    | siang tze, yi siang.        |
| Malotru, <i>s. m.</i>           | 無根基的人。   | wou ken ki ti jen,          |
|                                 | 不知禮的     | pou tje li ti.              |
| Malpropre, <i>adj.</i>          | 不乾淨的。    | pou kan tsing ti,           |
|                                 | 腌臢的      | ngang tsang ti.             |
| Malsain, <i>e, adj.</i>         | 姻瘴地方。    | yen tchang ti fang,         |
|                                 | 人不可住之地   | jen pou k'o tchou tje ti.   |
| Maltraiter, <i>v. a.</i>        | 苦害人。怠慢人  | c'ou haé jen, taé man jen.  |
| Malveillant, <i>e, adj.</i>     | 暗恨人的。    | ngan hen jen ti,            |
|                                 | 暗地阻攔者    | ngan ti tsou lan tjè.       |
| Malversation, <i>s. f.</i>      | 受賄賂。私用公  | cheou houei lou, sse yong   |
|                                 | 銀。做弊     | cong yin, tso pi.           |
| Maman, <i>s. f.</i>             | 親娘。母親    | ts'in niang, mou ts'in.     |
| Mamelle, <i>s. f.</i>           | 奶子       | naé tze.                    |
| Mamelon, <i>s. m.</i>           | 丘陵       | k'ieou ling.                |
| Manche, <i>s. f.</i>            | 袖子。衣袖    | sieou tze, yi sieou.        |
| Manche, <i>s. m.</i>            | 柄子       | ping tze.                   |
| Manchot, <i>e, adj.</i>         | 獨臂       | tou pei.                    |
| Mandarin, <i>s. m.</i>          | 中國官。     | tchong kouo couan,          |
|                                 | 官員       | couan yuan.                 |
| Mandat, <i>s. m.</i>            | 會單。銀票    | houei tan, yin p'iao.       |
| Mandchourie, <i>s. f.</i>       | 滿洲地方     | man tcheouti fang.          |
| Mandir, <i>v. a.</i>            | 通知。告知。達知 | t'ong tje, kao tje, ta tje. |

|                            |               |   |
|----------------------------|---------------|---|
| Manège, <i>s. m.</i>       | 馬園子。馬場。<br>詭弄 | ma yuan tze, ma tch'ang,<br>kouei long. |
| Manger, <i>v. a.</i>       | 吃。用飯。用膳       | tj'e. yong fan, yong chan.              |
| Maniaque, <i>adj.</i>      | 有些瘋氣          | yeou sié fong k'i.                      |
| Manie, <i>s. f.</i>        | 瘋氣            | fong k'i.                               |
| Manier, <i>v. a.</i>       | 弄。使           | long, che.                              |
| Manière, <i>s. f.</i>      | 樣子            | yang tze.                               |
| Manifeste, <i>s. m.</i>    | 貨單            | ho tan.                                 |
| Manifestement, <i>adv.</i> | 顯然的。明明的       | hien jan ti, ming rúng ti.              |
| Manipuler, <i>v. a.</i>    | 弄             | long.                                   |
| Manne, <i>s. f.</i>        | 筐子            | k'ouang tze.                            |
| Manceuvre, <i>s. f.</i>    | 用兵法           | yong ping fa.                           |
| Manceuvre, <i>s. m.</i>    | 工人。匠人。        | jen cong, tsiang jen,                   |
|                            | 做手藝           | tso cheou yi.                           |
| Manquer, <i>v. a.</i>      | 缺少。少。無。       | k'ué chao, chao, wou,                   |
|                            | 短。打不準         | touan, ta pou tchouen.                  |
| Mansuétude, <i>s. f.</i>   | 斯文。溫和。        | sse ouen, ouen ho,                      |
|                            | 善良            | chan lèang.                             |
| Manteau, <i>s. m.</i>      | 外套            | ouaé t'ao.                              |
| Manuel, <i>le, adj.</i>    | 手藝的。手做        | cheou yi ti, cheou tso.                 |
| Manufacture, <i>s. f.</i>  | 製造。造場         | tje tsao, tsao tch'ang.                 |
| Manuscrit, <i>s. m.</i>    | 手寫的           | cheou sié ti.                           |
| Mappemonde, <i>s. f.</i>   | 地球全圖          | ti k'ieou ts'uan t'ou.                  |
| Maquereau, <i>s. m.</i>    | 鱒魚            | che yu.                                 |
| Maquignon, <i>s. m.</i>    | 賣馬者           | maé ma tjà.                             |
| Marais, <i>s. m.</i>       | 澤             | tchaé.                                  |
| Marâcher, <i>s. m.</i>     | 種菜瓜者          | tchong ts'ae coua tjà                   |
| Marbre, <i>s. m.</i>       | 大理石。花石        | ta li che, houa che.                    |
| Marchand, <i>e. s.</i>     | 買賣人。商人        | maé maé jen, chang jen.                 |
| Marchander, <i>v. a.</i>   | 說價。講價         | chouo kia, kiang kia.                   |

|                                  |          |                               |
|----------------------------------|----------|-------------------------------|
| Marchandise, <i>s. f.</i>        | 貨物       | ho wou.                       |
| Marche, <i>s. f.</i>             | 階級。走     | kie ki, tseou.                |
| Marché, <i>s. m.</i>             | 肉市。菜市    | jeou che, ts'aé che.          |
| Marcher, <i>v. n.</i>            | 走。行      | tseou, hing,                  |
| Marécage, <i>s. m.</i>           | 澤        | tchaé.                        |
| Marécageux, <i>se, adj.</i>      | 濕        | che.                          |
| Maréchal, <i>s. m.</i>           | 將軍       | tsiang kiun.                  |
| — ferrant,                       | 定馬鞋者     | ting ma hie tjè.              |
| Marée, <i>s. f.</i>              | 潮。海潮     | tch'ao, haé tch'ao.           |
| Marge, <i>s. f.</i>              | 留一空。有餘   | leou yi c'ong, yeou yu.       |
| Margelle, <i>s. f.</i>           | 井        | tsing.                        |
| Marguerite, (reine) <i>s. f.</i> | 菊花       | ku houa.                      |
| Mari, <i>s. m.</i>               | 丈夫。夫。男人  | tchang fou, fou, nan jen.     |
| Mariage, <i>s. m.</i>            | 做親。男娶。女嫁 | tso ts'in, nan ts'u, niu kia. |
| Marin, <i>s. m.</i>              | 水手       | choui cheou.                  |
| Marine, <i>s. f.</i>             | 水師       | choui sse.                    |
| Marionnette, <i>s. f.</i>        | 傀儡       | couei lei.                    |
| Marmite, <i>s. f.</i>            | 飯鍋       | fan kouo.                     |
| Marmotter, <i>v. a.</i>          | 嘴裡喃喃     | tsouei li nan nan.            |
| Marne, <i>s. f.</i>              | 泥        | ni.                           |
| Marque, <i>s. f.</i>             | 記號。戳記    | ki hao, tch'o ki.             |
| Marquer, <i>v. a.</i>            | 記上。打個記號  | ki chang, ta go ki hao.       |
| Marronnier, <i>s. m.</i>         | 栗樹       | li chou.                      |
| Marsoniu, <i>s. m.</i>           | 鮪魚       | pou yu.                       |
| Marte, <i>s. f.</i>              | 貂。貂皮     | tiao, tiao p'i.               |
| Marteau, <i>s. m.</i>            | 槌子。鎚     | tch'oui tze, tch'oui.         |
| Marteler, <i>v. a.</i>           | 用槌子打     | yong tch'oui tze ta.          |
| Martyr, <i>s. m.</i>             | 爲義致命。    | ouei yi tje ming,             |
|                                  | 受死善道     | cheou sse chan tao.           |
| Masculin, <i>e, adj.</i>         | 男的。男人之態  | nan ti, nan jen tje t'aé.     |

|                             |                |  |
|-----------------------------|----------------|--|
| genre —                     | 男的。公的          | nan ti, cong ti.                                 |
| Masqué, ée <i>adj.</i>      | 帶面殼。鬼臉殼        | taè mien k'o, couei lien k'o.                    |
| Masquer, <i>v. a.</i>       | 遮。戴臉殼          | tchè, taé lien k'o.                              |
| Massacrer, <i>v. a.</i>     | 全殺。殺戮。殺盡       | ts'uan cha, cha lo, sha tsin.                    |
| Masse, <i>s. f.</i>         | 一郡。一大堆         | yi k'iun, yi ta tonei.                           |
| Massif, <i>ve, adj.</i>     | 粗粗的。很重         | ts'ou ts'ou ti, hen tchong.                      |
| Massue, <i>s. f.</i>        | 鐵槌             | t'ié tch'oui.                                    |
| Mastic, <i>s. m.</i>        | 桐油灰            | t'ong yeou houei.                                |
| Masure, <i>s. f.</i>        | 破房。窮房          | p'o fang, k'iong fang.                           |
| Mât, <i>s. m.</i>           | 桅。船桅           | ouei, tch'ouan ouei.                             |
| Mat, <i>e, adj.</i>         | 不透光的。<br>暗的    | pou t'eu kouang ti,<br>ngan ti.                  |
| Matelas, <i>s. m.</i>       | 褥子             | jou tze.   |
| Matelot, <i>s. m.</i>       | 水手             | choui cheou.                                     |
| Mâter, <i>v. a.</i>         | 立桅子            | li ouei tze.                                     |
| Matériaux, <i>s. m.</i>     | 材料             | ts'ae léao.                                      |
| Matériel, <i>le, adj.</i>   | 有形體的。<br>有體質的  | yeou hing t'i ti,<br>yeou t'i tje ti.            |
| Maternel, <i>le, adj.</i>   | 母的。<br>如母愛兒的   | mou ti,<br>jou mou ngaé eul ti.                  |
| Mathématiques, <i>s. f.</i> | 算學             | souan hio.                                       |
| Matière, <i>s. f.</i>       | 材料。肉身。物        | ts'ae léao, jeou chen, wou.                      |
| Mâtin, <i>s. m.</i>         | 好漢。大狗          | hao han, ta keou.                                |
| Matinée, <i>s. f.</i>       | 早半天。早晨。<br>上半天 | tsao pan t'ien, tsao tch'en,<br>chang pan t'ien. |
| Matrice, <i>s. f.</i>       | 母胎             | mou t'ae.  |
| (modèle)                    | 模樣             | mou yang.  |
| Matrone, <i>s. f.</i>       | 穩婆             | ouen p'o.  |
| Maturité, <i>s. f.</i>      | 熱了             | chou leao.                                       |
| Maudire, <i>v. a.</i>       | 咒罵             | tcheou ma.                                       |

|                             |                |   |
|-----------------------------|----------------|---|
| Mausolée, <i>s. m.</i>      | 墳墓             | feun mou.                                 |
| Maussade, <i>adj.</i>       | 不溫和。<br>臉有淡痕   | pou ouen ho,<br>lien yeou tou hen.        |
| Mauvais, <i>e, adj.</i>     | 不好的。不善。<br>不正經 | pou hao ti, pou chan,<br>pou tcheng king. |
| Maure, <i>s. f.</i>         | 冬莧菜            | tong hien ts'ae.                          |
| Maxime, <i>s. f.</i>        | 格言。俗語。<br>常言   | ko yen, sou yu,<br>tch'ang yen.           |
| Me, <i>pronon.</i>          | 我。吾。余          | ngo, ouo, yu.                             |
| Mécanique, <i>s. f.</i>     | 手造的。<br>器具造的   | cheou tsao ti,<br>k'i ku tsao ti.         |
| Méchant, <i>e, adj.</i>     | 惡的。壞的。<br>不善的  | ngo ti, houaé ti,<br>pou chan ti.         |
| Mèche, <i>s. f.</i>         | 燈心             | teng sin.                                 |
| Mécompte, <i>s. m.</i>      | 算錯。想錯          | souan ts'o, siang ts'o.                   |
| Méconnaissable, <i>adj.</i> | 難認。<br>不像從前的   | nan jen,<br>pou siang ts'ong t'sien ti.   |
| Mécontent, <i>e, adj.</i>   | 心不依。<br>心裡不服   | sin pou yi,<br>sin li pou fou.            |
| Mécontenter, <i>v. a.</i>   | 使人不服           | che jen pou fou.                          |
| Médaille, <i>s. f.</i>      | 功牌。號牌          | cong p'ae, hao p'ae.                      |
| Médecin, <i>s. m.</i>       | 醫生。大夫          | yi cheng, ta fou.                         |
| Médecine, <i>s. f.</i>      | 醫法。醫學。藥材       | yi fa, yi hio, yao ts'ae.                 |
| Médiateur, <i>s. m.</i>     | 說和人            | chouo ho jen.                             |
| Médical, <i>e, adj.</i>     | 關醫法的           | couan yi fa ti.                           |
| Médiocre, <i>adj.</i>       | 中等的。<br>不甚好的   | tchong teng ti,<br>pou chen hao ti.       |
| Médire, <i>v. n.</i>        | 譏謗人            | houei p'ang jen.                          |
| Méditer, <i>v. a.</i>       | 默想。念           | né siang, nien.                           |
| Méditerranée, <i>s. f.</i>  | 地中海            | ti tchong haé.                            |

|                                 |           |                                |
|---------------------------------|-----------|--------------------------------|
| Méduse, <i>s. f.</i>            | 水母        | choni mou.                     |
| Méfier, (se), <i>v. pr.</i>     | 疑人。不信人。   | yi ho jen,                     |
| Mégarde, (par) <i>loc. adv.</i> | 不知不覺的     | pou sin fou jen.               |
| Meilleur, <i>e, adj.</i>        | 更好的。比別的好的 | pou tje pou kio ti.            |
| Mélancolique, <i>adj.</i>       | 悶人的。心裡憂悶  | kung hao ti,                   |
| Mélange, <i>s. m.</i>           | 雜。交雜      | pi pié ti hao ti.              |
| Mêler, <i>v. a.</i>             | 參雜。混雜。攪和  | meun jen ti,                   |
| Mélo die, <i>s. f.</i>          | 歌曲。腔      | sin li yeou meun.              |
| Melon, <i>s. m.</i>             | 甜瓜        | tsa, kiao tsa.                 |
| Membrane, <i>s. f.</i>          | 胞衣        | ts'an tsa, houen tsa, kiao ho. |
| Membre, <i>s. m.</i>            | 四肢        | ko k'u, k'iang.                |
| Membrane, <i>s. f.</i>          | 身體        | t'ien koua.                    |
| Même, <i>adv.</i>               | 雖然。不論     | pao yi.                        |
| Même, <i>adj.</i>               | 同樣。相等。    | sse tje.                       |
| Mémoire, <i>s. f.</i>           | 仍前        | chen t'i.                      |
| Mémoire, <i>s. m.</i>           | 記性        | souei jan, pou louen.          |
| Menacer, <i>v. a.</i>           | 計開。單子     | t'ong yang, siang teng,        |
| Ménage, <i>s. m.</i>            | 嚇人。嚇喝人。   | jen ts'ien.                    |
| Ménagement, <i>s. m.</i>        | 勢將傾退      | ki sing.                       |
| Ménager, <i>v. a.</i>           | 家裡。兩口子    | ki k'ae, tan tze.              |
| Ménagerie, <i>s. f.</i>         | 將就些。      | hia jen, hia ho jen,           |
| Mendiant, <i>s. m.</i>          | 讓一點兒      | che tsiang k'ing t'ouei.       |
| Mendier, <i>v. a.</i>           | 切用。節省     | kia li, leang k'eu tze.        |
|                                 | 養獸所       | tsiang tsieou sié,             |
|                                 | 討飯吃的。花子。  | jang yi tien enl.              |
|                                 | 閒等        | ts'ie yong, tsie cheng.        |
|                                 | 討飯吃。乞丐    | yang cheou so.                 |
|                                 |           | t'ao fan tje ti, houa tze,     |
|                                 |           | hien teng.                     |
|                                 |           | t'ao fan tje, k'i kaé.         |

|                          |         |                               |
|--------------------------|---------|-------------------------------|
| Mener, <i>v. a.</i>      | 引。管。同帶  | yin, kouan, t'ong taé.        |
| Meneur, <i>s. m.</i>     | 爲頭的     | ouei t'eu ti.                 |
| Mensonge, <i>s. m.</i>   | 說謊。     | chouo houang,                 |
|                          | 說假話     | chouo kia houa.               |
| Mensuel, <i>le, adj.</i> | 每月。     | mei yué,                      |
|                          | 一月一次的   | yi yué yi ts'e ti.            |
| Mentalement, <i>adv.</i> | 心裡想。默想  | sin li siang, mé siang.       |
| Menteur, <i>s. m.</i>    | 撒謊者     | ssa houang tjè.               |
| Mention, <i>s. f.</i>    | 說及。提起來  | chouo ki, t'i k'i laé.        |
| Mentir, <i>v. n.</i>     | 撒謊說假的。  | ssa houang, chouo kia ti,     |
|                          | 造謠言     | tsao yao yen.                 |
| Menton, <i>s. m.</i>     | 下巴      | hia pa.                       |
| Menu, <i>e, adj.</i>     | 細小的。碎的  | si siao ti, souei ti.         |
| Menuisier, <i>s. m.</i>  | 木匠      | mou tsiang.                   |
| Mépris, <i>s. m.</i>     | 嫌疑。嫌人   | hien yi, hien jen.            |
| Mépriser, <i>v. a.</i>   | 嫌惡人。    | hien wou jen,                 |
|                          | 看不上人    | k'an pou chang jen.           |
| Mer, <i>s. f.</i>        | 海。大洋    | haé, ta yang.                 |
| Mercerie, <i>s. f.</i>   | 針線鋪     | tchen sien p'ou.              |
| Merci, <i>s. f.</i>      | 饒命      | jao ming.                     |
| Merci, <i>s. f.</i>      | 謝。多謝    | sié, to sié.                  |
| Mercredi, <i>s. m.</i>   | 禮拜三     | li paé san.                   |
| Mercure, <i>s. m.</i>    | 水銀      | choui yin.                    |
| Mère, <i>s. f.</i>       | 母。母親    | mou, mou ts'in.               |
| Méridien, <i>s. m.</i>   | 子午線     | tze wou sien.                 |
| Méridienne, <i>s. f.</i> | 歇午。午時   | hié wou, wou ché.             |
| Mérinos, <i>s. m.</i>    | 斜羽布     | sié yu pou.                   |
| Mérite, <i>s. m.</i>     | 功勞      | cong lao.                     |
| Mériter, <i>v. a.</i>    | 得了功。効了勞 | te léao cong, hiao léao lao.  |
| Merveille, <i>s. f.</i>  | 奇事。非常奇事 | k'i che, fei tch'ang k'i che. |

|                             |          |                               |
|-----------------------------|----------|-------------------------------|
| Mesquin, <i>e, adj.</i>     | 小氣。小人樣   | siao k'i, siao jen yang.      |
| Message, <i>s. m.</i>       | 寄書       | ki chou.                      |
| Messenger, <i>s. m.</i>     | 差人。送信者   | tch'aé jen, song sin tjè.     |
| Messagerie, <i>s. f.</i>    | 信局。信館。   | sin ku, sin couan,            |
|                             | 輪船公司     | louen teh'ouan cong sse.      |
| Mesure, <i>s. f.</i>        | 斗。量物之具。  | teou, léang wou tje ku,       |
|                             | 度量       | tou léang.                    |
| Mesurer, <i>v. a</i>        | 丈量。量     | tchang léang, léang.          |
| Métacarpe, <i>s. f.</i>     | 掌骨       | tchang kou.                   |
| Métal, <i>s. m.</i>         | 金類       | kin lei.                      |
| Métallurgie, <i>s. f.</i>   | 鍊金學      | lien kin hio.                 |
| Métamorphose, <i>s. f.</i>  | 變        | pien.                         |
| Métaphore, <i>s. f.</i>     | 比語。比方。借說 | pi yu, pi fang, tsié chouo.   |
| Métempsychose, <i>s. f.</i> | 輪迴。投胎    | louen houei, t'eu t'aé.       |
| Météore, <i>s. m.</i>       | 流星       | leou sing.                    |
| Méthode, <i>s. f.</i>       | 法子。方法    | fa tze, fang fa.              |
| Métier, <i>s. m.</i>        | 手藝       | cheou yi.                     |
| Mètre, <i>s. m.</i>         | 法國三尺     | fa kouo san tj'e.             |
| Métropole, <i>s. f.</i>     | 京城。京師。   | king teh'eng, king sse,       |
|                             | 都城       | tou teh'eng.                  |
| Mets, <i>s. m.</i>          | 菜        | ts'aé.                        |
| Mettre, <i>v. a.</i>        | 放。放在。擱在  | fang, fang tsaé, ko tsaé.     |
| Meuble, <i>s. m.</i>        | 傢伙。床椅之類  | kia ho, teh'ouang yi tje lei. |
| Meule, <i>s. f.</i>         | 磨石       | mo che.                       |
| Meunier, <i>s. m.</i>       | 開磨坊      | k'ac mo fang.                 |
| Meurtre, <i>s. m.</i>       | 殺人       | cha jen.                      |
| Meurtrière, <i>s. f.</i>    | 城堞口      | tch'eng tié k'eu.             |
| Meurtrir, <i>v. a.</i>      | 打到。腫起來   | ta tao tchong k'i laé.        |
| Meute, <i>s. f.</i>         | 一群獵狗     | yi k'iun lié keou.            |
| Miasmes, <i>s. m.</i>       | 臭氣       | tch'eu k'i.                   |



Miauler, *v. n.*Mica, argentin, *s. m.*Microscope, *s. m.*Midi, *s. m.*Miel, *s. m.*Mieux, *adv.*Mignon, onne, *adj.*Milieu, *s. m.*Militaire, *s. m.*Mille, *adj.*Millet, *s. m.*Milliard, *s. m.*Million, *s. m.*Mince, *adj.*Mine, *s. f.*Mine, *s. f.*Miner, *v. a.*Minéral, *e, adj.*Minéralogie, *s. f.*Mineur, *e, adj.*Minime, *adj.*Ministère, *s. m.*Ministre, *s. m.*Minium, *s. m.*Minuit, *s. m.*Minute, *s. f.*Minutieux, *se, adj.*

貓叫

青金石

顯微鏡

正午。南方

蜂蜜

更好

細緻。精緻

中。中間

兵。當兵的

一千

小米

一萬萬

一百萬

薄的

礦。礦窖

臉色

埋伏地雷。

開山

石頭之類。

地出的

石論

少年人。礦丁

少。少微的

六部

六部大學士。

宰相。中堂

紅丹

半夜。三更天

一分工夫。稿子

心過於細

mao kiao.

ts'ing kin che.

hien ouei king.

tcheng wou, nan fang.

fong mi.

kung hao.

si tje, tsing tje.

tchong, tchong kien.

ping, tang ping ti.

yi ts'ien.

siao mi.

yi ouan ouan.

yi paé ouan.

po ti.

kong, kong yao.

lien ssè.

maé fou ti lei,

k'aé chan.

che t'leou tje lei,

ti tch'ou ti.

che louen.

chao nien jen, kong ting.

chao, chao ouei ti.

leou pou.

leou pou ta hio che,

tsaé siang, tchong t'ang'

hong tan.

pan yé, san king t'ien.

yi feun cong fou, kao tze.

sin kouo yu si.

Mire, *s. f.*Miroir, *s. m.*Mise, *s. f.*Misérable, *adj.*Misère, *s. f.*Miséricorde, *s. f.*Mission, *s. f.*Missionnaire, *s. m.*Missive, *s. f.*Mistral, *s. m.*Mitiger, *v. a.*Mitoyen, *ne adj.*Mitraille, *s. f.*Mixte, *adj.*Mobile, *adj.*Mobile, *s. m.*Mode, *s. f.*Mode, *s. m.*Modèle, *s. m.*Modération, *s. f.*Modérer, *v. a.*Moderne, *adj.*Modeste, *adj.*Modifier, *v. a.*Modique, *adj.*

靶子

鏡子

本錢。出分。

股錢

苦漢子。窮漢

窮苦

寬恕。仁慈

差使

傳教士

書子。信。文書

北風

減輕。

從輕論

隔牆

碎鐵渣

雜

活動的

由意。意思

時樣

樣。般

模樣。表樣

從容。節度

調和。

減其太過

今時。時事

謙遜。謙和的

些微的改樣。

改其樣式

價賤的。

價不貴的

pa tze.

king tze.

peun ts'ien, tch'ou feun,  
cou ts'ien.

c'ou han tze, k'iong han.

k'iong c'ou.

c'ouan chou, jen tss'e.

tch'aé che.

tchouan kiao che.

chou tze, sin, ouen chou.

pé fong.

kien k'ing,

ts'ong k'ing louen.

kié ts'iang.

souei t'ié tcha.

tsa.

ho tong ti.

yeou yi, yi sse.

che yang.

yang, pan.

mou yang, piao yang.

ts'ong yong, tsié tou.

tiao ho,

kien k'i t'aé kouo.

kin che, che che.

k'ien souen, k'ien ho ti.

sié ouei ti kaé yang,

kaé k'i yang che.

kia tsien ti,

kia pou couei ti.

|                         |         |                              |
|-------------------------|---------|------------------------------|
| Moelle, <i>s. f.</i>    | 骨髓      | cou souei.                   |
| Mœurs, <i>s. f.</i>     | 風氣。風俗   | fong k'i, fong sou.          |
| Moi, <i>pronon.</i>     | 我。吾     | ngo, wou.                    |
| Moindre, <i>adj.</i>    | 小些。更小一點 | siao sié, kung siao yi tien. |
| Moineau, <i>s. m.</i>   | 家雀      | kia ts'iao.                  |
| Moins, <i>adv.</i>      | 少一點。不及  | chao yi tien, pou ki.        |
| Mois, <i>s. m.</i>      | 月       | yué.                         |
| Moisi, <i>e, adj.</i>   | 霉了的。濕霉了 | mei léao ti, che mei léao.   |
| Moisson, <i>s. f.</i>   | 收禾      | cheou ho.                    |
| Moite, <i>adj.</i>      | 濕了。汗濕了  | che léao, han che léac.      |
| Moitié, <i>s. f.</i>    | 一半。十分之五 | yi pan, che feun tje wou.    |
| Molaire, <i>s. f.</i>   | 槽牙      | tsao ya.                     |
| Molécule, <i>s. f.</i>  | 微塵。微    | ouei, tch'en ouei.           |
| Mollesse, <i>s. f.</i>  | 無精神。    | wou tsing chen,              |
|                         | 無心于事    | wou sin yu che.              |
| Moment, <i>s. m.</i>    | 時。時候    | che, che heou.               |
| Mon, <i>adj.</i>        | 我的      | ngo ti.                      |
| Monarchie, <i>s. f.</i> | 有王之國    | yeou ouang tje kouo.         |
| Monarque, <i>s. m.</i>  | 國王。國主。  | kouo ouang, kouo tchou,      |
|                         | 皇帝      | houang ti.                   |
| Monastère, <i>s. m.</i> | 修道院     | sieou tao yuan.              |
| Monceau, <i>s. m.</i>   | 一堆      | yi touei.                    |
| Monde, <i>s. m.</i>     | 人家。世界   | jen kia, che kié.            |
| Moniteur, <i>s. m.</i>  | 幫教      | pang kiao.                   |
| Monnaie, <i>s. f.</i>   | 金銀錢。通寶  | kin yin ts'ien, t'ong pao.   |
| Monopole, <i>s. m.</i>  | 包攬。獨買獨賣 | pao lan, tou maé tou maé.    |
| Monotone, <i>adj.</i>   | 音韻無兒。   | yin yun wou eul,             |
|                         | 連一音     | lien yi yin.                 |
| Monstre, <i>s. m.</i>   | 奇形怪狀    | k'i hing couaé tchouang.     |
| Montagne, <i>s. f.</i>  | 山       | chan.                        |

|                             |                     |   |
|-----------------------------|---------------------|---|
| Mont de piété, <i>s. m.</i> | 當舖                  | tang p'ou.  |
| Monter, <i>v. n.</i>        | 上。登。<br>往上去。<br>抬上去 | chang, teng,<br>ouang chang k'u,<br>t'aé chang k'u. |
| Montgolfière, <i>s. f.</i>  | 氣毬                  | k'i k'ieou.   |
| Montre, <i>s. f.</i>        | 表                   | piao.   |
| Montrer, <i>v. a.</i>       | 給人看。顯。<br>表。指       | kei jen k'an, hien,<br>piao, tje.                   |
| Monument, <i>s. m.</i>      | 古廟類碑樓               | cou miao lei pei leu.                               |
| Moquer, (se) <i>v. pr.</i>  | 說笑。笑話人              | chono siao, siao ho ua jen.                         |
| Moral, <i>e, adj.</i>       | 良。善                 | léang, chan.  |
| Morale, <i>s. f.</i>        | 良心。天良。<br>善道        | léang sin, t'ien léang,<br>chan tao.                |
| Moralement, <i>adv.</i>     | 不違天理良心              | pou ouei t'ien li léang sin.                        |
| Morceau, <i>s. m.</i>       | 一塊。一碎塊              | yi c'ouaé, yi souei c'ouaé.                         |
| Mordre, <i>v. a.</i>        | 咬。刺                 | yao, ts'e.  |
| Moribond, <i>e, adj.</i>    | 西死的。臨終的             | yao sse ti, lin tchong ti.                          |
| Mors, <i>s. m.</i>          | 馬嘴子                 | ma tsiao tze.                                       |
| Mort, <i>s. f.</i>          | 死。身死。亡。故            | sse, chen sse, ouang, cou.                          |
| Mort, <i>e, adj.</i>        | 死了的。亡。古。<br>不在了     | sse léao ti, ouang, cou,<br>pou tsaé léao.          |
| Mort, <i>s. m.</i>          | 死人。死屍               | sse jen, sse che.                                   |
| Mortaise, <i>s. f.</i>      | 眼                   | yen.  |
| Mortalité, <i>s. f.</i>     | 死的人多少               | sse ti jen to chao.                                 |
| Mortel, <i>le, adj.</i>     | 死得了的                | sse te léao ti.                                     |
| Mortel, <i>s. m.</i>        | 致命的。極險的             | tje ming ti, ki hien ti.                            |
| Mortellement, <i>adv.</i>   | 命難包。重傷              | ming nan pao, tchong chang                          |
| Mortier, <i>s. m.</i>       | 三合土                 | san ho t'ou.  |
| Mortification, <i>s. f.</i> | 克慾。克己               | k'e yu, k'e ki.                                     |
| Mort—né, <i>adj.</i>        | 死胎                  | sse t'aé.   |

|                                 |           |                                |
|---------------------------------|-----------|--------------------------------|
| Morue, <i>s. f.</i>             | 鱈魚        | houei yu.                      |
| Mosquée, <i>s. f.</i>           | 回回禮拜堂     | houei houei li paé t'ang.      |
| Mot, <i>s. m.</i>               | 字。語       | tze, yu.                       |
| Moteur, <i>s. m.</i>            | 致動力       | tje tong li.                   |
| Motif, <i>s. m.</i>             | 緣由        | yuan yeou.                     |
| Mou, molle, <i>adj.</i>         | 軟的        | jouan ti.                      |
| Mouchard, <i>s. m.</i>          | 探子        | t'an tze.                      |
| Mouche, <i>s. f.</i>            | 蒼蠅        | ts'ang ying.                   |
| Moucher, <i>v. a.</i>           | 擦鼻子。擤鼻子   | ts'a pi tze, hing pi tze.      |
| Mouchoir, <i>s. m.</i>          | 手巾        | cheou kin.                     |
| Moudre, <i>v. a.</i>            | 磨成麵子      | mo, mo tch'eng mien tze.       |
| Moukden, — (ville de)           | 盛京地名      | cheng king ti ming.            |
| Mouiller, <i>v. a.</i>          | 淋濕。澆      | lin che, kiao.                 |
| — (jeter l'ancre,) <i>v. n.</i> | 下錨。拋錨     | hia mao, p'ao mao.             |
| Moule, <i>s. f.</i>             | 海夫人。蛤蚧    | haé fou jen, ko kié.           |
| Moule, <i>s. m.</i>             | 模子        | mou tze.                       |
| Mouler, <i>v. a.</i>            | 造沙摹       | tsao cha mou.                  |
| Moulin, <i>s. m.</i>            | 磨坊        | mo fang.                       |
| Moulure, <i>s. f.</i>           | 堆花。雕花     | touei houa, tiao houa.         |
| Mourir, <i>v. n.</i>            | 死。殞命。亡    | sse, yun ming, ouang.          |
| Mousse, <i>s. f.</i>            | 苔         | t'aé.                          |
| Mousseline, <i>s. f.</i>        | 袈裟布       | kia cha pou.                   |
| Mousson, <i>s. f.</i>           | 薰風        | siun fong.                     |
| Moustache, <i>s. f.</i>         | 鬚鬚        | hou siu.                       |
| Moustiquaire, <i>s. f.</i>      | 蚊帳        | ouen tchang.                   |
| Moustique, <i>s. m.</i>         | 蚊子        | ouen tze.                      |
| Montarde, <i>s. f.</i>          | 芥末        | kié mo.                        |
| Mouton, <i>s. m.</i>            | 羊         | yang.                          |
| Mouvant, <i>e, adj.</i>         | 活動。不穩當的   | ho tong, pou ouen tang ti.     |
| Mouvement, <i>s. m.</i>         | 動。活動。行。發條 | tong, ho tong, hing, fa t'iao. |

|                                    |          |                              |
|------------------------------------|----------|------------------------------|
| Mouvoir, <i>v. a.</i>              | 搖動。挪     | yao tong, no.                |
| Moyen, <i>ne, adj.</i>             | 中等。中等的   | tchong teng, tchong teng ti. |
| Moyen, <i>s. m.</i>                | 法子。策。辦法  | fa tze, ts'è, pan fa.        |
| Mue, <i>s. f.</i>                  | 換毛       | houan mao.                   |
| Mnet, <i>te, adj.</i>              | 啞的       | ya ti.                       |
| Magir, <i>v. a.</i>                | 牛叫       | niéou kiao.                  |
| Mule, <i>s. f.</i>                 | 牝驃子      | pi lo tze.                   |
| Mulet, <i>s. m.</i>                | 驃子       | lo tze.                      |
| Multiple, <i>adj.</i>              | 多。加倍的    | to, kia pei ti.              |
| Multiplication, <i>s. f.</i>       | 加。乘法     | kia, tch'eng fa.             |
| Multiplier, <i>v. a.</i>           | 加倍。乘數    | kia pei, tch'eng chou.       |
| Multitude, <i>s. f.</i>            | 多。人多。衆百姓 | to, jen to, tchong pé sing.  |
| Munir, <i>v. a.</i>                | 給與。加給    | kei yu, kia kei.             |
| Munition, <i>s. f.</i>             | 火藥鎗彈之類   | ho yao, ts'iang tan tje lei. |
| Mur, <i>s. m.</i>                  | 牆。壁      | ts'iang, pi.                 |
| Mûr, <i>e, adj.</i>                | 熟了。的。    | chou léao ti,                |
|                                    | 春年已過者    | tch'ouen nien yi kouo tjè.   |
| Muraille, ( <i>grandede</i> Chine) | 萬里長城     | ouan li tch'ang tch'eng.     |
| Murer, <i>v. a.</i>                | 圍牆。打牆。   | ouei ts'iang, ta ts'iang,    |
|                                    | 築牆       | tchou ts'iang.               |
| Mûrier, <i>s. m.</i>               | 桑樹       | sang chou.                   |
| Mûrir, <i>v. a.</i>                | 漸熟       | tsien chou.                  |
| Murmure, <i>s. m.</i>              | 唧唧噥噥     | tsi tsi neng neng.           |
| Musc, <i>s. m.</i>                 | 麝香       | chè hiang.                   |
| Muscle, <i>s. m.</i>               | 肉筋       | jeou kin.                    |
| Muséau, <i>s. m.</i>               | 嘴        | tsouei.                      |
| Musée, <i>s. m.</i>                | 博物院      | po wou yuan.                 |
| Musicien, <i>ne, adj.</i>          | 樂工       | yo cong.                     |
| Musique, <i>s. f.</i>              | 音樂       | yin yo.                      |
| Mutation, <i>s. f.</i>             | 改變。挪     | kaé pien, no.                |

Mutiler, *v. a.*Mutiner, (se), *v, pr.*Mutisme, *s. m.*Mutuel, le, *adj.*Myope, *adj.*Myriade, *s. f.*Mystifier, *v. a.*

割。砍

造反。反亂

口啞

相。互相

近視眼

一萬

哄騙。哄笑

ko, k'an.

tsao fan, fan louan.

k'eu ya.

siang, hou siang.

kin che yen.

yi ouan.,

hong p'ien, hong siao.



## N

Nacelle, *s. f.*Nacre, *s. m.*Nadir, *s. m.*Nageoire, *s. f.*Nager, *v. n.*Naguère, *adv.*Naïf, *ve, adj.*Nain, *ne, s.*Naissance, *s. f.*Naître, *v. n.*Naphte, *s. m.*Nappe, *s. f.*Narguer, *v. a.*Narine, *s. f.*Naseaux, *s. m.*Natif, *ve, adj.*Nation, *s. f.*National, *e, adj.*Natte, *s. f.*Naturaliser, *v. a.*Naturaliste, *s. m.*Nature, *s. f.*Naturel, *le, adj.*Naturellement, *adv.*Naufrage, *s. m.*

小槳船

雲母殼

底極

魚翅

浮水

前頭。從前

沒見識。有些愚氣

矮子

生。誕

生。生出來

石油

桌巾

譏笑人。拿人取笑

鼻孔

獸鼻孔

生在某處。

本地人

國

國家的

席子

投籍別國

格物士

天地。萬物。本性

天然的。自然的。

本性的。

本來的。天然的。

自然的

翻船

船遭風患

siao tsiang tch'ouan.

yun mou k'o.

ti ki.

yu tj'e.

fou chouï.

ts'ien t'eu, ts'ong ts'ien.

mo kien che, yeou siai yu k'

ngaé tze.

cheng, tan.

cheng, cheng tch'ou laé.

che yeou.

tcho kin.

ki siao jen, na jen ts'u siao.

pi k'ong.

cheou pi k'ong.

cheng tsaé meou tch'ou,

peun ti jen.

kouo.

kouo kia ti.

si tze.

t'eu ki pie kouo.

ko wou che.

t'ien ti, ouan wou, peun sing

t'ien jan ti, tze jan ti,

peun sing ti.

peun laé ti, t'ien jan ti,

tze jan ti.

fan tch'ouan,

tch'ouan tsao fong houan.



|                             |           |                                 |
|-----------------------------|-----------|---------------------------------|
| Navet, <i>s. m.</i>         | 蘿蔔        | lo po.                          |
| Navette, <i>s. f.</i>       | 梭子        | so tze.                         |
| Naviguer, <i>v. n.</i>      | 行船。駕船     | hing teh'ouan, kia teh'ouan.    |
| Navire, <i>s. m.</i>        | 船         | teh'ouan.                       |
| Navrant, <i>e, adj.</i>     | 可惜的       | k'o si ti.                      |
| Ne, —particule.             | 不生        | pou.                            |
| Né, <i>ée, adj.</i>         | 生         | cheng.                          |
| Néanmoins, <i>adv.</i>      | 雖如此       | souei jou tss'e.                |
| Néant, <i>s. m.</i>         | 無。全無。     | wou, ts'uan wou,                |
|                             | 開天闢地之先    | k'ae t'ien pi ti tje sien.      |
| Nébuleux, <i>se, adj.</i>   | 有雲。陰天。奧妙  | yeou yun, yin t'ien, ngao miao  |
| Nécessaire, <i>adj.</i>     | 少不得的。要緊的  | chao pou te ti, yao kin ti.     |
| Nécessairement, <i>adv.</i> | 必要。必定要    | pi yao, pi ting yao.            |
| Nécessité, <i>s. f.</i>     | 沒奈何。必得。須要 | mo naé ho, pi te, su yao.       |
| Néflier, <i>s. m.</i>       | 枸杞子       | kieou ki tze.                   |
| Négatif, <i>ve, adj.</i>    | 不。不認      | pou, pou jen.                   |
| Négligence, <i>s. f.</i>    | 不慳勤。不小心。  | pou yin k'in, pou siao sin,     |
|                             | 不着意       | pou tchao yi.                   |
| Négliger, <i>v. a.</i>      | 不管。懈怠     | pou couan, siai taé,            |
|                             | 不着意于此     | pou tchao yi yu tss'e.          |
| Négociant, <i>s. m.</i>     | 做買賣者。大賈   | tso maé maé tjè, ta cou.        |
| Négre, <i>s. m.</i>         | 黑臉人       | hei lien jen.                   |
| Neige, <i>s. f.</i>         | 雪。雪片      | sué, sué p'ien.                 |
| Nénuphar, <i>s. m.</i>      | 蓮花        | lien houa.                      |
| Nerf, <i>s. f.</i>          | 筋         | kin.                            |
| Nerprun, <i>s. m.</i>       | 紅皮綠樹      | hong p'i lou chou.              |
| Net, <i>te, adj.</i>        | 潔淨的       | kié tsing ti.                   |
| Net, <i>adv.</i>            | 明的        | ming ti.                        |
| Nettoyer, <i>v. a.</i>      | 淨一淨。擦乾淨   | tsing yi tsing, teh'a kan tsing |
| Neuf, <i>ve, adj.</i>       | 新的。新鮮的    | sin ti, sin sien ti.            |

|                           |                 |  |
|---------------------------|-----------------|--|
| Neutraliser, <i>v. a.</i> | 以此敵彼            | yi tss'e ti pei.                                   |
| Neutre, <i>adj.</i>       | 局外的。傍觀者<br>不此不彼 | ku ouaé ti, p'ang couan tjè,<br>pou tss'e pou pei. |
| Neveu, <i>s. m.</i>       | 姪兒              | tje eul.   |
| Nez, <i>s. m.</i>         | 鼻子              | pi tze.  |
| Ni, <i>conj.</i>          | 又不              | yeou pou.  |
| Niais, <i>e, adj.</i>     | 傻子。糊塗           | cha tze, hou t'ou.                                 |
| Nid, <i>s. m.</i>         | 窩               | ouo.   |
| Nièce, <i>s. f.</i>       | 姪女              | tje nin.   |
| Nier, <i>v. a.</i>        | 不認。不以爲然         | pou jen, pou yi ouei jan.                          |
| Niveau, <i>s. m.</i>      | 水平              | choui p'ing  |
| Niveler, <i>v. a.</i>     | 做平。平地           | tso p'ing, p'ing ti.                               |
| Noble, <i>adj.</i>        | 貴人。有爵位的         | couei jen, yeou tsio ouei ti.                      |
| Noblesse, <i>s. f.</i>    | 爵               | tsio.  |
| Noce, <i>s. f.</i>        | 婚禮              | houen yen.   |
| Nocturne, <i>adj.</i>     | 夜裡的             | y li téi.  |
| Nœud, <i>s. m.</i>        | 結頭。節目。竹節        | kiai t'œu, tsié mou,<br>tchou tsié.                |
| Noir, <i>e, adj.</i>      | 黑的。烏的           | hei ti, wou ti.                                    |
| Noir, <i>s. m.</i>        | 黑人              | hei jen.   |
| Noirâtre, <i>adj.</i>     | 淡黑              | tarr hei.  |
| Noircir, <i>v. a.</i>     | 染黑。刷黑的          | jan hei, choua hei ti.                             |
| Noisetier, <i>s. m.</i>   | 圓栗米             | yuan li mi.  |
| Noix, <i>s. f.</i>        | 核桃              | he t'ao.   |
| — vomique.                | 馬前              | ma ts'ien.   |
| Noliser, <i>v. a.</i>     | 僱船              | cou tch'ouan.                                      |
| Nom, <i>s. m.</i>         | 姓。名             | sing, ming.  |
| Nomade, <i>adj.</i>       | 無定居。遊           | wou'ing ku, yeou.                                  |
| Nombre, <i>s. m.</i>      | 數兒。數目           | chou eul, chou mou.                                |
| Nombreux, <i>se, adj.</i> | 多。多人            | to, to jen.  |

|                            |           |                               |
|----------------------------|-----------|-------------------------------|
| Nombril, <i>s. m.</i>      | 肚臍        | tou ts'i.                     |
| Nominal, <i>e, adj.</i>    | 有名無實      | yeou ming wou che.            |
| Nomination, <i>s. f.</i>   | 招選。放派。    | tchao suen, fang p'aé,        |
|                            | 提名        | t'i ming.                     |
| Nommer, <i>v. a.</i>       | 取名。稱呼。    | ts'u ming, tch'eng hou,       |
|                            | 放派        | fang p'aé.                    |
| Non, <i>part. nég.</i>     | 不。不是。否。不然 | pou, pou che, feou, pou jan.  |
| Nonchalance, <i>s. f.</i>  | 懈怠。懶惰     | hiai taé, lan to.             |
| Nord, <i>s. m.</i>         | 北方。邊地     | pé fang, pien ti.             |
| Noria,                     | 轆轤        | lou lou.                      |
| Nos, <i>pr. poss.</i>      | 我們的       | ouo men ti.                   |
| Nostalgie, <i>s. f.</i>    | 想鄉病       | siang hiang ping.             |
| Notable, <i>adj.</i>       | 鄉紳。地方紳士   | hiang chen, ti fang chen che  |
| Note, <i>s. f.</i>         | 記。傍註。註解   | ki, p'ang tchon, tchou kiai.  |
| Noter, <i>v. a.</i>        | 記上        | ki chang.                     |
| Notion, <i>s. f.</i>       | 所知的       | so tje ti.                    |
| Notoriété, <i>s. f.</i>    | 有名的。      | yeou ming ti,                 |
|                            | 人所共知      | jen so.cong tje.              |
| Nôtre, <i>pr. pos.</i>     | 我們的       | ouo men ti.                   |
| Nouer, <i>v. a.</i>        | 結上。打結子    | kié chang, ta kié tze.        |
| Nourrice, <i>s. f.</i>     | 奶母。奶媽子    | naé mou, naé ma tze.          |
| Nourrir, <i>v. a.</i>      | 養。喂。      | yang, ouei,                   |
|                            | 供人茶飯      | cong jen tch'a fan.           |
| Nourriture, <i>s. f.</i>   | 食物。茶飯。飯   | che wou, tch'a fan, fan.      |
| Nous, <i>pr. pers.</i>     | 我們。咱們     | ouo men, tsa men.             |
| Nouveau, <i>elle, adj.</i> | 新的。新樣的    | sin ti, sin yang ti.          |
| Nouveauté, <i>s. f.</i>    | 新出來。新樣兒   | sin tch'ou laé, sin yang eul. |
| Novice, <i>adj.</i>        | 新手        | sin cheou.                    |
| Noyau, <i>s. m.</i>        | 菓子石       | kouo tze che.                 |
| Noyer, <i>v. a.</i>        | 淹。淹死      | yen, yen sse.                 |

Noyer, *s. m.*Nu, *e, adj.*Nuage, *s. m.*Nuancer, *v. a.*Nubile, *adj.*Nudité, *s. f.*Nue, *s. f.*Nuée, *s. f.*Nuire, *v. n.*Nuit, *s. f.*Nul, *le, adj.*Nullement, *adv.*Nullepart, *adv.*Numéraire, *adj.*Numération, *s. f.*Numéro, *s. m.*Numéroter, *v. a.*Nuque, *s. f.*Nutritif, *ve, adj.*核樹  
赤身露體。  
不穿衣的雲。雲彩  
分配顏色  
發身了赤身兒  
雲片兒雲  
雲  
損害夜。黑夜  
無。如無。不算的不然  
無處選的。  
天下無現錢。  
造成的通寶數法  
號數。第  
打號數枕骨  
養人食物。  
益胃的

hè chou.

tj'e chen leou t'i,  
pou tch'ouan yi ti.

yun, yun ts'ae.

feun p'ei yen ssè.

fa chen leao.

tj'e chen.

yun p'ien eul.

yun.

souan haó.

yé, hei yé.

wou, jou wou, pou souan ti.

pou jan.

wou tch'ou suen ti,

t'ien hia wou.

hien ts'ien,

tsao tch'eng ti t'ong pao.

chou fa.

hao chou, ti.

ta hao chou.

tchen kou.

yang jen che wou,

yi ouei ti.

## ○

Obédience, *s. f.*

遵行。不違。

tsouen hing, pou ouei,  
t'ing ming.Obéir, *v. n.*

聽命。遵行。不違。

tsouen hing, pou ouei,  
t'ing ming.Obéissance, *s. f.*

聽命

tsouen ling.

Obéissant, *e, adj.*

遵令

tsouen ming ti.

Obérer, *v. a.*

遵命的

to kaé jen yin, k'ien tchaé.

— (s') *v. pr.*

多該人銀。欠債

kié tchaé.

Obésité, *s. f.*

結債

p'ang, hen p'ang.

Objecter, *v. a.*

胖。狠胖

t'ouei cou, po.

Objectif, *s. m.*

推故。駁

so yeou, k'i yi.

Objection, *s. f.*

所由。其意

t'ouei yen.

Objet, *s. m.*

推言

wou, tong si, so yeou.

Oblation, *s. f.*

物。東西。所由

hien, fong hien ti.

Obligation, *s. f.*

獻。奉獻的

ying hing tje, ying kaé,

應行之。應該。

nan mien.

Obligatoire, *adj.*

難免

ying hing ti, ying kae,  
peun feun ti.Obligé, *ée, adj.*

應行的。應該的。

cheou jen ngen tien.

Obligement, *adv.*

本分的

ouei ts'ing, yin ts'ing.

Obligeance, *s. f.*

受人恩典

to ts'ing, sse ts'ing, k'en

為情。因情

多情。私情

siang pang jen tje ts'ing.

Obligéant, *e, adj.*

肯相幫人之情

ken siang pang jen ti,

肯相幫人的。

to ts'ing.

Obliger, *v. a.*

多情

mien k'iang, lé pi jen.

— (s') *v. pr.*

勉強。勒逼人

tze k'i ts'ing yuan ti.

Oblique, *adj.*

自己情愿的

sié ti, ouaé.

Obliquement, *adv.*

斜的。歪

sié ti.

斜的

|                               |         |                               |
|-------------------------------|---------|-------------------------------|
| Oblitérer, <i>v. a.</i>       | 迷人天理    | mi jen t'ien li.              |
| Oblong, <i>ue, adj.</i>       | 長方      | tch'ang fang.                 |
| Obole, <i>s. f.</i>           | 錢。施錢    | ts'ien, che ts'ien.           |
| Obscène, <i>adj.</i>          | 淫。邪淫    | yin, sié yin.                 |
| Obscénité, <i>s. f.</i>       | 邪言。邪行   | sié yen, sié hing.            |
| Obscur, <i>e, adj.</i>        | 暗。昏暗    | ngan, houe n gan.             |
| Obscurcir, <i>v. a.</i>       | 暗人之行    | ngan jen tje ling.            |
| Obscurement, <i>adv.</i>      | 暗暗的     | ngan ngan ti.                 |
| Obscurité, <i>f. s.</i>       | 暗裡      | ngan li.                      |
| Obséder, <i>v. a.</i>         | 頻求      | p'in k'ieou.                  |
| Obsèques, <i>s. f.</i>        | 喪事      | sang che.                     |
| Obséquieux, <i>se, adj.</i>   | 多禮      | to li.                        |
| Observance, <i>s. f.</i>      | 遵行。不違   | tsouen hing, pou ouei.        |
| Observateur, <i>s. m.</i>     | 觀看者     | couan k'an tjé.               |
| Observation, <i>s. f.</i>     | 觀看。有話說  | couan k'an, yeou houa chouo   |
| Observatoire, <i>s. m.</i>    | 星臺。觀星臺  | sing t'aé, couan sing t'aé.   |
| Observer, <i>v. a.</i>        | 觀看      | couan k'an.                   |
| — (s'), <i>v. pr.</i>         | 自禁。有所忌  | tze kin, yeou so ki.          |
| Obsession, <i>s. f.</i>       | 頻求。再三求  | p'in k'ieou, tsaé san k'ieou. |
| Obstacle, <i>s. m.</i>        | 防碍      | fang ngaé.                    |
| Obstination, <i>s. f.</i>     | 固執      | cou tje.                      |
| Obstiné, <i>èe, adj.</i>      | 固執的     | cou tje ti.                   |
| Obstinément, <i>adv.</i>      | 固執。執意   | cou tje, tje yi.              |
| Obstiner, (s'), <i>v. pr.</i> | 牢不肯     | lao pou k'en.                 |
| Obstruer, <i>v. a.</i>        | 壅塞。阻止   | jong saé, tsou tje.           |
| Obtempérer, <i>v. n.</i>      | 肯允。肯遵行  | k'en yun, k'en tsouen hing.   |
| Obtenir, <i>v. a.</i>         | 得。得着。到手 | te, te tcho, tao cheou.       |
| Obtention, <i>s. f.</i>       | 得了      | te léao.                      |
| Obtus, <i>e, adj.</i>         | 鈍物。鈍角   | touen wou, touen kiao.        |
| Obus, <i>s. m.</i>            | 開花彈     | k'ae h oua tan.               |

|                                |           |                                 |
|--------------------------------|-----------|---------------------------------|
| Obusier, <i>s. m.</i>          | 開花砲       | k' aé houa p' ao.               |
| Obvier, <i>v. n.</i>           | 除去。免      | tch'ou k' u, mien.              |
| Occasion, <i>s. f.</i>         | 機會        | ki houei.                       |
| Occasionnellement, <i>dva.</i> | 不常。有時     | pou tch'ang, yeou che.          |
| Occasionner, <i>v. a.</i>      | 生出        | cheng tch'ou.                   |
| Occident, <i>s. m.</i>         | 西方        | si fang.                        |
| Occidental, <i>e, adj.</i>     | 西方的。      | si fang ti,                     |
|                                | 西邊兒的      | si pien eul ti.                 |
| Occidentaux, <i>s. m.</i>      | 西洋人       | si yang jen.                    |
| Occiput, <i>s. m.</i>          | 後枕骨       | heou tchen kou.                 |
| Occulte, <i>adj.</i>           | 密密的。機密的   | mi mi ti, ki mi ti.             |
| Occupant, <i>s. m.</i>         | 先估者       | sien tchan tjè.                 |
| Occupation, <i>s. f.</i>       | 生意。手藝。生活  | cheng yi, tcheou yi, cheng hu   |
| Occuper, <i>v. a.</i>          | 用         | yong.                           |
| — (s'), <i>v. pr.</i>          | 所事。生理     | so che, cheng li.               |
| Occurrence, <i>s. f.</i>       | 遇着之事。地位。事 | yu tcho tje che, ti' ouei, che. |
| Océan, <i>s. m.</i>            | 海洋。大海     | haé yang, ta haó.               |
| Océanie, <i>s. f.</i>          | 金山        | kin chan.                       |
| Ocre, <i>s. f.</i>             | 代赭石       | taé tchè che.                   |
| Octave, <i>s. f.</i>           | 八個。八天     | pa go, pa t'ien.                |
| Octobre, <i>s. m.</i>          | 法國十月名     | fa kouo che yué ming.           |
| Octogénaire, <i>adj.</i>       | 八十歲人      | pa che souei jen.               |
| Octogone, <i>s. m.</i>         | 八方。八角形    | pa fang, pa kiao hing.          |
| Octroi, <i>s. m.</i>           | 城門抽捐      | tch'eng men tch' eou kuen       |
|                                | 所在        | so ts aé.                       |
| Octroyer, <i>v. a.</i>         | 准行。賜結。    | tchouen hing, tss' e kié.       |
|                                | 賞給        | chang kei.                      |
| Octuple, <i>adj.</i>           | 八倍        | pa pei.                         |
| Oculaire, <i>adj.</i>          | 眼目的。親見的   | yen mou ti, ts' in kien ti.     |
| Oculiste, <i>s. m.</i>         | 眼科        | yen k' o.                       |

|                             |         |                            |
|-----------------------------|---------|----------------------------|
| Ode, <i>s. f.</i>           | 詩經      | che king.                  |
| Odeur, <i>s. f.</i>         | 氣味。香。臭  | k'i ouei, hiang, tch'eu.   |
| Odieux, <i>se, adj.</i>     | 可惡。可恨的  | k'o wou, k'o hen ti.       |
| Odorant, <i>e, adj.</i>     | 有氣味的。   | yeou k'i ouei ti,          |
|                             | 有香      | yeou hiang.                |
| Odorat, <i>s. m.</i>        | 鼻聞的     | pi ouen' ti.               |
| Odoriférant, <i>e, adj.</i> | 有香味的    | yeou hiang ouei ti.        |
| Œil, <i>s. m.</i>           | 眼睛      | yen tsing.                 |
| — de bœuf.                  | 圓窗      | yuan tch'ouang.            |
| Œillet; <i>s. m.</i>        | 洋蝴蝶花    | yang hou t'ié houa.        |
| Œsophage, <i>s. m.</i>      | 胃       | ouei.                      |
| Œuf, <i>s. m.</i>           | 蛋       | tan.                       |
| Œuvre, <i>s. f.</i>         | 工夫。書。事。 | cong fou, chou, che,       |
|                             | 工作      | cong tso.                  |
| Offensant, <i>e, adj.</i>   | 得罪人的。   | te tsouei jen ti.          |
| Offenser, <i>v. a.</i>      | 得罪人。    | te tsouei jen,             |
|                             | 冲撞。干犯   | tch'ong tchouang, kan fan. |
| — (s') <i>v. pr.</i>        | 見怪      | kien couaé.                |
| Offenseur, <i>s. m.</i>     | 得罪人者    | te tsouei jen tjè.         |
| Offensif, <i>ve, adj.</i>   | 冲撞人的。   | tch'ong tchouang jen ti,   |
|                             | 干犯人的    | kan fan jen ti.            |
| Offensive, <i>s. f.</i>     | 先動手的    | sien tong cheou ti,        |
|                             | 先攻的     | sien cong ti.              |
| Offerte, <i>s. f.</i>       | 施。捨施    | che, ché che.              |
| Office, <i>s. m.</i>        | 差事      | tch'aé che.                |
| Officiel, <i>le, adj.</i>   | 公事公辦的。  | cong che cong pan ti,      |
|                             | 因公      | yin cong.                  |
| Officiellement, <i>adv.</i> | 公然。因公。  | cong jan, yin cong,        |
|                             | 官面兒的    | couan mien eul ti.         |
| Officier, <i>s. m.</i>      | 禮拜。行禮   | li paé, hing li,           |



|                             |          |                                 |
|-----------------------------|----------|---------------------------------|
| Officieusement, <i>adv.</i> | 祭。住祭     | tsi, tchou tsi.                 |
| Officieux, <i>se, adj.</i>  | 私下裡。私面兒的 | sse hia li, sse mien eul ti.    |
| Offrande, <i>s. f.</i>      | 私下裡調處    | sse hia li tiao tch'ou.         |
| Offre, <i>s. f.</i>         | 捨施       | chè che.                        |
| Offrir, <i>v. a.</i>        | 送。奉獻     | song, fong hieñ.                |
| Offusquer, <i>v. a.</i>     | 送上。捧。奉獻  | song chang, fong, fong hien.    |
| Ogre, <i>s. m.</i>          | 干犯       | kan fan.                        |
|                             | 吃人肉的。    | tj'e jen jeou ti,               |
|                             | 貪食者      | t'an che tjè.                   |
| Oie, <i>s. f.</i>           | 鵝        | ngo.                            |
| Oignon, <i>s. m.</i>        | 葱子       | ts'ong tze.                     |
| Oindre, <i>v. a.</i>        | 上油。      | chang yeou,                     |
|                             | 擦上油      | tch'a chang yeou.               |
| Oiseau, <i>s. m.</i>        | 鳥。雀兒     | niao, ts'iao eul.               |
| Oiseleur, <i>s. m.</i>      | 捉鳥者      | tcho niao tjè.                  |
| Oiseux, <i>se, adj.</i>     | 閒話       | hien houa.                      |
| Oisif, <i>ve, adj.</i>      | 無事。閑空的。  | wou che, hien k'ong ti,         |
|                             | 閒漢       | hien han.                       |
| Oisillon, <i>s. m.</i>      | 小鳥兒      | siao niao eul.                  |
| Oisivement, <i>adv.</i>     | 無事。閒暇    | wou che, hien hia.              |
| Oisiveté, <i>s. f.</i>      | 懶怠。養閒    | laé taé, yang hien.             |
| Oléagineux, <i>se, adj.</i> | 生油的      | cheng yeou ti.                  |
| Olfactif, <i>ve, adj.</i>   | 鼻聞的      | pi ouen ti.                     |
| Oligarchie, <i>s. f.</i>    | 大臣執政之國   | ta tch'eun tje tcheng tje kouo. |
| Olivâtre, <i>adj.</i>       | 黃羅色      | houang lo ssè.                  |
| Olive, <i>s. f.</i>         | 白攪菓      | paé lan kouo.                   |
| Olographe, <i>adj.</i>      | 親筆寫的     | ts'in pi sié ti.                |
| Olympien, <i>adj.</i>       | 天堂上的     | t'ien t'ang chang ti.           |
| Ombilic, <i>s. m.</i>       | 肚臍       | tou tsi.                        |
| Ombrage, <i>s. m.</i>       | 樹陰之處     | chou yin tje tch'ou,            |

|                                |             |                              |
|--------------------------------|-------------|------------------------------|
| Ombrager, <i>v. a.</i>         | 陰涼地         | yin léang ti.                |
| Ombrageux, <i>se, adj.</i>     | 遮陰<br>心多疑者。 | tchè yin.                    |
| Ombre, <i>s. f.</i>            | 陰涼的         | sin to yi tjè,               |
| Ombrelle, <i>s. f.</i>         | 陰處。陰地。影     | yiu léang ti.                |
| Ombre, <i>s. f.</i>            | 小傘          | yin tch'ou, yin ti, ying.    |
| Ombre, <i>s. f.</i>            | 畫陰處         | siao san.                    |
| Omettre, <i>v. a.</i>          | 忘記。不提       | houa yin tch'ou.             |
| Omission, <i>s. f.</i>         | 不提到         | ouang ki, pou t'i,           |
| Omnibus, <i>s. m.</i>          | 忘了。沒有提起     | pou t'i tao.                 |
| Omnipotence, <i>s. f.</i>      | 公車          | ouang léao, mo yeou t'i k'i  |
| Omnipotence, <i>s. f.</i>      | 全權大臣。       | cong tch'è.                  |
| Omnipotence, <i>s. f.</i>      | 便宜行事        | ts'uan k'iuán ta tch'eun,    |
| Omnipotence, <i>s. f.</i>      | 琵琶骨         | pian yi ling che.            |
| On, <i>pr. ind.</i>            | 人。人人。他們     | p'i p'a cou.                 |
| Once, <i>s. f.</i>             | 一兩          | jen, jen jen, t'a men.       |
| Oncle, <i>s. m.</i>            | 母舅。伯父       | yi léang.                    |
| Onctueux, <i>se, adj.</i>      | 油軟的。似油的     | mou kieou, po fou.           |
| Onde, <i>s. f.</i>             | 水。海水        | yeou jouan ti, sse yeou ti.  |
| Ondée, <i>s. f.</i>            | 一陣雨         | choui, haó choui.            |
| Ondoyer, <i>v. a.</i>          | 浪紋          | yi tch'en yu.                |
| Ondulation, <i>s. f.</i>       | 似浪紋         | lang ouen.                   |
| Onéreux, <i>se, adj.</i>       | 不便宜。有損的     | sse lang ouen.               |
| Ongle, <i>s. m.</i>            | 指甲          | pou pien, yi, yeou souan ti  |
| Onguent, <i>s. m.</i>          | 擦藥          | tje kia.                     |
| Onyx, <i>s. m.</i>             | 青金石         | tch'a yao.                   |
| Onze, <i>adj. num.</i>         | 十一          | ts'ing kin che.              |
| Onzième, <i>adj. num. ord.</i> | 第十一個        | che yi.                      |
| Opacité, <i>s. f.</i>          | 不透亮的。暗的     | ti che yi go.                |
| Opaque, <i>adj.</i>            | 暗的。不透亮的     | pou t'eou léang ti, ngan ti. |
|                                |             | ngan ti, pou t'eou léang ti. |

|                                |          |                               |
|--------------------------------|----------|-------------------------------|
| Opération, <i>s. f.</i>        | 行。動手做。刀刺 | hing, tong cheou tso, tao la. |
| Opérer, <i>v. a.</i>           | 做去。行。動做  | tso fa, hing, tong tso.       |
| Ophtalmie, <i>s. f.</i>        | 害眼       | haé yen.                      |
| Opinant, <i>s. m.</i>          | 出主意者     | tch'ou tchou yi tjè.          |
| Opiniâtre, <i>adj.</i>         | 固執       | cou tje.                      |
| Opiniâtrer, (s') <i>v. pr.</i> | 執意。守株待兔  | tje yi, cheou tchou taé t'ou. |
| Opiniâtré, <i>s. f.</i>        | 執意。固執    | tje yi, cou tje.              |
| Opinion, <i>s. f.</i>          | 意見。主意    | yi kien, tchou yi.            |
| Opium, <i>s. m.</i>            | 鴉片烟。大烟。  | ya p'ien yen, ta yen,         |
|                                | 洋藥       | yang yo.                      |
| Opportun, <i>e, adj.</i>       | 恰好的。     | k'ia hao ti,                  |
|                                | 按事做的     | ngan che tso ti.              |
| Opposant, <i>e, adj.</i>       | 對頭。不從者。  | touei t'eu, pou ts'ong tjè,   |
|                                | 抗拒       | k'ang ku.                     |
| Opposé, <i>ée, adj.</i>        | 不以爲然者。   | pou yi ouei jan tjè,          |
|                                | 不服者      | pou fou tjè.                  |
| Opposer <i>v. a.</i>           | 對敵。反說。拒  | touei ti, fan chouo, ku.      |
| Opposer, (s') <i>v. pr.</i>    | 不服。不依。相敵 | pou fou, pou yi, siang ti.    |
| Opposite, <i>s. m.</i>         | 對面。      | touei mien.                   |
| Opposition <i>s. f.</i>        | 對頭。      | touei t'eu,                   |
|                                | 高山顯平地。   | kao chan hien p'ing ti,       |
|                                | 相顯       | siang hien.                   |
| Oppresser, <i>v. a.</i>        | 暴害。殘害。   | pao liaé, ts'an haé,          |
|                                | 國政太嚴     | kouo tcheng t'aé yen.         |
| Oppresseur, <i>s. m.</i>       | 暴害人者     | pao haé jen tjè.              |
| Oppression, <i>s. f.</i>       | 暴害。殘害    | pao haé, ts'an haé.           |
| Opprimer, <i>v. a.</i>         | 壓。害民     | ya, haé min.                  |
| Opprobre, <i>s. m.</i>         | 羞耻       | sieou tj'e.                   |
| Optatif, <i>ve, adj.</i>       | 任便       | jen pien.                     |
| Opter, <i>v. n.</i>            | 揀。挑選     | kien, t'iao suen.             |

|                            |          |                               |
|----------------------------|----------|-------------------------------|
| Opticien, <i>s. m.</i>     | 眼鏡匠      | yeu king tsiang.              |
| Optimiste, <i>s. m.</i>    | 執說好者。    | tje chono hao tjè.            |
| Optique, <i>s. f.</i>      | 眼目       | yen mou.                      |
| Opulence, <i>s. f.</i>     | 富貴。富足。富豪 | fou kouei, fou tsou, fou hao. |
| Opulent, <i>e, adj.</i>    | 富貴。富戶    | fou kouei, fou hou.           |
| Opuscule, <i>s. f.</i>     | 新編。論     | sin pien, louen.              |
| Or, <i>s. m.</i>           | 金子       | kin tze.                      |
| Or, <i>conj.</i>           | 然而       | jan eul.                      |
| Oracle, <i>s. m.</i>       | 有靈驗的神。   | jeou ling yen ti chen,        |
|                            | 說先兆      | chouo sien tchao.             |
| Orage, <i>s. m.</i>        | 暴雨。暴風    | pao yu, pao fong.             |
| Oraison, <i>s. f.</i>      | 經。祝文。禱祝  | king, tchou ouen, tao tchou   |
| Oral, <i>e, adj.</i>       | 口說的。     | k'euo chouo ti,               |
|                            | 念出來的     | nien tch'ou laé ti.           |
| Orange, <i>s. f.</i>       | 柑子。橘子    | kan tze, ku tze.              |
| Orangé, <i>ée, adj.</i>    | 柑皮色      | kan p'i ssè.                  |
| Oranger, <i>s. m.</i>      | 柑子樹      | kan tze chou.                 |
| Orateur, <i>s. m.</i>      | 有口才者     | yeou k'euo ts'áé tjè.         |
| Orbe, <i>s. m.</i>         | 日輪。月輪    | je louen, yué louen.          |
| Orbite, <i>s. m.</i>       | 日月輪。目骨   | je yué louen, mou kou.        |
| Orchestre, <i>s. m.</i>    | 奏樂。一班音樂  | tseou yo, yi pan yin yo.      |
| Ordinaire, <i>s. m.</i>    | 平常。日常    | p'ing tch'ang, je tch'ang,    |
|                            | 家常飯      | kia tch'ang fan.              |
| Ordinaire, <i>adj.</i>     | 平常。日常    | p'ing tch'ang, je tch'ang.    |
| Ordinairement, <i>adv.</i> | 平時裡      | p'ing che li.                 |
| Ordinal, <i>e, adj.</i>    | 第一。第二    | ti yi, ti eul.                |
| Ordination, <i>s. m.</i>   | 次序       | tz'e su.                      |
| Ordonnance, <i>s. f.</i>   | 安排。諭帖兒   | ngan paé, yu t'ié eul.        |
| Ordonnateur, <i>s. m.</i>  | 安排者      | ngan paé tjè.                 |
| Ordonner, <i>v. a.</i>     | 安排。飭令。   | ngan paé, tch'e ling,         |

|                             |          |                             |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|
| Ordre, <i>s. m.</i>         | 吩咐       | feun fou.                   |
| Ordure, <i>s. f.</i>        | 次序。諭單    | tz'e su, yu tan.            |
| Ordurier, ère, <i>adj.</i>  | 污穢。糞     | wou ouei, feun.             |
| Oreille, <i>s. f.</i>       | 粗陋人。     | ts'ou lou jen,              |
| Oreiller, <i>s. m.</i>      | 說話粗陋     | chouo hona ts'ou lou.       |
| Oreillon <i>s. m.</i>       | 耳朶       | eul to.                     |
| Orfèvre, <i>s. m.</i>       | 枕頭。靠枕    | tchen t'eou, k'ao tchen.    |
| Organe, <i>s. m.</i>        | 耳朶疼      | eul to t'eng                |
| Organisation, <i>s. f.</i>  | 金銀匠      | kin yin tsiang.             |
| Organiser, <i>v. a.</i>     | 聲音       | cheng yin.                  |
| Orge, <i>s. m.</i>          | 安排。定。設   | ngan paé, ting, chè.        |
| Orgie, <i>s. f.</i>         | 安排。定。布置  | ngan paé, ting, pou tje.    |
| Orgue, <i>s. m.</i>         | 意以       | yi yi.                      |
| Orgueil, <i>s. m.</i>       | 大吃大喝     | ta t'j'e ta ho.             |
| Orgueilleux se, <i>adj.</i> | 風琴       | fong k'in.                  |
| Orient, <i>s. m.</i>        | 驕傲       | k'iao ngao.                 |
| Oriental, e, <i>adj.</i>    | 驕傲       | k'iao ngao.                 |
| Orientaliste, <i>s. m.</i>  | 東方       | tong fang.                  |
| Orienter, <i>v. a.</i>      | 東方人      | tong fang jen.              |
| Orifice, <i>s. m.</i>       | 能通東方國話   | neng t'ong tong fang kouo   |
| Oriflamme, <i>s. f.</i>     | 向東方。     | houa.                       |
| Originaire, <i>adj.</i>     | 轉向       | biang tong fang,            |
| Original, e, <i>adj.</i>    | 井口。瓶嘴    | tchouan biang.              |
| Origine, <i>s. f.</i>       | 旗        | tsing k'eou, p'ing tsouei.  |
| Originel, lle, <i>adj.</i>  | 生在。出于。   | k'i.                        |
|                             | 本籍       | cheng tsaé, tch'ou yu,      |
|                             | 本文。本人寫的  | peun ki.                    |
|                             | 原本。出身    | peun ouen, peun jen sié ti. |
|                             | 本來的。生來的。 | yuan peun, tch'ou chen.     |
|                             |          | peun laé ti, cheng laé ti,  |

|                                       |         |                             |
|---------------------------------------|---------|-----------------------------|
|                                       | 本身的     | peun chen ti.               |
| Orion, <i>s. m.</i>                   | 參宿      | ts'an sou.                  |
| Oripeau, <i>s. m.</i>                 | 舊衣。不時樣衣 | kiou yi, pou che yang yi    |
| Orme, <i>s. m.</i>                    | 榆樹      | yu chou.                    |
| Ornement, <i>s. m.</i>                | 飾。彩華。粉飾 | che, ts'áe houa, feun che.  |
| Orner, <i>v. a.</i>                   | 裝飾。     | tchouang che,               |
|                                       | 懸燈結彩    | suan teng kié ts'áé.        |
| Ornière, <i>s. f.</i>                 | 車轍      | tch'è tchè.                 |
| Ornithologie, <i>s. f.</i>            | 禽論      | k'in louen.                 |
| Orphelin, <i>e, s.</i>                | 孤兒。     | cou eul, fou mou chouang    |
|                                       | 父母雙亡之子  | ouang tje tze.              |
| Orphelinat, <i>s. m.</i>              | 盲嬰堂     | yu ying t'ang.              |
| Orteil, <i>s. m.</i>                  | 脚大指     | kiao ta tje.                |
| Orthodoxe, <i>adj.</i>                | 安教者     | ngan kiao tjà.              |
| Orthographe, <i>s. f.</i>             | 寫法      | sié fa.                     |
| Orthopédiste, <i>s. m.</i>            | 置平人     | tje p'ing jen               |
|                                       | 斜手斜腿者   | sié cheou sié t'ouei tjà.   |
| Ortie, <i>s. f.</i>                   | 火麻。青麻   | ho ma, ts'ing ma.           |
| Orviétan, <i>s. m.</i>                | 野藥      | yé yao.                     |
| Os, <i>s. m.</i>                      | 骨。骨頭    | cou, cou t'eu.              |
| Osciller, <i>v. n.</i>                | 搖來搖去。擺動 | yao láé yao k'u, paé tong.  |
| Oscultation, <i>s. f.</i>             | 聽心跳     | t'ing sin t'iao.            |
| Oseille, <i>s. f.</i>                 | 酸波菜     | souan po ts'áé.             |
| Osier, <i>s. m.</i>                   | 藤草      | t'eng ts'ao.                |
| Oser, <i>v. a.</i>                    | 敢。不害怕   | kan, pou haé p'a.           |
| Ossements, <i>s. m.</i>               | 骨頭      | cou t'eu.                   |
| Osseux, <i>se, adj.</i>               | 骨格大的    | cou ko ta ti.               |
| Ossifier, ( <i>s'</i> ) <i>v. pr.</i> | 硬如骨。    | ying jou cou,               |
|                                       | 變成骨     | pien tch'eng cou.           |
| Ostensibile, <i>adj.</i>              | 看得見。明明的 | k'an te kien, ming ming ti, |

|                           |                 |   |
|---------------------------|-----------------|---|
| Ostentation, <i>s. f.</i> | 不瞞人<br>裝腔。      | pou man jen.<br>tchouang ts'iang,<br>nao kia tze. |
| Ostéologie, <i>s. f.</i>  | 開架子<br>骸骨論      | hiaé cou louen.                                   |
| Ostracisme, <i>s. m.</i>  | 抄家。充軍           | t'ch'ao kia, tch'ong kiun.                        |
| Otage, <i>s. m.</i>       | 質。做當頭           | tje, tso tang t'eu.                               |
| Ôter, <i>v. a.</i>        | 拿去。取出。<br>扣出。挪開 | na k'u, ts'u tch'ou,<br>k'eu tch'ou, no k'aé.     |
| Ôter, (s') <i>v. pr.</i>  | 往後退             | ouang heou t'ouei.                                |
| Ou, <i>conj.</i>          | 或               | ho.   |
| Où <i>adv.</i>            | 那塊兒。何處          | na c'ouaé eul, ho tch'ou.                         |
| Ouailles, <i>s. f.</i>    | 所屬人民            | so chou jen min.                                  |
| Ouate, <i>s. f.</i>       | 棉花              | mien houa.  |
| Ouater, <i>v. a.</i>      | 夾棉花             | kia mien houa.                                    |
| Oubli, <i>s. m.</i>       | 忘。忘記了。<br>不留心   | ouang, ouang ki léao,<br>pou leou sin.            |
| Oublier, <i>v. a.</i>     | 忘了。疎忽           | ouang léao, sou hou.                              |
| Oubliette, <i>s. f.</i>   | 深監              | chen kien.  |
| Oublieux, <i>se, adj.</i> | 易忘事者。<br>沒記性    | yi ouang che tjè,<br>mo ki sing.                  |
| Ouest, <i>s. m.</i>       | 西方              | si fang.  |
| Oui, <i>adv.</i>          | 是。是了。然也         | che, che léao, jan yé.                            |
| Oui—dire, <i>s. m.</i>    | 聽說              | t'ing chouo.                                      |
| Ouïe, <i>s. f.</i>        | 聞官。耳。魚鰓         | ouen couan, eul, yu saé.                          |
| Ouïr, <i>v. a.</i>        | 聽見。聞得           | t'ing kien, ouen te.                              |
| Ouragan, <i>s. m.</i>     | 暴風。大風           | pao fong, ta fong.                                |
| Ourdir, <i>v. a.</i>      | 謀。暗謀            | meou, ngan meou.                                  |
| Ourler, <i>v. a.</i>      | 縫衣              | fong yi.  |
| Ourlet, <i>s. m.</i>      | 衣緣              | yi yuan.  |
| Ours, <i>s. m.</i>        | 熊               | hiong.  |

|                                |               |   |
|--------------------------------|---------------|---|
| Outil, <i>s. m.</i>            | 傢伙。器具         | kia ho, k'i ku.                           |
| Outrage, <i>s. m.</i>          | 凌辱。欺負<br>受人凌辱 | ling jou, k'i fou,<br>cheou jen ling jou. |
| Outrager, <i>v. a.</i>         | 凌辱。欺凌         | ling jou, k'i ling.                       |
| Outre, <i>s. f.</i>            | 皮水桶           | p'i choui t'ong.                          |
| Outre, <i>conj.</i>            | 餘外。另外         | yu ouaé, ling ouaé.                       |
| Outrecuidance, <i>s. f.</i>    | 自高者           | tze kao tjè.                              |
| Outremer, <i>s. m.</i>         | 海青            | haé ts'ing.                               |
| Outre-mesure, <i>loc. adv.</i> | 太過。過度         | t'aé kouo, kouo tou                       |
| Outre-passer, <i>v. a.</i>     | 太過。愈          | t'aé kouo, yu.                            |
| Outrer, <i>v. a.</i>           | 做事太過。<br>使人有氣 | tso che t'aé kouo,<br>che jen yeou k'i.   |
| Ouvert, <i>e, adj.</i>         | 開了的。<br>無私心。直 | k'aé léao ti,<br>wou sse sin, tje.        |
| Ouvertement, <i>adv.</i>       | 明明的。不瞞人       | ming ming ti, pou man jen.                |
| Ouverture, <i>s. f.</i>        | 口。門。窗。<br>口子  | k'eu, men, tch'ouang.<br>k'eu tze.        |
| Ouvrage, <i>s. m.</i>          | 工夫。人工。<br>一部書 | cong fou, jen cong,<br>yi pou chou.       |
| Ouvragé, <i>ée, adj.</i>       | 人工            | jen cong.                                 |
| Ouvrier, <i>s. m.</i>          | 工匠。手藝人        | cong tsiang, cheou yi jen.                |
| Ouvrir, <i>v. a.</i>           | 開             | k'aé.                                     |
| Ovaire, <i>s. m.</i>           | 子宮左右核         | tze cong tso yeou haé.                    |
| Ovale, <i>adj.</i>             | 蛋形            | tan hing.                                 |
| Ovation, <i>s. f.</i>          | 接風            | tsié fong.                                |
| Ovine, <i>adj.</i>             | 羊羔之類          | yang kao tje lei.                         |
| Ovipare, <i>adj.</i>           | 蛋生的           | tan cheng ti.                             |
| Oxydé, <i>s. m.</i>            | 上了銹           | chang léao sieou.                         |
| Oxygène, <i>s. m.</i>          | 養氣            | yang k'i.                                 |



## P

Pacificateur, *s. m.*Pacifier *v. a.*Pacifiquement, *adv.*Pacotille, *s. f.*Pacte, *s. m.*Pactiser, *v. n.*Pagaie, *s. f.*Page, *s. f.*Paginer, *v. a.*Pagode, *s. f.*Paillasse, *s. f.*Paillasson, *s. m.*Paille, *s. f.*Pain, *s. m.*Pair, *adj.*Paire, *s. f.*Paisible, *adj.*Paisiblement, *adv.*Paître, *v. n.*Paix, *s. f.*Palais, *s. m.*Palan, *s. m.*Palanquin, *s. m.*Pâle, *adj.*Palefrenier, *s. m.*Paletot, *s. m.*Palette, *s. f.*

平亂者。

立國安

平服。安民

和平。善講

中等貨物。

雜貨

盟約

相結盟約

小船短槳

書篇。半頁

記書篇號數

廟。佛塔

稻草裝褥

粗蓆

稻草。麥草

麵包

雙的

一雙

和氣的。自在

和和平平的

噬草。食草

國泰民安時。和

宮殿

轡轆車

轎子

臉無血色

馬夫

外袍

磁盤

p'ing louan tjè,

li kouo ngan.

p'ing fou, ngan min.

ho p'ing, chan kiang.

tchong teng ho wou,

tsa ho.

mong yo.

siang kié mong yo.

siao tch'ouan touan tsian g

chou p'ien, pau yé.

ki chou p'ien hao chou.

t'miao, fou t'a

ao ts'ao tchouang jou.

ts'ou si.

tao ts'ao, maé ts'ao.

mien pao, man t'cou.

chouang ti

yi chouang.

ho k'i ti, tze tsaé.

ho ho p'ing p'ing ti.

sha ts'ao, she ts'ao.

kouo t'aé min ngan che, ho.

cong tien.

lan lou tch'b

kiao tze.

lien wou sué ssé.

ma fou.

ouaé p'ao.

t'ss'e p'an.

|                            |         |                                |
|----------------------------|---------|--------------------------------|
| Pâleur, <i>s. f.</i>       | 臉無血色    | lien wou sué ssè.              |
| Palier, <i>s. m.</i>       | 步頭      | pou t'eu.                      |
| Pâlr, <i>v. n.</i>         | 臉漸白。臉變白 | lien tsien paé, lien pien paé. |
| Palissade, <i>s. f.</i>    | 木欄      | mou lan.                       |
| Palisser, <i>v. a.</i>     | 築木欄     | tchou mou lan.                 |
| Palliatif, <i>ve, adj.</i> | 推話減咎    | t'ouei houa kien tsiou.        |
| Pallier, <i>v. a.</i>      | 減其重     | k'ien k'i tchong.              |
| Palme, <i>s. f.</i>        | 手心      | cheou sin.                     |
| Palmé, <i>ée, adj.</i>     | 鵝掌之貌    | ngo tchang tje mao.            |
| Palmipède, <i>s. m.</i>    | 鴨掌一類飛禽  | ya tchang yi lei fei k'in.     |
| Palombe, <i>s. f.</i>      | 雌鴿      | tss'e ko.                      |
| Palpable, <i>adj.</i>      | 手摸得着的   | cheou mo te tcho ti.           |
| Palper, <i>v. a.</i>       | 拿手摸一摸   | na cheou mo yi mo.             |
| Palpitant, <i>e, adj.</i>  | 氣吁吁的    | k'i shu shu ti.                |
| Palpitation, <i>s. f.</i>  | 心跳      | sin t'iao.                     |
| Palpiter, <i>v. n.</i>     | 跳       | t'iao.                         |
| Paltoquet, <i>s. m.</i>    | 無根基之人   | wou ken ki tje jen.            |
| Pâmer, (se) <i>v. pr.</i>  | 死過去。    | sse kouo k'u.                  |
|                            | 昏過去     | houen kouo k'u.                |
| Pamphlet, <i>s. m.</i>     | 沒名揭帖    | mo ming kié t'ié.              |
| Pan, <i>s. m.</i>          | 牆面      | ts'iang mien.                  |
| Panaris, <i>s. m.</i>      | 指甲疽瘡    | tje kia tsu tch'ouang.         |
| Pancarte, <i>s. f.</i>     | 告白      | kao paé.                       |
| Pancréas, <i>s. m.</i>     | 甜肉      | tien jeou.                     |
| Panetier, <i>s. m.</i>     | 烘麵包的人   | hong mien pao ti jen.          |
| Panier, <i>s. m.</i>       | 筐子。籃    | k'ouang tze, lan.              |
| Panique, <i>s. f.</i>      | 驚亂。驚惶   | king louan, king houang.       |
| Panne, <i>s. f.</i>        | 雌雀      | tss'e ts'io.                   |
| Panneau, <i>s. m.</i>      | 艙口      | ts'ang k'eu.                   |
| Panorama, <i>s. m.</i>     | 景緻      | king tje.                      |

|                           |        |                             |
|---------------------------|--------|-----------------------------|
| Panse, <i>s. f.</i>       | 肚子     | tou tze.                    |
| Panser, <i>v. a.</i>      | 裏傷。上藥  | kouo chang, chang yao.      |
| Pansu, <i>e, adj.</i>     | 肚子大的   | tou tze ta ti.              |
| Pantalon, <i>s. m.</i>    | 褲子     | c'ou tze.                   |
| Pantelant, <i>e, adj.</i> | 心中驚惶   | sin tchong king houang.     |
| Panthère, <i>s. f.</i>    | 豹      | pao.                        |
| Pantin, <i>s. m.</i>      | 傀儡     | couei lei.                  |
| Pantomime, <i>s. f.</i>   | 舞手舞脚   | wou cheou wou kiao.         |
| Pantoufle, <i>s. f.</i>   | 便鞋     | pïen hiai.                  |
| Paon, <i>s. m.</i>        | 公雀     | cong ts'io.                 |
| Papa, <i>s. m.</i>        | 爸爸     | pa pa.                      |
| Pape, <i>s. m.</i>        | 教活皇    | kiao ho houang.             |
| Paperasse, <i>s. f.</i>   | 陳案。廢紙  | tch'en ngan, fei tje.       |
| Paperassier, <i>s. m.</i> | 易動筆者   | yi tong pi tje.             |
| Papeterie, <i>s. f.</i>   | 紙筆類    | tje pi lei.                 |
| Papetier, <i>s. m.</i>    | 賣紙者    | maé tje tje,                |
| Papier, <i>s. m.</i>      | 紙。紙片   | tje, tje p'ien.             |
| Papiers, <i>s. m.</i>     | 舊案     | kieou ngan.                 |
| Papillon, <i>s. m.</i>    | 蝴蝶     | hou t'ie.                   |
| Paquebot, <i>s. m.</i>    | 信船     | sin tch'ouan.               |
| Paquet, <i>s. m.</i>      | 一包。小捆子 | yi pao, siao k'ouen tze.    |
| Par, <i>prép.</i>         | 由。彼    | yeou, pei.                  |
| Parabole, <i>s. f.</i>    | 砲子路線   | p'ao tze lou sien.          |
| Parade, <i>s. f.</i>      | 演兵     | yen ping.                   |
| Paradis, <i>s. m.</i>     | 天堂     | t'ien t'ang.                |
| Paradoxe, <i>s. m.</i>    | 似有而無之說 | sse yeou eul wou tje chono. |
| Parafe, <i>s. m.</i>      | 畫押     | houa ya.                    |
| Parage, <i>s. m.</i>      | 一帶地方   | yi taé ti fang.             |
| Paragraphe, <i>s. m.</i>  | 一段。節   | yi topan, tsie.             |
| Paraitre, <i>v. n.</i>    | 露出來    | lou tch'ou laé,             |

|                               |           |                                 |
|-------------------------------|-----------|---------------------------------|
| Parallaxe, <i>s. f.</i>       | 濛氣        | mong k'i.                       |
| Parallèle, <i>s. f.</i>       | 平行線       | p'ing hing sien.                |
| Parallélogramme, <i>s. m.</i> | 日字樣       | je tze yang.                    |
| Paralyse, <i>s. f.</i>        | 癱瘓        | t'an houan.                     |
| Paralytique, <i>adj.</i>      | 癱子        | t'an tze.                       |
| Parapet, <i>s. m.</i>         | 欄圍        | lan ouei.                       |
| Paraphrase, <i>s. f.</i>      | 廣講        | kouang kiang.                   |
| Parapluie, <i>s. m.</i>       | 雨傘        | yu san.                         |
| Parasite, <i>s. m.</i>        | 寄生        | ki cheng.                       |
| Parasol, <i>s. m.</i>         | 雨傘。日傘     | yu san, je san.                 |
| Paratonnerre, <i>s. m.</i>    | 擋雷針       | tang lei tchen.                 |
| Paravent, <i>s. m.</i>        | 屏風。圍屏     | p'ing fong, ouei p'ing.         |
| Parc, <i>s. m.</i>            | 桃園        | t'ao yuan.                      |
| Parcelle, <i>s. f.</i>        | 微微一分      | ouei ouei yi feun.              |
| Parceque, <i>conj.</i>        | 因爲。因此     | yin ouei, yin tss'e.            |
| Parchemin, <i>s. m.</i>       | 羊皮紙       | yang p'i tje.                   |
| Parcimonieux, <i>se, adj.</i> | 小器。儉省     | siao k'i, kien tjè.             |
| Parcourir, <i>v. a.</i>       | 走徧        | tseou pien.                     |
| Parcours, <i>s. m.</i>        | 一路        | yi lou.                         |
| Pardon, <i>s. m.</i>          | 饒恕。赦      | jao shou, shè.                  |
| Pardonnable, <i>adj.</i>      | 可赦        | k'o shè.                        |
| Pardonnez, <i>v. a.</i>       | 饒人        | jao jen.                        |
| Pareil, <i>le, adj.</i>       | 同相。同等。無別。 | siang t'ong, t'ong ten, gwoupié |
|                               | 照樣        | tchao yang.                     |
| Pareillement, <i>adv.</i>     | 相同。不異     | siang t'ong, pou yi.            |
| Parement, <i>s. m.</i>        | 袖花        | sieou houa.                     |
| Parenté, <i>s. f.</i>         | 同屬一家      | t'ong chou yi kia.              |
| Parenthèse, <i>s. f.</i>      | 插句        | tch'a ku.                       |
| Parer, <i>v. a.</i>           | 飾         | che.                            |
| Parer, (se) <i>v. pr.</i>     | 穿衣        | tch'ouan yi.                    |

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| Paresse, <i>s. f.</i>      | 懶惰      | lan to.                      |
| Paresseux, <i>se, adj.</i> | 懶惰人。    | lan to jen.                  |
|                            | 遊手好閒    | yeou cheou hao hien.         |
| Parfaire, <i>v. a.</i>     | 補滿      | pou man.                     |
| Parfait, <i>e, adj.</i>    | 十分好的。   | che feun hao ti,             |
|                            | 周全      | tcheou ts'uan.               |
| Parfaitement, <i>adv.</i>  | 極好      | ki hao.                      |
| Parfois, <i>adv.</i>       | 時有時     | che, yeou che.               |
| Parfum, <i>s. m.</i>       | 香芳      | hiang, fang.                 |
| Parfumer, <i>v. a.</i>     | 熏香      | siun hiang.                  |
| Parfumeur, <i>s. m.</i>    | 香料舖     | hiang léao p'ou.             |
| Pari, <i>s. m.</i>         | 打賭      | ta tou.                      |
| Parier, <i>v. a.</i>       | 打賭      | ta tou.                      |
| Parité, <i>s. m.</i>       | 有相同之處   | yeou siang t'ong tje tch'ou  |
| Parjure, <i>s. m.</i>      | 背誓者     | pei che tjè.                 |
| Parlement, <i>s. m.</i>    | 會堂      | houei t'ang.                 |
| Parlementer, <i>v. n.</i>  | 商量。商議。  | chang léang, chang yi,       |
|                            | 公議      | cong yi.                     |
| Parler, <i>v. n.</i>       | 說話。言及   | chouo houa, yen ki.          |
| Parler, <i>s. m.</i>       | 說話      | chouo houa.                  |
| Parleur, <i>s. m.</i>      | 多話者     | to houa tjè.                 |
| Parloir, <i>s. m.</i>      | 會客堂     | houei k'e t'ang.             |
| Parmi, <i>prép.</i>        | 其中。在其中  | k'i tchong, tsáé k'i tchong. |
| Parodie, <i>s. f.</i>      | 訕笑。戲及   | chan siao, hi ki.            |
| Paroi, <i>s. f.</i>        | 內四面     | nei sse mien.                |
| Parole, <i>s. f.</i>       | 言。言語。說話 | yen, yen yu, chouo houa.     |
| Parquer, <i>v. a.</i>      | 圍       | oueí.                        |
| Parquet, <i>s. m.</i>      | 地板      | ti pan.                      |
| Parqueter, <i>v. a.</i>    | 按地板     | ngan ti pan.                 |
| Parricide, <i>s. m.</i>    | 弑父逆兒    | che fou ngi eul.             |

|                               |           |                                |
|-------------------------------|-----------|--------------------------------|
| Parsemer, <i>v. a.</i>        | 灑         | sha.                           |
| Part, <i>s. f.</i>            | 分。股分      | feun, cou feun.                |
| Partage, <i>s. m.</i>         | 分。剖分。劈開   | feun, p'ou feun, p'i k'aé.     |
| Partager, <i>v. a.</i>        | 分。劈開      | feun, p'i k'aé.                |
| Partance, <i>s. f.</i>        | 赴程。開船     | fou tch'eng, k'aé tch'ouan.    |
| Partant, <i>adj.</i>          | 動身。起程者    | tong chen, k'i tch'eng tjè.    |
| Partenaire, <i>s. m.</i>      | 夥計。夥伴     | ho ki, ho pan.                 |
| Parterre, <i>s. m.</i>        | 地下        | ti hia.                        |
| Parti, <i>s. m.</i>           | 主意。意見。定意  | tchou yi, yi kien, ting yi.    |
| Partial, <i>e, adj.</i>       | 偏。有偏心的    | p'ien, yeou p'ien sin ti.      |
| Partialité, <i>s. f.</i>      | 偏心        | p'ien sin.                     |
| Participer, <i>v. n.</i>      | 分得。得分。同事  | feun te, te feun, t'ong che.   |
| Particularité, <i>s. f.</i>   | 奇處        | k'i tch'ou.                    |
| Particule, <i>s. f.</i>       | 虛字        | hu tze.                        |
| Particulier, ère, <i>adj.</i> | 私。自家。自己的  | sse, tze kia, tze ki ti.       |
| Partie, <i>s. f.</i>          | 分。段       | feun, touan.                   |
| Partiel, lle, <i>adj.</i>     | 半分有的      | pan feun yeou ti.              |
| Partir, <i>v. n.</i>          | 走。起身。離家鄉。 | tseou, k'i chen, li kia hiang, |
|                               | 動身        | tong chen.                     |
| Partisan, <i>s. m.</i>        | 偏護者       | p'ien hou tjè.                 |
| Partout, <i>adv.</i>          | 處處。各處     | tch'ou tch'ou, ko tch'ou.      |
| Parure, <i>s. f.</i>          | 穿帶        | tch'ouan taé.                  |
| Parvenir, <i>v. n.</i>        | 做上。到得。走及  | tso chang, tao te, tseou ki.   |
| Parvenu, <i>e, adj.</i>       | 暴發家的      | pao fa kia ti.                 |
| Pas, <i>s. m.</i>             | 脚印。脚步     | kiao yin, kiao pou.            |
| Pas, <i>adv.</i>              | 不。勿。無     | pou, wou, wou.                 |
| Passable, <i>adj.</i>         | 過得去。罷了。   | kouo te k'u, pa léao,          |
|                               | 還可以使得     | houan k'o yi che te.           |
| Passage, <i>s. m.</i>         | 路徑。過路     | lou king, kouo lou.            |
| Passager, ère, <i>adj.</i>    | 船上客人      | tch'ouan chang k'e jen.        |

|                                 |         |                             |
|---------------------------------|---------|-----------------------------|
| Passant, <i>e</i> , <i>adj.</i> | 過路人     | kouo lou jen.               |
| Passavant, <i>s. m.</i>         | 免稅單     | mien chou tan.              |
| Passe, <i>s. f.</i>             | 路徑。地步   | lou king, ti pou.           |
| Passé, <i>ée</i> , <i>adj.</i>  | 已過。過往的。 | yi kouo, kouo ouang ti,     |
|                                 | 先前。曩    | sien ts'ien, jang.          |
| Passe-partout, <i>s. m.</i>     | 公鑰匙     | cong yao che.               |
| Passe-port, <i>s. m.</i>        | 路票      | lou p'iao.                  |
| Passer, <i>v. n.</i>            | 過來。過去   | kouo laé, kouo k'u.         |
| Passereau, <i>s. m.</i>         | 家雀      | kia ts'iao.                 |
| Passerelle, <i>s. f.</i>        | 跳板      | t'iao pan.                  |
| Passe-temps, <i>s. m.</i>       | 玩意      | ouan yi.                    |
| Passeur, <i>s. m.</i>           | 掌渡者     | tchang tou tjè.             |
| Passible, <i>adv.</i>           | 可罰的     | k'o fa ti.                  |
| Passif, <i>ve. adj.</i>         | 不動的。受動的 | pou tong ti, cheou tong ti. |
| Passion, <i>s. f.</i>           | 慾火。情愛   | yu ho, ts'ing ngaé.         |
| Passionné, <i>ée. adj.</i>      | 情深者     | ts'ing chen tjè.            |
| Passivement, <i>adv.</i>        | 自己不動手的。 | tze ki pou tong cheou ti,   |
|                                 | 忍人做己不動  | jen jen tso ki pou tong.    |
| Passoire, <i>s. f.</i>          | 羅       | lo.                         |
| Pastèque, <i>s. f.</i>          | 西瓜      | si koua.                    |
| Pasteur, <i>s. m.</i>           | 牧牲的     | mou cheng ti.               |
| Patate, <i>s. f.</i>            | 山芋      | chan yu.                    |
| Pataud, <i>s. m.</i>            | 粗陋人     | ts'ou lou jen,              |
|                                 | 不斯文者    | pou sse ouen tjè.           |
| Patauger, <i>v. n.</i>          | 蹈泥      | tao ngi.                    |
| Pâte, <i>s. f.</i>              | 泥。麪泥。   | ngi, mien ngi,              |
|                                 | 合成泥。糕   | ho tch'eng ngi, kao.        |
| Pâté, <i>s. m.</i>              | 餡餅      | hien ping.                  |
| Patent, <i>e</i> , <i>adj.</i>  | 明顯的     | ming hien ti,               |
|                                 | 人所易見的   | jen so yi kien ti.          |

|                            |          |                              |
|----------------------------|----------|------------------------------|
| Patente, <i>s. f.</i>      | 諭帖。諭牌。執照 | yu t'ìe, yu p'áe, tje tchao. |
| Patenté, <i>ée, adj.</i>   | 得執照的     | te tje tchao ti.             |
| Paternel, <i>lle, adj.</i> | 父的       | fou ti,                      |
|                            | 露父之情的    | lou fou tje ts'ing ti.       |
| Paternité, <i>s. f.</i>    | 爲父的      | ouei fou ti.                 |
| Pâteux, <i>se, adj.</i>    | 黏的。粘的    | nien ti, nien ti.            |
| Pathétique, <i>adj.</i>    | 動情之言     | tong ts'ing tje yen.         |
| Pathos, <i>s. m.</i>       | 難懂的話。    | nan tong ti houa,            |
|                            | 書默子的高談   | chou taé tze ti kao t'an.    |
| Patiemment, <i>adv.</i>    | 忍耐的。含忍的  | jen naé ti, han jen ti,      |
|                            | 苦苦的      | c'ou c'ou ti.                |
| Patience, <i>s. f.</i>     | 忍耐。能忍    | jen naé, neng jen.           |
| Patienter, <i>v. n.</i>    | 忍耐       | jen naé.                     |
| Patin, <i>s. m.</i>        | 冰鞋       | ping hiai.                   |
| Patiner, <i>v. n.</i>      | 溜冰       | leou ping.                   |
| Patineur, <i>s. m.</i>     | 溜冰人      | leou ping jen.               |
| Pâtir, <i>v. n.</i>        | 捱餓。受苦    | nguá ngo, cheou c'ou.        |
| Pâtisserie, <i>s. f.</i>   | 麵做       | mien tso.                    |
| Patissier, <i>s. m.</i>    | 做麵糕者     | tso mien kao tjè.            |
| Patois, <i>s. m.</i>       | 土語       | t'ou yu.                     |
| Patraque, <i>s. f.</i>     | 下等鐘表     | hia teng tchong piao.        |
| Patriarche, <i>s. m.</i>   | 國老。鄉老    | kouo lao, hiang lao.         |
| Patrie, <i>s. f.</i>       | 本國。家鄉    | peun kouo, kia hiang.        |
| Patrimoine, <i>s. m.</i>   | 家業。家產    | kia nié, kia tch'an.         |
| Patriote, <i>s. m.</i>     | 烈士。      | lié che,                     |
|                            | 爲國肯捨命者   | ouei kouo k'en chè ming tjè. |
| Patriotisme, <i>s. m.</i>  | 爲國致命之義   | ouei kouo tje ming tje yi.   |
| Patron, <i>s. m.</i>       | 東家。師傅。   | tong kia, sse fou.           |
|                            | 船家。恩主    | tch'ouan kia, ngen tchou.    |
| Patronage, <i>s. m.</i>    | 栽培。照顧    | ts'áe p'ei, tchao cou.       |



Patrouille, *s. f.*Patroniller, *v. n.*Patte, *s. f.*Pâturage, *s. m.*Pâtûre, *s. f.*Pâturer, *v. n.*Paume, *s. f.*Paupière, *v. f.*Pause, *s. f.*Pauvre, *adj.*Pauvreté *s. f.*Pavé, *s. m.*Pavillon, *s. m.*Pavoiser, *v. n.*Pavot, *s. m.*Payable, *adj.*Paye, *s. f.*Payer, *v. a.*Pays, *s. m.*Paysage, *s. m.*Paysan, *s. m.*Péage, *s. m.*Peau, *s. f.*Peaussier, *s. m.*Peccadille, *s. f.*Pêche, *s. f.*

巡邏。察街兵

巡邏。巡察

爪。掌

牧地。草田

糧草

荐草。食草

手心。掌

眼皮

住手。住脚

等一下

窮苦人。苦難者

空囊。貧約。窮

石蛋路

旗子。亭

插旗

萬壽菓。

罌粟花

會單到期

工錢

給發工錢

還價。給價

國。邦。家鄉

景緻。山水

鄉下人

村老兒

餉稅。卡

皮。裘

皮匠

咎。過

桃

suen lo, teh'a kiai ping.

suen lo, suen teh'a.

tehousa, tchiang.

mou ti, ts'ao t'ien.

léang ts'ao.

tsien ts'ao, che ts'ao.

cheou sin, tchang.

yen p'i.

tchou cheou, tchou kiao.

teng yi hia.

k'iong c'ou jen, c'ou nan tje

c'ong nang, p'in yo, k'iong

che tan lou.

k'i tze, t'ing.

teh'a k'i.

ouan cheou kouo,

ying sou houa.

houei tan tao k'i.

cong ts'ien,

kei fa cong ts'ien.

houan kia, kei kia.

kouo, pang, kia hiang.

king tje, chan choui.

hiang hia jen,

ts'ouen lao eul.

hiang choui, k'ia.

p'i, k'ieou.

p'i tsiang.

tsieou, kouo.

t'ao.

|                             |              |   |
|-----------------------------|--------------|---|
| Pêche, <i>s. f.</i>         | 漁            | yu.                                     |
| Péché, <i>s. m.</i>         | 罪            | tsouei.                                 |
| Pêcher, <i>s. m.</i>        | 桃樹           | t'ao chou.                              |
| Pêcher, <i>v. a.</i>        | 釣魚。漁。釣魚      | tiao yu, yu, keou yu.                   |
| Pêcheria, <i>s. f.</i>      | 漁磯           | yu ki.                                  |
| Pêcheur, <i>s. m.</i>       | 漁人           | yu jen.                                 |
| Pécheur, <i>s. m.</i>       | 罪人           | tsouei jen.                             |
| Pectoral, <i>e, adj.</i>    | 胸裡的          | hiong li ti.                            |
| Pécule, <i>s. m.</i>        | 積錢           | tsi ts'ien.                             |
| Pécune, <i>s. f.</i>        | 錢            | ts'ien.                                 |
| Pécuniaire, <i>adj.</i>     | 銀錢的          | yin ts'ien ti.                          |
| Pédagogue, <i>s. m.</i>     | 開學館          | k'ae hio couan.                         |
| Pédale, <i>s. f.</i>        | 足動板          | tsou tong pan.                          |
| Pédant, <i>e, adj.</i>      | 書獃子          | chou taé tze.                           |
| Pédestrement, <i>adv.</i>   | 步行。走的        | pou hing, tseou ti.                     |
| Pédicure, <i>s. m.</i>      | 修脚匠          | sieou kiao tsiang                       |
| Peigne, <i>s. m.</i>        | 梳子。篦         | chou tze, pi.                           |
| Peigner, (se) <i>v. pr.</i> | 梳頭。梳髮        | chou t'eu, chou fa.                     |
| Peignoir, <i>s. m.</i>      | 梳頭布          | chou t'eu pou.                          |
| Peindre, <i>v. a.</i>       | 油漆。繪。畫       | yeou ts'i, houei, houa.                 |
| Peine, <i>s. f.</i>         | 苦處。衰苦。<br>憂愁 | c'ou tch'ou, ngaé c'ou,<br>yeon tch'eu. |
| Peine (à), <i>loc. adv.</i> | 頃。僅          | k'ing, kin.                             |
| Peintre, <i>s. m.</i>       | 畫師。畫工        | houa che, houa cong.                    |
| Peinture, <i>s. f.</i>      | 畫            | houa.                                   |
| Pelage, <i>s. m.</i>        | 毛色           | mao ssè.                                |
| Pêle-nêle, <i>s. m.</i>     | 雜亂           | tsa louan.                              |
| Peler, <i>v. a.</i>         | 削皮。剝皮        | siao p'i, po p'i.                       |
| Pèlerin, <i>s. m.</i>       | 遊廟還愿人        | yeou miao houan yuan jen.               |
| Pelisse, <i>s. f.</i>       | 外袍           | ouaé p'ao.                              |

Pelle, *s. f.*  
 Pelletée, *s. f.*  
 Pelleterie, *s. f.*  
 Pelletier, ère, *adj.*  
 Pellicule, *s. f.*  
 Pelote, *s. f.*  
 Peloter, *v. a.*  
 Peloton, *s. m.*  
 Pelouse, *s. f.*  
 Peluche, *s. f.*  
 Pelure, *s. f.*  
 Pénal, *e, adj.*  
 Pénalité, *s. f.*  
 Penaud, *e, adj.*  
 Pencher, *v. a.*  
 — (se)  
 Pendaïson, *s. f.*  
 Pendant, *e, adj.*  
 Pendant, *prép.*  
 Pendant que, *conj.*  
 Pendar, *e, s.*  
 Pendre, *v. a.*  
 — (se) *v. pr.*  
 Pendule, *s. m.*  
 Pendule, *s. f.*  
 Pène, *s. m.*  
 Pénétrant, *e, adj.*  
 Pénétration, *s. f.*  
 Pénétrer, *v. a.*

鏟  
 一鏟  
 賣皮裘舖  
 賣皮裘人  
 浮皮  
 線細  
 細線  
 一縷。一綵  
 草田。草場  
 大毛絨  
 削皮  
 刑的。罰的  
 處分。罰  
 灰心喪氣  
 偏斜。歪  
 歪身子  
 吊刑  
 對聯。對子。  
 懸的。墜下的  
 那時  
 那時  
 光棍。匪徒  
 掛起。吊起  
 上吊  
 鐘擺。掛擺  
 時辰鐘  
 橫鎖  
 透。聰慧  
 聰慧。透力  
 透徹。往裡進。

tch'an.  
 yi tch'an.  
 maé p'i kieou p'ou.  
 maé p'i kieou jen.  
 feou p'i.  
 hien c'ouen.  
 c'ouen hien.  
 yi lu, yi liou.  
 ts'ao t'ien, ts'ao tch'ang.  
 ta mao jong.  
 siao p'i.  
 hing ti, fa ti.  
 tch'ou feun, fa.  
 houei sin sang k'i.  
 p'ien, sié, ouaé.  
 ouae chen tze.  
 tiao hing.  
 tonei lien, tonei tze,  
 suan ti, tchouei hia ti.  
 na che.  
 na che.  
 kouang kouen, fei t'ou.  
 koua k'i, tiao k'i.  
 chang tiao.  
 tchong paé, koua paé.  
 che tch'en tchong.  
 heng so.  
 t'eu, ts'ong houei.  
 ts'ong houei, t'eu li.  
 t'eu tch'è, ouang li tsin,

|                             |                       |  |
|-----------------------------|-----------------------|--|
| Pénible, <i>adj.</i>        | 進內<br>苦的。費力的。<br>不順心的 | tsin nei.<br>c'ou ti, fei li ti,<br>pou chouen sin ti. |
| Péninsule, <i>s. f.</i>     | 連地之島                  | lien ti tje tao.                                       |
| Pénitence, <i>s. f.</i>     | 受苦贖罪                  | cheou c'ou chou tsouei.                                |
| Penne, <i>s. f.</i>         | 翎。毛                   | ling, mao.   |
| Pensée, <i>s. f.</i>        | 心。思。意。想頭              | sin, sse, yi, siang t'eu.                              |
| Penser, <i>v. n.</i>        | 思想。想。忖。<br>默想         | sse siang, siang, ts'ouen,<br>mé siang.                |
| Pensif, <i>ive, adj.</i>    | 默。默。不語。沉吟             | mé mé pou yu, tch'en yin                               |
| Pension, <i>s. f.</i>       | 養贍。學館                 | yang chan, hiao couan.                                 |
| Pentagone, <i>s. m.</i>     | 五角形                   | wou kiao hing.   |
| Pente, <i>s. f.</i>         | 坡兒。偏向                 | p'o eul, p'ien hiang.                                  |
| Pénultième, <i>adj.</i>     | 近尾的                   | kin ouei ti,   |
| Pénurie, <i>s. f.</i>       | 缺乏。少。饑                | k'iué fa, chao, kin.                                   |
| Pépie, <i>s. f.</i>         | 煩渴                    | fan k'o.   |
| Pépin, <i>s. m.</i>         | 果內子兒                  | kouo nei tze eul                                       |
| Pépinère, <i>s. f.</i>      | 種樹園                   | tchong chou yuan.                                      |
| Pépinériste, <i>s. m.</i>   | 種樹者                   | tchong chou tjè.                                       |
| Percalle, <i>s. f.</i>      | 絲花布                   | mien houa pou.   |
| Perçant, <i>e, adj.</i>     | 靈慧。鍼刺                 | ling honei, tchen tss'e                                |
| Percepteur, <i>s. m.</i>    | 餉官。稅役                 | hiang couan, choui yi.                                 |
| Perceptible, <i>adj.</i>    | 耳朵聽得見的                | eul to t'ing te kien ti.                               |
| Perception, <i>s. f.</i>    | 抽餉。歛稅                 | tch'eu hiang, lien choui.                              |
| Percer, <i>v. a.</i>        | 刺破。攢眼                 | tss'e p'o, ts'ouan yen.                                |
| Percevoir, <i>v. a.</i>     | 抽。收。懂得                | tch'eu, cheou, tong te.                                |
| Percher, (se) <i>v. pr.</i> | 栖。棲                   | ts'i, ts'i,  |
| Perchoir, <i>s. m.</i>      | 栖枝                    | ts'i tje.  |
| Perclus, <i>e, adj.</i>     | 癱。有癱患                 | t'an, yeou t'an houan.                                 |
| Perdant, <i>e, adj.</i>     | 輸者                    | chou tjè.  |

|                                |                 |   |
|--------------------------------|-----------------|---|
| Perdition, <i>s. f.</i>        | 喪家。喪盡良心         | tsang kia, tsang tsin léang sin                 |
| Perdre, <i>v. a.</i>           | 覓。失。丟。失落。<br>不見 | mi, che, tieou, che lo,<br>pou kien.            |
| Perdreau, <i>s. m.</i>         | 鷓鴣              | tchè cou.                                       |
| Perdrix, <i>s. f.</i>          | 鷓鴣              | tchè cou.                                       |
| Perdu, <i>e, adj.</i>          | 覓了的。丟了的<br>不見了的 | mi léao ti, tieou léao ti,<br>pou kien léao ti. |
| Père, <i>s. m.</i>             | 父。父親            | fou, fou ts'in.                                 |
| Pérégrination, <i>s. f.</i>    | 遊逛。遊歷           | yeou kouang, yeou li.                           |
| Péremptoire, <i>adj.</i>       | 無言可答            | wou yen k'o ta.                                 |
| Perfectible, <i>adj.</i>       | 不周全的            | pou tcheou ts'uan ti.                           |
| Perfection, <i>s. f.</i>       | 十全。周全。<br>全德    | che ts'uan, tcheou ts'uan.<br>ts'uan te.        |
| Perfectionnement, <i>s. m.</i> | 做周全。修德          | tso tcheou ts'uan, sieou te.                    |
| Perfectionner, <i>v. a.</i>    | 修理齊整            | sieou li ts'i tcheng.                           |
| —(se) <i>v. pr.</i>            | 修品。修善           | sieou p'in, sieou chan.                         |
| Perfide, <i>adj.</i>           | 無義的。<br>做虧心事    | wou yi ti,<br>tso k'ouei sin che.               |
| Perfidie, <i>s. f.</i>         | 背義之事。虧心         | pei yi tje che, k'ouei sin.                     |
| Perforer, <i>v. a.</i>         | 鑽通。刺破           | tsouan t'ong, tss'e p'o.                        |
| Péricarpe, <i>s. m.</i>        | 心包              | sin pao.  |
| Péricliter, <i>v. n.</i>       | 凋零。缺乏           | tiao ling, k'uè fa.                             |
| Périgée, <i>s. m.</i>          | 日月近地之勢          | je yué kin ti tje che.                          |
| Péril, <i>s. m.</i>            | 凶險。危險           | hióng hien, ouei hien.                          |
| Périlleux, <i>se, adj.</i>     | 凶險的。危險的         | hióng hien ti, ouei hien ti.                    |
| Périmer, <i>v. n.</i>          | 期滿。逾期           | k'i man, yu k'i.                                |
| Périmètre, <i>s. m.</i>        | 周道              | tcheou tao.                                     |
| Période, <i>s. f.</i>          | 節。期。句。段。<br>返回時 | tsié, k'i, ku, touan,<br>fan bouei che.         |
| Périodique, <i>adj.</i>        | 一時一時的。          | yi che yi che ti,                               |

|                              |                 |   |
|------------------------------|-----------------|---|
| Péripétie, <i>s. f.</i>      | 有返回時期           | yeou fan houei che k'i.                   |
| Périr, <i>v. n.</i>          | 枝節<br>死。得凶死。殉難。 | tje tsiè.<br>sse, te hiong sse, siun nan, |
| Péristyle, <i>s. m.</i>      | 被殺              | pei cha.                                  |
| Perle, <i>s. f.</i>          | 堂前。門前。墀         | t'ang ts'ien, men ts'ien, tje             |
| Permanent, <i>e, adj.</i>    | 珍珠              | tchen tchou.                              |
| Perméable, <i>adj.</i>       | 恒久的             | heng kieou ti.                            |
| Permettre, <i>v. a.</i>      | 透得的。透水的         | t'eu te ti, t'eu chou ti.                 |
|                              | 許。應允。准。         | shu, ying shu, tchouen,                   |
|                              | 應許              | ying shu.                                 |
| Permis, <i>s. m.</i>         | 牌。執照            | p'ae, tje tchao.                          |
| Permission, <i>s. f.</i>     | 准行執照            | tchouen hing tje tchao.                   |
| Permuter, <i>v. a.</i>       | 抵換。換任           | ti houan, houan jen.                      |
| Pernicieux, <i>se, adj.</i>  | 惡。凶。利           | ngo, hiong, li.                           |
| Péronnelle, <i>s. f.</i>     | 幼女              | yeou niu.                                 |
| Pérorer, <i>v. n.</i>        | 敘談。說閒話          | su t'an, chouo hien houa.                 |
| Perpendiculaire, <i>adj.</i> | 豎直              | chou tche.                                |
| Perpétration, <i>s. f.</i>   | 惡行。奸爲           | ngo hing, kien ouei.                      |
| Perpétuel, <i>le, adj.</i>   | 永川不輟。           | yong tch'ouan pou tcho,                   |
|                              | 恒久              | heng kieou.                               |
| Perpétuellement, <i>adv.</i> | 永川不輟            | yong tch'ouan pou tcho.                   |
| Perpétuer, <i>v. a.</i>      | 傳至後代。           | tch'ouan tje heou taé,                    |
|                              | 垂于後             | tchouei yu heou.                          |
| Perpétuité, <i>s. f.</i>     | 永遠常存            | yong yuan tch'ang ts'ouen.                |
| Perplexité, <i>s. f.</i>     | 心緒混亂。           | sin siu houen louan,                      |
|                              | 躊躇              | tch'eu tch'ou.                            |
| Perquisition, <i>s. f.</i>   | 搜。編搜            | seou, p'ien seou.                         |
| Perron, <i>s. m.</i>         | 堦前院子            | kiai ts'ien yuan tze.                     |
| Perroquet, <i>s. m.</i>      | 鸚哥              | ying ko.                                  |
| Perruque, <i>s. f.</i>       | 髮網              | fa ouang.                                 |

|                            |                   |   |
|----------------------------|-------------------|---|
| Perruquier, <i>s. m.</i>   | 剃頭的               | t'i t'eu ti.  |
| Persécuter, <i>v. a.</i>   | 逼迫。磨難。<br>加苦于人    | pi pé, mo nan,<br>kia c'ou yu jen.                  |
| Persévérer, <i>v. n.</i>   | 有恒                | yeou heng.  |
| Persienne, <i>s. f.</i>    | 簾子。<br>交簾         | tch'ouang lien tze,<br>kiao tch'ouang.              |
| Persifler, <i>v. a.</i>    | 譏笑人。取笑人。<br>欺笑人   | ki siao jen, ts'u siao jen.<br>k'i siao jen.        |
| Persil, <i>s. m.</i>       | 旱芹菜               | han tsin ts'ae.                                     |
| Persistance, <i>s. f.</i>  | 恒心。頻頻。執意          | heng sin, p'in p'in, tje yi.                        |
| Persister, <i>v. n.</i>    | 執爲。執說。執意          | tje ouei, tje chouo, tje yi.                        |
| Personnage, <i>s. m.</i>   | 人。位。有字號人。<br>脚色   | jen, ouei, yeou tze hao jen.<br>kiao ssè.           |
| Personnalité, <i>s. f.</i> | 有字號的人。<br>名人      | yeou tze hao ti jen,<br>ming jen.                   |
| Personne, <i>s. m.</i>     | 一位。人。客官           | yi ouei, jen, k'e couan.                            |
| Personne, <i>pron.</i>     | 無人                | wou jen.  |
| Personnel, <i>le, adj.</i> | 已。自己。本人的          | ki, tze ki, peun jen ti.                            |
| Perspective, <i>s. f.</i>  | 分遠近而繪             | feun yuan kin eul houei.                            |
| Perspicacité, <i>s. f.</i> | 靈慧。伶俐。<br>聰明。明人   | ling houei, ling li,<br>ts'oung ming, ming jen.     |
| Persuader, <i>v. a.</i>    | 勸服。勸到。<br>使人信服    | ts'uan fou ts'uan tao,<br>che jen sin fou.          |
| — (se) <i>v. pr.</i>       | 自以有之。自信           | tze yi yeou tje, tze sin.                           |
| Persuasif, <i>ve, adj.</i> | 能勸解人              | neng ts'uan kiai jen.                               |
| Persuasion, <i>s. f.</i>   | 勸解人。開導人           | ts'uan kiai jen, k'ae tao jen.                      |
| Perte, <i>s. f.</i>        | 丟了。不見。寬。輸         | tieou leao, poukien, mi, chou.                      |
| Pertinemment, <i>adv.</i>  | 明知                | ming tje.   |
| Perturbateur, <i>s. m.</i> | 做亂者。喧嘩。<br>惱事者。匪徒 | tso louan tjè, suan houa,<br>nao che tjè, fei t'ou. |

Perturbation, *s. f.*Pervers, *e, adj.*Perversité, *s. f.*Pervertir, *v. a.*Pesage, *s. m.*Pesamment, *adv.*Pesant, *e, adj.*Pesanteur, *s. f.*Peser, *v. n.*Peste, *s. f.*Pestiféré, *ée, adj.*Pétard, *s. m.*Pétaudière, *s. f.*Péter, *v. n.*Pétiller, *v. n.*Petit, *e, adj.*Petit, *s. m.*Petitement, *adv.*Petite-fille, *s. f.*Petitesse, *s. f.*Petit-fils, *s. m.*Petit-gris, *s. m.*Pétition, *s. f.*Pétitionnaire, *s.*Pétrifier, *v. a.*

做亂。起亂  
 奸。惡。狡猾  
 奸心。惡心。  
 狡猾

敗壞人心  
 稱。秤  
 不嗎喇  
 重。鈍粗。

沉重  
 重。分量  
 稱。兌。掂  
 瘟疫。瘟病  
 遭瘟人。  
 得了瘟的

爆竹。火爆  
 無定章之家  
 放屁  
 出火飛  
 小。短。區  
 崽子  
 小。小氣。  
 不寬着

孫女  
 小氣。不大方。  
 賤處

孫子  
 灰鼠。灰鼠皮  
 稟帖。呈子  
 啟稟者。遞稟者  
 變成石頭。

tso louan, k'i louan.

kien, ngo, kiao houa.

kieu sin, ngo sin,  
kiao houa.

paé houaé jen sin.

tch'eng, p'ing.

pou ma li.

tchong, touen ts'ou,  
tch'en tchong.

tchong, feun léang.

tch'eng, touei, tien.

oueu yi, ouen ping.

tsao ouen jen,

te léao ouen ti.

pao tchou, ho pao.

wou ting tchang tje kia.

fang p'i.

tch'ou ho fei.

siao, touan, k'u.

tsaé tze.

siao, siao k'i,

pou k'ouan tcho.

souen niu.

siao k'i, pou ta fang,

tsieu tch'ou.

souen tze.

houei chou, houei chou p'i.

pin t'ie, tch'eng tze.

k'i pin tjè, ti pin tjè.

pien tch'eng che t'eou,



|                             |          |                               |
|-----------------------------|----------|-------------------------------|
|                             | 轉爲石      | tchouan ouei che.             |
| Pétrir, <i>v. a.</i>        | 合麵。擣麵    | ho mien, tao mien.            |
| Pétulance, <i>s. f.</i>     | 心急。不耐煩   | sin ki, pou naé fan.          |
| Pétulant, <i>e, adj.</i>    | 不耐煩的。    | pou naé fan ti,               |
|                             | 心急的      | sin ki ti.                    |
| Peu, <i>adv.</i>            | 少。不多。一些。 | chao, pou to, yi siai,        |
|                             | 微微。一點兒   | ouei ouei, yi tien eul.       |
| Peu à peu, <i>adr.</i>      | 漸漸的。     | tsien tsien ti,               |
|                             | 一步一步兒的   | yi pou yi pou eul ti.         |
| Peuplade, <i>v. a.</i>      | 一股番人     | yi cou fan jen.               |
| Peuple, <i>s. m.</i>        | 民。民人。百姓  | min, min jen, pe sing.        |
| Peupler, <i>v. a.</i>       | 安插新民。    | ngan teh'a sin min,           |
|                             | 招安百姓     | tchao ngan pe sing.           |
| Peur, <i>s. f.</i>          | 害怕。驚惶。   | haé p'a, king houang,         |
|                             | 懼怕       | ku p'a.                       |
| Peureux, <i>se, adj.</i>    | 無膽量。多驚者  | wou tan léang, to king tjè.   |
| Peut-être, <i>loc adv.</i>  | 大概。大約。橫豎 | ta kaé, ta yo, heng chou.     |
| Phare, <i>s. m.</i>         | 燈塔       | teng t'a.                     |
| Pharmacie, <i>s. f.</i>     | 藥棧。藥舖    | yao tsan, yao p'ou.           |
| Pharynx, <i>s. f.</i>       | 嚜根       | sang ken.                     |
| Phénix, <i>s. m.</i>        | 鳳凰       | fong houang.                  |
| Phénomène, <i>s. m.</i>     | 奇事。生來奇像  | k' i che, cheng laé k'i siang |
| Philanthrope, <i>s. m.</i>  | 愛人。仁慈者   | ngaé jen, jen tss'e tjè.      |
| Philharmonique, <i>adj.</i> | 愛音樂的     | ngaé yin yo ti.               |
| Philologue, <i>s. m.</i>    | 習外邦言語者   | si ouaé pang yen yu tjè.      |
| Philosophe, <i>s. m.</i>    | 聖賢。夫子。   | cheng lien, fou tze,          |
|                             | 博物君子     | po wou kiun tze.              |
| Philosophie, <i>s. f.</i>   | 性理。性學    | sing li, sing hio.            |
| Philtre, <i>s. m.</i>       | 迷心藥      | mi sin yao,                   |
| Phosphore, <i>s. m.</i>     | 猛火油      | mong ho yeou.                 |

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| Photographie, <i>s. f.</i> | 照像      | tchao siang.                 |
| Phrase, <i>s. f.</i>       | 一句。一段   | yi ku, yi touan.             |
| Phrénologie, <i>s. f.</i>  | 相學      | siang hio.                   |
| Phthisie, <i>s. f.</i>     | 癆病      | lao ping.                    |
| Physique, <i>s. f.</i>     | 格物之學    | ko wou tje hio.              |
| Physique, <i>s. m.</i>     | 面貌      | mien mao.                    |
| Piano, <i>s. m.</i>        | 洋琴      | yang k'in.                   |
| Piastre, <i>s. f.</i>      | 洋錢      | yang ts'ien.                 |
| Pic, <i>s. m.</i>          | 山峰      | chan fong.                   |
| Picotement, <i>s. f.</i>   | 癢       | yang.                        |
| Picotin, <i>s. m.</i>      | 喂馬草料    | oueï ma ts'ao léao.          |
| Pie, <i>s. f.</i>          | 喜鵲      | hi ts'iao.                   |
| Pièce, <i>s. f.</i>        | 一塊。補定。錢 | yi c'ouaé, pou ting, ts'ien. |
| Pied, <i>s. m.</i>         | 脚。爪。蹄。足 | kiao, tchoua, t'i, tsou.     |
| Piédestal, <i>s. m.</i>    | 座子      | tso tze.                     |
| Piège, <i>s. m.</i>        | 網。圈套    | ouang, kiuan t'ao.           |
| Pierre, <i>s. f.</i>       | 石頭      | che t'eu.                    |
| Pierreries, <i>s. f.</i>   | 寶石      | pao che.                     |
| Pierrot, <i>s. m.</i>      | 家雀      | kia ts'iao.                  |
| Piété, <i>s. m.</i>        | 孝。虔心敬神  | hiao, k'ien sin king chen.   |
| Piétiner <i>v. n.</i>      | 脚踐      | kiao tsien.                  |
| Piéton, <i>s. m.</i>       | 步行者     | pou hing tje.                |
| Piètre, <i>adj.</i>        | 小。小氣。冷落 | siao, siao k'i, leng lo.     |
| Pieu, <i>s. m.</i>         | 插條子。樁   | tch'a t'iao tze, tch'ouang.  |
| Pieux, <i>se, adj.</i>     | 虔心敬神的。  | k'ien sin king chen ti,      |
|                            | 孝子      | hiao tze.                    |
| Pigeon, <i>s. m.</i>       | 鴿。斑鳩    | po ko, pan kieou.            |
| Pigeonnier, <i>s. m.</i>   | 鴿巢      | ko tch'ao.                   |
| Pignée, <i>s. m.</i>       | 矮子      | ngáé tze.                    |
| Pilastre, <i>s. m.</i>     | 挨牆柱     | ngáé ts'iang tchou.          |

|                         |         |                             |
|-------------------------|---------|-----------------------------|
| Pile, <i>s. f.</i>      | 一堆。一壘   | yi touei, yi lei.           |
| Piler, <i>v. a.</i>     | 春。碓     | tchong, touei.              |
| Pilier, <i>s. m.</i>    | 柱       | tehau.                      |
| Pillard, <i>s. m.</i>   | 強盜。劫奪者  | k'iang tao, kié to tjè.     |
| Piller, <i>v. a.</i>    | 盜劫。劫奪   | tao kié, kié to.            |
| Pilon, <i>s. m.</i>     | 碓臼      | touei k'iou.                |
| Pilote, <i>s. m.</i>    | 引水人。引路人 | yin choui jen, yin lou jen. |
| Piloter, <i>v. a.</i>   | 引船進口    | yin tch'ouan tsin k'eu.     |
| Pilotis, <i>s. m.</i>   | 打樁      | ta tch'ouang.               |
| Pilule, <i>s. f.</i>    | 藥丸      | yao ouan.                   |
| Piment, <i>s. m.</i>    | 青椒      | ts'ing tsiao.               |
| Pimpant, <i>e, adj.</i> | 穿紅着綠    | tch'ouan hong tcho lou.     |
| Pin, <i>s. m.</i>       | 松樹      | song chou.                  |
| Pince, <i>s. f.</i>     | 鉗子。鑷    | tsien tze, nié.             |
| Pinceau, <i>s. m.</i>   | 筆。油漆刷   | pi, yeou ts'i choua.        |
| Pincée, <i>s. f.</i>    | 一捻      | yi nien.                    |
| Pincer, <i>v. a.</i>    | 夾。捏     | kia, nié.                   |
| Pincette, <i>s. f.</i>  | 火鉗子     | ho tsien tze.               |
| Pioche, <i>s. f.</i>    | 鋤頭      | tch'ou t'eu.                |
| Pipe, <i>s. f.</i>      | 烟筒。烟台   | yen t'ong; yen t'aé.        |
| Piquant, <i>e, adj.</i> | 有刺的。    | yeou tss'e ti,              |
|                         | 有滋味的。   | yeou tsse ouei ti,          |
|                         | 有趣      | yeou ts'u.                  |
| Pique, <i>s. f.</i>     | 長鎗      | tch'ang ts'iang.            |
| Piqué, <i>ée, adj.</i>  | 刺了      | tss'e léao.                 |
| Piquer, <i>v. a.</i>    | 刺       | tss'e.                      |
| Piquet, <i>s. m.</i>    | 插條子     | tch'a t'iao tze.            |
| Piqueur, <i>s. m.</i>   | 馬夫。頂馬   | ma fou, ting ma.            |
| Piqure, <i>s. f.</i>    | 被刺。虫咬   | pei tss'e, tch'ong tze yao, |
|                         | 針刺      | tchen tss'e.                |

|                          |                   |  |
|--------------------------|-------------------|--|
| Pirate, <i>s. m.</i>     | 海賊。海盜             | haé tsei, haé tao.                                   |
| Pire, <i>adj.</i>        | 更不好的              | kung pou hao ti.                                     |
| Pis <i>adv.</i>          | 更深                | kung chen.   |
| Pissat, <i>s. m.</i>     | 尿水                | niao chou.   |
| Pisser, <i>v. n.</i>     | 撒尿小便              | ssa niao, siao pien.                                 |
| Piste, <i>s. f.</i>      | 踪蹟                | tsong tsi.   |
| Pistil, <i>s. m.</i>     | 花蕊                | houa jouei.  |
| Pistolet, <i>s. m.</i>   | 手鎗                | cheou ts'iang.                                       |
| Piston, <i>s. m.</i>     | 汽鼓餅               | k'i cou ping.  |
| Pitance, <i>s. f.</i>    | 日飯。日用             | je fan, je yong.                                     |
| Piteux, <i>se, adj.</i>  | 沒臉                | mo lien.   |
| Pitié, <i>s. f.</i>      | 憐惜                | lien si.   |
| Piton, <i>s. m.</i>      | 螺絲釘               | lo sse ting.   |
| Pitoyable, <i>adj.</i>   | 可憐的。可惜。<br>做得不像樣  | k'o lien ti, k'o si,<br>tso te pou siang yang.       |
| Pittoresque, <i>adj.</i> | 可觀美景。野景           | k'o couan mei king, yé king.                         |
| Pituite, <i>s. f.</i>    | 痰濕。唾              | t'an che, t'o.                                       |
| Pivoine, <i>s. f.</i>    | 芍藥                | chao yao.  |
| Pivot, <i>s. m.</i>      | 樞                 | k'u.   |
| Placard, <i>s. m.</i>    | 粘帖 召帖。<br>告白。沒名揭帖 | nien t'ié, tchao t'ié,<br>kao paé, mo ming kié t'ié. |
| Placarder, <i>v. a.</i>  | 粘帖。出告白            | nien t'ié, tch'ou kao paé.                           |
| Place, <i>s. f.</i>      | 地方。缺。任。官          | ti fang, k'ué, jen, couan.                           |
| Placenta, <i>s. m.</i>   | 胞衣                | p'ao yi.   |
| Placer, <i>v. a.</i>     | 放在。擱在。<br>按在      | fang tsaé, ko tsaé,<br>ngan tsaé.                    |
| Plafond, <i>s. m.</i>    | 天花板               | t'ien houa pan.                                      |
| Plage, <i>s. f.</i>      | 海邊                | haé pien.  |
| Plaidier, <i>v. a.</i>   | 打官司。爭訟。<br>告狀     | ta couan sse, tseng song,<br>kao tchouang.           |

|                            |          |                                |
|----------------------------|----------|--------------------------------|
| Plaie, <i>s. f.</i>        | 傷。傷口     | chang, chang k'eu.             |
| Plaignant, <i>e, adj.</i>  | 原告       | yuan kao.                      |
| Plaindre, <i>v. a.</i>     | 憐惜。惜念    | lien si, si nien.              |
| Plaine, <i>s. f.</i>       | 平地       | p'ing ti.                      |
| Plainte, <i>s. f.</i>      | 哀聲。呈子。   | ngué cheng, tch'eng tze,       |
|                            | 稟帖       | piu t'ié.                      |
| Plaintif, <i>ve, adj.</i>  | 哀聲。      | ngué cheng,                    |
|                            | 哭聲。甚悲    | c'ou cheng chen pei.           |
| Plaire, <i>v. n.</i>       | 悅心。使人愛慕  | yué sin, che jen ngué mou.     |
| Plaisamment, <i>adv.</i>   | 譏笑人之態    | ki siao jen tje taé.           |
| Plaisant <i>e, adj.</i>    | 悅心。有趣的   | yué sin, yeou ts'u ti.         |
| Plaisanter, <i>v. n.</i>   | 說笑。譏笑人。  | chouo siao, ki siao jen,       |
|                            | 頑笑       | ouan siao.                     |
| Plaisanterie, <i>s. f.</i> | 打趣人。     | ta ts'u jen,                   |
|                            | 拿人取笑     | na jen ts'u siao.              |
| Plaisir, <i>s. m.</i>      | 得意。樂處。取樂 | te yi, lo tch'ou, ts'u lo.     |
| Plan, <i>s. m.</i>         | 圖。計。定計   | t'ou, ki, ting ki.             |
| Plan, <i>e, adj.</i>       | 平的       | p'ing ti.                      |
| Planche, <i>s. f.</i>      | 木板       | mou pan.                       |
| Planchéier, <i>v. a.</i>   | 接地板      | ngan ti pan.                   |
| Plancher, <i>s. m.</i>     | 地板       | ti pan.                        |
| Planchette, <i>s. f.</i>   | 短板片      | touan pan p'ien.               |
| Plane, <i>s. f.</i>        | 鉋子       | pao tze.                       |
| Planer, <i>v. n.</i>       | 空中旋飛     | c'ong tchong siuan fei.        |
| Planète, <i>s. f.</i>      | 行星       | hing sing.                     |
| Planisphère, <i>s. f.</i>  | 地球全圖     | ti k'ieou ts'uan t'ou.         |
| Plantation, <i>s. f.</i>   | 栽花木之處    | tsaé houa mou tje tch'ou.      |
| Plante, <i>s. f.</i>       | 花草       | houa ts'ao.                    |
| Planter, <i>v. a.</i>      | 栽種       | tsaú, tchong.                  |
| Plaque, <i>s. f.</i>       | 銅薄片。鐵薄片  | t'ong po p'ien, t'ié po p'ien. |

|                                |         |                                   |
|--------------------------------|---------|-----------------------------------|
| Plastron, <i>s. m.</i>         | 護心鏡     | hou sin kiung.                    |
| Plat, <i>s. m.</i>             | 磁盤。菜    | tss'e p'an, ts'ae.                |
| Plat, <i>e, adj.</i>           | 平平      | p'ing p'ing.                      |
| Plateau, <i>s. m.</i>          | 茶盤。盤子   | tch'a p'an, p'an tze.             |
| Platine, <i>s. m.</i>          | 槍機盤     | ts'iang ki p'an.                  |
| Platitude, <i>s. f.</i>        | 敝陋之行    | pei leou tje hing.                |
| Plâtre, <i>s. m.</i>           | 灰坭      | houei ngi.                        |
| Plâtrier, <i>s. m.</i>         | 瓦匠      | oua ts'iang.                      |
| Plausible, <i>adj.</i>         | 有理不解的   | yeou li pou kiai ti.              |
| Plèbe, <i>adj.</i>             | 庶民。百姓   | chou min, pé sing.                |
| Plébéen, <i>ienne, s.</i>      | 民人      | min jen.                          |
| Pléiade, <i>s. f.</i>          | 辰星      | tch'en sing.                      |
| Plein, <i>e, adj.</i>          | 滿。盈     | man, ying.                        |
| Pleinement, <i>adv.</i>        | 滿滿的     | man mau ti.                       |
| Plénipotentiaire, <i>s. m.</i> | 全權大臣    | ts'uan k'uan ta tch'eun.          |
| Pleur, <i>v. n.</i>            | 哭。啼哭    | c'ou, t'i c'ou.                   |
| Pleureur, <i>euse, s.</i>      | 哭者      | c'ou tjè.                         |
| Pleurnicher, <i>v. n.</i>      | 常哭      | tch'ang c'ou.                     |
| Pleurs, <i>s. f.</i>           | 眼淚      | yen lei.                          |
| Pleùtre, <i>s. m.</i>          | 小人      | siao jen.                         |
| Pleuv, <i>v. n.</i>            | 下雨。落雨   | hia yu, lo yu.                    |
| Pli, <i>s. m.</i>              | 擡       | tié.                              |
| Pliant, <i>e, adj.</i>         | 軟的。可彎的  | jouan ti, k'o ouan ti.            |
| Plier, <i>v. a.</i>            | 擡起來     | tié k'i laé.                      |
| Plomb, <i>s. m.</i>            | 鉛       | ts'ien.                           |
| Plomber, <i>v. a.</i>          | 包鉛      | pao ts'ien.                       |
| Plonger, <i>v. n.</i>          | 溺水。伏在水底 | ts'ieou chouï, fou tsaé chouï ti. |
| Ployer, <i>v. a.</i>           | 彎       | ouan.                             |
| Pluie, <i>s. m.</i>            | 雨。雨水    | yu, yu chouï.                     |
| Plumage, <i>s. m.</i>          | 鳥毛羽     | niao mao yu.                      |

|                            |          |                              |
|----------------------------|----------|------------------------------|
| Plume, <i>s. f.</i>        | 翎子       | ling tze.                    |
| Plumer, <i>v. a.</i>       | 拔毛       | pa mao.                      |
| Plupart, (la) <i>s. f.</i> | 多者。大一半的  | to tjè, ta yi pan ti.        |
| Pluralité, <i>s. f.</i>    | 不一。多     | pou yi, to.                  |
| Pluriel, <i>lle, adj.</i>  | 多。不一     | to, pou yi.                  |
| Plus, <i>adv.</i>          | 多些。多一點   | to siai, to yi tien.         |
| Plusieurs, <i>adj.</i>     | 幾個。不獨一個。 | ki ko, pou tou yi ko,        |
|                            | 數個       | chou ko                      |
| Plus tôt, <i>adv.</i>      | 早一點兒。先   | tsao yi tien eul, sien.      |
| Plutôt, <i>adv.</i>        | 寧可       | ning k'o.                    |
| Pluvieux, <i>se, adj.</i>  | 下雨的天。    | hia yu ti t'ien,             |
|                            | 多雨之貌     | to yu tje mao                |
| Poche, <i>s. f.</i>        | 荷包。襯袋。   | ho pao, tch'en taé.          |
| Poêle, <i>s. m.</i>        | 爐子。      | lou tze.                     |
| Poème, <i>s. m.</i>        | 詩書       | che chou.                    |
| Poésie, <i>s. f.</i>       | 詩        | che.                         |
| Poète, <i>s. m.</i>        | 詩士。詩人    | che che, che jen.            |
| Poids, <i>s. m.</i>        | 碼子。分量。   | ma tze, feun léang,          |
|                            | 物之輕重     | wou tje k'ing tchong         |
| Poignard, <i>s. m.</i>     | 短劍       | touan kien.                  |
| Poignée, <i>s. f.</i>      | 刀把       | tao pa.                      |
| Poignet, <i>s. m.</i>      | 手腕       | cheou ouan.                  |
| Poil, <i>s. m.</i>         | 毛        | mao.                         |
| Poinçon, <i>s. m.</i>      | 錐        | tchouei.                     |
| Poing, <i>s. m.</i>        | 拳頭       | ts'uan t'eu.                 |
| Point, <i>s. m.</i>        | 一點       | yi tien.                     |
| Point, <i>adv.</i>         | 不。無      | pou, wou.                    |
| Pointe, <i>s. f.</i>       | 尖。鋒。鐵線釘  | tsien, fong, t'ié sien ting. |
| Pointer, <i>v. a.</i>      | 指向       | tje hiang p'ao.              |
| Pointiller, <i>v. n.</i>   | 砲        | tchouai tien.                |
|                            | 錐        |                              |
|                            | 點        |                              |

|   |           |                              |
|---|-----------|------------------------------|
| Pointilleux, <i>se, adj.</i>            | 心太細       | sin t'áé si.                 |
| Pointu, <i>e, adj.</i>                  | 尖的        | tsien ti.                    |
| Poire, <i>s. f.</i>                     | 梨。沙梨      | li, cha li.                  |
| Poirier, <i>s. m.</i>                   | 梨樹        | li chou.                     |
| Pois, <i>s. m.</i>                      | 荳。小荳。碗荳   | teou, siao teou, ouan teou.  |
| Poison, <i>s. m.</i>                    | 毒藥        | tou yao.                     |
| Poisson, <i>s. m.</i>                   | 魚         | yu.                          |
| Poitrinaire, <i>adj.</i>                | 得癆病者      | te lao ping tjà.             |
| Poitrine, <i>s. f.</i>                  | 胸。胸前      | hiong, hiong ts'ien.         |
| Poivre, <i>s. m.</i>                    | 椒         | tsiao.                       |
| Poix, <i>s. f.</i>                      | 松香        | song hiang.                  |
| Polaire, ( <i>étoile</i> ) <i>s. f.</i> | 北斗星       | pé teou sing.                |
| Pôle, <i>s. m.</i>                      | 地極。極南。極北。 | ti ki, ki nan, ki pé.        |
| Polémique, <i>s. f.</i>                 | 辯論        | Pien louen.                  |
| Poli, <i>e, adj.</i>                    | 知體者。斯文的   | tje li tjà, sse ouen ti.     |
| Poli, <i>s. m.</i>                      | 壓光的。磨光的   | ya kouang ti, mo kouang ti.  |
| Police, <i>s. f.</i>                    | 查街巡丁      | teh'a kié suen ting.         |
| Policer, <i>v. a.</i>                   | 開導人。化教人   | k'áé tao jen, houa kiao jen. |
| Poliment, <i>adv.</i>                   | 斯文的。禮貌的   | sse ouen ti, li mao ti.      |
| Polir, <i>v. a.</i>                     | 壓光        | ya kouang.                   |
| Polisson, <i>s. m.</i>                  | 孩子淘氣      | hai tze t'ao k'i.            |
| Politesse, <i>s. f.</i>                 | 禮貌        | li mao.                      |
| Politique, <i>s. f.</i>                 | 國政。章程。    | kouo tcheng, tchang tch'eng, |
|   | 治國之道      | tje kouo tje tao.            |
| Polluer, <i>v. a.</i>                   | 污穢。玷辱     | wou onei, tien jou.          |
| Poltron, <i>ne, adj.</i>                | 懦夫。懦弱     | no fou, no jo.               |
| Polygamie, <i>s. f.</i>                 | 多娶婦女之事    | to ts'u fou niu tje che.     |
| Polyglotte, <i>adj.</i>                 | 多會外邦言語    | to houei ouaé pang yen yu    |
|   | 之士        | tje che.                     |
| Polype, <i>s. m.</i>                    | 瘤。鼻中瘻肉    | liéou, pi tchong hi jeou.    |



|                                |               |  |
|--------------------------------|---------------|--|
| Pommade, <i>s. f.</i>          | 頭油            | t'eu yeou.                                   |
| Pomme, <i>s. f.</i>            | 蘋果            | p'in kouo.                                   |
| Pommette, <i>s. f.</i>         | 顴骨            | ts'uan cou.                                  |
| Pompe, <i>s. f.</i>            | 汲水龍           | ki chou long.                                |
| Ponce, (pierre) <i>s. f.</i>   | 浮石            | teou che.                                    |
| Ponceau, <i>adj.</i>           | 碧栗色。          | ying sou ssè.                                |
| Ponction, <i>s. f.</i>         | 拿刀刺開          | na tao la k'aé.                              |
| Ponctualité, <i>s. f.</i>      | 照期。依期         | tchao k'i, yi k'i.                           |
| Ponctuer, <i>v. a.</i>         | 圈點            | kiuan tien.                                  |
| Pondérable, <i>adj.</i>        | 眼見得。摸得覺的      | yen kien te, mo te kio ti.                   |
| Pondre, <i>v. a.</i>           | 生蛋。           | cheng tan.                                   |
| Pont, <i>s. m.</i>             | 橋             | k'iao.                                       |
| Pontife, <i>s. m.</i>          | 教宗。教皇         | kiao tsong, kiao houang.                     |
| Ponton, <i>s. m.</i>           | 舊船。折桅舊船       | kieou tch'ouan, tchè ouei<br>kieou tch'ouan. |
| Populace, <i>s. f.</i>         | 小百姓。民人        | siao pé sing, min jen.                       |
| Populaire, <i>adj.</i>         | 民人。民愛。<br>民行的 | min jen, min ngaé,<br>min hing ti.           |
| Population, <i>s. f.</i>       | 民數            | min chou.                                    |
| Populeux, se, <i>adj.</i>      | 人烟稠密          | jen yen tcheou mi.                           |
| Porc, <i>s. m.</i>             | 豬             | tchou.                                       |
| Porcelaine, <i>s. f.</i>       | 磁。磁器          | tss'e, tss'e k'i.                            |
| Porcher, <i>s. m.</i>          | 牧豬            | mou tchou.                                   |
| Pore, <i>s. m.</i>             | 皮空。毛眼         | p'i k'ong, mao yen.                          |
| Poreux, se, <i>adj.</i>        | 透水的           | t'eu chou ti.                                |
| Port, <i>s. m.</i>             | 海口。馬頭。<br>埠頭  | haé k'eu, ma t'eu,<br>fou t'eu.              |
| Port, (transport) <i>s. m.</i> | 船價。脚錢         | tch'ouan kia, kiao ts'ien.                   |
| Portail, <i>s. m.</i>          | 大門。門簷         | ta men, men yen.                             |
| Porte, <i>s. f.</i>            | 門戶。門口         | men hou, men k'eu.                           |

|                                   |                  |  |
|-----------------------------------|------------------|--|
| Portée, <i>s. f.</i>              | 一胎。生崽子。<br>明悟    | yi t'aé, cheng tsaé tze,<br>ming wou.          |
| Portefaix, <i>s. m.</i>           | 挑夫。挑担人           | t'iao fou, t'iao tan jen.                      |
| Portefeuille, <i>s. m.</i>        | 皮腋子。護書           | p'i yé tze, hou chon.                          |
| Portemanteau, <i>s. m.</i>        | 皮袋。包袱            | p'i taé, pao fou.                              |
| Porter, <i>v. a.</i>              | 挑。抬。帶            | t'iao, t'aé, taé.                              |
| Porteur, (de chaise) <i>s. m.</i> | 轎夫。轎班。<br>抬轎的    | kiao fou, kiao pan,<br>t'aé kiao ti.           |
| Porte-voix, <i>s. m.</i>          | 响筒               | hiang t'ong.                                   |
| Portier, <i>s. m.</i>             | 看門的。門丁           | k'an men ti, men ting.                         |
| Portion, <i>s. f.</i>             | 一分               | yi feun.                                       |
| Portique, <i>s. m.</i>            | 回籠圈              | houei long kuan.                               |
| Portrait, <i>s. m.</i>            | 喜容。人像。<br>形樂圖    | hi jong, jen siang,<br>hing lo t'ou.           |
| Posé, <i>ée, adj.</i>             | 端方。端正            | touan fang, touan tcheng.                      |
| Poser, <i>v. a.</i>               | 放下。放在。擱在         | fang hia, fang tsaé, ko hia.                   |
| Positif, <i>ve, adj.</i>          | 真實。具有的           | tchen che, tchen yeou ti.                      |
| Position, <i>s. f.</i>            | 地位。居于            | ti ouei, ku yu.                                |
| Positivement, <i>adv.</i>         | 真真的。<br>果然有      | tchen tchen ti,<br>kouo jan yeou.              |
| Posséder, <i>v. a.</i>            | 有。在手             | yeou, tsaé cheou.                              |
| Possibilité, <i>s. f.</i>         | 可能。能有之。<br>做得來的  | k'o neng, neng yeou tje,<br>tso te laé ti.     |
| Possible, <i>adj.</i>             | 或有未定。勉力。<br>做得來的 | houo yeou ouei ting, mienli,<br>tso te laé ti. |
| Poste, <i>s. m.</i>               | 任。居官。職任          | jen, ku couan, tje jen.                        |
| Poste, <i>s. f.</i>               | 信行。信館。驛站         | sin hang, sin couan, yi tchan.                 |
| Postérieur, <i>e, adj.</i>        | 後頭的。後來的          | heou t'eu ti, heou laé ti                      |
| Postérité, <i>s. f.</i>           | 後世。後代。子孫         | heou che, heou taé, tze souen                  |
| Posthume, <i>adj.</i>             | 遺腹子              | yi fou tze.                                    |

|                              |        |                          |
|------------------------------|--------|--------------------------|
| Postillon, <i>s. m.</i>      | 趕車的。車夫 | kan tch'è ti, tch'è fou. |
| Post-scriptum, <i>s. m.</i>  | 繕後寫的   | chan heou sié ti.        |
| Posture, <i>s. f.</i>        | 體態     | t'i t'aé,                |
| Pot, <i>s. m.</i>            | 缸。壺    | kang, hou.               |
| Potable, <i>adj.</i>         | 飲得的    | yin te ti.               |
| Potage, <i>s. m.</i>         | 雜膾湯。羹  | tsa houei t'ang, kêng.   |
| Potager, <i>s. m.</i>        | 菜園子    | ts'aé yuan tze.          |
| Potasse, <i>s. f.</i>        | 鹹      | kien.                    |
| Pot-de-chambre, <i>s. m.</i> | 夜壺。尿壺  | yé hou, niao hou.        |
| Poteau, <i>s. m.</i>         | 插木     | tch'a mou.               |
| Potelé, <i>ée, adj.</i>      | 肥肥。有酒窩 | fei fei, yeou tsieou ouo |
| Potence, <i>s. f.</i>        | 吊架     | tiao kia.                |
| Potentat, <i>s. m.</i>       | 皇帝。國主  | houang ti, kouo tchou.   |
| Poterne, <i>s. f.</i>        | 營門     | ying men.                |
| Poterie, <i>s. f.</i>        | 瓦器     | oua k'i.                 |
| Potiche, <i>s. f.</i>        | 花瓶     | houa p'ing.              |
| Potier, <i>s. m.</i>         | 造瓦器的   | tsao oua k'i ti.         |
| Potion, <i>s. f.</i>         | 一服藥    | yi fou yao.              |
| Potiron, <i>s. m.</i>        | 黃瓜     | houang koua.             |
| Pou, <i>s. m.</i>            | 虱子     | che tze.                 |
| Pouce, <i>s. m.</i>          | 大指頭    | ta tje t'eou.            |
| Poudre, <i>s. f.</i>         | 粉。散。屑  | feun, san, sié.          |
| Poudrière, <i>s. f.</i>      | 火藥局    | ho yao ku.               |
| Poulailler, <i>s. m.</i>     | 鷄鴨欄    | ki ya lan.               |
| Poulain, <i>s. m.</i>        | 馬駒子    | ma ku tze.               |
| Poule, <i>s. f.</i>          | 雌鷄     | tss'e ki.                |
| Poulet, <i>s. m.</i>         | 小鷄     | siao ki.                 |
| Poulie, <i>s. f.</i>         | 轆車。轆餅  | lan tch'è, lou ping.     |
| Pouls, <i>s. m.</i>          | 脉      | mo                       |
| Poumon, <i>s. m.</i>         | 肺      | fei.                     |

|                           |           |                               |
|---------------------------|-----------|-------------------------------|
| Poupe, <i>s. f.</i>       | 船頭        | tch'ouan t'eou.               |
| Pour, <i>prép.</i>        | 與。爲之。以爲   | yu, ouei tje, yi ouei.        |
| Pourceau, <i>s. m.</i>    | 畜性        | tch'ou cheng.                 |
| Pourpre, <i>s. f.</i>     | 紫         | tsse.                         |
| Pourquoi, <i>conj.</i>    | 爲何。爲什么    | ouei ho, ouei che mo.         |
| Pourri, <i>e, adj.</i>    | 腐壞。壞了。枯。  | fou houaé, houaé leao, cou,   |
|                           | 朽         | hiao.                         |
| Pourrir, <i>v. n.</i>     | 壞         | houaé.                        |
| Poursuivre, <i>v. a.</i>  | 追趕        | tchouei kan.                  |
| Pourtant, <i>conj.</i>    | 但是        | tan che.                      |
| Pourvoir, <i>v. n.</i>    | 與。給。供給。照顧 | yu, kei, kong kei, tchao cou. |
| Pourvoyeur, <i>s. m.</i>  | 買辦        | maé pan.                      |
| Pourvu, <i>e, adj.</i>    | 有了。有之     | yeou léao, yeou tje.          |
| Pourvu, <i>que, conj.</i> | 只須        | tje sin.                      |
| Pousse, <i>s. f.</i>      | 新芽子       | sin ya tze.                   |
| Pousser, <i>v. a.</i>     | 長。長出來。    | tch'ang, tch'ang tch'ou laé.  |
|                           | 長生。推      | tch'ang cheng, t'ouei.        |
| Poussière, <i>s. f.</i>   | 土埃。土塵。    | t'ou yaé, t'ou tch'en,        |
|                           | 塵垢        | tch'en keou,                  |
| Poussif, <i>ve, adj.</i>  | 喘氣吁吁。馬疲   | tchouan k'i hu_hu, ma p'i.    |
| Poutre, <i>s. f.</i>      | 梁。樁。樑     | léang, tchouang, ling.        |
| Pouvoir, <i>v. n.</i>     | 能。可。做得來   | neng, k'o, tso te laé.        |
| Pouvoir, <i>s. m.</i>     | 權柄。能做。勢力  | k'uan ping, neng tso, che li. |
| Prairie, <i>s. f.</i>     | 草田        | ts'ao t'ien.                  |
| Praticable, <i>adj.</i>   | 可以做得      | k'o yi tso te,                |
|                           | 走得過的      | tseou te kouo ti.             |
| Praticien, <i>s. m.</i>   | 熟手。精通者。   | chou cheou, tsing t'ong tjè,  |
|                           | 常爲者       | tch'ang ouei tjè.             |
| Pratique, <i>s. f.</i>    | 練熟。常做。    | lien cheou, tch'ang tso,      |
|                           | 歷練        | li lien.                      |

|                              |                  |   |
|------------------------------|------------------|---|
| Pratiquer, <i>v. a.</i>      | 練習。練熟            | lien si, lien chou.                                   |
| Pré, <i>s. m.</i>            | 草田               | ts'ao t'ien.  |
| Précaire, <i>adj.</i>        | 難保有常             | nan pao yeou tch'ang.                                 |
| Précaution, <i>s. f.</i>     | 預先防備<br>禁將來      | yu sien fang pei,<br>kin tsiang laé.                  |
| Précédent, <i>e, adj.</i>    | 在先的              | tsaé sien ti.   |
| Précéder, <i>v. a.</i>       | 先走。在先。引路         | sien tseou, tsaé sien, yin lon.                       |
| Précepte, <i>s. m.</i>       | 諺語。常言。俗言         | yen yu, tch'ang yen, sou yen                          |
| Précepteur, <i>s. m.</i>     | 教書師傅。先生          | kiao chou sse fou, sien cheng                         |
| Précession,                  |                  |   |
| (des équinoxes) <i>s. f.</i> | 歲差               | souei tch'a.  |
| Précieux, <i>se, adj.</i>    | 貴的。珍重的。<br>人所貴重的 | kouei ti, tchen tchong ti,<br>jen so couei tchong ti. |
| Précipice, <i>s. m.</i>      | 淵。山險。深崖          | yuan, chan hien, chen yaé.                            |
| Précipitamment, <i>adv.</i>  | 急忙。快。<br>不三思而爲之  | ki mang, c'ouaé,<br>pou san sse eul ouei tje.         |
| Précipiter, <i>v. a.</i>     | 往下推。<br>向下擲。扔    | ouang hia t'ouei,<br>hiang hia tje, jeng.             |
| Précis, <i>e, adj.</i>       | 準準的<br>一二不差      | tchouen tchouen ti,<br>yi eul pou tch'a.              |
| Précoce, <i>adj.</i>         | 伶俐               | ling li.  |
| Prédécesseur, <i>s. m.</i>   | 前任官              | ts'ien jen couan.                                     |
| Prédestination, <i>s. f.</i> | 命。定命。定數          | ming, ting ming, ting chou                            |
| Prédicateur, <i>s. m.</i>    | 傳教士              | tchouan kiao che.                                     |
| Prédiction, <i>s. f.</i>     | 先說來事<br>測說       | sien chouo laé che,<br>ts'è chouo.                    |
| Prédilection, <i>s. f.</i>   | 偏愛。偏想            | p'ien ngaé, p'ien siang.                              |
| Prédire, <i>v. a.</i>        | 測說。預言            | ts'è chouo, yu yen.                                   |
| Prédominant, <i>e, adj.</i>  | 時行的              | che hing ti.  |
| Préface, <i>s. f.</i>        | 序言。書序            | siu yen, chou siu.                                    |

|                                       |          |                                   |
|---------------------------------------|----------|-----------------------------------|
| Préfecture, <i>s. f.</i>              | 知府衙門。一府  | tje fou ya men, yi fou.           |
| Préférable, <i>adj.</i>               | 可取爲上     | k'o ts'u ouei chang.              |
| Préférer, <i>v. a.</i>                | 寧要。寧愛。偏愛 | ning yao, ning ngaó, p'ien ngaó   |
| Préfet, <i>s. m.</i>                  | 知府       | tje fou.                          |
| Préjudice, <i>s. m.</i>               | 被害之處。吃虧  | pei haé tje tch'ou, t'j'e c'ouei. |
| Préjuger, <i>v. a.</i>                | 測量。預先估定  | ts'è léang, yu sien cou ting.     |
| Prélever, <i>v. a.</i>                | 扣出。抽     | k'eu tch'ou, tch'eu.              |
| Preliminaire, <i>adj.</i>             | 預先的      | yu sien ti.                       |
| Prématuré, <i>ée, adj.</i>            | 太早。時未到。  | t'aé tsao, che ouei tao,          |
|                                       | 不時       | pou' che.                         |
| Premier, <i>ère, adj.</i>             | 頭一個。第一個  | t'eu yi go, ti yi go.             |
| Premièrement, <i>adv.</i>             | 第一。一之    | ti yi, yi tje.                    |
| Prémunir, ( <i>se</i> ) <i>v. pr.</i> | 預先防備。防備  | yu sien fang pei, fang pei'       |
| Prendre, <i>v. a.</i>                 | 拿起。拿去。拿來 | na k'i. na k'u, na laé,           |
|                                       | 取        | ts'u.                             |
| Prénom, <i>s. m.</i>                  | 名子。號     | ming tze, hao.                    |
| Préoccupation, <i>s. f.</i>           | 躊躇。心事    | tch'eu tch'ou, sin che.           |
| Préparatif, <i>s. m.</i>              | 預備。預先安排。 | yu pei, yu sien ngan p'aé,        |
|                                       | 打點       | ta tien.                          |
| Préparation, <i>s. f.</i>             | 預做       | yu tso.                           |
| Préparer, <i>v. a.</i>                | 預備。弄     | yu pei, long.                     |
| Près, <i>adv.</i>                     | 近。不遠。附近的 | kin, pou yuan, fou kin ti.        |
| Présage, <i>s. m.</i>                 | 先兆       | sien tchao.                       |
| Presbyte, <i>adj.</i>                 | 花眼       | houa yen.                         |
| Prescription, <i>s. f.</i>            | 藥方。醫方    | yao fang, yi fang.                |
| Prescrire, <i>v. a.</i>               | 開藥方。開方。  | k'aé yao fang, k'aé fang,         |
|                                       | 飭令       | tj'e ling.                        |
| Présence, <i>s. f.</i>                | 在。身在。在坐  | tsaé, chen tsaé, tsaé tso,        |
|                                       | 在面前      | tsaé mien ts'ien.                 |
| Présent, <i>s. m.</i>                 | 今時。此時。禮物 | kin che, tss'e che, li wou.       |

|                               |                |   |
|-------------------------------|----------------|---|
| Présentement, <i>adv.</i>     | 目下。如今。現在       | mou hia, jou kin, hien tsaé.            |
| Présenter, <i>v. a.</i>       | 遞下。捧上。<br>供奉。送 | ti hia, fong chang,<br>kong fong, song. |
| Préserver, <i>v. a.</i>       | 保全。存           | pao ts'uan, ts'ouen.                    |
| Président, <i>s. m.</i>       | 堂官             | t'ang couan.                            |
| Présider, <i>v. a.</i>        | 掌管。<br>承督辦事    | tchang couan,<br>tch'eng tou pan che.   |
| Présomption, <i>s. f.</i>     | 自恃             | tze tj'e.                               |
| Présumptueux, <i>se, adj.</i> | 自以爲能者。<br>自恃   | tze yi ouei neng tjè,<br>tze tj'e.      |
| Présumer, <i>v. n.</i>        | 猜度。打算          | bs'aé tou, ta souan.                    |
| Presque, <i>adv.</i>          | 幾乎             | ki hou.                                 |
| Presqu'île, <i>s. f.</i>      | 連地之島           | lien ti tje tao.                        |
| Pressant, <i>e, adj.</i>      | 急的。逼人的。<br>頻求的 | ki ti, pi jen ti,<br>p'in k'ieou ti.    |
| Presse, <i>s. f.</i>          | 忙。印書架          | mang, yin chou kia.                     |
| Pressé, <i>ée, adj.</i>       | 急。忙。被壓的        | ki, mang, pei ya ti.                    |
| Pressentir, <i>v. a.</i>      | 先覺。先知          | sien kio, sien tje.                     |
| Presser, <i>v. a.</i>         | 催。逼迫。壓         | ts'ouei, pi pé, ya.                     |
| Pressoir, <i>s. m.</i>        | 磨子。壓架          | mo tze, ya kia.                         |
| Pressurer, <i>v. a.</i>       | 需索。索要。索討       | siu so, so yao, so t'ao.                |
| Prestement, <i>adv.</i>       | 爽快爽快           | chouang li chouang c'ouaé.              |
| Présumer, <i>v. a.</i>        | 料想             | léao siang.                             |
| Prêt, <i>s. m.</i>            | 借錢。挪借          | tsié ts'ien, no tsié.                   |
| Pret, <i>e, adj.</i>          | 預備定妥的<br>現成的   | yu pei ting t'o ti,<br>hien tch'eng ti. |
| Prétendre, <i>v. n.</i>       | 執說。假說。<br>飾詞   | tje choue, kia choue,<br>che tss'e.     |
| Prétendu, <i>e, adj.</i>      | 假裝的。佯。<br>藉故   | kia tchouang ti, yang,<br>tsi cou.      |

|                              |               |   |
|------------------------------|---------------|---|
| Prétentieux, <i>se, adj.</i> | 假斯文者          | kia sse ouen tjè.                         |
| Prétention, <i>s. f.</i>     | 枉貪。枉想         | ouang t'an, ouang siang.                  |
| Prêter, <i>v. a.</i>         | 借給人。放賬。<br>放債 | tsié kei jen, fang tchang,<br>fang tchaé. |
| Prétexte, <i>s. m.</i>       | 推故。藉口。<br>推詞  | t'ouei cou, tsi k'eu,<br>t'ouei tss'e.    |
| Prétoire, <i>s. m.</i>       | 衙門            | ya men.                                   |
| Prêtre, <i>s. m.</i>         | 鐸德。和尚         | to te, ho chang.                          |
| Preuve, <i>s. f.</i>         | 憑據。證據         | p'ing ku, tcheng ku.                      |
| Prévenance, <i>s. f.</i>     | 美意            | mei yi.                                   |
| Prévenir, <i>v. a.</i>       | 留話在先。告知。      | lieou houa tsaé sien, kao tje,            |
|                              | 言語一聲          | yen yu yi cheng.                          |
| Prévoir, <i>v. a.</i>        | 先覺。測知。        | sien kio, ts'è tje,                       |
|                              | 預先知覺          | yu sien tje kio.                          |
| Prévoyant, <i>e, adj.</i>    | 有時想無時者。       | yeou che siang wou che tjè,               |
|                              | 有測量者          | yeou ts'è léang tjè.                      |
| Prier, <i>v. a.</i>          | 求。懇求。央求       | k'ieot, k'en k'ieou, yang k'ieou,         |
|                              | 禱告。請          | tao kao, ts'ing.                          |
| Prière, <i>s. f.</i>         | 經。經咒          | king, king tcheou.                        |
| Prime, <i>s. f.</i>          | 賞錢。花紅銀        | chang ts'ien, houa hong yin.              |
| Primitif, <i>ve, adj.</i>    | 原舊的。當初的       | yuan k'ieou ti, tang tch'ou ti.           |
| Prince, <i>s. m.</i>         | 皇子。王子。        | houang tze, ouang tze,                    |
|                              | 皇太子。君         | houang t'áé tze, kiun.                    |
| Principal, <i>e, adj.</i>    | 爲首的。主。本       | ouei cheou ti, tchou, peun,               |
| Principauté, <i>s. f.</i>    | 郡             | kiun.                                     |
| Principe, <i>s. m.</i>       | 道理。根本。精氣。     | tao li, ken peun, tsing k'i,              |
|                              | 原由            | yuan yeou.                                |
| Printemps, <i>s. m.</i>      | 春天。春季         | tch'ou en t'ien, tch'ouen ki.             |
| Prise, <i>s. f.</i>          | 擄來之物。         | lo laé tje wou,                           |
|                              | 搶來之貨          | ts'iang laé tje ho.                       |



|                             |                     |   |
|-----------------------------|---------------------|---|
| Priser, <i>v. a.</i>        | 聞鼻烟。<br>以爲寶貝        | ouen pi yen,<br>yi ouei pao pei.                    |
| Prisme, <i>s. m.</i>        | 三瓣體                 | san pan t'i.  |
| Prison, <i>s. f.</i>        | 監牢。囹圄               | kien lao, ling yu.                                  |
| Privation, <i>s. f.</i>     | 衣食不足。<br>忍饑捱餓<br>苦楚 | yi che pou tson,<br>jen ki ngaé ngo,<br>c'ou ts'ou. |
| Privé, <i>ée, adj.</i>      | 私下。自家的。<br>忍饑捱餓者    | sse hia, tze kia ti,<br>jen ki ngaé ngo tjè.        |
| Priver, <i>v. a.</i>        | 冤缺。扣除               | yuan k'ué, k'èou teh'ou.                            |
| Privilège, <i>s. m.</i>     | 特恩。私恩               | t'e ngen, sse ngen.                                 |
| Prix, <i>s. m.</i>          | 價錢。賞錢。<br>價值        | kia ts'ien, chang ts'ien,<br>kia tje.               |
| Probable, <i>adj.</i>       | 近的。信得的。<br>該有之      | kin ti, sin te ti,<br>kaé yeou tje.                 |
| Probe, <i>adj.</i>          | 公正。公道<br>有良心的       | cong tcheng, cong tao,<br>yeou léang sin ti.        |
| Problème, <i>s. m.</i>      | 密理                  | mi li.  |
| Procédé, <i>s. m.</i>       | 做法。舉止               | tso fa, ku tje.                                     |
| Procès, <i>s. m.</i>        | 官司。詞訟               | couan sse, tss'e song.                              |
| Procession, <i>s. f.</i>    | 行會。迎神送神             | hinghouei, ying chen song chen.                     |
| Procès-verbal, <i>s. m.</i> | 甘結                  | kan kié.  |
| Prochain, <i>e, adj.</i>    | 附近的。臨近的             | fou kin ti, lin kin ti.                             |
| Prochainement, <i>adv.</i>  | 少頃。這兩天。<br>不多幾天     | chao k'ing, tche leang t'ien,<br>pou to ki t'ien.   |
| Proclamation, <i>s. f.</i>  | 告示                  | kao che.  |
| Procréer, <i>v. a.</i>      | 生養                  | cheng yang.   |
| Procurer, <i>v. a.</i>      | 找到致                 | tchao tao tje.                                      |
| Prodigalité, <i>s. f.</i>   | 花費無度。<br>浪費錢財       | houa fei wou tou,<br>lang fei ts'ien ts'ae.         |

|                              |           |                               |
|------------------------------|-----------|-------------------------------|
| Prodige, <i>s. m.</i>        | 奇妙。神異     | k'i miao, chen yi.            |
| Prodigue, <i>adj.</i>        | 浪蕩。       | lang t'ang.                   |
|                              | 花。費。無。度。者 | houa fei wou tou tjè.         |
| Production, <i>s. f.</i>     | 生產。       | cheng teh'an.                 |
| Produire, <i>v. a.</i>       | 生出。生長     | cheng teh'ou, cheng tehan     |
| Produit, <i>s. m.</i>        | 土產。賣價。土貨。 | t'ou teh'an, maé kia, t'ou ho |
|                              | 利息        | li si.                        |
| Profanation, <i>s. f.</i>    | 侮辱。輕慢     | wou long, k'ing man.          |
| Profaner, <i>v. a.</i>       | 侮辱。輕慢     | wou long, k'ing man.          |
| Professer, <i>v. a.</i>      | 承認。教習     | teh'eng jen, kiao si.         |
| Professeur, <i>s. m.</i>     | 教習者。先生    | kiao si tjè, sien cheng.      |
| Profession, <i>s. f.</i>     | 武藝。手藝     | wou yi, cheou yi.             |
| Profil, <i>s. m.</i>         | 半臉像       | pan lien siang.               |
| Profit, <i>s. m.</i>         | 利錢。利息。生利  | li ts'ien, li si, cheng li.   |
| Profitable, <i>adj.</i>      | 有益的       | yeou yi ti.                   |
| Profiter, <i>v. n.</i>       | 出息。趁早。    | tch'ou si, tch'en tsao,       |
|                              | 趁機        | tch'en ki.                    |
| Profond, <i>e, adj.</i>      | 深         | chen.                         |
| Profondeur, <i>s. f.</i>     | 深         | chen.                         |
| Profusion, <i>s. f.</i>      | 豐盛。多。裕盛   | fong cheng, to, yu cheng.     |
| Programme, <i>s. m.</i>      | 戲單        | hi tan.                       |
| Progrès, <i>s. m.</i>        | 長進。進步     | tchang tsin, tsin pou.        |
| Progressivement, <i>adv.</i> | 漸漸的。      | tsien tsien ti,               |
|                              | 一步一步兒的    | yi pou yi pou eul ti.         |
| Prohiber, <i>v. a.</i>       | 禁止。不許     | kin tje, pou hu.              |
| Proie, <i>s. f.</i>          | 擄掠之物      | lo lio tje wou.               |
| Projectile, <i>s. m.</i>     | 鎗彈。砲彈子    | ts'iang tan, p'ao tan tze.    |
| Projet, <i>s. m.</i>         | 意思。計      | yi sse, ki.                   |
| Prolifique, <i>adj.</i>      | 多會生養者     | to houei cheng yang tjè.      |
| Prologue, <i>s. m.</i>       | 先引。書序     | sien yin, chou siu.           |

|                             |               |   |
|-----------------------------|---------------|---|
| Prolonger, <i>v. a.</i>     | 拉長。寬限         | la tch'ang, c'ouan hiên.                      |
| Promener, <i>v. n.</i>      | 逛一逛。<br>走一走   | kouang yi kouang,<br>tseou yi tseou.          |
| Promesse, <i>s. f.</i>      | 許下。允。前言       | hu hia, yun, tsien yeu.                       |
| Promettre, <i>v. a.</i>     | 許下。預允         | hu hia, yu yun.                               |
| Promiscuité, <i>s. f.</i>   | 參雜            | ts'an tsa.                                    |
| Promontoire, <i>s. m.</i>   | 地形凸入海中。<br>地首 | ti hing t'ou jou haé tchong,<br>ti cheou.     |
| Promotion, <i>s. f.</i>     | 陞官。加品         | cheng couan, kia p'in.                        |
| Prompt, <i>e, adj.</i>      | 快。爽快          | c'ouaé, chouang c'ouaé.                       |
| Prôner, <i>v. a.</i>        | 揚人美處<br>稱揚。   | yang jen mei tch'ou,<br>tch'eng yang          |
| Prononcer, <i>v. a.</i>     | 說出。口音         | chouo tch'ou, k'eu yin.                       |
| Prononciation, <i>s. f.</i> | 口音。口風         | k'eu yin, k'eu fong.                          |
| Pronostic, <i>s. m.</i>     | 先兆。預兆         | sien tchao, yu tchao.                         |
| Propager, <i>v. a.</i>      | 傳流。傳揚。<br>倡揚  | tchouan lieou, tchouan yang.<br>tch'ang yang. |
| Propension, <i>s. f.</i>    | 本向。性向         | peun hiang, sing hiang.                       |
| Prophète, <i>s. m.</i>      | 先知者           | sien tje tjè.                                 |
| Propice, <i>adj.</i>        | 順的。感應的        | shouen ti, kan ying ti.                       |
| Proportion, <i>s. f.</i>    | 均勻。比例         | kiun yun, pi li.                              |
| — (à)                       | 分均勻公平         | feun kiun yun cong p'ing.                     |
| Proportionner, <i>v. a.</i> | 弄相當           | long siang tang.                              |
| Propos, <i>s. m.</i>        | 口氣。話          | k'eu k'i, houa.                               |
| — (à)                       | 湊巧。恰好         | ts'eu k'iao, k'ia hao.                        |
| Proposer, <i>v. a.</i>      | 出個主意。<br>出良策  | tch'ou go tchou yi,<br>tch'ou léang ts'è,     |
| Proposition, <i>s. f.</i>   | 主意。志意         | tchou yi, tje yi.                             |
| Propre, <i>adj.</i>         | 乾淨。潔淨         | kan tsing, kié tsing.                         |
| Proprement, <i>adv.</i>     | 乾乾淨淨的。        | kan kan tsing tsing ti,                       |

|                                |                |                                |
|--------------------------------|----------------|--------------------------------|
| Propreté, <i>s. f.</i>         | 本來<br>潔淨       | peun laé.                      |
| Propriétaire, <i>s. m.</i>     | 房主。地主          | kié tsing.                     |
| Proscrire, <i>v. a.</i>        | 充軍。抄家          | fang tchou, ti tchou.          |
| Prose, <i>s. f.</i>            | 文。不是詩          | tch'ong kiun, tch'ao kia.      |
| Prospectus, <i>s. m.</i>       | 告白             | ouen, pou che che.             |
| Prospérer, <i>v. n.</i>        | 日長。如意。<br>日見其盛 | kao paé.                       |
| Prosperité, <i>s. f.</i>       | 福吉。事順          | Je tch'ang, jou yi,            |
| Prosterner, (se) <i>v. pr.</i> | 叩頭。給人磕頭        | je kien k'i cheng.             |
| Prostituée, <i>s. f.</i>       | 娼婦。妓女          | fou ki, che cheuen.            |
| Prostration, <i>s. f.</i>      | 渾身軟。<br>沉墜     | k'eou t'eou, kai jen k'o t'eou |
| Protecteur, <i>s. m.</i>       | 恩主。保護。照應       | tch'ang fou, ki niu.           |
| Protection, <i>s. f.</i>       | 護庇。護庇          | houen chen jouan,              |
| Protéger, <i>v. a.</i>         | 保護。護庇          | tch'en tchouei.                |
| Protester, <i>v. n.</i>        | 告明不服           | ngén tchou.                    |
| Proue, <i>s. f.</i>            | 船頭             | hou p'i, pao hou, tchao ying   |
| Prouver, <i>v. a.</i>          | 徵明。証。<br>質證明悉  | pao hou, hou p'i.              |
| Provenir, <i>v. n.</i>         | 來歷             | kao ming pou fou.              |
| Proverbe, <i>s. m.</i>         | 俗語。諺           | tch'ouan t'eou.                |
| Providentiel, <i>lle, adj.</i> | 天意。天祐          | tcheng ming, tcheng,           |
| Province, <i>s. f.</i>         | 省。外省           | tje tcheng ming si.            |
| Provision, <i>s. f.</i>        | 所需。糧食          | laé li.                        |
| Provisoire, <i>adj.</i>        | 暫且的            | sou yu, yen.                   |
| Provoquer, <i>v. a.</i>        | 招惹。尋惹。動及       | t'ien yi, t'ien yeou.          |
| Prudement, <i>adv.</i>         | 慎之             | cheng, ouaé cheng.             |
| Prudence, <i>s. f.</i>         | 智德。勤慎          | so siu, léang che.             |
| Prune, <i>s. f.</i>            | 梅              | tchan tsié ti.                 |
|                                |                | tchao je, suen je, tong ki.    |
|                                |                | chen tje.                      |
|                                |                | tje te, k'in chen.             |
|                                |                | mei.                           |

Prunelle, *s. f.*  
 Psalmodier, *v. a.*  
 Pseudonyme, *s. m.*  
 Psyché, *s. f.*  
 Puant, *e, adj.*  
 Puberté, *s. f.*  
 Public, *que, adj.*  
 Public, *s. m.*  
 Publier, *v. a.*  
 Puce, *s. f.*  
 Pudeur, *s. f.*  
 Puer, *v. n.*  
 Puéril, *e, adj.*

Pugilat, *s. m.*  
 Puis, *conj.*  
 Puiser, (de l'eau) *v. a.*  
 Puisque, *conj.*

Puissance, *s. f.*  
 Puits, *s. m.*  
 Pulpe, *s. f.*  
 Pulsation, *s. f.*  
 Pulvériser, *v. a.*  
 Punaise, *s. f.*  
 Punir, *v. a.*  
 Punition, *s. f.*  
 Pupille, *s. f.*  
 Pur, *e, adj.*  
 Pureté, *s. f.*

眼珠  
 誦經。念誦  
 別號  
 穿衣鏡  
 臭的。鼻難聞的  
 發身時候  
 衆人的。公的  
 衆人  
 頒行。宣揚  
 跳虫  
 廉恥。顧臉  
 臭  
 小孩子氣的。

兒戲  
 耍拳頭  
 又兼  
 打水  
 既如此。  
 既然如此  
 劈力。權勢。國柄  
 水井。天干  
 肉。菓肉  
 脉數  
 春成粉  
 臭虫  
 罰。處治。懲  
 處分。罰  
 眼眸  
 清潔。潔淨  
 清潔

yen tchou.  
 song king, nien song.  
 pié hao.  
 teh'ouan yi king.  
 teh'eu ti, pi nan ouen ti.  
 fa chen che heou.  
 tchong jen ti, cong ti.  
 tchong jen.  
 pan hing, huan yang.  
 t'iao tch'ong.  
 lien tj'e, cou lien.  
 teh'eu.  
 siao haé tze k'i ti,  
 eul hi.  
 chona k'uan t'eu.  
 yeou kien.  
 ta chou.  
 ki jou tss'e,  
 ki jan jou tss'e.  
 che li, k'uan che, kouo ping,  
 choui tsing, t'ien tsing.  
 jeou, kouo jeou.  
 mé chou.  
 tchong tch'eng feun.  
 teh'eu tch'ong.  
 fa, tch'ou tje, tch'eng.  
 tch'ou feun, fa.  
 yen meou.  
 ts'ing kié, kié tsing.  
 ts'ing kié.

Purgatif, *ve, adj.*Purger, *v. a.*Purification, *s. f.*Purifier, *v. a.*Pus, *s. m.*Pusillanime, *adj.*Pustule, *s. f.*Putride, *adj.*Pylore, *s. m.*Pyramide, *s. f.*Pyrite, *s. f.*

瀉藥。下藥

吃瀉藥。服藥

洗清。鍊

鍊。修鍊。洗清

膿。黃水

胆小的

大瘡

枯朽

幽門

高而尖的石碑

青礫石

sié yao, lüa yao.

tj'e sié yao, fou yao.

si ts'ing, lien.

lien, sieou lien, si ts'ing.

nong, houang choui,

tan siao ti.

ta tch'ouang.

k'ou hieu.

yin men.

kao eul tsien ti che p'sé.

ts'ing mong che.

## Q

|                                       |        |                        |
|---------------------------------------|--------|------------------------|
| Quadrature, (de la lune) <i>s. f.</i> | 弦點     | hien tien.             |
| Quadrilatère, <i>s. m.</i>            | 日字形    | je tze hing.           |
| Quadrumane, <i>s. m.</i>              | 四足獸    | sse tsou cheou.        |
| Quadrupède, <i>s. m.</i>              | 走獸     | tseou cheou.           |
| Quadruple, <i>adj.</i>                | 四倍的    | sse pei ti.            |
| Quadrupler, <i>v. a.</i>              | 加四倍    | kia sse pei.           |
| Quai, <i>s. m.</i>                    | 河灘     | ho t'an.               |
| Qualifier, <i>v. a.</i>               | 起個名兒   | k'i go ming eul.       |
| Qualité, <i>s. f.</i>                 | 官名。職分。 | ouan ming, tje feun,   |
|                                       | 品級     | p'in ki.               |
| Quand, <i>adv.</i>                    | 多。幾時   | to ts'an, ki che.      |
| Quant, <i>conj.</i>                   | 只于     | tje yu.                |
| Quantième, <i>s. m.</i>               | 日期。初幾  | je k'i, tch'ou ki.     |
| Quantité, <i>s. f.</i>                | 多少。幾多  | to chao, ki to.        |
| Quarantaine, <i>s. f.</i>             | 四十歲    | sse che souei.         |
| Quarante, <i>adj.</i>                 | 四十     | sse che.               |
| Quart, <i>s. m.</i>                   | 四分之一   | sse feun tje yi.       |
| Quartier, <i>s. m.</i>                | 月芽子    | yué ya tze.            |
| Quasi, <i>adv.</i>                    | 如同。似乎  | jou t'ong, sse hou.    |
| Quatre, <i>adj.</i>                   | 四個     | sse go.                |
| Quatrième, <i>adj.</i>                | 第四個    | ti sse go.             |
| Quelconque, <i>adj.</i>               | 不拘那一個  | pou ku na yi go.       |
| Quel, lle, <i>adj.</i>                | 那一個    | na yi go.              |
| Quelque, <i>adj.</i>                  | 幾個。    | ki go.                 |
| Quelquefois, <i>adv.</i>              | 有時     | yeou che.              |
| Quelqu'un, <i>pr.</i>                 | 有人     | yeou jen.              |
| Quenouille, <i>s. f.</i>              | 梭      | so.                    |
| Querelle, <i>s. f.</i>                | 口舌。爭論。 | k'eu ché, tseng louen, |

|                                  |                      |   |
|----------------------------------|----------------------|---|
| Quereller, (se) <i>v. pr.</i>    | 失和之處<br>爭論。失睦。<br>口舌 | che ho tje tch'ou..<br>tseng louen, che mou,<br>k'eu ché. |
| Quérir, <i>v. a.</i>             | 取來                   | ts'u laé.   |
| Question, <i>s. f.</i>           | 問話                   | ouen houa.  |
| Questionner, <i>v. a.</i>        | 問人。盤問                | ouen jen, p'an ouen.                                      |
| Quête, <i>s. f.</i>              | 募緣                   | mou yuan.   |
| Queue, <i>s. f.</i>              | 尾                    | ouei.   |
| Qui, <i>pr.</i>                  | 誰。何人                 | choui, ho jen.  |
| Quiconque, <i>pr.</i>            | 何。那一個                | ho, na yi go.   |
| Quiétude, <i>s. f.</i>           | 平靜。自在。安逸             | p'ing tsing, tze tsaé, ngan yi.                           |
| Quille, (de navire) <i>s. f.</i> | 船底                   | tch'ouan ti.  |
| Quincaillerie, <i>s. f.</i>      | 鐵器                   | t'ié k'i.   |
| Quinine, <i>s. f.</i>            | 金丹絨                  | kin tan jong.   |
| Quintal, <i>s. m.</i>            | 法國一百斤                | fa kouo yi paé kin.                                       |
| Quinze, <i>adj.</i>              | 十五                   | che ou.   |
| Quittance, <i>s. f.</i>          | 收單                   | cheou tan.  |
| Quitter, <i>v. a.</i>            | 離去                   | li, k'u.  |
| Quoi, <i>pr.</i>                 | 什麼                   | che mo.   |
| Quoique, <i>conj.</i>            | 雖如此                  | souei jou tss'e.  |
| Quotidien, <i>re, adj.</i>       | 天天的。每日的              | t'ien t'ien ti, mei je ti.                                |
| Quotité, <i>s. f.</i>            | 多寡                   | to koua.  |





## R

|                           |                |  |
|---------------------------|----------------|--|
| Rabâcher, <i>v. a.</i>    | 說了又說。<br>絮絮叨叨  | chouo léao yeou chouo.<br>su su t'ao t'ao. |
| Rabais, <i>s. m.</i>      | 減價。低價          | kien kia, ti kia.                          |
| Rabaisser, <i>v. a.</i>   | 降低。向下挪。<br>輕慢人 | kiang ti, hiang hia no,<br>k'ing man jen.  |
| Rabattre, <i>v. a.</i>    | 減價             | kien kia.                                  |
| Rabot, <i>s. m.</i>       | 鉋子             | pao tze.                                   |
| Raboteux, <i>se, adj.</i> | 高高低低。<br>不平。澁  | kao kao ti ti,<br>pou p'ing, sse.          |
| Rabrouer, <i>v. a.</i>    | 使人沒趣。<br>說破人   | che jen mo ts'u,<br>chouo p'o jên.         |
| Racaille, <i>s. f.</i>    | 匪類。惡類          | fei lei, ngo lei.                          |
| Raccommoder, <i>v. a.</i> | 修補。修理          | sieou pou, sieou li.                       |
| Raccourcir, <i>v. a.</i>  | 弄短些            | long touan sié.                            |
| Race, <i>s. f.</i>        | 類。等。後代         | lei, teng, heou taé.                       |
| Racheter, <i>v. a.</i>    | 贖回             | chou houei.                                |
| Racine, <i>s. f.</i>      | 根              | ken.                                       |
| Racler, <i>v. a.</i>      | 刮              | koua.                                      |
| Raconter, <i>v. a.</i>    | 講。傳。告訴         | kiang, tchouan, kao sou.                   |
| Racornir, <i>v. a.</i>    | 乾硬起來           | kan ying k'i laé.                          |
| Rade, <i>s. f.</i>        | 海灣             | haé ouan.                                  |
| Radeau, <i>s. m.</i>      | 木筏             | mou fa.                                    |
| Radical, <i>e, adj.</i>   | 根本的。周全         | ken peun ti, tcheou ts'uan.                |
| Radicaux, <i>s. m.</i>    | 字部             | tze pou.                                   |
| Radis, <i>s. m.</i>       | 小蘿蔔            | siao lo po.                                |
| Radoter, <i>v. n.</i>     | 說了再說。<br>絮叨    | chouo léao tsaé chouo,<br>su t'ao.         |
| Radouber, <i>v. a.</i>    | 修補船            | sieou pou tch'ouan.                        |

|                                |                     |  |
|--------------------------------|---------------------|--|
| Radoucir, (se) <i>v. a.</i>    | 調和。輕簡               | tiao ho, k'ing kien.   |
| Rafale, <i>s. f.</i>           | 一陣風                 | yi tch'en fong.  |
| Raffermir, <i>v. a.</i>        | 弄堅固。穩固              | long kien cou, ouen cou.   |
| Raffiner, <i>v. a.</i>         | 鍊。鎔煉。漂清             | lien, yong lien, p'iao ts'ing.                                       |
| Rafistoler, <i>v. a.</i>       | 粗粗兒修理               | ts'ou ts'ou eul sieou li.  |
| Rafler, <i>v. a.</i>           | 一網打盡。<br>都拿去        | yi ouang ta tsin,<br>tou na k'n.                                     |
| Rafrâichir, <i>v. a.</i>       | 涼一涼<br>除熱生涼<br>重新彩畫 | léang yi léang,<br>tch'ou je cheng léang,<br>tch'ong sin ts'ae houa. |
| Rafrâichissement, <i>s. m.</i> | 喝涼的。飲涼物             | ho léang ti, yin léang wou.  |
| Rage, <i>s. f.</i>             | 大怒。瘋                | ta nou, fong.  |
| Ragoût, <i>s. m.</i>           | 燉肉                  | touen jeou.  |
| Raide, <i>adj.</i>             | 硬的。直直的。<br>不軟的      | ying ti, tje tje ti,<br>pou jouan ti.                                |
| Raie, <i>s. f.</i>             | 墨線。一道。鰻魚            | mè sien, yi tao, sse yu.   |
| Rail, <i>s. m.</i>             | 鐵條                  | t'ié t'iao.  |
| Raillerie, <i>s. f.</i>        | 譏笑。借物罵人。<br>訕笑      | ki siao, ts'ie wou ma jen,<br>chan siao.                             |
| Rainure, <i>s. f.</i>          | 凹形割                 | oua hing houa.   |
| Raisin, <i>s. m.</i>           | 葡萄                  | p'ou t'ao.   |
| Raison, <i>s. f.</i>           | 理。明悟                | li, ming wou.  |
| Raisonnement, <i>s. m.</i>     | 論事的話。明悟             | louen che ti houa, ming wou  |
| Raisonner, <i>v. n.</i>        | 論理。分辯               | louen li, feun pien.   |
| Raisonneur, <i>s. m.</i>       | 好辯論者                | hao pien louen tje.  |
| Rajuster, <i>v. a.</i>         | 再整理                 | tsae tcheng li.  |
| Ralentir, <i>v. a.</i>         | 慢些。緩一緩              | man siai, houan yi houan.  |
| Rallier, <i>v. a.</i>          | 使人合和                | che jen ho ho.   |
| Rallumer, <i>v. a.</i>         | 再點火                 | tsae tien ho.  |
| Ramasser, <i>v. a.</i>         | 拾起來                 | chè k'i laé.   |

|                              |         |                           |
|------------------------------|---------|---------------------------|
| Ramassis, <i>s. m.</i>       | 一堆雜物    | yi touei tsa wou.         |
| Rame, <i>s. f.</i>           | 船槳      | tch'ouan tsiang.          |
| Rameau, <i>s. m.</i>         | 小樹枝     | siao chou tje.            |
| Ramener, <i>v. a.</i>        | 送回來。回   | song houei laé, houei.    |
| Ramer, <i>v. n.</i>          | 搖槳      | yao tsiang.               |
| Ramifier, (se) <i>v. pr.</i> | 分枝      | feun tje.                 |
| Ramollir, <i>v. a.</i>       | 做軟。軟起來  | tso jouan, jouan k'i laé. |
| Rampant, <i>c, adj.</i>      | 爬着地下    | p'a tcho ti hia.          |
| Rampe, <i>s. f.</i>          | 欄杆      | lan kan.                  |
| Rance, <i>adj.</i>           | 臊。陳了    | sao, tch'en leao.         |
| Rançon, <i>s. f.</i>         | 贖身之銀    | chou chen tje yin.        |
| Rancune, <i>s. f.</i>        | 心恨      | sin hen.                  |
| Rang, <i>s. m.</i>           | 品級。品等。  | p'in ki, p'in teng,       |
|                              | 官品。職分   | couan p'in, tje feun.     |
| Rangée, <i>s. f.</i>         | 排列      | p'ae lié.                 |
| Ranger, <i>v. a.</i>         | 排列。整理   | p'ae lié, tcheng li.      |
| Rapace, <i>adj.</i>          | 惡。貪心的。兇 | ngo, t'an sin ti, hiong.  |
| Râper, <i>v. a.</i>          | 拿鉋子刮    | na pao tze koua.          |
| Rapetisser, <i>v. a.</i>     | 鋸短些。做小。 | kù touan siai, tso siao,  |
|                              | 小看      | siao k'an.                |
| Rapide, <i>adj.</i>          | 快的      | c'ouaé ti.                |
| Rapide, <i>s. m.</i>         | 快的。速的。  | c'ouaé ti, sou ti,        |
|                              | 行如飛     | hing jou fei.             |
| Rapine, <i>s. f.</i>         | 偷却。貪利。  | t'cou kié, t'an li,       |
|                              | 不善之財    | pou chan tje ts'aé.       |
| Rappel, <i>s. m.</i>         | 叫出來。    | kjao tch'ou laé,          |
|                              | 呼喚人     | hou houan jen.            |
| Rappeler, <i>v. a.</i>       | 提醒人     | t'i sing jen.             |
| Rapport, <i>s. m.</i>        | 報。申明。詳  | pao, chen ming, siang.    |
| — (compte rendu)             | 詳覆      | siang feu.                |

|                              |          |                              |
|------------------------------|----------|------------------------------|
| — (relations)                | 相管。相涉    | siang couan, siang chà.      |
| — (analogie)                 | 相同之處     | siang t'ong tje tch'ou.      |
| — (à l'Empereur)             | 奏。奏聞     | tseou, tseou ouen.           |
| Rapporter, <i>v. a.</i>      | 拿回來      | na houei laé.                |
| Rapprocher, <i>v. a.</i>     | 弄到一塊兒    | long tao yi c'ouaé enl.      |
| Rare, <i>adj.</i>            | 稀有的。少有的  | hi yeou ti, chao yeou ti.    |
| Raréfier, <i>v. a.</i>       | 少        | chao.                        |
| Rarement, <i>adv.</i>        | 少爲的。少有的。 | chao ouei ti, chao yeou ti,  |
|                              | 不常的      | pou tch'ang ti.              |
| Rareté, <i>s. f.</i>         | 缺少。少有的。  | k'ué chao, chao yeou ti,     |
|                              | 不常有的     | pou tch'ang yeou ti.         |
| Ras, <i>e, adj.</i>          | 地平的。短短的  | ti p'ing ti, touan touan ti. |
| Raser, <i>v. a.</i>          | 剃頭。刮臉    | t'i t'eou, kona lien.        |
| Rasoir, <i>s. m.</i>         | 剃頭刀      | t'i t'eou tao.               |
| Rassembler, <i>v. a.</i>     | 集會。集在一處  | ki houei, ki tsaé yi tch'ou. |
| Rasseoir, (se) <i>v. pr.</i> | 再坐       | tsaé tso.                    |
| Rassurer, <i>v. a.</i>       | 安慰人。給人壓驚 | ngan oueijen, keijen ya king |
|                              | 安靜地方     | ngan tsing ti fang.          |
| Rateau, <i>s. m.</i>         | 耙子       | p'a tze.                     |
| Ratelier, <i>s. m.</i>       | 馬槽。假牙齒   | ma ts'ao, kia ya tje.        |
| Ratifier, <i>v. a.</i>       | 依允所議。換和約 | yi yun so yi, houan ho yo.   |
| Ration, <i>s. f.</i>         | 日餉。分。    | je hiang, feun,              |
|                              | 應得之分     | ying te tje feun.            |
| Rationnel, lle, <i>adj.</i>  | 近理的。當然之理 | kin li ti, tang jan tje li.  |
| Ratisser, <i>v. a.</i>       | 用耙子耙     | yong p'a tze p'a.            |
| Rattacher, <i>v. a.</i>      | 再繫。再結。再合 | tsaé hi, tsaé kié, tsaé ho.  |
| Rattraper, <i>v. a.</i>      | 趕得上。     | kan te chang,                |
|                              | 追得回的     | tchouei te houei ti.         |
| Raturer, <i>v. a.</i>        | 塗上字      | t'ou chang tze.              |
| Ravage, <i>s. m.</i>         | 損害       | souan haé.                   |

|                           |          |                                 |
|---------------------------|----------|---------------------------------|
| Rave, <i>s. f.</i>        | 蘿葡       | lo po.                          |
| Ravin, <i>s. m.</i>       | 山險       | chan hien.                      |
| Ravir, <i>v. a.</i>       | 奪去。拐去。攘去 | to k'u, couaé k'u, jang k'u.    |
| Ravissant, <i>e, adj.</i> | 可愛的。可觀的  | k'o ngaé ti, k'o couan ti.      |
| Rayer, <i>v. a.</i>       | 劃道兒      | houa tao eul.                   |
| Rayon, <i>s. m.</i>       | 輻線。太陽射光  | fou sien, t'aé yang ché kouang  |
| Rayonnant, <i>e, adj.</i> | 發光的。射光的  | fa kouang ti, ché kouang ti.    |
| Réaction, <i>s. f.</i>    | 反回       | fan houei.                      |
| Réaliser, <i>v. a.</i>    | 成。做上。    | tch'eng, tso chang,             |
|                           | 把家產變銀    | pa kia tch'an pien yin.         |
| Rebâtir, <i>v. a.</i>     | 再造。重建    | tsaé tsao, tch'ong kien.        |
| Rebelle, <i>adj.</i>      | 反叛。逆賊。反奸 | fan pan, ngi tsei, fan kien.    |
| Rébellion, <i>s. f.</i>   | 反。作亂。造反  | fan, tso louan, tsao fan.       |
| Rebord, <i>s. m.</i>      | 簷        | yen.                            |
| Rebours, <i>s. m.</i>     | 反面       | fan mien.                       |
| Rebut, <i>s. m.</i>       | 冷貨。殘飯    | leng ho, ts'an fan.             |
| Rebuter, <i>v. a.</i>     | 使人灰心。    | che jen houei sin,              |
|                           | 掃人興      | sao jen hing.                   |
| Récapituler, <i>v. a.</i> | 取其大畧。    | ts'u k'i ta lio,                |
|                           | 說個大槩     | chouo go ta kaé.                |
| Recéler, <i>v. a.</i>     | 窩藏       | ouo tsang.                      |
| Récemment, <i>adv.</i>    | 近來。新近    | kin laé, sin kin.               |
| Recensement, <i>s. m.</i> | 版。烟戶冊    | pan, yen hou tss'è.             |
| Récent, <i>e, adj.</i>    | 近來的。新近的。 | kin laé ti, sin kin ti,         |
|                           | 這兩天的     | tchè léang t'ien ti.            |
| Réception, <i>s. f.</i>   | 會客。見客。賜晤 | houei k'e, kien k'e, tss'e wou. |
| Recette, <i>s. f.</i>     | 進餉。收銀    | tsin hiang, cheou yin.          |
| Recevoir, <i>v. a.</i>    | 會客。收。迎接  | houei k'e, cheou, yin tsié.     |
| Réchand, <i>s. m.</i>     | 瓦爐       | oua lou.                        |
| Réchauffer, <i>v. a.</i>  | 煖一煖。煖起。  | nouan yi nouan, ouei k'i,       |

|                               |          |                                 |
|-------------------------------|----------|---------------------------------|
|                               | 湯一湯      | t'ang yi t'ang.                 |
| Rechef, (de) <i>loc. adv.</i> | 從新。再     | ts'ong sin, tsaé.               |
| Rechercher, <i>v. a.</i>      | 考查。找尋    | k'ao tch'a, tchao suen.         |
| Rechute, <i>s. f.</i>         | 病再發      | ping tsaé fa.                   |
| Récidive, <i>s. f.</i>        | 再蹈前轍。再犯  | tsaé tao ts'ien tch'è, tsaé fan |
| Récif, <i>s. m.</i>           | 海險。海裡淺處  | haé hien, haé li ts'ien tch'ou. |
| Réciproque, <i>s. f.</i>      | 互相。彼此。相  | hou siang, pei tss'e, siang.    |
| Réciproquement, <i>adv.</i>   | 彼此。互相。相  | pei tss'e, hou siang, siang.    |
| Réciter, <i>v. a.</i>         | 誦。念。讀一遍  | song, nien, tou yi pien.        |
| Réclamer, <i>v. a.</i>        | 討要。討取    | t'ao yao, t'ao ts'u.            |
| Réclusion, <i>s. f.</i>       | 監禁       | kien kin.                       |
| Récolte, <i>s. f.</i>         | 收割。收莊稼   | cheou ko, cheou tchouang kia    |
| Recommandation, <i>s. f.</i>  | 囑附。薦書    | tchou fou, tsien chou.          |
| Récompense, <i>s. f.</i>      | 報答。酬答。   | pao ta, tch'eu ta,              |
|                               | 花紅銀。賞。   | houa hong yin, chang,           |
|                               | 賞錢       | chang ts'ien.                   |
| Réconcilier, <i>v. a.</i>     | 勸和。說和。調和 | ts'iuan ho, chouo ho, tiao ho.  |
| Reconduire, <i>v. a.</i>      | 送回去。送客。  | song houei k'u, song k'e,       |
|                               | 送回來      | song houei laé.                 |
| Réconforter, <i>v. a.</i>     | 安慰人      | ngan ouei jen.                  |
| Reconnaissance, <i>s. f.</i>  | 感恩。感恩之心  | kan ngen, kan ngen tje sin,     |
|                               | 認得       | jen te.                         |
| Réconnaître, <i>v. a.</i>     | 報恩。酬勞。   | pao ngen, tch'eu lao,           |
|                               | 認得。認出來   | jen te, jen tch'ou laé.         |
| Recourber, <i>v. a.</i>       | 彎一彎。彎曲   | ouan yi ouan, ouan k'u.         |
| Recours, <i>s. m.</i>         | 訴冤之處。    | sou yuan tje tch'ou,            |
|                               | 往上告      | ouang chang kao.                |
| Recouvrer, <i>v. a.</i>       | 追回。得回。   | tchouei houei, te houei,        |
|                               | 復原       | fou yuan.                       |
| Recouvrir, <i>v. a.</i>       | 上個蓋。     | chang go kaé,                   |

|                             |           |                              |
|-----------------------------|-----------|------------------------------|
|                             | 打上個帽子     | ta chang go mao tze.         |
| Recrne, <i>s. f.</i>        | 新兵        | sin ping.                    |
| Rectangle, <i>s. m.</i>     | 四方的       | sse fang ti.                 |
| Rectifier, <i>v. a.</i>     | 改正        | kaé tcheng.                  |
| Rectitude, <i>s. f.</i>     | 正直。心直     | tcheng tje, sin tje.         |
| Recto, <i>s. m.</i>         | 正面。此面     | tcheng mien, tss'e mien.     |
| Reçu, <i>s. m.</i>          | 收單。收票。    | cheou tan, cheou p'iao,      |
|                             | 領單        | ling tan.                    |
| Recueil, <i>s. m.</i>       | 全書。集書     | ts'uan chou, ki chou.        |
| Recueillir, <i>v. a.</i>    | 收起來。納。收留  | cheou k'ilaé, na, cheou léou |
| Reculer, <i>v. a.</i>       | 往後退。      | ouang heou t'ouei,           |
|                             | 往後推。      | ouang heou t'ouei,           |
|                             | 往後挪       | ouang heou no.               |
| Rédiger, <i>v. a.</i>       | 編書        | pien chou.                   |
| Redire, <i>v. a.</i>        | 再說一遍      | tsaé chouo yi pien.          |
| Redondance, <i>s. f.</i>    | 重說        | tch'ong chouo.               |
| Redoubler, <i>v. a.</i>     | 再加。更加     | tsaé kia, kung kia.          |
| Redoutable, <i>adj.</i>     | 可怕的。      | k'o p'a ti,                  |
|                             | 好利害的      | hao li haé ti.               |
| Redouter, <i>v. a.</i>      | 怕。害怕。畏懼。忌 | p'a, haé p'a, ouei ku, ki.   |
| Redresser, <i>v. a.</i>     | 整齊。正      | tcheng tsi, tcheng.          |
| Réduction, <i>s. f.</i>     | 減。少。低     | kien, chao, ti.              |
| Réduire, <i>v. a.</i>       | 減。少       | kien, chao.                  |
| Réel, <i>lle, adj.</i>      | 真有的。實在的   | tchen yeou ti, che tsaé ti.  |
| Réexportation, <i>s. f.</i> | 載貨出口。     | tsaé ho tch'ou k'ou,         |
|                             | 載運往外      | tsaé yun ouang ouaé.         |
| Refaire, <i>v. a.</i>       | 從新做。再做    | ts'ong sin tso, tsaé tso.    |
| Référer, <i>v. n.</i>       | 往上報。      | ouang chang pao,             |
|                             | 稟報上司。     | ping pao chang sse,          |
|                             | 請訓        | ts'ing siun.                 |

|                              |                |  |
|------------------------------|----------------|--|
| Refermer, <i>v. a.</i>       | 關門。收起來         | kouan men, cheou k'i laé.                  |
| Réfléchi, <i>e, adj.</i>     | 愼而爲之。<br>三思而行的 | chen eul ouei tje,<br>san sse eul hing ti. |
| Réfléchir, <i>v. n.</i>      | 想。體諒           | siang, t'i léang.                          |
| Réfléter, <i>v. a.</i>       | 反照             | faü tchao.                                 |
| Reflexion, <i>s. f.</i>      | 照其像            | tchao k'i siang.                           |
| Reflux, <i>s. m.</i>         | 長潮             | tch'ang tch'ao.                            |
| Réformer, <i>v. a.</i>       | 辭了不要。撒散<br>棄去  | ts'e léao pou yao, tch'è san,<br>k'i k'u.  |
| Refouloir, <i>s. m.</i>      | 砲築             | p'ao tchou.                                |
| Réfractaire, <i>adj.</i>     | 違逆的人。<br>不守禁者  | ouei ngi ti jen,<br>pou cheou kin tjè.     |
| Réfrigérant, <i>e, adj.</i>  | 解熱的            | kiai je ti.                                |
| Refroidir, <i>v. a.</i>      | 涼一涼。寒心。<br>掃興  | léang yi léang, han sin,<br>sao hing.      |
| Refuge, <i>s. m.</i>         | 避難之處。<br>逃災之所  | pi nan tje tch'ou,<br>t'ao tsaé tje so.    |
| Réfugier, (se) <i>v. pr.</i> | 避難。逃災          | pi nan, t'ao tsaé.                         |
| Refus, <i>s. m.</i>          | 不肯。不允          | pou k'en, pou yun.                         |
| Refuser, <i>v. a.</i>        | 不肯。不允。不從       | pou k'en, pou yun, pou ts'ong              |
| Réfuter, <i>v. a.</i>        | 辯駁             | pien po.                                   |
| Regagner, <i>v. a.</i>       | 回到。投奔。<br>奪來回  | houei tao, t'èou peun,<br>to houei laé.    |
| Regard, <i>s. m.</i>         | 一眼。一看          | yi yen, yi k'an.                           |
| Regarder, <i>v. a.</i>       | 觀看。看一看。視       | kouan k'an, k'an yi k'an, che              |
| Régent, <i>s. m.</i>         | 代理國政           | taé li kouo tcheng.                        |
| Régicide, <i>adj.</i>        | 弑君者            | che kiun tjè.                              |
| Régime, <i>s. m.</i>         | 規矩。理。法         | kouei ku, li, fa.                          |
| Régiment, <i>s. m.</i>       | 一營兵            | yi ying ping.                              |
| Région, <i>s. f.</i>         | 一帶地方           | yi taé ti fang.                            |



|                               |          |                                |
|-------------------------------|----------|--------------------------------|
| Régir, <i>v. a.</i>           | 掌事       | tchang che.                    |
| Registre, <i>s. m.</i>        | 號簿。簿子。冊子 | hao pou, pou tze, tss'è tze.   |
| Règle, <i>s. f.</i>           | 規矩。例。度   | kouei ku, li, tou.             |
| Règlement, <i>s. m.</i>       | 規條。章程    | kouei t'iao, tchang tch'eng.   |
| Régler, <i>v. a.</i>          | 撰。設立章程   | tchouan, chè li tchang tch'eng |
| Régliste, <i>s. f.</i>        | 乾草       | kan ts'ao.                     |
| Règne, <i>s. m.</i>           | 某皇上年間。   | meou houang chang nien kien'   |
|                               | 在位       | tsaé ouei.                     |
| Régner, <i>v. n.</i>          | 管國。作王。   | couan kouo, tso ouang,         |
|                               | 在位       | tsaé ouei.                     |
| Regret, <i>s. m.</i>          | 惆悵。納悶。恨  | tch'eu tchang, na meun, hen.   |
| Regretter, <i>v. a.</i>       | 惆悵。納悶。恨  | tch'eu tchang, na meun, hen.   |
| Régulier, <i>e, adj.</i>      | 有制度的。    | yeou tje tou ti,               |
|                               | 有規矩的。    | yeou kouei ku ti,              |
|                               | 四面相稱的    | sse mien siang tel'eng ti.     |
| Régulièrement, <i>adv.</i>    | 照規矩。照例   | tchao kouei ku, tchao li.      |
| Rehausser, <i>v. a.</i>       | 揚        | yang.                          |
| Réimporter, <i>v. a.</i>      | 再帶進口     | tsaé taé tsin k'eu.            |
| Réimprimer, <i>v. a.</i>      | 再印出來     | tsaé yin tch'ou laé.           |
| Reine, <i>s. f.</i>           | 皇后。皇妃    | houang heou, houang fei.       |
| Reins, <i>s. m.</i>           | 腰子       | yao tze.                       |
| Réitérer, <i>v. a.</i>        | 再行。復爲。再做 | tsaé hing, fou ouei, tsaé tso. |
| Rejeter, <i>v. a.</i>         | 不要。辭去。棄去 | pou yao, tss'e k'u, k'i k'u.   |
| Rejeton, <i>s. m.</i>         | 兒子。子     | eul tze, tze.                  |
| Rejoindre, <i>v. a.</i>       | 回到       | houei tao.                     |
| Réjour, <i>v. a.</i>          | 快活人。開懷   | c'onaé ho jen, k'aé houaé.     |
| Réjouissance, <i>s. f.</i>    | 做樂之事。過節  | tso lo tje che, kouo tsié.     |
| Relâcher, <i>v. a.</i>        | 放。鬆      | fang, song.                    |
| — (dans un port) <i>v. n.</i> | 船進口避險    | tch'ouan tsin k'eu pi bien.    |
| Relais, <i>s. m.</i>          | 驛房       | yi fang.                       |

|  |                 |   |
|--|-----------------|---|
| Relater, <i>v. a.</i>                  | 說一遍。敘一敘         | chouo yi pien, su yi su.                          |
| Relatif, <i>ve, adj.</i>               | 干涉。有相關的<br>指着   | kan ché, yeou siang couan ti,<br>tje tcho.        |
| Relation, <i>s. f.</i>                 | 有相關的。記          | yeou siang couan ti, ki.                          |
| Relativement, <i>adv.</i>              | 至於。提及。爲着        | tje yu, t'i ki, ouei tcho.                        |
| Relaxer, <i>v. a.</i>                  | 釋放。放            | che fang, fang.                                   |
| Relayer, ( <i>se</i> ) <i>v. pr.</i>   | 輪流着             | louen lieou tcho.                                 |
| Reléguer, <i>v. a.</i>                 | 擱在遠處            | ko tsaé yuan tch'ou.                              |
| Relevé, <i>s. m.</i>                   | 清單              | ts'ing tan.                                       |
| Relever, <i>v. a.</i>                  | 提起來。拾起來。<br>駁其言 | t'i k'i laé, che k'i laé,<br>po k'i yen.          |
| Relief, <i>s. m.</i>                   | 凸處。迸起來          | lou tch'ou, pong k'i laé.                         |
| Relier, <i>v. a.</i>                   | 釘書。接連。<br>接上    | ting chou, tsié lien,<br>tsié chang.              |
| Religieux, <i>se, adj.</i>             | 是教內之            | che kiao nei tje.                                 |
| Religion, <i>s. f.</i>                 | 教               | kiao.   |
| Reliquat, <i>s. m.</i>                 | 所剩的。餘剩的         | so cheng ti, yu cheng ti.                         |
| Reliure, <i>s. f.</i>                  | 釘書之工            | ting chou tje cong.                               |
| Remarier, ( <i>se</i> ), <i>v. pr.</i> | 再娶。續絃。再嫁        | tsaé ts'u, su sien, tsaé kia.                     |
| Remarquable, <i>adj.</i>               | 出群的。出衆。<br>格外好的 | tch'ou k'iun ti, tch'ou tchong<br>ko ouaé hao ti. |
| Remarque, <i>s. f.</i>                 | 說。理會            | chouo, li houei.                                  |
| Remarquer, <i>v. a.</i>                | 理會。記着。<br>記在心   | li houei, ki tcho,<br>ki tsaé sin.                |
| Remballer, <i>v. a.</i>                | 把貨收起來。<br>再裝入箱  | pa ho cheou k'i laé,<br>tsaé tchouang jou siang.  |
| Remblai, <i>s. m.</i>                  | 墊塞              | tien saé.   |
| Rembourser, <i>v. a.</i>               | 補還。補給其價         | pou houan, pou kei k'i kia.                       |
| Remède, <i>s. m.</i>                   | 藥。藥方。<br>治病的藥。  | yao, yao fang,<br>tje ping ti yao                 |

|                            |           |                              |
|----------------------------|-----------|------------------------------|
|                            | 奈何        | naé ho.                      |
| Remercier, <i>v. a.</i>    | 謝。道謝      | sié, tao sié.                |
| Remettre, <i>v. a.</i>     | 交赴。交給     | kiao fou, kiao kei.          |
| Réminiscence, <i>s. f.</i> | 所記之話      | so ki tje houa.              |
| Remonter, <i>v. n.</i>     | 上絃。再上去    | chang hien, tsaé chang k'u.  |
| Remontrance, <i>s. f.</i>  | 責人言。誨。開導。 | tsè jen yen, houeï, k'áé tao |
|                            | 勸語        | ts'üan yu.                   |
| Remords, <i>s. m.</i>      | 悔心。後悔     | houei sin, heou houeï.       |
| Remorquer, <i>v. a.</i>    | 拖。拉       | t'o, la.                     |
| Rempart, <i>s. m.</i>      | 城牆        | tch'eng ts'iang.             |
| Remplacer, <i>v. a.</i>    | 換一個       | houan yi go.                 |
| Remplir, <i>v. a.</i>      | 塞滿。裝滿     | saé man, tchouang man.       |
| Remporter, <i>v. a.</i>    | 帶回去。拿回去   | taé houeï k'u, na houeï k'u. |
| Remuer, <i>v. a.</i>       | 動。搖。抖     | tong, yao, teou.             |
| Rémunérer, <i>v. a.</i>    | 酬其勞。報答    | tch'eu k'i lao, pao ta.      |
| Renaître, <i>v. n.</i>     | 省過來。再生    | sing kouo laé, tsaé cheng    |
| Revard, <i>s. m.</i>       | 狐狸        | hou li.                      |
| Renchérir, <i>v. a.</i>    | 添其價。高其價   | t'ien k'i kia, kao k'i kia.  |
| Rencontre, <i>s. f.</i>    | 相碰。相逢。    | siang p'ong, siang fong,     |
|                            | 相見        | siang kien.                  |
| Rencontrer, <i>v. a.</i>   | 相逢。碰見。    | siang fong, p'ong kien,      |
|                            | 會見。遇見     | houei kien, yu kien.         |
| Rendez-vous, <i>s. m.</i>  | 約會        | yo houeï.                    |
| Rendre, <i>v. a.</i>       | 給還。送還。    | kei houan, song houan,       |
|                            | 送回去       | song houeï k'u.              |
| Rène, <i>s. f.</i>         | 韁。馬韁      | kiang, ma kiang.             |
| Renfermer, <i>v. a.</i>    | 關入其中。     | kouan jou k'i tchong,        |
|                            | 鎖在裡面      | so tsaé li mien.             |
| Renforcer, <i>v. a.</i>    | 添其力       | t'ien k'i li.                |
| Renfort, <i>s. m.</i>      | 救兵。添兵     | kieou ping, t'ien ping.      |

|                              |          |                                |
|------------------------------|----------|--------------------------------|
| Renier, <i>v. a.</i>         | 不認。說無    | pou jen, chouo wou.            |
| Renommée, <i>s. f.</i>       | 好名聲。     | hao ming cheng,                |
|                              | 名聲好      | ming cheng hao,                |
|                              | 有字號的     | yeou tze hao-ti.               |
| Renoncer, <i>v. n.</i>       | 不要了。不做了  | pou yao léao, pou tso léao,    |
|                              | 不爲       | pou ouei.                      |
| Renouer, <i>v. a.</i>        | 接上。續起。再爲 | tsié chang, su k'i, tsae ouei. |
| Renouveler, <i>v. a.</i>     | 重新做。統換   | tch'ong sin tso, t'ong houan.  |
| Renseignement, <i>s. m.</i>  | 詳細。探報    | siang si, t'an pao.            |
| Rente, <i>s. f.</i>          | 租銀。利錢    | tsou yin, li ts'ien.           |
| Rentrer, <i>v. n.</i>        | 進去。復入    | tsin k'u, fou jou.             |
| Renverser, <i>v. a.</i>      | 推倒。傾     | t'ouei tao, k'ing.             |
| Renvoyer, <i>v. a.</i>       | 打發。送回去   | ga fa, song houei k'u.         |
| Réorganiser, <i>v. a.</i>    | 改換。修理    | kaé houan, sieou li.           |
| Repaire, <i>s. m.</i>        | 窩        | ouo.                           |
| Répandre, <i>v. a.</i>       | 倒去。撒。灑   | tao k'u, san, sa.              |
| Réparation, <i>s. f.</i>     | 修理。修。新修  | sieou li, sieou, sin sieou.    |
| Réparer, <i>v. a.</i>        | 修理。賠補    | sieou li, p'ei pou.            |
| Répartie, <i>s. f.</i>       | 回話。回道。   | houei houa, houei tao,         |
|                              | 回答       | houei ta.                      |
| Répartir, <i>v. a.</i>       | 分給。劈。剖分  | feun kei, p'i, p'ou feun.      |
| Repas, <i>s. m.</i>          | 餐。一餐飯。   | ts'an, yi ts'an fan,           |
|                              | 酒席。筵席    | tsieou si, yen si.             |
| Repasser, <i>v. a.</i>       | 再去。磨刀。磨快 | tsae k'u, mo tao, mo k'ouaé,   |
|                              | 再看       | tsae k'an.                     |
| Repeindre, <i>v. a.</i>      | 重新油飾。    | tch'ong sin yeou che,          |
|                              | 再畫       | tsae houa.                     |
| Repentir, <i>s. m.</i>       | 悔心       | houei sin.                     |
| Repentir, (se) <i>v. pr.</i> | 懊悔。後悔    | ngao houei, heou houei.        |
| Répéter, <i>v. a.</i>        | 再說。背書    | tsae chouo, pei chou.          |

|                            |           |                                  |
|----------------------------|-----------|----------------------------------|
| Répît, <i>s. m.</i>        | 寬限        | k'ouan lien.                     |
| Replet, ète, <i>adj.</i>   | 胖。狼胖      | p'ang, hen p'ang.                |
| Repli, <i>s. m.</i>        | 彎彎曲曲      | ouan ouan k'u k'u.               |
| Replier, <i>v. a.</i>      | 擡起來。再擡。曲  | tié k'i laé, tsaté tié, k'u.     |
| Réplique, <i>s. f.</i>     | 回答        | houei ta.                        |
| Répondre, <i>v. a.</i>     | 答。回答。回覆   | ta, houei ta, houei fou,         |
|                            | 回信        | houei sin.                       |
| Répondant, e, <i>adj.</i>  | 保人。承保者    | pao jen, tch'eng pao tjé.        |
| Réponse, <i>s. f.</i>      | 回答。回信。回覆  | houei ta, houei sin, houei fou   |
| Repos, <i>s. m.</i>        | 安靜。安逸。歇   | ngan tsing, ngan yi, hié.        |
| Reposer, <i>v. a.</i>      | 歇一歇。再擡在   | hié yi hié, tsaté ko tsaté.      |
| — (se) (sur quelq'un)      | 專仗着。倚靠    | tchouan tchang tcho, yi k'ao     |
| Repousser, <i>v. a.</i>    | 推。往後推     | t'ouei, ouang heou t'ouei.       |
| Répréhensible, <i>adj.</i> | 可參的。可責    | k'o ts'an ti, k'o tsé.           |
| Reprendre, <i>adj.</i>     | 討回來。拿回來   | t'ao houei laé, na houei laé,    |
|                            | 要回        | yao houei.                       |
| Représailles, <i>s. f.</i> | 奪彼補此      | to pei pou tss'e.                |
| Représentant, <i>s. m.</i> | 使臣        | che tch'eun.                     |
| Représenter, <i>v. a.</i>  | 當。作。算是    | tang, tso, souan che.            |
| Réprimande, <i>s. f.</i>   | 責備。說      | tsé pei, chouo.                  |
| Réprimer, <i>v. a.</i>     | 管束。約束。壓服  | couan sou, yo sou, ya fou.       |
| Reprise, <i>s. f.</i>      | 再做。再行。再設  | tsaté tso, tsaté hing, tsaté ché |
| Reprocher, <i>v. a.</i>    | 貶。怨言。責人。說 | pien, yuan yeu, tsé jen, chouo   |
| Reproduire, <i>v. a.</i>   | 畫出其像。     | houa tch'ou k'i siang,           |
|                            | 照樣而做。     | tchao yang enl tso,              |
|                            | 復生        | fou cheng.                       |
| Réprouver, <i>v. a.</i>    | 棄。忌。貶     | k'i, ki, pien.                   |
| Reptile, <i>s. m.</i>      | 蛇類        | chè lei.                         |
| République, <i>s. f.</i>   | 民政之國。國家   | min tcheng tje kouo, kouo kia.   |
| Répudier, <i>v. a.</i>     | 休。不認。不要了  | sieou, pou jen, pou yao léao.    |

|                              |                  |  |
|------------------------------|------------------|--|
| Réputation, <i>s. f.</i>     | 名舊。名色。<br>字號     | ming cheng, ming ssè,<br>tze hao.                      |
| Requérir, <i>v. a.</i>       | 官要。官討軍需<br>官封    | couan yao, couan t'ao kiun siu,<br>couan fong.         |
| Requête, <i>s. f.</i>        | 請。稟。呈子           | ts'ing, ping, tch'eng tze.                             |
| Réquision, <i>s. f.</i>      | 官要的。官封           | couan yao ti, couan fong.                              |
| Réserve, <i>s. f.</i>        | 不盡用。不盡言<br>廉恥。救兵 | pou tsin yong, pou tsin yen,<br>lien tj'e, kieou ping. |
| Réserver, <i>v. a.</i>       | 不盡用。不盡言          | pou tsin yong, pou tsin yen.                           |
| Réservoir, <i>s. m.</i>      | 池塘               | tj'e t'ang.  |
| Résident, <i>e, adj.</i>     | 居民。駐紮者           | ku min, tchou tcha tjè.                                |
| Résidu, <i>s. m.</i>         | 所剩的              | so cheng ti.   |
| Résigner, <i>v. a.</i>       | 罷官。告退            | pa couan, kao t'ouei.                                  |
| — (se) <i>v. pr.</i>         | 忍耐。罷了            | jen naé, pa léao.                                      |
| Résilier, <i>v. a.</i>       | 退租               | t'ouei tsou.   |
| Résine, <i>s. f.</i>         | 樹膠               | chou kiao.   |
| Résister, <i>v. n.</i>       | 不順。違。抗拒          | pou choun, ouei, k'ang ku.                             |
| Résolu, <i>e, adj.</i>       | 有剛斷。有志的<br>有決斷   | yeou kang touan, yeou tje ti,<br>yeou kué touan.       |
| Résolution, <i>s. f.</i>     | 主意。剛志。立心         | tchou yi, kang tje, li sin.                            |
| Résonner, <i>v. n.</i>       | 響。有響聲            | hiang, yeou hiang cheng.                               |
| Résoudre, <i>v. a.</i>       | 化。得法             | houa, to fa.   |
| Respect, <i>s. m.</i>        | 恭敬。尊重。<br>看重     | kong king, tsouen tchong,<br>k'au tchong.              |
| Respecter, <i>v. a.</i>      | 恭敬。尊重。<br>不犯     | kong king, tsouen tchong,<br>pou fan.                  |
| Respectueux, <i>se, adj.</i> | 恭敬的。<br>尊重人的     | kong king ti,<br>tsouen tchong jen ti.                 |
| Respiration, <i>s. f.</i>    | 喘氣               | tch'ouan k'i.  |
| Respirer, <i>v. n.</i>       | 喘氣               | tch'ouan k'i.  |

Resplendir, *v. n.*  
 Responsable, *adj.*  
 Ressembler, *v. n.*  
 Ressentiment, *s. m.*

Ressentir, *v. a.*  
 Resserrer, *v. a.*  
 Ressort, *s. m.*  
 Ressource, *s. f.*  
 Ressusciter, *v. n.*

Restaurant, *s. m.*  
 Restaurer, *v. a.*  
 Reste, *s. m.*  
 Rester, *v. n.*

Restituer, *v. a.*  
 Restreindre, *v. a.*  
 Résultat, *s. m.*  
 Résulter, *v. n.*  
 Résumer, *v. a.*

Rétablir, *v. a.*  
 Retarder, *v. a.*  
 Retenir, *v. a.*  
 Retentir, *v. n.*  
 Retenue, *s. f.*  
 Réticence, *s. f.*  
 Rétif, *ve, adj.*

射光。發亮  
 擔當。擔保  
 彷彿。賽。似。像  
 恨。恨心。怨恨。

不服  
 知覺。覺着  
 結緊  
 發條。絃。機關  
 門路。得門  
 復活。復生。

省回  
 飯店。飯鋪  
 修理。修補  
 所剩。餘之  
 不走。在。剩下。

住在  
 還給人。還下  
 減。少  
 結局。關係。終  
 生。生出。成  
 總而言之。

總說。撮要  
 纂要

再設。復設  
 慢。遲緩。悞  
 留。停止。攔住  
 冲天聲。响  
 慊恥  
 半吞半吐  
 不順。固違。

chè kouang, fa léang.  
 tan tang, tan pao.  
 fang fou, saé, sse, siang.  
 hen, hen sin, yuan hen,  
 pou fou.  
 tje kio, kio tcho.  
 kié kin.  
 fa t'iao, hien, ki couan.  
 men lou, te men.  
 fou ho, fou cheng,  
 sing houei.  
 fan tien, fan p'ou.  
 sieou li, sieou pou.  
 so cheng, yu tje.  
 pou tseou, tsaé, cheng hia,  
 tchou tsaó.  
 houan kei jen, houan hia.  
 kien, chao.  
 kié ku, couan hi, tchong.  
 cheng, cheng tch'ou, tch'eng.  
 tsong eul yen tje,  
 tsong chouo, ts'o yao,  
 tsouan yao.  
 tsaé chè, fou chè.  
 man, t'j'e houan, wou.  
 lieou, t'ing tje, lan tchon.  
 tch'ong t'ien cheng, hiang.  
 lien t'j'e.  
 pan t'ouen pan t'ou.  
 pou chouen, cou ouei,

|                             |                 |                                 |
|-----------------------------|-----------------|---------------------------------|
| Rétine, <i>s. f.</i>        | 泛駕之馬            | fong kia tje ma.                |
| Retirer <i>v. a.</i>        | 眸子。眼眸<br>撤回。挽回。 | meou tze, yen meou,             |
|                             | 散。退             | tch'è houei, ouan houei,        |
| Retomber, <i>v. n.</i>      | 再倒。又跌。          | san, t'ouei.                    |
|                             | 病重發             | tsaé tao, yeou tió,             |
| Retorquer, <i>v. a.</i>     | 駁。駁回            | ping tchong fa.                 |
| Retour, <i>s. m.</i>        | 回來。轉回。          | po, po houei.                   |
|                             | 走回來             | houei laé, tchouan houei,       |
| Retourner, <i>v. a.</i>     | 回去。回歸。          | tseou houei laé.                |
|                             | 回家              | houei k'u, houei kouei,         |
| Retraiter, <i>v. a.</i>     | 養贍。給贍           | houei kia.                      |
| Retraite, <i>s. f.</i>      | 煉心之處。           | yang chan, kei chan.            |
|                             | 修道院。敗逃          | lieu sin tje tch'ou,            |
| Retranchement, <i>s. m.</i> | 土城              | sieou tao yuan, paé t'ao.       |
| Retrancher, <i>v. a.</i>    | 扣除。扣出           | t'ou tch'eng.                   |
| Rétrécir, <i>v. a.</i>      | 弄窄些。            | k'eu tch'ou, k'eu tch'ou.       |
|                             | 做小一點            | long tchaé sié,                 |
| Rétribution, <i>s. f.</i>   | 報應。報答。          | tso siao yi tien                |
|                             | 酬勞的錢。           | pao ying, pao ta,               |
|                             | 工錢              | tch'eu lao ti ts'ien,           |
| Rétrograder, <i>v. n.</i>   | 往後退             | cong ts'ien.                    |
| Réunion, <i>s. f.</i>       | 會集。會晤           | ouang heou t'ouei.              |
| Réunir, <i>v. a.</i>        | 弄到一塊兒。          | houei ki, houei you.            |
|                             | 接連。並起來          | long tao yi c'ouaé eul,         |
| Réussir, <i>v. n.</i>       | 成事。做成。得意        | tsié lien, ping k'i laé.        |
| Revanche, <i>s. f.</i>      | 報仇。報復           | tch'eng che, tso tch'eng, te yi |
| Rêve, <i>s. m.</i>          | 夢。做夢            | pao tch'eu, pao fou.            |
| Revêche, <i>adj.</i>        | 嘴硬。惹不得的。        | mong, tso mong.                 |
|                             | 古板的人            | tsouei ying, je pou te ti,      |
|                             |                 | cou pan ti jen.                 |



|                               |          |                               |
|-------------------------------|----------|-------------------------------|
| Réveil, <i>s. m.</i>          | 醒。不睡了。   | sing, pou chou léao,          |
| Réveiller, <i>v. a.</i>       | 被人叫醒     | pei jen kiao sing.            |
| Révéler, <i>v. a.</i>         | 提醒人。叫醒人  | t'i sing jen, kiao sing jen.  |
|                               | 洩漏事情。    | sié leou che ts'ing,          |
|                               | 說知于人     | chouo tje yu jen.             |
| Revendre, <i>v. a.</i>        | 轉買       | tchouan maé.                  |
| Revenir, <i>v. n.</i>         | 回來。回歸。   | houei laé, houei kouei,       |
|                               | 回轉       | houei tchouan.                |
| Revenu, <i>s. m.</i>          | 進項。租價。利息 | tsin hiang, tsou kia, li si.  |
| Rêver, <i>v. a.</i>           | 做夢。夢見。   | tso mong, mong kien,          |
|                               | 亂想       | louan siang.                  |
| Révérer, <i>v. a.</i>         | 尊重。恭敬    | tsouen tchong, kong king.     |
| Revers, <i>s. m.</i>          | 彼面。反面。打敗 | pei mien, fan mien, ta paé.   |
| Revêtir, <i>v. a.</i>         | 裝扮。披着    | tchouang pan, p'ei tcho.      |
| Revoir, <i>v. a.</i>          | 再見。再看    | tsaé kien, tsaé k'an.         |
| Révolte, <i>s. f.</i>         | 民亂。造反。   | min louan, tsao fan,          |
|                               | 做亂       | tso louan.                    |
| Révolter, <i>v. a.</i>        | 逆人情。做亂   | ngi jen ts'ing, tso louan.    |
| Révolu, <i>e, adj.</i>        | 期滿了      | k'i man léao.                 |
| Révolution, <i>s. f.</i>      | 國亂。民亂之時。 | kouo louan, min louan tje che |
|                               | 大變       | ta pien.                      |
| Révolutionnaire, <i>adj.</i>  | 好亂者      | hao louan tje.                |
| Révoquer, <i>v. a.</i>        | 廢弛律例。    | fei tje liu li,               |
|                               | 停止先命     | t'ing tje sien ming.          |
| Revu, <i>e, adj.</i>          | 再見的。查對。  | tsaé kien ti, tch'a touei,    |
|                               | 對了明白的    | touei léao ming pé ti.        |
| Revue, <i>s. f.</i>           | 驗兵       | yen ping.                     |
| Révulsif, <i>ive, adj.</i>    | 引氣歸經     | yin k'i kouei king.           |
| Rez de chaussée, <i>s. m.</i> | 無樓房子     | wou leou fang tze.            |
| Rhabiller, <i>v. a.</i>       | 修理鐘表     | sieou li tchong piao.         |

|                                    |          |                                 |
|------------------------------------|----------|---------------------------------|
| se — <i>v. pr.</i>                 | 穿上衣裳     | tch'onan chang yi chang.        |
| Rhétteur, <i>s. m.</i>             | 好辯論者     | hao pien louen tjè.             |
| Rhétorique, <i>s. f.</i>           | 作文章法。    | tso ouen tchang fa,             |
|                                    | 文規       | ouen kouei.                     |
| Rhinocéros, <i>s. m.</i>           | 犀牛。兕牛    | hi nieou, hi nieou.             |
| Rhubarbe, <i>s. f.</i>             | 大黃       | ta houang.                      |
| Rhumatisme, <i>s. m.</i>           | 骨節疼痛     | kou tsié t'eng t'ong.           |
| Rhume, <i>s. m.</i>                | 傷風。冒寒    | chang fong, mao han.            |
| Rythme, <i>s. m.</i>               | 音律       | yin liu.                        |
| Riant, <i>e, adj.</i>              | 笑容。滿面笑容  | siao jong, man mien siao jong.  |
| Ribote, <i>s. f.</i>               | 大吃大喝     | ta tj'e ta ho.                  |
| Riboter, <i>v. n.</i>              | 做樂。大吃大喝  | tso lo, ta tj'e ta ho.          |
| Ricaner, <i>v. n.</i>              | 笑嘻嘻。訕笑   | siao hi hi, chan siao.          |
| Ricaneur, <i>euse, adj.</i>        | 好取笑人     | hao ts'u siao jen.              |
| Richard, <i>s. m.</i>              | 富翁。富貴人。  | fou ong, fou kouei jen,         |
|                                    | 財主       | ts'áé tchou.                    |
| Riche, <i>adj.</i>                 | 富貴。華麗    | fou kouei, houa li.             |
| Richesse, <i>s. f.</i>             | 富貴。財帛。家產 | fou kouei, ts'áé pé, kia tch'an |
| Richissime, <i>adj.</i>            | 大財主      | ta ts'áé tchou.                 |
| Ricin, <i>s. m.</i>                | 蓖麻       | pi ma.                          |
| Ride, <i>s. f.</i>                 | 皮皺。皺紋    | p'i tseou, tseou ouen.          |
| Rideau, <i>s. m.</i>               | 帳子。幃幔    | tchang tze, ouei man.           |
| Ridicule <i>adj.</i>               | 可笑的。惹人笑  | k'o siao ti, je jen siao.       |
| Ridiculiser, <i>v. a.</i>          | 打趣。譏笑    | ta ts'u, ki siao.               |
| Rien, <i>s. m. &amp; prép-ind.</i> | 無所有。無    | wou so yeou, wou,               |
|                                    | 沒有什麼     | mo yeou che mo.                 |
| Rieur, <i>euse, adj.</i>           | 好笑者。     | hao siao tjè,                   |
|                                    | 愛說愛笑的    | ngáé chouo ngáé siao ti.        |
| Rigide, <i>adj.</i>                | 硬。過嚴     | ying, kono yen.                 |
| Rigole, <i>s. f.</i>               | 溝子。水流之渠  | keou tze, choui leou tje k'u.   |

Rigorisme, *s. m.*Rigoureusement, *adv.*Rigoureux, *se, adj.*Rigueur, *s. f.*Rimailler, *v. n.*Rime, *s. f.*Rincer, *v. a.*Ripaille, *s. f.*Ripopée, *s. f.*Riposte, *s. f.*Riposter, *v. n.*Rire, *v. n.*Risée, *s. f.*Risible, *adj.*Risquer, *v. a.*Rissoler, *v. a.*Rite, *s. m.*Rituel, *s. m.*Rivage, *s. m.*Rival, *e, adj.*Rivaliser, *v. n.*Rivalité, *s. f.*Rive, *s. f.*River, *v. a.*Riverain, *aine, adj.*Rivet, *s. m.*Rivière, *s. f.*

道學。拘泥

一線不容。嚴緊

嚴緊的。嚴束

嚴辦。不饒人

混做詩

詩韻。同韻

漱。淘淨

大吃大喝。喝醉

冷貨。下等東西

頂嘴。回答

回答

笑。嘻笑。取笑。

耍笑

被人笑話。

叫人取笑。

惹人取笑

可笑的。好笑的

試一試。碰運氣

油炸

禮儀。禮節

禮記

河沿。河邊

對頭。對手

對爭。對敵

相

海沿。河沿

打泡釘

沿河的。沿海的

泡釘。鉅釘

河。江

tao hio, ku ngi.

yi sien pou jong, yen kin.

yen kin ti, yen sou.

yen pan, pou jao jen.

houen tso che.

che yun, t'ong yun.

sou, t'ao tsing.

ta t'j'e ta ho, ho tsouei.

leng ho, hia teng tong si.

ting tsouei, houei ta.

houei ta.

siao, hi siao, ts'u siao,

choua siao.

pei jen siao houa,

kiaou jen ts'u siao,

je jen ts'u siao.

k'o siao ti, hao siao ti.

che yi che, p'ong yun k'i.

yeou tcha.

li yi, li tsié.

li ki.

ho yen, ho pien.

touei t'eu, touei cheou.

touei tseng, touei ti.

siang.

haé yen, ho yen.

ta pao ting.

yen ho ti, yen haé ti.

pao ting, ku ting.

ho, kiang.

|                             |          |                              |
|-----------------------------|----------|------------------------------|
| Rixe, <i>s. f.</i>          | 打架       | ta kia.                      |
| Riz, <i>s. m.</i>           | 米。稻子。飯   | mi, tao tze, fan.            |
| Rizière, <i>s. f.</i>       | 稻田       | tao t'ien.                   |
| Robe, <i>s. f.</i>          | 襖。長衣裳    | ngao, tch'ang yi chang.      |
| Robinet, <i>s. m.</i>       | 龍頭       | long t'eu.                   |
| Robuste, <i>adj.</i>        | 剛健。堅壯    | kang kien, kien tchouang.    |
| Roc, <i>s. m.</i>           | 磐石       | p'an che.                    |
| Rocailleux, <i>se, adj.</i> | 崔嵬       | ts'ouei ouei.                |
| Roche, <i>s. f.</i>         | 磐石       | p'an che.                    |
| Rocher, <i>s. m.</i>        | 磐石。大石頭   | p'an che, ta che t'eu.       |
| Rôder, <i>v. n.</i>         | 繞走。圍繞    | jao tseou, ouei jao.         |
| Rôdeur, <i>s. m.</i>        | 匪人。繞走者   | fei jen, jao tseou tjè.      |
| Rogaton, <i>s. m.</i>       | 剩飯       | cheng fan.                   |
| Rogner, <i>v. a.</i>        | 鉋。扣除     | p'ao, k'eu tch'ou.           |
| Rognon, <i>s. m.</i>        | 腰子。腎     | yao tze, shen.               |
| Rogner, <i>s. f.</i>        | 刨花。屑子    | p'ao houa, sié tze.          |
| Rogomme, <i>m. s.</i>       | 酒色之事     | tsieou ssè tje che.          |
| Rogue, <i>s. f.</i>         | 粗陋       | ts'ou lou.                   |
| Roi, <i>s. m.</i>           | 國主。國王。   | kouo tchou, kouo ouang,      |
|                             | 君主       | kiun tchou.                  |
| Roitelet, <i>s. m.</i>      | 小國王      | siao kouo ouang.             |
| Rôle, <i>s. m.</i>          | 冊。應分。本分  | tss'è, ying feun, peun feun. |
| Roman, <i>s. m.</i>         | 小說。小書    | siao chouo, siao chou.       |
| Rompre, <i>v. a.</i>        | 折。折開。斷絕。 | tchè, chè k'aé, touan kué,   |
|                             | 打斷       | ta touan.                    |
| Rompu, <i>e, adj.</i>       | 拆斷了。     | tchè touan léao,             |
|                             | 狠精通者。    | hen tsing t'ong tjè,         |
|                             | 熟手       | chou chéou.                  |
| Rond, <i>s. m.</i>          | 圓的。圓圈    | yuan ti, yuan tsuan.         |
| Rond, <i>e, adj.</i>        | 圓的       | yuan ti.                     |

|                            |         |                               |
|----------------------------|---------|-------------------------------|
| Ronde, <i>s. f.</i>        | 巡行。查夜之兵 | siun hing, teh'a yé tje ping. |
| Rondenient, <i>adv.</i>    | 快快的     | c'ouaé c'ouaé ti,             |
| Ronfler, <i>v. n.</i>      | 不耽誤工夫   | pou tan wou cong fou.         |
| Ronger, <i>v. a.</i>       | 打齙聲。鼓鼻  | ta hou cheng, cou pi.         |
| Roquet, <i>s. m.</i>       | 咬齙。齙    | yao tsiao, k'en.              |
| Rose, <i>s. f.</i>         | 小犬。小狗   | siao ts'uan, siao keou.       |
| Rose, <i>adj.</i>          | 玫瑰花     | mei kouei houa.               |
| Roseau, <i>s. m.</i>       | 玫瑰紫色    | mei kouei tsse ssè.           |
| Rosée, <i>s. f.</i>        | 小葦子     | siao ouei tze.                |
| Rosse, <i>s. f.</i>        | 露水      | lou chouï.                    |
| Rossignol, <i>s. m.</i>    | 驚馬      | nou ma.                       |
| Rôt, <i>s. m.</i>          | 驚。鷺     | yíng, yíng.                   |
| Rotation, <i>s. f.</i>     | 烤肉      | k'ao jeou.                    |
| Roter, <i>v. n.</i>        | 旋轉。運轉   | suen tchouan, yun tchouan.    |
| Rôti, <i>s. m.</i>         | 打喀兒。出噎氣 | ta k'e eul, tch'ou yé k'i.    |
| Rotin, <i>s. m.</i>        | 火烤的。烤肉  | ho k'ao ti, k'ao jeou.        |
| Rôtir, <i>v. a.</i>        | 藤子。藤條   | t'eng tze, t'eng t'iao.       |
| Rotondité, <i>s. f.</i>    | 烤。拿火烤   | k'ao, na ho k'ao.             |
| Roturier, ère, <i>adj.</i> | 圓形。胖    | yuan hing, p'ang.             |
| Rouage, <i>s. m.</i>       | 小戶人家    | siao hou jen kia.             |
| Roue, <i>s. f.</i>         | 輪       | louen.                        |
| Roué, ée, <i>adj.</i>      | 車輪      | tch'è louen.                  |
| Rouer, <i>v. a.</i>        | 狡猾      | kiao houa.                    |
| Rouerie, <i>s. f.</i>      | 重打。痛打   | tchong ta, t'ong ta.          |
| Rouet, <i>s. m.</i>        | 詭計      | kouei ki.                     |
| Rouge, <i>s. m.</i>        | 紡車      | fang tch'è.                   |
| Rouge, <i>s. m.</i>        | 紅。朱。丹   | hong, tchou, tan.             |
| Rouge, <i>adj.</i>         | 紅的      | hong ti.                      |
| Rougeâtre, <i>adj.</i>     | 微紅      | ouei hong.                    |
| Rougeole, <i>s. f.</i>     | 麻疹      | ma tcheng.                    |

|                            |          |                                  |
|----------------------------|----------|----------------------------------|
| Rougeur, <i>s. f.</i>      | 臉紅       | lien hong.                       |
| Rougir, <i>v. a.</i>       | 紅起來      | hong k'i laé.                    |
| Rouille, <i>s. f.</i>      | 鐵鏽       | t'ié sieou.                      |
| Rouillé, <i>ée, adj.</i>   | 上了鏽的     | chang léao sieou ti.             |
| se rouiller, <i>v. pr.</i> | 鏽。不熟了    | sieou, pou chou léao.            |
| Rouir, <i>v. a.</i>        | 熟皮。泡麻    | chou p'i, p'ao ma.               |
| Roulage, <i>s. m.</i>      | 代人運貨局    | taé jen yun ho ku.               |
| Rouleau, <i>s. m.</i>      | 一捲       | yi kiuan.                        |
| Rouler, <i>v. a.</i>       | 捲起來。轉輪如  | kiuan k'i laé, tchouan jou louen |
|                            | 捆起來      | k'ouen k'i laé.                  |
| Roulis, <i>s. m.</i>       | 船搖動      | tch'ouan yao tong.               |
| Roupie, <i>s. f.</i>       | 鼻涕       | pi t'i.                          |
| Roupillar, <i>v. n.</i>    | 打盹       | ta touen.                        |
| Roussir, <i>v. a.</i>      | 燒糊       | chao hou.                        |
| Roussin, <i>s. m.</i>      | 驢子       | lu tze.                          |
| Route, <i>s. f.</i>        | 路。大道。道兒  | lou, ta tao, tao eul,            |
|                            | 大路       | ta lou.                          |
| Routine, <i>s. f.</i>      | 常道       | tch'ang tao.                     |
| Rouvrir, <i>v. a.</i>      | 再開       | tsaé k'aé.                       |
| Roux, <i>sse, adj.</i>     | 黃紅之色     | houang hong tje ssè.             |
| Royal, <i>e, adj.</i>      | 王者的。御用的。 | ouang tjà ti, yu yong ti,        |
|                            | 皇家的      | houang kia ti.                   |
| Royaume, <i>s. m.</i>      | 有王之國     | yeou ouang tje kouo.             |
| Royauté, <i>s. f.</i>      | 王位       | ouang ouei.                      |
| Ruade, <i>s. f.</i>        | 踢人一脚     | t'i jen yi kiao.                 |
| Ruban, <i>s. m.</i>        | 帶        | taé.                             |
| Rubis, <i>s. m.</i>        | 紅寶石      | hong pao che.                    |
| Rubrique, <i>s. f.</i>     | 類名       | lei ming.                        |
| Ruche, <i>s. f.</i>        | 蜜蜂窩      | mi fong ouo.                     |
| Rude, <i>adj.</i>          | 澁。粗。不斯文的 | sse, ts'ou, pou sse ouen ti.     |

|                          |          |                               |
|--------------------------|----------|-------------------------------|
| Rudement, <i>adv.</i>    | 粗粗兒的     | ts'ou ts'ou eul ti.           |
| Rudoyer, <i>v. a.</i>    | 薄待人。刻薄人  | po taé jen, k'e po jen.       |
| Rudiment, <i>s. m.</i>   | 起頭       | k'i t'ëou.                    |
| Rue, <i>s. f.</i>        | 街。衚衕。巷   | kiai, hou t'ong, siang.       |
| Ruelle, <i>s. f.</i>     | 小衚衕      | siao hou t'ong.               |
| Ruer, <i>v. n.</i>       | 踢人一脚     | t'i jen yi kiao.              |
| — (se) <i>v. pr.</i>     | 撞        | tchouang.                     |
| Rugir, <i>v. n.</i>      | 嘯。虎嘯     | siao, hou siao.               |
| Rugueux, <i>se, adj.</i> | 不平的。澁    | pou p'ing ti, sse.            |
| Ruine, <i>s. f.</i>      | 破財。毀壞。   | p'o ts'áé, houeï houaé,       |
|                          | 傾敗       | k'ing paé.                    |
| Ruiner, <i>v. a.</i>     | 破敗。傾壞。敗滅 | p'o paé, k'ing houaé, paé mié |
| Ruineux, <i>se, adj.</i> | 使人破財。    | che jen p'o ts'áé,            |
|                          | 狠貴的      | hen kouei ti.                 |
| Ruisseau, <i>s. m.</i>   | 川。溪。澗。溝  | tch'ouan, hi, kien, keou.     |
| Ruisseler, <i>v. n.</i>  | 淋淋       | lin lin.                      |
| Rumeur, <i>s. f.</i>     | 風聲。說     | fong cheng, chouo.            |
| Ruminer, <i>v. a.</i>    | 復嚼。倒嚼    | fou tsiao, tao tsiao.         |
| Rupture, <i>s. f.</i>    | 折斷。斷絕。   | tchè touan, touan kué,        |
|                          | 不和睦      | pou ho mou.                   |
| Rural, <i>e, adj.</i>    | 鄉村的。     | hiang ts'ouen ti,             |
|                          | 種田的      | tchong t'ien ti.              |
| Ruse, <i>s. f.</i>       | 巧計。圈套    | k'iao ki, kiuan t'ao.         |
| Rusé, <i>ée, adj.</i>    | 淫巧的。闊詭的。 | yin k'iao ti, nao kouei ti,   |
|                          | 弄巧的      | long k'iao ti.                |
| Rustique, <i>adj.</i>    | 鄉下的。村俗的。 | hiang hia ti, ts'ouen sou ti. |
|                          | 粗陋       | ts'ou lou.                    |
| Rustre, <i>adj.</i>      | 笨漢。粗陋人。  | peun han, ts'ou lou jen,      |
|                          | 沒有禮貌的    | mo yeou li mao ti.            |
| Rut, <i>s. m.</i>        | 走獸要起咯    | tseou cheou yao k'i lo.       |

## S

|                             |          |                             |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|
| Sa, <i>adj. poss.</i>       | 他的       | t'a ti.                     |
| Sable, <i>s. m.</i>         | 沙        | cha.                        |
| Sabler, <i>v. a.</i>        | 撒        | sa.                         |
| Sablier, <i>s. m.</i>       | 沙表       | cha piao.                   |
| Sablonneux, <i>se, adj.</i> | 沙多的。沙地的  | cha to ti, cha ti ti.       |
| Sabord, <i>s. m.</i>        | 船砲門      | tch'ouan p'ao men.          |
| Sabot, <i>s. m.</i>         | 木鞋       | mou hiai.                   |
| Sabouler, <i>v. a.</i>      | 說人。罵人一頓  | chouo jen, ma jen yi touen. |
| Sabre, <i>s. m.</i>         | 腰刀       | yao tao.                    |
| Sabrer, <i>v. a.</i>        | 用腰刀砍人    | yong yao tao k'an jen.      |
| Sac, <i>s. m.</i>           | 一口袋。囊    | yi k'eu taé, nang.          |
| Saccadé, <i>ée, adj.</i>    | 一抖一抖的    | yi teou yi teou ti.         |
| Saccager, <i>v. a.</i>      | 殺個鷄犬不留。  | cha go ki k'uan pou leou,   |
|                             | 殘害       | ts'an haé.                  |
| Sacoche, <i>s. f.</i>       | 一口皮袋。包袱  | yi k'eu p'i taé, pao fou.   |
| Sacré, <i>ée, adj.</i>      | 聖的。      | cheng ti,                   |
|                             | 最尊重的     | tsouei tsouen tchong ti.    |
| Sacrifice, <i>s. m.</i>     | 祭禮。祭祀。獻祭 | tsi li, tsi ki, hien tsi.   |
| Sacrifier, <i>v. a.</i>     | 祭獻。      | tsi hien.                   |
| Sacrilège, <i>s. m.</i>     | 褻瀆聖物     | hié tou cheng wou.          |
| Sacrum, <i>s. m.</i>        | 尾骶骨      | ouei ti cou.                |
| Safran, <i>s. m.</i>        | 礬花紅      | fan houa hong.              |
| Sagacité, <i>s. f.</i>      | 聰明。伶俐。   | ts'ong ming, ling houei,    |
|                             | 有測算的     | yeou ts'è souan ti.         |
| Sage, <i>adj.</i>           | 聖人。智者    | cheng jen, tje tjè.         |
| Sage-femme, <i>s. f.</i>    | 收生婆      | cheou cheng p'o.            |
| Sagesse, <i>s. f.</i>       | 智。智慧     | tje, tje houei.             |
| Sagou, <i>s. m.</i>         | 乾麪碎      | kan mien souei.             |



|                            |          |                               |
|----------------------------|----------|-------------------------------|
| Sagouin, <i>s. m.</i>      | 好臟者      | hao tsang tjà.                |
| Saigner, <i>v. a.</i>      | 血流       | sié lieou.                    |
| Saignement, <i>s. m.</i>   | 流血       | lieou sié.                    |
| Saillant, <i>e, adj.</i>   | 凸起來      | tou k'i laé.                  |
| Saillie, <i>s. f.</i>      | 凸起來之處    | tou k'i laé tje tch'ou.       |
| Saillir, <i>v. n.</i>      | 凸起來      | tou k'i laé.                  |
| Sain, <i>e, adj.</i>       | 無病的。     | wou ping ti,                  |
|                            | 無害人處的    | wou háé jen tch'ou ti.        |
| Saindoux, <i>s. m.</i>     | 猪油       | tchou yeou.                   |
| Sainfoin, <i>s. m.</i>     | 苜蓿草      | mou sou ts'ao                 |
| Saint, <i>e, adj.</i>      | 聖人       | cheng jen.                    |
| Sainte-barbe, <i>s. f.</i> | 船上火藥艙    | tch'ouan chang ho yao ts'ang. |
| Saisie, <i>s. f.</i>       | 斷其入官     | touan k'i jou couan.          |
| Saisir, <i>v. a.</i>       | 拿到手。斷入官。 | na tao cheou, touan jou couan |
|                            | 抓。揪住     | tchoua, ts'ieou tchou.        |
| — (se) <i>v. pr.</i>       | 揪。抓到手    | ts'ieou, tchoua, na tao cheou |
| Saisissement, <i>s. m.</i> | 吃一驚      | tj'e yi king.                 |
| Saison, <i>s. f.</i>       | 一季       | yi ki.                        |
| Salade, <i>s. f.</i>       | 生菜       | cheng ts'aé.                  |
| Salaire, <i>s. m.</i>      | 工錢。俸祿。   | cong ts'ien, fong lou,        |
|                            | 薪水銀      | sin chou yin.                 |
| Salaison, <i>s. f.</i>     | 鹹肉。鹹魚。   | hien jeou, hien yu,           |
|                            | 鹹菜       | hien ts'aé.                   |
| Salarié, <i>ée, adj.</i>   | 伺候人的。    | tss'e heou jen ti,            |
|                            | 得人工錢者。   | te jen cong ts'ien tjà,       |
|                            | 用人       | yong jen.                     |
| Saladier, <i>v. a.</i>     | 出工錢與人    | tch'ou cong ts'ien yu jen.    |
| Sale, <i>adj.</i>          | 賸的。不潔淨的  | tsang ti, pou kié tsing ti.   |
|                            | 腌賸的      | ngang tsang ti.               |
| Salé, <i>ée, adj.</i>      | 鹹的       | hien ti.                      |

|                            |                 |  |
|----------------------------|-----------------|--|
| Saler, <i>v. a.</i>        | 以鹽醃菜            | yi yen yen ts'ac.                            |
| Saleté, <i>s. f.</i>       | 腌臢。污穢。<br>面垢    | ngang tsang, wou ouei,<br>mien keou.         |
| Salière, <i>s. f.</i>      | 鹽盤              | yen p'an.                                    |
| Saligaud, <i>e, adj.</i>   | 好臢者             | hao tsang tjè.                               |
| Saline, <i>s. f.</i>       | 鹽地              | yen ti.                                      |
| Salir, <i>v. a.</i>        | 贖。污穢。玷辱         | tsang, wou ouei, tien jou.                   |
| Salive, <i>s. f.</i>       | 口沫。唾沫。<br>黏涎子   | k'eu mo, t'o mo,<br>nien sien tze.           |
| Saliver, <i>v. n.</i>      | 唾沫。<br>口出黏涎子    | t'o mo,<br>k'eu teh'ou nien sien tze         |
| Salle, <i>s. f.</i>        | 宮殿。會客廳          | cong tien, houei k'e t'ing.                  |
| Salmigondis, <i>s. m.</i>  | 混亂。雜亂           | houen lonan, tsa louan.                      |
| Salon, <i>s. m.</i>        | 會客廳             | houei k'e t'ing.                             |
| Salope, <i>s. f.</i>       | 好贖之女。淫婦         | hao tsang tje niu, yiu fou.                  |
| Saloperie, <i>s. f.</i>    | 不潔淨之言           | pou kié tsing tje yen.                       |
| Salpêtre, <i>s. m.</i>     | 硝               | siao.  |
| Saltimbanque, <i>s. m.</i> | 打把勢的            | ta pa che ti.                                |
| Salubre, <i>adj.</i>       | 無害人處。<br>益人精神的  | wou haé jen teh'ou,<br>yi jen tsing chen ti. |
| Saluer, <i>v. a.</i>       | 打躬。作揖。請安。<br>問好 | ta cong, tso yi, ts'ing ngan,<br>ouen hao.   |
| Salut, <i>s. m.</i>        | 打躬              | ta cong.                                     |
| Salutaire, <i>adj.</i>     | 有益人處的           | yeou yi jen teh'ou ti.                       |
| Salutation, <i>s. f.</i>   | 請安。問好           | ts'ing ngan, ouen hao.                       |
| Salve, <i>s. f.</i>        | 迎人三砲            | ying jen san p'ao.                           |
| Samedi, <i>s. m.</i>       | 禮拜六             | li paé lieou.                                |
| Sanctifier, <i>v. a.</i>   | 受節              | cheou tsié.                                  |
| Sanctionner, <i>v. a.</i>  | 批准。允准如議         | p'i tchouen, yun tchouen jou yi.             |
| Sanctuaire, <i>s. m.</i>   | 深殿              | chen tien.                                   |

|                           |          |                            |
|---------------------------|----------|----------------------------|
| Sandal, <i>s. m.</i>      | 檀香木      | t'an hiang mou.            |
| Sandale, <i>s. f.</i>     | 草鞋       | ts'ao hiai.                |
| Sang, <i>s. m.</i>        | 血骨肉      | sié, kou jeon.             |
| Sang-froid, <i>s. m.</i>  | 不慌不忙     | pou houang pou mang.       |
| Sanglant, <i>e, adj.</i>  | 血淋淋的     | sié lin lin ti.            |
| Sangle, <i>s. f.</i>      | 皮帶       | p'i taó.                   |
| Sangler, <i>v. a.</i>     | 用皮帶繫之    | yong p'i taé hi tje.       |
| Sanglier, <i>s. m.</i>    | 野猪       | yé tchou.                  |
| Sanglot, <i>s. m.</i>     | 哭聲       | c'ou cheng.                |
| Sangloter, <i>v. n.</i>   | 痛哭       | t'ong c'ou.                |
| Sangsue, <i>s. f.</i>     | 螞蝗       | ma houang.                 |
| Sanguin, <i>ine, adj.</i> | 血色       | sié ssé.                   |
| Sanguinaire, <i>adj.</i>  | 兇惡之人     | hiang ngo tje jen.         |
| Sanitaire, <i>adi.</i>    | 益人身體的    | yi jen chen t'i ti.        |
| Sans, <i>prép.</i>        | 在外。不在內   | tsaé ouaé, pou tsaé nei.   |
| Sans-cela, —              | 非則不可     | fei tsé pou k'o.           |
| Sans-doute, —             | 無疑。必應如此。 | wou yi, pi ying jou tss'e, |
|                           | 必是       | pi che.                    |
| Santé, <i>s. f.</i>       | 無病。好好的人  | wou ping, hao hao ti jen.  |
| Saoul, <i>e, adj.</i>     | 酒醉       | tsieou tsouei.             |
| Saouler, <i>v. a.</i>     | 灌醉       | couan tsouei.              |
| Sapèque, <i>s. f.</i>     | 銅錢       | t'ong ts'ien.              |
| Saper, <i>v. a.</i>       | 拿斧砍倒     | na fou k'an tao.           |
| Sapeur, <i>s. m.</i>      | 用斧砍的     | yong fou k'an ti.          |
| Saphir, <i>s. m.</i>      | 藍寶石      | lan pao che.               |
| Sapide, <i>adj.</i>       | 對味的。     | touei ouei ti,             |
|                           | 吃得來的     | tj'e te laé ti.            |
| Sapience, <i>s. f.</i>    | 智能       | tje neng.                  |
| Sapin, <i>s. m.</i>       | 松樹       | song chon.                 |
| Saponifier, <i>v. a.</i>  | 做胰子      | tso yi tze.                |

Sarcasme, *s. m.*Sarcelle, *s. f.*Sarcler, *v. a.*Sarcofage, *s. m.*Sardine, *s. f.*Sardonique, *adj.*Sarment, *s. m.*Sarrazin, *s. m.*Satellite, *s. m.*Satiété, *s. f.*Satin, *s. m.*Satire, *s. f.*Satirique, *adj.*Satisfaction, *s. f.*Satisfaire, *v. a.*Satisfaisant, *e, adj.*Satisfait, *e, adj.*Saturer, *v. a.*Saturne, *s. f.*Sauce, *s. f.*Saucisse, *s. f.*Sauf, *ve, adj.*Sauf, *prép.*Sauf-conduit, *s. m.*Saugrenu, *e, adj.*Saulle, *s. m.*

趣笑人之言

野鴨子

砍青苗

棺材。靈柩

青鱗魚

譏笑人的

乾芽子

御米

衙役。差人。皂隸

飽了的

緞子

譏人之說

譏笑人的。

笑罵人的

足了。知足。

心滿意足。喜

滿人心。足人意

可以爲是。

足以爲可。好的

心滿意足了。飽

澤透。浸透

土星

汗。湯

羊腸

脫了身的。

脫了害的

只應。只得

護票。執照

護票。痴

柳樹

ts'u siao jen tje yen.

yé ya tze.

k'an ts'ing miao.

couan ts'aé, ling kieu.

ts'ing lin yu.

ki siao jen ti.

kan ya tze.

yu mi.

ya yi, tch'aé jen, tsao li.

pao léao ti.

touan tze.

ki jen tje chono.

ki siao jen ti,

siao ma jen ti.

tsou léao, tje tsou,

sin man yi tsou, hi.

man jen sin, tsou jen yi.

k'o yi ouei che,

tsou yi ouei k'o, hao ti.

sin man yi tsou léao, pao.

tsè t'eu, tsin t'eu.

t'ou sing.

tje, t'ang.

yang tch'ang.

t'o léao chen ti,

t'o léao haé ti.

tje ying, tje te.

hou p'iao, tje tchao.

taé, tje'e.

lieou chou.

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| Saumâtre, <i>adj.</i>      | 鹹水      | hien chou.                   |
| Saumon, <i>s. m.</i>       | 狗吐魚     | keou t'ou yu.                |
| Saumure, <i>s. f.</i>      | 醋汁      | ts'ou tje                    |
| Saupoudrer, <i>v. a.</i>   | 撒沙。撒麵   | sa cha, sa mien.             |
| Saur, <i>adj.</i>          | 鹹       | hien.                        |
| Saut, <i>s. m.</i>         | 跳       | t'iao.                       |
| Sauter, <i>v. n.</i>       | 跳過。跳    | t'iao kouo, t'iao.           |
| Sauterelle, <i>s. f.</i>   | 草蜢      | ts'ao mong.                  |
| Sautiller, <i>v. n.</i>    | 跳       | t'iao.                       |
| Sauvage, <i>adj.</i>       | 野的      | yé ti.                       |
| Sauvegarder, <i>v. a.</i>  | 保全      | pao ts'üan.                  |
| Sauver, <i>v. a.</i>       | 救。保全    | kieu, pao ts'üan.            |
| — (se) <i>v. pr.</i>       | 逃。逃跑    | t'ao, t'ao p'ao.             |
| Sauvetage, <i>s. m.</i>    | 救住      | kieu tchou.                  |
| Savant, <i>e, adj.</i>     | 博學人     | po hio jen.                  |
| Savate, <i>s. f.</i>       | 舊鞋      | kieu hiai.                   |
| Savetier, <i>s. m.</i>     | 皮匠。補鞋匠  | p'i tsiang, pou hiai tsiang. |
| Saveur, <i>s. f.</i>       | 滋味      | tsse ouei.                   |
| Savoir, <i>s. m.</i>       | 學問。所知。  | hio ouen, so tje,            |
|                            | 能會之事    | neng houei tje che.          |
| Savoir, <i>adv.</i>        | 開列於左    | k'áé lié yu tso.             |
| Savoir-faire, <i>s. m.</i> | 能事      | neng che.                    |
| Savoir-vivre, <i>s. m.</i> | 有根基。有家教 | yeou ken ki, yeou kia kiao.  |
| Savon, <i>s. m.</i>        | 胰子      | yi tze.                      |
| Savonner, <i>v. a.</i>     | 用胰子洗淨   | yong yi tze si tsiang.       |
| Savonnerie, <i>s. f.</i>   | 胰舖      | yi p'ou.                     |
| Savourer, <i>v. a.</i>     | 嘗嘗滋味。   | tch'ang tch ang tsse ouei,   |
|                            | 咂咂嘴     | tsa tsa tsouei.              |
| Savoureux, <i>se, adj.</i> | 有味兒的。好吃 | yeou ouei eul ti, hao t'j'e. |
| Sbire, <i>s. m.</i>        | 衙役。皂隸   | ya yi, tsao li.              |

Scabreux, *se, adj.*Scalène, *adj.*Scalper, *v. a.*Scandale, *s. m.*Scandaliser, *v. a.*Scarabée, *s. m.*Scarifier, *v. a.*Sceau, *s. m.*Scélérat, *e, adj.*Sceller, *v. a.*Scène, *s. f.*Sceptique, *adj.*Sceptre, *s. m.*Scie, *s. f.*Sciemment, *adv.*Science, *s. f.*Scientifique, *adj.*Scier, *v. a.*Scinder, *v. a.*Scintiller, *v. n.*Scission, *s. f.*Sciure, *s. f.*Scolaire, *adj.*Scorie, *s. f.*Scribe, *s. m.*Scrupule, *s. m.*Scrupuleux, *se, adj.*Scrutateur, *s. m.*

有所不便的  
不等邊三角形  
刺頭皮  
毀謗人。醜事。

笑話  
羞臊人

甲虫  
結疙磨

印信。戳子  
匪徒

打戳子。用印。  
掛上

戲臺  
多疑者

鬼  
鋸

明知  
學講。學文

有學問的  
用鋸鋸的

分做數斷  
發光

分手  
木屑

學內的  
鐵屑

貼寫。快手  
疑忌

謹慎的  
究察者。

yeou so pou pien ti.

pou teng pien san kiao ling.

la t'eu p'i.

houei p'ang jen, tch'eu che,  
siao houa.

sieou sao jen.

kia tch'ong.

kié k'e ta.

yin sin, tch'o tze.

fei t'ou.

ta tch'o tze, yong yin.

koua chang.

hi t'aé.

to yi tjà.

couei.

ku.

ming tje.

hio, kiang, hio ouen.

yeou hio ouen ti.

yong ku ku ti.

feun tso chou touan.

fa kouang.

feun cheou.

mou sió.

hio nei ti.

t'ié sié.

t'ié sié, c'ouaé cheou.

yi ki.

kin chen ti.

kieou tch'a tjà.

|                           |          |                               |
|---------------------------|----------|-------------------------------|
| Scruter, <i>v. a.</i>     | 好盤問者     | hao p'an ouen tjè.            |
| Scrutin <i>s. m.</i>      | 究察。盤問    | kieou tch'a, p'an ouen.       |
| Sculpter, <i>v. a.</i>    | 公舉       | cong ku.                      |
| Sculpteur, <i>s. m.</i>   | 雕刻       | tiao k'e.                     |
| Séance, <i>s. f.</i>      | 雕花匠      | tiao houa tsiang.             |
| Séant, <i>e, adj.</i>     | 坐堂。坐     | tso t'ang, tso.               |
| Seau, <i>s. m.</i>        | 所宜的      | so yi ti.                     |
| Sébille, <i>s. f.</i>     | 水桶       | choui t'ong.                  |
| Sec, sèche, <i>adj.</i>   | 簸籬       | p'o lo.                       |
| Sécher, <i>v. a.</i>      | 乾的。乾燥。旱  | kan ti, kan tsao, han.        |
| Sécheresse, <i>s. f.</i>  | 曬乾。叫風乾   | chaé kan, kiao fong kan.      |
| Séchoir, <i>s. m.</i>     | 乾燥天氣     | kan tsao t'ien k'i.           |
| Second, <i>e, adj.</i>    | 曬物之處     | chaé wou tje tch'ou.          |
| Seconde, <i>s. f.</i>     | 等二個      | ti eul go.                    |
| Seconder, <i>v. a.</i>    | 一分工夫     | yi feun cong fou.             |
| Secouer, <i>v. a.</i>     | 協力。幫做    | hiaí li, pang tso.            |
| Secourir, <i>v. a.</i>    | 抖一抖      | teou yi teou.                 |
| Secours, <i>s. m.</i>     | 救人急。救人命  | kieou jen ki, kieou jen ming. |
| Secousse, <i>s. f.</i>    | 救。幫      | kieou, pang.                  |
| Secret, <i>s. m.</i>      | 振。一抖     | tchen, yi teou.               |
| Secret, <i>e, adj.</i>    | 密事。密言    | mi che, mi yen.               |
| Secrétaire, <i>s. m.</i>  | 密密的      | mi mi ti.                     |
| Secrétariat, <i>s. m.</i> | 師爺。幕賓。幕友 | che yé, mou pin, mou yeou     |
| Secretement, <i>adv.</i>  | 文案處      | ouen ngan tch'ou.             |
| Secréter, <i>v. a.</i>    | 密密的      | mi mi ti.                     |
| Sectateur, <i>s. m.</i>   | 流。出      | lieou, tch'ou.                |
|                           | 跟從者。     | ken ts'ong tjè,               |
|                           | 學其道者     | hio k'i tao tjè.              |
| Secte, <i>s. f.</i>       | 道教。      | tao kiaou.                    |
| Section, <i>s. f.</i>     | 分。敘      | feun, touan.                  |

|                            |          |                              |
|----------------------------|----------|------------------------------|
| Séculaire, <i>adj.</i>     | 一百年的     | yi paé nien ti.              |
| Sécurité, <i>s. f.</i>     | 無慮。平安無事  | wou lu, p'ing ngan wou che.  |
| Sédentaire, <i>adj.</i>    | 不大出門的。   | pou ta tch'ou men ti,        |
|                            | 不出于本地的   | pou tch'ou yu peun ti ti.    |
| Sédiment, <i>s. m.</i>     | 渣滓       | tcha tse.                    |
| Séditieux, <i>se, adj.</i> | 造反的。     | tsao fan ti,                 |
|                            | 不受官禁的    | pou cheou couan kin ti.      |
| Sédition, <i>s. f.</i>     | 造反。小亂的   | tsao fan, siao louan ti.     |
| Séducteur, <i>s. m.</i>    | 引誘人的     | yin yeou jen ti.             |
| Séduire, <i>v. a.</i>      | 誘。引誘。買人心 | yeou, yin yeou, maé jen sin. |
|                            | 亂人的      | louan jen ti.                |
| Séduisant, <i>e, adj.</i>  | 窈窕。引誘人的  | yao t'iao, yin yeou jen ti.  |
|                            | 亂人心的     | louan jen sin ti.            |
| Segment, <i>s. m.</i>      | 分圓形      | feun yuan hing.              |
| Seigle, <i>s. m.</i>       | 麥子       | maé tze.                     |
| Seigneur, <i>s. m.</i>     | 主人       | tchou jen.                   |
| Sein, <i>s. m.</i>         | 乳。奶子     | jou, naé tze.                |
| Seing, <i>s. m.</i>        | 畫押。戮子。印信 | houa ya, tch'o tze, yin sin  |
| Seize, <i>adj. nan.</i>    | 十六       | che lieou.                   |
| Seizième, <i>adj. nan.</i> | 第十六個     | ti che lieou go.             |
| Séjour, <i>s. m.</i>       | 地方。住所    | ti fang, tchou so.           |
| Séjourner, <i>v. n.</i>    | 住。在      | tchou, tsaé.                 |
| Sel, <i>s. m.</i>          | 鹽        | yen.                         |
| Selle, <i>s. f.</i>        | 馬鞍子      | ma ngan tze.                 |
| Seller, <i>v. a.</i>       | 披上鞍子     | p'ei cheng ngan tze.         |
| Selon, <i>prép.</i>        | 照着       | tchao tcho.                  |
| Semaines, <i>s. f.</i>     | 撒種時。撒種   | sa tchong che, sa tchong.    |
| Semaine, <i>s. f.</i>      | 一個禮拜     | yi go li paé,                |
| Semblable, <i>adj.</i>     | 一樣的。不異的。 | yi yang ti, pou yi ti,       |
|                            | 如是       | jou che.                     |



Semblant, *s. m.*Sembler, *v. n.*Semelle, *s. f.*Semence, *s. f.*Semer, *v. a.*Semestre, *s. m.*Semi, *adj.*Sémillant, *e, adj.*Semis, *s. m.*Semonce, *s. f.*Sempiternel, *lle, adj.*Sénile, *adj.*Sens, *s. m.*Sensation, *s. f.*Sensé, *ée, adj.*Sensément, *adv.*Sensibilité, *s. f.*Sensible, *adj.*Sensuel, *lle, adj.*Sentence, *s. f.*Sententieux, *se, adj.*Senteur, *s. f.*Sentier, *s. m.*Sentiment, *s. m.*Sentinelle, *f. s.*Sentir, *v. a.*Separé, *ée, adj.*

假裝。假做。

有名無實

似像。好像。好似

鞋底

種子。子兒

撒種。種

六個月。半年

半個

悅目賞心的

種

說人。責備人

永遠的。

永不息的

似老人樣

五官

知覺。所覺

有理的

假如

知覺。憐惜人

憐惜人。覺得的

好色的

發落。判斷

書獸

馨

小路。徑

情

守門兵

鼻聞。知覺。噴香

相隔。

不在一塊兒

kia tchouang, kia tso,  
yeou ming wou che.

sse siang, kia siang, hao sse.

hiaì tì.

tchong tze, tze eul.

sa tchong, tchong.

lieou go yué, pan nien.

pan go.

yué mou chang sin ti.

tchong.

chouo jen, tsé pei jen.

yong yuan ti.

yong pou si ti.

sse lao jen yang.

wou couan.

tje kio, so kio.

yeou li ti.

kia jou.

tje kio, lien si jen.

lien si jen tjà, kio te ti.

hao ssè ti.

fa lo, pan touan.

chou taé.

hiang.

siao lou, king.

ts'ing.

cheou men ping.

pi ouen, tje kio, p'eun hiang.

siang ko,

pou tsáé yi c'ouaé eul.

Séparément, *adv.*

另外。

ling ouaé,

不在一塊兒的  
各分各自pou tsaé yi c'ouaé eul ti,  
ko feun ko tze.Séparer, *v. a.*

分。分別

feun, feun pié.

— (se) *v, pr.*

分離。分手。做別

feun'li, feun cheou, tso pié.

Sept, *adj. n.*

七

ts'i.

Septembre, *s. m.*

法國九月名

fa kouo kieou yué n'ing.

Septentrion, *s. m.*

北方

pé fang.

Septième, *adj. n.*

第七個

ti ts'i go.

Septuagenaire, *adj.*

七十歲人

ts'i che souei jen.

Septuple, *adj.*

七倍

ts'i pei.

Septupler, *v. a.*

加七倍

kia ts'i pei.

Sépulcre, *s. m.*

墳墓

feun mou.

Sépulture, *s. f.*

墳地。坟

feun ti, ouen.

Séquelle, *s. f.*

跟着者

ken tcho tjè.

Séquestrer, *v. a.*

抄家

tch'ao kia.

Sérail, *s. m.*

內室

nei chè.

Serein, *e, adj.*

晴天

ts'ing t'ien.

Serf, serve, *s.*

奴才

nou ts' aé.

Serge, *s. f.*

粗布

ts'ou pou.

Sergent, *s. m.*

外委

ouaé ouei.

Série, *s. f.*

連號

lien hao.

Sérieux, *se, adj.*

實心。實力

che sin, che li.

Serin, *e, s.*

時辰。雀

che tch'en ts'iao.

Seringue, *s. f.*

射筒

chè t'ong.

Serment, *s. m.*

誓。盟

che, mong.

Sermon, *s. m.*

勸人言

ts'uan jen yen.

Serpe, *s. f.*

鐮刀

lien tao.

Serpent, *s. m.*

蛇

chè.

Serpenter, *v. n.*

彎彎曲曲

ouan ouan ts'u ts'u.

Serpentin, *s. m.*Serre, *s. f.*Serrer, *v. a.*Serrure, *s. f.*Serrurier, *s. m.*Servante, *s. f.*Serviable, *adj.*Service, *s. m.*Serviette, *s. f.*Servil, *e, adj.*Servir, *v. a.*— (*se*) *v. pr.*Servir, *v. n.*Serviteur, *s. m.*Ses, *adj. poss.*Sésame, *s. m.*Seuil, *s. m.*Seul, *e, adj.*Seulement, *adv.*Sève, *s. f.*Sevère, *adj.*Sévérité, *s. f.*Séviles, *s. m.*Sévir, *v. n.*Sévrer, *v. a.*Sexagenaire, *adj.*

廻腸管

花洞

繫緊。壓緊

鎖

鎖匠

丫頭。丫鬟

肯幫人的

幫人。

相幫人之處

給人出力

布巾。洗臉布

卑屈

服侍人。伺候

端菜

用。使。使喚

有用

家人。跟班

他的

芝蔴

門檻

單。獨一個。伶仃

單單的。只是。

但是

樹津

嚴整。嚴肅

嚴。嚴處

打罵。發做

重責。嚴辦

絕乳

六十歲人

houei tch'ang couan.

houa tong.

hi kin, ya kin.

sa.

so tsiang.

ya t'eu, ya houan.

k'en pang jen ti.

pang jen,

siang pang jen tje tch'ou,

kei jen tch'ou li.

pou kin, si lien pou.

pi k'u.

fou che jen, ts'e heou,

touan ts'aé.

yong, che, che houan.

yeou yong.

kia jen, ken pan.

t'a ti.

tje ma.

men k'an.

tan, t'ou yi go, ling ting.

tan tan ti, tje che,

tan che.

chou tsiang.

yen tcheng, yen sou,

yen, yen tch'ou.

ta ma, fa tso.

tchong tsè, yen pan.

tsie jou.

lieou che souei jen.

Sexe, *s. m.*Sextant, *s. m.*Sextuple, *adj.*Sexuel, *le, adj.*Si, *conj.*Siam, *s. m.*Siamois, *e, adj.*Siccatif, *ve, adj.*Siècle, *s. m.*Siège, *s. m.*Siéger, *v. n.*Sien, *ne, pr. pos.*Sieste, *s. f.*Sieur, *s. m.*Siffler, *v. n.*Sifflet, *s. m.*Signal, *s. m.*Signalé, *ée adj.*Signalement, *s. m.*Signature, *s. f.*Signe, *s. m.*Signer, *v. a.*Signification, *s. f.*Signifier, *v. a.*Silence, *s. m.*Silencieux, *se, adj.*

男女之別

量天尺

六倍

男女的

若試若

暹羅國

暹羅國的

乾漆藥

一百年

椅凳之類。攻城

轟城

坐堂

他的

打盹。日間睡

鋸木

吹哨子

哨子

號頭。暗號。

放砲爲號

格外。分外的

形容。像貌

盡筆畫押

號頭。暗號。記號

畫押。簽押

意思。解意。講法

意思。說。解說

肅靜。無聲響。

不言語

幽靜。不言語。

不做聲

nan niu tje pié.

léang t'ien tj'e.

leou pei.

nan niu ti.

jo, che jo.

sien lo kouo.

sien lo kouo ti.

kan ts'i yao.

yi paé nien.

yi teng tje lei, cong tch'eng,

hong tch'eng.

tso t'ang.

t'a ti.

ta touen, je kien chouí.

ku mou.

tch'ouei chao tze.

chao tze.

hao t'eu, ngan hao,

fang p'ao ouei hao.

ko ouaé, feun ouaé ti.

hing yong, siang mao.

tsin pi houa ya.

hao t'eu, ngan hao, ki hao.

houa ya, ts'ien ya.

yi sse, kiai yi, kiang fa.

yi sse, chouo, kiai chouo.

sou tsing, wou cheng hiang,

pou yen yu.

yeou tsing, pou yen yu,

pou tso cheng.

Silex, *s. m.*  
 Silhouette, *s. f.*  
 Silice, *s. m.*  
 Sillon, *s. m.*  
 Simagrée, *s. f.*  
 Similitude, *s. f.*  
 Simple, *adj.*  
 Simplement, *adv.*

Simplifier, *v. a.*  
 Simulacre, *s. m.*  
 Simuler, *v. a.*  
 Simultané, *ée, adj.*  
 Sincère, *adj.*  
 Sincérité, *s. f.*  
 Sinécure, *s. f.*  
 Singe, *s. m.*  
 Singer, *v. a.*  
 Singulier, *e, adj.*

Singulièrement, *adv.*  
 Sinistre, *s. m.*

Sinologue, *adj.*  
 Sinon, *conj.*  
 Sinueux, *se, adj.*  
 Siuus, *s. m.*  
 Siphon, *s. m.*  
 Sire, *s. m.*  
 Sirop, *s. m.*

火石  
 人影兒  
 粗布衫  
 田溝  
 裝腔做勢  
 相同之處  
 素的。單的。不難  
 單單的。只須。  
 不過

通蠅  
 裝樣。假做  
 裝做。假做  
 同一時的  
 老實。實心。不假  
 真實的。不假  
 養閒之任  
 猴兒  
 混效。效醜  
 單的。奇的。

驚人的。詫異  
 奇甚。使人詫異  
 寒人心的。凶兆。  
 凶事

學中國言語者  
 若不。否  
 彎曲  
 正絃  
 酒角  
 陛下。大皇帝  
 糖汁

ho che.  
 jen yin eul.  
 ts'ou pou chan.  
 t'ien keou.  
 tchouang ts'iang tso che.  
 siang t'ong tje tch'ou.  
 sou ti, tan ti, pou nan.  
 tan tan ti, tje siu,  
 pou kouo.  
 t'ong yong.  
 tchouang yang, kia tso.  
 tchouang tso, kia tso.  
 t'ong yi che ti.  
 lao che, che sin, pou kia.  
 tchen che ti, pou kia.  
 yang hien tje jen.  
 leou eul.  
 houen hiao, hiao tch'euo,  
 tan ti, k'i ti,  
 king jen ti, tch'a yi.  
 k'i chen, che jen tch'a yi.  
 han jeu sin ti, hiong tchao,  
 hiong che.  
 hio tchong kouo yen yu tje.  
 jo pou, feou.  
 ouan ts'u.  
 tcheng sien.  
 tsieou kiao.  
 pi hia, ta houang ti.  
 t'ang tje.

|                                   |            |                                 |
|-----------------------------------|------------|---------------------------------|
| Sis, <i>sise</i> , <i>adj.</i>    | 在。坐落。于。設。于 | tsaé, tso lo yu, chè yu.        |
| Site, <i>s. m.</i>                | 坐落。地方      | tso lo, ti fang.                |
| Sitôtôtque, <i>adv.</i>           | 一來就。一      | yi laé tsieou, yi.              |
| Situation, <i>s. f.</i>           | 坐落。地方。情形   | tso lo, ti fang, ts'ing hing    |
| Situé, <i>ée</i> , <i>adj.</i>    | 在。坐落。設。于   | tsaé, tso lo, chè yu.           |
| Six, <i>adj. n.</i>               | 六。六個       | lieou, lieou go.                |
| Sixième, <i>adj.</i>              | 第六個        | ti lieou go.                    |
| Sobre, <i>adj.</i>                | 不貪飲食的。     | pou t'an yin che ti,            |
|                                   | 有節口        | yeou tsié k'eu.                 |
| Sobriquet, <i>s. m.</i>           | 混名         | houen ming.                     |
| Soc, <i>s. m.</i>                 | 犁刀         | li tao.                         |
| Sociable, <i>adj.</i>             | 好相與的。      | hao siang yu ti,                |
|                                   | 知世事的       | tje che che ti.                 |
| Société, <i>s. f.</i>             | 人場中。       | jen tch'ang tchong,             |
|                                   | 相與之者。      | siang yu tje tje,               |
|                                   | 打夥計        | ta ho ki.                       |
| Socle, <i>s. m.</i>               | 座兒         | tso eul.                        |
| Sodium <i>s. m.</i>               | 鑛白礬        | hien paé fan.                   |
| Soeur, <i>s. f.</i>               | 姐姐。妹妹。姐妹   | tsié tsié, mei mei. tsié mei.   |
| Soi, <i>pr.</i>                   | 自己。本身      | tze ki, peun chen.              |
| Soi-disant, <i>adj. inv.</i>      | 假的。僞。      | kia ti, ouei,                   |
|                                   | 有名無實       | yeou ming wou che.              |
| Soie, <i>s. f.</i>                | 絲。綢子。絲線    | sse, tch'eu tze, sse sien.      |
| Soif, <i>s. f.</i>                | 口噓。貪飲。貪    | k'eu k'o, t'au yin, t'an.       |
| Soigner, <i>v. a.</i>             | 調治。養。調理    | tiao tje, yang, tiao li.        |
| — (se) <i>v. pr.</i>              | 調養。服藥      | tiao yang, fou yao.             |
| Soigneusement, <i>adv.</i>        | 細心         | si sin.                         |
| Soigneux, <i>se</i> , <i>adj.</i> | 細心者。專心者。   | si sin tje, tchouan sin tje,    |
|                                   | 勤慎者        | k'in chen tje.                  |
| Soin, <i>s. m.</i>                | 小心。專心。調理   | siao sin, tchouan sin, tiao li. |

|                           |                     |   |
|---------------------------|---------------------|---|
| Soir, <i>s. m.</i>        | 晚間。晚半天。<br>晚晌       | ouan kien, ouan pan t'ien,<br>ouan chang.         |
| Soirée, <i>s. f.</i>      | 晚半天。晚間。<br>掌燈後      | ouan pan t'ien, ouan kien,<br>tchang teng heou.   |
| Soit, <i>conj.</i>        | 罷了。也可<br>就如此也罷      | pa léao, yé k'o,<br>tsieou jou tss'e yé pa.       |
| Soixante, <i>adj. n.</i>  | 六十。六十個              | lieou che, lieou che go.                          |
| Sol, <i>s. m.</i>         | 土壤。地下。地面            | t'ou jang, ti hia, ti mien.                       |
| Solaire, <i>adj.</i>      | 日頭的。太陽的             | je t'eu ti, t'aé yang ti.                         |
| Soldat, <i>s. m.</i>      | 兵。勇。當兵的             | ping, yong, tang ping ti.                         |
| Solde, <i>s. f.</i>       | 剩銀。剩貨。<br>俸祿錢兩      | cheng yin, cheng ho,<br>fong lou ts'ien léang.    |
| Solder, <i>v. a.</i>      | 給價值。給錢。<br>還賬       | kei kia tje, kei ts'ien,<br>houan tchang.         |
| Sole, <i>s. f.</i>        | 比目魚                 | pé mou yu.  |
| Soleil, <i>s. m.</i>      | 日頭。太陽。<br>太陽光       | je t'eu, t'aé yang,<br>t'aé yang kouang.          |
| Solennel, <i>le, adj.</i> | 嚴肅。威嚴               | yen sou, ouei yen.                                |
| Solennité, <i>s. f.</i>   | 大會。大禮               | ta houei, ta li.                                  |
| Solidaire, <i>adj.</i>    | 有相管的。<br>必應相助       | yeou siang couan ti,<br>pi ying siang tsou.       |
| Solide, <i>adj.</i>       | 實的。牢固的。<br>堅固       | che ti, lao cou ti,<br>kien cou.                  |
| Solidifier, <i>v. a.</i>  | 弄堅固。結成              | long kien cou, kié tch'eng.                       |
| Solidité, <i>s. f.</i>    | 堅固。結實               | kien cou, kié che.                                |
| Solitaire, <i>adj.</i>    | 僻靜的。獨坐。<br>無人       | pei tsing ti, ton tso,<br>wou jen.                |
| Solitude, <i>s. f.</i>    | 無人處。<br>僻靜地方。<br>獨坐 | wou jen tch'ou,<br>pei tsing ti fang,<br>tou tso. |

|                                |          |                                 |
|--------------------------------|----------|---------------------------------|
| Solive, <i>s. f.</i>           | 木椽       | mou yuan.                       |
| Solliciter, <i>v. a.</i>       | 請求       | ts'ing, k'ieou.                 |
| Sollicitude, <i>s. f.</i>      | 垂愛。思念。憐惜 | tchoueï ngaé, sse nien, lin si. |
| Solstice, <i>s. m.</i>         | 日至       | je tje.                         |
| Soluble, <i>adj.</i>           | 冰裡化得的    | choui li houa te ti.            |
| Solution, <i>s. f.</i>         | 辦法       | pan fa.                         |
| Solvable, <i>adj.</i>          | 有錢還責之    | yeou ts'ien houan tchaé tje.    |
| Sombre, <i>adj.</i>            | 黑暗       | hei ngan.                       |
| Sombrer, <i>v. n.</i>          | 沈下水去     | tch'en hia choui k'u.           |
| Sommaire, <i>s. m.</i>         | 撮要。大槩意思。 | ts'o yao, ta kaé yi sse,        |
|                                | 立決       | li kué.                         |
| Sommation, <i>s. f.</i>        | 宣。傳票     | suan, tchouan p'iao.            |
| Somme, <i>s. f.</i>            | 總數。共計    | tsong chou, cong ki.            |
| Sommeil, <i>s. m.</i>          | 要睡。瞌睡    | yao choui, k'o choui.           |
| Sommeiller, <i>v. n.</i>       | 打盹。睡     | ta touan, choui.                |
| Sommelier, <i>e, s.</i>        | 跑堂。走堂。   | p'ao t'ang, tseou t'ang,        |
|                                | 斟酒的      | tchen tsieou ti.                |
| Somnier, <i>v. a.</i>          | 宣。傳票     | huan, tchouan p'iao.            |
| Sommet, <i>s. m.</i>           | 頂。山頂。樺   | ting, chan ting, fong.          |
| Sornier, <i>s. m.</i>          | 床褥       | tch'ouang jou.                  |
| Somnité, <i>s. f.</i>          | 大史。大員子弟  | ta li, ta yuan tze ti.          |
| Somnambule, <i>adj.</i>        | 睡時而行     | choui che eul hing.             |
| Somnolence, <i>s. f.</i>       | 想睡的。困倦。  | siang choui ti, k'ouen kuan,    |
|                                | 瞌睡       | k'o choui.                      |
| Somptueux, <i>se, adj.</i>     | 闊。寬闊。華麗  | k'o, k'ouan k'o, houa li.       |
| Son, sa, ses, <i>adj. pos.</i> | 他的       | t'a ti.                         |
| Son, (bruit) <i>s. m.</i>      | 聲音。響     | cheng yin, liang.               |
| Son, (du blé) <i>s. m.</i>     | 麥糠       | maé k'ang.                      |
| Sondage, <i>s. m.</i>          | 量深淺      | léang chen tsien.               |
| Sonde, <i>s. f.</i>            | 探竿       | t'an kan.                       |



|                             |          |                                 |
|-----------------------------|----------|---------------------------------|
| Sonder, <i>v. a.</i>        | 量深淺      | léang chen tsien.               |
| Songe, <i>s. m.</i>         | 夢。做夢     | moug, tso mong.                 |
| Songer, <i>v. a.</i>        | 想。點想。想到  | siang, mé siang, siang tao.     |
| Sonner, <i>v. a.</i>        | 撞鐘。搖鈴    | tchouang tchong, yao ling.      |
| Sonnerie, <i>s. f.</i>      | 鐘箱       | tchong siang.                   |
| Sonnette, <i>s. f.</i>      | 鈴        | ling.                           |
| Sonore, <i>adj.</i>         | 應響的      | ying hiang ti.                  |
| Sophisme, <i>s. m.</i>      | 假論       | kia louen.                      |
| Sophistiquer, <i>v. a.</i>  | 詭騙的      | kouei p'ien ti.                 |
| Soporifique, <i>adj.</i>    | 厭煩得狠。致睡  | yen fan te hen, tje choui.      |
| Sorcier, ère, <i>s.</i>     | 男巫。巫     | nan wou, wou.                   |
| Sordide, <i>adj.</i>        | 小氣。小人。鄙吝 | siao k'i, siao jen, pei lin.    |
| Sornette, <i>s. f.</i>      | 獸話。痴談    | taé houa, tje t'an.             |
| Sort, <i>s. m.</i>          | 命。運氣。身分  | ming, yun k'i, chen feun.       |
| Sortable, <i>adj.</i>       | 使得。用得    | che te, yong te ti.             |
| Sorte, <i>s. f.</i>         | 等。樣。種類。輩 | teng, yang, tchong, lei, pei.   |
| Sortie, <i>s. f.</i>        | 出路。門。出   | tch'ou lou, men, tch'ou.        |
| Sortilège, <i>s. m.</i>     | 邪術       | sié chou.                       |
| Sortir, <i>v. n.</i>        | 出。出去。出門  | tch'ou, tch'ou k'u, tch'ou men. |
| Sot, te, <i>adj.</i>        | 痴子。傻子。   | tj'e tze, cha tze,              |
|                             | 無智之人     | wou tje tje jen.                |
| Sottise, <i>s. f.</i>       | 傻氣。無智。痴  | cha k'i, wou tje, tj'e.         |
| Sou, <i>s. m.</i>           | 法國一個銅錢   | fa kouo yi go t'ong ts'ien.     |
| Soubassement, <i>s. m.</i>  | 基座       | ki tso.                         |
| Soubresaut, <i>s. m.</i>    | 嚇人。一驚    | hia jen yi king.                |
| Soubrette, <i>s. f.</i>     | 了頭       | ya t'eou.                       |
| Souche, <i>s. f.</i>        | 樹株       | chou tchou.                     |
| Souci, <i>s. m.</i>         | 煩悶之事。    | fan meun tje che,               |
|                             | 不順心的事    | pou chouen sin ti che.          |
| Soucier, (se) <i>v. pr.</i> | 着意。管     | tcho yi, couan.                 |

Soucieux, *se, adj.*着急的。鬱悶。  
心裡不平Soucoupe, *s. f.*

茶船

Soudain, *e, adj.*

忽然。偶然

Soudainement, *adv.*忽然。偶然。  
一時間Soude, *s. f.*

鹹

Souder, *v. a.*

鐸

Sondoyer, *v. a.*

賄託

Soudure, *s. f.*

黃銅鐸

Souffle, *s. m.*

一吹。氣

Souffler, *v. a.*

吹

Soufflerie, *s. f.*

風箱

Soufflet, *s. m.*

一嘴巴

Souffleter, *v. a.*

打嘴巴

Souffrance, *s. f.*

痛處。受苦。

苦處。民瘼

Souffrant, *e, adj.*

挨痛的。病人

Souffreux, *se, adj.*

多病者

Souffrir, *v. n.*

挨痛。忍

Soufre, *s. m.*

硫磺

Souhait, *s. m.*

心欲。冀

Souhaiter, *v. a.*

欲。冀

Souiller, *v. a.*

污穢。玷辱

Souillure, *s. f.*

污。被辱

Soûl, *e, adj.*

喝醉。酒醉

Soulagement, *s. m.*

解通。安慰

Soulager, *v. a.*

解通。安慰

Soûler, *v. a.*

灌醉。喝醉

Soulèvement, *s. m.*

民反

tcho ki ti, yu meun,

sin li pou p'ing.

tch'a teh'ouan.

hou jan, ngeou jan.

hou jan, ngeou jan,

yi che kien.

kien.

han.

houei t'o.

houang t'ong han.

yi tch'ouei, k'i.

tch'ouei.

fong siang.

yi tsouei pa.

ta tsouei pa.

t'ong tch'ou, cheou c'ou,

c'ou tch'ou, min mo.

ngaé t'ong ti, ping jen.

to ping tjè.

ngaé t'ong, jen.

lieou houang.

sin yu, k'i.

yu, k'i.

wou ouei, tien jou.

wou, pei jou.

ho tsouei, tsieou tsouei.

kié t'ong, ngan ouei.

kié t'ong, ngan ouei.

kouan tsouei, ho tsouei.

nin fan.

|                              |                 |   |
|------------------------------|-----------------|---|
| Soulever, <i>v. a.</i>       | 舉起來。抬起。<br>揭起來  | k'u ki laé, t'ae k'i,<br>hié k'i laé.         |
| Soulier, <i>s. m.</i>        | 鞋。履             | hiai, lu.                                     |
| Souigner, <i>v. a.</i>       | 圈字              | kiuan tze.                                    |
| Soumettre, <i>v. a.</i>      | 克復。平服           | k'e fou, p'ing fou.                           |
| Soumis, <i>e, adj.</i>       | 聽命者。服人者。<br>受禁的 | t'ing ming tjà, fou jen tjà,<br>cheou kin ti. |
| Soumission, <i>s. f.</i>     | 服人。投降           | fou jen, t'euo hiang.                         |
| Soumissionner, <i>v. a.</i>  | 投名承差            | t'euo ming tch'eng tch'aé.                    |
| Soupape, <i>s. f.</i>        | 閘               | tchan.  |
| Soupçon, <i>s. m.</i>        | 疑心              | yi sin.                                       |
| Soupçonner, <i>v. a.</i>     | 動了疑。疑惑人         | tong léao yi, yi ho jen.                      |
| Soupconneux, <i>se, adj.</i> | 多疑者             | to yi tjà.                                    |
| Soupe, <i>s. f.</i>          | 湯               | t'ang.  |
| Souper, <i>v. n.</i>         | 吃夜飯             | tj'e yé fan.                                  |
| Soupir, <i>s. m.</i>         | 嘆口氣             | t'an k'euo k'i.                               |
| Soupirail, <i>s. m.</i>      | 嘆口氣。鳴手          | t'an k'euo k'i, wou hou.                      |
| Soupirer, <i>v. n.</i>       | 汽孔              | k'i k'ong.                                    |
| Souple, <i>adj.</i>          | 柔軟。軟。彎得的        | jeou jouan, jouan, ouan te ti.                |
| Souplesse, <i>s. f.</i>      | 柔軟              | jeou jouan.                                   |
| Source, <i>s. f.</i>         | 水泉。股            | choui ts'uan, cou.                            |
| Sourcil, <i>s. m.</i>        | 眉。眉毛            | mei, mei mao.                                 |
| Sourciller, <i>v. n.</i>     | 愁眉              | tch'euo mei.                                  |
| Sourd, <i>e, adj.</i>        | 聾。耳聾            | long, eul long.                               |
| Sourd-muet, <i>s.</i>        | 啞吧。耳聾口啞         | ya pa, eul long k'euo ya.                     |
| Sourire, <i>v. n.</i>        | 笑臉。笑容           | siao lien, siao jong.                         |
| Souris, <i>s. f.</i>         | 小鼠              | siao chou.                                    |
| Sournois, <i>e, adj.</i>     | 陽從陰違之人          | yang ts'ong yin euei tje jen.                 |
| Sous, <i>prep.</i>           | 底下。之下。手下        | si hia, tje hia, cheou hia.                   |
| Souscription, <i>s. f.</i>   | 簽名。幫人銀          | kien ming, pang jen yin,                      |

|                               |          |                                 |
|-------------------------------|----------|---------------------------------|
| Souscrire, <i>v. a.</i>       | 捐銀       | kuuan yin.                      |
| Sous-directeur, <i>s. m.</i>  | 簽名       | kieu ming.                      |
| Sous-entendre, <i>v. a.</i>   | 副監督      | fou kien tou.                   |
| Sous-lieutenant, <i>s. m.</i> | 不言而語     | pou yen eul yu.                 |
| Souslouer, <i>v. a.</i>       | 把總       | pa tsong.                       |
| Sous-préfet, <i>s. m.</i>     | 轉租于人     | tchouan tsou yu jen.            |
| Soussigné, <i>ée, adj.</i>    | 知縣       | tje hien.                       |
| Soustraction, <i>s. f.</i>    | 啟者。敬稟者   | k'i tjè, king ping tjè.         |
| Soustraire, <i>v. a.</i>      | 扣算       | k'eu souan.                     |
|                               | 扣出。扣算。   | k'eu tch'ou, k'eu souan,        |
|                               | 偷。攘      | t'eu, jang.                     |
| Sonte, <i>s. f.</i>           | 船上貨艙     | tch'ouan chang ho ts'ang.       |
| Soutenir, <i>v. a.</i>        | 扶着。護庇    | fou tcho, hou p'i.              |
| Souterrain, <i>s. m.</i>      | 地窖子      | ti yin tze.                     |
| Soutien, <i>s. m.</i>         | 倚靠       | yi k'ao.                        |
| Soutirer, <i>v. a.</i>        | 索要。勒索    | so yao, lé so.                  |
| Souvenir, <i>s. m.</i>        | 記念。表記    | ki nien, piao ki.               |
| Souvenir, (se) <i>v. pr.</i>  | 記念。想及從前  | ki nien, siang ki ts'ong ts'ien |
| Souvent, <i>adv.</i>          | 每每。每常。常  | mei mei, mei tch'ang, tch'ang   |
| Souverain, <i>s. m.</i>       | 君主。王。    | kiun tchou, ouang,              |
|                               | 國主       | kouo tchou.                     |
| Souverain, <i>e, adj.</i>     | 國主的。聖的。龍 | kouo ouang ti, cheng ti, long   |
| Soyeux, <i>se, adj.</i>       | 似絺之有光    | sse sse tje yeou kouang.        |
| Spacieux, <i>se, adj.</i>     | 大。寬大。闊大  | ta, k'ouan ta, k'o ta.          |
| Sparterie, <i>s. m.</i>       | 藤器       | t'eng k'i.                      |
| Spartiate, <i>adj.</i>        | 能忍痛的     | neng jen t'ong ti.              |
| Spatule, <i>s. f.</i>         | 鉤子       | chao tze.                       |
| Spécial, <i>e, adj.</i>       | 專。特。特以的  | tchouan, t'e, t'e yi ti.        |
| Spécialement, <i>adv.</i>     | 專爲此的。單以  | tchouan ouei tss'e ti, tan yi   |
| Spécialiste, <i>adj.</i>      | 專醫。      | tchouan yi,                     |

|                              |                |                                |
|------------------------------|----------------|--------------------------------|
| Spécialité, <i>s. f.</i>     | 一樣病之科<br>專做之事。 | yi yang ping tje k'o.          |
| Spécieux, <i>se, adj.</i>    | 專用于此           | tchouan tso tje che,           |
| Spécifier, <i>v. a.</i>      | 似是而非之論         | tchouan yong yu tss'e.         |
| Spécifique, <i>adj.</i>      | 專指一事。分別        | sse che eul fei tje louen.     |
| Spécimen, <i>s. m.</i>       | 醫病藥            | tchouan tje yi che, feun pié.  |
| Spectacle, <i>s. m.</i>      | 樣子             | yi ping yao.                   |
| Spectateur, <i>trice, s.</i> | 戲園子<br>看戲者。    | yàng tze.                      |
|                              | 看熱鬧的。          | hi, hi yuan tze.               |
|                              | 傍觀者            | k'an hi tjè.                   |
| Spectre, <i>s. m.</i>        | 鬼              | k'an je nao ti.                |
| Spéculation, <i>s. f.</i>    | 拿本圖利。          | p'ang couan tjè.               |
|                              | 做生利            | couei.                         |
| Spéculer, <i>v. n.</i>       | 做生利。           | na peun t'ou li,               |
|                              | 拿本圖利。漁利        | tso cheng li.                  |
| Sphère, <i>s. f.</i>         | 球子             | tso cheng li,                  |
| Sphérique, <i>adj.</i>       | 球圓的            | na peun t'ou li, yu li.        |
| Spirale, <i>s. f.</i>        | 螺旋條            | k'ieou tze.                    |
| Spirituel, <i>le, adj.</i>   | 神的。有趣之人        | k'ieou yuan ti.                |
| Spiritueux, <i>se, adj.</i>  | 酒精             | lo ouen t'iao.                 |
|                              | 燒酒之類           | chen ti, yeou ts'u tje jen.    |
| Splendeur, <i>s. f.</i>      | 光榮。光耀          | tsieou tsing,                  |
| Splendide, <i>adj.</i>       | 光榮的。光耀的        | chao tsieou tje lei.           |
| Spolier, <i>v. a.</i>        | 佔。攘取           | kouang jong, kouang yao.       |
| Spongieux, <i>se, adj.</i>   | 有空眼。易透的        | kouang jong ti, kouang yao ti. |
| Spontané, <i>ée, adj.</i>    | 本意的。           | tchan, jang ts'u.              |
|                              | 自己有意           | yeou k'ong yen, yi t'eu ti.    |
| Spontanément, <i>adv.</i>    | 生心。本意的         | peun yi ti,                    |
| Squelette, <i>s. f.</i>      | 骷髏。身瘦如柴        | tze ki yeou yi ti.             |
|                              |                | cheng sin, peun yi ti.         |
|                              |                | cou lou, chengseou jou tch'aé  |

|                            |          |                                  |
|----------------------------|----------|----------------------------------|
| Stable, <i>adj.</i>        | 久常。恒常    | kieou teh'ang, heng teh'ang.     |
| Stage, <i>s. m.</i>        | 候補。候選    | heou pou, heou suen.             |
| Stagiaire, <i>adj.</i>     | 候選官      | heou suen couan.                 |
| Stagnant, <i>e, adj.</i>   | 死水。不流    | sse chouï, pou lieou.            |
| Stagnation, <i>s. f.</i>   | 不流。死水似的  | pou lieou, sse chouï sse ti.     |
| Stance, <i>s. f.</i>       | 一段。一節子   | yi touan, yi tsié tze.           |
| Station, <i>s. f.</i>      | 宿頭。住處。   | sou t'eu, tchou teh'ou,          |
|                            | 驛館       | yi couar.                        |
| Stationnaire, <i>adj.</i>  | 不前進。     | pou ts'ien tsin,                 |
|                            | 不後退的     | pou heou t'ouei ti.              |
| Stationner, <i>v. n.</i>   | 住在。暫住在。  | tchou tsaé, tchan tchou tsaé     |
|                            | 擁擠       | yong tsi.                        |
| Statistique, <i>s. f.</i>  | 版圖       | pan t'ou.                        |
| Statuaire, <i>s. m.</i>    | 彫石像      | tiao che siang.                  |
| Statue, <i>s. f.</i>       | 石像。彫像的   | che siang, tiao siang ti.        |
| Statuer, <i>v. a.</i>      | 定斷。審斷    | ting touan, chen touan.          |
| Statuette, <i>s. f.</i>    | 小泥人兒     | siao ngi jen eul.                |
| Stature, <i>s. f.</i>      | 身量       | chen léang.                      |
| Steamer, <i>s. m.</i>      | 火輪船      | ho louen tch'ouan.               |
| Steppe, <i>s. f.</i>       | 草地       | ts'ao ti.                        |
| Stère, <i>s. m.</i>        | 法國柴量     | fa kouo tch'aé léang.            |
| Stéréotyper, <i>v. a.</i>  | 刻板       | k'e pan.                         |
| Stérile, <i>adj.</i>       | 荒的。薄地。絕朶 | houang ti, po ti,                |
|                            | 石女       | tsié ying, che niu.              |
| Stérilité, <i>s. f.</i>    | 荒地。薄地。瘦地 | houang ti, po ti, seou ti.       |
| Sternutatoire, <i>adj.</i> | 使人打嚏噴的   | che jen ta t'i p'eun ti.         |
| Stigmate, <i>s. m.</i>     | 玷。痕      | tien, hen.                       |
| Stimuler, <i>v. a.</i>     | 催促。招惹。獎勵 | ts'ouei pi, tchao je, tsiang li. |
| Stipendier, <i>v. a.</i>   | 買。賄託     | maé, houei t'o.                  |
| Stipulation, <i>s. f.</i>  | 言明       | yen ming.                        |

|                             |                      |   |
|-----------------------------|----------------------|---|
| Stipuler, <i>v. a.</i>      | 言明。定下                | yen ming, ting hia.                                       |
| Stoïque, <i>adj.</i>        | 有橫志的。<br>能受苦         | yeou heng tje ti,<br>neng cheou c'ou.                     |
| Stomacal, <i>e, adj.</i>    | 脾胃的                  | p'ei ouei ti.   |
| Stomachique, <i>adj.</i>    | 有益脾胃的                | yeou yi p'ei ouei ti.                                     |
| Store, <i>s. m.</i>         | 捲簾子。竹簾子              | kiuan lien tze, tchou lien tze                            |
| Strabisme, <i>s. m.</i>     | 斜眼                   | sié yen.  |
| Strangulation, <i>s. f.</i> | 絞死。問絞。哽死             | kiao sse, ouen kiao, kung sse.                            |
| Stratagème, <i>s. m.</i>    | 設計。巧計。計策             | chè ki, k'iao ki, ki ts'è.                                |
| Stratégie, <i>s. f.</i>     | 兵法                   | ping fa.  |
| Stratégiste, <i>s.</i>      | 有兵法者                 | yeou ping fa tjè.   |
| Strict, <i>e, adv.</i>      | 緊緊的。嚴緊的              | kin kin ti, yen kin ti.                                   |
| Strident, <i>e, adj.</i>    | 驚耳之聲                 | king eul tje cheng.                                       |
| Structure, <i>s. f.</i>     | 體形                   | t'i hing.   |
| Studieux, <i>se, adj.</i>   | 肯學者<br>肯傭工者。<br>用心學者 | k'en hio tjè,<br>k'en yong cong tjè,<br>yong sin hio tjè. |
| Stupéfait, <i>e, adj.</i>   | 驚訝無言。<br>驚惶失色的       | king ya wou yen,<br>king houang che ssè ti.               |
| Stupéfiant, <i>e, adj.</i>  | 驚人的。迷藥               | king jen ti, mi yao.                                      |
| Stupeur, <i>s. f.</i>       | 驚惶                   | king houang.  |
| Stupide, <i>adj.</i>        | 蠢笨。糊塗                | tch'ouen peun, hou t'ou.                                  |
| Style, <i>s. m.</i>         | 文法                   | ouen fa.  |
| Sû, <i>s. m.</i>            | 知之。明知                | tje tje, ming tje.  |
| Suave, <i>adj.</i>          | 好滋味的                 | hao tsse ouei ti.   |
| Subalterne, <i>adj.</i>     | 手下之官。<br>小官。屬員       | cheou hia tje couan,<br>siao couan, chou yuan.            |
| Subdiviser, <i>v. a.</i>    | 分了又分                 | faun léao yeou faun.                                      |
| Subir, <i>v. a.</i>         | 受。挨                  | cheou, ngaé.  |
| Subit, <i>e, adj.</i>       | 偶然的                  | ngeou jan ti.   |

Subitement, *adv.*Subjuguer, *v. a.*Sublime, *adj.*Submerger, *v. a.*Submersible, *adj.*Subordination, *s. f.*Subordonné, *v. a.*Suborner, *v. a.*Subrécargue, *s. m.*Subreptice, *adj.*Subroger, *v. a.*Subséquent, *e, adj.*Subside, *s. m.*Subsidiairement, *adv.*Subsistance, *s. f.*Subsister, *v. n.*Substance, *s. f.*Substantiel, *le, adj.*Substantif, *s. m.*Substituer, *v. a.*Subterfuge, *s. m.*Subtil, *e, adj.*Subtiliser, *v. a.*Subtilité, *s. f.*Subvenir, *v. n.*Subvention, *s. f.*Subversif, *ve, adj.*

偶然。突然

壓服。征伐

嵩高。出等。高大

淹埋。淹沒

沉得下的

服管。順從

手下的官。屬員

騙。拐騙

船上貨客

暗。不明

使人代辦

後來的。隨後的

錢糧。兵餉。

幫補之財

相幫的

養生之物

日用糧

有。在

材質。質料

樸實

人物名

以此代彼

逃避之計。

推脫的法子

微。精細。妙

巧論

巧言

供給。供養

幫銀

不法

ngeou jan, t'ou jan.

ya fou, tcheng fa.

song kao, tch'ou teng, kao ta.

yen maé, yen mo.

tch'en te hia ti.

fou couan, chouen ts'ong.

cheou hia ti couan, chou yuan

p'ien, couaé p'ien.

tch'ouan chang ho k'e.

ngan, pou ming.

che jen taé pan.

heou laé ti, souei heou ti.

ts'ien léang, ping hiang,

pang pou tje ts'aé.

siang pang ti.

yang cheng tje wou,

je yong léang.

yeou, tsaé.

ts'aé tje, tje léao.

p'ou che.

jen wou ming.

yi tss'e taé pei.

t'ao pi tje ki,

t'ouei t'o ti fa tze.

ouei, tsing si, miao.

k'iao louen.

k'iao yen.

kong kei, kong yang.

pang yin.

pou fa.



|                             |              |                                       |
|-----------------------------|--------------|---------------------------------------|
| Suc, <i>s. m.</i>           | 汁。精汁         | tje, tsing tje.                       |
| Succéder, <i>v. n.</i>      | 繼接。接辦。接任     | ki tsié, tsié pan, tsié jen.          |
| Succès, <i>s. m.</i>        | 做成。成事        | tso tch'eng, tch'eng che.             |
| Successeur, <i>s. m.</i>    | 後嗣。後輩<br>接任的 | heou tsse, heou pei,<br>tsié jen tjè. |
| Successif, <i>ve, adj.</i>  | 歷            | li.                                   |
| Succession, <i>s. f.</i>    | 接續。絡繹不絕      | tsié su, lo yi pou tsié.              |
| Successivement, <i>adv.</i> | 陸續           | lu su.                                |
| Succinct, <i>e, adj.</i>    | 簡決。簡短        | kien kiué, kien touan.                |
| Succomber, <i>v. n.</i>     | 死。降伏。殞命。敗    | sse, kiang fou, yun ming paé          |
| Succulent, <i>e, adj.</i>   | 得味。有味        | te onei, yeon onei.                   |
| Succursale, <i>s. f.</i>    | 分局           | feun ku.                              |
| Sucer, <i>v. a.</i>         | 嚼            | kiao.                                 |
| Sucré, <i>s. m.</i>         | 糖            | t'ang.                                |
| Sucré, <i>ée, adj.</i>      | 甜的。甘。美       | t'ien ti, kan, mei.                   |
| Sucrer, <i>v. a.</i>        | 加糖           | kia t'ang.                            |
| Sucrier, <i>s. m.</i>       | 糖盒           | t'ang ho.                             |
| Sud, <i>s. m.</i>           | 南。南方         | nan, nan fang.                        |
| Sud-est, <i>s. m.</i>       | 東南           | tong nan.                             |
| Sudorifique, <i>adj.</i>    | 致汗藥。招汗       | tje han yao, tchao han.               |
| Sud-ouest, <i>s. m.</i>     | 西南           | si nan.                               |
| Suer, <i>v. n.</i>          | 出汗           | tch'ou han.                           |
| Sueur, <i>s. f.</i>         | 汗水           | han choui.                            |
| Suffire, <i>v. n.</i>       | 穀用。足用        | keou yong, tsou yong.                 |
| Suffisamment, <i>adv.</i>   | 穀。足穀         | keou, tsou keou.                      |
| Suffisant, <i>e, adj.</i>   | 自恃。自高        | tze tj'e, tze kao.                    |
| Suffoquer, <i>v. n.</i>     | 捫死。哄死        | men sse, kung sse.                    |
| Suffrage, <i>s. m.</i>      | 抬舉           | t'aé ku.                              |
| Suggerer, <i>v. a.</i>      | 提記           | t'i ki.                               |
| Suggestion, <i>s. f.</i>    | 代人出主意。       | taé jen tch'ou tchou yi,              |

|                              |          |                               |
|------------------------------|----------|-------------------------------|
|                              | 提記。調唆    | t'i ki, t'iao so.             |
| Suicide, <i>s. m.</i>        | 自刎。尋死。自盡 | tze ouen, suen sse, tze tsin. |
| Suie, <i>s. f.</i>           | 黑灰       | hei houei.                    |
| Suif, <i>s. m.</i>           | 羊油。燭油    | yang yeou, tchou yeou.        |
| Suiffer, <i>v. a.</i>        | 抹上燭油     | mo chang tchou yeou.          |
| Suite, <i>s. f.</i>          | 接連。續頭    | tsié lien, su t'eou.          |
| Suivant, <i>prép.</i>        | 照。照樣。述   | tchao, tchao yang, chou.      |
| Suivant, <i>e, adj.</i>      | 遂後的。跟着者  | souei heou ti, ken tcho tjè.  |
| Suivre, <i>v. a.</i>         | 跟。身後走。   | ken, chen heou tseou,         |
|                              | 照樣做      | tchao yang tso.               |
| Sujet, <i>s. m.</i>          | 民人。一個人。  | min jen, yi go jen,           |
|                              | 一件事      | yi kien che.                  |
| Sujet, <i>e, adj.</i>        | 可        | k'o.                          |
| Sujétion, <i>s. f.</i>       | 不得已之事    | pou te yi tje che.            |
| Sulfate, <i>s. m.</i>        | 硝。礬      | siao, fan.                    |
| Sulfureux, <i>se, adj.</i>   | 硫磺之類     | lieou houang tje lei.         |
| Superbe, <i>adj.</i>         | 最好看的。驕傲  | tsouei hao k'an ti, kiao ngao |
| Supercherie, <i>s. f.</i>    | 詐騙。哄人    | tcha p'ien, hong jen.         |
| Superfétation, <i>s. f.</i>  | 重說       | tchong chouo.                 |
| Superficie, <i>s. f.</i>     | 面。皮      | mien, p'i.                    |
| Superficiel, <i>le, adj.</i> | 外面的。不深。  | ouaé mien ti, pou chen.       |
|                              | 浮皮兒的     | feou p'i eul ti.              |
| Superfin, <i>e, adj.</i>     | 最好的。上等的  | tsouei hao ti, chang teng ti. |
| Superflu, <i>e, adj.</i>     | 不必。      | pou pi,                       |
|                              | 不甚緊要的。   | pou chen kin yao ti,          |
|                              | 鎗外的      | yu ouaé ti.                   |
| Supérieur, <i>s. m.</i>      | 上輩。上同    | chang pei, chang sse.         |
| Supérieur, <i>e, adj.</i>    | 上。在上。居上  | chang, ts aé chang,           |
|                              | 上等       | ku chang, chang teng          |
| Supériorité, <i>s. f.</i>    | 比別的好。    | pi pié ti hao,                |

|                                |                  |   |
|--------------------------------|------------------|---|
| Superlatif, <i>s. m.</i>       | 其好尤甚             | k'i hao yeou chen.                              |
| Superposé, <i>ée, adj.</i>     | 最好的。最甚<br>一層一層的。 | tsouei hao ti, tsouei chen.                     |
| Supersticieux, <i>se, adj.</i> | 堆成埃<br>奉神尙鬼的。    | yi ts'eng yi ts'eng ti,<br>touei tch'eng to.    |
| Supplanter, <i>v. a.</i>       | 溺信古怪             | fong chen chang couei ti,<br>ngi sin cou couaé. |
| Suppléant, <i>adj.</i>         | 廢他立我             | fei t'a li ouo.                                 |
| Suppléer, <i>v. a.</i>         | 代做者。替人者          | taé tso tjè, t'i jen tjè.                       |
|                                | 以此代被。            | yi tss'e taé pei,                               |
|                                | 以此當被             | yi tss'e tang pei.                              |
| Supplément, <i>s. m.</i>       | 餘外的。格外的          | yu ouaé ti, ko ouaé ti.                         |
| Supplication, <i>s. f.</i>     | 央求。懇求            | yang k'ieou, k'en k'ieou.                       |
| Supplique, <i>s. m.</i>        | 刑。刑罰             | hing, hing fa.                                  |
| Supplicié, <i>ée, adj.</i>     | 受刑罰者             | cheou hing fa tjè.                              |
| Supplier, <i>v. a.</i>         | 央求。懇求。           | yang k'ieou, k'en k'ieou,                       |
|                                | 懇乞               | k'en k'i.                                       |
| Supplique, <i>s. f.</i>        | 稟帖。呈子            | ping t'ie, tch'eng tze.                         |
| Support, <i>s. m.</i>          | 座子               | tso tze.  |
| Supportable, <i>adj.</i>       | 可當的              | k'o tang ti.                                    |
| Supporter, <i>v. a.</i>        | 扶起來。忍。當得         | fou k'i laé, jen, tang te.                      |
| Supposer, <i>v. a.</i>         | 心想。比方說。          | sin siang, pi fang chouo,<br>cou léang.         |
| Supposition, <i>s. f.</i>      | 估量               | cou léang, sin siang,                           |
|                                | 估量。心想。           | pi fang chouo, jo chouo,                        |
|                                | 比方說。若說           | fei tje, kin tje, tch'ou.                       |
| Supprimer, <i>v. a.</i>        | 廢止。禁止。除          | lieou nong, cheng nong.                         |
| Suppurer, <i>v. n.</i>         | 流膿。生膿            | tje ta, tje tsouen.                             |
| Suprême, <i>adj.</i>           | 至大。至尊            | tsaé chang, tje chang.                          |
| Sur, <i>prép.</i>              | 在上。之上            | souan, ouei souan ti.                           |
| Sûr, <i>e, adj.</i>            | 酸。味酸的            | yi ting ti, wou yi,                             |
| Sur, <i>e, adj.</i>            | 一定的。無疑。          |   |

|                             |               |   |
|-----------------------------|---------------|---|
| Sur, <i>e, adj.</i>         | 知定            | tje ting.                                 |
| Surabondant, <i>e, adj.</i> | 太多的。<br>餘剩之外的 | t'áe to ti,<br>yu cheng tje ouaé ti.      |
| Suranné, <i>ée, adj.</i>    | 老樣的。<br>不時行的  | lao yang ti,<br>pou che hing ti.          |
| Surcharger, <i>v. a.</i>    | 添了又添          | t'ien léao yeou t'ien.                    |
| Surcroit, <i>s. m.</i>      | 太甚。有於         | t'áe chen, yeou yu.                       |
| Surdité, <i>s. f.</i>       | 耳聾            | eul long.                                 |
| Sûrement, <i>adv.</i>       | 必定            | pi ting.                                  |
| Surenchérir, <i>v. a.</i>   | 更添其價銀         | kung t'ien k'i kia yin.                   |
| Sureté, <i>s. f.</i>        | 無慮。安然         | wou lu, ngan jan.                         |
| Surexiter, <i>v. a.</i>     | 急。勒逼          | ki, lé pi.                                |
| Surface, <i>s. f.</i>       | 面             | mien.                                     |
| Surfaire, <i>v. a.</i>      | 要價太大。<br>枉誇其好 | yao kia t'áe ta,<br>ouang koua k'i hao.   |
| Surgir, <i>v. n.</i>        | 突出            | t'ou tch'ou.                              |
| Surhumain, <i>e, adj.</i>   | 非人力所能         | fei jen li so neng.                       |
| Surintendant, <i>s. m.</i>  | 監督。總管         | kien tou, tsong couan.                    |
| Surir, <i>v. n.</i>         | 酸起來           | souan k'i laé.                            |
| Surlendemain, <i>s. m.</i>  | 大後天。<br>過後第三天 | ta heou t'ien,<br>kouo heou ti san t'ien. |
| Surmonter, <i>v. a.</i>     | 勝過            | cheng kouo.                               |
| Surnager, <i>v. n.</i>      | 水面上浮着         | choui mien chang faou tcho.               |
| Surnaturel, <i>le, adj.</i> | 怪奇的。如神        | kouaé yi ti, jou chen.                    |
| Surnom, <i>s. m.</i>        | 混名            | houen ming.                               |
| Surnommer, <i>v. a.</i>     | 起一混名          | k'i yi houen ming.                        |
| Surnuméraire, <i>adj.</i>   | 學藝者           | hio yi tjè.                               |
| Surpasser, <i>v. a.</i>     | 超過。越過。        | tch'ao kouo, yué kouo,                    |
|                             | 出群            | tch'ou k'iun.                             |
| Surplus, <i>s. m.</i>       | 餘剩的           | yu cheng ti.                              |

| SUR                            |               | SYL                                     | 295 |
|--------------------------------|---------------|---|-----|
| Surprendre, <i>v. a.</i>       | 使人驚訝。查出       | che jen king ya, tch'a tch'ou           |     |
| Surprise, <i>s. f.</i>         | 驚駭。暗查出        | king tsé, ngan tch'a tch'ou             |     |
| Sursaut, (en) <i>loc. adv.</i> | 驚醒            | king sing.                              |     |
| Surseoir, <i>v. n.</i>         | 暫且不辦。<br>暫擱下  | tchan ts'ie pou pan,<br>tchan ko hia.   |     |
| Surtaxe, <i>s. f.</i>          | 捐             | kiuen.                                  |     |
| Surtout, <i>adv.</i>           | 袍             | ouaé p'ao.                              |     |
| Surveillant, <i>e, s.</i>      | 監查者。稽查者       | kien tch'a tjè, ki tch'a tjè.           |     |
| Surveiller, <i>v. a.</i>       | 監查            | kien tch'a.                             |     |
| Survenir, <i>v. n.</i>         | 偶遇            | yeou yu.                                |     |
| Survivre, <i>v. n.</i>         | 活過。存          | ho kouo, ts'ouen.                       |     |
| Sus (en) <i>loc. adv.</i>      | 餘外。額外         | yu ouaé, k'e ouaé.                      |     |
| Susceptible, <i>adj.</i>       | 頗能。本能。也可      | p'o neng, peun neng, ye k'o.            |     |
| Susciter, <i>v. a.</i>         | 調唆            | t'iao so.                               |     |
| Susdit, <i>e, adj.</i>         | 該。這。此         | kaé, tche, tss'e.                       |     |
| Susnommé, <i>ée, adj.</i>      | 該人            | kaé jen.                                |     |
| Suspect, <i>e, adj.</i>        | 可疑者。<br>不明不白  | k'o yi tjè,<br>pou ming pou pé.         |     |
| Suspecter, <i>v. a.</i>        | 疑惑。起疑心        | yi ho, k'i yi sin.                      |     |
| Suspendre, <i>v. a.</i>        | 懸起來。掛起來<br>革職 | suan k'i laé, koua k'i laé,<br>k'e tje. |     |
| Suspendu, <i>e, adj.</i>       | 懸着的。懸空的       | suan tcho ti, suan c'ong ti.            |     |
| Suspens, (en) <i>loc. adv.</i> | 懸着            | suan tcho.                              |     |
| Suspension, <i>s. f.</i>       | 懸。暫且不倣        | suan, tchan ts'ie pou tso.              |     |
| Suspicion, <i>s. f.</i>        | 疑心            | yi sin.                                 |     |
| Sustenter, <i>v. a.</i>        | 養。喂           | yang, ouei.                             |     |
| Suture, <i>s. f.</i>           | 焊節            | han tsié.                               |     |
| Svelte, <i>adj.</i>            | 腰細的。細緻的       | yao si ti, si tje ti.                   |     |
| Sybarite, <i>s. m.</i>         | 好舒服者          | hao chou fou tjè.                       |     |
| Syllabe, <i>s. f.</i>          | 一字            | yi tze.                                 |     |

Symbole, *s. m.*Symétrie, *s. f.*Sympathie, *s. f.*Symptôme, *s. m.*Syncope, *s. f.*Synonyme, *s. m.*Syntaxe, *s. f.*Synthèse, *s. f.*Système, *s. m.*

表記。表號  
 相宜之貌  
 緣分。有緣  
 勢。病勢  
 發昏。昏過去  
 同義之字  
 文規  
 復合爲一理  
 章程。法字

piao ki, piao hao.

siang yi tje mao.

yuan feun, yeou yuan.

che, ping che.

fa houn, houn kouo k'u.

t'ong yi tje tze.

ouen kouei.

fou ho ouei yi li.

tchang tch'eng, fa tze.



## T

Ta, *adj. poss.*  
 Tabac, *s. m.*  
 Tabatière, *s. f.*  
 Table, *s. f.*  
 Tableau, *s. m.*  
 Tablette, *s. f.*  
 Tablier, *s. m.*  
 Tabouret, *s. m.*  
 Tache, *s. f.*  
 Tâche, *s. f.*  
 Tâcher, *v. n.*  
 Tacheté, *ée, adj.*

Tacite, *adj.*

Taciturne, *adj.*  
 Tact, *s. m.*  
 Tacticien, *s. m.*

Tactique, *s. f.*  
 Taël, *s. m.*  
 Taffetas, *s. m.*  
 Taillant, *s. m.*  
 Taille, *s. f.*  
 Tailler, *v. a.*  
 Tailleur, *s. m.*  
 Taillis, *s. m.*  
 Taire, *v. a.*

他的。  
 煙。煙葉子  
 煙壺兒  
 棹子。席  
 畫兒。圖  
 牌  
 袴襦。半圍巾  
 腳凳  
 點。玷。油點  
 工課。日課  
 勉力。試一試  
 有斑。

一點一點的  
 不用明言而有  
 之

今話者。口緊  
 知覺。有根基的  
 會用兵者。  
 有戰策者  
 兵法。戰策  
 一兩銀子  
 綢子  
 刀刃  
 身量。身高矮  
 裁。剪  
 裁縫。成衣者  
 叢  
 不說。不說話。  
 遮掩

t'a ti.  
 yen, yen yé tze.  
 yen hou eul.  
 tcho tze, si.  
 houa eul, t'ou.  
 p'aé.  
 c'ou tang, pan ouei kin.  
 kiao teng.  
 tien, tien, yeou tien.  
 kong k'o, je k'o.  
 mien li, che yi che.  
 yeou pan,  
 yi tien yi tien ti.  
 pou yong ming yen eul yeou  
 tje.  
 chao houa tjè, k'eu kin.  
 tje kio, yeou ken ki ti.  
 houei yong ping tjè.  
 yeou tchan tss'è tjè.  
 ping fa, tchan tss'è.  
 yi léang yin tze.  
 tch'eu tze.  
 tao jen.  
 chen léang, chen kao ngaé.  
 ts'aé, tsien.  
 ts'aé fong, tch'eng yi ti.  
 ts'ong.  
 pou chouo, pou chouo houa,  
 tchè yen.

|                           |          |                               |
|---------------------------|----------|-------------------------------|
| Talc, <i>s. m.</i>        | 雲母石      | yun mou che.                  |
| Talent, <i>s. m.</i>      | 才。才能。多能  | ts'áé, ts'áé neng, to neng.   |
| Talon, <i>s. m.</i>       | 脚後跟      | kiao heou ken.                |
| Talus, <i>s. m.</i>       | 坡兒       | p'o eul.                      |
| Tambour, <i>s. m.</i>     | 鼓        | cou.                          |
| Tamis, <i>s. m.</i>       | 馬尾羅。篩箕   | ma ouei lo, chaé k'i.         |
| Tamiser, <i>v. a.</i>     | 過羅。篩漏    | kouo lo, chaé leou.           |
| Tampon, <i>s. m.</i>      | 塞子       | saé tze.                      |
| Tam-tam, <i>s. m.</i>     | 鑼。銅鑼     | lo, t'ong lo.                 |
| Tan, <i>s. m.</i>         | 硝        | siao.                         |
| Tandisque, <i>conj.</i>   | 其時。彼時    | k'i che, pei che.             |
| Tangage, <i>s. m.</i>     | 船低昂      | tch'ouan ti ngang.            |
| Tangente, <i>s. f.</i>    | 切線       | ts'ié sien.                   |
| Tangible, <i>adj.</i>     | 手抹得覺的    | cheou mo te kio ti.           |
| Tanière, <i>s. f.</i>     | 窩        | ouo.                          |
| Tanin, <i>s. m.</i>       | 硝        | siao.                         |
| Tanner, <i>v. a.</i>      | 硝皮。熟皮。揉皮 | siao p'i, chou p'i, jeou p'i. |
| Tanneur, <i>s. m.</i>     | 熟皮匠      | chou p'i tsiang.              |
| Tant, <i>adv.</i>         | 若是之多。此多。 | jo che tje to, tss'e to,      |
|                           | 如此。致此    | jou tss'e, tje tss'e.         |
| Tante, <i>s. f.</i>       | 姑母。姨母    | cou mou, yi mou.              |
| Tantinet, <i>s. m.</i>    | 一些       | yi sié.                       |
| Tantôt, <i>adv.</i>       | 早半天。     | tsao pan t'ien,               |
|                           | 早一點兒     | tsao yi tien eul.             |
| Tapage, <i>s. m.</i>      | 吵鬧。喧嘩。   | tch'ao nao, suan houa,        |
|                           | 嚷鬧       | jang nao.                     |
| Tape, <i>s. f.</i>        | 拍。拿手拍    | pé, na cheou pé.              |
| Taper, <i>v. a.</i>       | 拍。拿手拍    | pé, na cheou pé.              |
| Tapir, (se) <i>v. pr.</i> | 屯下       | t'ouen hia.                   |
| Tapis, <i>s. m.</i>       | 地氈。毡條    | ti tchan, tchan t'iao.        |



|                                       |              |                                  |
|---------------------------------------|--------------|----------------------------------|
| Taquin, <i>e, adj.</i>                | 戲弄人者。<br>搓磨人 | hi long jen tjè,<br>ts'o mo jen. |
| Taquiner, <i>v. a.</i>                | 搓磨人          | ts'o mo jen.                     |
| Tarabuster, <i>v. a.</i>              | 說責。嘍嘍        | chouo, tsè, lo so.               |
| Taraud, <i>s. m.</i>                  | 螺絲桿          | lo sse kan.                      |
| Tard, <i>adv.</i>                     | 晚的。天晚。遲      | ouan ti, t'ien ouan, tj'e.       |
| Tarder, <i>v. n.</i>                  | 來遲。耽誤時候      | laé tj'e, tan wou che heou.      |
| Tardif, <i>ve, adj.</i>               | 來遲的          | laé tj'e ti.                     |
| Tare, <i>s. f.</i>                    | 毛病。玷瑕        | mao ping, tien hia.              |
| Targette, <i>s. f.</i>                | 門門           | men chan.                        |
| Tarière, <i>s. f.</i>                 | 丁字鑽          | ting tze tsouan.                 |
| Tarif, <i>s. m.</i>                   | 稅例           | choui li.                        |
| Tarir, <i>v. a.</i>                   | 廢盡。化盡。乾了     | fei tsin, houa tsin, kan léao.   |
| Tartare, <i>s.</i>                    | 鞭子。蒙古。滿洲     | ta tze, mong cou, man tcheou     |
| Tartufe, <i>s.</i>                    | 假善人。詐聖人      | kia chan jen, tcha cheng jen     |
| Tas, <i>s. m.</i>                     | 一堆           | yi touei.                        |
| Tasse, <i>s. f.</i>                   | 碗。杯          | ouan, pei.                       |
| Tasser, <i>v. a.</i>                  | 堆起           | touei k'i.                       |
| Tâter, <i>v. a.</i>                   | 手抹           | cheou mo.                        |
| Tatonner, <i>v. n.</i>                | 抹着           | mo tcho.                         |
| Tàtons, ( <i>à</i> ) <i>loc. adv.</i> | 暗裡抹          | ngan li mo.                      |
| Taux, <i>s. m.</i>                    | 時價           | che kia.                         |
| Taverne, <i>s. f.</i>                 | 酒館。酒肆        | tsieou couan, tsieou sse.        |
| Taxe, <i>s. f.</i>                    | 捐數。捐銀        | kiuen chou, kiuen yin.           |
| Taxer, <i>v. a.</i>                   | 捐。估其價值       | kiuen, cou k'i kia tjé.          |
| Te, <i>pro. per.</i>                  | 你。汝          | ni, jou.                         |
| Teigne, <i>s. f.</i>                  | 禿瘡           | t'ou tch'ouang.                  |
| Teindre, <i>v. a.</i>                 | 染            | jan.                             |
| Teint, <i>s. m.</i>                   | 臉色           | lien ssè.                        |
| Teinture, <i>s. f.</i>                | 染藥。烏鬚藥       | jan yao, wou siu yao.            |

|                           |          |                                |
|---------------------------|----------|--------------------------------|
| Teinturerie, <i>s. f.</i> | 染店       | jan tien.                      |
| Tel, <i>lle, adj.</i>     | 某人。某     | meou jen, meou.                |
| Télégraphe, <i>s. m.</i>  | 發通線。電氣線  | fa t'ong sien, tien k'i sien.  |
| Télescope, <i>s. m.</i>   | 千里鏡      | ts'ien li king.                |
| Tellement, <i>adv.</i>    | 甚致       | chen tje.                      |
| Téméraire, <i>adj.</i>    | 冒險者。膽大的  | mao hien tjè, tan ta ti.       |
| Témoignage, <i>s. m.</i>  | 口供。爲証。   | k'eu kong, ouei tcheng,        |
|                           | 表記       | piao ki.                       |
| Témoigner, <i>v. a.</i>   | 做証見。証。   | tso tcheng kien, tcheng,       |
|                           | 說出來      | chouo tch'ou laé.              |
| Témoin, <i>s. m.</i>      | 証見。眼見過的  | tcheng kien, yen kien kouo ti. |
| Tempe, <i>s. f.</i>       | 太陽。鬢角    | t'ae yang, pin kiao.           |
| Tempérament, <i>s. m.</i> | 性情       | sing ts'ing.                   |
| Tempérance, <i>s. f.</i>  | 節用。節口    | tsié yong, tsié k'eu.          |
| Température, <i>s. f.</i> | 天氣。冷熱    | t'ien k'i, leng je.            |
| Tempéré, <i>ée, adj.</i>  | 溫和。不冷不熱  | ouen ho, pou leng pou je.      |
| Tempête, <i>s. f.</i>     | 風暴       | fong pao.                      |
| Tempéter, <i>v. n.</i>    | 發做。吵嚷    | fa tso, tch'ao jang.           |
| Temple, <i>s. m.</i>      | 廟。宮。堂。寺  | miao, cong, t'ang, sse.        |
| Temporaire, <i>adj.</i>   | 暫時的。不常   | tchan che ti, pou tch'ang.     |
| Temporel, <i>le, adj.</i> | 世俗。人事的   | che sou, jen che ti.           |
| Temporiser, <i>v. n.</i>  | 延緩。延擱    | yen houan, yen ko.             |
| Temps, <i>s. m.</i>       | 時。時候。工夫。 | che, che heou, cong fou,       |
|                           | 天氣       | t'ien k'i.                     |
| Tenace, <i>adj.</i>       | 固執       | cou tje.                       |
| Tenaille, <i>s. f.</i>    | 鉗        | ts'ien.                        |
| Tendance, <i>s. f.</i>    | 偏向       | p'ien hiang.                   |
| Tendon, <i>s. m.</i>      | 筋        | kin.                           |
| Tendre, <i>adj.</i>       | 嫩的。柔軟    | neun ti, jeou jouan.           |
| Tendre, <i>v. a.</i>      | 押。攤開。向及  | ya, t'an k'ae, hiang ki.       |

|                           |                        |  |
|---------------------------|------------------------|--|
| Tendresse, <i>s. f.</i>   | 心愛。愛惜                  | sin ngaé, ngaé si.   |
| Ténèbres, <i>s. f.</i>    | 暗。黑暗中                  | ngan, hei ngan tchong.   |
| Tenir, <i>v. a.</i>       | 拿。拿在手裡。<br>拿着。撐        | na, na tsaé cheou li,<br>na tcho, tchang.                          |
| Tenon, <i>s. m.</i>       | 出柄                     | tch'ou ping.   |
| Tension, <i>s. f.</i>     | 氣力。拉得緊                 | k'i li, la te kin.   |
| Tentation, <i>s. f.</i>   | 攪撥。誘惑                  | ts'ouan to, yeou ho.   |
| Tentative, <i>s. f.</i>   | 試一試                    | che yi che.  |
| Tente, <i>s. f.</i>       | 帳房。棚                   | tchang fang, p'ong.  |
| Tenter, <i>v. a.</i>      | 試。誘惑                   | che, yeou ho   |
| Tenu, <i>e, adj.</i>      | 有管束的。<br>有人撐的<br>手裡拿着的 | yeou couan sou ti,<br>yeou jen tch'eng ti,<br>cheou li na tcho ti. |
| Tenue, <i>s. f.</i>       | 體態。行為。舉止               | t'i taé, hing ouei, ku tje.  |
| Térébentine, <i>s. f.</i> | 松香油                    | song hiang yeou.   |
| Tergiverser, <i>v. n.</i> | 託詞。推諉。<br>翻復無定         | t'o tsse, t'ouei onei,<br>fan fou wou ting.                        |
| Terme, <i>s. m.</i>       | 限期。日子                  | hien k'i, je tze.  |
| Terminer, <i>v. a.</i>    | 完全。全成。完工<br>做完         | ouan ts'uan, ts'uan tch'eng,<br>ouan kong, tso ouan.               |
| Terne, <i>adj.</i>        | 暗的。不亮的。<br>不鮮明的        | ngan ti, pou léang ti,<br>pou sien ming ti.                        |
| Ternir, <i>v. a.</i>      | 退色。落色。<br>色淡起來         | t'ouei ssè, lo ssè,<br>ssè tan k'i laé.                            |
| Terrain, <i>s. m.</i>     | 地。一段地                  | ti, yi touan ti.   |
| Terrasse, <i>s. f.</i>    | 臺榭。臺                   | t'aé sié, t'aé.  |
| Terrasser, <i>v. a.</i>   | 填土。壓下                  | t'ien t'ou, ya hia.  |
| Terre, <i>s. f.</i>       | 地。地球。地土                | ti, ti k'ieou, ti t'ou.  |
| Terreau, <i>s. m.</i>     | 黑土                     | hei t'ou.  |
| Terrestre, <i>adj.</i>    | 地面上的。                  | ti mien chang ti,  |

|                            |                  |  |
|----------------------------|------------------|--|
| Terreur, <i>s. f.</i>      | 世事的<br>驚惶失色。害怕   | che che ti,<br>king houang che ssè, haé p'a. |
| Terreux, <i>se, adv.</i>   | 如土色。             | jou t'ou ssè,                                |
| Terrible, <i>adj.</i>      | 其內有土的<br>可怕的。兇猛的 | k'i nei yeou t'ou ti.                        |
| Terrier, <i>s. m.</i>      | 禿窩               | k'o p'a ti, hiang mong ti.                   |
| Terrifier, <i>v. a.</i>    | 寒人膽。<br>使人驚惶     | t'ou ouo.                                    |
| Terrine, <i>s. f.</i>      | 盆                | han jen tan,                                 |
| Territoire, <i>s. m.</i>   | 所屬地面。<br>一國之地    | che jen king houang.                         |
| Tertio, <i>adv.</i>        | 三者               | p'eun.                                       |
| Tertre, <i>s. m.</i>       | 土堆。丘             | so chou ti mien,                             |
| Testament, <i>s. m.</i>    | 遺書               | yi kouo tje ti.                              |
| Tête, <i>s. f.</i>         | 頭。首。腦袋           | san tje.                                     |
| Téter <i>v. a.</i>         | 哺乳。乳奶            | t'ou touei, k'ieou.                          |
| Téton, <i>s. m.</i>        | 奶子。乳             | yi chou.                                     |
| Têtu, <i>e, adj.</i>       | 執拗。固執            | t'eu, cheou, nao taé.                        |
| Texte, <i>s. m.</i>        | 書內之文。<br>所載之字。   | fou jou, jou naé.                            |
|                            | 原文               | naé tze, jou.                                |
| Textile, <i>adj.</i>       | 可織之料             | tje nieou, cou tje.                          |
| Textuellement, <i>adv.</i> | 案着原文             | chou nei tje ouen,                           |
| Thé, <i>s. m.</i>          | 茶。茶葉             | so tsaé tje tze,                             |
| Théâtre, <i>s. m.</i>      | 戲園子。戲館           | yuan ouen.                                   |
| Théière, <i>s. f.</i>      | 茶壺               | k'o tje tje léao.                            |
| Thème, <i>s. m.</i>        | 題目。出題            | ngan tcho yuan ouen.                         |
| Théorie, <i>s. f.</i>      | 意思。說             | tch'a, tch'a yé.                             |
| Thermal, <i>e, adj.</i>    | 溫泉               | hi yuan tze, hi couan.                       |
| Thermomètre, <i>s. m.</i>  | 寒暑表              | tch'a hou.                                   |
|                            |                  | t'i mou, tch'ou t'i.                         |
|                            |                  | yi sse, chouo.                               |
|                            |                  | ouen ts'uan.                                 |
|                            |                  | han chou piao.                               |

|                            |          |                                 |
|----------------------------|----------|---------------------------------|
| Thésauriser, <i>v. n.</i>  | 積財       | tsi ts'ae.                      |
| Thèse, <i>s. f.</i>        | 題目       | t'i mou.                        |
| Thibétain, <i>e, adj.</i>  | 西藏人      | si tsang jen.                   |
| Thorax, <i>s. m.</i>       | 胸膛       | hiong t'ang,                    |
| Tiare, <i>s. f.</i>        | 頭冕       | t'eu mien.                      |
| Tibia, <i>s. m.</i>        | 脛骨       | king kou.                       |
| Tic, <i>s. m.</i>          | 胃病       | mao ping.                       |
| Tiède, <i>adj.</i>         | 溫和。溫的    | ouen ho, ouen ti.               |
| Tien, <i>ne, pr. pos.</i>  | 你的       | ni ti.                          |
| Tiers, <i>erce, adj.</i>   | 三分之一     | san feun tje yi.                |
| Tiers, <i>s. m.</i>        | 局外的。外人   | ku ouaé ti, ouaé jen.           |
| Tige, <i>s. m.</i>         | 樹樑       | chou tchou.                     |
| Tigre, <i>s. m.</i>        | 老虎       | lao hou.                        |
| Tigré, <i>ée, adj.</i>     | 似老虎的     | sse lao hou p'i ti.             |
| Timbale, <i>s. f.</i>      | 鼓。盅      | cou, tchong.                    |
| Timbre, <i>s. m.</i>       | 聲音。戳子。號鈴 | cheng yin, tch'o tze, hao ling. |
| Timide, <i>adj.</i>        | 膽小的。怕生的  | tan siao ti, p'a cheng ti.      |
| Timon, <i>s. m.</i>        | 車轆       | tch'è yuan.                     |
| Timoré, <i>ée, s. m.</i>   | 膽小的      | tan siao ti.                    |
| Tinctorial, <i>e, adj.</i> | 染藥       | jan yao.                        |
| Tinter, <i>v. a.</i>       | 撞鐘       | tchouang tchong.                |
| Tir, <i>s. m.</i>          | 靶字。放鎗    | pa tze, fang ts'iang.           |
| Tirant, <i>s. m.</i>       | 樑        | léang.                          |
| Tirebouchon, <i>s. m.</i>  | 拔塞楔      | pa saé kiaí.                    |
| Tirer, <i>v. a.</i>        | 拖。拉。牽。放鎗 | t'o, la, ts'ien, fang ts'iang.  |
| Tireur, <i>s. m.</i>       | 放鎗者      | fang ts'iang tje.               |
| Tiroir, <i>s. m.</i>       | 抽屜       | tch'eu t'i.                     |
| Tisane, <i>s. f.</i>       | 熬藥湯      | ngao yao t'ang.                 |
| Tison, <i>s. m.</i>        | 燒不息的粗柴   | chao pou si ti ts'ou tch'ae.    |
| Tisser, <i>v. a.</i>       | 織。織布     | tje, tje pou.                   |

|                         |          |                                 |
|-------------------------|----------|---------------------------------|
| Tisserand, <i>s. m.</i> | 織匠       | tje tsiang.                     |
| Tissu, <i>s. m.</i>     | 織貨       | tje ho.                         |
| Titre, <i>s. m.</i>     | 官名。稱呼    | couan mǐng, tch'eng hiou.       |
| Tituber, <i>v. n.</i>   | 醉人走路之態   | tsouei jen tseou lou tje t'aé.  |
| Titulaire, <i>adj.</i>  | 正任之官     | tcheng jen tje couan.           |
| Toast <i>s. m.</i>      | 敬酒       | king tsieou.                    |
| Toi, <i>pr. pers.</i>   | 你        | ni                              |
| Toile, <i>s. f.</i>     | 布        | pou.                            |
| Toilette, <i>s. f.</i>  | 穿帶。      | tch'ouan taé,                   |
|                         | 穿衣裳      | tch'ouan yi chang.              |
| Toiser, <i>v. a.</i>    | 量其尺寸。量地  | léang k'i tjé ts'ouen, léang ti |
| Toison, <i>s. f.</i>    | 羊毛       | yang mao.                       |
| Toit, <i>s. m.</i>      | 屋脊。房上    | wou ki, fang chang.             |
| Toiture, <i>s. f.</i>   | 屋脊。房脊。房頂 | wou ki, fang ki, fang ting.     |
| Tôle, <i>s. f.</i>      | 鐵片       | t'íe p'ien.                     |
| Tolérable, <i>adj.</i>  | 可忍的。罷了的。 | k'o jen ti, pa léao ti,         |
|                         | 容留得的     | yong leou te ti.                |
| Tolérance, <i>s. f.</i> | 洪量。寬忍。   | hong léang, k'ouan jen.         |
|                         | 容留       | yong leou.                      |
| Tolérer, <i>v. a.</i>   | 容留。寬忍。   | yong leou, k'ouan jen,          |
|                         | 不理會      | pou li houei.                   |
| Tomate, <i>s. f.</i>    | 番茄       | fan k'íé.                       |
| Tombe, <i>s. f.</i>     | 墳墓。      | feun mou.                       |
| Tombeau, <i>s. m.</i>   | 墳墓。墳地    | feun mou, feun ti.              |
| Tomber, <i>v. n.</i>    | 吊落。墜。倒塌。 | tiao, lo, tchouei, tao, t'a,    |
|                         | 跌下       | tié hia.                        |
| Tombereau, <i>s. m.</i> | 大車       | ta tch'è.                       |
| Tome, <i>s. m.</i>      | 一本書      | yi peun chou.                   |
| Ton, <i>s. m.</i>       | 音。聲音。腔   | yín, cheng yín, ts'iang.        |
| Ton, <i>pr. poss.</i>   | 你的       | ni ti.                          |

|                             |               |  |
|-----------------------------|---------------|--|
| Tondre, <i>v. a.</i>        | 剃髮            | t'i fa.                                    |
| Tonique, <i>adj.</i>        | 補精神的。<br>益精神的 | pou tsing chen ti,<br>yi tsing chen ti.    |
| Tonnage, <i>s. m.</i>       | 船噸數           | tch'ouan touen chou.                       |
| Tonne, <i>s. f.</i>         | 一噸            | yi touen.                                  |
| Tonneau, <i>s. m.</i>       | 桶。酒桶          | t'ong, tsieou t'ong.                       |
| Tonner, <i>v. imper.</i>    | 打雷            | ta lei.                                    |
| Tonnerre, <i>s. m.</i>      | 雷。雷聲          | lei, lei cheng.                            |
| Topaze, <i>s. f.</i>        | 黃寶石           | houang pao che.                            |
| Topographie, <i>s. f.</i>   | 繪地圖之學         | houei ti t'ou tje hio.                     |
| Toquer, <i>v. a.</i>        | 拷             | k'ao.                                      |
| Toqué, <i>ée, adj.</i>      | 有些瘋氣的         | yeou sié fong k'i ti.                      |
| Torche, <i>s. f.</i>        | 火把            | ho pa.                                     |
| Torchis, <i>s. m.</i>       | 三合土           | san ho t'ou.                               |
| Torchon, <i>s. m.</i>       | 一塊粗布。<br>淨物之布 | yi c'ouaé ts'ou pou.<br>tsing wou tje pou. |
| Tordre, <i>v. a.</i>        | 扭。擰。辦         | nieou, ning, pien.                         |
| Torpeur, <i>s. f.</i>       | 精神疲。<br>懶行動   | tsing cheng p'i,<br>lan hing tong.         |
| Torréfié, <i>ée, adj.</i>   | 炒的            | tch'ao ti.                                 |
| Torrent, <i>s. m.</i>       | 溪。湧           | tsi, yong.                                 |
| Torrentiel, <i>le, adj.</i> | 傾盆大雨。急流       | king p'eun ta yu, ki leou.                 |
| Torride, <i>adj.</i>        | 熱焦            | je tsiao.                                  |
| Tors, <i>e, adj.</i>        | 曲曲的。歪。斜       | k'u k'u ti, ouaé, sié.                     |
| Tort, <i>s. m.</i>          | 無理之處。<br>不是處  | wou li tje tch'ou,<br>pou che tch'ou.      |
| Tort, (à) <i>loc. adv.</i>  | 錯。悞。妄         | ts'o, wou, ouang.                          |
| Tortu, <i>e, adj.</i>       | 彎彎曲曲          | ouan ouan k'u k'u.                         |
| Tortue, <i>s. f.</i>        | 龜             | kouei.                                     |
| Torture, <i>s. f.</i>       | 刑法。夾棍。拷打      | hing fa, kia kouen, k'ao ta.               |

|                          |           |                               |
|--------------------------|-----------|-------------------------------|
| Torturer, <i>v. a.</i>   | 加刑法。拷問    | kia hing fa, k'ao ouen.       |
| Tôt, <i>adv.</i>         | 早早。一時間    | tsao tsao, yi che kieu.       |
| Total, <i>e, adj.</i>    | 總數。共計     | tsong chou, cong ki.          |
| Totalement, <i>adv.</i>  | 全。都。一並。一概 | ts'uan, tou, yi ping, yi kaé. |
| Totalité, <i>s. f.</i>   | 全數        | ts'uan chou.                  |
| Touage, <i>s. m.</i>     | 拖。拖船。力牽   | t'o, t'o teh'ouan, li ts'ien. |
| Touchant, <i>prép.</i>   | 以。爲。之。論及  | vi, ouei tje, louen ki.       |
| Touchant, <i>e, adj.</i> | 懇切的。干涉    | k'en ts'ié ti, kan ché.       |
| Touche, <i>s. f.</i>     | 一摩。一筆     | yi mo, yi pi.                 |
| Toucher, <i>s. m.</i>    | 動。摩。提及    | tong, mo, t'iki.              |
| Toucher, <i>v. a.</i>    | 收賬。收銀。    | cheou tchang, cheou yin,      |
|                          | 感動        | kan tong.                     |
| Touffu, <i>e, adj.</i>   | 密。稠密。葉盛   | mi, teh'eu mi, yé cheng.      |
| Toujours, <i>adv.</i>    | 常常。時時。    | tch'ang tch'ang, che che,     |
|                          | 永遠        | yong yuan.                    |
| Toupie, <i>s. f.</i>     | 陀螺        | oua lo pao.                   |
| Tour, <i>s. f.</i>       | 塔         | t'a.                          |
| Tour, <i>s. m.</i>       | 一番。回。輪流。  | yi fan, houei, lonen leon,    |
|                          | 車         | tch'è.                        |
| Tourbe, <i>s. f.</i>     | 小民。百姓     | siao min, pe sing.            |
| Tourbillon, <i>s. m.</i> | 旋風。旋窩     | suan fong, suan ouo.          |
| Tourillon, <i>s. m.</i>  | 礮臂。礮耳     | p'ao pi, p'ao eul.            |
| Touriste, <i>s. m.</i>   | 逛者。遊者     | kouang tjè, yeou tjè.         |
| Tourment, <i>s. m.</i>   | 苦處        | c'ou tch'ou,                  |
|                          | 不順心事的     | pou chouen sin che ti.        |
| Tourmente, <i>s. f.</i>  | 風暴。颶大風    | fong pao, koua ta fong.       |
| Tourmenter, <i>v. a.</i> | 搓磨。磨難。    | ts'o mo, mo nan,              |
|                          | 苦難人       | c'ou nan jen.                 |
| Tournant, <i>s. m.</i>   | 旋轉的       | suan tchouan ti.              |
| Tourner, <i>v. a.</i>    | 旋轉。遶走。    | suan tchouan, jao tseon,      |



|                           |           |                                 |
|---------------------------|-----------|---------------------------------|
|                           | 用車旋木      | yong tch'è suan mou.            |
| Tourne-vis, <i>s. m.</i>  | 螺絲解       | lo sse kié.                     |
| Tournoyer, <i>v. n.</i>   | 飄旋        | p'iao suan.                     |
| Tournure, <i>s. f.</i>    | 體態。形像     | t'i t'aé, hing siang.           |
| Tourterelle, <i>s. f.</i> | 斑鳩        | pan kieou.                      |
| Tousser, <i>v. n.</i>     | 咳嗽        | k'e seou.                       |
| Tout, <i>e, adj.</i>      | 全。都       | ts'uan, tou.                    |
| Tout, <i>s. m.</i>        | 皆。全。都。諸。  | kié, ts'uan, tou, tchou,        |
|                           | 一總        | yi tsong.                       |
| Toutefois, <i>adv.</i>    | 只是。雖然如此。  | tje che, souei jan jou tss'e,   |
|                           | 但是        | tan che.                        |
| Toux, <i>s. f.</i>        | 咳嗽        | k'e seou.                       |
| Toxique, <i>s. m.</i>     | 毒藥        | tou yao.                        |
| Tracas, <i>s. m.</i>      | 煩心事       | fan sin che.                    |
| Trace, <i>s. f.</i>       | 踪跡        | tsong tsi.                      |
| Tracer, <i>v. a.</i>      | 劃界線。畫出。寫  | houa kié sien, houa tch'ou, sié |
| Traduction, <i>s. f.</i>  | 譯文。譯話     | yi ouen, yi houa.               |
| Traducteur, <i>s. m.</i>  | 繙譯者       | fan yi tjè.                     |
| Traduire, <i>v. a.</i>    | 繙譯        | fan yi.                         |
| Trafic, <i>s. m.</i>      | 買賣。營生。    | maé maé, ying cheng,            |
|                           | 貿易        | meou yi.                        |
| Trafiguer, <i>v. a.</i>   | 做買賣。做生意   | tso maé maé, tso cheng yi.      |
| Tragédie, <i>s. f.</i>    | 苦戲。       | c'ou hi,                        |
|                           | 可悲哀的事     | k'o pei ngaé ti che.            |
| Trahir, <i>v. a.</i>      | 謀奸。背主者。   | meou kien, pei tchou tjè.       |
|                           | 奸爲        | kien ouei.                      |
| Train, <i>s. m.</i>       | 執事。跟人。喧嘩。 | tje che, ken jen, suan hona,    |
|                           | 吵鬧        | tch'ao nao.                     |
| Traineau, <i>s. m.</i>    | 冰車        | ping tch'è.                     |
| Trainer, <i>v. a.</i>     | 拉。拖       | la, t'o.                        |

|                             |          |                               |
|-----------------------------|----------|-------------------------------|
| Traire, <i>v. a.</i>        | 撮牛奶      | ts'o nieou naé.               |
| Trait, <i>s. m.</i>         | 箭。拖。舉。事  | tsien, t'o, ku, che.          |
| Traite, <i>s. f.</i>        | 會單       | houei tan.                    |
| Traité, <i>s. m.</i>        | 和約。條款。   | ho yo, t'iao c'ouan,          |
|                             | 章程       | tchang tch'eng.               |
| Traitement, <i>s. m.</i>    | 待人治病之法。  | taé jen, tje ping tje fa.     |
|                             | 俸祿       | fong lou.                     |
| Traiter, <i>v. a.</i>       | 待人治病。欸待  | taé jen, tje ping, c'ouan taé |
| Traiteur, <i>s. m.</i>      | 開飯店者     | k'aé fan tien tjé.            |
| Traître, <i>s. m.</i>       | 奸人。奸佞    | kien jen, kien ling.          |
| Trajet, <i>s. m.</i>        | 奸路       | yi lou.                       |
| Tranchant, <i>s. m.</i>     | 一口。刀刃    | tao k'oua, tao jen.           |
| Tranchant, <i>e, adj.</i>   | 利        | li.                           |
| Tranche, <i>s. f.</i>       | 切片       | ts'ie p'ien.                  |
| Tranchée, <i>s. f.</i>      | 溝子。壕     | keou tze, hao.                |
| Trancher, <i>v. a.</i>      | 切。割。斬    | ts'ie, ko, tchan.             |
| Tranquille, <i>adj.</i>     | 安靜的。平靜。  | ngan tsing ti, p'ing tsing,   |
|                             | 太平。無事    | t'aé p'ing, wou che.          |
| Tranquilliser, <i>v. a.</i> | 安慰。安靜。   | ngan ouei, ngan tsing,        |
|                             | 平靜。放心    | p'ing tsing, fang sin.        |
| Tranquillité, <i>s. f.</i>  | 太平。平安。   | t'aé p'ing, p'ing ngan,       |
|                             | 民安。安逸    | min ngan, ngan yi.            |
| Transaction, <i>s. f.</i>   | 事。議出便法   | che, yi tch'ou pien fa.       |
| Transcendance, <i>s. f.</i> | 極甚。之甚。之至 | ki chen, tje chen, tje tje.   |
| Transcrire, <i>v. a.</i>    | 抄。錄      | tch'ao, lou.                  |
| Transe, <i>s. f.</i>        | 掛念。望心    | koua nien, koua sin.          |
| Transférer, <i>v. a.</i>    | 挪移。搬移。遷移 | no yi, pan yi, ts'ien yi.     |
| Transformer, <i>v. a.</i>   | 變形。變貌    | pien hing, pien mao.          |
| Transfuge, <i>s. m.</i>     | 逃人       | t'ao jen.                     |
| Transgresser, <i>v. a.</i>  | 犯。違      | f'an, ouei.                   |

Transi, *e*, *adj.*Transiger, *v. n.*Transit, *s. m.*Transition, *s. f.*Transmettre, *v. a.*Transparence, *s. f.*Transparent, *e*, *adj.*Transpercer, *v. a.*Transpirer, *v. n.*Transplanter, *v. a.*Transport, *s. m.*Transportation, *s. f.*Transporter, *v. a.*Transposer, *v. a.*Transversal, *e*, *adj.*Trappe, *s. f.*Trapu, *e*, *adj.*Traquenard, *s. m.*Travail, *s. m.*Travailler, *v. a.*Travailleur, *s. m.*Travée, *s. f.*Travers, *s. m.*

凍死

鬆一點兒

運貨

由此過彼。

暫時的

傳寄轉送

明透透亮。

澄清

透亮的。澄清的 t'eou léang ti, tcheng ts'ing ti.

刺透

出汗。

漏了風聲。

有人知覺

纔栽更種

載運運

充軍

運載搬

倒過來

橫的

陷坑。地坎門

身矮骨大的

圈套。絆套

工夫。手工。

工課

作工。作工夫。

庸工

工人。肯庸工者

樑

不順心事。

毛病。短處

tong sse.

song yi t'ien eul.

yun ho.

yeou tss'e kouo pi.

tchan che ti.

tch'ouan, ki, tchouan song.

ning t'eou, t'eou léang,

tcheng ts'ing.

t'eou léang ti, tcheng ts'ing ti.

tsé t'eou.

tch'ou han,

leou léao fong cheng.

yeou jen tje kio.

ts'ac tsac, ken tchong.

tsac yun, yun.

tch'ong kiun.

yun, tsac, pan.

tao kouo laé.

heng ti.

hien k'un, ti k'an men.

chen ngaé kou ta ti.

chuan t'ao, pan t'ao.

kong fou, cheou kong,

kong k'o.

tso kong, tso kong fou,

yong kong.

kong jen, k'en yong kong tje

lin.

pou shouen sin che,

mao ping, touan tch'ou.

|                               |                |   |
|-------------------------------|----------------|---|
| Travers, en, <i>loc. adv.</i> | 橫的             | heng ti.                                    |
| Traverse, <i>s. f.</i>        | 橫木。橫板          | heng mou, heng pan.                         |
| Traverser, <i>v. a.</i>       | 橫過。透過去         | heng kouo, t'eu kouo k'u.                   |
| Travestir, <i>v. a.</i>       | 改其裝。<br>改其打扮   | kaé k'i tchouang,<br>kaé k'i ta pan.        |
| Trébuchet, <i>s. m.</i>       | 鳥陷             | niao hien.                                  |
| Tréfiler, <i>v. a.</i>        | 拉鐵線            | la tié sien.                                |
| Treillis, <i>s. m.</i>        | 簾子             | lien tze.                                   |
| Treize, <i>adj. num.</i>      | 十三             | che san.                                    |
| Treizième, <i>adj. num.</i>   | 第十三個           | ti che san go.                              |
| Tremblant, e, <i>adj.</i>     | 戰戰兢兢。<br>搖動的   | tchan tchan king king,<br>yao tong ti.      |
| Tremblement, <i>s. m.</i>     | 地震。打顫          | ti tchen, ta tch'an.                        |
| Trembler, <i>v. n.</i>        | 打顫。發抖          | ta tch'an, fa teou.                         |
| Trempe, <i>s. f.</i>          | 心情。脾氣          | sin ts'ing, p'i k'i.                        |
| Tremper, <i>v. a.</i>         | 煙鐵             | kien tié.                                   |
| Trentaine, <i>s. f.</i>       | 三十。三十歲         | san che, san che souei.                     |
| Trente, <i>adj. num.</i>      | 三十             | san che.                                    |
| Trépas, <i>s. m.</i>          | 死。致命           | sse, tje ming.                              |
| Trépasser, <i>v. n.</i>       | 殞命。死           | yun ming, sse.                              |
| Trépied, <i>s. m.</i>         | 三足鼎。鼎鼎         | san tsou ting, ting naé.                    |
| Trépigner, <i>v. a.</i>       | 躁腳             | to kiao.                                    |
| Très, <i>adv.</i>             | 狠。極。甚          | hen, ki, chen.                              |
| Trésor, <i>s. m.</i>          | 國帑。寶貝          | kouo t'ang, pao pei.                        |
| Trésorier, <i>s. m.</i>       | 布政司            | pou tchen sse.                              |
| Tressaillir, <i>v. n.</i>     | 吃一驚            | tj'e yi king.                               |
| Tresse, <i>s. f.</i>          | 辮子             | pien tze.                                   |
| Trève, <i>s. f.</i>           | 停息。干戈。<br>暫停交戰 | t'ing si kan ko,<br>tchan t'ing kiao tchan. |
| Triage, <i>s. m.</i>          | 撮取。揀擇          | ts'o ts'u, kien ts'e.                       |

Triangle, *s. m.*Tribord, *s. m.*Tribu, *s. f.*Tribunal, *s. m.*Tribut, *s. m.*Tributaire, *adj.*Tricher, *v. n.*Tricolore, *adj.*Trident, *s. m.*Triennal, *e, adj.*Trier, *v. a.*Trigonométrie, *s. f.*Trimestre, *s. m.*Trimestriel, *le, adj.*Triquer, *v. n.*Triompher, *v. n.*Tripe, *s. f.*Tripot, *s. m.*Tripoter, *v. a.*Trique, *s. f.*Triste, *adj.*Tristesse, *s. f.*Trivial, *e, adj.*Troc, *s. m.*Trois, *adj. num.*Troisième, *adj. num.*Troube, *s. f.*三角形  
船右邊宗派  
衙門。公堂  
貢物。進貢  
進貢者。

進貢之國

欺騙。套騙

三色的

三杈子

三年一回

揀擇

八線學

一季。三個月

一季的。

二月一回

對飲。敬酒

得勝。得意

肚肱。粗腸

賭館。賭場

做不正經買賣

棍子

悶。憂悶。哀哉

心裡憂悶。

哀鬱結

俗。粗俗

換。交往

三。三個

第三個

旋風

san k'iao hing.

tch'ouan yeou pien.

tsong p'aé.

ya men, cong t'ang.

kong wou, tsin kong.

tsin kong tjè.

tsin kong tje kouo.

k'i p'ien, t'ao p'ien.

san ssè ti.

san tch'a tze.

san nien yi houei.

kien, tsè.

pa sien hio.

yi ki, san go yué.

yi ki ti,

san yué yi houei.

• touei yin, king tsieou.

te cheng, te yi.

tou hien, ts'ou teh'ang.

tou couan, tou tch'ang.

tso pou tcheng king maó maé.

couen tze.

meun, yeou meun, ngaé tsaé.

sin li yeou meun,

ngaé, yu kié.

sou, ts'ou sou.

houan, kiao ouang.

san, san go.

ti san go.

suan fong.

|                         |               |                                |
|-------------------------|---------------|--------------------------------|
| Trompe, <i>s. f.</i>    | 象鼻。喇吧筒        | siang pi, la pa t'ong.         |
| Tromper, <i>v. a.</i>   | 哄騙。欺哄。        | hong p'ien, k'i hong,          |
| — (se) <i>v. pr.</i>    | 拐騙<br>錯。悞。想錯。 | couaé p'ien.                   |
| Tromperie, <i>s. f.</i> | 說錯<br>騙人之法。   | ts'o, wou, siang ts'o,         |
| Trompette, <i>s. f.</i> | 胡弄局兒          | chouo ts'o.                    |
| Trompeur, <i>s. m.</i>  | 喇吧筒。號筒        | p'ien jen tje fa,              |
| Tronc, <i>s. m.</i>     | 狡猾。騙子         | hou long ku eul.               |
| Tronçon, <i>s. m.</i>   | 樹樑            | la pa t'ong, hao t'ong.        |
| Trône, <i>s. m.</i>     | 一截。一塊         | kiao houa, p'ien yu tze.       |
| Tronquer, <i>v. a.</i>  | 龍位。寶座         | chou tchou.                    |
|                         | 砍去一塊。         | yi tsié, yi c'ouaé.            |
|                         | 弄不全           | long ouei, pao tso.            |
| Trop, <i>adv.</i>       | 太多。太甚         | k'an k'u yi c'ouaé,            |
| Tropique, <i>s. m.</i>  | 南帶            | long pou ts'uan.               |
| Troquer, <i>v. a.</i>   | 相換。替換         | t'aé to, t'aé chen.            |
| Trot, <i>s. m.</i>      | 打臀。馬打臀        | nan taé.                       |
| Trotter, <i>v. n.</i>   | 打臀            | siang houan, t'i houan.        |
| Troitoir, <i>s. m.</i>  | 道傍小路          | ta tien, ma ta tien.           |
| Trou, <i>s. m.</i>      | 窟窿。口子。        | ta tien.                       |
|                         | 眼。孔           | tao p'ang siao lou.            |
| Trouble, <i>s. m.</i>   | 心裡惶。驚惶。       | c'ou long, k'eu tze,           |
|                         | 亂             | yen, c'ong.                    |
| Trouble, <i>adj.</i>    | 不明。混。         | sin li houang, king houang,    |
|                         | 不清。濁          | louan.                         |
| Troubler, <i>v. a.</i>  | 弄亂。使人心亂。      | pou ming, honen,               |
|                         | 溷濁            | pou ts'ing, tcho.              |
| Trouer, <i>v. a.</i>    | 通個窟窿。通破       | long louan, che jen sin louan, |
| Troupe, <i>s. f.</i>    | 一群。一隊。兵。      | houen tcho.                    |
|                         |               | t'ong go c'ou long, t'ong p'o. |
|                         |               | yi k'iun, yi touei, ping,      |

|                           |           |                              |
|---------------------------|-----------|------------------------------|
| Troupeau, <i>s. m.</i>    | 當兵的       | tang ping ti.                |
| Troupier, <i>s. m.</i>    | 一群        | yi k'iuu.                    |
| Trouver, <i>v. a.</i>     | 當兵的       | tang ping ti.                |
|                           | 找。找着。覓來。  | tchao, tchao tcho, mi laé.   |
|                           | 拾起來       | che k'i laé.                 |
| Truelle, <i>s. f.</i>     | 泥鏟。泥瓢     | ngi man, ngi p'iao.          |
| Truie, <i>s. f.</i>       | 母猪        | mou tchou.                   |
| Tu, <i>pr. pers.</i>      | 你         | ni.                          |
| Tube, <i>s. m.</i>        | 筒。槽。管     | t'ong, ts'ao, couan.         |
| Tubéreuse, <i>s. f.</i>   | 夜來香       | yé laé hiang.                |
| Tuer, <i>v. a.</i>        | 殺死。打死。殺害。 | cha sse, ta sse, cha haé,    |
|                           | 害死        | haé sse.                     |
| Tuf, <i>s. m.</i>         | 沙土        | cha t'ou.                    |
| Tuile, <i>s. f.</i>       | 瓦片        | oua p'ien.                   |
| Tulle, <i>s. m.</i>       | 洋紗        | yang cha.                    |
| Tumeur, <i>s. f.</i>      | 瘡         | tch'ouang.                   |
| Tumulte, <i>s. m.</i>     | 吵鬧。熱鬧     | tch'ao nao, je nao.          |
| Tumulus, <i>s. m.</i>     | 沙墳。小塚     | cha feun, siao tch'ong.      |
| Tunique, <i>s. f.</i>     | 褂子        | koua tze.                    |
| Turban, <i>s. m.</i>      | 包頭巾。      | pao t'eu kin,                |
|                           | 纏頭巾       | tch'an t'eu kin.             |
| Turbulent, <i>e, adj.</i> | 淘氣。好做亂。   | t'ao k'i, hao tso louan,     |
|                           | 好亂。不好靜的   | hao louan pou hao tsingti.   |
| Turc, turque, <i>adj.</i> | 土耳其國的     | t'ou eul ki kouo ti.         |
| Turpitude, <i>s. f.</i>   | 醜事。       | tch'eu che,                  |
|                           | 不要臉的事     | pou yao lien ti che.         |
| Tutélaire, <i>adj.</i>    | 保佑人者      | pao yeou jen tjé.            |
| Tuteur, <i>s. m.</i>      | 管養之父。繼父   | couan yang tje fou, ki fou.  |
| Tuyau, <i>s. m.</i>       | 管子。槽子。管   | t'ong tze, ts'ao tze, couan. |
| Tympan, <i>s. m.</i>      | 耳鼓        | eul cou.                     |

|                           |       |                     |
|---------------------------|-------|---------------------|
| Type, <i>s. m.</i>        | 樣     | yang.               |
| Typhon, <i>s. m.</i>      | 大風。颶風 | ta fong, ku fong.   |
| Typhus, <i>s. m.</i>      | 霍亂症   | ho louan tcheng.    |
| Typographie, <i>s. f.</i> | 刻板    | k'e pan.            |
| Tyran, <i>s. m.</i>       | 凌逼人者。 | lin pi jen tjè,     |
|                           | 糜爛其民者 | mi lan k'i min tjè. |
| Tyrannie, <i>s. f.</i>    | 霸道    | pa tao.             |
| Tyranniser, <i>v. a.</i>  | 暴虐百姓  | pao nio pe sing.    |



## U

Ulcère, *s. m.*  
 Ulcé rer, *v. a.*  
 Ultérieur, *e, adj.*  
 Un, *e, adj.*  
 Unanime, *adj.*  
 Uni, *e, adj.*

Uniforme, *adj.*  
 Uniforme, *s. m.*  
 Union, *s. f.*  
 Unique, *adj.*  
 Unir, *v. a.*  
 Unité, *s. f.*  
 Univers, *s. m.*

Universel, *le, adj.*

Urbanité, *s. f.*  
 Urgence, *s. f.*  
 Urine, *s. f.*  
 Uriner, *v. n.*  
 Usage, *s. m.*

User, *v. a.*  
 Usine, *s. f.*  
 Ustensile, *s. m.*  
 Usuel, *le, adj.*

瘡。疔瘡  
 成瘡  
 後來的。將來的  
 一個  
 合意。均無異說  
 素的。同心同意。

勻勻的  
 同一樣的  
 號衣。補掛  
 合。相合  
 無雙。單的  
 合起來  
 一個。獨一  
 普天下。天下。  
 萬物

處處一樣的。  
 人人如此的

溫和。禮貌  
 急的。要緊的  
 尿

撒尿。小便  
 用。使喚。

用處  
 用。磨。常用

製造場

傢伙

常用的。  
 常使的。

tch'ouang, ting tch'ouang.  
 tch'eng tch'ouang.

heou laé ti, tsiang laé ti.  
 yi go.

ho yi, kiun wou yi shouo.

sou ti, t'ong sin t'ong yi,  
 yun yun ti.

t'ong yi yang ti.

hao yi, pou koua.

ho, siang ho.

wou chouang, tan ti.

ho k'i laé.

yi go, tou yi.

p'ou t'ien hia, t'ien hia.

ouan wou.

tch'ou tch'ou yi yang ti,  
 jen jen jou tss'e ti.

ouen ho, li mao.

k'i ti, yao kin ti.

niao.

ssa niao, siao pien.

yong, che houan,

yong tch'ou.

yong, mo, tch'ang yong.

tje tsao tch'ang.

kia ho.

tch'ang yong ti,

tch'ang che ti,

Usure, *s. f.*Usurier, *s. m.*Utile, *adj.*Utiliser, *v. a.*Utilité, *s. f.*Utopie, *s. f.*

照常的  
取利息過重  
放賬圖重利的  
可用。得用的  
有用的。

得其用。用之  
用處。益處  
無理之論

tchao tch'ang ti.

ts'u li si kouo tchong.

fang tchang t'on tchong li ti

k'o yong, te yong ti,

yeou yong ti.

te k'i yong, yong tje.

yong tch'ou, yi tch'ou.

wou li tje louen.

## V

|                            |          |                                 |
|----------------------------|----------|---------------------------------|
| Va, <i>v. imp.</i>         | 去        | k'u. <i>v. imp.</i>             |
| Vacance, <i>s. f.</i>      | 缺。放學     | k'ué, fang hio.                 |
| Vacant, <i>e, adj.</i>     | 空的。無人住的  | c'ong ti, wou jen tchou ti.     |
|                            | 有缺的      | yeou k'ué ti.                   |
| Vacarme, <i>s. m.</i>      | 吵鬧。鬧熱。喧嘩 | tch'ao nao, nao je, suan houa   |
| Vaccin, <i>s. m.</i>       | 種痘的牛漿    | tchong teou ti nieou tsiang     |
| Vacciner, <i>v. a.</i>     | 種痘       | tchong teou.                    |
| Vache, <i>s. f.</i>        | 母牛       | mou nieou.                      |
| Vacillant, <i>e, adj.</i>  | 翻復不定。    | fau fou pou ting,               |
|                            | 搖動的      | yao tong ti.                    |
| Va-et-vient, <i>s. m.</i>  | 絡繹不絕     | lo yi pou tsié.                 |
| Vagabond, <i>e, adj.</i>   | 浪蕩之人。匪人。 | lang tang tje jen, 'fai jen,    |
|                            | 流氓       | leou mang.                      |
| Vagon, <i>s. m.</i>        | 載衣物車     | tsaé yi fou tch'è.              |
| Vague, <i>s. f.</i>        | 浪。海浪     | lang, haé lang.                 |
| Vague, <i>adj.</i>         | 矇矓       | mong long.                      |
| Vaillant, <i>e, adj.</i>   | 勇猛       | yong mong.                      |
| Vain, <i>e, adj.</i>       | 虛。虛假。    | hu, hu kia,                     |
|                            | 好臉面者。    | hao lien mien tjè,              |
|                            | 自大者      | tze ta tjè.                     |
| Vain (en) <i>loc. adv.</i> | 徒然。徒勞無力  | t'ou jan, t'ou lao wou li.      |
| Vaincre, <i>v. a.</i>      | 打勝。勝過。   | ta cheng, cheng kono,           |
|                            | 得勝       | te cheng.                       |
| Vaincu, <i>e, adj.</i>     | 打敗者      | ta paé tjè.                     |
| Vainement, <i>adv.</i>     | 徒勞。枉然    | t'ou lao, ouang jan.            |
| Vainqueur, <i>s. m.</i>    | 得勝者      | te cheng tjè.                   |
| Vaisseau, <i>s. m.</i>     | 兵船。      | ping tch'ouang,                 |
|                            | 三層砲兵船    | sau ts'eng p'ao ping tch'ouang. |

|                            |            |                              |
|----------------------------|------------|------------------------------|
| Vaisselle, <i>s. f.</i>    | 盤碟之類       | pan tié tje lei.             |
| Valable, <i>adj.</i>       | 妥當的。不假的    | t'o tang ti, pou kia ti.     |
| Valet, <i>s. m.</i>        | 家下人。跟人     | kia hia jen, ken jen.        |
| Valétudinaire, <i>adj.</i> | 多病者        | to ping tje.                 |
| Valeur, <i>s. f.</i>       | 有價值        | yeou kia tje.                |
| Valide, <i>adj.</i>        | 無病人。健壯     | wou ping jen, kien tchouang. |
| Valider, <i>v. a.</i>      | 弄妥當        | long t'o tang.               |
| Valise, <i>s. f.</i>       | 襌袱         | pao fou.                     |
| Valoir, <i>v. a.</i>       | 值。值錢       | tje, tje ts'ien.             |
| Van, <i>s. m.</i>          | 颶粟之器       | yang sou tje k'i.            |
| Vanité, <i>s. f.</i>       | 自大。虛假      | tze ta, hu kia.              |
| Vaniteux, <i>se, adj.</i>  | 好錢買臉       | hao ts'ien maé lien.         |
| Vanner, <i>v. a.</i>       | 颶粟         | yang sou.                    |
| Vantard, <i>e, adj.</i>    | 好自誇者。誇口    | hao tze koua tjà, koua k'eu. |
| Vanter, <i>v. a.</i>       | 誇獎         | koua tsiang.                 |
| Vapeur, <i>s. f.</i>       | 氣。熱水氣。霧    | k'i, je chou k'i, wou.       |
| Vaquier, <i>v. n.</i>      | 做。幹        | tso, kan.                    |
| Varande, <i>s. f.</i>      | 洋臺         | yang t'aé.                   |
| Variable, <i>adj.</i>      | 不一。常變的     | pou yi, tch'ang pien ti.     |
| Varier, <i>v. a.</i>       | 更易。變       | kung yi, pien.               |
| Variété, <i>s. f.</i>      | 各等。各樣。不等   | ko teng, ko yang, pou teng.  |
| Varlope, <i>s. f.</i>      | 長刨         | tch'ang p'ao.                |
| Vase, <i>s. m.</i>         | 瓶。缸        | p'ing, kang.                 |
| Vase, <i>s. f.</i>         | 泥          | ngi.                         |
| Vaste, <i>adj.</i>         | 大。洪。廣大     | ta, hong, kouang ta.         |
| Veau, <i>s. m.</i>         | 牛犢         | nieuou tou.                  |
| Végétal, <i>e, adj.</i>    | 草木之類。入草木類的 | ts'ao mou tje lei,           |
| Végétation, <i>s. f.</i>   | 草木。野草      | jou ts'ao mou lei ti.        |
| Végétaux, <i>s. m.</i>     | 各樣草木       | ts'ao mou, yé ts'ao.         |
|                            |            | ko yang ts'ao mou.           |

|                                |                |   |
|--------------------------------|----------------|---|
| Végéter, <i>v. n.</i>          | 活。活命           | ho, ho ming.                              |
| Véhément, <i>e, adj.</i>       | 緊急。着急。<br>氣頭上  | kin ki, tchao ki.<br>k'i t'eu chang.      |
| Véhicule, <i>s. m.</i>         | 轎。車。船          | kiao, tch'è, tch'ouan.                    |
| Veille, <i>s. f.</i>           | 夕。先一天          | si, sien yi t'ien.                        |
| Veiller, <i>v. n.</i>          | 守。守夜。看守。<br>把守 | cheou, cheou ye, k'an cheou,<br>pa cheou. |
| Veilleur de nuit, <i>s. m.</i> | 打更的。更夫         | ta kung ti, kung fou.                     |
| Veine, <i>s. f.</i>            | 血脈。紋           | sié me, ouen.                             |
| Velléité, <i>s. f.</i>         | 心。意            | sin, yi.                                  |
| Velours, <i>s. m.</i>          | 絨              | jong.                                     |
| Velouté, <i>ée, adj.</i>       | 軟亮似絨           | jouan léang sse jong.                     |
| Velu, <i>e, adj.</i>           | 身上多毛的          | chen chang to mao ti.                     |
| Vénal, <i>e, adj.</i>          | 貪利的。<br>爲利不爲情  | t'an li ti,<br>ouei li pou ouei ts'ing.   |
| Vendange, <i>s. f.</i>         | 收科             | cheou k'o.                                |
| Vendanger, <i>v. a.</i>        | 收禾             | cheou ho.                                 |
| Vendeur, <i>s. m.</i>          | 賣主             | maé tchou.                                |
| Vendre, <i>v. a.</i>           | 賣              | maé.                                      |
| Vendredi, <i>s. m.</i>         | 禮拜六            | li paé lieou.                             |
| Vendu, <i>e, adj.</i>          | 賣了的。<br>已賣完的   | maé léao ti,<br>yi maé ouan ti.           |
| Vénéneux, <i>se, adj.</i>      | 有毒的            | yeou tou ti.                              |
| Vénérable, <i>adj.</i>         | 可敬的。尊貴         | k'o king ti, tsouen koueï.                |
| Vénérer, <i>v. a.</i>          | 尊重。敬。恭敬        | tsouen tchong, king, kongking             |
| Vénerie, <i>s. f.</i>          | 打獵。打圍之事        | ta lié, ta ouei tje che.                  |
| Veneur, <i>s. m.</i>           | 畔援             | pan yuan.                                 |
| Vengeance, <i>s. f.</i>        | 報仇。雪恨          | pao tch'eu, sué hen.                      |
| Venger, <i>v. a.</i>           | 報仇。雪恨          | pao tch'éou, sué hen.                     |
| Vénuel, <i>le, adj.</i>        | 小過失。           | siao kouo che,                            |

|                           |         |                              |
|---------------------------|---------|------------------------------|
| Venimeux, <i>se, adj.</i> | 不要緊的    | pou yao kin ti.              |
| Venin, <i>s. m.</i>       | 有毒的     | yeou tou ti.                 |
| Venir, <i>v. n.</i>       | 毒來      | tou.                         |
| Vent, <i>s. m.</i>        | 風       | laé.                         |
| Vente, <i>s. f.</i>       | 賣。發客。變價 | fong.                        |
| Venter, <i>v. n.</i>      | 颶風      | maé, fa k'e, pien kia.       |
| Ventilateur, <i>s. m.</i> | 風扇      | koua fong.                   |
| Ventouse, <i>s. f.</i>    | 百刀刷     | fong chan.                   |
| Ventre, <i>s. m.</i>      | 肚子。腹    | paé tao choua.               |
| Ventriloque, <i>s. m.</i> | 像聲的     | tou tze, fou.                |
| Ventru, <i>e, adj.</i>    | 肚大的     | siang cheng ti.              |
| Venue, <i>s. f.</i>       | 來一回     | tou ta ti.                   |
| Vénus, <i>s. f.</i>       | 金星      | laé yi houei.                |
| Ver, <i>s. m.</i>         | 蟲子。蛆。蠹魚 | kin sing.                    |
| Véracité, <i>s. f.</i>    | 真實。不說謊  | tch'ong tze, ch'u, tou yu.   |
| Ver à soie, <i>s. m.</i>  | 蠶虫      | tchen che, pou chouo houang. |
| Verbal, <i>e, adj.</i>    | 當面說的。   | ts'an tch'ong.               |
|                           | 口說的     | tang mien chouo ti.          |
| Verbe, <i>s. m.</i>       | 活字。聲音   | k'eu chouo ti.               |
| Verbeux, <i>se, adj.</i>  | 多話者     | ho tze, cheng yin.           |
| Verbiage, <i>s. m.</i>    | 閒話      | to houa tjè.                 |
| Verdâtre, <i>adj.</i>     | 微綠的     | hien houa.                   |
| Verdeur, <i>s. f.</i>     | 剛健。堅壯。  | onei lou ti.                 |
|                           | 硬正      | kang kien, kien tchouang,    |
| Verdict <i>s. m.</i>      | 官斷之語。   | ying tchang.                 |
|                           | 定案      | couan touan tje yu,          |
| Verdir, <i>v. a.</i>      | 變綠色     | ting ngan.                   |
| Verdoyant, <i>e, adj.</i> | 青葉      | pien lou ssè.                |
| Verdure, <i>s. f.</i>     | 青綠。蒼秀。  | tsing lou.                   |
|                           |         | ts'ing lou, ts'ang sieou,    |

|                             |          |                                 |
|-----------------------------|----------|---------------------------------|
| Verge, <i>s. f.</i>         | 菜蔬       | ts'aé sou.                      |
| Verglas, <i>s. m.</i>       | 陽物       | yang wou.                       |
| Verger, <i>s. m.</i>        | 冰滑       | ping houa.                      |
| Vergue, <i>s. f.</i>        | 菓子園      | kouo tze yuan.                  |
| Véridique, <i>adj.</i>      | 帆杆       | fan kan.                        |
|                             | 眞有的。     | tchen yeou ti,                  |
|                             | 實在有的。    | che tsaé yeou ti.               |
|                             | 說實話者     | chouo che houa tjè.             |
| Vérifier, <i>v. a.</i>      | 免驗。查其眞假。 | touei yen, tch'a k'i tchen kia. |
|                             | 占驗       | tchan yen                       |
| Véritable, <i>adj.</i>      | 眞的。實在的   | tchen ti, che tsaé ti.          |
| Vérité, <i>s. f.</i>        | 眞話。實話    | tchen houa, che houa.           |
| Vermeil, <i>le, adj.</i>    | 紅的       | hong ti.                        |
| Vernicelle, <i>s. m.</i>    | 乾麪絲兒     | kan mien sse eul.               |
| Vermillon, <i>s. m.</i>     | 朱色       | tchou ssè.                      |
| Vermine, <i>s. f.</i>       | 惡蟲。虱     | ngo tch'ong, che.               |
| Vermoulu, <i>e, adj.</i>    | 蛆吃的。蟲蛙的  | k'u tj'e ti, tch'ong tchou ti.  |
| Vernir, <i>v. a.</i>        | 上漆       | chang ts'i.                     |
| Vernis, <i>s. m.</i>        | 漆        | ts'i.                           |
| Vérole, <i>s. f.</i>        | 楊梅瘡      | yang mei tch'ouang.             |
| Verre, <i>s. m.</i>         | 玻璃。玻璃盃   | po li, po li pei.               |
| Verroterie, <i>s. f.</i>    | 玻璃器。燒料   | po li k'i, chao léao.           |
| Verrou, <i>s. m.</i>        | 門門       | men chan.                       |
| Vers, <i>s. m.</i>          | 詩        | che.                            |
| Versement, <i>s. m.</i>     | 還錢。交銀子   | houan ts'ien, kiao yin tze.     |
| Verser, <i>v. a.</i>        | 斟。倒      | tchen, tao.                     |
| Versification, <i>s. f.</i> | 作詩       | tso che.                        |
| Verso, <i>s. m.</i>         | 後面的      | heou mien.                      |
| Vert, <i>s. m.</i>          | 綠的       | lou ti.                         |
| Vert, <i>e, adj.</i>        | 綠的。青的    | lou ti, ts'ing ti.              |

|                            |          |                               |
|----------------------------|----------|-------------------------------|
| Vert de gris, <i>s. m.</i> | 銅綠       | t'ong lou.                    |
| Vertèbre, <i>s. f.</i>     | 脊骨       | ki cou.                       |
| Vertical, <i>e, adj.</i>   | 頭頂天的。堅   | t'eu ting t'ien ti, chou ti.  |
| Vertige, <i>s. m.</i>      | 頭暈       | t'eu yun.                     |
| Vertu, <i>s. f.</i>        | 德義。仁     | te, yi, jen.                  |
| Vertueux, <i>se, adj.</i>  | 德行人      | te hing jen.                  |
| Verve, <i>s. f.</i>        | 興        | hing.                         |
| Vessie, <i>s. f.</i>       | 胞囊。尿胞    | pao nang, niao pao.           |
| Veste, <i>s. f.</i>        | 馬掛       | ma koua.                      |
| Vestiaire, <i>s. m.</i>    | 穿衣之屋     | tch'ouan yi tje wou.          |
| Vestibule, <i>s. m.</i>    | 墀子       | tj'e tze.                     |
| Vestige, <i>s. m.</i>      | 踪跡。古跡。影跡 | tsong tsi, cou tsi, ying tsi. |
| Vêtement, <i>s. m.</i>     | 衣裳       | yi chang.                     |
| Vétérán, <i>s. m.</i>      | 老兵       | lao ping.                     |
| Vétérinaire, <i>s. m.</i>  | 獸醫       | cheou yi.                     |
| Vétille, <i>s. f.</i>      | 小事。小過。   | siao che, siao kouo,          |
|                            | 小不是      | siao pou che.                 |
| Vétilleux, <i>se, adj.</i> | 愛小的。小氣的。 | ngaé siao ti, siao k'i ti,    |
|                            | 好小的      | hao siao ti.                  |
| Vétir, (se) <i>v. a.</i>   | 穿衣。披衣    | tch'ouan yi, p'i yi.          |
| Vétusté, <i>s. f.</i>      | 衰敗       | chouaé paé.                   |
| Veuf, <i>ve, adj.</i>      | 鰥。寡      | couan, koua,                  |
| Vexer, <i>v. a.</i>        | 使人見怪。冒犯  | che jen kien couaé, mao fan.  |
| Viable, <i>adj.</i>        | 活得的      | ho te ti.                     |
| Viaduc, <i>s. m.</i>       | 水槽子      | choui ts'ao tze.              |
| Viande, <i>s. f.</i>       | 肉        | jeou.                         |
| Vibration, <i>s. f.</i>    | 引聲而動     | yin cheng eul tong.           |
| Vice, <i>s. m.</i>         | 毛病。缺處    | mao ping, k'iué tch'ou.       |
| Vice-amiral, <i>s. m.</i>  | 提督       | t'i tou.                      |
| Vice-consul, <i>s. m.</i>  | 副領事      | fou ling che.                 |



|                              |         |                            |
|------------------------------|---------|----------------------------|
| Vice-roi, <i>s. m.</i>       | 總督。制臺   | tsong tou, tje t'aé.       |
| Vice-versa, <i>loc. adv.</i> | 相左      | siang tso.                 |
| Vicieux, <i>se, adj.</i>     | 有毛病的    | yeou mao ping ti.          |
| Vicissitude, <i>s. f.</i>    | 事變      | che pien.                  |
| Victime, <i>s. f.</i>        | 事主      | che tchou.                 |
| Victoire, <i>s. f.</i>       | 得勝      | te cheng.                  |
| Victorieux, <i>se, adj.</i>  | 得勝了的    | te cheng léao ti.          |
| Victuaille, <i>s. f.</i>     | 食物      | che wou.                   |
| Vidange, <i>s. f.</i>        | 倒糞      | tao feun.                  |
| Vide, <i>adj.</i>            | 空的。空虛的  | c'ong ti, c'ong hu ti.     |
| Vider, <i>v. a.</i>          | 倒空。倒出去  | tao c'ong, tao tch'ou k'u. |
| Vie, <i>s. f.</i>            | 命       | ming.                      |
|                              | 老的。舊的   | lao ti, kieou ti.          |
| Viell, vieille, <i>adj.</i>  | 老人      | lao jen,                   |
| Vieillard, <i>s. m.</i>      | 上了年紀的   | chang léao nien ki ti.     |
| Vieillesse, <i>s. f.</i>     | 老年時。年紀大 | lao nien che, nien ki ta.  |
| Vieillir, <i>v. n.</i>       | 老上來了    | lao cheng laé léao.        |
| Vierge, <i>s. f.</i>         | 貞女。姑娘。  | tchen niu, cou niang,      |
|                              | 守節之女    | cheou tsié tje niu.        |
| Vieux, vieille, <i>adj.</i>  | 老了的。舊的  | lao léao ti, kieou ti.     |
| Vif, vive, <i>adj.</i>       | 活動的     | ho tong ti.                |
| Vif-argent, <i>s. m.</i>     | 水銀      | choui yin.                 |
| Vigilant, <i>e, adj.</i>     | 慎者      | chen tjè.                  |
| Vigne, <i>s. f.</i>          | 葡萄樹     | p'ou t'ao chou.            |
| Vigueur, <i>s. f.</i>        | 氣力      | k'i li.                    |
| Vil, <i>e, adj.</i>          | 卑鄙。卑賤   | pei p'i, pei tsien.        |
| Vilain, <i>e, adj.</i>       | 不好看的    | pou hao k'an ti,           |
|                              | 醜樣的     | tch'ou yang ti.            |
| Vilebrequin, <i>s. m.</i>    | 弓鑽      | cong tsouan.               |
| Vilenie, <i>s. f.</i>        | 不要臉的事   | pou yao lien ti che.       |

Vilipender, *v. a.*Village, *s. m.*Villageois, *s. m.*Ville, *s. f.*Vin, *s. m.*Vinaigre, *s. m.*Vindicatif, *ve, adj.*Vingt, *adj. num.*Vingtaine, *s. f.*Viol, *s. m.*Violation, *s. f.*Violence, *s. f.*Violent, *e, adj.*Violenter, *v. a.*Violer, *v. a.*Violet, *tte, adj.*Violon, *s. m.*Vipère, *s. f.*Virer, *v. n.*— de bord, *mar.*Virginité, *s. f.*Virgule, *s. f.*Viril, *e, adj.*Virtuel, *elle, adj.*Virulent, *e, adj.*Virus, *s. m.*Vis, *s. f.*Vis-à-vis, *loc. adv.*Visage, *s. m.*

小人事。

毀謗

村子

鄉下人

城

酒

醋

心好恨的

二十

二十之多

強姦

佔犯。越

強行。逼人之行

心暴。開脾氣

勒逼。強逼

強姦

紫的

二絃

毒蛇

轉過來

折轉

貞節。守貞

半圈

勇猛。英雄的

有此能為

毒。利害

毒

螺螄

對面的

臉。面

siao jen che.

houei pang.

ts'ouen tze.

hiang hia jen.

tch'eng.

tsieou.

ts'ou.

sin hao hen ti.

eul che.

eul che tje to.

k'iang kien.

tchan, fan, yué.

k'iang hing, pi jen tje hing.

sin pao, nao p'i k'i.

le pi, k'iang pi.

k'iang k'ien.

tsse ti.

eul hien.

tou ché.

tchouan kouo laé.

tch'è tchouan.

tchen tsié, cheou tchen.

pan kuan.

yong mong, ying hong ti.

yeou tss'e neng ouei.

tou, li haé.

tou.

lo sse.

touei mien ti.

lien, mien.

|                           |         |                          |
|---------------------------|---------|--------------------------|
| Viscère, <i>s. m.</i>     | 五臟。五內   | wou tsang, wou nei.      |
| Viser, <i>v. a.</i>       | 向。暗圖。   | hiang, ngan t'ou,        |
|                           | 暗求      | ngan k'ieou.             |
| Visible, <i>adj.</i>      | 眼見得的。   | yen kien te ti.          |
|                           | 見得着的    | kien te tchao ti.        |
| Vision, <i>s. f.</i>      | 夢見的。    | mong kien ti,            |
|                           | 見其形像    | kien k'i hing siang.     |
| Visite, <i>s. f.</i>      | 拜客。去拜客  | paé k'e, k'u paé k'e.    |
| Visqueux, <i>se, adj.</i> | 黏的。發黏的  | nien ti, fa nien ti.     |
| Visser, <i>v. a.</i>      | 鑲螺螄     | siang lo sse.            |
| Visuel, <i>lle, adj.</i>  | 眼睛的     | yen tsing ti.            |
| Vital, <i>e, adj.</i>     | 致命的     | tje ming ti.             |
| Vitalité, <i>s. f.</i>    | 精神。氣力   | tsing chen, k'i li.      |
| Vite, <i>adj.</i>         | 快的。速。作速 | c'ouaé ti, sou, tso sou. |
| Vitesse, <i>s. f.</i>     | 快慢      | c'ouaé man.              |
| Vitre, <i>s. f.</i>       | 玻璃片     | po li p'ien.             |
| Vitreux, <i>se, adj.</i>  | 似玻璃的    | sse po li ti.            |
| Vitrifier, <i>v. a.</i>   | 成了玻璃    | tch'eng léao po li.      |
| Vitrine, <i>s. f.</i>     | 櫃       | kouei.                   |
| Vitriol, <i>s. m.</i>     | 膽礬      | tan fan.                 |
| Vitupérer, <i>v. a.</i>   | 責備人。說人  | tsè pei jen, chouo jen.  |
| Vivace, <i>adj.</i>       | 活動的狠    | ho tong ti hen.          |
| Vivacité, <i>s. f.</i>    | 活動。伶俐   | ho tong, ling li.        |
| Vivant, <i>e, adj.</i>    | 活的。還在的  | ho ti, houan tsaé ti.    |
| Vivement, <i>adv.</i>     | 快快的     | c'ouaé c'ouaé ti.        |
| Viveur, <i>s. m.</i>      | 放恣。浪蕩   | fang tse, lang tang.     |
| Vivier, <i>s. m.</i>      | 魚池。魚塘   | yu tjé, yu t'ang.        |
| Vivifier, <i>v. a.</i>    | 使活      | che ho.                  |
| Vivipare, <i>adj.</i>     | 胎生的     | t'aé cheng ti.           |
| Vivre, <i>v. n.</i>       | 活。活命    | ho, ho ming.             |

|                                  |          |                              |
|----------------------------------|----------|------------------------------|
| Vivres, <i>s. m.</i>             | 糧餉。食物    | léang hiang, che wou.        |
| Vocabulaire, <i>s. m.</i>        | 字彙       | tze houei.                   |
| Vocal, <i>e, adj.</i>            | 嗓子裡的     | sang tze li ti.              |
| Vocation, <i>s. f.</i>           | 天意       | t'ien yi.                    |
| Vociférer, <i>v. n.</i>          | 叫喚。喧嘩。   | kiao houan, suan houa,       |
|                                  | 吵嚷       | tch'ao jang.                 |
| Vœu, <i>s. m.</i>                | 願。許願     | yuan, hu yuan.               |
| Vogue, <i>s. f.</i>              | 時行的      | che hing ti.                 |
| Voguer, <i>v. n.</i>             | 順風而行     | chouen fong eul hing.        |
| Voici, <i>prép.</i>              | 在此。      | tsaé tss'e,                  |
|                                  | 在這裡的。    | tsaé tche li ti,             |
|                                  | 這一個就是    | tche yi go tsieou che.       |
| Voie, <i>s. f.</i>               | 道兒。法     | tao eul, fa.                 |
| Voilà, <i>prép.</i>              | 這兒有的。有了  | tche eul yeou ti, yeou léao. |
| Voile, <i>s. m.</i>              | 遮臉紗      | tchè lien cha.               |
| Voile, (de navire), <i>s. f.</i> | 船篷。      | tch'ouan p'ong,              |
|                                  | 船帆       | tch'ouan fan.                |
| Voilier, <i>s. m.</i>            | 用篷船      | yong p'ong tch'ouan.         |
| Voir, <i>v. a.</i>               | 見。眼見。看見。 | kien, yen kien, k'an kien,   |
|                                  | 視        | che.                         |
| Voisin, <i>e, adj.</i>           | 鄰舍。鄰家。   | lin che, lin kia,            |
|                                  | 鄰近的。     | lin kin ti,                  |
|                                  | 附近的      | fou kin ti.                  |
| Voisinage, <i>s. m.</i>          | 鄰處。附近地方  | lin tch'ou, fou kin ti fang. |
| Voiture, <i>s. f.</i>            | 車。馬車     | tch'è, ma tch'è.             |
| Voix, <i>s. f.</i>               | 聲音。嗓子    | cheng yin, sang tze.         |
| Vol, <i>s. m.</i>                | 偷。偷竊。鳥飛  | t'eu, t'eu kié, niao fei.    |
| Volage, <i>adj.</i>              | 得新忘舊的    | te sin ouang kieou ti.       |
| Volaille, <i>s. f.</i>           | 雞鴨鵝之類    | ki ya ngo tje lei.           |
| Volcan, <i>s. m.</i>             | 火山       | ho chan.                     |

|                             |               |   |
|-----------------------------|---------------|---|
| Voler, <i>v. n.</i>         | 飛             | fei.                                      |
| Voler, <i>v. a.</i>         | 偷。搶           | t'eu, ts'iang.                            |
| Voleur, <i>s. m.</i>        | 賊。偷東西的。<br>強盜 | tsei, t'eu tong si ti,<br>k'iang tao.     |
| Volière, <i>s. f.</i>       | 鳥籠            | niao long.                                |
| Volonté, <i>s. f.</i>       | 志。橫志。意        | tje. heng tje, yi                         |
| Volontiers, <i>adv.</i>     | 甘願。巴不得的       | kan yuen, pa pou te ti.                   |
| Voltiger, <i>v. n.</i>      | 飛來飛去          | fei laé fei k'u.                          |
| Volubilité, <i>s. f.</i>    | 順着嘴說話。<br>利口  | chouen toho tsouei chou houa,<br>li k'eu. |
| Volume, <i>s. m.</i>        | 書本。一本書        | chou peun, yi peun chou.                  |
| Volumineux, <i>se, adj.</i> | 多本之書          | to peun tje chou                          |
| Volupté, <i>s. f.</i>       | 邪樂。酒色         | sié lo. tsieou ssé.                       |
| Vomique, <i>adj.</i>        | 使人嘔吐的         | che jen ngeou t'ou ti.                    |
| Vomir, <i>v. a.</i>         | 嘔吐            | ngeou t'ou.                               |
| Vomitif, <i>ive, adj.</i>   | 吐藥            | t'ou yao.                                 |
| Vorace, <i>adj.</i>         | 貪婪的。貪食的       | t'an hao ti, t'an che ti.                 |
| Vos, <i>adj. poss.</i>      | 我們的           | ngo men ti.                               |
| Votre, <i>adj. poss.</i>    | 你的。你們的        | ni ti, ni men ti.                         |
| Vouer, <i>v. a.</i>         | 誓願            | che yuan.                                 |
| Vouloir, <i>v. a.</i>       | 要。肯。應允        | yao, k'en, ying yun.                      |
| Vous, <i>pr. pers.</i>      | 你             | ni.                                       |
| Vôte, <i>s. f.</i>          | 弓牆。捲洞         | kong ts'iang, kiuan tong.                 |
| Vôter, <i>v. a.</i>         | 發卷。打弓牆        | fa kiuan, ta kong ts'iang.                |
| Voyage, <i>s. m.</i>        | 陸程。水程。<br>來回  | lou tch'eng, chouï tch'eng,<br>laé houei. |
| Voyager, <i>v. n.</i>       | 遊行。行路。<br>走江湖 | yeou hing, hing lou,<br>tseou kiang hou.  |
| Voyageur, <i>s. m.</i>      | 行路客。行人。<br>旋客 | hing lou k'e, hing jen,<br>lu k'e.        |

Vrai, *e*, *adj.*

真的。真實的。

tchen ti, tchen che ti.

樸實的

p'ou che ti.

Vraiment, *adv.*

真真的。實在是。

tchen tchen ti, che tsaé che,

實有的

che yeou ti.

Vraisemblable, *adj.*

可有的。是有的

k'o yeou ti, che yeou ti.

Vrille, *s. f.*

捲口錐

kuan k'eu tchouei.

Vue, *s. f.*

目。眼睛。眼官

mou, yen tsing, yen couan.

Vulgaire, *adj.*

粗俗。俗等的。

ts'ou sou, sou teng ti,

不斯文的

pou sse ouen ti.

Vulnérable, *adj.*

有弱處。

yeou jo tch'ou,

傷得來的。

chang te laé ti,

攻得破的

cong te p'o ti.

## Y

Yeux, *s. m.*

眼睛

yen tsing.

## Z

Zèle, *s. m.*

熱心。懇懃之心

je sin, yin k'in tje sin.

Zénith, *s. m.*

天頂

t'ien ting.

Zéphyr, *s. m.*

風

fong.

Zéro, *s. m.*

無也

wou yé.

Zigzag, *s. m.*

篆行。曲行。

tchouan hing, k'u hing,

羊腸徑

yang teh'ang king.

Zinc, *s. m.*

白鉛

paé ts'ien.

Zodiaque, *s. m.*

黃道八卦

houang tao, pa koua.

Zône, *s. f.*

帶道。一帶地方

taé tao, yi taé ti fang.

Zoologie, *s. f.*

生物總論

cheng wou tsong louen.







DICTIONNAIRE TECHNIQUE

FRANCAIS-CHINOIS;

COMPRENANT

LES TERMES PROFESSIONNELS ET SCIENTIFIQUES

EMPLOYÉS À

L'ARSENAL DE FOU-TCHEOU.



1874



## A

Abat-jour, *s. m.*  
 Aberration, *s. f.*  
 Abscisse, *s. f.*  
 Acajou, *s. m.*  
 Accastillage, *s. m.*  
 Accélération, *s. f.*  
 Accore, *s. f.*  
 Acide, *s. m.*  
   — chlorydrique,  
   — nitrique,  
   — sulfurique,  
 Acier, *s. m.*  
 Acoustique, *s. f.*  
 Adent, *s. m.*  
 Affaler, *v. a.*  
 Affinité, *s. f.*  
 Affût, *s. m.*  
 Affûter, *v. a.*  
 Aiguille, *s. f.*  
   — à ralingue,  
   — à voile,  
   — de tailleur,  
   — de montre,  
   — de compas,  
 Aiguillet, *s. m.*  
 Aiguiser, *v. a.*  
 Aimant, *s. m.*  
   — factice,

燈遮  
 光行差  
 橫線  
 桃花心木  
 外舢板上截  
 漸加速  
 撐船柱  
 強水  
 鹽強水  
 硝強水。  
 輕養氣  
 磺強水  
 鋼  
 音學  
 輪齒  
 墜下  
 互相感應  
 砲車  
 磨尖  
 針  
 鑲帆針  
 帆針  
 縫針  
 表針  
 羅盤針  
 有鈕舵夾  
 磨刀利  
 磁石  
 假磁石

teng tchè.  
 kouang hing tchá.  
 heng sien.  
 t'ao houa sin mou.  
 ouaé po pan chang tsié.  
 tsien kia sou.  
 tch'eng tch'ouan tchou.  
 k'iang choui.  
 yen k'iang choui.  
 siao k'iang choui,  
   king yang k'i.  
 houang k'iang choui.  
 kang.  
 yin hio.  
 louen tch'e.  
 tchouei hia.  
 hou siang kan ying.  
 p'ao tch'è.  
 mo tsien.  
 tchen.  
 siang fan tchen.  
 fan tchen.  
 fong chen.  
 piao tchen.  
 lo p'an tchen.  
 yeou nieou t'o kia.  
 mo tao li.  
 tss'e che.  
 kia tss'e che.

|   |         |                                 |
|---|---------|---------------------------------|
| Alcali, <i>s. m.</i>                    | 泉鹹      | ts'uan hien.                    |
| Alcool, <i>s. m.</i>                    | 醇       | chun.                           |
| Alène, <i>s. f.</i>                     | 皮錐      | p'i tchouei.                    |
| — emmanchée,                            | 有柄皮錐    | yeou ping p'i tchouei.          |
| Alésoir, <i>s. m.</i>                   | 內膛直輪床   | nei t'ang tje louen tch'ouang   |
| — horizontal,                           | 內膛橫輪床   | nei t'ang heng louen tch'ouang. |
| Allège, <i>s. f.</i>                    | 駁船      | po tch'ouan.                    |
| Alliage, <i>s. m.</i>                   | 叅五金     | ts'an ou kin.                   |
| Allonge, (pèse de couples) <i>s. f.</i> | 船膏透上脚   | tch'ouan hié t'eou chang kiao   |
| Altitude, <i>s. f.</i>                  | 高度      | kao tou.                        |
| Alun, <i>s. m.</i>                      | 白礬      | paé fan.                        |
| Amarrer, <i>v. a.</i>                   | 繫。綁。結。綑 | hi, pang, kié, k'ouen.          |
| Ame, (d'un canon) <i>s. f.</i>          | 砲膛      | p'ao t'ang.                     |
| Ammoniac, <i>s. m.</i>                  | 阿麻呢亞    | a mo ngi ya.                    |
| — muriaté,                              | 紫礬砂     | tsse nao cha.                   |
| Amorce, <i>s. f.</i>                    | 火鑷      | ho lien.                        |
| Amponlette, <i>s. f.</i>                | 砂表      | cha piao.                       |
| Amure, <i>s. f.</i>                     | 風上蓬繩    | fong chang p'ong chen.          |
| Ancre, <i>s. f.</i>                     | 錨       | mao.                            |
| — (maitresse ancre)                     | 錨       | mao.                            |
| — de bossoir,                           | 首錨      | cheou mao.                      |
| — de touée,                             | 曳船錨     | yi tch'ouan mao.                |
| — d'embarcation,                        | 艇錨      | t'ing mao.                      |
| Anémomètre, <i>s. m.</i>                | 風秤      | fong tch'eng.                   |
| Angle, <i>s. m.</i>                     | 角       | kiao.                           |
| Angle d'incidence,                      | 原角      | yuan kiao.                      |
| — complémentaire,                       | 餘角      | yu kiao.                        |
| — de réflexion,                         | 回角      | houei kiao.                     |
| — de position,                          | 方位角     | fang ouei kiao.                 |
| — aigu,                                 | 銳角      | joui kiao.                      |

|                                 |       |                          |
|---------------------------------|-------|--------------------------|
| — adjacent,                     | 旁角    | p'ang kiao.              |
| Anguillers, <i>s. m.</i>        | 船井    | tch'ouan tsing.          |
| Anneau, <i>s. m.</i>            | 圈。環   | kiuan, houan.            |
| Anspect, <i>s. m.</i>           | 移炮棍   | yi p'ao kouen.           |
| Anthracite, <i>s. m.</i>        | 石煤    | che mei.                 |
| Antimoine, <i>s. m.</i>         | 銻     | t'i.                     |
| Apôtres, <i>s. m.</i>           | 前門鯨兩  | ts'ien teou king léang,  |
|                                 | 旁斜貼   | p'ang sté t'ié.          |
| Appareaux, <i>s. m.</i>         | 轆餅具   | lou ping chu.            |
| Appareil, <i>s. m.</i>          | 器具    | k'i chu.                 |
| — distillatoire,                | 蒸鹹水箱  | tcheng hien choui siang. |
| — plongeur,                     | 沉水器   | tch'en choui k'i.        |
| Approximation, <i>s. f.</i>     | 密率    | mi chouaé.               |
| Arbre, <i>s. m.</i>             | 軸。桿   | tcheou, kan.             |
| — de changement                 | 開車機桿  | k'aé tch'è ki kan.       |
| de marche,                      |       |                          |
| — moteur,                       | 轉輪軸   | tchouan louen tcheou.    |
| — de transmission,              | 懸鐵棍   | huan t'ié kouan.         |
| Arc-boutant, <i>s. m.</i>       | 撐柱    | tch'eng tchou.           |
| — de martingale,                | 向水杆   | hiang choui kan.         |
| Ardoise, <i>s. f.</i>           | 烏石。石板 | ou che, che pan.         |
| — à écrire,                     | 寫字石板  | sié tze che pan.         |
| Are, <i>s. m.</i>               | 弧     | cou.                     |
| Argile, <i>s. f.</i>            | 陶土    | t'ao t'ou.               |
| Armature de forge, <i>s. f.</i> | 爐鐵夾   | lou t'ié kia.            |
| Arme, <i>s. f.</i>              | 軍器    | kiun k'i.                |
| Armement, <i>s. m.</i>          | 配置船具  | p'ei tje tch'ouan chu.   |
| Armure, <i>s. f.</i>            | 甲冑    | kia cho.                 |
| Aronde, <i>s. f.</i>            | 燕尾接   | yen onei tsié.           |
| Arrêt, <i>s. m.</i>             | 擋     | tang.                    |

|                                 |        |                            |
|---------------------------------|--------|----------------------------|
| Arrimer, <i>v. a.</i>           | 裝載     | tchouang tsaé.             |
| Arrivée de vapeur, <i>s. f.</i> | 進汽     | tsin k'i.                  |
| Arrosoir, <i>s. m.</i>          | 淋水桶    | lin chouï t'ong.           |
| Arsenal maritime <i>s. m.</i>   | 船廠     | tch'ouan tch'ang.          |
| Arsenic, <i>s. m.</i>           | 砒霜     | p'i chouang.               |
| Articuler, <i>s. m.</i>         | 連節     | lien tsié.                 |
| Assiette, <i>s. f.</i>          | 座盤     | tso, p'an.                 |
| Asymptote, <i>s. f.</i>         | 漸近線    | tsien kin sien.            |
| Atelier, <i>s. m.</i>           | 廠      | tch'ang.                   |
| — des forges,                   | 打鐵廠    | ta tié tch'ang             |
| — de modèles,                   | 模子廠    | mou tze tch'ang.           |
| — d'embarcations,               | 艇廠     | t'ing tch'ang.             |
| — d'ajustage,                   | 輪機廠    | louen ki tch'ang.          |
| — de précision,                 | 精工廠    | tsing kong tch'ang.        |
| Atôme, <i>s. m.</i>             | 微質     | ouei tje.                  |
| Attraction, <i>s. f.</i>        | 相吸。攝力  | siang ki, nié li.          |
| Aubes, (de roue) <i>s. f.</i>   | 輪槓板    | louen ki pan.              |
| Aubier, <i>s. m.</i>            | 木皮     | mou p'i.                   |
| Auge, <i>s. f.</i>              | 槽      | ts'ao.                     |
| Autel, (de foyer) <i>s. m.</i>  | 爐屏     | lou p'ing.                 |
| Aviron, <i>s. m.</i>            | 槳      | tsiang.                    |
| Aviso, <i>s. m.</i>             | 報信船    | pao sin tch'ouan.          |
| Axe, <i>s. m.</i>               | 軌。圓拴。軸 | kouei, yuan chouan, tcheou |
| — transversal,                  | 橫軸     | heng tcheou.               |
| Axiôme, <i>s. m.</i>            | 公論     | cong louen.                |
| Axiomètre, <i>s. m.</i>         | 舵表     | t'o piao.                  |
| Azote, <i>s. m.</i>             | 石精。白瑪瑙 | che tsing, paé ma nao.     |

## B

|                          |          |                                |
|--------------------------|----------|--------------------------------|
| Babord, <i>s. m.</i>     | 船左旁      | teh'ouan tso p'ang.            |
| Bac, <i>s. m.</i>        | 渡船       | tou teh'ouan.                  |
| Bâche, <i>s. f.</i>      | 噴水筒      | p'eun chouï t'ong.             |
| — du condenseur,         | 冷水櫃上層    | leng chouï kouei chang ts'eng. |
| — de meules,             | 磨刀櫃水桶    | mo tao che chouï siang.        |
| — de forges,             | 冷鐵水桶     | leng t'ié chouï t'ong.         |
| Bague, <i>s. f.</i>      | 套管       | t'ao couan.                    |
| — pour tubes,            | 管頭圈      | couan t'eu k'uan.              |
| Baguette, <i>s. f.</i>   | 棍        | kouen.                         |
| Baguette à lavoïr,       | 洗艙棍      | si ts'iang kouen.              |
| — à tire-balle,          | 披鎗子棍     | pa ts'iang tze kouen.          |
| Baignoire, <i>s. f.</i>  | 路盆       | yu p'eun.                      |
| Baille, <i>s. f.</i>     | 水盆       | chouï p'eun.                   |
| Bayonnette, <i>s. f.</i> | 艙頭刀      | ts'iang t'eu tao.              |
| Balai, <i>s. m.</i>      | 掃把       | sao, sao pa.                   |
| Balance, <i>s. f.</i>    | 天平       | t'ien p'ing.                   |
| Balancier, <i>s. m.</i>  | 機橫幹。槓桿。擺 | ki heng kan, kang kan, paé.    |
| Balcon, <i>s. m.</i>     | 欄杆       | lan kan.                       |
| Balise, <i>s. f.</i>     | 插標       | tch'a piao.                    |
| Balle, <i>s. f.</i>      | 彈子       | tan tze.                       |
| Bambou, <i>s. m.</i>     | 竹        | tchou.                         |
| Banc, <i>s. m.</i>       | 板凳       | pan teng.                      |
| — à étirer les tubes,    | 拉管子床     | la couan tze teh'uang.         |
| — de tour,               | 車床       | tch'è teh'uang.                |
| Banquière, <i>s. f.</i>  | 上行牽板     | chang hing ts'ing pan.         |
| Baril, <i>s. m.</i>      | 小桶       | siao t'ong.                    |
| Baromètre, <i>s. m.</i>  | 風雨表      | fong yu piao.                  |
| Barre, <i>s. f.</i>      | 柁杠       | tó kang.                       |

|                                      |       |                                |
|--------------------------------------|-------|--------------------------------|
| — de cabestan,                       | 木車手   | mou tch'è cheou.               |
| — de gouvernail,                     | 舵勝    | t'ò p'ang.                     |
| Barreau, <i>s. m.</i>                | 小條    | siao t'iao.                    |
| — en fer pour grilles,               | 爐承鐵條  | lou tch'eng t'lé t'iao.        |
| Barrettes, <i>s. f.</i>              | 沏門開闔闢 | k'i men k'áé ho kia.           |
| Barrique, <i>s. f.</i>               | 木桶    | mou t'ong.                     |
| — pour saler la viande,              | 鹹肉櫃   | hien jeou kouei.               |
| Barrot, <i>s. m.</i>                 | 上戰枰檟  | chang tchan p'ing léang.       |
| Bascule, <i>s. f.</i>                | 吊秤平   | t'iao cn'eng p'ing.            |
| Bascule, (balance) <i>s. f.</i>      | 磅     | p'ang.                         |
| Bas-mât, <i>s. m.</i>                | 桅下節   | ouei hia tsié.                 |
| Bassin, <i>s. m.</i>                 | 船塢    | tch'ouan ou.                   |
| — de hublot,                         | 鏡窓流水斗 | king tch'uang léou choui teou. |
| Bassinnet, (d'un fusil) <i>s. m.</i> | 機子臺   | ki tze t'áé.                   |
| Batard, e, (lime) <i>s. f.</i>       | 三角式鏢  | san kiao che lei.              |
| Bâteau, <i>s. m.</i>                 | 船     | tch'ouan.                      |
| Bâteau-drague, <i>s. m.</i>          | 挖土機船  | oua t'ou ki tch'ouan.          |
| Bâteau à vapeur, <i>s. m.</i>        | 火輪船   | ho louen tch'ouan.             |
| — à hélice,                          | 暗輪船   | ngan louen tch'ouan.           |
| — à roues,                           | 明輪船   | ming louen tch'ouan.           |
| Bâti, <i>s. m.</i>                   | 架底    | kia, ti.                       |
| — d'une machine,                     | 輪機座   | louen ki tso.                  |
| Bâtiment, <i>s. m.</i>               | 船宮室   | tch'ouan, cong che.            |
| Bâton, <i>s. m.</i>                  | 棍     | kuen.                          |
| Batterie, <i>s. f.</i>               | 砲臺    | p'ao t'áé.                     |
| Bau, <i>s. m.</i>                    | 上戰枰檟  | chang tchan p'ing léang.       |
| Bavures, <i>s. f.</i>                | 餘流鐵   | yu leou t'ié.                  |
| Beaupré, <i>s. m.</i>                | 頭冲桅   | t'eu tch'ong ouei.             |
| Bec de corbin <i>s. m.</i>           | 鷹嘴鉤   | ying tsouei keou.              |
| Bèche, <i>s. f.</i>                  | 鏟     | tchan.                         |



|                                    |        |                              |
|------------------------------------|--------|------------------------------|
| Bédane, <i>s. m.</i>               | 雕刀     | tiao tao.                    |
| Bélier, <i>s. m.</i>               | 羊頭鎚    | yang t'eu tch'ouei.          |
| Besaigüe, <i>s. f.</i>             | 雙頭刀    | chouang t'eu tao.            |
| Béton, <i>s. m.</i>                | 三合土    | san ho t'ou.                 |
| Bibliothèque, <i>s. f.</i>         | 書櫃。書院  | chou kouei, chou yuan.       |
| Bidon, <i>s. m.</i>                | 鐵壺     | t'ie hou.                    |
| Bielle, <i>s. f.</i>               | 轉輪臂。   | tchouan louen pie,           |
| — de parallélogramme,              | 汽餅膀    | k'i ping p'ang.              |
| Bigorne, <i>s. f.</i>              | 平行橫杆   | p'ing hing heng kan.         |
| — en fer d'établi,                 | 尖頭礮    | tsien t'eu touen.            |
| — pour serrurier,                  | 板凳砧    | pan teng tchen.              |
| Biseau, <i>s. m.</i>               | 銷匠砧    | siao tsiang tchen.           |
| Bismuth, <i>s. m.</i>              | 翎尖     | ling tsien.                  |
| Bitord, <i>s. m.</i>               | 鉋      | p'i.                         |
| — goudronné,                       | 三股索    | san cou so.                  |
| Bitte, <i>s. f.</i>                | 三股油索   | san cou yeou so.             |
| Bitton, (d'un mât) <i>s. m.</i>    | 鐵練鑪    | t'ie lien tang.              |
| Blaireau, <i>s. m.</i>             | 桅邊雙筋柱  | ouei pien chouang kin tchou. |
| Blanchir, (une pièce) <i>v. a.</i> | 柄子刷    | ping tze choua.              |
| Blanc de céruse, <i>s. m.</i>      | 漂清     | p'iao ts'ing.                |
| — d'Espagne,                       | 鉛粉。乾白漆 | ts'ien feun, kan paé ts'i.   |
| Bleu de Prusse, <i>s. m.</i>       | 白石粉    | paé che feun.                |
| Bobine, <i>s. f.</i>               | 洋靛     | yang tien.                   |
| Bois, <i>s. m.</i>                 | 雙木     | ku.                          |
| — de camphre,                      | 樟木     | mou.                         |
| — de campèche,                     | 蘇木     | tchang mou.                  |
| — de gaiac,                        | 韃靼武木   | sou mou.                     |
| — de teck,                         | 檣木     | kia lou ou mou.              |
| — de rose,                         | 花梨木    | yeou mou.                    |
|                                    |        | houa li mou.                 |

|                                       |        |                          |
|---------------------------------------|--------|--------------------------|
| Bois de fer,                          | 鐵木     | t'ié mou.                |
| Boite, <i>s. f.</i>                   | 箱。匣    | siang, hia.              |
| — à clapets,                          | 水道匣    | choui tao hia.           |
| — en fer blanc,                       | 白鐵箱    | paé t'iè siang.          |
| Bombe, <i>s. f.</i>                   | 西瓜子    | si koua tze.             |
| Bonnettes, <i>s. f.</i>               | 插花帆    | tch'a houa fan.          |
| Borax, <i>s. m.</i>                   | 硼砂     | p'ong cha.               |
| Bordage, <i>s. m.</i>                 | 船板     | tch'ouan pan.            |
| Bordé, <i>s. m.</i>                   | 舢板     | po pan.                  |
| Borneyer, <i>v. a.</i>                | 眇正斜    | miao tcheng sié.         |
| Bossoir, <i>s. m.</i>                 | 鎮挑     | tchen t'iao.             |
| — d'embarcation,                      | 艇挑     | t'ing t'iao.             |
| Bouchon, <i>s. m.</i>                 | 塞      | saé.                     |
| Boudin, (à ressort) <i>s. m.</i>      | 螺的條    | lo sse t'iao.            |
| Bouée, de sauvetage, <i>s. f.</i>     | 救生浮環   | kieuou cheng feou houan. |
| Bouge, (du pont) <i>s. m.</i>         | 驢背形    | lu pei hing.             |
| Bougie, <i>s. f.</i>                  | 蠟燭     | la tchou.                |
| Bougie stéarique, <i>s. f.</i>        | 牛油燭    | nieou yeou tchou.        |
| — pour noyaux de fonderie.            | 蠟綿捻    | la mien nien.            |
| Boulet, <i>s. m.</i>                  | 砲彈子    | p'ao tan tze.            |
| Boulon, <i>s. m.</i>                  | 螺使釘    | lo sse ting.             |
| Bourre, <i>s. f.</i>                  | 散毛     | san mao.                 |
| — de bœuf,                            | 牛毛     | nieou mao.               |
| Boussole, <i>s. f.</i>                | 羅盤。指南針 | lo p'an, tje nan tchen.  |
| Bout-dehors, de beaupré, <i>s. m.</i> | 頭冲尾節   | téou tch'ong ouei tsié.  |
| — de bonnette,                        | 插花杆    | tch'a houa kan.          |
| Bouteille, marine <i>s. f.</i>        | 茅茅。茅房  | mao p'eun, mao fang.     |
| Bouvet, <i>s. m.</i>                  | 槽砲     | ts'ao pao.               |
| Brai, sec, <i>s. m.</i>               | 乾松香    | kan song hiang.          |
| Brai, gras,                           | 濕松香    | che song hiang.          |

|  |      |                    |
|--|------|--------------------|
| Bras de vergue <i>s. m.</i>                | 綑繩   | p'ong chen.        |
| Braser, <i>v. a.</i>                       | 鐸銅   | kan t'ong.         |
| Brasser, (un métal en fusion) <i>v. a.</i> | 攪叅   | kiao ts'an.        |
| Brigantine, <i>s. f.</i>                   | 殿帆   | tien fan.          |
| Brion, <i>s. m.</i>                        | 前門鯨  | ts'ien teou king.  |
| Brique, <i>s. f.</i>                       | 磚    | tchouan.           |
| — anglaise,                                | 英沙磚  | ying cha tchouan.  |
| — réfractaire,                             | 火磚   | ho tchouan.        |
| Briqueterie, <i>s. f.</i>                  | 窰廠   | yao tch'ang.       |
| Brinqueballe, <i>s. f.</i>                 | 水車背  | choui tch'è pei.   |
| Bronze, <i>s. m.</i>                       | 黃銅   | houang t'ong.      |
| Brosse, <i>s. f.</i>                       | 刷    | choua.             |
| — à peinture,                              | 漆刷   | ts'i choua.        |
| Bureau de dessin, <i>s. m.</i>             | 繪事院  | houei che yuan.    |
| Burette, <i>s. f.</i>                      | 油餅   | yeou p'ing.        |
| Burin, <i>s. m.</i>                        | 雕刀   | tiao tao.          |
| Butoir, <i>s. m.</i>                       | 止頭   | tche t'eu.         |
| — de soupape,                              | 水閘橫壓 | choui cha heng ya. |

## C

|                                 |        |                                  |
|---------------------------------|--------|----------------------------------|
| Cabestan, <i>s. m.</i>          | 磨盤俵    | mo p'au tch'è.                   |
| — couronne de,                  | 磨盤俵    | mo p'an tch'è.                   |
|                                 | 鍊齒輪身   | lien ts'e louen chen.            |
| — linguets de,                  | 磨盤俵齒輪肘 | mo p'an tch'è ts'e louen tcheou. |
| — mèche de,                     | 磨盤俵桿軸身 | mo p'an tch'è kan tcheou chen.   |
| — chapeau de,                   | 磨盤俵木身蓋 | mo p'an tch'è mou chen kaé       |
| — désengreneur de,              | 磨盤俵鐵鍊肘 | mo p'an tch'è t'ié lien tcheou.  |
| Cabillot, <i>s. m.</i>          | 羊拴繫纜鉞  | eul chouan, hi lan tchen.        |
| Cabine, <i>s. f.</i>            | 鎗屋     | ts'ang ou.                       |
| Cable, <i>s. m.</i>             | 大纜     | ta lan.                          |
| Cadenas, <i>s. m.</i>           | 懸鎖     | chuan so.                        |
| Cage de laminoirs, <i>s. f.</i> | 拉鐵輪架   | la t'ié louen kia.               |
| Caillebotis, <i>s. m.</i>       | 格眼筐    | ko yen k'ouang.                  |
| Caisse, <i>s. f.</i>            | 箱櫃     | siang, kouei.                    |
| — à eau,                        | 水櫃     | choui kouei.                     |
| — à poudre,                     | 火藥箱    | ho yao siang.                    |
| — en fer blanc,                 | 白鐵箱    | paé t'ié siang.                  |
| Caisson d'équipage <i>s. m.</i> | 水手櫃    | choui cheou kouei.               |
| Cale, d'un navire, <i>s. f.</i> | 中艙     | tchong ts'ang.                   |
| — de hâlage,                    | 船槽     | tch'ouan ts'ao.                  |
| Calfat, <i>s. m.</i>            | 艙匠     | nien tsiang.                     |
| Calfater, <i>v. a.</i>          | 艙縫     | nien fong.                       |
| — un navire,                    | 艙船     | nien tch'ouan.                   |
| Calibre, <i>s. m.</i>           | 砲口徑    | p'ao k'eu king.                  |
| Calorique, <i>s. m.</i>         | 船艙     | tch'ouan ts'ang.                 |
| Cambouis, <i>s. m.</i>          | 鐵油渣    | t'ié yeou tcha.                  |
| Cambuse, <i>s. f.</i>           | 糧食所    | léang che so.                    |
| Campêche, <i>s. m.</i>          | 蘇木     | sou mou.                         |

|                                |       |                          |
|--------------------------------|-------|--------------------------|
| Candélabre, <i>s. m.</i>       | 花朵蠟臺  | houa to la t'aé.         |
| Canon, <i>s. m.</i>            | 砲     | p'ao.                    |
| — rayé,                        | 螺絲砲   | lo sse p'ao.             |
| — mitrailleuse,                | 飛輪砲   | fei louen p'ao.          |
| Canonnier, <i>s. m.</i>        | 砲手    | p'ao cheou.              |
| Canonnère, <i>s. f.</i>        | 砲船    | p'ao tch'ouan.           |
| Canot, <i>s. m.</i>            | 小艇    | siao t'ing.              |
| Caoutchouc, <i>s. m.</i>       | 膏做皮   | kao tso p'i.             |
| Capillarité, <i>s. f.</i>      | 細管相翕  | si couan siang si.       |
| Capon, <i>s. m.</i>            | 瓜轆餅   | koua lou ping.           |
| Capsule, <i>s. f.</i>          | 銅帽子   | t'ong mao tze.           |
| Carabine, <i>s. f.</i>         | 螺絲銃   | lo sse tch'ong.          |
| Carafe, <i>s. f.</i>           | 水餅    | choui p'ing.             |
| Carbone, <i>s. m.</i>          | 炭質。炭氣 | t'an tje, t'an k'i.      |
| Carbonic (acide), <i>s. m.</i> | 鎗炭養   | lou t'an yang.           |
| Carde à limes, <i>s. f.</i>    | 鑪鐵刷   | lu t'ié choua.           |
| Carène, <i>s. f.</i>           | 外舢板下截 | ouaé po pan hia tsié.    |
| Carlingue, <i>s. f.</i>        | 內龍骨   | nei long cou.            |
| — de la machine,               | 輪機座橫樑 | louen ki tso heng léang. |
| Carlingots, <i>s. m.</i>       | 龍骨夾板  | long cou kia pan.        |
| Carré, <i>s. m.</i>            | 正方    | tcheng fang.             |
| — nombre,                      | 平方數   | p'ing fang chou.         |
| — racine,                      | 平方根   | p'ing fang ken.          |
| Carreau, <i>s. m.</i>          | 玻璃片   | po li p'ien.             |
| Carton, <i>s. m.</i>           | 厚紙。裱紙 | heou tje, piao tje.      |
| Cartouche, <i>s. f.</i>        | 藥彈紙袋  | yao tan tje taé.         |
| Cartouchière, <i>s. f.</i>     | 藥彈袋   | yao tan taé.             |
| Catéchisme                     | 管車要略  | couan tch'hè yao lio.    |
| de mécanicien, <i>s. m.</i>    |       |                          |
| Cémenter, <i>v. a.</i>         | 淬勁    | tso'uei kin.             |

|                                      |       |                           |
|--------------------------------------|-------|---------------------------|
| Cendrier, <i>s. m.</i>               | 炭灰盤   | t'an houei p'an.          |
| Centre, <i>s. m.</i>                 | 圓心    | houan sin.                |
| — de gravité,                        | 重心    | tchong sin.               |
| — d'oscillation,                     | 擺心    | paé sin.                  |
| Cercle, <i>s. m.</i>                 | 輪檣。平圓 | louen c'ou, p'ing ch'uan. |
| — de mat,                            | 桅圈    | ouei k'uen.               |
| Chabotte, <i>s. f.</i>               | 礮基    | touèn ki.                 |
| Chaîne, <i>s. f.</i>                 | 鐵鍊    | t'ié lien.                |
| — de hauban,                         | 三章鍊梯鈴 | san tsié t'ié t'i ling    |
| — de montre,                         | 表鍊    | piao lien.                |
| Chainon, <i>s. m.</i>                | 鐵鍊環   | t'ié lien houan.          |
| Chaise, <i>s. f.</i>                 | 椅     | yi.                       |
| — d'hélice,                          | 四葉輪座  | sse yé louen tso.         |
| Chalumeau, <i>s. m.</i>              | 焊銅風管  | han t'ong fong couan.     |
| Chambre d'un canon, <i>s. f.</i>     | 砲膛    | p'ao t'ang.               |
| Chandelier, <i>s. m.</i>             | 蠟燭臺   | la tchou t'aé.            |
| — de passerelle,                     | 望臺欄杆柱 | ouang t'aé lan kan tchou. |
| Chantier, <i>s. m.</i>               | 木廠。木架 | mou tch'ang, mou kia.     |
| — de construction nava <sup>le</sup> | 船廠    | tch'ouan tch'ang.         |
| Chanvre, <i>s. m.</i>                | 麻     | ma.                       |
| Chape de poulie, <i>s. f.</i>        | 轆餅環   | lou ping houan.           |
| Chapeau, <i>s. m.</i>                | 範帽    | fan mao.                  |
| Charbon, <i>s. m.</i>                | 炭     | t'an.                     |
| — de bois,                           | 柴炭    | tch'aé t'an.              |
| — de terre,                          | 煤炭    | mei t'an.                 |
| Chariot, <i>s. m.</i>                | 車     | tch'é.                    |
| — de montage,                        | 合攏廠車  | ho long tch'ang tch'è.    |
| — pour l'étuve,                      | 沙模車   | cha mou tch'è.            |
| Charnière, <i>s. f.</i>              | 合葉    | ho yé.                    |
| Châssis, <i>s. m.</i>                | 架     | kia.                      |

|                                    |       |                            |
|------------------------------------|-------|----------------------------|
| Châssis de fonderie,               | 模鐵箱   | mou t'ie siang.            |
| Chaudière de machine <i>s. f.</i>  | 輪機水缸  | louen ki chou kang.        |
| Chaudronnerie, <i>s. f.</i>        | 水缸廠   | chou kang tch'ang.         |
| Chaudronnier, <i>s. m.</i>         | 水缸匠   | chou kang tsiang.          |
| Chauffeur, <i>s. m.</i>            | 升火的   | cheng ho ti.               |
| Chaumard, <i>s. m.</i>             | 鞭餅槽   | lou ping ts'ao.            |
| Chaux, <i>s. f.</i>                | 石灰    | che houei.                 |
| Chemin conducteur des              | 鐵鍊槽   | t'ie lien ts'ao.           |
| chaines <i>s. m.</i>               |       |                            |
| Cheminée, <i>s. f.</i>             | 烟筒。火爐 | yen t'ong, ho lou.         |
| — de fusil,                        | 鎗火眼   | ts'iang ho yen.            |
| Chemise de cylindre, <i>s.</i>     | 汽鼓套   | k'i cou t'ao.              |
| — de gouvernail,                   | 銅舵匡罩  | t'ong t'o k'ouang tchao.   |
| — de l'arbre porte                 | 裏軸管   | kuo tcheou couan.          |
| hélice,                            |       |                            |
| Chêne, <i>s. m.</i>                | 青剛樹   | ts'ing kang chou.          |
| Cheville, <i>s. f.</i>             | 無頭釘   | wou t'eu ting.             |
| — ouvrière,                        | 炮拴    | p'ao chouan.               |
| Cheval-vapeur, <i>s. m.</i>        | 一匹馬力  | yi p'i ma li.              |
| Chevalet, <i>s. m.</i>             | 立臺    | li t'aé.                   |
| Chien d'un fusil, <i>s. m.</i>     | 鎗機子   | ts'iang ki tze.            |
| Chiffon, <i>s. m.</i>              | 廢布    | fei pou.                   |
| Chiffre, <i>s. m.</i>              | 數目字。號 | chou mou tze, hao.         |
| Chlorhydrique acide, <i>s. m.</i>  | 鹹強水   | hien k'iang chou.          |
| Chlorhydrate                       | 焊銅藥水  | han t'ong yao chou.        |
| d'ammoniac, <i>s. m.</i>           |       |                            |
| Chlorure de potassium <i>s. m.</i> | 銻綠    | houi lu.                   |
| Chouque, <i>m. s.</i>              | 桅頭環帽  | oue t'eu houan mao.        |
| Chouquet, <i>s. m.</i>             | 八角雙鐵檻 | pa kiao chouang t'ie c'ou. |
| Ciel d'un foyer, <i>s. m.</i>      | 火爐突   | ho lou t'ou.               |

|                                |       |                             |
|--------------------------------|-------|-----------------------------|
| Ciment, <i>s. m.</i>           | 三合土   | san ho t'ou.                |
| Cinabre, <i>s. m.</i>          | 硃砂    | tchou cha.                  |
| Cingler, <i>v. a.</i>          | 煉     | lien.                       |
| Circonférence, <i>s. f.</i>    | 周     | tcheou.                     |
| Circoncrit, <i>adi.</i>        | 外切    | ouaé ts'ié.                 |
| Cire, <i>s. f.</i>             | 蠟     | la.                         |
| — jaune,                       | 黃蠟    | houang la.                  |
| Cisaille, <i>s. f.</i>         | 大剪    | ta tsien.                   |
| — circulaire,                  | 截鐵輪   | tsié t'ié louen.            |
| — à vapeur,                    | 火剪    | ho tsien.                   |
| — poinçonneuse,                | 截鑿輪架  | tsié tso louen kia.         |
| Ciseau, <i>s. m.</i>           | 剪刀    | tsien tao.                  |
| — de tailleur,                 | 縫剪    | fong tsien.                 |
| — de menuisier,                | 鐮刀    | tsien tao.                  |
| Civadière, <i>s. f.</i>        | 蝦鬚杆   | hia siu kan.                |
| Claire-voie, <i>s. f.</i>      | 天艙盖   | t'ien ts'ang kaé.           |
| Clan d'un mâ, <i>s. m.</i>     | 轆餅槽   | lou ping ts'ao.             |
| Clapet, <i>s. m.</i>           | 閘扇    | tcha chan.                  |
| — de refoulement,              | 噓水活塞  | hu chouï ho saé.            |
| — d'aspiration,                | 吸水活塞  | hi chouï ho saé.            |
| Clavette, <i>s. f.</i>         | 拴     | chouan.                     |
| Clef, <i>s. f.</i>             | 鎖匙    | so tje.                     |
| — de mat,                      | 桅扁拴   | ouei pien chouan.           |
| — porte-aiguille,              | 驗度鍼   | yen tou tchen.              |
| — anglaise,                    | 螺絲解   | lo sse kié.                 |
| — à écrou,                     | 核桃解   | hé t'ao kié.                |
| Clin (bordage à), <i>s. m.</i> | 疊縫板   | tié fong pan.               |
| Cliquet, <i>s. m.</i>          | 鑽鉄孔小架 | tsouan t'ié k'ong siao kia. |
| Cloche, <i>s. f.</i>           | 號鐘    | hao tchong.                 |
| Cloisons <i>s. f.</i>          | 截堵    | tsié tou.                   |



|                                       |       |                              |
|---------------------------------------|-------|------------------------------|
| Clou, <i>s. m.</i>                    | 釘     | ting.                        |
| Clouière, <i>s. f.</i>                | 釘鐵礮   | ting tié touen.              |
| Coefficient, <i>s. m.</i>             | 係數    | hi chou.                     |
| Coffre, <i>s. m.</i>                  | 箱     | siang.                       |
| — à vapeur,                           | 聚汽筒   | tsu k'i t'ong.               |
| Cohésion, <i>s. f.</i>                | 相粘    | siang nien.                  |
| Coins, <i>s. m.</i>                   | 楔     | kié.                         |
| Coke, <i>s. m.</i>                    | 煤骨    | mei cou.                     |
| Collier (d'excentrique), <i>s. m.</i> | 太極輪環  | t'áé ki louen houan.         |
| Colle, <i>s. f.</i>                   | 膠     | kiao.                        |
| — de Givet,                           | 皮膠    | p'i kiao.                    |
| — forte,                              | 膠水    | kiao chouï.                  |
| Colonne, <i>s. f.</i>                 | 圓柱    | yuan tchou.                  |
| — d'évacuation,                       | 脫汽筒蓋  | t'o k'i t'ong kaé.           |
| Coltar, <i>s. m.</i>                  | 噶嗎油   | ko ma yeou.                  |
| Combustion, <i>s. f.</i>              | 燃     | jan.                         |
| Commode, <i>s. f.</i>                 | 衣櫃    | yi kouei.                    |
| Compas, <i>s. m.</i>                  | 規尺    | kouei tjé.                   |
| — (boussole),                         | 羅盤    | lo p'an.                     |
| — droit en fer,                       | 雙叉鐵規尺 | chouang tcha t'ié kouei tjé. |
| — à verges en fer,                    | 長鐵規尺  | tch'ang t'ié kouei tjé.      |
| — en bois,                            | 長木規尺  | tch'ang mou kouei tjé.       |
| — de tourneur,                        | 車匠規尺  | tch'è tsiang kouei tjé.      |
| — fausse équerre,                     | 折規尺   | tchè kouei tjé.              |
| Complément, <i>s. m.</i>              | 餘     | yu.                          |
| Composition des forces, <i>s. f.</i>  | 力并    | li ping.                     |
| Compressibilité, <i>s. f.</i>         | 壓縮    | ya sou.                      |
| Compter, <i>v. a.</i>                 | 打算    | ta souan.                    |
| Compteur, à cadran <i>s. m.</i>       | 轉遲速表  | tchouan tjé sou piao.        |
| Condensateur, <i>s. m.</i>            | 蒸水箱   | tchang chouï siang.          |

|                                   |       |                             |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------|
| Condenseur, <i>s. m.</i>          | 冷水櫃   | leng choui kouï.            |
| Conduit, <i>s. m.</i>             | 管。溝   | couan, keou.                |
| Cône, <i>s. m.</i>                | 尖頭礮   | tsien t'eu tonen.           |
| Conjugué (axe) <i>adj.</i>        | 相屬軸   | siang chou tcheou.          |
| Constant, <i>adj.</i>             | 切     | ts'ié.                      |
| Contraction, <i>s. f.</i>         | 縮小    | sou siao.                   |
| Contre-étrave, <i>s. f.</i>       | 前門鯨內貼 | ts'ien teou king nei t'ié.  |
| Contre-maitre, <i>s. m.</i>       | 匠頭    | tsiang téou.                |
| Contre-poids, <i>s. m.</i>        | 取力鑣   | ts'u li tang.               |
| Coordonnées, <i>s. f.</i>         | 縱橫線   | tsong heng sien.            |
| Coque, <i>s. f.</i>               | 船殼。船身 | tch'ouan k'o, tch'ouan chen |
| Cordages, <i>s. m.</i>            | 繩纜    | cheng lan.                  |
| — goudronnés,                     | 油繩纜   | yeou cheng lan.             |
| Cordon, <i>s. m.</i>              | 白索    | paé so.                     |
| Cordonet, <i>s. m.</i>            | 白線索   | paé sien so.                |
| Corne, (de goëlette) <i>s. f.</i> | 後桅上擔  | heou onei chang tan.        |
| Cornière, <i>s. f.</i>            | 鐵槽    | t'ié ts'ao.                 |
| Corollaire, <i>s. m.</i>          | 系     | sse.                        |
| Corps mort, <i>s. m.</i>          | 浮桶    | feou t'ong.                 |
| — de soupape,                     | 進水鐵筒  | tsin choui t'ié t'ong.      |
| — régulateur d'érection,          | 接水盒   | tsié choui ho.              |
| Corroyer, <i>v. a.</i>            | 鎚     | tch'ouei.                   |
| Cosécante, <i>s. f.</i>           | 餘割    | yu ko.                      |
| Cosinus, <i>s. m.</i>             | 餘弦    | yu hien.                    |
| Cotangente, <i>s. f.</i>          | 餘切    | yu ts'ié.                   |
| Coton, <i>s. m.</i>               | 綿花    | mien houa.                  |
| — filé pour mèches,               | 棉紗燈捻  | mien cha teng nien.         |
| — en déchets,                     | 殘棉紗   | ts'an mien cha.             |
| — en tours pour tresses,          | 棉紗辮   | mien cha pien.              |
| Cou de cygne, <i>s. m.</i>        | 練手範   | lien cheou fan.             |

|                                   |         |                                  |
|-----------------------------------|---------|----------------------------------|
| Couche, (arbre de) <i>s. f.</i>   | 四葉輪大軸   | sse yé louen ta tcheou.          |
| Coude, <i>s. m.</i>               | 肘式      | tcheou che.                      |
| Couder, <i>v. a.</i>              | 打肘式     | ta tcheou che.                   |
| Couler, <i>v. a.</i>              | 灌鐵汁     | couan t'ié tje.                  |
| Coulisse, <i>s. f.</i>            | 凹道      | oua tao.                         |
| Coulisse stéphenson, <i>s. f.</i> | 進退汽罨機彎桿 | tsin t'ouei k'i yen ki ouan kan. |
| Coulisseau, <i>s. m.</i>          | 滑匡      | houa k'ouang.                    |
| Coupée, <i>s. f.</i>              | 水仙門     | choui sien men.                  |
| Couperose, <i>s. f.</i>           | 皂攀      | tsao fan.                        |
| Couple, <i>s. m.</i>              | 船脅      | tch'ouan sié.                    |
| — (de navires,)                   | 脇骨      | sié kou.                         |
| Courbe, <i>s. f.</i>              | 曲線      | ts'u sien.                       |
| — en fer,                         | 鐵手      | t'ié chéou.                      |
| — en bois,                        | 彎木節     | ouan mou tsié.                   |
| — algébrique,                     | 代數曲線    | taé chou ts'u sien.              |
| Courbure, <i>s. f.</i>            | 彎形      | ouan hing.                       |
| Courroie, <i>s. f.</i>            | 皮帶      | p'i taé.                         |
| Course de piston, <i>s. f.</i>    | 汽餅上下算   | k'i ping chang hia souan.        |
| Cursive, de l'arbre, <i>s. f.</i> | 俚軸衙     | tch'hè tchou t'ong.              |
| Coussinet, <i>s. m.</i>           | 鐵棍座     | t'ié kouen tso.                  |
| Couteau, <i>s. m.</i>             | 刀       | tao.                             |
| Couvercle, <i>s. m.</i>           | 蓋       | kaó.                             |
| Craie, <i>s. f.</i>               | 白粉條     | paé feun t'iao.                  |
| Cranpe, <i>s. f.</i>              | 錡       | yi.                              |
| Cran, <i>s. m.</i>                | 凹       | oua.                             |
| Crapaudine, <i>s. f.</i>          | 桿臼。環銅臼  | kan kieou, houan t'ong kieou     |
| Crayon, <i>s. m.</i>              | 鉛筆      | ts'ien pi.                       |
| Crémaillère, <i>s. f.</i>         | 齒道板     | tjé tao pan.                     |
| Crémone, <i>s. f.</i>             | 天地門     | t'ien ti ehoan.                  |
| Crépine, <i>s. f.</i>             | 蓮花頭     | lien houa t'eu.                  |

|                                |        |                                |
|--------------------------------|--------|--------------------------------|
| — des dalots,                  | 銅流水算   | t'ong lieou choui souan.       |
| Creuset, <i>s. m.</i>          | 火鍋     | ho kouo.                       |
| Crible, <i>s. m.</i>           | 篩子     | chaé tze.                      |
| Cric, <i>s. m.</i>             | 千斤抵    | ts'ien kin ti.                 |
| — simple,                      | 千斤抵單料的 | ts'ien kin ti tan léao ti.     |
| — double,                      | 千斤抵雙料的 | ts'ien kin ti chouang léao ti. |
| — hydraulique,                 | 萬斤抵    | ouan kin ti.                   |
| Cristal de roche, <i>s. m.</i> | 水晶     | choui tsing.                   |
| Crochet, <i>s. m.</i>          | 鉤      | keou.                          |
| — pour tour,                   | 車匠手鉤   | tch'é tsiang cheou keou.       |
| — pour portes,                 | 門鉤     | men keou.                      |
| — de mouleur,                  | 土模鉤    | t'ou mou keou.                 |
| Croc, <i>s. m.</i>             | 大鉤     | ta keou.                       |
| Croc, à voile, <i>s. m.</i>    | 帆鉤     | fan keou.                      |
| — galvanisé,                   | 包錫鉤    | pao si keou.                   |
| Cube, <i>s. m.</i>             | 立方     | li fang.                       |
| Cubilot, <i>s. m.</i>          | 鑄鐵爐    | tchou t'ié lou.                |
| Cuiller, <i>s. f.</i>          | 瓢      | p'iao.                         |
| — à poudre,                    | 火藥鏟    | ho yao tch'an.                 |
| — de fondeur,                  | 鑄鐵斗    | tchou t'ié teou.               |
| Cuir, <i>s. m.</i>             | 皮      | p'i.                           |
| — de bœuf plein suif paré,     | 擦牛油牛皮  | ts'a nieou yeou nieou p'i.     |
| — de veau à l'huile paré,      | 擦油犢牛皮  | ts'a yeou tou nieou p'i,       |
| — de buffle,                   | 水牛皮    | choui nieou p'i.               |
| Cuisine, <i>s. f.</i>          | 生鐵竈    | cheng t'ié tsao.               |
| Cuivre, <i>s. m.</i>           | 銅      | t'ong.                         |
| — rouge carré.                 | 方紅銅條   | fang hong t'ong t'iao.         |
| — rond,                        | 圓銅條    | youan t'ong t'iao.             |
| — en planches,                 | 銅板     | t'ong pan.                     |
| — en feuilles à doublage,      | 掩船紅銅板  | yen tch'ouan hong t'ong pan.   |

|                          |      |                     |
|--------------------------|------|---------------------|
| — laiton,                | 黃銅條  | houang t'ong tiao.  |
| Culasse, <i>s. f.</i>    | 砲尾   | p'ao ouei.          |
| Cure molle, <i>s. f.</i> | 挖土船  | oua t'ou tch'ouan.  |
| Cureur, <i>s. m.</i>     | 鎗眇   | ts'iang miao.       |
| Cycloïde, <i>s. f.</i>   | 擺線   | paé sien.           |
| Cylindre, <i>s. m.</i>   | 長圓桶。 | tch'ang yuen t'ong, |
|                          | 長圓條  | tch'ang yuan t'iao. |
| — à vapeur,              | 汽鼓   | k'i cou.            |
| — de laminoir,           | 拉鐵輪  | l a t'ié louen.     |

## D

Dalots, *s. m.*放水門。  
流水眼fang choui men,  
lieou choui yen.Damer, *v. a.*

椿

tch'ong.

Davier, *s. m.*

艇挑

t'ing t'iao.

Dé, *s. m.*

頂釘

ting ting.

—de tailleur,

縫指

fong tje.

—pour paumelles de voilier, 帆匠頭指

fan tsiang tou tje.

Débarcadère, *s. m.*

碼頭

ma t'eu.

Débiter, *v. a.*

鋸板

ku pau.

Déboulonner, *v. a.*

解螺螄

kié lo sse.

Décaper, *v. a.*

漂清

p'iao ts'ing.

Décharge(soupape de)s. f. 噴水閘扇

p'eun choui tcha chan.

Déchet, *s. m.*

廢鐵

fei t'ié.

— de métaux,

廢銅鐵

fei t'ong t'ié.

Déclancher, *v. a.*

脫紐頭

t'o nieou t'ecu.

Décllic, *s. m.*

脫吊鈎

t'o tiao keou.

Déclinaison, *s. f.*

赤緯度

tjé ouei tou.

Découpoir, *s. m.*

截輪架

tsié louen kia.

Définition, *s. f.*

解說

kié chouo.

Dégauchir, *v. a.*

削正

siao tcheng.

Dégorgeoir, *s. m.*

砲眼鍼

p'ao yen tchen.

Dégéré(d'une expression)s. m. 次

tss'e.

Déjauger, *v. a.*

起船儼

k'i tch'ouan tsaé.

Démailler, *v. a.*

解鍊圈

kié lien kiuan.

Démarrer, *v. a.*

起錨。開結

k'i mao, k'aé kié.

Demi-varlope, *s. f.*

半長鉋

pan tch'ang pao.

Dénomination, *s. f.*

分母

feun mou.

Densité, *s. f.*

疏密率。稠密

sou mi chouaé, tcheou m'.

|                                       |        |                           |
|---------------------------------------|--------|---------------------------|
| Dent (d'une roue) <i>s. f.</i>        | 輪齒     | louen tj'e.               |
| Désembrayer, <i>v. a.</i>             | 脫紐頭    | t'o nieou t'eu.           |
| Déraper, <i>v. a.</i>                 | 拔錨     | pa mao.                   |
| Déroniller, <i>v. a.</i>              | 擦銹     | tch'a sieou.              |
| Dessin, <i>s. m.</i>                  | 圖      | t'ou.                     |
| Dessinateur, <i>s. m.</i>             | 圖匠     | t'ou tsiang.              |
| Dessiner, <i>v. a.</i>                | 畫      | houa t'ou.                |
| Détente, <i>s. f.</i>                 | 漲      | tchang.                   |
| Dévisser, <i>v. a.</i>                | 解螺絲    | kié lo sse.               |
| Dévoyé (couple), <i>adj.</i>          | 曲脇骨    | k'u hié kou.              |
| Diagonale, <i>s. f.</i>               | 對角線    | touei kiao sien.          |
| Diamant, <i>s. m.</i>                 | 金鋼石    | kin k'ang che.            |
| —à couper les glaces                  | 割玻璃金鋼石 | houa po li kin k'ang che. |
| Diamètre, <i>s. m.</i>                | 徑      | king.                     |
| Différence, <i>s. f.</i>              | 較      | kiao.                     |
| Différentiel, (calcul) <i>adj.</i>    | 微分學    | ouei feun hio.            |
| Direction, <i>s. f.</i>               | 方向     | fang hiang.               |
| Directrice, <i>s. f.</i>              | 準線     | tchouen sien.             |
| Distillatoire, (appareil) <i>adj.</i> | 蒸水箱    | t'cheng choui siang.      |
| Distribution, (trois de) <i>s. f.</i> | 氣罌     | k'i yen.                  |
| Dividende, <i>s. m.</i>               | 實數     | che chou.                 |
| Diviser, <i>v. a.</i>                 | 除。約    | tch'ou, yo.               |
| Diviseur, <i>s. m.</i>                | 法      | fa.                       |
| Division, <i>s. f.</i>                | 約法。除法  | yo fa, tch'ou fa.         |
| Doublage, <i>s. m.</i>                | 包銅片    | pao t'oung p'ien.         |
| Douille, <i>s. f.</i>                 | 底凹     | ti oua.                   |
| Drague, <i>s. f.</i>                  | 挖土船    | oua t'ou tch'ouan.        |
| Dresser, <i>v. a.</i>                 | 歸正     | kouei tcheng.             |
| Drisse, <i>s. f.</i>                  | 纜      | li lan.                   |
| — de pavillon,                        | 掛旗索    | koua k'i so.              |

Droit, (angle) *adj.*

直角

tje kiao.

Drosse, de gouvernails. *f.*

舵牛筋繩

t'o nieou kin cheng.

Dunette, *s. f.*

軟尾枰。尾枰

jouan onei p'ang, ouei p'ang

Dynamomètre, *s. m.*

度力枰

tou li p'ing.



## E

|                             |         |                            |
|-----------------------------|---------|----------------------------|
| Eau distillée, <i>s. f.</i> | 蒸水      | tcheng choni.              |
| Ebarber, <i>v. a.</i>       | 鑿鐵疤     | ts'o t'ie pa.              |
| Ebaucher, <i>v. a.</i>      | 造胚      | tsao p'ei.                 |
| Ebène, <i>s. f.</i>         | 烏木      | ou mou.                    |
| Ebullition, <i>s. f.</i>    | 沸水      | fi choni.                  |
| Ecart, <i>s. m.</i>         | 交縫      | kiao fong.                 |
| — de quille,                | 接外龍骨    | tsié ouac long cou.        |
| Echafaudage, <i>s. m.</i>   | 站臺      | tchan t'aé.                |
| Echancrure, <i>s. f.</i>    | 凹孔      | oua k'ong.                 |
| Echantignolle, <i>s. f.</i> | 砲車後墊    | p'ao teh'è heou tien.      |
| Echappement, <i>s. m.</i>   | 擺針      | paé tchen.                 |
| Echelle, <i>s. f.</i>       | 梯       | t'i.                       |
| — de commandement           | 舷邊梯     | po pien t'i.               |
| Eclisse, <i>s. f.</i>       | 幫箍      | pang cou.                  |
| Ecoute, <i>s. f.</i>        | 風下帆角纜   | fong hia fan kiao lan.     |
| Ecoutille, <i>s. f.</i>     | 鎗口      | ts'lang k'eu.              |
| Econvillon, <i>s. m.</i>    | 砲刷把     | p'ao chona pa.             |
| Ecrou, <i>s. m.</i>         | 螺餅      | lo ping.                   |
| Ecubier, <i>s. m.</i>       | 鐵練管     | t'ie lien couan.           |
| Ecumoire, <i>s. f.</i>      | 撇沫瓢     | pi mo p'iao.               |
| Effet simple, <i>s. m.</i>  | 單動      | tan tong.                  |
| — double,                   | 雙動      | chouang tong.              |
| Elasticité, <i>s. f.</i>    | 張縮      | tchang sou.                |
| Electricité, <i>s. f.</i>   | 電氣。陰陽合氣 | tien k'i, yin yang ho k'i. |
| Eliminer, <i>v. a.</i>      | 相消      | siang siao.                |
| Elingue, <i>s. f.</i>       | 托索      | t'o so.                    |
| Ellipse, <i>s. f.</i>       | 橢圓      | to yuán.                   |
| Embarcadère, <i>s. m.</i>   | 碼頭      | ma t'eu.                   |
| Embase,                     | 氣鼓肩     | k'i cotu kien.             |

|  |        |                             |
|--|--------|-----------------------------|
| Emboiter, <i>v. a.</i>                   | 圖攏     | teou long.                  |
| Embosser, <i>v. a.</i>                   | 轉向礮排   | tchouan hiang p'ao p'aé.    |
| Embrasure, <i>s. f.</i>                  | 砲門     | p'ao men.                   |
| Emeri, <i>s. m.</i>                      | 寶砂     | pao cha.                    |
| Emerillon, <i>s. m.</i>                  | 轉輪環    | tchouan louen houan.        |
| Emplanture, <i>s. f.</i>                 | 桅座     | ouei tso.                   |
| Empointure, <i>s. f.</i>                 | 帆杆角    | far kan kiao.               |
| Emporte-pieces, <i>s. m.</i>             | 搗孔夾    | lei k'ong kia.              |
| Encablure, <i>s. f.</i>                  | 船纜丈數   | tch'ouan lan tchang chou.   |
| Eucastrer, <i>v. a.</i>                  | 圖攏     | teou long.                  |
| Euclume, <i>s. f.</i>                    | 鉄礮     | t'ié touen.                 |
| Enfléchures, <i>s. f.</i>                | 繩梯級    | cheng t'i ki.               |
| Engrenage, <i>s. m.</i>                  | 一副齧齒輪  | yi fou nié t'j'e touen.     |
| Enrayer, <i>v. a.</i>                    | 止輪     | tje louen.                  |
| Entaille, <i>s. f.</i>                   | 凹孔     | oua k'ong.                  |
| Entonnoir, (eu fer blanc) <i>s. m.</i>   | 白鉄漏斗   | paé t'ié leon teou.         |
| Entrait, <i>s. m.</i>                    | 橫樑     | heng léang.                 |
| Entretoise, <i>s. f.</i>                 | 橫壓。雙鉛節 | heng ya, chouang ling tsié. |
| Enveloppe, d'une chaudière, <i>s. f.</i> | 水缸包    | choui kang pao.             |
| Envergure, <i>s. f.</i>                  | 帆幅尺數   | fan fou t'j'e chou.         |
| Eperon, <i>s. m.</i>                     | 船頭衝    | tch'ouan t'eu tch'ong.      |
| Episser, <i>v. a.</i>                    | 續纜交接繩  | su lau kiao tsié cheng.     |
| Epissoir, en fer <i>s. m.</i>            | 帆匠鉄錐   | fan tsiang t'ié tchouei.    |
| — en bors,                               | 木錐     | mou tchouei.                |
| Éponge, <i>s. f.</i>                     | 海絨     | haé jong.                   |
| Epontille, <i>s. f.</i>                  | 戰杆樑肘。  | tchan p'ang léang tcheou,   |
|  | 艙柱     | ts'ang tchou.               |
| Epontiller, <i>v. a.</i>                 | 立艙柱    | li ts'ang tchou.            |
| Epure, <i>s. f.</i>                      | 格式圖    | ko che t'ou.                |
| Equarrir, <i>v. a.</i>                   | 矩木     | ku mou.                     |

|  |        |                               |
|--|--------|-------------------------------|
| Equation, <i>s. f.</i>                 | 方程式    | fang tch'eng che.             |
| Equerre, <i>s. f.</i>                  | 畫角尺    | houa kiao tj'e.               |
| — en acier (à chapeau),                | 帽頭鋼畫角尺 | mao t'eu kang houa kiao tj'e. |
| — en fer,                              | 鐵曲式鋏   | t'ié k'u che ki.              |
| Equilatéral, <i>adj.</i>               | 等邊     | teng pien.                    |
| Equilibre, <i>s. m.</i>                | 相定     | siang ting.                   |
| Equipage, <i>s. m.</i>                 | 水手冊    | chouï cheou ts'è.             |
| Equipe, <i>s. f.</i>                   | 一棚人    | yi p'ong jen.                 |
| Escarbilles, <i>s. f.</i>              | 煤碎     | mei souei.                    |
| Esprit, de vin <i>s. m.</i>            | 燒氣酒    | chao k'i tsieou.              |
| Essence, de térébenthine, <i>s. f.</i> | 松香油    | song hiang yeou.              |
| Essieu, <i>s. m.</i>                   | 輪軌     | louen kouei.                  |
| Etabli, <i>s. m.</i>                   | 板凳     | pan teng.                     |
| Etagère, <i>s. f.</i>                  | 加層截板   | kia ts'eng tsié pan.          |
| Etai, <i>s. m.</i>                     | 桅前紮繩   | ouei ts'ien tcha cheng.       |
| Etain, <i>s. m.</i>                    | 錫      | si.                           |
| Etambot, <i>s. m.</i>                  | 尾門鯨後柱  | ouei teou k'ing heou tchou.   |
| Etambrai, d'un mats. <i>m.</i>         | 桅孔板厚板  | ouei k'ong pan heou pan.      |
| — du cabestan,                         | 磨盤俚座厚板 | mo p'an tch'è tso heou pan    |
| Etamer, <i>v. a.</i>                   | 鍍錫     | ton si.                       |
| Etamine, <i>s. f.</i>                  | 羽毛紗    | yu mao cha.                   |
| Etampe, <i>s. f.</i>                   | 凹凸戳    | oua tou tch'o.                |
| Etanche, <i>s. f.</i>                  | 不漏氣    | pou leou k'i.                 |
| Etau, <i>s. m.</i>                     | 鐵鉗     | t'ié ts'ien.                  |
| Etan à chaud, <i>s. m.</i>             | 熱鐵鉗    | je t'ié ts'ien.               |
| — d'établi,                            | 板凳鉗    | pan teng ts'ien.              |
| — à main,                              | 手鐵鉗    | cheou t'ié ts'ien.            |
| — à pied,                              | 足鉄鉗    | tsou t'ié ts'ien.             |
| — a agraffe,                           | 鉄鈎鉗    | t'ié keou ts'ien.             |
| Eteignoir, <i>s. m.</i>                | 滅燭火斗   | mié tchou ho teou.            |

Ether, *s. m.* 酒礮氣水  
 Etirer, (su pr) *v. a.* 拉鐵  
 Etoffe, *s. f.* 布  
     — de coton, 棉花布  
 Etoupe goudronnée, *s. f.* 油散麻  
 Etoupile, *s. f.* 火炸釘  
 Etrangloir, *s. m.* 鐵練門  
     — à lunette, 夾練環  
 Etrave, *s. f.* 前門鯨  
 Etuve, *s. f.* 乾模洞  
     — à bordages, 燻板筒  
 Evacuation, *s. f.* 脫汙筒  
 Evaporation, *s. f.* 花爲氣  
 Event, *s. m.* 風口  
 Evider, *v. a.* 挖凹孔  
 Excentrique, *adj.* 偏心輪  
 Exposant, *s. m.* 指數  
 Expression, *s. f.* 式  
 Extraction continue, *s. f.* 水洩氣機。  
     缸燭捩

tsieou houang k'i chouï.  
 la t'ié.  
 pou.  
 mien houa pou.  
 yeou san ma.  
 ho tcha ting.  
 t'ié lien chan.  
 kia lien houan.  
 ts'ien teou k'ing.  
 kan mou tong.  
 sinn pan t'ong.  
 t'o k'i t'ong.  
 houa ouei k'i.  
 fong k'eou.  
 oua oua k'ong.  
 p'ien sin louen.  
 tje chou.  
 che.  
 chouï sié k'i ki,  
     kang taho lei.

## F

|                                |      |                         |
|--------------------------------|------|-------------------------|
| Façon, <i>s. f.</i>            | 工夫   | kong fou.               |
| — d'un navire,                 | 船殼下截 | tch'ouan k'o hia tsié.  |
| Facteur, <i>s. m.</i>          | 乘數   | tch'eng chou.           |
| Faitage, <i>s. m.</i>          | 屋脊   | ou ki.                  |
| Falot, <i>s. m.</i>            | 燈    | teng.                   |
| Fanal d'applique, <i>s. m.</i> | 壁燈   | pi teng                 |
| — de combat,                   | 戰燈   | tchan teng.             |
| — de suspension,               | 懸燈   | huan teng.              |
| — de signaux,                  | 號燈   | hao teng.               |
| — de ronde,                    | 巡燈   | siun teng.              |
| — de position,                 | 三色風燈 | san ssé fong teng.      |
| Fargues, <i>s. f.</i>          | 船絃   | tch'ouan hien.          |
| Fauteuil, <i>s. m.</i>         | 靠背椅  | k'ao pei yi.            |
| Faux-pont, <i>s. m.</i>        | 下戰枰  | hia tchan p'ing.        |
| Femlot, <i>s. m.</i>           | 環頭舵夾 | houan t'eu t'o kia.     |
| Fenêtre, <i>s. f.</i>          | 窓戶   | tch'ouang hou.          |
| Fer, <i>s. m.</i>              | 鐵    | t'ié.                   |
| Fer simple, <i>s. m.</i>       | 單線灰鐵 | tan sien houei t'ié.    |
| — rond,                        | 圓鐵條  | yuan t'ié t'iao.        |
| — double,                      | 雙線灰鑿 | chouang sien houei tso. |
| — carré,                       | 方鐵條  | fang t'ié t'iao.        |
| — méplat,                      | 扁鐵條  | pien t'ié t'iao.        |
| — cornière,                    | 鐵槽   | t'ié ts'ao.             |
| — blanc,                       | 鍍錫鐵  | ton si t'ié.            |
| — à souder,                    | 鐵鉚   | t'ié han.               |
| — de calfat taillant,          | 船戶灰鑿 | nien tsiang houei tso.  |
| Ferne, <i>s. f.</i>            | 一榻   | yi chan.                |
| Ferrures, <i>s. f.</i>         | 鐵工   | t'ié kong.              |

|                                   |       |                             |
|-----------------------------------|-------|-----------------------------|
| Feuillard, <i>s. m.</i>           | 爐鐵片   | lou tié p'ien.              |
| Feutre, <i>s. m.</i>              | 氈     | tchan.                      |
| — à doublage,                     | 掩船氈條  | yen tch'ouan tchan t'iao.   |
| — pour chaudières,                | 包水缸氈條 | pao choui kang tchan t'iao. |
| Ficelle, <i>s. f.</i>             | 小白麻索  | siao paé ma so.             |
| Fiche, <i>s. f.</i>               | 籤子    | ts'ien tze.                 |
| Fil, <i>s. m.</i>                 | 線     | sien.                       |
| — à plomb,                        | 墜線    | tchouei sien.               |
| — à voile,                        | 帆線    | fan sien.                   |
| — de fer,                         | 鐵線    | t'ié sien.                  |
| — de cuivre,                      | 銅線    | t'ong sien.                 |
| — de laiton,                      | 黃銅線   | houang t'ong sien.          |
| — d'acier,                        | 鋼線    | kang sien.                  |
| — de soie tressé,                 | 絲線    | sse sien pien.              |
| — de carret,                      | 索     | so p'ei.                    |
| — tressé en échevaux              | 索     | pien kiuan sien.            |
| Filet d'une vis, <i>s. m.</i>     | 螺絲紋   | lo sse ouen.                |
| Fileter, <i>v. a.</i>             | 劃螺紋   | houa lo ouen.               |
| Filière, <i>s. f.</i>             | 拉鐵板   | la t'ié pan.                |
| — pour vis,                       | 螺絲鋼板  | lo sse kang pan.            |
| Filin, <i>s. m.</i>               | 繩索    | cheng so.                   |
| — en fil de fer,                  | 鐵繩    | t'ié cheng so.              |
| — de manille,                     | 呂宋繩   | lu song cheng lan.          |
| Filtration, <i>s. f.</i>          | 瀝水    | li choui.                   |
| Filtre, <i>s. m.</i>              | 過淋    | kouo lin.                   |
| Filtrer, <i>v. a.</i>             | 濾     | lou.                        |
| Finisseur(cylindre), <i>s. m.</i> | 成精輪   | tch'eng tsing louen.        |
| Fixe, (machine), <i>adj.</i>      | 定基輪機  | t'ing ki louen ki.          |
| Flaches, <i>s. f.</i>             | 屑     | sié.                        |
| Flamme, <i>s. f.</i>              | 武旗    | wou k'i.                    |

|                                    |      |                     |
|------------------------------------|------|---------------------|
| Flasque, <i>adj.</i>               | 礮車牆  | p'ao tch'è ts'iang. |
| Fléau(d'une balance), <i>s. m.</i> | 天平樑  | t'ien p'ing léang.  |
| Flèche de mât, <i>s. f.</i>        | 杆尖   | kan tsien.          |
| Flexibilité, <i>s. f.</i>          | 屈而不折 | k'u eul pou tjè.    |
| Fluide, <i>s. m.</i>               | 流質   | leou tje.           |
| Foc, <i>s. m.</i>                  | 尖刀帆  | tsien tao fan.      |
| Folle (poulie), <i>adj.</i>        | 無心輪  | wou sin louen.      |
| Fonction, <i>s. f.</i>             | 函    | han.                |
| — implicite,                       | 陰函數  | nien han chou.      |
| — décroissante,                    | 損函數  | souen han chou.     |
| Fondation, <i>s. f.</i>            | 墊板   | tien pan.           |
| Fonderie, <i>s. f.</i>             | 鑄鐵廠  | tchou t'ié tch'ang. |
| Fondeur, <i>s. m.</i>              | 鑄鐵匠  | tchou t'ié tsiang.  |
| Fondre, <i>v. a.</i>               | 鑄鐵   | tchou t'ié.         |
| Fonte, <i>s. f.</i>                | 生鐵   | cheng t'ié.         |
| — liquide,                         | 鐵汁   | t'ié tje.           |
| — pour lest,                       | 壓鐵   | ya tsaé t'ié.       |
| Force accélératrice, <i>s. f.</i>  | 漸加力  | tsien kia li.       |
| — centrifuge,                      | 離心力  | li sin li.          |
| — centripète,                      | 向心力  | hiang sin li.       |
| — vive,                            | 能動力  | neng tong li.       |
| Forer, <i>v. a.</i>                | 鑽孔   | tsouan k'ong.       |
| Foret, <i>s. m.</i>                | 鑽頭   | tsouan t'èou.       |
| Forge, <i>s. f.</i>                | 鐵爐   | t'ié lou.           |
| — portative,                       | 風爐   | fong lou.           |
| — (des ateliers),                  | 打鐵廠  | ta t'ié tch'ang.    |
| Forgeron, <i>s. m.</i>             | 鐵匠   | t'ié tsiang.        |
| Forme (pour navires), <i>s. f.</i> | 船塢   | tch'ouan wou.       |
| Formule, <i>s. f.</i>              | 法    | fa.                 |
| Foulante (pompe), <i>adj.</i>      | 噴水車  | p'eun choui tch'è.  |

Fouloir, *s. m.*Four, *s. m.*

— à réverbère,

— de fonderie,

Fourchette, *s. f.*Fourgon, *s. m.*Fournéau, *s. m.*

— à cuire,

Fourreau, *s. m.*

— (machine à)

Fourrure, *s. f.*

— de gouttière,

Foyer(d'une chaudière)*s. m.* 火竈Fraction, *s. f.*Fraise, *s. f.*Frappe, *s. f.*Frappeur, *s. m.*Frein, *s. m.*Frégate, *s. f.*Frette, *s. f.*Frise, *s. f.*Fronteau de mire, *s. m.* 礮眇臺Frottement, *s. m.*Fulminante(étoupille),*adj* 炸釘Fumée, *s. f.*Fuseau, *s. m.*Fusée, *s. f.*

— d'essieu,

Fusible, *adj.*

木槌

煉鐵爐

半圓頂火爐。

葦鐵爐

鎔鐵爐

叉

軍器車

爐籠

鑄銅爐

刀鞘

瀋餅套輪機

包皮

戰杆樑壓

分數

花頭鑽

鐵戳

鎚手

止夾環

單層礮船

幫箍

毡塞

礮眇臺

磨

炸釘

煙

簍

火箭

軸頭

可鎔的

mou tchouei.

lien t'ie lou.

pan yuan ting ho lou,

siun t'ie lou.

yong t'ie lou.

tch'a.

kiun k'i tch'è.

lou tsao.

tch'ou t'ong lou.

tao shao.

k'i ping t'ao louen ki.

pao p'i.

tchan p'ang léang ya.

ho tsao.

feun chou.

houa t'eu tsouan.

t'ie tch'o.

tchouei cheou.

tjé kia houan.

tan ts'eng p'ao tch'ouan.

pang cou.

tchan saé.

p'ao miao t'ae.

mo.

tcha ting.

yen.

ku.

ho tsien.

tcheou t'eu.

k'o jong ti.



Fusil, *s. m.*

— de chasse.

— à répétition,

鎗  
鳥鎗  
轉輪鎗

ts'iang.

niao ts'iang.

tchouan louen ts'iang.

## G

|                                     |       |                          |
|-------------------------------------|-------|--------------------------|
| Gabarit, <i>s. m.</i>               | 模子    | mou tze.                 |
| Gabbord, <i>s. m.</i>               | 水底板   | choui ti pan.            |
| Gabier, <i>s. m.</i>                | 桅丁    | ouei ting.               |
| Gâcher, <i>v. a.</i>                | 打攪    | ta kiao.                 |
| Gâchette, <i>s. f.</i>              | 鎗機把   | ts'iang ki pa.           |
| Gaffe, <i>s. f.</i>                 | 篙頭    | kao t'eu.                |
| Gaiac, <i>s. m.</i>                 | 伽鞭武木  | kia lou wou mou.         |
| Gaillard d'avant, <i>s. m.</i>      | 前戰枰   | ts'ien tchan p'ang.      |
| — d'arrière,                        | 後戰枰   | heou tchan p'ang.        |
| Galhauban, <i>s. m.</i>             | 撐桅旁纜  | tch'eng ouei p'ang lan.  |
| Galipot, <i>s. m.</i>               | 柏油    | pé yeou.                 |
| Galoche, <i>s. f.</i>               | 鞭餅槽   | lou ping ts'ao.          |
| Galvanique, <i>adj.</i>             | 電池    | tien t'j'e.              |
| Galvanoplastique, <i>adj.</i>       | 電氣鍍   | tien k'i tou.            |
| Gambe, de revers, <i>s. f.</i>      | 桅盤撐   | ouei p'an teh'eng.       |
| Garcette, <i>s. f.</i>              | 拳蓬辮   | kiuan p'ong pien.        |
| Garde, <i>s. m.</i> ou <i>s. f.</i> | 護手套   | hou cheou t'ao.          |
| — cendres,                          | 爐前盤   | lou ts'ien p'an.         |
| — corps,                            | 扶手欄   | fou cheou lan.           |
| — fou,                              | 闌干    | lan kau.                 |
| Gargousse, <i>s. f.</i>             | 火藥袋   | ho yao taé.              |
| Gargoussier, <i>s. m.</i>           | 火藥袋箱  | ho yao taé siang.        |
| Gare, <i>s. f.</i>                  | 車廠    | tch'è teh'ang.           |
| Garniture de piston, <i>s. f.</i>   | 汽餅環   | k'i ping houan.          |
| — de forge,                         | 火爐上鐵環 | ho lou chang t'ié houan. |
| Gauchir, <i>v. a.</i>               | 擥     | louan.                   |
| Gaz, <i>s. m.</i>                   | 氣質    | k'i tje.                 |
| — hydrogène,                        | 淡氣    | tan k'i.                 |

|                              |         |                          |
|------------------------------|---------|--------------------------|
| — oxygène,                   | 養氣      | yang k'i.                |
| Générateur, <i>s. m.</i>     | 生氣缸     | cheng k'i kang.          |
| Genoper, <i>v. a.</i>        | 纏絞      | teh'an kiao.             |
| Genou, <i>s. m.</i>          | 貼船脅座    | t'ié teh'ouan hié tso.   |
| Géodésie, <i>s. f.</i>       | 量地學     | léang ti hio.            |
| Géographie, <i>s. f.</i>     | 地圖學     | ti t'ou hio.             |
| Géologie, <i>s. f.</i>       | 地質論     | ti tje louen             |
| Géométrie, <i>s. f.</i>      | 幾何學。勾股學 | ki ho hio, keou kou hio. |
| Gerçure, <i>s. f.</i>        | 裂縫      | lié fong.                |
| Giberne, <i>s. f.</i>        | 藥彈皮袋    | yao tan p'i taé.         |
| Girouette, <i>s. f.</i>      | 風信旗     | fong sin k'i.            |
| Glace, <i>s. f.</i>          | 玻璃鏡     | po li king.              |
| — pour vitrage,              | 玻璃片     | po li p'ien.             |
| Glaïse (terre) <i>s. f.</i>  | 瓦土      | oua t'ou.                |
| Glène de filin, <i>s. f.</i> | 一細      | yi k'ouen.               |
| Glissière, <i>s. f.</i>      | 凹槽      | oua ts'ao                |
| — de tête de piston,         | 餅頭軌     | ping t'euou kouei.       |
| — de drosses,                | 搬舵銅喉    | pan t'o t'ong heou.      |
| Globe, <i>s. m.</i>          | 地球      | ti k'ieou.               |
| — en cristal pour lampes,    | 玻璃燈罩    | po li teng tchao.        |
| Godet, <i>s. m.</i>          | 小盅      | siao tchong.             |
| — à dessiner,                | 畫圖盅     | houa t'ou tchong.        |
| — graisseur,                 | 濕油盅     | che yeou tchong.         |
| Godille, <i>s. f.</i>        | 搖櫓      | yao lou.                 |
| Gomme, <i>s. f.</i>          | 膠水      | kiao chou.               |
| — arabique,                  | 芸香      | yun hiang.               |
| — élastique,                 | 膏倣皮     | kao tso p'i.             |
| Gorge, <i>s. f.</i>          | 渦線      | ouo sien.                |
| Goudron, <i>s. m.</i>        | 𦵏嗎油     | pa ma yeou.              |
| Goudronner, <i>v. a.</i>     | 擦煤油     | tch'a mei yeou.          |

|                                     |                  |  |
|-------------------------------------|------------------|--|
| Gouje, <i>s. f.</i>                 | 半月旋刀             | pan yué suan tao.                                |
| Goujon, <i>s. m.</i>                | 方栓               | fang shouan.                                     |
| Goupille, <i>s. f.</i>              | 無頭釘              | wou t'eu ting.                                   |
| Gournable, <i>s. f.</i>             | 木栓               | mou shouan.                                      |
| Gouttières, <i>s. f.</i>            | 戰枰厚板             | tchan p'ang heou pan.                            |
| Gouvernail, <i>s. m.</i>            | 尾舵               | ouei t'o.  |
| Graisse, <i>s. f.</i>               | 豬油               | tchou yeou.                                      |
| Graisseur, <i>s. m.</i>             | 油槽。油管            | yeou ts'ao, yeou kouan.                          |
| Grand-mât, <i>s. m.</i>             | 首桅               | cheou ouei.                                      |
| — de hune,                          | 尾桅上節             | ouei ouei chang tsié.                            |
| Granit, <i>s. m.</i>                | 花缸石              | houa kang che.                                   |
| Graphomètre, <i>s. m.</i>           | 平地針              | p'ing ti tchen.                                  |
| Grappin, <i>s. m.</i>               | 鷹爪錨              | ying tchoua mao.                                 |
| Gratte, <i>s. f.</i>                | 刮木刀              | koua mou tao.                                    |
| Grattoir, <i>s. m.</i>              | 刮紙刀              | koua tje tao.                                    |
| Graveur, <i>s. m.</i>               | 雕刻匠              | tiao k'e tsiang.                                 |
| Gravimétrique (densité) <i>adj.</i> | 重輕算              | tchong k'ing souan.                              |
| Gravité (centre de), <i>s. f.</i>   | 重心               | tchong sin.                                      |
| Gréer, <i>v. a.</i>                 | 配帆纜              | p'ei fan lan.                                    |
| Grelin, <i>s. m.</i>                | 交股繩纜             | kiao kou cheng lan.                              |
| Grès, <i>s. m.</i>                  | 紅泥石              | hong ni che.                                     |
| Grille, <i>s. f.</i>                | 水缸柵條             | choui kang tcha t'iao.                           |
| Grillage (tôles à), <i>s. m.</i>    | 花鐵板              | houa t'ié pan.                                   |
| Gripper, <i>v. a.</i>               | 疤鐵               | pa t'ié.   |
| Grosse, <i>s. f.</i>                | 十二數十二倍。<br>一百四十四 | che eul chou che eul pei,<br>yi paé sse che sse. |
| Grue, <i>s. f.</i>                  | 將軍柱              | tsiang kiun tchou.                               |
| Grume, <i>s. f.</i>                 | 木胚               | mou p'ei.  |
| Gneule, <i>s. f.</i>                | 火爐口              | ho lou k'eu.                                     |
| Gueuse, <i>s. f.</i>                | 壓戳鐵              | ya tsaé t'ié.                                    |

Gui de brigantine, *s. m.* 後桅下擔  
 Guide, *s. m.* 鐵棍道  
 — de clapet, 活塞匡  
 Guidon, *s. m.* 統領旗  
 — de fusil, 鎗上眇尺  
 Guindeau, *s. m.* 轆轤  
 Guinder, *v. a.* 拉升  
 Gypse, *s. m.* 石膏。土礬

heou ouei hia tan.  
 t'ie kouen tao.  
 ho saé k'ouang.  
 t'ong ling k'i.  
 ts'iang chang miao tj'e.  
 lou lou.  
 la cheng.  
 che kao, t'ou fan.

## H

|                                     |       |                           |
|-------------------------------------|-------|---------------------------|
| Habitacle, <i>s. m.</i>             | 向盤    | hiang p'an.               |
| Hâche, <i>s. f.</i>                 | 斧頭    | fou t'eu.                 |
| — de charpentier,                   | 木匠斧頭  | mou tsiang fou t'eu.      |
| — d' abordage,                      | 戰船劈斧  | tchan tch'ouan p'i fou.   |
| Hâchette, de charpen-               | 木匠小斧頭 | mou tsiang siao fou t'eu. |
| tier, <i>s. f.</i>                  |       |                           |
| Hâchure, (de dessin) <i>s. f.</i>   | 皴法    | ts'ouan fa.               |
| Hâler, <i>v. a.</i>                 | 拉     | la.                       |
| Harnac, <i>s. m.</i>                | 布床    | pou tch'ouang.            |
| Hanche, d'un bâtiment, <i>s. f.</i> | 船臀    | tch'ouan t'oun.           |
| Hauban, <i>s. m.</i>                | 紮繩梯   | tcha cheng t'i.           |
| Hausse, <i>s. f.</i>                | 量砲尺   | léang p'ao t'j'e.         |
| Haussière, <i>s. f.</i>             | 繫船纜   | hi tch'ouan lan.          |
| Hélice, <i>s. f.</i>                | 四葉輪   | sse yé louen.             |
| Heptagone, <i>s. m.</i>             | 七邊形   | ts'i pien ling.           |
| Herminette, <i>s. m.</i>            | 木匠鋤斧  | mou tsiang ts'ou fou.     |
| Herseau, <i>s. m.</i>               | 砲子隔   | p'ao tze ko.              |
| Heurtoir, <i>s. m.</i>              | 迴輪抵   | houei louen ti.           |
| — mobile,                           | 鐵側槽。  | t'ie tss'è ts'ao,         |
|                                     | 練面肘   | lien mien tcheou.         |
| Hexagone, <i>s. m.</i>              | 六邊形   | lieou pien ling.          |
| Hiloire, <i>s. f.</i>               | 艙口匡板  | ts'ang k'eu k'ouang pan.  |
| — renversé,                         | 樑底頭透樑 | léang ti t'eu téou léang. |
| Hisser, <i>v. a.</i>                | 拉升    | la cheng.                 |
| Homogène, <i>adj.</i>               | 同類    | t'ong lei.                |
| Horizon, artificiel, <i>s. m.</i>   | 借地平   | tsié ti p'ing             |
| Hotte de cheminée, <i>s. f.</i>     | 烟爐斗   | yen lou teou.             |
| Houille, <i>s. f.</i>               | 煤炭    | mei t'an.                 |

|                             |     |                   |
|-----------------------------|-----|-------------------|
| Houle, <i>s. f.</i>         | 浪紋  | lang ouen.        |
| Hublot, <i>s. m.</i>        | 鏡窓  | king tch'ouang.   |
| Huile, <i>s. f.</i>         | 油   | yeou.             |
| — de lin,                   | 麻油  | ma yeou.          |
| — de pétrole,               | 煤油  | mei yeou.         |
| — d'olive,                  | 菓油  | kouo yeou.        |
| Huilier, <i>s. m.</i>       | 濕油壺 | che yeou hou.     |
| Hune, <i>s. f.</i>          | 桅盤  | ouei p'an.        |
| Hydraulique, <i>adj.</i>    | 水力學 | choui li hio.     |
| Hydraulique, <i>s. f.</i>   | 水流輪 | choui léou louen. |
| Hydrogène, <i>s. m.</i>     | 輕氣  | k'ing k'i.        |
| Hydrographie, <i>s. f.</i>  | 海圖學 | haé t'ou hio.     |
| Hydromètre, <i>s. m.</i>    | 水表  | choui piao.       |
| Hydrostatique, <i>s. f.</i> | 水學  | choui hio.        |
| Hygromètre, <i>s. m.</i>    | 燥濕表 | tsao che piao.    |
| Hyperbole, <i>s. f.</i>     | 雙曲線 | chouang k'u sien. |
| Hypothénuse, <i>s. f.</i>   | 弦   | hien.             |

## I

|                                       |                 |   |
|---------------------------------------|-----------------|---|
| Impair, <i>adj.</i>                   | 奇數              | k'i chou.   |
| Inclinaison, d'aiguille, <i>s. f.</i> | 指南差             | tje nan tch'a.                                    |
| Incommensurable, <i>adj.</i>          | 無等數             | wou teng chou.                                    |
| Indéterminée, <i>adj.</i>             | 未定              | ouei ting.  |
| Indicateur, de Watt, <i>s. m.</i>     | 輪機驗力表           | jouen ki yen li piao.                             |
| — du vide,                            | 空汽表             | k'ong k'i piao.                                   |
| Indigo, <i>s. m.</i>                  | 藍靛              | lan tien.   |
| Inertie, <i>s. f.</i>                 | 不肯動之性。<br>動靜不自易 | pou k'en tong tje sing,<br>tong tsing pou tze yi. |
| Infini, <i>adj.</i>                   | 無窮              | wou k'iong.                                       |
| Ingénieur, <i>s. m.</i>               | 監工員             | kien cong yuen.                                   |
| Injection <i>s. f.</i>                | 接水喉             | tsié choui heou.                                  |
| Inscrit, <i>adj.</i>                  | 內切              | nei ts'ié.  |
| Intégral, <i>adj.</i>                 | 積分              | tsi feun.   |
| — calcul,                             | 積分學             | tsi feun hio.                                     |
| Intégrer, <i>v. a.</i>                | 積分              | k'iaou tsi feun.                                  |
| Intersection, <i>s. f.</i>            | 求積分             | kiao.   |
| Iode, <i>s. m.</i>                    | 交               | tan lan k'i.                                      |
| Iodure, <i>s. m.</i>                  | 淡藍氣             | tan lan k'i lei.                                  |
| Isocèle, <i>s. m.</i>                 | 淡藍氣類            | leang p'ing kiao.                                 |
| Isochrône, <i>adj.</i>                | 兩平角             | yi yang tong ti.                                  |
|                                       | 一樣動的            |   |



## J

Jalousie, (en bambou) *s. f.* 竹簾  
 Jambe de fore, *s. f.* 撐柱  
 Jambette, *s. f.* 脅骨尖  
 — de poupe, 尾門鯨幫脅  
 Jante, *s. f.* 輪匡  
 Jas d'ancre, *s. m.* 鐵錨木鎖撻  
 Jauge, *s. f.* 噸數  
 Jauger, *v. a.* 量噸  
 Jeu (un) *s. m.* 一副  
 — de voiles, 一副帆  
 Joints, *s. m.* 縫  
 Jonc, *s. m.* 藤  
 Jottereau (d'un mat) 桅雙木柁耳  
 Joue, d'un navire, *s. f.* 猴腮  
 Journée, *s. f.* 日工  
 Jumelles (optique) *s. f.* 雙眼鏡  
 Jumeler, (une vergue) *v. a.* 護杆皮

tchou lien.  
 tch'ang tchou.  
 hié kou tsien.  
 ouei teou king pang kié.  
 louen k'ouang.  
 t'ié mao mou tchen tan.  
 touen chou.  
 léang tonen.  
 yi fou.  
 yi fou fan.  
 fong.  
 t'eng.  
 ouei chouang eul mou to.  
 heou saé.  
 je kong.  
 chouang yen king  
 hou kan p'i.

## L

|                              |       |                              |
|------------------------------|-------|------------------------------|
| Laboratoire, <i>s. m.</i>    | 學院    | bio yuan.                    |
| Laine, <i>s. f.</i>          | 羊毛    | yang mao.                    |
| — filée,                     | 羊毛線   | yang mao sien.               |
| Lait, de chaux, <i>s. m.</i> | 灰水    | houei choui.                 |
| Laitier, <i>s. m.</i>        | 鐵汁    | t'ié tje.                    |
| Laiton, <i>s. m.</i>         | 黃銅    | houang t'ong.                |
| Lambris, <i>s. m.</i>        | 承塵    | tchéng tch'én                |
| Laminage, <i>s. m.</i>       | 拉鐵工   | la t'ié cong.                |
| Laminoir, <i>s. m.</i>       | 拉鐵輪   | la t'ié louen.               |
| Lampe, <i>s. f.</i>          | 燈     | teng.                        |
| — à souder,                  | 鐸燈    | han teng.                    |
| — de mine,                   | 礦燈    | kong teng.                   |
| Lance, <i>s. f.</i>          | 長鎗    | tch'ang ts'iang.             |
| — de pompe,                  | 水龍管剪頭 | choui long couan tsien t'eou |
| Lanterne, <i>s. f.</i>       | 提燈    | t'i teng.                    |
| — pour soute à poudre,       | 火藥艙燈  | ho yo ts'ang teng.           |
| — de faux-pont,              | 水手艙燈  | choui cheou ts'ang teng.     |
| — (pour noyaux de fonderie)  | 模心筒   | mou sin t'ong.               |
| Largue, (vent) <i>adj.</i>   | 後旁風   | heou p'ang fong.             |
| Larguer, <i>v. a.</i>        | 落帆。解放 | lao fan, kié fang.           |
| Larmier, <i>s. m.</i>        | 簷溝道   | yen keou tao.                |
| Latine, (voile) <i>s. f.</i> | 尖刀帆   | tsien tao fan.               |
| Latitude, <i>s. f.</i>       | 黃緯度   | houang ouei tou.             |
| Latte, <i>s. f.</i>          | 押脅枋   | ya hié fang.                 |
| — en fer à oreilles,         | 乙字式鐵脅 | yi tze che t'ié hié.         |
| Lavabo, <i>s. m.</i>         | 洗臉架   | si lien kia.                 |
| Lave, <i>s. f.</i>           | 溫石    | ouen che.                    |
| Lemme, <i>s. m.</i>          | 例     | li.                          |

|                                   |       |                                 |
|-----------------------------------|-------|---------------------------------|
| Lentille, <i>s. f.</i>            | 透鏡    | t'eu king.                      |
| — achromatique,                   | 無色鏡   | wou ssè king.                   |
| — concave,                        | 面凹鏡   | mien oua king.                  |
| — convexe,                        | 面凸鏡   | mien tou king.                  |
| Lest, <i>s. m.</i>                | 壓載    | ya tsaé.                        |
| — en gueuses,                     | 壓載鐵   | ya tsaé t'ié.                   |
| Lester, <i>v. a.</i>              | 裝壓載   | tchouang ya tsaé.               |
| Levé(hydrographique) <i>s. m.</i> | 畫海圖   | houa haé t'ou.                  |
| Levé(un couple de) <i>s. f.</i>   | 正脅骨   | tcheng hié cou.                 |
| Lever, un plan <i>v. a.</i>       | 勘地擬圖  | k'an ti yi t'ou.                |
| Levier, <i>s. m.</i>              | 槓桿    | kang p'ing.                     |
| — simple,                         | 單槓    | tan kang.                       |
| — bras de,                        | 長短兩膀頭 | tch'ang touan leang p'ang téou. |
| — coudé,                          | 曲臂    | k'u pei.                        |
| — composé,                        | 連槓    | lien kang.                      |
| — de commande,                    | 開車桿臂  | k'aé tch'è kan pei.             |
| — directeur,                      | 領機肘   | ling ki tcheou.                 |
| Liège, <i>s. m.</i>               | 軟木    | jouan mou.                      |
| — en planches,                    | 軟木板   | jouan mou pan.                  |
| Lien, <i>s. m.</i>                | 桅箍    | ouei cou.                       |
| — de manoeuvre,                   | 八耳箍   | pa eul cou.                     |
| Ligne, <i>s. f.</i>               | 索     | so.                             |
| — de lock,                        | 量路索   | léang lou so.                   |
| — de sonde,                       | 鉛墜索   | ts'ien tchouei so.              |
| — de drisse,                      | 掛旗索   | kona k'i so.                    |
| — de coton,                       | 綿紗索   | mien sha so.                    |
| — de flottaison,                  | 水面線   | choui mien sien.                |
| — de mire,                        | 指向道   | tje heang tao.                  |
| Ligner, <i>v. a.</i>              | 劃線    | houa sien.                      |
| Ligneul, <i>s. m.</i>             | 孛絲    | tch'ou sse.                     |

|                               |      |                         |
|-------------------------------|------|-------------------------|
| Limaille, de fer <i>s. f.</i> | 鐵屑   | t'ié sié.               |
| Lime, <i>s. f.</i>            | 鑪    | lou.                    |
| — olive,                      | 橄欖式鑪 | kan lan che lou.        |
| — plate (à main),             | 扁手鑪  | pien cheou lou.         |
| — ronde,                      | 圓鑪   | yuan lou.               |
| Limer, <i>v. a.</i>           | 銼鑪   | ts'o lou.               |
| Limeuse, <i>s. f.</i>         | 鑪輪床  | lou louen tch'ouang.    |
| Limite, <i>s. f.</i>          | 限    | hien.                   |
| Lingot, <i>s. m.</i>          | 鐵團   | t'ié t'ouan.            |
| Linguet, <i>s. m.</i>         | 止鍊扣  | tje lien k'eu.          |
| — à pied de biche,            | 羊足扣  | yang tsou k'eu.         |
| Liquide, <i>s. m.</i>         | 流質   | leou tje.               |
| Lisse, <i>s. f.</i>           | 鎮板帶  | tchen pan taé.          |
| — d'appui,                    | 軟舢上盤 | jouan po chang p'an.    |
| Lisser, <i>v. a.</i>          | 釘鎮板帶 | ting tchen pan taé.     |
| Lissoir, <i>s. m.</i>         | 光沙器  | kouang cha k'i.         |
| Liston, <i>s. m.</i>          | 花紵   | houa hien.              |
| Lit, <i>s. m.</i>             | 床    | tch'ouang.              |
| Litharge, <i>s. f.</i>        | 蜜陀僧  | mi t'o seng.            |
| Lithographie, <i>s. f.</i>    | 石印法  | che yin fa.             |
| Litre, <i>s. m.</i>           | 法升   | fa cheng.               |
| Liures, <i>s. f.</i>          | 捆索   | k'ouen so.              |
| — de beaupré,                 | 頭冲捆索 | t'eu tch'ong k'ouen so. |
| Livre, <i>s. m.</i>           | 書    | chou.                   |
| — de lock,                    | 日記   | jé ki.                  |
| Lock, <i>s. m.</i>            | 水程墜  | choui tch'eng tchouei.  |
| Locomobile, <i>s. f.</i>      | 自行輪車 | tze hing louen tch'è.   |
| Locomotive, <i>s. f.</i>      | 火輪車  | ho louen tch'è.         |
| Logarithme, <i>s. m.</i>      | 對數曲線 | touei chou k'u sien.    |
| Lof, <i>s. m.</i>             | 風道   | fong tao.               |

|                                    |     |                     |
|------------------------------------|-----|---------------------|
| Loffer, <i>v. a.</i>               | 引風轉 | yin fong tchouan.   |
| Longitude, <i>s. f.</i>            | 黃徑度 | houang king tou.    |
| Longitudinal, <i>adj.</i>          | 縱   | tsong.              |
| Longue-vue, <i>s. f.</i>           | 千里鏡 | ts'ien li king.     |
| Longrine, <i>s. f.</i>             | 木牽枋 | mou ts'ien fang.    |
| Loquet, <i>s. m.</i>               | 門   | shouan.             |
| Losange, <i>s. m.</i>              | 斜方  | sié fang.           |
| Loxodromie, <i>s. f.</i>           | 岐路形 | k'i lou hing.       |
| Lubrifier, <i>v. a.</i>            | 濕油  | che yeou.           |
| Lumière (grain de) <i>s. f.</i>    | 砲眼骨 | p'ao yen cou.       |
| Lunette, de tour, <i>s. f.</i>     | 旋軸屏 | suan tcheou ping.   |
| — d'épreuve,                       | 驗環  | yen houan.          |
| Lustre, <i>s. m.</i>               | 花朵燈 | houo to teng.       |
| Lusin, en 2 branches, <i>s. m.</i> | 二股繩 | eul cou cheng p'ci. |
|                                    | 胚   |                     |

## M

Mâchefer, *s. m.*

煤屑

Mâchemoure, *s. f.*

烤饅頭碎

Machine, *s. f.*

輪機

— à balancier,

搖擺輪機

— à bielle en retour,

反勝輪機

— à haute pression,

重氣輪機

— à basse pression,

載氣輪機

— à percer,

鑽孔輪機

— à raboter,

銼輪架

— à broyer,

磨砂機

— à mortaiser,

鑿凹孔輪架

— à scier,

火鋸

— à affûter les scies,

鑲鋸條輪架

— à gournables,

鏟木釘輪架

— à tarauder,

劃螺絲輪架

— à percer, à pédale

足攪孔輪架

— à cintrer les tôles,

圈鐵片輪架

— à poinçonner et à cisailier

剪鑿輪架

— oscillante,

搖筩汽機

Mâchoire, *s. f.*

腮

Maçon, *s. m.*

土匠

Madrier, *s. m.*

長木料

Magasin, *s. m.*

棧房

Magnétique, (aiguille) *adj.*

指南針

Mahonne, *s. f.*

駁貨船

Mailles, d'un navire, *s. f.*

船身縫

Maillet, *s. m.*

木槌

Maillon, *s. m.*

練環

mei sié.

k'ao man t'eou souei.

louen ki.

yao paé louen ki.

fan p'ang louen ki.

tchong k'i louen ki.

k'ing k'i louen ki.

tsouan k'ong louen ki.

ts'o louen kia.

mo cha ki.

tso oua k'ong louen kia.

ho ku.

lu ku t'iao louen kia.

souan mou ting louen kia.

houa lo sse louen kia.

tsou tsouan k'ong louen kia.

k'uan t'ie p'ien louen kia.

tsien tso louen kia.

yao t'ong k'i ki.

saé.

t'ou tsiang.

tch'ang mou léao.

tsan fang.

tje nan tcheu.

po ho tch'ouan.

tch'ouan chen fong.

mou tchoueï.

lien houan.

|                                    |     |                        |
|------------------------------------|-----|------------------------|
| Main-courante, <i>s. f.</i>        | 扶欄  | fou cheou lan.         |
| Main, de fer, <i>s. f.</i>         | 鐵兒  | t'ié eul.              |
| Maitre, d'équipage, <i>s. m.</i>   | 水手長 | choui cheou tchang.    |
| — canonnier,                       | 礮手長 | p'ao cheou tchang.     |
| — bau,                             | 船正梁 | tch'ouan tcheng léang. |
| — calfat,                          | 艙匠首 | nien tsiang cheou.     |
| — commis,                          | 司糧  | sse léang.             |
| — magasinier,                      | 司雜貨 | sse tsa ho.            |
| — charpentier,                     | 木匠首 | mou tsiang cheou.      |
| — voilier,                         | 帆匠首 | fan tsiang cheou.      |
| Maitresse, (ancre) <i>s. f.</i>    | 首錨  | cheou mao.             |
| Manche, <i>s. m.</i>               | 柄   | ping.                  |
| — d'outil,                         | 手具柄 | cheou ku ping.         |
| — à vent.                          | 風管  | foug couan.            |
| Manchon, <i>s. m.</i>              | 帽套管 | mao t'ao couan.        |
| — d'écubier,                       | 鍊喉套 | lien heou t'ao.        |
| — d'accouplement,                  | 銜軸套 | lian tcheou t'ao.      |
| Mandrin, <i>s. m.</i>              | 車公棍 | tch'è cong couen.      |
| Manège, <i>s. m.</i>               | 馬磨  | ma mo.                 |
| Manganèse, <i>s. m.</i>            | 銅鑽石 | t'ong houang che.      |
| Manille, <i>s. f.</i>              | 開口環 | k'áé k'eu bouan.       |
| Manivelle <i>s. f.</i>             | 轉輪肘 | tchouan louen tcheou.  |
| Manomètre, <i>s. m.</i>            | 湯氣表 | t'ang k'i piao.        |
| Manteau (de cheminée) <i>s. m.</i> | 聚氣碕 | ts'u k'i t'ong.        |
| Mantelet de sabord <i>s. m.</i>    | 砲門  | p'ao men.              |
| — de hublot,                       | 窓門  | tch'ouang men.         |
| Manufacture, <i>s. f.</i>          | 製造房 | tje tsao fang.         |
| Marchand (navire) <i>adj.</i>      | 商船  | chang tch'ouan.        |
| Marchepied, <i>s. m.</i>           | 踏斗  | ta teou.               |
| Maréographe, <i>s. m.</i>          | 量潮機 | léang tch'ao ki.       |

|                                  |      |                       |
|----------------------------------|------|-----------------------|
| Marie-salope, <i>s. f.</i>       | 土船   | t'ou tch'ouan.        |
| Marin, <i>s. m.</i>              | 水手   | choui cheou.          |
| Marine, <i>s. f.</i>             | 水師   | choui sse.            |
| Marque (jeu de) <i>s. f.</i>     | 字目鑿  | tze mon tsan.         |
| Marqueter, <i>v. a.</i>          | 五色鑲  | wou ssè siang.        |
| Marron, <i>s. m.</i>             | 號籤   | hao ts'ien.           |
| Marsouin, <i>s. m.</i>           | 門鯨   | teou k'ing.           |
| Marteau, <i>s. m.</i>            | 鎚    | tchouei.              |
| — pilon,                         | 氣鎚   | k'i tchouei.          |
| Marteler, <i>v. a.</i>           | 打鎚   | ta tchouei.           |
| Martingale, <i>s. f.</i>         | 倒吊   | tao tiao.             |
| Masse, <i>s. f.</i>              | 鈍鎚   | touen tchouei.        |
| Masseau, <i>s. m.</i>            | 煉鐵團  | lien t'ié t'ouan.     |
| Masselotte, <i>s. f.</i>         | 鐵渣   | t'ié tcha.            |
| Massette en cuivre, <i>s. f.</i> | 小銅鎚  | siao t'ong tchouei.   |
| Massif(d'étambot), <i>s. m.</i>  | 龍骨後來 | long kou heou laé.    |
| — arrière,                       | 船尾坐脅 | tch'ouan ouei tso hié |
|                                  | 重龍骨  | tchong long kou.      |
| Mastic, <i>s. m.</i>             | 膏灰   | kao houeï.            |
| Mât, <i>s. m.</i>                | 桅    | ouei.                 |
| — grand,                         | 中桅   | tchong ouei.          |
| — de misaine,                    | 頭桅   | t'eu ouei.            |
| — d'artimon,                     | 後桅   | heou ouei.            |
| — de beaupré,                    | 頭冲   | t'eu tch'ong.         |
| Mât de hune <i>s. m.</i>         | 上桅   | chang ouei.           |
| — — petit,                       | 頭桅上節 | t'eu ouei chang tsié  |
| Mât de perroquet, <i>s. m.</i>   | 頂桅   | ting ouei.            |
| Mât de pavillon, <i>s. m.</i>    | 旗杆   | k'i kan.              |
| Mâter <i>v. a.</i>               | 豎桅   | chou ouei.            |
| Mâtereau, <i>s. m.</i>           | 杆    | kan.                  |



|                                     |       |                             |
|-------------------------------------|-------|-----------------------------|
| Matériaux, <i>s. m.</i>             | 材料    | ts'ae léao.                 |
| Matériel, <i>s. m.</i>              | 物件    | wou kien.                   |
| Mathématiques, <i>s. f.</i>         | 算學    | souan hio.                  |
| Matière, <i>s. f.</i>               | 體質    | t'i tje.                    |
| Matoir, <i>s. m.</i>                | 帽頭頂鎚  | mao t'euo ting tchouei.     |
| Matrice, <i>s. f.</i>               | 凹戳    | oua tch'o.                  |
| Mâture, <i>s. f.</i>                | 桅杆    | ouei kan.                   |
| Maugère, <i>s. f.</i>               | 皮水遮   | p'i choui tchè.             |
| Maximum, <i>s. m.</i>               | 極大    | ki ta.                      |
| Mécanicien, <i>s. m.</i>            | 管車    | couan tch'è.                |
| Mécanisme, <i>s. m.</i>             | 機關    | ki couan.                   |
| Mèche, <i>s. f.</i>                 | 燈捻    | t'eng nien.                 |
| — de lampe,                         | 棉紗燈捻  | mien cha teng nien.         |
| — à vilebrequin,                    | 弓錐鑽頭  | kong tchouei tsouan t'euo.  |
| — de tourneur,                      | 車床旋刀  | tch'è tch'ouang suan tao.   |
| — à cuillère,                       | 半月旋刀  | pan yué suan tao.           |
| Mélange <i>s. m.</i>                | 攪攪    | kiao ts'an.                 |
| Membrure, d'un navire, <i>s. f.</i> | 船骨。船殼 | tch'ouan hié, tch'ouan k'o. |
| Menottes, <i>s. f.</i>              | 手鐐    | cheou léao.                 |
| Menuisier, <i>s. m.</i>             | 細木匠   | si mou tsiang.              |
| Méplat, (fer) <i>adj.</i>           | 扁鐵條   | pien t'ié t'iao.            |
| Mercure, <i>s. m.</i>               | 水銀    | choui yin.                  |
| Merlon, <i>s. m.</i>                | 礮臺堞   | p'ao t'ae tié.              |
| Mesure à coulisse <i>s. f.</i>      | 鐵活尺   | t'ié ho tjé.                |
| Métallurgique (usine) <i>adj.</i>   | 製造鐵局  | tjé tsao t'ié ku.           |
| Mètre, <i>s. m.</i>                 | 法尺    | fa tjé.                     |
| Meule, <i>s. f.</i>                 | 磨刀石   | mo tao che.                 |
| Micromètre, <i>s. m.</i>            | 量微鏡   | léang ouei king.            |
| Microscope, <i>s. m.</i>            | 顯微鏡   | hien ouei king.             |
| Millimètre, <i>s. m.</i>            | 法厘    | fa li.                      |

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| Mine, <i>s. f.</i>                | 鑛    |
| — de charbon,                     | 煤山   |
| — d' argent,                      | 銀鑛   |
| — d' or,                          | 金鑛   |
| — de plomb,                       | 黑鉛   |
| Miner, <i>v. a.</i>               | 開鑛   |
| Mineral, <i>s. m.</i>             | 沙    |
| — de fer,                         | 鐵砂   |
| Minéral, <i>adj.</i>              | 金石類  |
| Minéralogie, <i>s. f.</i>         | 金石論  |
| Mineur, <i>s. m.</i>              | 金鑛役  |
| Minimum, <i>s. m.</i>             | 極小   |
| Minium, <i>s. m.</i>              | 紅丹   |
| — de plomb.                       | 銀朱   |
| Miroir, <i>s. m.</i>              | 鑑    |
| Miroir concave,                   | 凹鏡   |
| — convexe,                        | 凸鏡   |
| Misaine, (voile, de) <i>s. f.</i> | 前桅首帆 |
| Mise, à l'eau, <i>s. f.</i>       | 船下水  |
| Mitraille, <i>s. f.</i>           | 葡萄彈子 |
| Modèles, <i>s. m.</i>             | 模子   |
| Modèles, (atelier des)            | 樣子廠  |
| Modeleur, <i>s. m.</i>            | 木模匠  |
| Moise, <i>s. f.</i>               | 直節   |
| Moiser, <i>v. a.</i>              | 擺直節  |
| Molécule, <i>s. m.</i>            | 微渺體質 |
| Moment, <i>s. m.</i>              | 重速積  |
| Moment d'inertie, <i>s. m.</i>    | 質阻率  |
| Montage, <i>s. m.</i>             | 合攏廠  |
| Montant, <i>s. m.</i>             | 企柱   |

|                        |
|------------------------|
| yao, kong.             |
| mei chan.              |
| yin kong.              |
| kin kong.              |
| hei tsien.             |
| k'aé kong.             |
| cha.                   |
| t'ié chia.             |
| kin che lei.           |
| kin che louen.         |
| yao yi.                |
| ki siao.               |
| hong tan.              |
| yin tchou.             |
| kien.                  |
| oua king.              |
| tou king.              |
| ts'ien ouei cheou fan. |
| tch'ouan hia choui.    |
| p'ou t'ao tan tze.     |
| mou tze.               |
| yang tze tch'ang.      |
| mou mou tsiang.        |
| tje tsié.              |
| paé tje tsié.          |
| ouei miao t'i tje.     |
| tchong sou tsi.        |
| tje tsou chouaé.       |
| ho long tch'ang.       |
| k'i tchou.             |

Montant de tente,  
— d'une cloison,

Monter, *v. a.*

Monte-ressort, *s. m.*

Monteur, *s. m.*

Montre, *s. f.*  
— à répétition,  
— d'axiomètre,

Monture, *s. f.*

Moque, *s. f.*

Morailles, *s. f.*

Mordaches, *s. f.*

Mordant, *s. m.*

Mortaise, *s. f.*

Mortier, *s. m.*

— en fonte,

Mouchettes, *s. f.*

Moudre, *v. a.*

Moufle, *s. m.*

Mouiller, (jeter l'ancre) *v. a.*

Mouilleur, *s. m.*

Moule, *s. m.*

Mouler, *v. a.*

Mouler, (terre à) *v. a.*

Mouleur, *s. m.*

Moulin, *s. m.*

— à vent,

Moulure, *s. f.*

Moustaches, *s. f.*

Mouton, *s. m.*

天帆柱  
截堵方柱

合攏

機鑰

合攏匠

時辰錶

杪表

舵表

架

平面輓餅

鍬頭鈎

鉗螯

消融藥

凹孔

三合土

鑄鐵臼

燈捻剪

磨

萬斤輓餅

起錨鎮掛

土模

造土模

模子沙

土模匠

磨

風磨

凸線

龍鬚

打樁

鏟

t'ien fan tehou.

tsié tou fang tehou.

ho long.

ki yao.

ho long tsiang.

che tchen piao.

miao piao.

to piao.

kia.

p'ing mien lou ping.

tsieou t'eu keou.

ts'ien ngao.

siao jong yao.

oua c'ong.

san ho t'ou.

tchou t'ié kieou.

teng nien tsien.

mo.

ouan kin lou ping.

p'ao mao.

k'i mao tchen koua.

t'ou mou.

tsao t'ou mou.

mou tze cha.

t'ou mou tsiang.

mo.

fong mo.

tou sien.

long siu.

ta tchouang tch'ouei.

|                              |      |                      |
|------------------------------|------|----------------------|
| Mouton, cap de,              | 定晴轆餅 | ting tsing lou ping. |
| Mouvement, <i>s. m.</i>      | 動力   | tong li.             |
| — rétrograde,                | 逆行   | ngi hing.            |
| Moyeu, <i>adj.</i>           | 輪軹   | louen tje.           |
| Multiple, <i>adj.</i>        | 倍數   | pei chon.            |
| Multiplicande, <i>s. m.</i>  | 實法   | che.                 |
| Multiplicateur, <i>s. m.</i> | 法    | fa.                  |
| Multiplication, <i>s. f.</i> | 乘數法  | tch'en chou fa.      |
| Multiplier, <i>v. a.</i>     | 乘    | tch'en.              |
| Munition, <i>s. f.</i>       | 藥彈   | yao tan.             |
| Mur, <i>s. m.</i>            | 牆    | ts'iang.             |
| Myriamètre, <i>s. m.</i>     | 一萬法尺 | yi ouan fa tjé.      |

## N

|                                    |         |                                 |
|------------------------------------|---------|---------------------------------|
| Nable, (d'embarcation)             | 水孔塞     | choui k'ong saé.                |
| Nager, <i>v. n.</i>                | 搖槳      | yao tsiang.                     |
| Nappe, <i>s. f.</i>                | 棹布      | tcho pou.                       |
| Natte, <i>s. f.</i>                | 蓆       | si.                             |
| Navigation, <i>s. f.</i>           | 駕駛學。行船道 | kia che hio, ling tch'ouan tao. |
| Navire, <i>s. m.</i>               | 船       | tch'ouan.                       |
| Nécessaire (à outils) <i>s. m.</i> | 傢伙箱     | kia ho siang.                   |
| Négatif, <i>adj.</i>               | 負       | fou.                            |
| Nervure, <i>s. f.</i>              | 木鍼紋     | mou tchen ouen.                 |
| Nitrate, de potasse, <i>s. m.</i>  | 火硝      | ho siao.                        |
| Nitrique, (acide) <i>adj.</i>      | 硝強      | siao k'iang.                    |
| Niveau, <i>s. m.</i>               | 水平      | choui p'ing.                    |
| — à bulle d'air,                   | 水平矩     | p'ing choui ku.                 |
| — de charpentier,                  | 水量平     | choui léang p'ing.              |
| — d'eau,                           | 水面      | choui mien.                     |
| Noeud, <i>s. m.</i>                | 結節      | kié tsié.                       |
| — du bois,                         | 木節頭     | mou tsié t'eu.                  |
| — d'écoute,                        | 帆角結     | fan kiao kié.                   |
| Noir, animal, <i>s. m.</i>         | 骨炭      | cou t'an.                       |
| — d'ivoire,                        | 焦象牙     | tsiao siang ya.                 |
| Noix, <i>s. f.</i>                 | 核桃      | hé t'ao.                        |
| — d'un fusil,                      | 槍核桃     | ts'iang hé t'ao.                |
| Nombre, <i>s. m.</i>               | 數目      | chou mou.                       |
| — pair,                            | 偶數      | ngeou chou.                     |
| — entier,                          | 全數      | ts'uan chou.                    |
| Nord, <i>s. m.</i>                 | 北       | pé.                             |
| Noria, <i>s. f.</i>                | 水車      | choui tch'è.                    |
| Normale, <i>s. f.</i>              | 法線      | f'a sien.                       |
| — (force)                          | 法力      | fa li.                          |

Noyau, *s. m.*Noyauteur, *s. m.*Numéro, *s. m.*

模核  
模核匠  
號。記號

mou hé.

mou hé tsiang.

hao, ki hao.

## O

|                                       |        |                            |
|---------------------------------------|--------|----------------------------|
| Objectif, <i>s. m.</i>                | 照物鏡    | tchao wou king.            |
| Oblique, <i>adj.</i>                  | 斜      | sié.                       |
| — (tir)                               | 側放砲    | tsè fang p'ao.             |
| Oblong <i>adj.</i>                    | 直角形    | tje kiao ling.             |
| Obturateur, <i>s. m.</i>              | 礮鍵     | p'ao kien.                 |
| Obtus, <i>adj.</i>                    | 尖的     | tsien ti.                  |
| Octogone, <i>adj.</i>                 | 八邊形    | pa pién hing.              |
| Oculaire, <i>adj.</i>                 | 合目鏡    | ho mou king.               |
| Œuvres-vives, <i>s. f.</i>            | 水下工    | choui hia cong.            |
| — mortes,                             | 水上工    | choui chang cong.          |
| Ombre, (un dessin) <i>v. a.</i>       | 劃陰陽    | houa yin yang.             |
| Ondulée, (tôle) <i>adj.</i>           | 花鐵板    | houa tié pan.              |
| Opticien, <i>s. m.</i>                | 造鏡匠    | tsao king tsiang.          |
| Optique, <i>adj.</i>                  | 光學     | kouang hio.                |
| Oreillers, des couples, <i>s. m.</i>  | 船脅小座   | tch'ouan hié siao tso.     |
| Organeau, <i>s. m.</i>                | 錨頭環    | mao t'èou houan.           |
| Orienter, (une voile) <i>v. a.</i>    | 側帆引風   | tsè fan yin fong.          |
| Orifice (d'introduction) <i>s. f.</i> | 進汜口    | tsin k'i k'èou.            |
| — (de distribution)                   | 進汜盒通汜門 | tsán k'i ho t'ong k'i men. |
| Origine, des coordonnées              | 原點     | yuen tien.                 |
| Orme, <i>s. f.</i>                    | 榆木     | yu mou.                    |
| Oscillation <i>s. f.</i>              | 搖擺     | yao paé.                   |
| Ouate, <i>s. f.</i>                   | 棉花綫    | mien houa tchouang.        |
| Outil à main, <i>s. m.</i>            | 手用器具   | cheou yong k'i ku.         |
| — (machine)                           | 機器     | ki k'i.                    |
| Ouvrier, <i>s. m.</i>                 | 工匠     | cong tsiang.               |
| Oxyde, <i>s. m.</i>                   | 銹      | sieou.                     |

— de plomb,  
Oxyder, *v. refl.*  
Oxygène, *s. m.*

違丹  
生銹  
酸氣

ouei tan.  
cheng sieou.  
souan k'i.



## P

|                                |      |                           |
|--------------------------------|------|---------------------------|
| Pagaie, <i>s. f.</i>           | 小槳   | siao tsiang.              |
| Paillet, <i>s. m.</i>          | 交股席  | kiao cou si.              |
| Paillon, <i>s. m.</i>          | 練圈   | lien k'üan.               |
| Palan, <i>s. m.</i>            | 纜轆車  | lan lou tch'è.            |
| Palan (garant de) <i>s. m.</i> | 纜轆車索 | lan lou tch'è so.         |
| — de caliorne,                 | 首纜轆車 | cheou lan lou tch'è.      |
| — de suspente,                 | 懸纜轆車 | huan lan lou tch'è.       |
| — différentiel,                | 鐵槽轆車 | t'ié ts'ao lou tch'è.     |
| Palanquin, <i>s. m.</i>        | 小纜轆車 | siao lan lou tch'è.       |
| — de ris,                      | 勒帆索  | lé fan so.                |
| — de sabord,                   | 砲門索  | p'ao men so.              |
| Pale, <i>s. f.</i>             | 明輪楫  | ming louen tsié.          |
| Palier, <i>s. m.</i>           | 樞軸托  | ku, tcheou t'o.           |
| — d'arbre moteur,              | 輪軸架  | louen tcheou kia.         |
| — de butée,                    | 束軸托  | sou tcheou t'o.           |
| Palmer, <i>v. a.</i>           | 剋削   | yuan siao.                |
| Palplanches, <i>s. f.</i>      | 薄木板  | po mou pan.               |
| Pan d'un écrou, <i>s. m.</i>   | 螺絲隅  | lo sse yu.                |
| Panne (mettre en) <i>s. f.</i> | 停行船  | t'ing hing tch'ouan.      |
| — d'un marteau,                | 鎚尖   | tch'ouei tsien.           |
| Panneau, <i>s. m.</i>          | 鎗口   | tsiang k'èou.             |
| Papier, <i>s. m.</i>           | 紙    | tje.                      |
| — émeri,                       | 砂紙   | cha tje.                  |
| — verré,                       | 玻璃紙  | po li tje.                |
| Paquebot, <i>s. m.</i>         | 走信輪船 | tseou sin louen tch'ouan. |
| Parabole, <i>s. f.</i>         | 拋物線  | p'ao wou sien.            |
| Parallaxe, <i>s. m.</i>        | 視差   | che tch'a.                |
| Parallèle, <i>adj.</i>         | 平行線  | ping hing sien.           |
| Parallélipède, <i>s. m.</i>    | 立方體  | li fang t'i.              |

|                                    |        |                            |
|------------------------------------|--------|----------------------------|
| Parallélogramme, <i>s. m.</i>      | 平行邊形   | p'ing hing pien hing.      |
| Parc à boulets, <i>s. m.</i>       | 砲子座    | p'ao tze tso.              |
| Paratonnerre, <i>s. m.</i>         | 擋雷針    | tang lei tchen.            |
| Parement, <i>s. m.</i>             | 面子     | mien tze.                  |
| Parer, <i>v. a.</i>                | 刮      | koua.                      |
| Parquet de machine, <i>s. m.</i>   | 輪機底板   | louen ki ti pan.           |
| Pas de vis, <i>s. m.</i>           | 螺距     | lo ku.                     |
| Passe, <i>s. f.</i>                | 水道     | choui tao.                 |
| Passerelle, <i>s. f.</i>           | 望臺     | ouang t'ae.                |
| Patache, <i>s. f.</i>              | 艇      | t'ing.                     |
| Pataras, <i>s. m.</i>              | 撐纜     | tch'ang lan.               |
| Patarasse, <i>s. f.</i>            | 艙斧     | nien fou.                  |
| Patin, <i>s. m.</i>                | 底      | ti.                        |
| Paumelle (de voilier) <i>s. f.</i> | 帆匠手皮套  | fan tsiang cheou p'i t'ao. |
| Pavillon, <i>s. m.</i>             | 船旗     | tch'ouan k'i.              |
| Pavois, <i>s. m.</i>               | 軟舳板。船絃 | jouan popan, tch'ouan hien |
| Pavoiser, <i>v. a.</i>             | 挂綵旗    | koua ts'ae k'i.            |
| Pédale (tour à) <i>s. f.</i>       | 足動車床   | tsou tong tch'è tch'ouang. |
| Peinture, <i>s. f.</i>             | 油漆     | yeou ts'i.                 |
| — noire,                           | 黑漆     | hei ts'i.                  |
| Pelle en fer, <i>s. f.</i>         | 鐵鐮     | t'ie houa.                 |
| — d'aviron,                        | 槳葉     | tsiang yé.                 |
| Pendule, <i>s. m.</i>              | 鐘擺     | tchong paé.                |
| Pène, <i>s. m.</i>                 | 橫鎖     | heng so.                   |
| Péniche, <i>s. f.</i>              | 艇      | t'ing.                     |
| Penon, <i>s. m.</i>                | 風信旗    | fong sin k'i.              |
| Pentoire, <i>s. m.</i>             | 吊環索    | tiao houan so.             |
| Pentagone, <i>s. m.</i>            | 五邊形    | wou pien hing.             |
| Penture, <i>s. f.</i>              | 鐵交練    | t'ie kiao lien.            |
| Percer, <i>v. a.</i>               | 攪孔     | ts'ouan k'ong.             |

|                                    |        |                                  |
|------------------------------------|--------|----------------------------------|
| — machine à                        | 攔孔駕    | ts'ouan k'ong kia.               |
| Percussion (fusil à), <i>s. f.</i> | 銅帽鎗    | t'ong mao ts'iang.               |
| Percuteur, <i>s. m.</i>            | 礮火機    | p'ao ho ki.                      |
| Périhélie, <i>s. f.</i>            | 近日之事   | king je tje che.                 |
| Périmètre, <i>s. m.</i>            | 周圍線    | tchéou ouéi sièn.                |
| Périphérie, <i>s. f.</i>           | 周道     | tcheou tao.                      |
| Perpendiculaire, <i>adj.</i>       | 墜線     | tchouéi sien.                    |
| Perpigner, <i>v. a.</i>            | 墜鈴     | tchouéi lin.                     |
| Perroquet de fouque <i>s. m.</i>   | 後首帆    | héou chéou fan.                  |
| — (mât de),                        | 後上桅    | héou chang ouei.                 |
| Perruche, <i>s. f.</i>             | 後頂桅帆   | héou ting ouéi fan.              |
| Pesanteur, <i>s. f.</i>            | 重數     | tchong chou.                     |
| — spécifique,                      | 水權     | choui kian.                      |
| Pèse-sels, <i>s. m.</i>            | 重額數    | tchong ngo chou.                 |
| Persienne, <i>s. f.</i>            | 百葉扇    | paé yé chan.                     |
| Petit cheval, <i>s. m.</i>         | 小馬力抽水機 | siao ma li tch'éou chouï k'i.    |
| Pétrole, <i>s. m.</i>              | 石腦油    | che nao yéou.                    |
| Peuplier, <i>s. m.</i>             | 白楊     | paé yang.                        |
| Phare, <i>s. m.</i>                | 燈塔     | teng t'a.                        |
| Phosphore, <i>s. m.</i>            | 磷      | lin.                             |
| Phosphorescence, <i>s. f.</i>      | 冷光     | léng kouang.                     |
| Photographie, <i>s. f.</i>         | 劃影相    | houa yin siang.                  |
| Physique, <i>s. f.</i>             | 汽學     | ki hio.                          |
| Pic, <i>s. m.</i>                  | 鉢      | kiéou.                           |
| Pied, <i>s. m.</i>                 | 尺      | tje.                             |
| — de biche,                        | 鉄練平面槽肘 | t'ié lièn ping mièn tsao tchéou. |
| — à coulisse,                      | 鐵活曲尺   | t'ié ho ku tje.                  |
| — droit,                           | 船梯架    | tch'ouan t'i kia.                |
| Pierre, <i>s. f.</i>               | 石      | che.                             |
| — noire,                           | 烏石     | ou che.                          |

|                                 |       |                          |
|---------------------------------|-------|--------------------------|
| — à aiguiser,                   | 尖刀石   | tsien tao che.           |
| — ponce,                        | 浮石    | féou che.                |
| — à meule,                      | 磨刀石   | mo tao che.              |
| Pignon, <i>s. m.</i>            | 縛翼輪   | po yi louen.             |
| Pile, voltaïque, <i>s. f.</i>   | 生電器   | cheng tien ki.           |
| Pilier, <i>s. m.</i>            | 柱     | tchou.                   |
| Pilon, <i>s. m.</i>             | 杵     | ou.                      |
| — (marteau),                    | 氣鎚    | ki tch'ouéi.             |
| Pilote, <i>s. m.</i>            | 引船人   | yin tch'ouan jen.        |
| Pilotis, <i>s. m.</i>           | 木樁    | mou tch'ouang.           |
| Pin, <i>s. m.</i>               | 松樹    | song chou.               |
| Pince à levier, <i>s. f.</i>    | 鉗     | tsiéou.                  |
| Pinces, <i>s. f.</i>            | 鐵鑊    | t'ié niè.                |
| Pinceau, <i>s. m.</i>           | 油漆刷   | yéou tsi choua.          |
| Pincettes, <i>s. f.</i>         | 鉗     | tsien.                   |
| Pinnule, <i>s. f.</i>           | 眇眼鏡   | miao yen king.           |
| Pioche, <i>s. f.</i>            | 鉢     | kiéou.                   |
| Piquer (des tôles) <i>v. a.</i> | 鐵板上刺銹 | t'ié pan chan tse siéou. |
| Pirogue, <i>s. f.</i>           | 刳舟    | oua tchéou.              |
| Pistolet, <i>s. m.</i>          | 手鎗    | chéou ts'iang.           |
| — d'embarcation,                | 艇挑    | ting t'iao.              |
| — revolver,                     | 梅花鎗   | méi houa ts'iang.        |
| Piston, <i>s. m.</i>            | 汽餅    | k'i ping.                |
| Piton, <i>s. m.</i>             | 環頭栓   | houan t'eu chouan.       |
| Pivot, <i>s. m.</i>             | 樞     | tch'ou.                  |
| Plafond, <i>s. m.</i>           | 承塵    | tch'eng tch'en.          |
| Plan, <i>s. m.</i>              | 圖     | t'ou.                    |
| — de contact,                   | 切面    | ts'ié mien.              |
| — incliné,                      | 面斜    | mien sié.                |
| — incliné d'une ancre,          | 鰲邊鎮架  | pao pien tchen kia.      |

|                                |         |                                  |
|--------------------------------|---------|----------------------------------|
| Planche, <i>s. f.</i>          | 木板      | mou pan.                         |
| — (cuivre en),                 | 銅片      | t'ong p'ien.                     |
| Planchéier, <i>v. a.</i>       | 釘地板     | ting ti pan.                     |
| Plancher, <i>s. m.</i>         | 地板      | ti pan.                          |
| Planchette, <i>s. f.</i>       | 劃圖板     | houa t'ou pan.                   |
| — de fourneau,                 | 爐門架     | lou men kia.                     |
| Plane, <i>s. f.</i>            | 推刨      | t'ouei pao.                      |
| Planer, <i>v. a.</i>           | 刨       | pao.                             |
| Planisphère, <i>s. m.</i>      | 地球扁圖    | ti k'ieou pien t'ou.             |
| Plaque, <i>s. f.</i>           | 板片      | pan p'ien.                       |
| — de fondation,                | 基盤      | ki p'an.                         |
| — de recouvrement,             | 蓋       | kaé.                             |
| Plaque tournante, <i>s. f.</i> | 套板      | t'ao pan.                        |
| Plat, <i>s. m.</i>             | 盤       | p'an.                            |
| Plat bord, <i>s. m.</i>        | 軟舢下盤。下盤 | jouan po hia p'an, hia p'an      |
| Plat, <i>adj.</i>              | 扁       | pien.                            |
| Plateau, <i>s. m.</i>          | 盤子      | p'an tje.                        |
| — d'enbragage,                 | 軸頭      | tcheou t'eu.                     |
| — de tour,                     | 車床盤子    | tch'è tch'ouang p'an tze.        |
| Plateforme, <i>s. f.</i>       | 站臺      | tchan t'aé.                      |
| — des chaudières,              | 水缸座杵盤   | choui kang tso p'ing p'an.       |
| Platine, <i>s. m.</i>          | 白金。槍機盤  | paé kin, ts'iang ki p'an.        |
| Plâtre, <i>s. m.</i>           | 白土粉     | paé t'ou feun.                   |
| Plomb, <i>s. m.</i>            | 鉛       | ts'ien.                          |
| Plomb de sonde, <i>s. m.</i>   | 量水鉛     | léang choui ts'ien.              |
| — pour fil à plomb,            | 鉛墜      | ts'ien tchoueï.                  |
| — en saumon,                   | 鉛錠      | ts'ien ting.                     |
| — en tuyau,                    | 鉛管      | ts'ien couan.                    |
| Plombagine, <i>s. f.</i>       | 鴈來紅。黑鉛塊 | ying laé hong, hei ts'ien c'ouaé |
| Plomber, <i>v. a.</i>          | 包鉛      | pao ts'ien.                      |

Plombier, *s. m.* 鉛匠  
 Plongeur, (appareil) *s. m.* 沉水衣服  
 Plongeant (tir) *adj.* 仰落放砲  
 Plume, *s. f.* 筆頭  
     — métallique, 鋼筆頭  
     — d'oie, 鵝翎筆  
 Plumeau, *s. m.* 鷄毛帚  
 Pneumatique (machine), *adj.* 抽氣筒  
 Poche de fonderie, *s. f.* 鐵汁桶  
     — grande, 鐵輪桶  
 Poêle, *s. m.* 火爐  
 Poids, *s. m.* 司碼  
 Poignée, *s. f.* 手把  
     — de porte, 門鈕  
 Poil de sanglier, *s. m.* 野猪毛  
 Poinçon, *s. m.* 錐  
     — de charpente, 稅  
 Poinçonneuse, *s. f.* 鑿鐵架  
 Point (faire le) *s. m.* 算定船處  
 Point d'application, *s. m.* 附處  
     — mort, 滯處  
     — de contact, 切線  
 Pointage direct, *s. m.* 指向正  
     — oblique, 指向側  
 Pointe, *s. f.* 鐵線釘  
     — à tracer, 劃線針  
 Pointer un canon *v. a.* 轉向砲  
     — une carte, 點海圖  
 Pointeau en acier, *s. m.* 尖錐  
 Pointeur, *s. m.* 指向砲手

ts'ien tsiang.  
 tch'en chouï yi fou.  
 yang lo fang p'ao.  
 pi t'eu.  
 kang pi t'eu.  
 ngo ling pi.  
 ki mao chao.  
 tch'eu k'i t'ong.  
 t'ié tje t'ong.  
 t'ié louen t'ong.  
 ho lou.  
 sse ma.  
 cheou pa.  
 men nieou.  
 yé tchou mao.  
 tchoueï.  
 tchoueï.  
 tso t'ié kia.  
 souan ting tch'ouan tch'ou.  
 fou tch'ou.  
 tje tch'ou.  
 ts'ié sien.  
 tje hiang tcheng.  
 tje hiang tsè.  
 t'ié sien ting.  
 houa sien tchen.  
 tchouan hiang p'ao.  
 tien haé t'ou.  
 tsien tchoueï.  
 tje hiang p'ao cheou.

|  |         |                             |
|--|---------|-----------------------------|
| Poix, <i>s. f.</i>                           | 松香      | song hiang.                 |
| Polygone, <i>s. m.</i>                       | 多邊形     | to pien hing.               |
| Polynôme, <i>s. m.</i>                       | 子數之句    | tze chou tje ku.            |
| Pomme, d'arrosoir, <i>s. f.</i>              | 蓮花頭     | lien houa t'eu.             |
| — de mâ, 桅帆                                  | 抽擠水龍    | oueï fan.                   |
| Pompe, aspirante et<br>foulante <i>s. f.</i> | 轉水筒     | tchouan chouï t'ong.        |
| — alimentaire,                               | 抽水機     | tch'eu chouï ki.            |
| Pompe à air, <i>s. f.</i>                    | 船底水機筒   | tch'ouan ti chouï ki t'ong. |
| — de cale,                                   | 抽擠水龍    | tch'eu k'i chouï long.      |
| — à double effet,                            | 洗船車     | si tch'ouan tch'è.          |
| — de lavage,                                 | 救火水龍    | kieu ho chouï long.         |
| — à incendie,                                | 上戰枰     | chang tchan p'ang.          |
| Pont <i>s. m.</i>                            | 懸轆餅車    | hüan lou ping tch'è.        |
| — roulant,                                   | 浮船橋     | feou tch'ouan k'iao.        |
| — de bateaux,                                | 船面      | tch'ouan mien.              |
| — de navires,                                | 槍口箍     | ts'iang k'eu cou.           |
| Ponté (d'un fusil), <i>s. m.</i>             | 護手殼     | hou cheou k'o.              |
| — d'un sabre,                                | 順船      | touen tch'ouan.             |
| Ponton, <i>s. m.</i>                         | 稀鬆      | hi song.                    |
| Porosité, <i>s. f.</i>                       | 疊脇骨     | tié hié cou.                |
| Porques, <i>s.</i>                           | 鐵棍座     | t'ié kouen tso.             |
| Portage, <i>s. m.</i>                        | 鐵線梯     | t'ié sien t'i, so t'i p'an. |
| Porte-hauban, <i>s. m.</i>                   | 鐵線梯。索梯盤 | k'iué yi tso.               |
| — à faux,                                    | 缺依座     | ho lou men kia.             |
| — de fourneaux,                              | 火爐門架    | pi couan.                   |
| — plume,                                     | 筆管      | t'ong houa t'ong.           |
| Porte-voix, <i>s. m.</i>                     | 通話筒     | tsien pi couan.             |
| — crayon,                                    | 鉛筆管     | kié ki.                     |
| — manteau d'embarcation,                     | 拈鷄      |                             |

|                              |      |                      |
|------------------------------|------|----------------------|
| — outil,                     | 車刀架  | tch'è tao kia.       |
| Pose, (plan de) <i>s. f.</i> | 基    | ki.                  |
| Positif, <i>adj.</i>         | 正    | tcheng.              |
| Potasse, <i>s. f.</i>        | 礆砂   | kien cha.            |
| Poteau, <i>s. m.</i>         | 柱    | tchou.               |
| Potée d'étain, <i>s. f.</i>  | 錫粉   | si feun.             |
| Potence, <i>s. f.</i>        | 挑子   | t'iao tze.           |
| Poterie, <i>s. f.</i>        | 陶器   | t'ao k'i.            |
| Potier, <i>s. m.</i>         | 陶匠   | t'ao tsiang.         |
| Poucier, <i>s. m.</i>        | 大指皮套 | ta tje p'i t'ao.     |
| Poudre, <i>s. f.</i>         | 火藥   | ho yao.              |
| Poulaine, <i>s. f.</i>       | 船鼻   | tch'ouan pi.         |
| Poule(acier) <i>s. m.</i>    | 疤面鋼  | pa mien kang.        |
| Poulie, <i>s. f.</i>         | 轆餅   | lou ping.            |
| — de retour,                 | 代力轆餅 | taé li lou ping.     |
| — fixe,                      | 定座轆餅 | ting tso lou ping.   |
| — d'excentrique,             | 太極餅  | t'áé ki ping.        |
| — à violon,                  | 琴式轆餅 | k'in che lou ping.   |
| — coupée,                    | 開口轆餅 | k'áé k'eu lou ping.  |
| — accouplée,                 | 交轆餅  | kiao lou ping.       |
| — à émerillon,               | 扭鈎餅  | mieou keou ping.     |
| — de drisse,                 | 掛帆餅  | koua fan ping.       |
| — de guinderesse,            | 上桅餅  | chang ouei ping.     |
| — à fouet,                   | 尾餅   | ouei ping.           |
| — à gorge,                   | 練槽輪  | lien ts'ao louen.    |
| Poulierie, <i>s. f.</i>      | 轆餅廠  | lou ping tch'ang.    |
| Poupée de tour, <i>s. f.</i> | 車床架  | tch'è tch'ouang kia. |
| Poussier, <i>s. m.</i>       | 火藥塵  | ho yao tch'en.       |
| Poutre, <i>s. f.</i>         | 樑    | léang.               |
| Pouzzolane, <i>s. f.</i>     | 火山土  | ho chan t'ou.        |



|                                  |         |                               |
|----------------------------------|---------|-------------------------------|
| Préceintes, <i>s. f.</i>         | 上舫牽。    | chang po ts'ien,              |
|                                  | 上外板     | chang ouaé pan.               |
| Précipité, <i>s. m.</i>          | 藥水渣     | yao chouï tcha.               |
| Presse à copier, <i>s. f.</i>    | 印書夾子    | yin chou kia tze.             |
| Presse-étoupe, <i>s. m.</i>      | 塞蓋。銅舵柄管 | saé kaé, t'ong t'o ping couan |
| Presse hydraulique, <i>s. f.</i> | 水壓夾     | choui ya kia.                 |
| Presse à river, <i>s. f.</i>     | 圓頭釘夾    | yuan t'eu ting kia.           |
| Pression, <i>s. f.</i>           | 氣力      | k'i li.                       |
| — haute,                         | 重氣力     | tchong k'i li.                |
| — basse,                         | 輕氣力     | k'ing k'i li.                 |
| — moyenne,                       | 平氣力     | p'ing k'i li.                 |
| — de l'atmosphère,               | 天氣力     | t'ien k'i li.                 |
| Prise de vapeur, <i>s. f.</i>    | 氣管口     | k'i couan k'eu.               |
| Preuve, <i>s. f.</i>             | 証       | tcheng.                       |
| Prise d'eau, <i>s. f.</i>        | 水龍管     | choui long couan.             |
| Prisme, <i>s. m.</i>             | 三稜玻璃。   | san leng po li,               |
|                                  | 平行稜體    | p'ing hing leng t'i.          |
| Prisonnier, <i>s. m.</i>         | 首末螺絲釘   | cheou mo lo sse ting.         |
| Problème, <i>s. m.</i>           | 體       | t'i.                          |
| Produit, <i>s. m.</i>            | 長引      | tch'ang yin.                  |
| — chimiques,                     | 藥料      | yao léao.                     |
| Projectile, <i>s. m.</i>         | 擲物      | tje wou.                      |
| Projection (dessin) <i>s. f.</i> | 畫形影     | houa hing ying.               |
| — d'eau,                         | 水突疵     | choui t'ou tss'e.             |
| Proportion, <i>s. f.</i>         | 比例      | pi li.                        |
| — inverse,                       | 反比例     | fan pi li.                    |
| Proportionnel, <i>adj.</i>       | 相稱之幾何   | siang tch'eng tjé ki ho.      |
| Proportionnelle,                 | 第四率     | ti sse chouaé.                |
| quatrième, <i>adj.</i>           |         |                               |
| Proposition, <i>s. f.</i>        | 欸       | c'ouan.                       |

|                                 |      |                       |
|---------------------------------|------|-----------------------|
| Puddlage, <i>s. m.</i>          | 攪煉鐵  | kiao lien t'ie.       |
| Punaise, <i>s. f.</i>           | 圓釘錢  | yuan ting ts'ien.     |
| Puissance, <i>s. f.</i>         | 方    | fang.                 |
| Puits, <i>s. m.</i>             | 井    | tsing.                |
| Purge (robinet de) <i>s. f.</i> | 洩蒸汽機 | sié tcheng han li ki. |
| Purger, <i>v. a.</i>            | 開振機  | kaé li ki.            |
| Pyrite, <i>s. f.</i>            | 青蒙石  | ts'ing mong che.      |
| Pyromètre, <i>s. m.</i>         | 火力錶  | ho li piao.           |

## Q

|                                      |        |                         |
|--------------------------------------|--------|-------------------------|
| Quadrangulaire, <i>adj.</i>          | 四方的    | sse fang ti.            |
| Quadrilatère, <i>s. m.</i>           | 四邊形    | sse pien hing.          |
| Quadrillé (papier) <i>adj.</i>       | 方劃紙    | fang houa tje.          |
| Quantité (de mouvement) <i>s. f.</i> | 幾何。動額數 | ki ho, ting nge chou.   |
| Quart (officier de), <i>s. m.</i>    | 守更弁    | cheou kung pien.        |
| — de vent,                           | 分經     | feun king.              |
| — de cercle,                         | 量天尺    | léang t'ien tje.        |
| Quartier-mâitre, <i>s. m.</i>        | 水師棚長   | choui sse p'ong tchang. |
| Quartz, <i>s. m.</i>                 | 瑪瑙。白石英 | ma nao, pae che ying.   |
| Quête d'étambot, <i>s. f.</i>        | 後柱斜    | heou tchou sié.         |
| Queue (d'un parillon) <i>s. f.</i>   | 桅      | ouei.                   |
| — de rat,                            | 鼠尾交    | shou ouei kiao.         |
| — d'aronde,                          | 燕剪結    | yen tsien kié.          |
| Quille, <i>s. f.</i>                 | 龍骨。底骨  | long cou, ti cou.       |
| — de navire,                         | 龍骨     | leng cou.               |
| Quincaillerie, <i>s. f.</i>          | 鐵貨     | t'ie ho.                |
| Quinquet, <i>s. m.</i>               | 壁照燈    | pi tchao teng.          |
| Quintal, <i>s. m.</i>                | 一百法斤   | yi paé fa kin.          |

## R

|                                     |       |                           |
|-------------------------------------|-------|---------------------------|
| Raban, <i>s. m.</i>                 | 索辦    | so pien,                  |
| Rabattre les bords, <i>v. a.</i>    | 捲邊    | kiuan pien.               |
| Râble, <i>s. m.</i>                 | 火棍    | ho couen.                 |
| Râblure, <i>s. f.</i>               | 龍骨槽街  | long cou ts'ao kié.       |
| Rabot, <i>s. m.</i>                 | 鉋刀    | pao tao.                  |
| Raboter, <i>v. a.</i>               | 鉋     | pao.                      |
| Raboteur, <i>s. m.</i>              | 鉋匠    | pao tsiang.               |
| Raboteuse, <i>s. f.</i>             | 鉋輪架   | pao louen kia.            |
| Racage, <i>s. m.</i>                | 桅珠環   | ouei tchou houan.         |
| Raccord, <i>s. m.</i>               | 疊節    | tié tsié.                 |
| Racine d'une équation, <i>s. f.</i> | 減數    | mié chou.                 |
| Râcler, <i>v. a.</i>                | 刮     | koua.                     |
| Râcloir, <i>s. m.</i>               | 刮刀    | koua tao.                 |
| Râclure, <i>s. f.</i>               | 刮碎    | koua souei.               |
| Rade, <i>s. f.</i>                  | 澳     | ngao.                     |
| Radeau, <i>s. m.</i>                | 木牌    | mou p'aé.                 |
| Radiale (machine) <i>s. f.</i>      | 活動鑽孔架 | ho tong tsouan k'ong kia. |
| Radier, <i>s. m.</i>                | 橋石基   | k'iao che ki.             |
| Radouber, <i>v. a.</i>              | 修船    | sieou tch'ouan.           |
| Raffiner, <i>v. a.</i>              | 煉鐵    | lien t'ié.                |
| Ragrée, <i>v. a.</i>                | 佈齊    | pou ts'i.                 |
| Rails, <i>s. m.</i>                 | 路鐵條   | lou t'ié t'iao.           |
| — en bronze pour canons             | 砲路銅板  | p'ao hou t'ong pan.       |
| Rainette, <i>s. f.</i>              | 木匠鐵劃  | mou tsiang t'ié houa.     |
| Rainure, <i>s. f.</i>               | 凹形劃   | oua hing hona.            |
| Ralingue, <i>s. f.</i>              | 鑲帆索   | siang fan so.             |
| Ralinguer, <i>v. n.</i>             | 振動    | tchen tong.               |
| Rallonges, <i>s. f.</i>             | 加長節   | kia tch'ang tsié.         |

|                                     |        |                              |
|-------------------------------------|--------|------------------------------|
| Rampe, <i>s. f.</i>                 | 扶手干    | fou cheou kan.               |
| Raquer, <i>v. a.</i>                | 逢過灝    | fong kouo laé.               |
| Râpe, <i>s. f.</i>                  | 銼刨     | ts'o pao.                    |
| Rapporteur, <i>s. m.</i>            | 半規表    | pan kouei piao.              |
| Ratelier de manœuvres, <i>s. m.</i> | 筋盤     | kin p'an.                    |
| Rayer, <i>v. a.</i>                 | 劃螺絲    | houa lo sse.                 |
| Rayon, <i>s. m.</i>                 | 半徑     | pan king.                    |
| — d'une roue,                       | 輪之半徑   | louen tje pan king.          |
| — vecteur,                          | 帶徑     | taé king.                    |
| Rayure, <i>s. f.</i>                | 螺絲線    | lo sse sien.                 |
| Réa, <i>s. m.</i>                   | 轆餅紋    | lou ping ouen.               |
| Réactif, <i>s. m.</i>               | 試驗藥    | che yien yao.                |
| Réaction, <i>s. f.</i>              | 回力     | houei li.                    |
| Rebord, <i>s. m.</i>                | 純      | chouen.                      |
| Rebroussement, <i>s. m.</i>         | 翻轉     | fan tchouan.                 |
| Rebut, <i>s. m.</i>                 | 廢物     | fei wou.                     |
| Récipient d'air, <i>s. m.</i>       | 壓氣帽    | ya k'i mao.                  |
| Recouvrement, <i>s. m.</i>          | 純蓋子    | chouen kaé tze.              |
| Rectangle, <i>s. m.</i>             | 矩形     | ku hing.                     |
| Rectangulaire, <i>adj.</i>          | 正角     | tcheng kiao.                 |
| Refend (mur de), <i>s. m.</i>       | 隔壁     | ko pi.                       |
| — (bois de), <i>s. m.</i>           | 鋸板     | ku pan.                      |
| Réflexion, <i>s. f.</i>             | 回光     | houei kouang.                |
| Refouler, <i>v. a.</i>              | 推回     | t'ouei houei.                |
| Refouloir, <i>s. m.</i>             | 砲築     | p'ao tchou.                  |
| Réfractaire, (brique) <i>adj.</i>   | 火磚     | ho tchouan.                  |
| Réfraction, <i>s. f.</i>            | 雙折。蒙氣差 | chouang tié, mong k'i tch'a. |
| Réfrigérant, <i>s. m.</i>           | 發涼箱    | fa léang siang.              |
| Régates, <i>s. f.</i>               | 鬥船     | teou tch'ouan.               |
| Registre (de vapeur), <i>s. m.</i>  | 掣氣閘    | tso k'i tcha.                |

Règle, *s. f.*

— à calcul,

Regréer, *v. a.*Régulateur, *s. m.*Relation, *s. f.*Relevé, *s. m.*Reliure, *s. f.*Rembarquer, *v. n.*Remblai, *s. m.*Remorqueur, *s. m.*Remous, *s. m.*Remplissage, *s. m.*

— couples de,

Renflement, *s. m.*Renfort, *s. m.*Reniflard, *s. m.*Rentoiler, *v. a.*Renversé (compas) *adj.*Renvoi (de mouvement) *s. m.*Repère, *s. m.*Replâtrage, *s. m.*Repos, *s. m.*Repoussoir, *s. m.*Réservoir, *s. m.*

— de vapeur,

— en tôle,

Résine, *s. f.*Ressac, *s. m.*Ressort, *s. m.*Reste, *s. m.*

界尺

活算尺

復上桅帆

平行擺

連屬清單

察量清單

定裝

再落船

填土

拖船

卷水

內底塞脅

假脇骨

腫

加固

平安水閘筒

裝布

吊羅盤

轉動機器

點號

將就修

止處

追釘錐

湊物箱

湊氣箱

鐵水櫃

松香

回退

鋼抵

餘數

kié tj'e.

ho souan tj'e.

fou chang ouei fan.

p'ing hing paé.

lien chou.

tch'a léang ts'ing tan.

ting tchouang.

tsaé lo tch'ouan.

t'ien t'ou.

t'o tch'ouan.

kiuan choui.

nei ti saé hié.

kia hié cou.

tchong.

kia cou.

p'ing ngan choui tcha t'ong.

tchouang pou.

tiao lo p'an.

tchouan tong ki k'i.

tien hao.

tsiang tsieou sieou.

tje tch'ou.

tchouei ting tchouei.

tséou wou siang.

ts'au k'i siang.

t'ia choui kouei.

song liang.

houei t'ouei.

kang ti.

yu chon.

|                                    |       |                           |
|------------------------------------|-------|---------------------------|
| Résultante, <i>s. f.</i>           | 總力道   | tsong li tao.             |
| Retenue, <i>s. f.</i>              | 護纜    | hou lan.                  |
| — (palan de),                      | 動轆車   | tong lou tch'è.           |
| Retrait, <i>s. m.</i>              | 凝結    | ning kié.                 |
| Reverbère (four à) <i>s. m.</i>    | 火氣爐   | ho k'i lou.               |
| Revêtement, <i>s. m.</i>           | 面子    | mien tze.                 |
| Revêtement intérieur, <i>s. m.</i> | 船內舢皮面 | tch'ouan nei po p'i mien. |
| Ribbons, <i>s. m.</i>              | 碎鐵    | souei t'ié.               |
| Ricochet (tir à), <i>s. m.</i>     | 放砲浪   | fang p'ao lang.           |
| Rideau, <i>s. m.</i>               | 門帷    | men ouei.                 |
| — de lit,                          | 蚊帳    | ouen tchang.              |
| Ridoir, <i>s. m.</i>               | 繩梯螺絲紋 | cheng t'i lo sse ouen.    |
| Riflard, <i>s. m.</i>              | 長刨    | tch'ang pao.              |
| Ringard, <i>s. m.</i>              | 攪火棍   | kiao ho couen.            |
| Ris, <i>s. m. pl.</i>              | 勒帆索   | le fan so.                |
| River, <i>v. a.</i>                | 打泡釘   | ta p'ao ting.             |
| Rivet (à tête plate) <i>s. m.</i>  | 平頭釘   | p'ing t'eu ting.          |
| — (à tête bombée),                 | 帽頭釘   | mao t'eu ting.            |
| — (à tête fraisée)                 | 渦頭釘   | kuo t'eu ting.            |
| Robinet, <i>s. m.</i>              | 龍頭    | long t'eu.                |
| — de jauge,                        | 驗水扳機  | yen chouï lei ki.         |
| Rochet, <i>s. m.</i>               | 擺齒鑽   | paé tjé ts'ouan.          |
| Rognure, <i>s. f.</i>              | 剪剩    | tsien cheng.              |
| Romaine, (balance) <i>s. f.</i>    | 秤     | tch'eng.                  |
| Rondelle, <i>s. f.</i>             | 骰錢    | chaé ts'ien.              |
| Rondelle fusible, <i>s. f.</i>     | 防備餅套  | fang pei ping t'ao.       |
| Roof, <i>s. m.</i>                 | 舵所。廚房 | t'o so, tch'ou fang.      |
| Rose des vents, <i>s. f.</i>       | 羅盤徑   | lo p'an king.             |
| Rouable, <i>s. m.</i>              | 鈹     | pa.                       |
| Rouage, <i>s. m.</i>               | 機輪    | ki louen.                 |

Roue, *s. f.*

— de gouvernail,

Rouet, *s. m.*Rouille, *s. f.*Rouir, *v. a.*Roulant (pont), *adj.*Rouleau, *s. m.*Roulette, *s. f.*Rousture, *s. f.*Route(d'un navire)*s. f.*

— estimée,

Routier, *s. m.*Rubis, *s. m.*輪子  
舵俚架

紡輪

鏤

漂水

懸車

壓輪

小輪子

拴捆

水程

記路程

路程圖

紅玉

louen tze.

t'ò tch'è kia.

fang louen.

sieou.

p'iao chou.

huan tch'è.

ya louen.

siao louen tze.

chouan k'ouen.

choui tch'eng.

ki lou tch'eng.

lou tch'eng t'ou.

hong yu.



## S

|                                    |       |                     |
|------------------------------------|-------|---------------------|
| Sable à mouler, <i>s. m.</i>       | 模子沙   | mou tze cha.        |
| Sablier, <i>s. m.</i>              | 沙漏    | cha lo.             |
| Sabord, <i>s. m.</i>               | 砲門    | p'ao men.           |
| — de chasse,                       | 追砲門   | tchouei p'ao men.   |
| — de retraite,                     | 退砲門   | t'ouei p'ao men.    |
| Saborder, <i>v. a.</i>             | 陷船    | hien tch'ouan.      |
| Sabre, <i>s. m.</i>                | 腰刀    | yao tao.            |
| — d'abordage,                      | 戰船刀   | tchan tch'ouan tao. |
| Sachet, <i>s. m.</i>               | 小袋    | siao taé.           |
| Safran(du gouvernail) <i>s. m.</i> | 舵身    | t'o chen.           |
| Saillie, <i>s. f.</i>              | 伸出    | chen tch'ou.        |
| Saindoux, <i>s. m.</i>             | 豬油    | tchou yeou.         |
| Sainte-barbe, <i>s. f.</i>         | 火藥槍   | ho yao ts'ang.      |
| Saisine, <i>s. f.</i>              | 捆索    | k'ouen so.          |
| Salaison, <i>s. f.</i>             | 鹹菜    | hien ts'aé.         |
| Salière, <i>s. f.</i>              | 鹹盅    | hien tch'ang.       |
| Salinomètre, <i>s. m.</i>          | 鹹水表   | hien choui piao.    |
| Salpêtre, <i>s. m.</i>             | 礮砂。火硝 | p'ong cha. ho siao. |
| Salure, <i>s. f.</i>               | 鹹滷    | hien lou.           |
| Salve, <i>s. f.</i>                | 砲同響   | p'ao t'ong hiang.   |
| Sandal, <i>s. m.</i>               | 檀香木   | t'an hiang mou.     |
| Sandaraque, <i>s. f.</i>           | 芸香    | yun hiang.          |
| Sangle, <i>s. f.</i>               | 帶     | taé.                |
| Sanguine (pierre), <i>s. f.</i>    | 代赭石   | taé tje che.        |
| Sapin <i>s. m.</i>                 | 松樹    | song chou.          |
| Sardoine, <i>s. f.</i>             | 瑪瑙    | ma nao.             |
| Satin, <i>s. m.</i>                | 緞     | touan.              |
| Satiner, <i>v. a.</i>              | 呀光    | ya kouang.          |

|                                    |       |                        |
|------------------------------------|-------|------------------------|
| Saturation, <i>s. f.</i>           | 透足    | t'eu tsou.             |
| Saucier, de cabestan, <i>s. m.</i> | 磨盤俵蓋座 | mo p'an tch'è kaé tso. |
| Sauge (feuille de), <i>s. f.</i>   | 蝴蝶鑷   | hou t'ié lu.           |
| Saule, <i>s. m.</i>                | 楊柳    | yang lieou.            |
| Saumon, <i>s. m.</i>               | 錠     | ting.                  |
| Saumure, <i>s. f.</i>              | 鹽汁    | yen tje.               |
| Saupoudrer, <i>v. a.</i>           | 拍粉    | p'o feun.              |
| Savate, <i>s. f.</i>               | 底     | ti.                    |
| Savon sec, <i>s. m.</i>            | 乾胰皂   | kan yi tsao.           |
| — gras,                            | 濕胰皂   | che yi tsao.           |
| Scaphandre, <i>s. m.</i>           | 沉水具   | tch'en choui ku.       |
| Schiste, <i>s. m.</i>              | 葉石    | yé che.                |
| — ordinaire,                       | 泥板    | ngi pan.               |
| Sciage, <i>s. m.</i>               | 鋸工    | ku kong.               |
| Scie, <i>s. f.</i>                 | 鋸     | ku.                    |
| — à main,                          | 手鋸    | cheou ku.              |
| — circulaire,                      | 環鋸    | houan ku.              |
| — à métaux,                        | 鋼鋸    | kang ku.               |
| — à ruban,                         | 條鋸    | t'iao ku.              |
| — à ruban pour chantourner,        | 雕花鋸   | tiao houa ku.          |
| — alternative,                     | 起落鋸   | k'i lo ku.             |
| — à affranchir,                    | 出柄鋸   | tch'ou ping ku.        |
| Scierie, <i>s. f.</i>              | 鋸廠    | ku tch'ang.            |
| Scieur, <i>s. m.</i>               | 鋸匠    | ku tsiang.             |
| Sciure, <i>s. f.</i>               | 木屑    | mou sié.               |
| Scorie, <i>s. f.</i>               | 鐵屑    | t'ié sié.              |
| Sculpteur, <i>s. m.</i>            | 彫匠    | t'iao tsiang.          |
| Seau, <i>s. m.</i>                 | 桶     | t'ong.                 |
| — à charbon,                       | 煤桶    | mei t'ong.             |
| — à incendie,                      | 救火桶   | kieou ho t'ong.        |

|                                    |      |                      |
|------------------------------------|------|----------------------|
| Sécante, <i>s. f.</i>              | 割線   | ko sien.             |
| Second (de navire) <i>s. m.</i>    | 大夥   | ta ho.               |
| Secousse, <i>s. f.</i>             | 震動   | tchen tong.          |
| Secret, <i>s. m.</i>               | 徽記機  | huei ki ki.          |
| Secrétaire, <i>s. m.</i>           | 師爺   | sse yé.              |
| Secteur, <i>s. m.</i>              | 度尺   | tou t'j'e.           |
| — de marche,                       | 進退機弓 | tsin t'ouei ki kong. |
| — denté,                           | 半月齒輪 | pan yué t'j'e louen. |
| — gradué,                          | 驗度儀  | yen tou yi.          |
| — d'un cercle,                     | 分圖形  | feun houan hing.     |
| Section, <i>s. f.</i>              | 一段   | yi touan.            |
| Segment, <i>s. m.</i>              | 截段   | tsié touan.          |
| Segment (de piston), <i>s. m.</i>  | 汽餅箍  | k'i ping kou.        |
| — d'un cercle,                     | 圓分   | houan feun.          |
| Sel ammoniac, <i>s. m.</i>         | 璫砂   | nao cha.             |
| Sensibilité, <i>s. f.</i>          | 知覺質  | tje kio tje.         |
| Serge, <i>s. f.</i>                | 羽毛紗  | yu mao cha.          |
| Serge (à gargousse), <i>s. f.</i>  | 火藥袋絨 | ho yao taé jong.     |
| Série, <i>s. f.</i>                | 級數   | ki chou.             |
| — convergente,                     | 歛級數  | lien ki chou.        |
| Seringue, <i>s. f.</i>             | 射筒   | chè t'ong.           |
| — pour graisser les articulations, | 射油筒  | chè yeou t'ong.      |
| Serpe, <i>s. f.</i>                | 鐮刀   | lien tao.            |
| Serpentin, <i>s. m.</i>            | 廻腸管  | houei tchang couan.  |
| Serpette, <i>s. f.</i>             | 小鐮刀  | siao lien tao.       |
| Serrage, <i>s. m.</i>              | 夾緊縫  | kia kin fong.        |
| Serre, <i>s. f.</i>                | 夾床   | kia teh'ouang.       |
| Serre-joints, <i>s. m.</i>         | 夾縫拏  | kia fong na.         |
| Serre-gouttière, <i>s. f.</i>      | 牽枋   | ts'ien fang.         |

Serre bosse,  
 Serrure, *s. f.*  
 — de cabine,  
 — de coffret,  
 — d'armoire,  
 Serrurerie, *s. f.*  
 Serrurier, *s. m.*  
 Seuil, *s. m.*  
 Seuillet, *s. m.*  
 Sève, *s. f.*  
 Sextant, *s. m.*  
 Siccatif, *adj.*  
 Siège, *s. m.*  
 Sifflet, *s. m.*  
 — couper en,  
 Signal, *s. m.*  
 Sillex, *s. m.*  
 Sillager *s. m.*  
 Sillomètre, *s. m.*  
 Sinus, *s. m.*  
 Siphon, *s. m.*  
 Socle, *s. m.*  
 Soie, *s. f.*  
 — (fil de),  
 — (bourre de),  
 — grège,  
 Sole, *s. f.*  
 Solide, (corps) *s. m.*  
 Solive, *s. f.*  
 Soliveau, *s. m.*

臥鎖索  
 鎖  
 門鎖  
 櫃鎖  
 抽屜鎖  
 零鐵廠  
 鎖匠  
 門跟  
 礮門斗  
 樹汁  
 量天尺  
 乾漆藥  
 托管  
 吹汽鐘  
 劈斜角  
 號令  
 火石  
 船道  
 遲速表  
 正弦  
 水算  
 礮墩  
 絲線  
 絲線  
 亂絲  
 絲底  
 堅物  
 樑  
 小樑

vuo mao so.  
 so.  
 ts'ang men se.  
 kouei so.  
 tch'eu t'i so.  
 ling t'ié tch'ang.  
 so tsiang.  
 men ken.  
 p'ao men teou.  
 chou tjè.  
 léang t'ien tjé.  
 kan ts'i yao.  
 t'o couan.  
 tch'ouei k'i tchong.  
 p'i sié kiao.  
 hao ling.  
 ho che.  
 tch'ouan tao.  
 tjé sou piao.  
 tcheng hien.  
 choui kien.  
 sang touen.  
 sse.  
 sse sien.  
 louan sse.  
 sse.  
 ti.  
 kien wou.  
 léang.  
 siao léang.

|                                 |       |                             |
|---------------------------------|-------|-----------------------------|
| Solution, <i>s. f.</i>          | 和劑    | ho tsi.                     |
| Soluble, <i>adj.</i>            | 可化的   | k'o houa ti.                |
| Somme, <i>s. m.</i>             | 和     | ho.                         |
| Sommier d'étambot, <i>s. m.</i> | 尾門鯨橫樑 | ouei teou k'ing heng léang. |
| — de sabord,                    | 礮門楣   | p'ao men mei.               |
| Son, <i>s. m.</i>               | 糠     | k'ang.                      |
| Sonde, <i>s. f.</i>             | 探竿    | t'an kan.                   |
| — (plomb de),                   | 量水鉛墜  | léang choui ts'ien tchouei. |
| Sonder, <i>v. a.</i>            | 量水淺   | léang choui ts'ien.         |
| Sondeur, <i>s. m.</i>           | 量水人   | léang choui jen.            |
| Sonnette, <i>s. f.</i>          | 鈴     | ling.                       |
| — à pieux,                      | 木釘鏈架  | mou ting teh'ouei kia.      |
| — déclie,                       | 自打鏈架  | tze ta tch'ouei kia.        |
| Soubarbe, <i>s. f.</i>          | 掣纜    | tj'e lan.                   |
| Soubassement, <i>s. m.</i>      | 基座    | ki tso.                     |
| Soude, <i>s. f.</i>             | 鹼     | kien.                       |
| Souder, <i>v. a.</i>            | 錐     | han.                        |
| Soudure (forte), <i>s. f.</i>   | 黃銅鐸   | houang t'ong han.           |
| — tendre,                       | 紅銅鐸   | hong t'ong han.             |
| Soufflerie, <i>s. f.</i>        | 風箱    | fong siang.                 |
| Soufflet, <i>s. m.</i>          | 手風箱   | cheou fong siang.           |
| — à main,                       | 風輪機   | fong louen ki.              |
| Soufflure, <i>s. f.</i>         | 鐵泡    | tié p'ao.                   |
| Soufre, <i>s. m.</i>            | 磺     | houang.                     |
| Soufrir, <i>v. a.</i>           | 上硫磺   | chang leou houang.          |
| Soupape, <i>s. f.</i>           | 閘     | cha.                        |
| — de sûreté,                    | 平安汽塞  | p'ing ngan k'i saé.         |
| — atmosphérique,                | 活氣缸   | ho k'i kang.                |
| — de sûreté des chaudières,     | 水缸脫汽筒 | choui kang t'o k'i t'ong.   |
| — d'aspiration,                 | 抽水閘   | tch'eu choui tcha.          |

|                                 |     |                 |
|---------------------------------|-----|-----------------|
| Soupape de trop-plein,          | 餘水閘 | yu chouï tcha.  |
| — d'arrêt,                      | 閉汜閘 | pi k'i tcha.    |
| — d'admission,                  | 進汜閘 | tsing k'i tcha. |
| — boîte à,                      | 閘管  | tcha couan.     |
| Soupape à clapet, <i>s. f.</i>  | 閘門  | tcha men.       |
| — renversée,                    | 倒門閘 | tao men tcha.   |
| Soupirail, <i>s. m.</i>         | 汜孔  | k'i k'ong.      |
| Sous-garde, <i>s. f.</i>        | 護機鉤 | hou ki keou.    |
| Sous-normale, <i>s. f.</i>      | 次法線 | tz'e fa sien.   |
| Sous-officier, <i>s. m.</i>     | 校弁  | kiao pien.      |
| Sous-tangente, <i>s. f.</i>     | 次切線 | tzé ts'ie sien. |
| Soustraction, <i>s. f.</i>      | 減法  | kien fa.        |
| Soustraire, <i>v. a.</i>        | 減   | kien.           |
| Soute aux-poudres, <i>s. f.</i> | 火藥艙 | ho yao ts'ang.  |
| Soute à charbon, <i>s. f.</i>   | 煤艙  | mei ts'ang.     |
| Soutier, <i>s. m.</i>           | 煤役  | mei yi.         |
| Soutènement, <i>s. m.</i>       | 撐柱  | tch'eng tchou.  |
| Spatule, <i>s. f.</i>           | 模匙  | mou che.        |
| Spécifique, <i>adj.</i>         | 頭額數 | t'eu nge chou.  |
| Spectre solaire, <i>s. m.</i>   | 七色圖 | ts'i ssè t'ou.  |
| Spirale, <i>s. f.</i>           | 螺紋條 | lo ouen t'iao.  |
| Stabilité, <i>s. f.</i>         | 穩適  | ouen che.       |
| Statique, <i>s. f.</i>          | 重學  | tchong hio.     |
| Stère, <i>s. m.</i>             | 法國尺 | fa kouo tje.    |
| Stéréotyper, <i>v. a.</i>       | 定字板 | ting tze pan.   |
| Stopper, <i>v. a.</i>           | 停止  | t'ing tje.      |
| Stries, <i>s. f. pl.</i>        | 鐵斑  | t'ie pan.       |
| Stuc, <i>s. m.</i>              | 磁灰  | ts's'e houei.   |
| Suante (chaleur), <i>adj.</i>   | 熱黏鐵 | je nien t'ie.   |
| Subtil, <i>adj.</i>             | 微妙  | ouei miao.      |

|                                   |      |                         |
|-----------------------------------|------|-------------------------|
| Sucrier, <i>s. m.</i>             | 糖罐   | t'ang couan.            |
| Suif, <i>s. m.</i>                | 牛油   | nieou yeou.             |
| Suiffer, <i>v. a.</i>             | 擦油   | tch'a yeou.             |
| Sulfate de fer, <i>s. m.</i>      | 皂礬   | tsao fan.               |
| — de soude,                       | 玄明粉  | hien ming feun.         |
| Sulfureux, <i>adj.</i>            | 磺類   | houang lei.             |
| Sulfurique, (acide), <i>s. m.</i> | 磺强水  | houang k'iang choui.    |
| Superficie, <i>s. f.</i>          | 面積   | niên tsi.               |
| Support, <i>s. m.</i>             | 柱架   | tchou, kia.             |
| — des paliers de                  | 俵軸座  | tch'è tcheou tso.       |
| l'arbre de couche,                |      |                         |
| — à chariot,                      | 積行架  | tsi hing kia.           |
| Surbau, <i>s. m.</i>              | 艙口匡  | ts'ang k'eu k'ouang.    |
| Surchauffer, <i>v. a.</i>         | 復熱箱  | fou je siang.           |
| Surchauffeur, <i>s. m.</i>        | 復熱   | fou je.                 |
| Surestaries, <i>s. f.</i>         | 逾限貼費 | yué hien t'ié fei.      |
| Surface, <i>s. f.</i>             | 面    | niên.                   |
| — de chauffe,                     | 火場   | ho tch'ang.             |
| — de révolution,                  | 曲面積  | k'u mien tsi.           |
| Surjaler, <i>v. a.</i>            | 纏潮錨鍊 | tch'an tch'ao mao lien. |
| Sus-bande, <i>s. f.</i>           | 礮臂壓  | p'ao pei ya.            |
| Suspension, <i>s. f.</i>          | 吊挂圈  | tiao koua kiuan.        |
| Suspente, <i>s. f.</i>            | 帆杆吊  | fan kan tiao.           |
| Syphon, <i>s. m.</i>              | 酒徹子  | tsieou ts'è tze.        |
| Système décimal, <i>s. m.</i>     | 十進算法 | che tsin souan fa.      |
| Syzygie, <i>s. f.</i>             | 潮信   | tch'ao sin.             |

## T

|                                  |        |                     |
|----------------------------------|--------|---------------------|
| Table, <i>s. f.</i>              | 棹      | tcho.               |
| — tournante,                     | 鐵車盤    | t'ié tch'è p'an.    |
| Tableau, <i>s. m.</i>            | 指教板    | tje kiao pan.       |
| Tablier, <i>s. m.</i>            | 臺      | t'aé.               |
| Tabouret, <i>s. m.</i>           | 板凳     | pan teng.           |
| Tâche, <i>s. f.</i>              | 工課     | kong k'o.           |
| Taillant, <i>s. m.</i>           | 鋒鉞     | fong mang.          |
| Taille (des limes) <i>s. f.</i>  | 鑿鑪     | tsan lu.            |
| — douce,                         | 銅刻板    | t'ong k'e pan.      |
| Taille-mer, <i>s. m.</i>         | 劈水節    | p'i choui tsié.     |
| Taillleur de limes, <i>s. m.</i> | 鑪匠     | lu tsiang.          |
| Tain, <i>s. m.</i>               | 錫箔     | si po.              |
| Talc, <i>s. m.</i>               | 雲石     | yun che.            |
| Talonner, <i>v. a.</i>           | 衝擱     | tch'ong ko.         |
| Talus, <i>s. m.</i>              | 坡      | p'o.                |
| Tambour, <i>s. m.</i>            | 桶鼓     | t'ong, cou.         |
| — des aubes,                     | 明輪罩    | ming louen tchao.   |
| Tamis, <i>s. m.</i>              | 篩子     | chaé tze.           |
| Tamiser, <i>v. a.</i>            | 篩      | chaé.               |
| Tampon, <i>s. m.</i>             | 塞子     | saé tze.            |
| Tamponner, <i>v. a.</i>          | 塞      | saé.                |
| Tangente, <i>s. f.</i>           | 切線     | ts'ié sien.         |
| Tanguer, <i>v. n.</i>            | 船底昂    | tch'ouan ti ngang.  |
| Tangon, <i>s. m.</i>             | 舢板桁    | chan pan hang.      |
| Tanner, <i>v. a.</i>             | 硝皮     | siao p'i.           |
| Tape-cul, <i>s. m.</i>           | 追尾帆    | tch'ouei ouei fan.  |
| Tapis, <i>s. m.</i>              | 地毯     | ti tchan.           |
| Taquet <i>s. m.</i>              | 索髻。繫纜釘 | so ki, hi lan ting. |



|  |        |                           |
|--|--------|---------------------------|
| Taraud, <i>s. m.</i>                             | 螺紋桿    | lo ouen kan.              |
| Taraudage, <i>s. m.</i>                          | 螺紋工    | lo ouen cong.             |
| Tare, <i>s. f.</i>                               | 淨重     | tsing tchong.             |
| Taret, <i>s. m.</i>                              | 木虱     | mou sse.                  |
| Targette, <i>s. f.</i>                           | 天地門    | t'ien ti chan.            |
| Tarière, <i>s. f.</i>                            | 丁字鑽    | ting tze tsouan.          |
| — à cuiller,                                     | 覆竹鑽    | fou tchou tsouan.         |
| — à hélice,                                      | 旋螺鑽    | suan lo tsouan.           |
| Tartre, <i>s. m.</i>                             | 礮砂     | lou cha.                  |
| Tartre (enlever le),                             | 剷礮砂    | tch'an lou cha.           |
| Tas, <i>s. m.</i>                                | 砧      | tchen.                    |
| — à dresser,                                     | 平鐵墩    | p'ing tié touen.          |
| Tasse, <i>s. f.</i>                              | 杯      | pei.                      |
| Tasseau, <i>s. m.</i>                            | 渦抵     | houa ti.                  |
| Té, <i>s. m.</i>                                 | 橫擔。丁字棍 | heng tan, ting tze couèn. |
| Teck, <i>s. m.</i>                               | 檣木     | yéou mou.                 |
| Technique, <i>adj.</i>                           | 藝語     | yi yu.                    |
| Technologie, <i>s. f.</i>                        | 藝語編    | yi yu pien.               |
| Télégraphe, <i>s. m.</i>                         | 電報     | tien pao.                 |
| Télescope, <i>s. m.</i>                          | 觀象鏡    | couan siang king.         |
| Tenailles, <i>s. f. pl.</i>                      | 蟹鉗。火鉗  | hié ts'ien, ho ts'ien.    |
| Tenon, <i>s. m.</i>                              | 出柄     | tch'ou ping.              |
| Tension, <i>s. f.</i>                            | 氣力     | k'i li.                   |
| Tente, <i>s. f.</i>                              | 船篷     | tch'ouan p'ong.           |
| Tenture, <i>s. f.</i>                            | 結綵     | kié ts'ae.                |
| Terme(d'une expression algébrique,) <i>s. m.</i> | 項      | hiang.                    |
| Terrassement, <i>s. m.</i>                       | 填土工    | t'ien t'ou cong.          |
| Terre réfractaire, <i>s. f.</i>                  | 火泥     | ho ngi.                   |
| Terre glaise, <i>s. f.</i>                       | 陶土     | t'ao t'ou.                |

|                              |         |                             |
|------------------------------|---------|-----------------------------|
| Terre à mouler,              | 模子砂     | mou tze cha.                |
| Tengue, <i>s. f.</i>         | 頭戰枰     | t'eu tchau p'ang.           |
| Théière, <i>s. f.</i>        | 茶壺      | tch'a hou.                  |
| Théorème, <i>s. m.</i>       | 術。算訣條目  | chou, souan kiué t'iao mou. |
| Thermomètre, <i>s. m.</i>    | 寒暑表     | han chou piao.              |
| — centigrade,                | 百度表     | paé tou piao.               |
| — maxima et minima.          | 自記寒暑表   | tze ki han chou piao.       |
| Tiers-point, <i>s. m.</i>    | 三角鑷     | san kiao lu.                |
| Tige, <i>s. f.</i>           | 桿。柄     | kan, ping.                  |
| — de piston,                 | 汽餅桿     | k'i ping kan.               |
| — de tiroir,                 | 汽罌範     | ki yen fan.                 |
| Tillac, <i>s. m.</i>         | 船面      | tch'ouan mien.              |
| Timbre, <i>s. m.</i>         | 鈴。號     | ling, hao.                  |
| Timonnier, <i>s. m.</i>      | 舵工      | t'o cong.                   |
| Tin, <i>s. m.</i>            | 疊層木     | tié ts'eng mou.             |
| Tirage, <i>s. m.</i>         | 抽烟力     | tch'eu yen li.              |
| Tirant, <i>s. m.</i>         | 樑       | léang.                      |
| Tire-balle, <i>s. m.</i>     | 拔彈杆     | pa tan kan.                 |
| — bouchon, <i>s. m.</i>      | 拔塞楔     | pa saé kié.                 |
| — bourre, <i>s. m.</i>       | 絞螺鈎     | kiao lo kéou.               |
| — fonds, <i>s. m.</i>        | 螺絲栓     | lo sse chouan.              |
| — ligue, <i>s. m.</i>        | 界線筆     | kié sien pi.                |
| — veille, <i>s. f.</i>       | 扶手索。領舵索 | fou cheou so, ling t'o so.  |
| Tiroir, <i>s. m.</i>         | 汽罌      | k'i yen.                    |
| — du régulateur d'injection, | 接水盒閘板   | tsié choui ho tcha pan.     |
| — d'injection,               | 進水管     | tsin choui t'ong.           |
| — (boîte à)                  | 汽罌匣     | k'i yen hia.                |
| Tisonnier, <i>s. m.</i>      | 火叉      | ho tch'a.                   |
| Titre, <i>s. m.</i>          | 定準      | ting tchouen.               |
| Toc, <i>s. m.</i>            | 抵斗      | ti teou.                    |

|  |      |                             |
|--|------|-----------------------------|
| Toc de tour,                                 | 抵範   | ti fan.                     |
| Toile, <i>s. f.</i>                          | 布    | pou.                        |
| — métallique,                                | 銅線紗  | t'ong sien cha.             |
| — à voile,                                   | 帆布   | fan pou.                    |
| — émeri,                                     | 砂布   | cha pou.                    |
| — cirée,                                     | 漆布   | ts'i pou.                   |
| Tôle, <i>s. f.</i>                           | 鐵片   | t'ié p'ien.                 |
| — quadrillée, <i>s. f.</i>                   | 花鐵板  | houa t'ié pan.              |
| — ondulée,                                   | 浪紋鐵板 | lang ouen t'ié pan.         |
| Toilet, <i>s. m.</i>                         | 漿父   | tsiang tch'a.               |
| Tolier, <i>s. m.</i>                         | 水缸匠  | choui kang tsiang.          |
| Ton (d'un mât), <i>s. m.</i>                 | 桅頸   | ouei king.                  |
| Tonneau, <i>s. m.</i>                        | 酒桶   | tsieou t'ong.               |
| — (poids),                                   | 一噸重  | yi touen tchong.            |
| Tonnerre (d'une arme<br>à feu), <i>s. m.</i> | 後膛   | heou t'ang.                 |
| Tonture, <i>s. f.</i>                        | 船彎背  | tch'ouan ouan pei.          |
| Topographie, <i>s. f.</i>                    | 地輿志  | ti yu tje.                  |
| Torchis, <i>s. m.</i>                        | 泥灰   | ngi houei.                  |
| Toron, <i>s. m.</i>                          | 麻股   | ma kou.                     |
| Torpille, <i>s. f.</i>                       | 水雷   | choui lei.                  |
| Touage, <i>s. m.</i>                         | 挖船   | t'o tch'ouan.               |
| Touée, <i>s. f.</i>                          | 挖船纜  | t'o tch'ouan lan.           |
| — d'ancre,                                   | 挖船錨  | t'o tch'ouan mao.           |
| Toupie, <i>s. f.</i>                         | 挖螺創  | t'o lo pao.                 |
| Tour, <i>s. m.</i>                           | 車床   | tch'è tch'ouang.            |
| — parallèle à engrenage                      | 平行車床 | p'ing hing tch'è tch'ouang. |
| — à quatre points, <i>s. m.</i>              | 四底車床 | sse ti tch'è tch'ouang.     |
| — à bois,                                    | 旋木車床 | suan mou tch'è tch'ouang.   |
| — à banc coupé,                              | 隔段車床 | ko touan tch'è tch'ouang.   |

|                                 |       |                              |
|---------------------------------|-------|------------------------------|
| Tour à plateau,                 | 吊盤車床  | tiao p'an tch'è tch'ouang.   |
| — en l'air,                     | 懸抵車床  | huan ti tch'è tch'ouang.     |
| — à charriot,                   | 活臺車床  | ho t'áé tch'è tch'ouang.     |
| — à engrenage,                  | 劃螺絲車床 | houa lo sse tch'è tch'ouang. |
| Tourie, <i>s. f.</i>            | 鑿臂    | oung.                        |
| Tourillon, <i>s. m.</i>         | 轉輪軸圓  | p'ao pei.                    |
| — de manivelle,                 | 栓     | tchouan louen tcheou yuan    |
| Tourmente, <i>s. f.</i>         | 風暴    | chouan.                      |
| Tourne à gauche, <i>s. m.</i>   | 螺絲桿把  | fong pao.                    |
| Tourner, <i>v. a.</i>           | 旋     | lo sse kan pa.               |
| Tournette de lock, <i>s. f.</i> | 路程索範  | suan.                        |
| Tourneur, <i>s. m.</i>          | 車匠    | lou tch'eng so fan.          |
| Tourne-vire, <i>s. f.</i>       | 起錨幫纜  | tch'è tsiang.                |
| Tourne-vis, <i>s. m.</i>        | 螺絲解   | k'i mao pang lan.            |
| Tourniquet, <i>s. m.</i>        | 小輪子   | lo sse kié.                  |
| Tracé, <i>s. m.</i>             | 圖界線   | siao louen tze.              |
| Tracer, <i>v. a.</i>            | 劃界線   | t'ou kié sien.               |
| Traction, <i>s. f.</i>          | 承牽力具  | houa kié sien.               |
| Train de laminoir, <i>s. m.</i> | 拉鐵具   | tch'eng ts'ien li.           |
| Trait, <i>s. m.</i>             | 界線    | la t'ié ku.                  |
| — de scie,                      | 鋸界線   | kié sien.                    |
| Trajectoire, <i>s. f.</i>       | 行度    | ku kié sien.                 |
| Trame, <i>s. f.</i>             | 緯線    | hing tou.                    |
| Tranche, <i>s. f.</i>           | 砍鐵斧   | ouei sien.                   |
| — pour forges,                  | 截鐵刀   | k'an t'ié fou.               |
| — à froid,                      | 鑿刀    | tsié t'ié tao.               |
| — de cordonnier,                | 皮刀    | tsan tao.                    |
| Transmission, <i>s. f.</i>      | 車軸    | p'i tao.                     |
| Transparent, <i>adj.</i>        | 透光    | tch'è tcheou.                |
|                                 |       | t'eu kouang.                 |

|                             |        |                              |
|-----------------------------|--------|------------------------------|
| Transport, <i>s. m.</i>     | 運糧船    | yun léang tch'ouan.          |
| Trapèze, <i>s. m.</i>       | 無法四邊形  | wou fa sse pien hing.        |
| Trappe, <i>s. f.</i>        | 地坎門    | ti k'an men.                 |
| Travée, <i>s. f.</i>        | 榻      | chan.                        |
| Traversière, <i>s. f.</i>   | 臥錨挑    | ono mao t'iao.               |
| Traversins, <i>s. m.</i>    | 牽枋     | ts'ien fang.                 |
| Tréfiler, <i>v. n.</i>      | 拉鐵線    | la t'ié sien.                |
| Tréfilerie, <i>s. f.</i>    | 拉鐵機    | la t'ié ki.                  |
| Trélingage, <i>s. m.</i>    | 牽條檣    | ts'ien t'iao kou.            |
| Trémie, <i>s. f.</i>        | 斛      | ho.                          |
| Trempe, <i>s. f.</i>        | 煙鐵     | kien t'ié.                   |
| Trépidation, <i>s. f.</i>   | 顫動     | tchen tong.                  |
| Tréteau, <i>s. m.</i>       | 座脚     | tso kio.                     |
| Treuil, <i>s. m.</i>        | 轆轤車    | lou lou tch'è.               |
| — roulant,                  | 行梁車    | hing léang tch'è.            |
| — monte-charge,             | 舉擔輪    | ku tan louen.                |
| Triangle, <i>s. m.</i>      | 三角形    | san kiao hing.               |
| — isocèle,                  | 三等邊三角形 | eul teng pien san kiao hing. |
| Trièdre, <i>adj.</i>        | 圍三角    | ouei san kiao.               |
| Trigonométrie, <i>s. f.</i> | 八線學三角法 | pa sien hio, san kiao fa.    |
| Tringle, <i>s. f.</i>       | 簾桁     | lien hang.                   |
| Trinôme, <i>adj.</i>        | 代數三字數  | taé chou san tze chou.       |
| Trinquette, <i>s. f.</i>    | 撐纜帆    | tch'eng lan fan.             |
| Tripoli,                    | 粉石     | feun che.                    |
| Trois-mâts, <i>s. m.</i>    | 三桅船    | san ouei tch'ouan.           |
| Trompette, <i>s. f.</i>     | 號筒     | hao t'ong.                   |
| Trou, <i>s. m.</i>          | 孔      | k'ong.                       |
| — d'homme,                  | 煤炭蓋    | mei t'an ts'ang kaé.         |
| — du chat,,                 | 綠桅孔    | lou ouei k'ong.              |
| — de l'hélice,              | 四葉輪井   | sse yé louen tsing.          |

Trousquin, *s. m.*Truelle, *s. f.*Truitée, (fonte), *adj.*Tube, *s. m.*

— d'étambot,

Tubulaire, *adj.*Tuile, *s. f.*Tunnel, *s. m.*Turbine, *s. f.*Tuyau, *s. m.*

— de décharge,

Tuyère, *s. f.*

劃線矩

泥瓢

疤生鐵

管子

通軸筒

管式

瓦

俵軸衙

水碓

管

脫水管

引風斗

houa sien ku.

ngi p'iao.

pa cheng t'ié.

couan tze.

t'ong tcheou t'ong

couan che.

oua.

tch'è tcheou t'ong.

choui touei.

couan.

t'o choui t'ong.

yin fong teou.

## U

Udomètre, *s. m.*Unité, *s. f.*Usine, *s. f.*

— métallurgique,

Ustensile, *s. m.*Usure, *s. f.*Utilisation, *s. f.*

驗雨表

一。一個

製造局

鎚鐵廠

器具

剝蝕

配用力

yen yu piao.

yi, yi go.

tje tsao ku.

tch'ouei t'ié tch'ang.

k'i ku.

po che.

p'ei yong li.

## V

|                                  |      |                           |
|----------------------------------|------|---------------------------|
| Vaigres, <i>s. f.</i>            | 舢板   | po pan.                   |
| — de fond,                       | 底板   | ti pan.                   |
| Vaigrage, <i>s. m.</i>           | 底牽板工 | ti ts'ien pan cong.       |
| Vaisseau, <i>s. m.</i>           | 頭等戰船 | t'eu teng tchan tch'ouan. |
| Valet d'établi, <i>s. m.</i>     | 棹拏   | tcho na.                  |
| — erseau,                        | 索隔   | so ke.                    |
| Valdrague, (en) <i>adv.</i>      | 紛亂的  | feun louan ti.            |
| Valve, <i>s. f.</i>              | 水塞托管 | choui saé t'o couan.      |
| Vanne, <i>s. f.</i>              | 水關閘  | choui couan tcha.         |
| Vapeur, <i>s. f.</i>             | 水汽   | choui k'i.                |
| — à hélice, <i>s. m.</i>         | 暗輪船  | ngan louen tch'ouan.      |
| — à roues, <i>s. m.</i>          | 明輪船  | ming louen tch'ouan.      |
| Vaporisation, <i>s. f.</i>       | 薰蒸氣  | hiun tcheng k'i.          |
| Varangues, <i>s. f.</i>          | 正船脅座 | tcheng tch'ouan hié tso.  |
| Variable, <i>adj.</i>            | 變數   | pien chou.                |
| — indépendante, <i>s. f.</i>     | 自變數  | tze pien chou.            |
| Variation du compas <i>s. f.</i> | 針差度  | tchen tch'a tou.          |
| Vasistas, <i>s. m.</i>           | 探子孔  | t'an tze k'ong.           |
| Varlope, <i>s. f.</i>            | 長刨   | tch'ang pao.              |
| Vecteur, <i>adj.</i>             | 主輻線  | tchou fou siën.           |
| Veine, <i>s. f.</i>              | 紋    | ouen.                     |
| Vélocité, <i>s. f.</i>           | 速    | sou                       |
| Ventilateur, <i>s. m.</i>        | 風箱   | fong siang.               |
| Ventilation, <i>s. f.</i>        | 通風   | t'ong fong.               |
| Verge (d'ancre), <i>s. f.</i>    | 錨桿   | mao kan.                  |
| Vergé (papier), <i>s. f.</i>     | 羅紋紙  | lo ouen tje.              |
| Vergue, <i>s. f.</i>             | 帆扛橫擔 | fan kang, heng tau.       |
| — grande,                        | 中首帆杆 | tchong cheou fan kan.     |



|                                    |      |                       |
|------------------------------------|------|-----------------------|
| Vergue de hune,                    | 上帆杆  | chang fan kan.        |
| — de perroquet,                    | 頂帆杆  | ling fan kan.         |
| — sèche,                           | 後首帆杆 | heou cheou fan kan.   |
| — de misaine,                      | 前首帆杆 | ts'ien cheou fan kan. |
| Vérin, <i>s. m.</i>                | 千斤抵  | ts'ien kin ti.        |
| — hydraulique,                     | 水千斤抵 | choui ts'ien kin ti.  |
| Vernillon, <i>s. m.</i>            | 銀硃   | yin tchou.            |
| Vermoulu, <i>adj.</i>              | 虫囓   | tch'ong tche.         |
| Vernier, <i>s. m.</i>              | 量杪規  | léang miao kouei.     |
| Vernir, <i>v. a.</i>               | 上漆   | chang ts'i.           |
| Vernis, <i>s. m.</i>               | 油漆   | yeou ts'i.            |
| — chinois,                         | 明漆   | ming ts'i.            |
| Verre, <i>s. m.</i>                | 玻璃   | po li.                |
| — lenticulaire,                    | 渦面玻璃 | houa mien po li.      |
| — prismatique,                     | 九楞鏡  | kieou pang king.      |
| Verron, <i>s. m.</i>               | 門門   | men chouan.           |
| Vert-de-gris, <i>s. m.</i>         | 銅綠   | t'ong lou.            |
| Verticale, <i>s. f.</i>            | 中垂   | tchong tch'ouei.      |
| Vidange (robinet de), <i>s. m.</i> | 放水機  | fang choui ki.        |
| Vide, <i>s. m.</i>                 | 空汽所  | k'ong k'i so.         |
| — dynamique,                       | 空汽分數 | k'ong k'i feun chou.  |
| Vierge (cire), <i>adj.</i>         | 白蠟   | paé la.               |
| Vif-argent, <i>s. m.</i>           | 水銀   | choui yin.            |
| Vilebrequin, <i>s. m.</i>          | 弓鑽   | kong tsouan.          |
| — (mèche de),                      | 弓鑽頭  | kong tsouan t'eu.     |
| Virer, <i>v. n.</i>                | 捩車   | yaé tch'è.            |
| — de bord,                         | 折轉   | tje tchouan.          |
| Vireur, <i>s. m.</i>               | 轉車機  | tchouan tch'è ki.     |
| Virole, <i>s. f.</i>               | 把頭箍  | pa t'eu kou.          |
| Violet, <i>s. m.</i>               | 粉線車  | feun sien tch'è.      |

|                               |       |                         |
|-------------------------------|-------|-------------------------|
| Vis, <i>s. f.</i>             | 螺絲釘   | lo sse ting.            |
| — à bois,                     | 釘木螺絲釘 | ting mou lo sse ting.   |
| — de pointage,                | 砲螺絲   | p'ao lo sse.            |
| — de rappel,                  | 杪圭螺絲  | miao kouei lo sse.      |
| — de pression,                | 壓螺絲   | ya lo sse.              |
| Visser, <i>v. a.</i>          | 鑲螺絲   | siang lo sse.           |
| Vitesse, <i>s. f.</i>         | 快慢度   | c'ouaé man tou.         |
| Vitonnières, <i>s. f. pl.</i> | 柁閘釘   | t'o tcha ting.          |
| Vitrifier, <i>v. a.</i>       | 製料器   | tje léao k'i.           |
| Vitriol, <i>s. m.</i>         | 膽礬    | tap fan.                |
| Voile, <i>s. f.</i>           | 帆     | fan.                    |
| — grande,                     | 中首帆   | tchong cheou fan.       |
| — de misaine,                 | 前首帆   | ts'ien cheou fan.       |
| — de rechange,                | 備用帆   | pei yong fan.           |
| — de hune,                    | 上帆    | chang fan.              |
| — de perroquet                | 頂帆    | ting fan.               |
| — de cacatois, <i>s. f.</i>   | 飛帆    | fei fan.                |
| Voilerie, <i>s. f.</i>        | 帆廠    | fan tch'ang.            |
| Voilier, <i>s. m.</i>         | 帆匠    | fan tsiang.             |
| Voilure, <i>s. f.</i>         | 全副帆   | ts'uan fou fan.         |
| Volant, <i>s. m.</i>          | 飛輪    | fei louen.              |
| — manivelle,                  | 攀輪    | pan louen.              |
| Volée, <i>s. f.</i>           | 齊聲砲   | tsi cheng p'ao.         |
| — d'un canon,                 | 礮頭    | p'ao t'eu.              |
| Volet, <i>s. m.</i>           | 窗門    | tch'ouang men.          |
| Volige, <i>s. f.</i>          | 椽     | tch'ouan.               |
| Volume, <i>s. m.</i>          | 周圍總數  | tcheou onei tsong chou. |
| Voûte, <i>s. f.</i>           | 捲洞    | kiuan tong.             |
| Voyant, <i>s. m.</i>          | 旗標    | k'i piao.               |
| Wrille, <i>s. f.</i>          | 捲口錐   | kiuan k'eu tchouei.     |

## Z

Zinc, *s. m.*

— en feuilles,

Zingueur, *s. m.*

Zig-zag.

白鉛  
白鉛片  
白鉛匠  
羊腸徑

paé ts'ien.

paé ts'ien p'ien.

paé ts'ien tsiang.

yang tch'ang king.